Apocrypha

Ibikubiyemo

1 Esdras	1
2 Esdras	12
Tobiti	32
Yudith	39
Inyongera kuri Esiteri	50
Ubwenge bwa Salomo	54
Umubwiriza	66
Baruki	99
Ibaruwa ya Yeremiya	104
Isengesho rya Azariya	107
Susanna	110
Beli n'ikiyoka	113
Isengesho rya Manase	115
1 Makabe	117
2 Makabe	139

1st Esdras

Esdras Yambere

UMUTWE WA 1

1 Yosiya aha umunsi mukuru wa Pasika i Yeruzalemu, asabira Umwami we, atanga Pasika umunsi wa cumi na kane w'ukwezi kwa mbere;
2 Amaze gushyira abatambyi bakurikije amasomo yabo ya buri munsi, bambaye imyenda miremire, mu rusengero rwa Nyagasani.
3 Abwira Abalewi, abakozi bera ba Isiraheli, kugira ngo biyegure Uwiteka, bashyireho isanduku yera ya Nyagasani mu nzu umwami Salomo mwene Dawidi yubatse:
4 Ati: "Ntuzongera kwikorera inkuge ku bitugu byawe, none rero ukorere Uwiteka Imana yawe, ukorere ubwoko bwe bwa Isiraheli, kandi ubategure nyuma y'imiryango yawe n'abavandimwe bawe,
5 Nkuko Dawidi umwami wa Isiraheli yabitegetse, kandi akurikije ubwiza bwa Salomo umuhungu we: kandi ahagarara mu rusengero akurikije icyubahiro cyinshi cy'imiryango yawe y'Abalewi, bakorera imbere y'abavandimwe bawe bene Isirayeli. ,
6 Tanga Pasika kuri gahunda, kandi witegure ibitambo bya benewanyu, kandi ukomeze Pasika ukurikije itegeko ry'Uwiteka ryahawe Mose.
7 Yosiya aha abantu basanzeyo, yahaye abana b'intama ibihumbi mirongo itatu n'abana, n'inyana ibihumbi bitatu.
8 Helkiya, Zakariya na Syelusi, abatware b'urusengero, baha abatambyi Pasika intama ibihumbi bibiri na magana atandatu, n'inyana magana atatu.
9 Yekoniya, Samaya, na Natanayeli murumuna we, Assabiya, Okiyeli na Yoramu, abatware barenga ibihumbi, baha Abalewi intama ibihumbi bitanu, n'inyana magana arindwi.
10 Ibyo bimaze gukorwa, abatambyi n'Abalewi, bafite imigati idasembuye, bahagaze neza cyane nk'uko bene wabo babivuga,
11 Ukurikije icyubahiro cya ba sekuruza, imbere y'abantu, gutura Uwiteka nk'uko byanditswe mu gitabo cya Mose: nuko babikora mu gitondo.
12 Batwika pasika bakoresheje umuriro, nk'uko bigaragara: ku bitambo, babisya mu nkono z'umuringa n'amasafuriya bafite impumuro nziza,
13 Babashyire imbere y'abantu bose, hanyuma bitegura ubwabo, n'abaherezabitambo, abavandimwe ba Aroni.
14 Kuko abatambyi batanze ibinure kugeza nijoro: Abalewi baritegura, abatambyi barumuna babo, bene Aroni.
15 Abaririmvyi bera na bo, abahungu ba Asafu, bari kuri gahunda yabo, nk'uko Dawidi yabigenjeje, nk'uko Asafu, Zakariya na Yedutiyoni bari mu ngabo z'umwami.
16 Byongeye kandi, abatwara amarembo bari ku marembo yose; ntibyari byemewe ko hagira umuntu uva mu mirimo ye isanzwe: kuko abavandimwe babo Abalewi babateguriye.
17 Ukwo ni ko ibintu vy'ibitambo vy'Uwiteka vyakozwe muri uwo munsi, kugira ngo bakore pasika,
18 Kandi utange ibitambo ku gicaniro cy'Uhoraho, nk'uko umwami Yosiya yabitegetse.
19 Bene Abayisraheli bari bahari bakora Pasika muri icyo gihe, n'iminsi mikuru y'iminsi irindwi.
20 Kandi Pasika nk'iyi ntiyigeze ibikwa muri Isiraheli kuva mu gihe cy'umuhanuzi Samweli.
21 Yego, abami bose ba Isiraheli ntibizihiza Pasika nka Yosiya, abatambyi, Abalewi n'Abayahudi, bafatanyaga na Isiraheli yose wasangaga batuye i Yeruzalemu.
22 Mu mwaka wa cumi n'umunani w'ingoma ya Yosiya niho hajyaho iyi pasika.
23 Kandi imirimo cyangwa Yosiya byari bigororotse imbere y'Umwami we n'umutima wuzuye kubaha Imana.
24 Naho ibyabaye mu gihe cye, byanditswe mu bihe byashize, byerekeye abakoze ibyaha, kandi bagirira nabi Uwiteka hejuru y'abantu bose n'ubwami, n'uburyo bamubabaje cyane, ku buryo amagambo y'Uwiteka Uhoraho yahagurukiye kurwanya Isiraheli.
25 Ibyo bikorwa byose bya Yosiya bibaye, Farawo umwami wa Egiputa aje gutera intambara i Karikami kuri Efurate, nuko Yosiya aramusanga.
26 Ariko umwami wa Egiputa aramutumaho ati: “Nkore iki, mwami wa Yudaya?
27 Ntabwo natumwe na Nyagasani Imana kukurwanya; kuko intambara yanjye iri kuri Efurate, none Uwiteka ari kumwe nanjye, yego, Uwiteka ari kumwe nanjye yihutira kujya imbere, nimundange, ntimurwanye Uwiteka.
28 Icyakora, Yosiya ntiyigeze amusubiza igare rye, ahubwo yiyemeza kurwana na we, atitaye ku magambo y'umuhanuzi Yeremiya yavuze mu kanwa k'Uwiteka:
29 Ariko yifatanyije na we mu kibaya cya Magido, abatware baza kurwanya umwami Yosiya.
30 Umwami abwira abagaragu be ati: 'Unkure ku rugamba; kuko ndi umunyantege nke. Ako kanya abagaragu be bamuvana ku rugamba.
31 Hanyuma yinjirira ku igare rye rya kabiri; asubizwa i Yeruzalemu arapfa, ashyingurwa mu mva ya se.
32 Mu Bayahudi bose baririra Yosiya, yego, umuhanuzi Yeremiya yaririraga Yosiya, kandi abatware bakuru hamwe n'abagore baramuririra kugeza na n'ubu, kandi ibyo byatanzwe kugira ngo itegeko rihore mu gihugu cyose. ya Isiraheli.
33 Ibyo bintu byanditswe mu gitabo cy'inkuru z'abami b'u Buyuda, na buri gikorwa cyose Yosiya yakoze, n'icyubahiro cye, no gusobanukirwa amategeko y'Uwiteka, ndetse n'ibyo yari yarakoze mbere, n'ibintu byasomwe ubu, bivugwa mu gitabo cy'abami ba Isiraheli na Yudaya.
34 Abantu bajyana Yowasi mwene Yosiya, bamugira umwami mu cyimbo cya se wa Yosiya, afite imyaka makumyabiri n'itatu.
35 Aganza i Yudaya no muri Yeruzalemu amezi atatu, hanyuma umwami wa Egiputa amuvana ku ngoma i Yeruzalemu.
36 Ashyira umusoro ku gihugu cy'impano ijana z'ifeza n'impano imwe ya zahabu.
37 Umwami wa Egiputa na we agira umwami Yowasi umuvandimwe we umwami wa Yudaya na Yeruzalemu.
38 Ahambira Yowakimu n'abanyacyubahiro, ariko Zaraces umuvandimwe we aramufata, amuvana mu Misiri.
39 Yowaki yari afite imyaka itanu n'itanu igihe yagirwa umwami mu gihugu cya Yudaya na Yeruzalemu; akora ibibi imbere y'Uwiteka.
40 Ni yo mpamvu umwami wa Babiloni amurwanya, umwami wa Babiloni aramwegera, amubohesha urunigi rw'umuringa, amujyana i Babiloni.
41 Nabukodoni na we afata ibikoresho byera bya Nyagasani, arabijyana, abishyira mu rusengero rwe i Babiloni.
42 Ariko ibyo yanditse kuri we, no guhumana kwe no kutandura kwe, byanditswe mu mateka y'abami.
43 Umuhungu we Yowasi amwima mu cyimbo cye, agirwa umwami afite imyaka cumi n'umunani.
44 Yategetse ariko amezi atatu n'iminsi icumi i Yeruzalemu; akora ibibi imbere y'Uwiteka.
45 N'umwaka umwe, Nabukodonosori yohereza, amuzana i Babiloni hamwe n'ibikoresho byera by'Uwiteka;
46 Yigira Zedekiya umwami wa Yudaya na Yeruzalemu, afite imyaka makumyabiri n'umwe. maze ategeka imyaka cumi n'umwe:
47 Kandi akora ibibi imbere ya Nyagasani, kandi ntiyita ku magambo yavuzwe n'umuhanuzi Yeremiya avuye mu kanwa k'Uwiteka.

48 Umwami Nabukodonosori amaze kumurahira ku izina rya Nyagasani, ariheba, arigomeka; anangira ijosi, umutima we, yarenze ku mategeko y'Uwiteka Imana ya Isiraheli.
49 Ba guverineri b'abaturage n'abaherezabitambo bakoze ibintu byinshi binyuranyije n'amategeko, kandi bahumanya umwanda wose w'amahanga, bahumanya urusengero rw'Uwiteka rwejejwe i Yeruzalemu.
50 Nyamara Imana ya ba sekuruza yohereje intumwa yayo kugira ngo ibahamagare, kuko yabarinze n'ihema rye.
51 Ariko basuzugura intumwa ze; maze, Uwiteka ababwiye, bakinisha abahanuzi be:
52 Kugeza ubu, ku buryo yarakariye ubwoko bwe kubera kutubaha kwabo gukomeye, ategeka abami b'Abakaludaya kubahagurukira kubarwanya;
53 Ni nde wishe abasore babo inkota, yego, ndetse no mu kigo cy'urusengero rwabo rwera, kandi ntiyarinze umusore cyangwa umuja, umusaza cyangwa umwana, muri bo; kuko byose yabashyikirije mu maboko yabo.
54 Bajyana ibikoresho byose byera bya Nyagasani, binini n'ibito, hamwe n'ibikoresho by'isanduku y'Imana, n'ubutunzi bw'umwami, babajyana i Babiloni.
55 Naho inzu y'Uwiteka barayitwika, basenya inkike za Yeruzalemu, batwika iminara ye:
56 Naho ku bintu bye bihebuje, ntibigeze bahagarika kugeza igihe bariye, babatsemba bose, kandi abantu baticiwe inkota yajyanye i Babuloni:
57 Ninde wabaye umugaragu we n'abana be, kugeza igihe Abaperesi bategetse, kugira ngo basohoze ijambo ry'Uwiteka rivugwa mu kanwa ka Yeremiya:
58 Kugeza ubwo igihugu cyishimira amasabato ye, igihe cyose azaba umusaka, azaruhuka, kugeza mu gihe cy'imyaka mirongo irindwi.

UMUTWE WA 2

1 Mu mwaka wa mbere wa Kuro umwami w'Abaperesi, kugira ngo ijambo ry'Uwiteka risohozwe, nk'uko yari yarabisezeranije akanwa ka Yeremiya;
2 Uhoraho yazamuye umwuka wa Kuro umwami w'Abaperesi, atangaza mu bwami bwe bwose, kandi yandika,
3 Bati, Uku ni ko Kuro umwami w'Abaperesi avuga; Uhoraho wa Isiraheli, Umwami usumba byose, yangize umwami w'isi yose,
4 Kandi antegeka kumwubakira inzu i Yeruzalemu i Kiyahudi.
5 Niba rero hari umwe muri mwe wo mu bwoko bwe, Uwiteka, ndetse n'Umwami we, abane na we, azamuke ajye i Yeruzalemu iri muri Yudaya, yubake inzu y'Uhoraho wa Isiraheli, kuko ari we ni Uhoraho uba i Yerusalemu.
6 Umuntu wese utuye ahantu hose, nibamufashe, abo ndavuga, abo ni abaturanyi be, zahabu, na feza,
7 N'impano, n'amafarasi, n'inka, n'ibindi bintu byose byasezeranijwe, ku rusengero rw'Uwiteka i Yeruzalemu.
8 Umutware w'imiryango ya Yudaya n'umuryango wa Benyamini arahaguruka. abatambyi, n'Abalewi, n'abantu bose Uwiteka yashakaga kuzamuka, bakubaka inzu y'Uhoraho i Yeruzalemu,
9 Abari baturanye na bo, bababafasha muri byose bakoresheje ifeza n'izahabu, amafarasi n'inka, n'impano nyinshi z'ubuntu z'abantu benshi bafite ibitekerezo byabo.
10 Umwami Kuro azana kandi ibikoresho byera, Nabukodonosori yari yarabitwaye i Yeruzalemu, abishyira mu rusengero rwe rw'ibigirwamana.
11 Kuro umwami w'Abaperesi amaze kubazana, abashyikiriza Mithridates umubitsi we:
12 Bamuha Sanabassari guverineri wa Yudaya.
13 Kandi uwo ni wo mubare wabo. Igikombe igihumbi cya zahabu, hamwe nifeza igihumbi, ibiceri bya feza makumyabiri n'icyenda, ibibindi bya zahabu mirongo itatu, na feza ibihumbi bibiri magana ane na cumi, nibindi bikoresho igihumbi.
14 Ibikoresho byose bya zahabu na feza byatwarwaga, byari ibihumbi bitanu magana ane na mirongo itatu na cyenda.
15 Aba bagaruwe na Sanabassari, hamwe na bo mu bunyage, kuva i Babiloni kugera i Yeruzalemu.
16 Ariko mu gihe cya Aritekerike umwami w'Abaperesi Belemusi, na Mithridates, na Tabeliyo, na Rathumusi, na Beltetimu, na Semeliyo umunyamabanga, hamwe n'abandi bakorana nabo, batuye i Samariya n'ahandi, bamwandikira kurwanya. abatuye muri Yudaya na Yeruzalemu aya mabaruwa akurikira;
17 Umwami Artexerxe umwami wacu, abagaragu bawe, Rathumus umwanditsi w'inkuru, na Semeliyo umwanditsi, hamwe n'abandi bagize inama yabo, n'abacamanza bari muri Celosiriya na Fenisiya.
18 Mwami nyagasani amenye ko Abayahudi bakuvuye iwawe, bakinjira i Yeruzalemu, uwo mujyi wigometse kandi mubi, bakubaka amasoko, bagasana inkuta zacyo kandi bagashinga urufatiro rw'Urufatiro. urusengero.
19 Noneho uyu mujyi n'inkuta zawo nibongera kubakwa, ntibazanga gutanga imisoro gusa, ahubwo bazigomeka ku bami.
20 Kandi kubera ko ibintu bijyanye n'urusengero biri hafi, twibwira ko bihuye no kutirengagiza ikibazo nk'iki,
21 Ariko kugira ngo ubwire umwami wacu umwami, ugamije ko niba ari ugushaka kwawe gushakishwa mu bitabo bya ba sogokuruza:
22 Kandi uzasanga mu mateka ibyanditswe kuri ibyo, uzasobanukirwa ko uwo mujyi wigometse, uhangayikisha abami n'imigi:
23 Kandi ko Abayahudi bigometse, bakahagurukira intambara buri gihe; kuberako icyateye nuyu mujyi wahindutse umusaka.
24 Ni cyo cyatumye tubabwira, nyagasani, mwami, ko uyu mujyi nuwongera kubakwa, n'inkike zawo zikongera gushya, guhera ubu ntuzigera unyura muri Celosiriya na Fenisiya.
25 Umwami yongera kwandikira Rathumus umwanditsi w'inkuru, kuri Beeltethmusi, kuri Semeliyo umwanditsi, n'abandi bose bari bashinzwe, abatuye i Samariya, Siriya na Fenisiya, bakurikije ubwo buryo;
26 Nasomye ibaruwa wanyoherereje, ni yo mpamvu nategetse gushakisha umwete, kandi byagaragaye ko uwo mujyi watangiye kwitoza kurwanya abami;
27 Abari muri yo bahabwa kwigomeka n'intambara, kandi abami bakomeye n'abagome bari i Yeruzalemu, bategetse kandi basaba imisoro i Celosiriya na Fenisiya.
28 Noneho rero, nategetse kubuza abo bantu kubaka umugi, kandi nkitondera ko bitazongera gukorwa ukundi.
29 Kandi ngo abo bakozi babi ntibakomeza gukomeza kurakara abami,
30 Hanyuma umwami Aritekerike asoma amabaruwa ye, Rathumus na Semelliyo umwanditsi, n'abandi bose bari bashinzwe nabo, bahita berekeza i Yeruzalemu hamwe n'ingabo z'abanyamafarasi n'imbaga y'abantu benshi bari ku rugamba, batangira kubuza abubatsi. ; inyubako y'urusengero i Yeruzalemu irahagarara kugeza mu mwaka wa kabiri w'ingoma ya Dariyo umwami w'Abaperesi.

UMUTWE WA 3

1 Dariyo amaze kuba umwami, asangira ibirori bikomeye abayoboke be bose, n'umuryango we wose, n'abaganwa bose b'Itangazamakuru n'Ubuperesi,

2 Na ba guverineri bose, abatware, n'abaliyetona bari munsi ye, kuva mu Buhinde kugeza muri Etiyopiya, mu ntara ijana na makumyabiri na zirindwi.
3 Bamaze kurya no kunywa, banyurwa basubira mu rugo, Dariyo umwami yinjira mu cyumba cye, araryama, bidatinze akanguka.
4 Abasore batatu, bari mu barinzi barindaga umurambo w'umwami, baravugana.
5 Buri wese muri twe avuge interuro: uzatsinda, kandi igihano cye gisa n'ubwenge kurusha abandi, umwami Dariyo azamuha impano zikomeye, n'ibintu bikomeye mu kimenyetso cy'intsinzi:
6 Nk, kwambara imyenda yisine, kunywa muri zahabu, no kuryama kuri zahabu, n'amagare afite imitwe ya zahabu, n'umutwe w'igitambara cyiza, n'umunyururu ku ijosi:
7 Azicara iruhande rwa Dariyo kubera ubwenge bwe, azitwa Dariyo mubyara we.
8 Umuntu wese yandika interuro ye, arayifunga, ayishyira munsi y'umwami Dariyo umusego we;
9 Avuga ko igihe umwami azuka, bamwe bazamuha ibyanditswe; kandi ku ruhande rw'umwami n'ibikomangoma bitatu byo mu Buperesi bazacira urubanza ko igihano cye ari cyo cyiza kuruta ibindi, azahabwa intsinzi nk'uko yashyizweho.
10 Uwa mbere yanditse ati, Divayi niyo ikomeye.
11 Uwa kabiri yaranditse ati 'Umwami arakomeye.
12 Uwa gatatu yaranditse ati, "Abagore bakomeye: ariko ikiruta byose Ukuri gukuraho intsinzi.
13 Umwami amaze guhaguruka, bafata inyandiko zabo barazishyikiriza, nuko arazisoma:
14 Atumaho, ahamagara ibikomangoma byose by'Ubuperesi n'Itangazamakuru, ba guverineri, abatware, abatware, n'abaliyetona, n'abayobozi bakuru;
15 Amwicara ku ntebe y'ubwami; kandi ibyanditswe byasomwe imbere yabo.
16 Na we ati: “Hamagara abasore, na bo bazatanga interuro zabo. Barahamagawe, barinjira.
17 Arababwira ati: "Tubwire ibitekerezo byawe kubyerekeye ibyanditswe." Hanyuma uwambere atangira kuvuga imbaraga za vino;
18 Avuga ati: “Yemwe bantu, vino irakomeye! itera abantu bose kwibeshya abayinywa:
19 Bituma umwami n'umwana w'impfubyi baba bose; y'umuja n'uw'umudendezo, w'umukene n'umukire:
20 Ihindura kandi ibitekerezo byose mubyishimo no kwishima, kugirango umuntu atibuka umubabaro cyangwa ideni:
21 Kandi itunga imitima yose, ku buryo umuntu atibuka umwami cyangwa guverineri; kandi bituma kuvuga byose ukoresheje impano:
22 Kandi iyo bari mu bikombe byabo, bibagirwa urukundo rwabo n'incuti n'abavandimwe, na nyuma gato yo gukuramo inkota:
23 Ariko iyo bivuye kuri vino, ntibibuka ibyo bakoze.
24 Yemwe bantu, ntabwo divayi ikomeye cyane, ihatira kubikora? Amaze kuvuga atyo, araceceka.

UMUTWE WA 4

1 Uwa kabiri, wavuze ku mbaraga z'umwami, atangira kuvuga ati:
2 Yemwe bantu mwe, abantu ntibarusha imbaraga imbaraga zitegeka inyanja, ubutaka n'ibirimo byose?
3 Ariko umwami arakomeye cyane, kuko ari we mutware w'ibyo byose, kandi arabategeka; kandi ibyo yabategetse byose barabikora.
4 Niba abategetse kurwana undi, barabikora: aramutse ababohereje kurwanya abanzi, baragenda, basenya inkike n'imisozi.
5 Barica, baricwa, kandi ntibarenga ku itegeko ry'umwami: nibabona intsinzi, bazana byose ku mwami, n'iminyago, n'ibindi byose.
6 Mu buryo nk'ubwo, ku batari abasirikare, kandi badafite aho bahurira n'intambara, ahubwo bakoreshe ubworozi, nibamara gusarura ibyo babibye, babizanira umwami, kandi bahatira mugenzi we guha icyubahiro umwami.
7 Nyamara kandi ni umuntu umwe: niba ategeka kwica, barica; niba yategetse kubabarira, barigobotora;
8 Niba ategeka gukubita, barabakubita; niba ategeka kurimbuka, bahinduka umusaka; niba ategeka kubaka, barubaka;
9 Niba yategetse gutema, baraca; niba ategeka gutera, baratera.
10 Abantu be n'ingabo ze bose baramwumvira, yongera kuryama, ararya, aranywa, aruhuka.
11 Kandi abo bakomeza kumukurikirana, nta n'umwe ushobora kugenda, ngo akore ibye bwite, kandi nta kumwumvira mu kintu icyo ari cyo cyose.
12 Yemwe bantu, ni gute umwami atakagombye gukomera, mu gihe yumvwa atyo? Afata ururimi.
13 Hanyuma uwa gatatu, wavuze ku bagore no ku kuri, (uyu yari Zorobabeli) atangira kuvuga.
14 Yemwe bantu, ntabwo ari umwami ukomeye, cyangwa imbaga y'abantu, nta n'umuvinyu uruta abandi; ni nde ubategeka, cyangwa se umutware ubategeka? si abagore?
15 Abagore babyaye umwami n'abantu bose bategeka inyanja n'ubutaka.
16 Ndetse muri bo baraza, barabatunga batera imizabibu, aho divayi ituruka.
17 Aba kandi bakora imyenda y'abantu; ibyo bihesha icyubahiro abantu; kandi nta bagore ntibashobora kuba abagabo.
18 Yego, kandi niba abagabo bakusanyije zahabu na feza, cyangwa ikindi kintu cyiza, ntibakunda umugore mwiza kandi mwiza?
19 Kandi reka ibyo byose bigende, ntibahinyure, ndetse bakoresheje umunwa wuguruye, bamuhanze amaso; kandi abantu bose ntibamwifuzaga kuruta ifeza cyangwa zahabu, cyangwa ikintu cyiza cyose?
20 Umugabo asize se wamureze, n'igihugu cye, yizirika ku mugore we.
21 Yatsimbaraye ku kutamarana n'umugore we. kandi ntiyibuka se, cyangwa nyina, cyangwa igihugu.
22 Ibyo kandi ugomba kumenya ko abagore bakuganje: ntimukora imirimo mibi, ntimutange kandi muzane abagore bose?
23 Yego, umuntu afata inkota ye, aragenda yiba no kwiba, kugira ngo agende ku nyanja no ku nzuzi;
24 Yitegereza intare, agenda mu mwijima; kandi igihe yibye, akonona, akanambura, abimukunda.
25 Ni yo mpamvu umugabo akunda umugore we kuruta se cyangwa nyina.
26 Yego, benshi muri bo baba barabuze ubwenge ku bagore, bakaba abagaragu ku bwabo.
27 Benshi kandi bararimbutse, barayobye, kandi baracumura ku bagore.
28 Noneho ntunyizera? Umwami ntakomeye mububasha bwe? uturere twose ntutinya kumukoraho?
29 Nyamara namubonye na Apame inshoreke y'umwami, umukobwa wa Baritaki ushimwa, yicaye iburyo bw'umwami,
30 Afata ikamba mu mutwe w'umwami, awushyira ku mutwe we; yakubise umwami n'ukuboko kwe kw'ibumoso.

31 Nyamara ibyo byose, umwami aratandukana, amwitegereza mu kanwa, aramutse amusetse, na we araseka, ariko aramutse atamwitayeho, umwami yari afite ubwoba bwo kwishimisha, kugira ngo yiyunge na we. na none.
32 Yemwe bagabo mwe, bishoboka bite ariko abagore bagomba gukomera, kuko babikora?
33 Umwami n'ibikomangoma bararebana, atangira kuvuga ukuri.
34 Yemwe bagabo mwe, abagore ntibakomeye? Isi irakomeye, ijuru ni ijuru, izuba ryihuta cyane mu nzira ye, kuko azenguruka ijuru hirya no hino, akongera akerekeza inzira ye mu mwanya we umunsi umwe.
35 Ntabwo ari mukuru ukora ibyo bintu? kubwibyo ukuri gukomeye, kandi gukomeye kuruta byose.
36 Isi yose itakambira ukuri, kandi ijuru rirahezagira umugisha: imirimo yose iranyeganyega kandi ihinda umushyitsi, kandi nta kintu kibi kirimo.
37 Divayi ni mbi, umwami ni mubi, abagore ni babi, abana b'abantu bose ni babi, kandi ibyo ni byo bikorwa byabo bibi; kandi nta kuri kurimo; mu gukiranirwa kwabo na bo bazarimbuka.
38 Naho ukuri, kuramba, kandi guhora gukomeye; ibaho kandi inesha ubuziraherezo.
39 Hamwe na we nta kwakira abantu cyangwa ibihembo; ariko akora ibintu biboneye, akirinda ibintu byose bibi kandi bibi; kandi abagabo bose bakora neza nkibikorwa bye.
40 Kandi mu rubanza rwe, nta gukiranirwa na gato; kandi ni imbaraga, ubwami, imbaraga, nicyubahiro, cyimyaka yose. Hahirwa Imana y'ukuri.
41 Amaze guceceka. Abantu bose baca basemerera, bati: "Ukuri gukomeye, kandi gukomeye kuruta byose.
42 Umwami aramubwira ati: “Baza icyo ushaka kuruta uko washyizweho mu nyandiko, natwe tuzaguha, kuko wasanze ufite ubwenge. kandi uzicara iruhande rwanjye, uzitwa mubyara wanjye.
43 Hanyuma abwira umwami ati: Wibuke indahiro yawe, wari warahiriye kubaka Yeruzalemu, ku munsi uzagera mu bwami bwawe,
44 Kandi kohereza ibikoresho byose byavanywe i Yeruzalemu, Kuro yatandukanije, igihe yari yarahiriye kurimbura Babuloni, no kubohereza aho.
45 Warahiye kandi ko uzubaka urusengero, Abanyedomu batwitse igihe Yudaya yahindurwaga umusaka n'Abakaludaya.
46 Noneho rero, nyagasani, mwami, iki ni cyo ngusaba, kandi icyo nkwifuriza, kandi ubu ni bwo bwigenge bw'igikomangoma buturuka kuri wewe: Ndashaka rero ko usezerana indahiro, ibyo ukora ukoresheje umunwa wawe bwite. warahiye Umwami w'ijuru.
47 Dariyo umwami arahaguruka, aramusoma, amwandikira amabaruwa abacungamutungo bose, abaliyetona, abatware, na ba guverineri, kugira ngo babamenyeshe neza mu nzira ye bombi, n'abajyana na we kubaka Yeruzalemu. .
48 Yandikira kandi abaliyetona bari i Celosiriya na Fenisiya, no muri Libani, kugira ngo bazane i Yerusalemu inkwi z'amasederi ziva muri Libani, kandi ko bazubaka uwo mujyi.
49 Byongeye kandi, yandikiye Abayahudi bose bava mu bwami bwe bajya mu Bayahudi, ku byerekeye umudendezo wabo, ko nta muyobozi, nta mutegetsi, nta liyetona, cyangwa umubitsi, wagombye kwinjira mu muryango wabo ku gahato;
50 Kandi ko igihugu cyose bafite kigomba kwidegembya nta musoro; kandi ko Abanyedomu bagomba gutanga imidugudu y'Abayahudi icyo gihe bafashe:
51 Yego, kugira ngo buri mwaka hatangwe impano makumyabiri ku nyubako y'urusengero, kugeza igihe yubatswe;
52 Kandi izindi mpano icumi buri mwaka, zo gutamba ibitambo byoswa ku gicaniro buri munsi, nkuko bari bafite itegeko ryo gutanga cumi na barindwi:
53 Kandi ko abantu bose bavuye i Babiloni bubaka umugi bagomba kugira umudendezo, kimwe n'abazabakomokaho, ndetse n'abapadiri bose bagiye.
54 Yanditse kandi kubyerekeye. ibirego, n'imyambaro y'abapadiri bakorera;
55 Kandi kimwe n'ibyo Abalewi bashinjwaga, kugira ngo babihabwe kugeza umunsi inzu irangiye, Yeruzalemu ikubaka.
56 Kandi ategeka gutanga ibintu byose byatumaga pansiyo n'umushahara.
57 Yirukana kandi ibikoresho byose i Babiloni, Kuro yari yaratandukanije; kandi ibyo Kuro yari yarategetse byose, ni byo yategetse gukora, yohereza i Yeruzalemu.
58 Umusore amaze gusohoka, yubura amaso yerekeza mu ijuru yerekeza i Yeruzalemu, asingiza Umwami w'ijuru,
59 Na we ati: "Uhereye kuri wewe, intsinzi iva muri wewe, haza ubwenge, kandi icyubahiro ni icyawe, nanjye ndi umugaragu wawe."
60 Urahirwa, wampaye ubwenge, kuko ndagushimira, Mwami wa ba sogokuruza.
61 Nuko afata ayo mabaruwa, arasohoka, agera i Babiloni, abibwira abavandimwe be bose.
62 Kandi basingiza Imana ya ba sekuruza, kuko yabahaye umudendezo n'umudendezo
63 Uzamuke, wubake Yeruzalemu, n'urusengero rwitirirwa izina rye, basangira ibiryo by'umuziki n'ibyishimo iminsi irindwi.

UMUTWE WA 5

1 Nyuma y'ibyo, abagabo b'ingenzi bo mu miryango batoranijwe bakurikije imiryango yabo, kugira ngo bajyane n'abagore babo, abahungu n'abakobwa, hamwe n'abagaragu babo, n'abaja babo, n'inka zabo.
2 Dariyo yoherekeza hamwe n'abagendera ku mafarasi igihumbi, kugeza igihe babagaruye i Yeruzalemu amahoro, hamwe n'ibikoresho bya muzika, amabati n'imyironge.
3 Abavandimwe babo bose barakina, abatuma bazamuka hamwe na bo.
4 Kandi ayo ni yo mazina y'abagabo bazamutse, bakurikije imiryango yabo mu miryango yabo, nyuma y'imitwe yabo myinshi.
5 Abatambyi, abahungu ba Finezi mwene Aroni: Yesu mwene Yoseceki mwene Sarayasi na Yowakimu mwene Zorobabeli mwene Salatiyeli, wo mu nzu ya Dawidi, mu muryango wa Farasi, wa umuryango w'u Buyuda;
6 Ninde wavuze interuro nziza imbere ya Dariyo umwami w'u Buperesi mu mwaka wa kabiri w'ingoma ye, mu kwezi kwa Nisani, ukwezi kwa mbere.
7 Abo ni bo b'Abayahudi bazamutse bava mu bunyage, aho babaga ari abanyamahanga, abo Nabukodonosori umwami wa Babiloni yari yajyanye i Babuloni.
8 Basubira i Yeruzalemu no mu bindi bice by'Abayahudi, umuntu wese mu mujyi we, wazanye na Zorobabeli, ari kumwe na Yesu, Nehemiya, na Zakariya, na Reesayi, Eneniyo, Maridoki. Beelsarusi, Asifarasi, Reeliyo, Roimusi, na Baana, abayobora.
9 Igitigiri c'abanyagihugu, hamwe na ba buramatari babo, abahungu ba Foros, ibihumbi bibiri ijana na mirongo irindwi na babiri; abahungu ba Saphati, magana ane mirongo irindwi na babiri:
10 Abahungu ba Ares, magana arindwi mirongo itanu na batandatu:

11 Bene Fowati Mowabu, ibihumbi bibiri na magana inani na cumi na babiri:
12 Abahungu ba Elamu, igihumbi magana abiri na mirongo itanu na bane: abahungu ba Zathuli, magana cyenda mirongo ine na batanu: abahungu ba Koribe, magana arindwi na batanu: abahungu ba Bani, magana atandatu mirongo ine n'umunani:
13 Abahungu ba Bebayi, magana atandatu na makumyabiri na batatu: abahungu ba Sadasi, ibihumbi bitatu na magana abiri na makumyabiri na babiri:
14 Abahungu ba Adonikamu, magana atandatu na mirongo itandatu na barindwi: abahungu ba Bagoi, ibihumbi bibiri na mirongo itandatu na batandatu: abahungu ba Adin, magana ane mirongo itanu na bane:
15 Abahungu ba Atereziya, mirongo cyenda na babiri: abahungu ba Ceilani na Azetasi mirongo itandatu na barindwi: abahungu ba Azurani, magana ane mirongo itatu na babiri:
16 Bene Ananiya, ijana na rimwe: abahungu ba Aromu, mirongo itatu na babiri: n'aba Bassa, magana atatu na makumyabiri na batatu: abahungu ba Azephuri, ijana na babiri:
17 Bene Metero, ibihumbi bitatu na bitanu: abahungu ba Bethlomoni, ijana na makumyabiri na batatu:
18 B'i Netofa, mirongo itanu na batanu: bo muri Anati, ijana na mirongo itanu n'umunani: abo i Betsamos, mirongo ine na babiri:
19 Abo ba Kiriathiariyo, makumyabiri na batanu: bo i Caphira na Beroti, magana arindwi mirongo ine na batatu: bo muri Pira, magana arindwi:
20 Abo muri Tchadiya na Ammidoi, magana ane na makumyabiri na babiri: bo muri Cirama na Gabdes, magana atandatu makumyabiri n'umwe:
21 Abo muri Makaloni, ijana na makumyabiri na babiri: bo muri Betoliyusi, mirongo itanu na babiri: abahungu ba Nefi, ijana na mirongo itanu na batandatu:
22 Abahungu ba Calamolali na Onusi, magana arindwi makumyabiri na batanu: abahungu ba Yereki, magana abiri na mirongo ine na batanu:
23 Abahungu ba Annasi, ibihumbi bitatu na magana atatu na mirongo itatu.
24 Abatambyi: abahungu ba Yeddu, mwene Yesu mu bahungu ba Sanasib, magana cyenda mirongo irindwi na babiri: abahungu ba Meruti, igihumbi na mirongo itanu na babiri:
25 Abahungu ba Fasaroni, igihumbi na mirongo ine na barindwi: abahungu ba Karume, igihumbi na cumi na birindwi.
26 Abalewi: abahungu ba Yese, na Kadmiyeli, na Banuya, na Sudiya, mirongo irindwi na bane.
27 Abaririmbyi bera: abahungu ba Asafu, ijana na makumyabiri n'umunani.
28 Abazamu: abahungu ba Salumu, abahungu ba Jatali, abahungu ba Talimoni, abahungu ba Dacobi, abahungu ba Teta, abahungu ba Sami, bose hamwe ni ijana na mirongo itatu n'icyenda.
29 Abagaragu b'urusengero: abahungu ba Esawu, abahungu ba Asipa, abahungu ba Tabaoti, abahungu ba Kera, abahungu ba Sud, abahungu ba Faleya, abahungu ba Labana, abahungu ba Graba,
30 Abahungu ba Acua, abahungu ba Uta, abahungu ba Cetabu, abahungu ba Agaba, abahungu ba Subai, abahungu ba Anani, abahungu ba Katua, abahungu ba Geddur,
31 Abahungu ba Airusi, abahungu ba Daisani, abahungu ba Noeba, abahungu ba Kaseba, abahungu ba Gazera, abahungu ba Aziya, abahungu ba Finezi, abahungu ba Azare, abahungu ba Basita, abahungu ba Asana. Abahungu ba Meani, abahungu ba Naphisi, abahungu ba Akubi, abahungu ba Acifa, abahungu ba Assur, abahungu ba Farakimu, abahungu ba Basaloti,
32 Abahungu ba Meeda, abahungu ba Kouta, abahungu ba Kareya, abahungu ba Karukusi, abahungu ba Asereri, abahungu ba Thomoi, abahungu ba Nasiti, na Atipa.
33 Abahungu b'abagaragu ba Salomo: abahungu ba Azafoni, abahungu ba Farara, abahungu ba Yeeli, abahungu ba Lozoni, Abisirayeli, abahungu ba Sapeti,
34 Abahungu ba Hagiya, abahungu ba Farakareti, abahungu ba Sabi, abahungu ba Saroti, abahungu ba Masi, abahungu ba Gar, abahungu ba Adusi, abahungu ba Suba, abahungu ba Apheri, abahungu ba Barodi. , abahungu ba Sabati, abahungu ba Allom.
35 Abakozi bose b'urusengero n'abahungu b'abagaragu ba Salomo, bari magana atatu mirongo irindwi na babiri.
36 Aba bazamutse bava i Thermelethi na Tereriya, Charaathalar ibayobora, na Aalar;
37 Ntibashobora no kwerekana imiryango yabo, cyangwa ububiko bwabo, uko bari muri Isiraheli: abahungu ba Ladan, mwene Ban, abahungu ba Necodani, magana atandatu na mirongo itanu na babiri.
38 Kandi mu batambyi bigaruriye imirimo y'ubusaserdoti, ntibaboneka: abahungu ba Obdiya, abahungu ba Accoz, abahungu ba Adusi, washakanye na Augia umwe mu bakobwa ba Barizeli, bamwitirirwa izina rye.
39 Kandi igihe bashakaga ibisobanuro kuri bene wabo b'abo bagabo, ntibabonetse, bakuwe mu mirimo y'ubupadiri:
40 Kuko bababwiye Nehemiya na Atariya, ko batagomba gusangira ibintu byera, kugeza igihe hazahaguruka umutambyi mukuru wambaye inyigisho n'ukuri.
41 Muri Isiraheli rero, muri bo bafite imyaka cumi n'ibiri n'abayirengeje, bose hamwe bari ibihumbi mirongo ine, usibye abagaragu n'abagore ibihumbi bibiri na magana atatu na mirongo itandatu.
42 Abagaragu babo n'abaja babo bari ibihumbi birindwi magana atatu na mirongo ine na barindwi: abagabo baririmba n'abagore baririmba, magana abiri na mirongo ine na batanu:
43 Ingamiya magana ane na mirongo itatu n'eshanu, ibihumbi birindwi mirongo itatu na bitandatu, amafarasi magana abiri na mirongo ine na gatanu, ibihumbi bitanu magana atanu na makumyabiri na bitanu byamenyereye ingogo.
44 Bamwe mu batware b'imiryango yabo, bageze mu rusengero rw'Imana ruri i Yeruzalemu, bahize ko bazongera kubaka iyo nzu mu mwanya we bakurikije ubushobozi bwabo,
45 Kandi gutanga mu bubiko bwera bw'imirimo ibiro igihumbi bya zahabu, ibihumbi bitanu by'ifeza, n'imyambaro ijana y'ubutambyi.
46 Abatambyi n'Abalewi n'abantu i Yeruzalemu, no mu gihugu, abaririmbyi n'abazamu. n'Abisiraheli bose mu midugudu yabo.
47 Ariko ukwezi kwa karindwi kwari kwegereje, kandi igihe Abayisraheli bari abantu bose mu mwanya we, bose bahurira hamwe babyumvikanyeho mu irembo rya mbere ryerekeza iburasirazuba.
48 Hanyuma arahaguruka Yesu mwene Yoseceki, n'abavandimwe be abatambyi na Zorobabeli mwene Salatiyeli na barumuna be, bategura igicaniro cy'Imana ya Isiraheli,
49 Gutamba ibitambo byoswa kuri yo, nk'uko byateganijwe mu gitabo cya Mose umuntu w'Imana.
50 Bakoranira hamwe mu yandi mahanga yo mu gihugu, maze bashiraho igicaniro aho yari ari, kuko amahanga yose yo mu gihugu yari abanzi na bo, arabakandamiza. Batamba ibitambo bikurikije igihe, batura Uhoraho ibitambo byoswa mu gitondo na nimugoroba.
51 Nanone bakora umunsi mukuru w'ihema, nk'uko amategeko abiteganya, kandi batamba ibitambo buri munsi, nk'uko byari bisanzwe.

52 Nyuma yibyo, amaturo ahoraho, nigitambo cyamasabato, ukwezi gushya, niminsi mikuru yose.
53 Abantu bose bari barahiriye Imana batangira gutambira Imana ibitambo guhera ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa karindwi, nubwo urusengero rw'Uwiteka rutarubakwa.
54 Baha abanyabukorikori n'ababaji amafaranga, inyama n'ibinyobwa, bishimye.
55 Bahaye Zidoni na Tiro babaha karisi, kugira ngo bazane ibiti by'amasederi muri Libani, bigomba kuzanwa n'amato hejuru y'urugo rwa Yopa, nk'uko babitegetswe na Kuro umwami w'Abaperesi.
56 Mu mwaka wa kabiri n'ukwezi kwa kabiri nyuma yo kugera mu rusengero rw'Imana i Yeruzalemu, atangira Zorobabeli mwene Salatiyeli, na Yesu mwene Yoseceki, n'abavandimwe babo, abatambyi, n'Abalewi, n'abari bose. ngwino i Yerusalemu uve mu bunyage:
57 Bashyiraho urufatiro rw'inzu y'Imana ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa kabiri, mu mwaka wa kabiri nyuma yo kugera i Kiyahudi na Yeruzalemu.
58 Bashyiraho Abalewi kuva ku myaka makumyabiri imirimo y'Uwiteka. Hanyuma arahaguruka, Yesu, abahungu be n'abavandimwe be, na Cadmiyeli murumuna we, n'abahungu ba Madiabuni, hamwe na Yoda mwene Eliyaduni, hamwe n'abahungu n'abavandimwe, Abalewi bose, bahuriza ku masezerano y'ubucuruzi, gukora kugirango uteze imbere imirimo mu nzu yImana. Abakozi rero bubaka urusengero rwa Nyagasani.
59 Abatambyi bahagarara bambaye imyenda yabo n'ibicurarangisho n'inzamba; n'Abalewi abahungu ba Asafu bari bafite ibyuma,
60 Kuririmba indirimbo zo gushimira, no guhimbaza Uwiteka, nk'uko Dawidi umwami wa Isiraheli yari yabitegetse.
61 Baririmba n'ijwi rirenga basingiza Uwiteka, kuko imbabazi n'icyubahiro cye bihoraho muri Isiraheli yose.
62 Abantu bose bavuza impanda, basakuza n'ijwi rirenga, baririmba Uwiteka indirimbo zo gushimira Uwiteka kurera inzu y'Uwiteka.
63 Nanone mu batambyi n'Abalewi, no ku mutware w'imiryango yabo, abakera babonye inzu yahoze baza ku nyubako y'ibi barira kandi barira cyane.
64 Ariko benshi bafite impanda n'ibyishimo basakuza n'ijwi rirenga,
65 Kubera ko impanda zitumvikana kugira ngo abantu barire, nyamara imbaga y'abantu yumvikanye mu buryo butangaje, ku buryo yumvikanye kure.
66 Ni yo mpamvu abanzi bo mu muryango wa Yuda na Benyamini babyumvise, bamenya icyo urwo rusaku rw'inzamba rugomba gusobanura.
67 Babona ko abari mu bunyage bubatse urusengero Umwami Imana ya Isiraheli.
68 Bagenda i Zorobabeli na Yesu, no ku mutware w'imiryango, barababwira bati 'Tuzubaka hamwe nawe.
69 Kuko natwe, kimwe nawe, twumvira Umwami wawe, kandi tumutambire ibitambo kuva mu gihe cya Azbazareti umwami w'Abashuri, watuzanye hano.
70 Hanyuma Zorobabeli, Yesu n'umutware w'imiryango ya Isiraheli barababwira bati: "Ntabwo ari twe natwe kubaka inzu y'Uwiteka Imana yacu."
71 Twebwe ubwacu tuzubaka Umwami wa Isiraheli, nk'uko Kuro umwami w'Abaperesi yabidutegetse.
72 Ariko abanyamahanga bo muri icyo gihugu baryamye cyane ku baturage ba Yudaya, babakomeretsa, babuza kubaka;
73 Kandi kubera imigambi yabo y'ibanga, hamwe no kujijuka kwinshi no kwivumbagatanya, babujije kurangiza inyubako igihe cyose umwami Kuro yabaga: nuko babuzwa kubaka mu gihe cy'imyaka ibiri, kugeza ku ngoma ya Dariyo.

UMUTWE WA 6

1 Mu mwaka wa kabiri w'ingoma ya Dariyo Aggeyo na Zakariya mwene Addo, abahanuzi, bahanurira Abayahudi bo mu Bayahudi na Yeruzalemu mu izina ry'Uwiteka Imana ya Isiraheli yari kuri bo.
2 Hanyuma arahaguruka, Zorobabeli mwene Salatiel, na Yesu mwene Yoseceki, batangira kubaka inzu y'Uwiteka i Yeruzalemu, abahanuzi b'Uwiteka bari kumwe na bo, barabafasha.
3 Muri icyo gihe, basanga Sisinnes guverineri wa Siriya na Fenisi, ari kumwe na Sathrabuzane na bagenzi be, arababwira ati:
4 Ni bande washyizeho iyi nzu n'iki gisenge, ugakora ibindi byose? kandi ni bande bakozi bakora ibyo bintu?
5 Nyamara abakuru b'Abayahudi batoneshwa, kuko Uhoraho yari yasuye imbohe;
6 Ntibabujijwe kubaka, kugeza igihe Dariyo yahawe ikimenyetso kuri bo, kandi igisubizo kiboneka.
7 Kopi y'amabaruwa Sisinnes, guverineri wa Siriya na Fenisiya, na Sathrabuzane, hamwe na bagenzi babo, abategetsi bo muri Siriya na Fenisiya, bandikira kandi bohereza Dariyo; Ku mwami Dariyo, indamutso:
8 Umwami w'umwami abimenyeshe byose, binjiye mu gihugu cya Yudaya, binjira mu mujyi wa Yeruzalemu dusanga mu mujyi wa Yeruzalemu abakera b'Abayahudi bari mu bunyage.
9 Kubaka Uwiteka inzu nini nini nini, yubakishijwe amabuye ahenze kandi ahenze, n'ibiti bimaze gushyirwa ku rukuta.
10 Kandi iyo mirimo ikorwa n'umuvuduko mwinshi, kandi imirimo ikomeza gutera imbere mu biganza byabo, kandi ikorwa n'icyubahiro n'umwete wose.
11 Tubaza abo basaza, tubaza tuti: 'Ni irihe tegeko ryubaka iyi nzu, kandi mushinga urufatiro?
12 Kubera iyo mpamvu, kugira ngo tuguhe ubumenyi mu kwandika, twabasabye ko ari bo bakora ibikorwa by'ingenzi, kandi twabasabye amazina mu nyandiko y'abayobozi babo.
13 Baduha rero igisubizo, Turi abagaragu ba Nyagasani waremye ijuru n'isi.
14 Naho iyi nzu, yubatswe hashize imyaka myinshi umwami wa Isiraheli ukomeye kandi ukomeye, ararangira.
15 Ariko igihe ba sogokuruza bacu barakariye Imana, bagacumura ku Mwami wa Isiraheli uri mu ijuru, abaha imbaraga za Nabukodoni Umwami wa Babiloni, w'Abakaludaya;
16 Ni nde washenye inzu, arayitwika, ajyana abantu mu bunyage i Babuloni.
17 Ariko mu mwaka wa mbere, umwami Kuro yategetse igihugu cya Babiloni Kuro umwami yanditse kugira ngo yubake iyi nzu.
18 Kandi ibikoresho byera bya zahabu na feza, Nabukodoniyo yari yabikuye mu nzu y'i Yeruzalemu, abishyira mu rusengero rwe abo Kuro umwami yongeye kuvana mu rusengero i Babiloni, barabishyikiriza. Zorobabeli na Sanabassari umutware,
19 Yategetse ko yatwara ibikoresho bimwe, akabishyira mu rusengero i Yeruzalemu; kandi ko urusengero rwa Nyagasani rugomba kubakwa mu mwanya we.
20 Hanyuma Sanabassari umwe, ageze hano, ashyiraho urufatiro rw'inzu y'Uwiteka i Yeruzalemu; kandi kuva icyo gihe kugeza ubu biracyari inyubako, ntabwo birangira neza.
21 Noneho rero, niba ari byiza ku mwami, hakorwe ubushakashatsi mu nyandiko z'umwami Kuro:
22 Niba bigaragaye ko kubaka inzu y'Uwiteka i Yeruzalemu byakozwe ku mwami Kuro, kandi niba umwami wacu umwami yatekereje atyo, adusobanurire.

23 Hanyuma ategeka umwami Dariyo gushakisha mu byanditswe i Babiloni, nuko rero muri Ecbatane ibwami riri mu gihugu cy'Itangazamakuru, basangamo umuzingo wanditseho ibyo bintu.
24 Mu mwaka wa mbere w'ingoma ya Kuro umwami Kuro yategetse ko inzu y'Uwiteka i Yeruzalemu igomba kongera kubakwa, aho batamba ibitambo n'umuriro uhoraho:
25 Uburebure bwabwo buzaba bufite uburebure bwa mirongo itandatu n'ubugari bw'imikono mirongo itandatu, n'imirongo itatu y'amabuye abajwe, n'umurongo umwe w'ibiti bishya byo muri icyo gihugu; n'amafaranga yatanzwe mu nzu y'umwami Kuro:
26 Kandi ko ibikoresho byera byo mu nzu y'Uwiteka, yaba zahabu na feza, Nabukodosori yakuye mu nzu y'i Yerusalemu, akazana i Babiloni, bigomba gusubizwa mu nzu y'i Yeruzalemu, bigashyirwa aho byari biri. bari mbere.
27 Kandi ategeka ko Sisinnes guverineri wa Siriya na Fenisiya, na Sathrabuzane, na bagenzi babo, ndetse n'abashyizweho nk'abategetsi muri Siriya na Fenisiya, bagomba kwitondera kutivanga aho hantu, ahubwo bakababazwa na Zorobabeli, umugaragu wa nyagasani. Uhoraho, na guverineri wa Yudaya, n'abakuru b'Abayahudi, kugira ngo bubake inzu y'Uwiteka aho hantu.
28 Nategetse kandi ko byongera kubakwa; kandi ko bareba bashishikaye kugira ngo bafashe abari mu bunyage bw'Abayahudi, kugeza igihe inzu y'Uwiteka izaba irangiye:
29 Kandi mu misoro ya Celosiriya na Fenisiya umugabane witonze ugomba guhabwa abo bagabo ku bitambo by'Uwiteka, ni ukuvuga guverineri Zorobabeli, ibimasa, impfizi z'intama, n'intama;
30 Kandi ibigori, umunyu, vino, n'amavuta, kandi buri gihe nta kibazo, nk'uko abapadiri bari i Yerusalemu bazasobanura ko bazakoreshwa buri munsi:
31 Kugira ngo ibitambo bibe Imana isumba byose ku mwami no ku bana be, kandi basengere ubuzima bwabo.
32 Yategetse ko umuntu wese uzarenga, yego, cyangwa agashyira ahagaragara ikintu icyo ari cyo cyose kivugwa cyangwa cyanditswe, akavana mu nzu ye, agavana igiti, akimanikwa, kandi ibintu bye byose bikabigarurira umwami.
33 Uwiteka rero, izina rye ryitiriwe, arimbura burundu umwami n'amahanga yose, urambuye ukuboko kugira ngo abuze cyangwa yangize iyo nzu y'Uwiteka i Yeruzalemu.
34 Jyewe Dariyo umwami nategetse ko nkurikije ibyo bintu bikorwa umwete.

UMUTWE WA 7

1 Hanyuma Sisinnes guverineri wa Celosiriya na Fenisiya, na Sathrabuzane, hamwe na bagenzi babo bakurikiza amategeko y'umwami Dariyo,
2 Yagenzuye yitonze imirimo yera, afasha abakera b'Abayahudi n'abayobozi b'urusengero.
3 Kandi rero imirimo yera iratera imbere, igihe Abahanuzi na Zakariya bahanuye.
4 Ibyo byose babirangiza babitegetswe n'Umwami w'Imana wa Isiraheli, kandi babisabwe na Kuro, Dariyo, na Aritekerike, abami b'Ubuperesi.
5 Nguko uko inzu yera yarangiye ku munsi wa gatatu na makumyabiri z'ukwezi kwa Adari, mu mwaka wa gatandatu wa Dariyo umwami w'Abaperesi.
6 Abayisraheli, abatambyi, n'Abalewi, n'abandi bari mu bunyage, bariyongereye, bakora nk'uko ibintu byanditswe mu gitabo cya Mose.
7 Biyegurira urusengero rw'Uwiteka batura ibimasa ijana by'intama magana abiri, intama magana ane;
8 Ihene cumi na zibiri z'icyaha cya Isiraheli zose, ukurikije umubare w'abatware b'imiryango ya Isiraheli.
9 Abatambyi n'Abalewi bahagaze bambaye imyambaro yabo, nk'uko bene wabo babikora, mu murimo w'Uwiteka Imana ya Isiraheli, nk'uko igitabo cya Mose kibivuga, n'abazamu ku marembo yose.
10 Abayisraheli bari mu bunyage bizihiza Pasika umunsi wa cumi na kane w'ukwezi kwa mbere, nyuma yuko abatambyi n'Abalewi bejejwe.
11 Abari mu bunyage bose ntibiyejejwe hamwe, ariko Abalewi bose bejejwe hamwe.
12 Nuko batamba Pasika bose bajyanwa mu bunyage, n'abavandimwe babo abatambyi, na bo ubwabo.
13 Abayisraheli bava mu bunyage bararya, ndetse n'abari bitandukanije n'amahano y'abaturage bo mu gihugu, bashaka Uwiteka.
14 Bakomeza iminsi mikuru y'imigati idasembuye iminsi irindwi, bishimisha Uhoraho,
15 Ni cyo cyatumye abahindurira inama z'umwami wa Ashuri, kugira ngo bakomeze amaboko yabo mu mirimo y'Uwiteka Imana ya Isiraheli.

UMUTWE WA 8

1 Nyuma y'ibyo, Aritekerike umwami w'Abaperesi aganje haza Esdras mwene Sarayasi, mwene Ezeriya, mwene Helikiya, mwene Salumu,
2 Umuhungu wa Sadduc, mwene Akitobu, mwene Amariya, mwene Eziya, mwene Eremiya, mwene Zareyasi, mwene Sawiya, mwene Sawiya, mwene Bokasi, mwene Abisi, mwene Finezi. , mwene Eleyazari, umuhungu wa Aroni umutambyi mukuru.
3 Esdras yazamutse ava i Babiloni, nk'umwanditsi, yiteguye cyane mu mategeko ya Mose, yatanzwe n'Imana ya Isiraheli.
4 Umwami amwubaha, kuko yabonye ubuntu mu byo yamusabye byose.
5 Bajyana na bamwe mu Bayisraheli, bo ku mutambyi w'Abalewi, mu baririmbyi bera, abatwara abantu, n'abakozi bo mu rusengero, bajya i Yeruzalemu,
6 Mu mwaka wa karindwi w'ingoma ya Ariterixe, mu kwezi kwa gatanu, uyu wari umwaka wa karindwi umwami; kuko bavuye i Babiloni ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa mbere, bagera i Yerusalemu, nk'uko urugendo rwiza Uwiteka yabahaye.
7 Kuko Esdras yari afite ubuhanga bukomeye cyane, ku buryo nta kintu na kimwe yasize mu mategeko no ku Mategeko y'Uwiteka, ahubwo yigisha Isiraheli yose amategeko n'imanza.
8 Noneho kopi y'iyo komisiyo yanditswe na Aritekerike umwami, iza kwa Esdras umutambyi n'umusomyi w'amategeko y'Uwiteka, ni yo ikurikira;
9 Umwami Artexerxes kuri Esdras umutambyi n'umusomyi w'amategeko y'Uwiteka yohereza indamutso:
10 Kubera ko niyemeje kugira neza, natanze itegeko ko abo mu bwoko bw'Abayahudi, n'abatambyi n'Abalewi bari mu karere kacu, nk'uko babishaka kandi babishaka bajyana nawe i Yeruzalemu.
11 Abantu benshi rero bafite ibitekerezo byabo, nibagendane nawe, kuko byangiriye akamaro kuri njye n'incuti zanjye zirindwi abajyanama;
12 Kugira ngo barebe ku bibazo bya Yudaya na Yeruzalemu, bihuze n'ibiri mu mategeko y'Uwiteka;
13 Kandi ujyane impano kuri Nyagasani wa Isiraheli i Yeruzalemu, ibyo njye n'incuti zanjye twarahiye, na zahabu na feza byose mu gihugu cya Babiloni dushobora kubisanga ku Mwami i Yeruzalemu,

14 Hamwe n'icyo abantu bahabwa ku rusengero rw'Uwiteka Imana yabo i Yeruzalemu, kugira ngo ifeza n'izahabu byegeranirizwe ku bimasa, impfizi z'intama, n'intama, n'ibindi bintu bifatika;
15 Kugira ngo batambire Uhoraho ibitambo ku gicaniro cy'Uwiteka Imana yabo iri i Yerusalemu.
16 Kandi ibyo wowe n'abavandimwe bawe bazakora byose hamwe na feza na zahabu, ibyo ukora, nk'uko Imana ishaka.
17 Kandi ibikoresho byera bya Nyagasani, wahawe kugirango ukoreshe urusengero rw'Imana yawe iri i Yerusalemu, uzashyira imbere y'Imana yawe i Yeruzalemu.
18 Kandi ikindi kintu cyose uzibuka kugirango ukoreshe urusengero rw'Imana yawe, uzagitanga mu bubiko bw'umwami.
19 Nanjye umwami Aritekerxe nategetse kandi abarinzi b'ubutunzi muri Siriya na Fenisiya, ko Esdras umutambyi n'umusomyi w'amategeko y'Imana Isumbabyose azohereza, bagomba kumuha vuba,
20 Kugeza ku mpano ijana z'ifeza, kimwe n'ingano kugeza no ku makori ijana, na divayi ijana, n'ibindi byinshi.
21 Ibintu byose nibikorerwe amategeko y'Imana abigiranye umwete Imana isumba byose, kugira ngo umujinya utaza ku bwami bw'umwami n'abahungu be.
22 Ndagutegetse kandi ko udasaba umusoro, cyangwa ikindi kintu icyo ari cyo cyose, haba mu batambyi, cyangwa Abalewi, cyangwa abaririmbyi bera, cyangwa abarinzi, cyangwa abakozi bo mu rusengero, cyangwa uw'ibikorwa byose muri uru rusengero, kandi ko nta muntu ufite uburenganzira bwo kubashyiraho ikintu icyo ari cyo cyose.
23 Nawe, Esdras, ukurikije ubwenge bw'Imana, shiraho abacamanza n'abacamanza, kugira ngo bacire urubanza muri Siriya yose na Fenisiya bose bazi amategeko y'Imana yawe; n'abatabizi ntuzabyigisha.
24 Kandi umuntu wese uzarenga ku mategeko y'Imana yawe n'ay'umwami, azahanishwa umwete, yaba urupfu, cyangwa ikindi gihano, igihano cy'amafaranga, cyangwa igifungo.
25 Esdras umwanditsi ati: “Hahirwa Uwiteka Imana imwe rukumbi ya ba sogokuruza, yashyize ibyo mu mutima w'umwami, kugira ngo ihimbaze inzu ye iri i Yeruzalemu:
26 Kandi yampaye icyubahiro imbere y'umwami, abajyanama be, n'incuti ze zose n'abanyacyubahiro.
27 Ni cyo cyatumye nterwa inkunga n'Uwiteka Imana yanjye, maze nkoranya Abisiraheli kugira ngo tujyane.
28 Kandi abo ni bo batware bakurikije imiryango yabo ndetse n'icyubahiro cyinshi, bazamutse tuvuye i Babuloni ku ngoma y'umwami Aritekerike:
29 Mu bahungu ba Finezi, Gerson: mu bahungu ba Itamari, Gamayeli: mu bahungu ba Dawidi, Letito mwene Sekeniya:
30 Mu bahungu ba Farezi, Zakariya; hamwe na we babaruwe abagabo ijana na mirongo itanu:
31 Mu bahungu ba Pahati Mowabu, Eliyoniya mwene Zariya, ari kumwe n'abantu magana abiri:
32 Mu bahungu ba Zathoe, Sekeniya mwene Yezeliyo, hamwe na we abantu magana atatu: mu bahungu ba Adin, Obeti mwene Yonatani, hamwe na we abantu magana abiri na mirongo itanu:
33 Mu bahungu ba Elamu, Yosiya mwene Gotholiya, hamwe n'abagabo mirongo irindwi:
34 Mu bahungu ba Sapatiya, Zarayi mwene Mikayeli, hamwe na mirongo itandatu n'abagabo icumi:
35 Mu bahungu ba Yowabu, Abadiya mwene Yezeli, ari kumwe n'abantu magana abiri na cumi na babiri:
36 Mu bahungu ba Banidi, Assalimoti mwene Yosafiya, ari kumwe n'abagabo ijana na mirongo itandatu:
37 Mu bahungu ba Babi, Zakariya mwene Bebayi, ari kumwe n'abagabo makumyabiri n'umunani:
38 Mu bahungu ba Astati, Johannes mwene Acatani, hamwe n'abantu ijana na cumi:
39 Mu bahungu ba Adonikamu uheruka, kandi ayo ni yo mazina yabo, Elifaleti, Jeweli, na Samaya, hamwe n'abagabo mirongo irindwi:
40 Mu bahungu ba Bago, Uthi mwene Istalcurusi, hamwe n'abagabo mirongo irindwi.
41 Abo nakoranira hamwe ku ruzi rwitwa Theras, aho twashinze amahema yacu iminsi itatu, hanyuma ndabasuzuma.
42 Ariko nasanzeyo nta n'umwe mu batambyi n'Abalewi,
43 Hanyuma mbohereza Eleyazari, Idueli na Masman,
44 Alnatani, Mamaya, na Yoribasi, na Natani, Eunatani, Zakariya na Mosollamoni, abantu bakomeye kandi bariga.
45 Ndabasaba ngo bajye kwa Saddeyo umutware, wari mu mwanya w'ikigega:
46 Abategeka ko bavugana na Daddeyo, n'abavandimwe be, ndetse n'abacungamutungo bari aho, kugira ngo batwohereze abantu bashobora gusohoza imirimo y'abapadiri mu nzu ya Nyagasani.
47 Batwereka ukuboko gukomeye k'Umwami wacu, batuzanira abantu b'abahanga mu bahungu ba Moli mwene Lewi, mwene Isiraheli, Asebebiya, n'abahungu be na barumuna be bari bafite imyaka cumi n'umunani.
48 Asebiya na Annusi na murumuna we Osai, mu bahungu ba Kanunune, n'abahungu babo, bari abantu makumyabiri.
49 Kandi ku bagaragu b'urusengero Dawidi yari yarashyizeho, n'abantu bakomeye kugira ngo bakorere Abalewi, abakozi b'urusengero magana abiri na makumyabiri, urutonde rwamazina yabo.
50 Aho ngaho, narahiriye abasore kwiyiriza ubusa imbere y'Umwami wacu, kugira ngo mumwifurize urugendo rwiza haba kuri twe no ku bari kumwe natwe, ku bana bacu no ku matungo:
51 Kuko nagize isoni zo gusaba umwami w'abanyamaguru, n'abagendera ku mafarashi, no kwitwara neza kugira ngo turinde abanzi bacu.
52 Kuko twabwiye umwami ko imbaraga z'Uwiteka Imana yacu zibana n'abamushaka, kugira ngo zibashyigikire mu buryo bwose.
53 Kandi twongeye kwinginga Umwami wacu akora kuri ibyo bintu, dusanga atubereye mwiza.
54 Hanyuma ntandukanya cumi na babiri mu batware b'abatambyi, Eseburiya na Assaniya, hamwe n'abagabo icumi b'abavandimwe babo:
55 Napima izahabu, ifeza, n'ibikoresho byera byo mu nzu y'Umwami wacu, umwami, inama ye, ibikomangoma, na Isiraheli yose.
56 Maze kubipima, mbaha impano magana atandatu na mirongo itanu z'ifeza, n'ibikoresho by'ifeza by'impano ijana, n'impano ijana za zahabu,
57 N'ibikoresho makumyabiri bya zahabu, n'ibikoresho cumi na bibiri by'umuringa, ndetse n'umuringa mwiza, urabagirana nka zahabu.
58 Ndababwira nti: Mwembi muri abera Uwiteka, kandi ibikoresho ni byera, kandi zahabu na feza ni indahiro kuri Nyagasani, Nyagasani wa ba sogokuruza.
59 Murabe maso, mubakomeze kugeza igihe muzabageza ku mutware w'abatambyi n'Abalewi, n'abayobozi bakuru b'imiryango ya Isiraheli, i Yeruzalemu, mu byumba by'inzu y'Imana yacu.
60 Abatambyi n'Abalewi bakira ifeza, zahabu n'ibikoresho, babajyana i Yeruzalemu, mu rusengero rw'Uwiteka.
61 Tuvuye ku ruzi rwa Terasi, twahagurutse ku munsi wa cumi na kabiri w'ukwezi kwa mbere, tugera i Yerusalemu dukoresheje ukuboko gukomeye k'Umwami wacu wari

kumwe natwe, kandi kuva mu ntangiriro y'urugendo rwacu Uwiteka yadukijije abanzi bose, bityo. twageze i Yeruzalemu.
62 Tumazeyo iminsi itatu, zahabu na feza byapimwe byagejejwe mu nzu y'Umwami wacu ku munsi wa kane kwa Marmoti umutambyi mwene Iri.
63 Kandi yari kumwe na Eleyazari mwene Finezi, kandi bari kumwe na Yosabadi mwene Yezu na Moeth mwene Sabbani, Abalewi: bose babakiza ku bwinshi no mu buremere.
64 Uburemere bwabo bwose bwanditswe mu isaha imwe.
65 Byongeye kandi, abavuye mu bunyage batambira Uwiteka Imana ya Isiraheli, ndetse n'ibimasa cumi na bibiri kuri Isiraheli yose, impfizi z'intama enye na cumi na gatandatu,
66 Intama mirongo itandatu nintama cumi na zibiri, ihene zo gutamba amahoro, cumi na kabiri; bose ni igitambo kuri Nyagasani.
67 Bashyikiriza ibisonga by'umwami amategeko y'umwami 'n'abayobozi ba Celosiriya na Fenisiya; kandi bubaha abantu n'urusengero rw'Imana.
68 Ibyo bimaze gukorwa, abategetsi baransanga, barambwira bati:
69 Ihanga rya Isiraheli, ibikomangoma, abatambyi n'Abalewi, ntirwabakuyeho abantu badasanzwe bo muri icyo gihugu, cyangwa ngo umwanda w'abanyamahanga ube umunyabwenge, w'Abanyakanani, Abaheti, Abaferesi, Yebusi n'Abamowabu, Abanyamisiri, n'Abanyedomu.
70 Kuberako bombi n'abahungu babo bashyingiranywe n'abakobwa babo, kandi imbuto yera ivanze n'abanyamahanga bo mu gihugu; kandi kuva iki kibazo cyatangira, abategetsi n'abantu bakomeye bagize uruhare muri ayo makosa.
71 Nkimara kubyumva, nkodesha imyenda yanjye n'umwambaro wera, nkuramo umusatsi wo mu mutwe n'ubwanwa, maze nicara mbabaye kandi ndemereye cyane.
72 Abari batewe ubwoba rero n'ijambo ry'Uwiteka Imana ya Isiraheli, baranteranira hamwe, mu gihe naririraga ibicumuro byanjye, ariko nicaye nuzuye uburemere kugeza ku gitambo cya nimugoroba.
73 Hanyuma mpaguruka mu gisibo, nambaye imyenda yanjye, nambara imyenda yera, ndunama, ndambika Uhoraho,
74 Navuze nti: Uhoraho, ndumiwe kandi mfite isoni imbere yawe;
75 Erega ibyaha byacu byaragwiriye hejuru y'imitwe yacu, kandi ubujiji bwacu bugera mu ijuru.
76 Kuva mu gihe cya ba sogokuruza twabaye kandi turi mu byaha bikomeye, kugeza na n'ubu.
77 Kandi kubwibyaha byacu na ba sogokuruza 'twe hamwe n'abavandimwe bacu, abami bacu n'abatambyi bacu, twahawe abami b'isi, inkota, imbohe, ndetse n'umuhigo ufite isoni, kugeza na n'ubu.
78 None rero, Mwami, twatugiriye imbabazi mu rugero runaka, kugira ngo dusigare imizi n'izina mu mwanya wawe wera;
79 Kandi kuduhishurira urumuri mu nzu y'Uwiteka Imana yacu, no kuduha ibiryo mugihe cy'ubucakara bwacu.
80 Yego, igihe twari mu bubata, ntitwatereranywe n'Umwami wacu; ariko yatugiriye neza imbere y'abami b'Ubuperesi, ku buryo baduha ibyo kurya;
81 Yego, kandi twubaha urusengero rw'Umwami wacu, maze tuzura Siyoni yari umusaka, ko baduhaye kuguma mu Bayahudi no muri Yeruzalemu.
82 Noneho, Mwami, tuvuge iki, dufite ibyo bintu? kuko twarenze ku mategeko yawe, ayo wahaye ukuboko kw'abagaragu bawe b'abahanuzi, uvuga uti:
83 Ko igihugu winjiramo kugira ngo kibe umurage, ni igihugu cyandujwe n'umwanda w'abanyamahanga, kandi bakuzuza umwanda wabo.
84 Noneho rero, ntuzafatanye n'abakobwa bawe ku bahungu babo, kandi ntuzajyana abakobwa babo ku bahungu bawe.
85 Byongeye kandi, ntuzigera wifuza kugirana amahoro na bo, kugira ngo ukomere, urye ibyiza byo mu gihugu, kandi uzasigire abana bawe umurage w'iteka ubuziraherezo.
86 Kandi ibyatubayeho byose tubidukorera imirimo yacu mibi n'ibyaha bikomeye; kuko wowe Mwami, wahinduye ibyaha byacu,
87 Kandi waduhaye umuzi nk'uwo, ariko twongeye gusubira inyuma kugira ngo turenga ku mategeko yawe, kandi twivange n'ubuhumane bw'amahanga yo mu gihugu.
88 Ntushobora kuturakarira ngo uturimbure, kugeza ubwo utadusigiye imizi, imbuto, cyangwa izina?
89 Uwiteka wa Isiraheli, uri umunyakuri, kuko uyu munsi dusigaye umuzi.
90 Dore, ubu turi imbere yawe mu byaha byacu, kuko tudashobora gukomeza kwihanganira ibyo bintu imbere yawe.
91 Esdras mu isengesho rye, yirega, ararira, aryama yubamye hasi imbere y'urusengero, bateranira i Yerusalemu imbaga nyamwinshi y'abagabo n'abagore n'abana, kuko muri bo harimo amarira menshi.
92 Yehoniya mwene Yeeliyo, umwe mu bana ba Isiraheli, ahamagara ati: “Esdras, twacumuye ku Mwami Imana, twashakanye n'abagore badasanzwe bo mu mahanga yo mu gihugu, none Isiraheli yose iri hejuru. .
93 Reka turahire Uhoraho, ko tuzambura abagore bacu bose abo twakuye mu mahanga, hamwe n'abana babo,
94 Nkuko wabitegetse, kandi n'abumvira amategeko ya Nyagasani.
95 Haguruka ushyire mu bikorwa, kuko iki kibazo kizakureba, natwe tuzabana nawe: kora ubutwari.
96 Esdras arahaguruka, arahira umutware w'abatambyi n'Abalewi bo muri Isiraheli yose kugira ngo bakore ibyo. nuko bararahira.

UMUTWE WA 9

1 Esdras arahaguruka ava mu gikari cy'urusengero, ajya mu cyumba cya Joanani mwene Eliyasi,
2 Aguma aho, ntiyarya inyama cyangwa ngo anywe amazi, aririra kubera ibicumuro bikomeye bya rubanda.
3 Kandi mu Bayahudi no muri Yeruzalemu hose hamenyeshwa abari mu bunyage, ko bateranira i Yeruzalemu:
4 Kandi ko umuntu wese udahurirayo mu minsi ibiri cyangwa itatu nk'uko abakuru bashizeho amategeko yambaye ubusa, amatungo yabo agomba gufatwa kugira ngo akoreshe urusengero, na we ubwe yirukana abari mu bunyage.
5 Mu minsi itatu, bose bo mu muryango wa Yuda na Benyamini bateranira i Yeruzalemu ku munsi wa makumyabiri w'ukwezi kwa cyenda.
6 Rubanda rwose bicara bahinda umushyitsi mu gikari kinini cy'urusengero kubera ibihe bibi.
7 Esdras arahaguruka, arababwira ati: Mwarenze ku mategeko mu gushaka abagore badasanzwe, kugira ngo ibyaha bya Isiraheli byongere.
8 Noneho, mu kwatura, uhimbaze Uhoraho Imana ya ba sogokuruza,
9 Kandi mukore ibyo ashaka, kandi mwitandukanye n'abanyamahanga bo mu gihugu, n'abagore badasanzwe.
10 Hanyuma abantu bose baratakamba, bavuga n'ijwi rirenga, nk'uko wavuze, natwe tuzabikora.
11 Ariko kubera ko abantu ari benshi, kandi ni ikirere kibi, ku buryo tudashobora kwihagarararaho, kandi uyu si umurimo w'umunsi umwe cyangwa ibiri, kubona ibyaha byacu muri ibyo bikwirakwira hose:

12 Reka rero abategetsi b'imbaga bagumeyo, kandi aho dutuye hose dufite abagore badasanzwe baza mu gihe cyagenwe,
13 Kandi hamwe na bo abategetsi n'abacamanza b'ahantu hose, kugeza igihe tuzadukuraho uburakari bw'Uwiteka kuri iki kibazo.
14 Yonatani mwene Azaeli na Ezekiya mwene Tewokano babakemura icyo kibazo, Mosollamu na Lewi na Sabbatheus barababafasha.
15 Abari mu bunyage bakora ibyo byose.
16 Esdras umutambyi amutoranyamo abagabo bakuru b'imiryango yabo, amazina yabo yose, maze ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa cumi baricara hamwe kugira ngo basuzume icyo kibazo.
17 Impamvu yabo yatumaga abagore badasanzwe yarangiye kumunsi wambere wukwezi kwa mbere.
18 Mu batambyi bateraniye hamwe, bafite abagore badasanzwe, basanze:
19 Mu bahungu ba Yesu mwene Yoseceki na barumuna be; Matayo na Eleyazari, Yoribusi na Yowadani.
20 Batanga amaboko kugira ngo bakure abagore babo kandi bature impfizi z'intama kugira ngo biyunge n'amakosa yabo.
21 Mu bahungu ba Emmer; Ananiya, na Zabdeyo, na Eane, na Samusi, na Hiyeriyeli, na Azariya.
22 Mu bahungu ba Fayisuri; Elionasi, Massiya Isiraheli, na Natanayeli, na Ocideli na Talsasi.
23 N'Abalewi; Jozabadi, na Semis, na Koliyusi witwaga Kalitasi, na Patheusi, na Yuda na Yona.
24 Mu baririmbyi bera; Eleyazurusi, Bakuri.
25 Mu barinzi; Sallumus, na Tolbanes.
26 Muri bo muri Isiraheli, mu bahungu ba Foros; Hiermasi, na Eddiya, na Melikiya, na Maelusi, Eleyazari, na Asibiya, na Baaniya.
27 Mu bahungu ba Ela; Mathaniya, Zakariya, na Heriyeli, na Hieremoti, na Aedias.
28 Mu bahungu ba Zamoti; Eliadasi, Elisimusi, Otoniya, Yarimoti, na Sabato, na Sarudi.
29 Mu bahungu ba Babayi; Johannes, na Ananiya na Yosabadi, na Amatheis.
30 Mu bahungu ba Mani; Olamusi, Mamuchusi, Yedeyo, Yakubusi, Yasaeli, na Hieremoti.
31 Mu bahungu ba Addi; Naathus, na Moosias, Lakunusi, na Naidusi, na Mathaniya, na Sesteli, Balunu, na Manase.
32 Mu bahungu ba Annasi; Eliyoniya na Aseya, Melkiya, na Sabbeyo, na Simoni Kosame.
33 Mu bahungu ba Asom; Altaneus, na Matiyasi, na Baanaia, Elifaleti, na Manase, na Semeyi.
34 Mu bahungu ba Maani; Yeremiya, Momdis, Omaerusi, Yuel, Mabdai, na Peliya, na Anos, Karabasi, na Enasibusi, na Mamnitanaimusi, Eliyasi, Bannusi, Eliali, Samis, Selemiya, Nataniya: n'abahungu ba Ozora; Sesi, Esril, Azaeli, Samatusi, Zambiya, Yozefu.
35 Mu bahungu ba Etima; Mazitiya, Zabadai, Edes, Juel, Banaias.
36 Abo bose bari baratwaye abagore badasanzwe, barabashyira hamwe n'abana babo.
37 Abaherezabitambo n'Abalewi n'aba Isiraheli, batura i Yeruzalemu no mu gihugu, ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa karindwi, ni ko Abisirayeli bari batuye.
38 Abantu bose bateranira hamwe bahurira hamwe mu cyumba kinini cy'ibaraza ryera ryerekeza iburasirazuba:
39 Babwira Esdras umutambyi n'umusomyi, ko azana amategeko ya Mose, yatanzwe n'Uwiteka Imana ya Isiraheli.
40 Esdras rero umutambyi mukuru azana amategeko mu bantu bose kuva ku mugabo kugeza ku mugore, no ku batambyi bose, kugira ngo bumve amategeko ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa karindwi.
41 Kandi asomera mu gikari kinini imbere y'ibaraza ryera kuva mu gitondo kugeza saa sita, imbere y'abagabo n'abagore; rubanda rwitondera amategeko.
42 Esdras umutambyi n'umusomyi w'amategeko bahaguruka ku mbaho z'ibiti zakozwe kuri iyo ntego.
43 Matatiyasi, Samusi, Ananiya, Azariya, Uriya, Ezekiya, Balasamu, bahagarara iburyo bwe:
44 Ku kuboko kwe kw'ibumoso hahagarara Faldayo, Misayeli, Melikiya, Lotasubusi na Nabariya.
45 Hanyuma afata Esdras igitabo cy'amategeko imbere y'imbaga y'abantu, kuko yicaye mu cyubahiro imbere yabo bose.
46 Akingura amategeko, bahagarara bose. Esdras rero yahaye umugisha Uwiteka Imana Isumbabyose, Imana ishobora byose, Ishoborabyose.
47 Abantu bose baramusubiza bati: “Amen; barambura amaboko bagwa hasi, basenga Uhoraho.
48 Na Yesu, Anusi, Sarabiya, Adinusi, Yakubusi, Sabateya, Auteya, Maaneya, na Kalitasi, Asiriya, na Yowabu, na Ananiya, Biatasi, Abalewi, bigisha amategeko y'Uwiteka, bituma babisobanukirwa.
49 Atharati abwira Esdras umutambyi mukuru. n'umusomyi, n'Abalewi bigisha rubanda, ndetse kuri bose, bati,
50 Uyu munsi ni uwera kuri Uhoraho; (kuko bose barize bumvise amategeko :)
51 Genda rero, urye ibinure, unywe ibinezeza, wohereze igice kubidafite ikintu;
52 Erega uyu munsi ni uwera kuri Uhoraho, kandi ntukababare. kuko Uwiteka azakuzanira icyubahiro.
53 Abalewi rero babwira abantu bose, bavuga bati: "Uyu munsi ni uwera kuri Uhoraho; ntukababare.
54 Hanyuma baragenda, umuntu wese ararya, anywa, yishimisha, kandi asangire abatagira ikintu, kandi banezerewe cyane;
55 Kuberako basobanukiwe n'amagambo aho bigishijwe, n'icyo bari bateraniye.

2nd Esdras

Esdras ya kabiri

UMUTWE WA 1

1 Igitabo cya kabiri cy'umuhanuzi Esdras, mwene Sarayi, mwene Azariya, mwene Helikiya, mwene Sadamiya, mwene Sadami, mwene Sadoki, mwene Akitobu,
2 Mwene Akiya, mwene Finezi, mwene Heli, mwene Amariya, mwene Azie, mwene Marimoti, mwene Arina, mwene Oziya, mwene Boriti, mwene Abiseyi. , mwene Finezi, mwene Eleyazari,
3 Mwene Aroni, wo mu muryango wa Lewi; wari imbohe mu gihugu cy'Abamedi, ku ngoma ya Aritekerike umwami w'Abaperesi.
4 Ijambo ry'Uwiteka riza aho ndi, rivuga riti:
5 Genda, wereke ubwoko bwanjye ibikorwa byabo by'ibyaha, n'abana babo ibibi bangiriye; kugira ngo babwire abana babo:
6 Kuberako ibyaha bya ba sekuruza byiyongereye muri bo, kuko banyibagiwe, bagatambira imana zidasanzwe.
7 Ntabwo ari njye wabakuye mu gihugu cya Egiputa, mu nzu y'ubucakara? ariko barandakariye, basuzugura inama zanjye.
8 Kura umusatsi wo mu mutwe wawe, ubatere ibibi byose, kuko batumviye amategeko yanjye, ariko ni ubwoko bwigometse.
9 Nzabarinda kugeza ryari, abo nakoreye ibyiza byinshi?
10 Abami benshi nabatsembye ku bwabo; Farawo hamwe n'abagaragu be n'imbaraga ze zose naratsinze.
11 Amahanga yose nayatsembye imbere yabo, kandi mu burasirazuba natatanyije abantu bo mu ntara ebyiri, ndetse na Tiro na Sidoni, nica abanzi babo bose.
12 Ubabwire rero ubabwire uti 'Uku ni ko Uwiteka avuga,'
13 Nabayoboye mu nyanja, mu ntangiriro nguha inzira nini kandi itekanye; Naguhaye Mose ngo ube umuyobozi, Aroni naha umutambyi.
14 Naguhaye urumuri mu nkingi y'umuriro, kandi nakoze ibitangaza bikomeye muri mwe. nyamara uranyibagiwe, ni ko Uwiteka avuga.
15 Uku ni ko Umukama Ushoborabyose avuga, Inkware zari nk'ikimenyetso kuri wewe; Naguhaye amahema yo kukurinda: nyamara mwitotombeye aho,
16 Kandi ntiwatsinze mu izina ryanjye ngo urimbure abanzi bawe, ariko kugeza na n'ubu uracyitotomba.
17 Ni hehe inyungu nakugiriye? igihe wari ushonje kandi ufite inyota mu butayu, ntiwantakambiye,
18 Bati: "Kuki watuzanye muri ubu butayu ngo utwice? byari byiza kuri twe gukorera Abanyamisiri, kuruta gupfira muri ubu butayu.
19 Noneho nagize impuhwe z'icyunamo cyawe, nguha manu yo kurya; nuko urya imigati y'abamarayika.
20 Igihe wari ufite inyota, sinakuyeho urutare, amazi atemba yuzuye? kubera ubushyuhe nagutwikiriye amababi y'ibiti.
21 Nagabanije muri mwe igihugu cyera imbuto, nirukana Abanyakanani, Abaferezi n'Abafilisitiya, niki nzagukorera iki? ni ko Yehova avuze.
22 Uku ni ko Yehova Ushoborabyose avuze, Igihe wari mu butayu, mu ruzi rw'Abamori, ukagira inyota, ugatuka izina ryanjye,
23 Sinaguhaye umuriro wo gutuka Imana, ahubwo nashize igiti mu mazi, kandi uruzi ruryoshye.
24 Nakugirira nte Yakobo? Wowe, Yuda, ntiwanyumvira: Nzampindukira mu yandi mahanga, kandi abo nzabaha izina ryanjye, kugira ngo bakomeze amategeko yanjye. icyubahiro ki; hanyuma urebe abantu baturuka iburasirazuba:
39 Uwo nzaha abo bayobozi, Aburahamu, Isaka, na Yakobo, Oseya, Amosi, na Mikaya, Yoweli, Abiya na Yona,
40 Nahumu, na Abacuc, Sofoniya, Aggeyo, Zakariya, na Malaki, bitwa kandi umumarayika wa Nyagasani.

UMUTWE WA 2

1 Uku ni ko Yehova avuze, 'Nakuye aba bantu mu bubata, kandi nabahaye amategeko yanjye n'abahanuzi b'abahanuzi; uwo batumvaga, ahubwo basuzuguye inama zanjye.
2 Umubyeyi ubabyara arababwira ati “Genda, yemwe bana; kuko ndi umupfakazi kandi narahebwe.
3 Nakuzanye umunezero; ariko nababajwe n'agahinda n'uburemere, kuko wacumuye imbere y'Uwiteka Imana yawe, ugakora ikintu kibi imbere ye.
4 Noneho nkore iki? Ndi umupfakazi ndatereranwa: genda, bana banjye, musabe imbabazi z'Uwiteka.
5 Jyewe data, ndaguhamagarira guhamya nyina w'abo bana, utubahiriza amasezerano yanjye,
6 Kugira ngo ubateze urujijo, na nyina babasahure, kugira ngo hatabaho urubyaro rwabo.
7 Nibatatanye mu mahanga mu mahanga, amazina yabo akurwe ku isi, kuko basuzuguye isezerano ryanjye.
8 Uragowe, Assur, wahishe abakiranirwa muri wowe! Yemwe bantu babi, ibuka ibyo nakoreye Sodomu na Gomora;
9 Uwiteka Ushoborabyose avuga ati: 'Igihugu cyaryamye mu byondo n'ibirundo by'ivu, ni ko nanjye nzagirira abatanyumva.'
10 Uwiteka abwira Esdras ati: Bwira ubwoko bwanjye ko nzabaha ubwami bwa Yeruzalemu, naba narahaye Isiraheli.
11 Icyubahiro cyabo na cyo nzagitwara, maze mbahe ayo mahema y'iteka, nari narabateguriye.
12 Bazagira igiti cyubuzima kugirango basige amavuta meza; ntibazakora, cyangwa ngo barambirwe.
13 Genda, wakire: musabire iminsi mike, kugira ngo bagabanuke: ubwami bumaze kubategurira: mwitegereze.
14 Fata ijuru n'isi guhamya; kuko namenaguye ikibi, nkarema icyiza, kuko ndiho, ni ko Uwiteka avuga.
15 Mama, uhobere abana bawe, ubareze banezerewe, ibirenge byabo byihute nk'inkingi, kuko Uwiteka avuga.
16 Abapfuye nzazura mu bibanza byabo, mbavane mu mva, kuko namenye izina ryanjye muri Isiraheli.
17 Wowe nyina w'abana, ntutinye, kuko naguhisemo, ni ko Uwiteka avuga.
18 Ku bw'ubufasha bwawe, nzohereza abagaragu banjye Esay na Yeremiya, namaze kweza no kugutegurira ibiti cumi na bibiri byuzuye imbuto zitandukanye,
19 Kandi amasoko menshi atemba amata n'ubuki, n'imisozi irindwi ikomeye, aho niho hakura roza n'indabyo, aho nzuzuza abana bawe umunezero.
20 Ukore neza umupfakazi, ucire imanza impfubyi, uhe abakene, urinde impfubyi, wambare ubusa,

21 Kiza abavunitse n'intege nke, ntuseke umuntu wacumbagira ngo asuzugure, arengere abamugaye, kandi ureke impumyi ibone imbere yanjye.
22 Shira abakuze n'abato mu rukuta rwawe.
23 Ahantu hose uzabona abapfuye, ubajyane ubashyingure, nzaguha umwanya wa mbere mu izuka ryanjye.
24 Guma, yemwe bwoko bwanjye, humura, kuko ituze ryawe riracyaza.
25 Gaburira abana bawe, yewe umuforomo mwiza; komeza ibirenge.
26 Naho abagaragu naguhaye, nta n'umwe muri bo uzarimbuka; kuko nzabasaba kuva mu mubare wawe.
27 Ntukarambirwe, kuko igihe cy'amakuba n'uburemere nikigera, abandi bazarira kandi bababare, ariko uzishima kandi ugwire.
28 Abanyamahanga bazakugirira ishyari, ariko ntacyo bazashobora kukurwanya, ni ko Uwiteka avuga.
29 Amaboko yanjye azagupfuka, kugira ngo abana bawe batazabona ikuzimu.
30 Mama, wishime, hamwe n'abana bawe; kuko nzagukiza, ni ko Uwiteka avuga.
31 Wibuke abana bawe basinziriye, kuko nzabavana mu mpande z'isi, nkabagirira imbabazi, kuko ndi umunyempuhwe, ni ko Uwiteka Nyiringabo avuga.
32 Uhobere abana bawe kugeza igihe nzaza kubagirira imbabazi, kuko amariba yanjye atemba, kandi ubuntu bwanjye ntibuzacogora.
33 Jyewe Esdras nahawe inshingano z'Uwiteka ku musozi wa Oreb, kugira ngo njya muri Isiraheli. Ariko igihe nageraga kuri bo, baransuzuguye, basuzugura amategeko ya Nyagasani.
34 Ni cyo gitumye mbabwira, yemwe banyamahanga, abumva kandi bakumva, shakisha Umwungeri wawe, azaguha uburuhukiro budashira; kuko ari hafi, ibyo bizaza ku mperuka y'isi.
35 Witegure ibihembo by'ubwami, kuko umucyo w'iteka uzakumurikira ubuziraherezo.
Hunga igicucu cy'iyi si, wakire umunezero w'icyubahiro cyawe: Ndahamya Umukiza wanjye kumugaragaro.
37 Emera kwakira impano wahawe, kandi wishime, ushimire uwakujyanye mu bwami bwo mu ijuru.
38 Haguruka uhagarare, reba umubare w'abashyizweho ikimenyetso mu munsi mukuru wa Nyagasani;
39 Bavuye mu gicucu cy'isi,
25 Kubona warantaye, nanjye nzagutererana; igihe ushaka ko nkugirira neza, sinzakugirira imbabazi.
26 Igihe cyose uzambaza, sinzakumva, kuko wanduye amaboko yawe n'amaraso, kandi ibirenge byawe byihutira kwica.
27 Ntimwigeze kuntererana, ahubwo ni ubwanyu, ni ko Uwiteka avuga.
28 Uku ni ko Umukama Ushoborabyose avuze ati: Sinigeze ngusengera nka se abahungu be, nk'umubyeyi w'abakobwa be, n'umuforomo abana be bato,
29 Ko uzaba ubwoko bwanjye, nanjye nkaba Imana yawe; ko uzaba abana banjye, nanjye nkakubera so?
30 Nabakoranyirije hamwe, nk'uko inkoko ikoranya inkoko zayo munsi y'amababa ye, ariko none nkugire nte? Nzakwirukana mu maso yanjye.
31 Iyo umpaye, nzaguhindukiza mu maso, kuko iminsi mikuru yawe ikomeye, ukwezi kwawe gushya no gukebwa kwawe.
32 Mboherereje abagaragu banjye abahanuzi, abo mwafashe mukabica, nkabatanyagura imibiri yabo, ayo maraso nzayakenera mu maboko yawe, ni ko Uwiteka avuga.
33 Uku ni ko Yehova Ushoborabyose avuze, 'Inzu yawe ni umusaka, nzakwirukana nk'uko umuyaga uhuha.
34 Kandi abana bawe ntibazororoka; kuko basuzuguye amategeko yanjye, bagakora ikintu kibi imbere yanjye.
35 Amazu yawe nzaha ubwoko buzaza; Ibyo bitaranyumva, ariko bizanyizera; uwo nta kimenyetso namweretse, ariko bazakora ibyo nabategetse.
36 Ntibabonye abahanuzi, nyamara bazahamagarira ibyaha byabo kwibuka, kandi babemera.
37 Mfashe ubuhamya bw'ubuntu bw'abantu bazaza, abana babo bishimira umunezero: kandi nubwo batambonye n'amaso y'umubiri, ariko mu mwuka bemera ibyo mvuga.
38 Noneho muvandimwe, dore icyubahiro ki; hanyuma urebe abantu baturuka iburasirazuba:
39 Uwo nzaha abo bayobozi, Aburahamu, Isaka, na Yakobo, Oseya, Amosi, na Mikaya, Yoweli, Abiya na Yona,
40 Nahumu, na Abacuc, Sofoniya, Aggeyo, Zakariya, na Malaki, bitwa kandi umumarayika wa Nyagasani.

UMUTWE WA 2

1 Uku ni ko Yehova avuze, 'Nakuye aba bantu mu bubata, kandi nabahaye amategeko yanjye n'abahanuzi b'abahanuzi; uwo batumvaga, ahubwo basuzuguye inama zanjye.
2 Umubyeyi ubabyara arababwira ati "Genda, yemwe bana; kuko ndi umupfakazi kandi narahebwe.
3 Nakuzanye umunezero; ariko nababajwe n'agahinda n'uburemere, kuko wacumuye imbere y'Uwiteka Imana yawe, ugakora ikintu kibi imbere ye.
4 Noneho nkore iki? Ndi umupfakazi ndatereranwa: genda, bana banjye, musabe imbabazi z'Uwiteka.
5 Jyewe data, ndaguhamagarira guhamya nyina w'abo bana, utubahiriza amasezerano yanjye,
6 Kugira ngo ubateze urujijo, na nyina babasahure, kugira ngo hatabaho urubyaro rwabo.
7 Nibatatanye mu mahanga mu mahanga, amazina yabo akurwe ku isi, kuko basuzuguye isezerano ryanjye.
8 Uragowe, Assur, wahishe abakiranirwa muri wowe! Yemwe bantu babi, ibuka ibyo nakoreye Sodomu na Gomora;
9 Uwiteka Ushoborabyose avuga ati: 'Igihugu cyaryamye mu byondo n'ibirundo by'ivu, ni ko nanjye nzagirira abatanyumva.'
10 Uwiteka abwira Esdras ati: Bwira ubwoko bwanjye ko nzabaha ubwami bwa Yeruzalemu, naba narahaye Isiraheli.
11 Icyubahiro cyabo na cyo nzagitwara, maze mbahe ayo mahema y'iteka, nari narabateguriye.
12 Bazagira igiti cyubuzima kugirango basige amavuta meza; ntibazakora, cyangwa ngo barambirwe.
13 Genda, wakire: musabire iminsi mike, kugira ngo bagabanuke: ubwami bumaze kubategurira: mwitegereze.
14 Fata ijuru n'isi guhamya; kuko namenaguye ikibi, nkarema icyiza, kuko ndiho, ni ko Uwiteka avuga.

15 Mama, uhobere abana bawe, ubareze banezerewe, ibirenge byabo byihute nk'inkingi, kuko Uwiteka avuga.
16 Abapfuye nzazura mu bibanza byabo, mbavane mu mva, kuko namenye izina ryanjye muri Isiraheli.
17 Wowe nyina w'abana, ntutinye, kuko naguhisemo, ni ko Uwiteka avuga.
18 Ku bw'ubufasha bwawe, nzohereza abagaragu banjye Esay na Yeremiya, namaze kweza no kugutegurira ibiti cumi na bibiri byuzuye imbuto zitandukanye,
19 Kandi amasoko menshi atemba amata n'ubuki, n'imisozi irindwi ikomeye, aho niho hakura roza n'indabyo, aho nzuzuza abana bawe umunezero.
20 Ukore neza umupfakazi, ucire imanza impfubyi, uhe abakene, urinde impfubyi, wambare ubusa,
21 Kiza abavunitse n'intege nke, ntuseke umuntu wacumbagira ngo asuzugure, arengere abamugaye, kandi ureke impumyi ibone imbere yanjye.
22 Shira abakuze n'abato mu rukuta rwawe.
23 Ahantu hose uzabona abapfuye, ubajyane ubashyingure, nzaguha umwanya wa mbere mu izuka ryanjye.
24 Guma, yemwe bwoko bwanjye, humura, kuko ituze ryawe riracyaza.
25 Gaburira abana bawe, yewe umuforomo mwiza; komeza ibirenge.
26 Naho abagaragu naguhaye, nta n'umwe muri bo uzarimbuka; kuko nzabasaba kuva mu mubare wawe.
27 Ntukarambirwe, kuko igihe cy'amakuba n'uburemere nikigera, abandi bazarira kandi bababare, ariko uzishima kandi ugwire.
28 Abanyamahanga bazakugirira ishyari, ariko ntacyo bazashobora kukurwanya, ni ko Uwiteka avuga.
29 Amaboko yanjye azagupfuka, kugira ngo abana bawe batazabona ikuzimu.
30 Mama, wishime, hamwe n'abana bawe; kuko nzagukiza, ni ko Uwiteka avuga.
31 Wibuke abana bawe basinziriye, kuko nzabavana mu mpande z'isi, nkabagirira imbabazi, kuko ndi umunyempuhwe, ni ko Uwiteka Nyiringabo avuga.
32 Uhobere abana bawe kugeza igihe nzaza kubagirira imbabazi, kuko amariba yanjye atemba, kandi ubuntu bwanjye ntibuzacogora.
33 Jyewe Esdras nahawe inshingano z'Uwiteka ku musozi wa Oreb, kugira ngo njya muri Isiraheli. Ariko igihe nageraga kuri bo, baransuzuguye, basuzugura amategeko ya Nyagasani.
34 Ni cyo gitumye mbabwira, yemwe banyamahanga, abumva kandi bakumva, shakisha Umwungeri wawe, azaguha uburuhukiro budashira; kuko ari hafi, ibyo bizaza ku mperuka y'isi.
35 Witegure ibihembo by'ubwami, kuko umucyo w'iteka uzakumurikira ubuziraherezo.
Hunga igicucu cy'iyi si, wakire umunezero w'icyubahiro cyawe: Ndahamya Umukiza wanjye kumugaragaro.
37 Emera kwakira impano wahawe, kandi wishime, ushimire uwakujyanye mu bwami bwo mu ijuru.
38 Haguruka uhagarare, reba umubare w'abashyizweho ikimenyetso mu munsi mukuru wa Nyagasani;
39 Bavuye mu gicucu cy'isi, kandi bakiriye imyenda y'icyubahiro ya Nyagasani.
40 Siyoni, fata umubare wawe, ufunge abo wambaye imyenda yera, bashohoje amategeko y'Uwiteka.
41 Umubare w'abana bawe wifuzaga cyane urasohozwa: saba imbaraga z'Uwiteka, kugira ngo ubwoko bwawe bwahamagawe kuva mu ntangiriro.
42 Nabonye Esdras mbona ku musozi wa Siyoni abantu benshi ntabasha kubara, bose basingiza Uhoraho n'indirimbo.
43 Muri bo harimo umusore ufite uburebure burebure, muremure kuruta abandi bose, kandi kuri buri mutwe wabo yambika amakamba, kandi arashyirwa hejuru. ibyo byarantangaje cyane.
44 Nabajije marayika, ndabaza nti: Databuja, ibi ni ibiki?
45 Aransubiza, arambwira ati: "Abo ni bo bambuye imyenda ipfa, bambara ibidapfa, kandi bemera izina ry'Imana: none bambitswe ikamba, bahabwa imikindo."
46 Hanyuma mbwira marayika nti: "Ni uwuhe musore ubambika ikamba, akabaha imikindo mu ntoki?"
47 Aransubiza, arambwira ati 'Ni Umwana w'Imana, ibyo batuye mu isi. Hanyuma natangiye gushimira cyane abari bahagaze ku izina rya Nyagasani.
48 Umumarayika arambwira ati: Genda, ubwire ubwoko bwanjye ibintu bimeze, n'ibitangaza bitangaje by'Uwiteka Imana yawe.

UMUTWE WA 3

1 Mu mwaka wa mirongo itatu nyuma yo gusenya umujyi nari i Babuloni, ndyama mpangayitse ku buriri bwanjye, maze ibitekerezo byanjye biza mu mutima wanjye:
2 Kuko nabonye Siyoni yarimbuwe, n'ubutunzi bw'abatuye i Babiloni.
3 Umwuka wanjye urababara cyane, ku buryo natangiye kubwira Isumbabyose amagambo yuzuye ubwoba, ndavuga nti:
4 Uwiteka, ufite ubutegetsi, wavuze mu ntangiriro, igihe wateraga isi, kandi ukaba wenyine, ugategeka abantu,
5 Kandi uhe Adamu umubiri utagira ubugingo, wari umurimo wamaboko yawe, ukamuhumeka umwuka wubuzima, nuko abaho imbere yawe.
6 Uramujyana muri paradizo, ukuboko kwawe kw'iburyo kwateye, mbere yuko isi iza imbere.
7 Kandi wamuhaye itegeko ryo gukunda inzira yawe: yarenzeho, uhita ushyiraho urupfu muri we no mu gisekuru cye, muri bo hakaba harimo amahanga, imiryango, ubwoko, n'abavandimwe.
8 Kandi abantu bose bagendeye ku bushake bwabo, bakora ibintu bitangaje imbere yawe, basuzugura amategeko yawe.
9 Kandi mu gihe gito, uzana umwuzure ku batuye isi, urabatsemba.
10 Bose muri bo, nk'uko Adamu yari ku rupfu, ni ko n'umwuzure wageze kuri bo.
11 Nyamara umwe muri bo wasize, ari we Nowa n'umuryango we, muri bo hakaba harimo abakiranutsi.
12 Bibaye, igihe ababa ku isi batangiye kugwira, bakabyara abana benshi, kandi bakaba abantu bakomeye, bongera gutangira kuba abatubaha Imana kurusha abambere.
13 Noneho babayeho nabi imbere yawe, wahisemo umuntu muri bo, witwaga Aburahamu.
14 Wamukunze, kandi ni we wamweretse gusa ubushake bwawe:
15 Kandi yasaze isezerano ridashira na we, amusezeranya ko utazigera ureka urubyaro rwe.

16 Umuha Isaka, na Isaka uha Yakobo na Esawu. Naho Yakobo, wamuhisemo kuri wewe, ushyirwa na Esawu, nuko Yakobo aba imbaga nyamwinshi.
17 Nuko ukura urubyaro rwe muri Egiputa, ubazana ku musozi wa Sinayi.
18 Ukunama ijuru, washyizeho isi yose, uzenguruka isi yose, kandi utangaza ikuzimu kugira ngo uhinduke umushyitsi, kandi utesha umutwe abantu bo muri icyo gihe.
19 Icyubahiro cyawe cyanyuze mu marembo ane, umuriro, umutingito, n'umuyaga n'imbeho; kugira ngo uhe amategeko urubyaro rwa Yakobo, kandi ushishikarire igisekuru cya Isiraheli.
20 Nyamara ntiwabakuyeho umutima mubi, kugira ngo amategeko yawe abere imbuto.
21 Kuberako Adamu wa mbere afite umutima mubi yarenze, aratsindwa; kandi rero bose bamubyaye.
22 Gutyo, ubumuga bwarahoraho; n'amategeko (nayo) mumutima wabantu bafite ububi bwumuzi; kugira ngo ibyiza bigende, kandi ibibi bigume.
23 Ibihe rero birashize, imyaka irarangira, ni cyo cyakuzamuye umugaragu witwa Dawidi:
24 Uwo wategetse kubaka umujyi izina ryawe, no kugutura imibavu n'imibavu.
25 Ibyo bimaze gukorwa imyaka myinshi, abatuye umujyi baragutererana,
26 Kandi muri byose, nk'uko Adamu n'abazabakomokaho bose babigenje, kuko bari bafite umutima mubi:
27 Nuko uha umugi wawe mu maboko y'abanzi bawe.
28 Ese ibikorwa byabo biraruta kuba i Babiloni, kugira ngo baganze Siyoni?
29 Erega ngezeyo, nkabona inzitizi zitagira umubare, noneho umutima wanjye wabonye inkozi z'ibibi muri iyi mirongo itatu. ugutwi, ku buryo umutima wanjye wananiwe.
30 Kuko nabonye ukuntu ubabazwa no gukora ibyaha, ukarinda ababi, ukarimbura ubwoko bwawe, ukarinda abanzi bawe, ariko ntubisobanure.
31 Sinibuka uko iyi nzira ishobora gusigara: Noneho ni i Babiloni iruta iya Siyoni?
32 Cyangwa hari abandi bantu bakuzi iruhande rwa Isiraheli? cyangwa ni ibihe bisekuruza bizera amasezerano yawe nka Yakobo?
33 Nyamara ibihembo byabo ntibigaragara, kandi imirimo yabo nta mbuto ifite, kuko nagiye aha n'aha nanyuze mu mahanga, mbona ko batemba mu butunzi, ariko ntibatekereze ku mategeko yawe.
Gupima rero ububi bwacu ubu buringaniye, n'ubw'abatuye isi; kandi izina ryawe ntirizaboneka ahandi uretse muri Isiraheli.
35 Cyangwa ni ryari abatuye isi batacumuye imbere yawe? cyangwa ni iki abantu bakurikije amategeko yawe?
36 Uzabona ko Isiraheli mu izina ryubahirije amategeko yawe; ariko si abanyamahanga.

UMUTWE WA 4

1 Umumarayika natumwe, witwaga Uriyeli, ampa igisubizo,
2 Ati: "Umutima wawe wagiye kure cyane kuri iyi si, uratekereza ko ushobora gusobanukirwa inzira y'Isumbabyose?"
3 Nanjye nti: Yego, databuja. Aransubiza ati: "Noherejwe kukwereka inzira eshatu, no kubereka ibigereranyo bitatu imbere yawe:
4 Niba ushobora kumbwira umwe, nzakwereka inzira wifuza kubona, kandi nzakwereka aho umutima mubi uturuka.
5 Nanjye nti: Bwira databuja. Hanyuma arambwira ati: Genda, ugende uburemere bw'umuriro, cyangwa upime umuyaga uhuha, cyangwa umpamagare umunsi ushize.
6 Hanyuma ndasubiza nti: "Ni nde muntu ushobora gukora ibyo, kugira ngo umbaze ibintu nk'ibyo?"
7 Arambwira ati: Niba nkubajije ukuntu amazu manini ari hagati y'inyanja, cyangwa amasoko angahe mu ntangiriro y'ikuzimu, cyangwa amasoko menshi ari hejuru y'ikuzimu, cyangwa ni yo asohoka. paradizo:
8 Birashoboka ko wambwira ngo, Sinigeze njya ikuzimu, cyangwa ngo ninjire mu muriro utazima, nta nubwo nigeze njya mu ijuru.
9 Icyakora, ubu nakubajije ariko umuriro n'umuyaga gusa, n'umunsi wanyuzemo, ndetse n'ibintu udashobora gutandukana, ariko ntushobora kumpa igisubizo.
10 Yambwiye ati: "Ibintu byawe bwite, hamwe n'abakuruwe nawe, ntushobora kubimenya;
Ni gute icyombo cyawe cyakagombye gusobanukirwa inzira y'Isumbabyose, kandi, isi yononekaye hanze kugirango yumve ruswa igaragara imbere yanjye?
12 Ndamubwira nti: "Byaribyiza ko tutabaho na gato, kuruta ko twakomeza kubaho mu bubi, tukababara, ntitumenye impamvu."
13 Aransubiza, arambwira ati: Ninjiye mu ishyamba mu kibaya, kandi ibiti byangiriye inama,
14 Na we ati: "Ngwino tugende turwane ku nyanja kugira ngo itugende imbere yacu, maze itugire ishyamba ryinshi."
15 Umwuzure wo mu nyanja nawo nyene wagize inama, uravuga uti: “Ngwino, tuzamuke twigarurire amashyamba yo mu kibaya, kugira ngo natwe tuzatugire ikindi gihugu.
16 Igitekerezo cy'inkwi cyabaye impfabusa, kuko umuriro waje ukaka.
17 Igitekerezo cy'umwuzure wo mu nyanja na cyo nticyabaye impfabusa, kuko umusenyi warahagurutse urabahagarika.
18 Niba uri umucamanza hagati yibi byombi, ninde watangira gutsindishiriza? cyangwa ninde wamagana?
19 Ndasubiza nti: "Ni ukuri, ni igitekerezo cy'ubupfapfa bombi batekereje, kuko ubutaka bwahawe inkwi, kandi inyanja nayo ifite umwanya wo kwihanganira imyuzure ye.
20 Hanyuma aransubiza, arambwira ati 'Waciriye urubanza rukwiriye, ariko ni iki gituma wicira urubanza?
21 Nkuko ubutaka bwahawe inkwi, inyanja ikuzura imyuzure ye, nk'uko abatuye isi nta kindi bashobora kumva uretse ibiri ku isi, kandi utuye hejuru y'ijuru ashobora kumva ibintu gusa. biri hejuru yuburebure bwijuru.
22 Hanyuma ndasubiza nti: Ndagusabye, Mwami, reka nsobanukirwe:
23 Erega sinari nifuzaga kumenya amatsiko yo mu bintu byo hejuru, ahubwo ni nk'abatunyura buri munsi, ni yo mpamvu Isiraheli yaretse kuba igitutsi ku banyamahanga, kandi ni iki gituma abantu wakunze bahabwa? hejuru y'amahanga atubaha Imana, n'impamvu amategeko ya ba sogokuruza yashenywe ubusa, kandi amasezerano yanditse ntagira icyo akora,

24 Kandi tuvuye mu isi nk'inzige, kandi ubuzima bwacu buratangaye n'ubwoba, kandi ntidukwiriye kugirirwa imbabazi.
25 None azokora iki mw'izina ryiwe twitwa? muri ibyo bintu nabajije.
26 Hanyuma aransubiza, arambwira ati 'uko ushakisha, niko uzatangara; kuko isi yihutiye gushira,
27 Kandi ntishobora gusobanukirwa ibintu byasezeranijwe abakiranutsi mugihe kizaza, kuko iyi si yuzuyemo gukiranirwa nubumuga.
28 Ariko kubijyanye na thi ngs aho umbajije, nzakubwira; kuko ikibi cyabibwe, ariko kurimbuka ntikiragera.
29 Niba rero icyabibwe kidahinduwe, kandi aho ikibanza cyabibwe kitashize, ntibishobora kuza byatewe icyiza.
30 Kuko ingano z'imbuto mbi zabibwe mu mutima wa Adamu kuva mu ntangiriro, kandi yazanye kutubaha Imana kugeza ubu? kandi bingana iki kugeza igihe cyo guhunika kizagera?
31 Iyumvire nawe ubwawe, mbega ukuntu imbuto nini z'ububi zeze imbuto z'imbuto mbi.
32 Kandi igihe amatwi azacibwa, adafite umubare, bazuzuza igorofa ingana iki?
33 Hanyuma ndasubiza nti: "Nigute, kandi ibyo bizasohora ryari?" Kubera iki imyaka yacu ari mike kandi mbi?
34 Aransubiza ati: "Ntukihutire kuba hejuru cyane, kuko guhubuka kwawe ari ubusa kuba hejuru ye, kuko warenze cyane.
35 Ntabwo ubugingo bw'abakiranutsi bwabajije ibibazo muri ibyo byumba byabo, bati: "Nzageza ryari kuri ubu buryo?" ni ryari imbuto zo hasi yigihembo cyacu?
36 Uriyeli umumarayika mukuru arabasubiza, arabasubiza ati 'Nubwo umubare w'imbuto zuzuye muri mwe, kuko yapimye isi mu buringanire.
37 Yapimye ibihe, kandi yabaze inshuro, yabaze inshuro; kandi ntanyeganyega cyangwa ngo abikangure, kugeza igihe ibipimo byavuzwe bizasohozwa.
38 Hanyuma ndasubiza nti: "Mwami Mwami utegeka, natwe twese twuzuye ubugome.
39 Kandi ku bwacu, ni uko amagorofa y'abakiranutsi atuzuye, kubera ibyaha by'abatuye isi.
40 Aransubiza ati: "Genda ujye ku mugore ufite umwana, umubaze igihe azaba amaze amezi icyenda, niba inda ye ishobora gukomeza kubyara muri we.
41 Hanyuma ndavuga nti, Oya, Mwami, ibyo ntashobora. Arambwira ati: Mu mva ibyumba by'ubugingo bimeze nk'inda y'umugore:
42 Nkuko bimeze nk'umugore utwite yihutira guhunga ibikenewe muri iyo mibabaro: ni ko n'aha hantu bihutira gutanga ibyo babigenewe.
43 Kuva mu ntangiriro, reba, icyo ushaka kubona, kizakwereka.
44 Hanyuma ndasubiza nti: "Niba narabonye ubutoni mu maso yawe, kandi niba bishoboka, kandi niba duhuye rero,
45 Nyereka noneho niba hari byinshi bizaza kuruta ibyahise, cyangwa ibyahise kuruta ibizaza.
46 Ibyahise ndabizi, ariko ibizaza simbizi.
47 Arambwira ati: "Haguruka uhagarare iburyo, nanjye nzagusobanurira.
48 Nanjye ndahagarara, mbona, itanura rishyushye ryanyuze imbere yanjye: nuko umuriro ugurumana ndareba, mbona umwotsi ugumye.
49 Inyuma y'ivyo, haca imbere yanje imbere igicu c'amazi, kandi imvura igwa imvura nyinshi. kandi igihe imvura y'amahindu yarangiye, ibitonyanga byagumye bihagaze.
50 Hanyuma arambwira ati: "Tekereza nawe ubwawe; nkuko imvura irenze ibitonyanga, kandi nkumuriro uruta umwotsi; ariko ibitonyanga numwotsi biguma inyuma: ubwinshi bwashize rero bwarenze.
51 Hanyuma ndasenga, ndabaza nti: Ndashobora kubaho, utekereza ko kugeza icyo gihe? cyangwa bizagenda bite muri iyo minsi?
52 Aransubiza, arambwira ati: "Ku bimenyetso umbajije, ndashobora kubabwira igice, ariko nko gukora ku buzima bwawe, ntabwo noherejwe kukwereka; kuko ntabizi.

UMUTWE WA 5

1 Nyamara, uko ibimenyetso bizaza, dore ko iminsi izagera aho abatuye ku isi bazafatwa ari benshi, kandi inzira y'ukuri izahishwa, kandi igihugu kizaba cyuzuyemo kwizera.
2 Ariko ibicumuro biziyongera kuruta ibyo ubona, cyangwa ibyo wumvise kera.
3 Kandi igihugu ubona ubu gifite imizi, uzabona ko cyatakaye gitunguranye.
4 Ariko niba Isumbabyose iguhaye kubaho, uzabona nyuma y'inzamba ya gatatu ko izuba rizongera kumurika nijoro, ukwezi gatatu ku manywa:
5 Amaraso azatemba mu biti, kandi ibuye rizatanga ijwi rye, abantu bahangayike:
6 Kandi azategeka, abo batareba ku batuye ku isi, kandi inyoni zizahunga hamwe:
7 Inyanja ya Sodomiti izirukana amafi, itere urusaku nijoro, benshi batabizi, ariko bose bazumva ijwi ryayo.
8 Ahantu henshi hazaba urujijo, kandi umuriro uzajya woherezwa kenshi, kandi inyamaswa zo mu gasozi zizahindura aho ziherereye, kandi abagore b'imihango bazana ibisimba:
9 Kandi amazi yumunyu azaboneka muburyoheye, kandi inshuti zose zizarimburana; ni bwo ubwenge buzihisha, kandi gusobanukirwa bikava mu cyumba cye cy'ibanga,
10 Kandi bazashakishwa na benshi, ariko ntibazaboneka: ni bwo gukiranirwa no kwinuba bizagwira ku isi.
11 Igihugu kimwe nacyo kizababaza ikindi, kivuga kiti 'Ese gukiranuka gutuma umuntu ukiranuka yagiye t Hour? Kandi izavuga iti: Oya.
12 Muri icyo gihe, abantu bizera, ariko ntacyo bazabona: bazakora, ariko inzira zabo ntizatera imbere.
13 Kugira ngo nkwereke ibimenyetso nk'ibyo nasize; Niba kandi uzongera gusenga, ukarira nk'ubu, kandi ukisonzesha n'iminsi, uzumva ibintu bikomeye.
14 Hanyuma ndakanguka, ubwoba bwanjye bukabije mu mubiri wanjye wose, maze ubwenge bwanjye burahagarika umutima, ku buryo bwacitse intege.
15 Umumarayika waje kuvugana nanjye aramfata, arampumuriza, anshyira ku birenge byanjye.
16 Mu ijoro rya kabiri, Salathieli umutware w'abaturage ansanga, arambwira ati: "Wari he? kandi ni ukubera iki mu maso hawe haremereye?
17 Ntuzi ko Isiraheli yagusezeranije mu gihugu cy'ubunyage bwabo?

18 Noneho rero, urye imigati, ntututererane, nk'umwungeri usize umukumbi we mu maboko y'impyisi mbi.
19 Ndamubwira nti: Genda inzira zanjye, ntuze hafi yanjye. Yumva ibyo navuze, aragenda.
20 Nuko nisonzesha iminsi indwi, ndarira kandi ndarira, nk'uko Uriyeli umumarayika yantegetse.
21 Nyuma y'iminsi irindwi, ni ko ibitekerezo byanjye byongeye kumbabaza cyane,
22 Umutima wanjye wagaruye umwuka wo gusobanukirwa, ntangira kuvugana n'Isumbabyose,
23 Undi ati: Uwiteka ufite ubutegetsi, mu biti byo ku isi byose no ku biti byacyo byose, wahisemo umuzabibu umwe gusa:
24 Kandi mu bihugu byose byo ku isi, wahisemo urwobo rumwe, n'indabyo zacyo zose:
25 Kandi mu nyanja zose wuzuze uruzi rumwe, no mu migi yose yubatswe, wejeje Siyoni:
26 Kandi mu nyoni zose zaremwe wakwitiriye inuma imwe, kandi mu matungo yose wakozwe waguhaye intama imwe:
27 Kandi mu mbaga nyamwinshi y'abantu wabonye abantu umwe: kandi kuri abo bantu wakundaga, wahaye itegeko ryemewe na bose.
28 None rero, Mwami, kuki wahaye ubu bwoko bumwe kuri benshi? kandi ku mizi imwe wateguye abandi, kandi ni ukubera iki watatanye ubwoko bwawe bwonyine muri benshi?
29 Abubahiriza amasezerano yawe, ntibemera amasezerano yawe, barayakandagiye.
30 Niba wanze ubwoko bwawe cyane, ariko ugomba kubahana n'amaboko yawe bwite.
31 Maze kuvuga aya magambo, marayika waje aho ndi nijoro, arantumaho,
32 Arambwira ati: Nyumva, nzakwigisha. umva icyo mvuga, nzakubwira byinshi.
33 Nanjye nti: Vuga, Mwami wanjye. Hanyuma arambwira ati: Urababajwe cyane na Isiraheli: ukunda abantu kuruta uwabiremye?
34 Nanjye nti: Oya, Mwami, ariko navuze umubabaro mwinshi, kuko umugongo wanjye urambabaza buri saha, mu gihe nkora uko nshoboye kugira ngo nsobanukirwe inzira y'Isumbabyose, kandi nshake igice cy'urubanza rwe.
35 Arambwira ati: Ntushobora. Ndabaza nti: Kubera iki, Mwami? Navukiye he? cyangwa ni ukubera iki inda ya mama itari imva yanjye, kugira ngo ntabona imibabaro ya Yakobo, n'umurimo unaniza w'imigabane ya Isiraheli?
36 Arambwira ati: Numbarize ibintu bitaraza, unkusanyirize hamwe imyanda yatatanye mu mahanga, uhindure indabyo icyatsi kibisi cyumye,
37 Nkingurira ahantu hafunze, unzanire umuyaga ufunze, unyereke ishusho y'ijwi, hanyuma nzakubwira icyo ukora cyane kugira ngo umenye.
38 Ndabaza nti: Mwami Mwami ufite ubutegetsi bukomeye, ni nde ushobora kumenya ibyo, ariko udafite aho aba?
39 Nayo jewe, sindi umunyabwenge: none navuga nte ibyo umbajije?
40 Hanyuma arambwira ati: "Nkuko udashobora gukora kimwe muri ibyo navuze, ndetse ntushobora kumenya urubanza rwanjye, cyangwa amaherezo urukundo nasezeranije ubwoko bwanjye."
41 Nanjye nti: "Databuja, dore ko uri hafi y'abazigamiye kugeza imperuka? Kandi bazakora iki abambere mbere, cyangwa twe abariho ubu, cyangwa abazaza nyuma yacu?"
42 Arambwira ati: "Nzagereranya urubanza rwanjye n'impeta: nk'uko nta gutinda kw'abaheruka, nk'uko rero nta kwihuta kwa mbere.
43 Nca ndasubiza nti: "Ntushobora gukora ibyakozwe, n'ubu, n'ibizaza icyarimwe; kugirango ubashe kwerekana urubanza rwawe vuba?
44 Aransubiza, arambwira ati: "Ikiremwa ntigishobora kwihuta hejuru yuwabikoze; eka n'isi ntishobora kubafatira icyarimwe izaremwa muri yo.
45 Nanjye nti: Nkuko wabwiye umugaragu wawe, ko utanga ubuzima kuri bose, wahaye ubuzima icyarimwe ikiremwa waremye, kandi ikiremwa cyarambaye ubusa, nubwo gishobora no kubatwara ibyo. ube uhari icyarimwe.
46 Arambwira ati: “Baza inda y'umugore, umubwire uti:“ Niba ubyaye abana, ni ukubera iki mutabishyira hamwe, ahubwo ko ari umwe umwe? musengere rero kubyara abana icumi n icyarimwe.
47 Nanjye nti: Ntashobora: ariko agomba kubikora akoresheje igihe.
48 Arambwira ati 'Ni ko natanze inda y'isi ku babibwe mu bihe byabo.
49 Kuberako nkumwana muto adashobora kubyara ibintu byabasaza, niko natsembye isi naremye.
50 Ndabaza nti: "Mbonye ko wampaye inzira, nzakomeza kubabwira imbere yawe, kuko mama wacu wambwiye ko akiri muto, yegereje imyaka.
51 Aransubiza ati: “Baza umugore ubyara, azakubwira.
52 Mubwire uti: "Kubera iki none abo mwazanye ubu nk'abari mbere, ariko badafite uburebure?"
53 Azagusubiza ati: Abavutse bafite imbaraga z'ubusore ni ubwoko bumwe, kandi abavutse mugihe cyimyaka, iyo inda yananiwe, nibindi.
54 Tekereza nanone, ukuntu utaba muremure ugereranije n'uwahozeho.
55 Kandi rero ni ko abaza inyuma yawe batakurusha, nk'ibiremwa bitangiye gusaza, bikarenga imbaraga z'ubusore.
56 Hanyuma ndavuga nti, Mwami, ndagusabye, niba narabonye ubutoni mu maso yawe, iyereke umugaragu wawe usuye ikiremwa cyawe.

UMUTWE WA 6

1 Arambwira ati: "Mu ntangiriro, igihe isi yaremwe, mbere yuko imipaka y'isi ihagarara, cyangwa umuyaga uhuha,
2 Mbere yuko inkuba ikayangana, cyangwa ngo habeho urufatiro rwa paradizo,
3 Mbere yuko indabyo nziza zitagaragara, cyangwa imbaraga zigenda zishyirwaho, mbere yuko abamarayika batabarika bateranira hamwe,
4 Cyangwa burigihe ikirere cyazamutse, mbere yuko ibipimo by'ikirere bitirirwa izina, cyangwa na chimney muri Siyoni zari zishyushye,
5 Kandi mbere yuko imyaka y'ubu ishakishwa, cyangwa ikindi gihe cyose bahimbye ko icyaha cyahindutse, mbere yuko bashyirwaho ikimenyetso, bakusanyije kwizera ubutunzi:

6 Hanyuma natekereje kuri ibyo bintu, byose byakozwe muri njye wenyine, kandi nta wundi wabikoze: ni njye uzarangira, nta wundi.
7 Hanyuma ndasubiza nti: "Gutandukana ibihe bizagenda bite? cyangwa ni ryari iherezo ryambere, nintangiriro yacyo ikurikira?
8 Arambwira ati: Kuva kuri Aburahamu kugeza kuri Isaka, igihe Yakobo na Esawu bamubyara, ukuboko kwa Yakobo kwabanje gufata agatsinsino ka Esawu.
9 Kuko Esawu ari imperuka y'isi, kandi Yakobo ni yo ntangiriro y'abakurikira.
10 Ukuboko k'umuntu hagati y'agatsinsino n'ukuboko: ikindi kibazo, Esdras, ntubaze.
11 Hanyuma ndasubiza nti: "Nyagasani, uriya mutegetsi utegeka, niba narabonye ubutoni mu maso yawe,"
12 Ndagusabye, erekana umugaragu wawe iherezo ry'ibimenyetso byawe, aho wanyeretse igice cyijoro ryakeye.
13 Aransubiza, arambwira ati 'Haguruka ku birenge byawe, wumve ijwi rikomeye ryumvikana.
14 Kandi bizamera nkaho byari ibintu bikomeye; ariko aho uhagaze ntuzimurwa.
15 Kandi rero iyo ivuga, ntutinye, kuko ijambo ari iherezo, kandi ishingiro ry'isi rirumvikana.
16 Kandi kubera iki? kuberako imvugo yibi bintu ihinda umushyitsi kandi ikanyeganyega: kuko izi ko iherezo ryibi bintu rigomba guhinduka.
17 Maze kubyumva, mpaguruka hejuru y'ibirenge byanjye, ndumva, mbona ijwi rivuga, kandi ijwi ryaryo rimeze nk'ijwi ry'amazi menshi.
18 Ivuga iti: "Dore iminsi igiye kuza, nzatangira kwiyegereza, no gusura abatuye isi,
19 Kandi bazatangira kubashakisha, icyo ari cyo cyose cyababaje akarengane kabo, kandi igihe umubabaro wa Siyoni uzasohora;
20 Kandi igihe isi izatangira kuzimira, izaba irangiye, ni bwo nzerekana ibi bimenyetso: ibitabo bizakingurwa imbere y'isi, kandi byose bizabibona hamwe:
21 Kandi abana b'umwaka umwe bazavuga n'ijwi ryabo, abagore batwite bazabyara abana batagejeje igihe cy'amezi atatu cyangwa ane, kandi bazabaho, barezwe.
22 Kandi mu buryo butunguranye, aho byabibwe bizagaragara ko bitabibwe, ububiko bwuzuye buzasanga ari ubusa:
23 Impanda izavuza ijwi, umuntu wese niyumva, bazagira ubwoba butunguranye.
24 Icyo gihe, inshuti zizarwana nk'abanzi, kandi isi izahangayikishwa n'abayituye, amasoko y'amasoko azahagarara, kandi mu masaha atatu ntaziruka.
25 Umuntu wese uzaguma muri ibyo byose nakubwiye azarokoka, abone agakiza kanjye, n'imperuka y'isi yawe.
26 Kandi abantu bakiriwe bazabibona, batigeze barya urupfu kuva bakivuka, kandi imitima yabenegihugu izahinduka, ihindurwe ubundi busobanuro.
27 Erega ikibi kizashirwa hanze, kandi uburiganya buzimye.
28 Naho kwizera, bizatera imbere, ruswa izatsindwa, kandi ukuri kumara igihe kirekire nta mbuto gutangazwa.
29 Kandi ubwo yavuganaga nanjye , dore, narebye buhoro buhoro kuri we imbere yanjye.
30 Aya magambo arambwira ati: Naje kukwereka igihe cyijoro kizaza.
31 Niba ushaka gusenga cyane, ukongera ukisonzesha iminsi irindwi, nzakubwira ibintu bikomeye ku munsi kuruta uko numvise.
32 Kuko ijwi ryawe ryumvikanye imbere y'Isumbabyose, kuko Nyirububasha yabonye ibikorwa byawe byo gukiranuka, yabonye kandi ubudakemwa bwawe, ibyo wigeze ugira kuva mu buto bwawe.
33 Ni yo mpamvu yanyohereje ngo nkwereke ibyo byose, nkubwire nti: Humura kandi ntutinye.
34 Ntukihutire n'ibihe byashize, ngo utekereze ibitagira umumaro, kugira ngo utazihuta kuva mu bihe byashize.
35 Nyuma y'ibyo, nongeye kurira, no kwiyiriza ubusa iminsi irindwi muri ubwo buryo, kugira ngo nsohoze ibyumweru bitatu yambwiye.
36 Mu ijoro rya munani, umutima wanjye wongeye kuntera ubwoba, ntangira kuvuga imbere y'Isumbabyose.
37 Kuko roho yanjye yatwitse cyane, kandi roho yanjye yari mu kaga.
38 Nanjye nti: Uhoraho, wavuze kuva isi yaremwa, ndetse no ku munsi wa mbere, ukavuga utyo; Ijuru n'isi nibiremwe; kandi ijambo ryawe ryari umurimo utunganye.
39 Hanyuma umwuka, umwijima no guceceka byari impande zose; ijwi ry'ijwi ry'umuntu ntiryari ryarakozwe.
40 Hanyuma utegeka umucyo mwiza wo kuva mu butunzi bwawe, kugira ngo umurimo wawe ugaragare.
41 Ku munsi wa kabiri, wasaze umwuka w'ikirere, ukabitegeka gutandukana, no kugabana hagati y'amazi, kugira ngo igice kimwe kizamuke, ikindi kigume munsi yacyo.
42 Ku munsi wa gatatu, wategetse ko amazi yakusanyirizwa mu gice cya karindwi cy'isi: wumye ibice bitandatu ukuma, ukabibika, ugamije ko bimwe muri byo byatewe n'Imana kandi bihingwa bishobora kugukorera.
43 Ijambo ryawe rikimara gusohoka, umurimo urakorwa.
44 Ako kanya haba imbuto nini kandi zitabarika, kandi byinshi kandi bitandukanye binezeza uburyohe, n'indabyo zamabara adahinduka, numunuko wimpumuro nziza: kandi ibyo byakozwe kumunsi wa gatatu.
45 Ku munsi wa kane, wategetse ko izuba riva, ukwezi kumuha umucyo, inyenyeri zikagenda zikurikirana:
46 Kandi ubahe inshingano yo gukorera umuntu, wagombaga gukorwa.
47 Ku munsi wa gatanu, wabwiye igice cya karindwi, aho amazi yakusanyirijwe kugira ngo azane ibinyabuzima, inyoni n'amafi, nuko biraba.
48 Kuko amazi atavuga kandi adafite ubuzima yabyaye ibinyabuzima ku itegeko ry'Imana, kugira ngo abantu bose basingize imirimo yawe itangaje.
49 Noneho washyizeho ibiremwa bibiri bizima, kimwe witaga Henoki, ikindi Leviathan;
50 Kandi watandukanije umwe n'undi: ku gice cya karindwi, ni ukuvuga aho amazi yakusanyirijwe hamwe, ntashobora kubifata byombi.
51 Henoki uhaye igice kimwe cyumye ku munsi wa gatatu, kugira ngo ature mu gice kimwe, aho imisozi igihumbi:
52 Ariko kuri Leviathan, wahaye igice cya karindwi, ni ukuvuga ubushuhe; kandi wamurinze kuribwa nuwo ushaka, nigihe.

53 Ku munsi wa gatandatu, wahaye isi itegeko, ko imbere
yawe izabyara inyamaswa, inka n'ibikururuka:
54 Nyuma y'ibyo, Adamu na we, uwo wasaze umutware
w'ibiremwa byawe byose, muri we haza twese, ndetse
n'abantu wahisemo.
55 Ibyo byose nabibabwiye imbere yanjye, Mwami, kuko
wasaze isi ku bwacu
56 Naho abandi bantu na bo bakomoka kuri Adamu,
wavuze ko ntacyo ari cyo, ahubwo umere nk'uduce, kandi
wagereranije ubwinshi bwabo n'igitonyanga kiva mu
cyombo.
57 Noneho Mwami, dore, abo banyamahanga, batigeze
bamenyekana ko ari ubusa, batangiye kutubera umutware,
no kuturya.
58 Ariko twe ubwoko bwawe, uwo wise imfura yawe,
imfura yawe, n'umukunzi wawe w'ishyaka, twahawe mu
maboko yabo.
59 Niba isi yarakozwe ku bwacu, ni ukubera iki tudafite
umurage w'isi? ibyo bizakomeza kugeza ryari?

UMUTWE WA 7

1 Ndangije kuvuga aya magambo, nyoherereza
umumarayika wari wanyoherereje nijoro.
2 Arambwira ati “Up, Esdras, umva amagambo naje
kukubwira.
3 Nanjye nti: Vuga, Mana yanjye. Arambwira ati: "Inyanja
yashyizwe ahantu hanini, kugira ngo ibe ndende kandi nini.
4 Ariko shyira urwo rubanza umuryango muto wari muto,
kandi umeze nk'uruzi;
5 Noneho ni nde washobora kujya mu nyanja kugira ngo
ayirebe, kandi ayitegeke? aramutse atanyuze mu kayira,
nigute ashobora kwinjira mugari?
6 Hariho n'ikindi kintu; Umujyi wubatswe, ushyirwa
kumurima mugari, kandi wuzuye ibintu byiza byose:
7 Ubwinjiriro bwacyo ni bugufi, kandi bushyirwa ahantu
hateye akaga kugwa, nkaho hari umuriro ku kuboko
kw'iburyo, naho ibumoso amazi maremare:
8 Kandi inzira imwe yonyine hagati yabo, ndetse no hagati
yumuriro namazi, ntoya kuburyo yashoboraga ariko one
man ujyayo icyarimwe.
9 Niba uyu mujyi wahawe umuntu umurage, niba atazigera
arenga akaga kari gashyizwe imbere, azahabwa ate uwo
murage?
10 Nanjye nti: Niko bimeze, Mwami. Arambwira ati:
"Nubwo umugabane wa Isiraheli ari nako."
11 Kubera ko ari bo naremye isi, kandi igihe Adamu
yarenze ku mategeko yanjye, hategekwa ko ubu birangiye.
12 Noneho ubwinjiriro bw'iyi si bwaragutse, bwuzuye
umubabaro n'imibabaro: ni bike kandi bibi, byuzuye akaga,:
kandi birababaza cyane.
13 Erega ubwinjiriro bw'isi ya kera bwagutse kandi
bwizewe, kandi bwera imbuto zidapfa.
14 Niba rero ababaho bakora imirimo yo kutinjira muri
ibyo bibazo kandi byubusa, ntibashobora na rimwe kwakira
ibyo babigenewe.
15 Noneho rero, ni iki gitumye uhagarika umutima,
ukabona uri umuntu wangiritse? kandi ni ukubera iki
wimutse, mu gihe uri umuntu buntu?
16 Kuki utatekereje mu bitekerezo byawe iki kintu kizaza,
aho gutekereza ku kiriho?
17 Hanyuma ndasubiza nti: "Mwami Mwami ufite
ubutegetsi, washyizeho amategeko yawe, kugira ngo
abakiranutsi barazwe ibyo bintu, ariko abatubaha Imana
barimbuke."
18 Nyamara abakiranutsi bazababazwa cyane, kandi bizeye
byinshi, kuko abakora ibibi bahuye n'ibibazo bitoroshye,
ariko ntibazabona ubugari.
19 Arambwira ati: Nta mucamanza uri hejuru y'Imana,
kandi nta n'umwe ufite gusobanukirwa hejuru
y'Isumbabyose.
20 Kuberako hariho benshi barimbuka muri ubu buzima,
kuko basuzugura amategeko y'Imana yashyizwe imbere.
21 Kuko Imana yahaye amategeko akomeye abaje, icyo
bagomba gukora kugira ngo babeho, nk'uko baje, n'icyo
bagomba kubahiriza kugira ngo birinde igihano.
22 Nyamara ntibamwumvira; ariko amuvugisha, atekereza
ibitagira umumaro;
23 Bariganya kubera ibikorwa byabo bibi; akavuga
Isumbabyose, ko atari we; kandi ntiyari azi inzira ze:
24 Ariko basuzuguye amategeko ye, bahakana
amasezerano ye. mu mategeko ye ntibabaye abizerwa,
kandi ntibakoze imirimo ye.
25 Kandi rero, Esdras, kuko ubusa ni ibintu byubusa, kandi
byuzuye ni ibintu byuzuye.
26 Dore igihe kirageze, ibyo bimenyetso nakubwiye
bizasohora, kandi umugeni azagaragara, kandi azasohoka
azagaragara, ubu akuwe ku isi.
27 Umuntu wese uzarokorwa mu bibi byavuzwe mbere,
azabona ibitangaza byanjye.
28 Kuko umuhungu wanjye Yesu azahishurirwa n'abari
kumwe na we, kandi abasigaye bazishima mu myaka
magana ane.
29 Nyuma y'iyi myaka, umuhungu wanjye Kristo azapfa,
n'abantu bose bafite ubuzima.
30 Isi izahinduka ituze rya kera iminsi irindwi, nk'uko
byari bimeze mu manza zabanjirije iyi, kugira ngo hatagira
umuntu ugumaho.
31 Nyuma y'iminsi irindwi, isi itarakanguka, izazuka, kandi
izapfa yononekaye
32 Isi izasubizaho abaryamye muri we, kandi umukungugu
uzatuza ucecetse, kandi ahantu hihishe hazarokora iyo
mitima yabagenewe.
33 Kandi Usumbabyose azagaragara ku ntebe y'urubanza,
kandi amakuba azashira, kandi imibabaro miremire izagira
iherezo:
34 Ariko urubanza ruzagumaho gusa, ukuri kuzahagarara,
kandi kwizera kuzakomera:
35 Kandi umurimo uzakurikiraho, kandi ibihembo
bizerekanwa, kandi ibikorwa byiza bizakurikizwa, kandi
ibikorwa bibi ntibizategeka.
36 Hanyuma ndavuga nti, Aburahamu yabanje gusengera
Abasodomu, na Mose nsabira ba sekuruza bacumuye mu
butayu:
37 Yesu amukurikira nyuma ya Isiraheli mugihe cya Akani:
38 Samweli na Dawidi barimbuka, na Salomo ku bazaza
ahera:
39 Heliya ku bakiriye imvura; n'abapfuye, kugira ngo
abeho:
40 Ezekiya ku bantu bo mu gihe cya Senakeribu: kandi
benshi kuri benshi.

41 Nubwo bimeze bityo, kubona ruswa yarakuze, kandi ububi bwiyongera, kandi abakiranutsi basengera abatubaha Imana: ni ukubera iki bitakiri ukundi?
42 Aransubiza ati: "Ubu buzima bwa none ntabwo ari iherezo aho icyubahiro cyinshi kiba; ni yo mpamvu basengeye abanyantege nke.
43 Ariko umunsi w'imperuka uzaba iherezo ry'iki gihe, kandi intangiriro yo kudapfa kuza, aho ruswa yarangiye,
44 Kutihangana kurangiye, ubuhemu buracibwa, gukiranuka gukura, kandi ukuri kuvuka.
45 Noneho nta muntu uzashobora gukiza uwarimbuwe, cyangwa ngo akandamize uwatsinze.
46 Hanyuma ndasubiza nti: "Iri ni ryo jambo ryanjye rya mbere kandi rya nyuma, ko byari byiza ko ntaha isi Adamu: cyangwa bitabaye ibyo, igihe yamuhaga, kugira ngo amubuze gukora icyaha.
47 Ni izihe nyungu abantu ubu muri iki gihe babaho mu bubabare, na nyuma y'urupfu bashaka ibihano?
48 Wowe Adamu, wakoze iki? kuko nubwo ari wowe wacumuye, ntabwo waguye wenyine, ahubwo twese tuvuye muri wewe.
49 Ni izihe nyungu kuri twe, niba hari ibyo twasezeranijwe ko bidapfa, ahos twakoze imirimo izana urupfu?
50 Kandi ko twasezeranijwe ibyiringiro bidashira, naho twe ubwacu turi babi cyane tuba impfabusa?
51 Kandi ko twashyiriweho amazu y'ubuzima n'umutekano, mu gihe twabayeho nabi?
52 Kandi ko icyubahiro cy'Isumbabyose gikomeza kubarwanirira ubuzima bubi, mu gihe twagendeye mu nzira mbi za bose?
53 Kandi hagomba kwerekanwa paradizo, imbuto zayo zihoraho iteka ryose, aho umutekano n'ubuvuzi biri, kuko tutazinjiramo?
54 (Kuberako twagendeye ahantu hadashimishije.)
55 Kandi ko mu maso habo bakoresheje kwifata hazamurika hejuru y'inyenyeri, mu gihe mu maso hacu hazaba umwijima kuruta umwijima?
56 Kuberako twabayeho kandi dukora ibicumuro, ntitwatekereje ko tugomba gutangira kubabazwa nyuma y'urupfu.
57 Hanyuma aransubiza, arambwira ati 'Uku ni ko ibintu bimeze ku rugamba, umuntu wavukiye ku isi azarwana;
58 Ko aramutse atsinzwe, azababara nk'uko wabivuze: ariko aramutse atsinze, azakira ibyo mvuze.
59 Erega ubu ni bwo buzima Mose yabwiye abantu akiriho, avuga ati: "Hitamo ubuzima, kugira ngo ubeho.
60 Nyamara ntibamwemera, cyangwa abahanuzi bamukurikiye, oya cyangwa nanjye nababwiye,
61 Ko hatabaho kubaho uburemere nk'ubwo mu kurimbuka kwabo, nk'uko umunezero uzabera abemeza agakiza.
62 Hanyuma ndasubiza nti: "Ndabizi, Mwami, ko Isumbabyose yitwa imbabazi, kuko igirira imbabazi abataraza mu isi,"
63 Kandi ku bahindukirira amategeko ye;
64 Kandi ko yihangana, kandi akababara igihe kirekire abakoze ibyaha, nk'ibiremwa bye;
65 Kandi ko ari mwinshi, kuko yiteguye gutanga aho bikenewe;
66 Kandi ko afite imbabazi nyinshi, kuko agwiza imbabazi nyinshi ku bahari, n'abashize, ndetse n'abazaza.
67 Kuko atagwiza imbabazi zayo, isi ntizakomeza kubana n'abazungura.
68 Arababarira; kuko niba atabikoze kubwibyiza bye, kugirango abakora ibibi baboroherezwe, igice cyabantu icumi cyabantu ntibagomba kubaho.
69 Kandi kuba umucamanza, niba adakwiye kubabarira abakize ijambo rye, bagashyira hanze impaka nyinshi,
70 Hagomba kubaho bake cyane basigaye peradventure mubantu batabarika.

UMUTWE WA 8

1 Aransubiza ati: Isumbabyose yaremye iyi si kuri benshi, ariko isi izaza kuri bake.
2 Nzakubwira kimwe, Esdras; Nkaho ubajije isi, izakubwira iti: itanga ibumba ryinshi ryibumba ryibumba, ariko umukungugu muto zahabu ituruka: niko bigenda kuriyi si ya none.
3 Hariho benshi baremwe, ariko bake bazakizwa.
4 Nishuye rero ndabaza nti: "Gira hasi, yewe roho yanjye, gusobanukirwa, no kurya ubwenge.
5 Kuko wemeye gutega ugutwi, kandi ufite ubushake bwo guhanura, kuko nta mwanya ufite uretse kubaho gusa.
6 Uwiteka, niba utababajwe n'umugaragu wawe, kugira ngo dusengere imbere yawe, kandi uduhe imbuto mu mitima yacu, n'umuco kugira ngo tubyumve, kugira ngo bibe imbuto zabyo; nigute umuntu wese azabaho yononekaye, ufite umwanya wumuntu?
7 Kuberako uri wenyine, kandi twese dukora imirimo y'amaboko yawe, nkuko wabivuze.
8 Kuko iyo umubiri wakozwe mu nda ya nyina, ukabaha abayoboke, ikiremwa cyawe kibikwa mu muriro no mu mazi, kandi amezi icyenda ibikorwa byawe bihanganira ikiremwa cyawe cyaremwe muri we.
9 Ariko ikomeza kandi ikabikwa byombi bizarindwa: kandi igihe nikigera, inda yabitswe irokora ibintu byakuze muri yo.
10 Kuko wategetse mu ngingo z'umubiri, ni ukuvuga mu mabere, amata agomba gutangwa, akaba ari imbuto z'amabere,
11 Kugira ngo ikintu cyaremewe kigaburwe igihe runaka, kugeza igihe uzagitura imbabazi zawe.
12 Wazanye gukiranuka kwawe, ukawurera mu mategeko yawe, ukawuhindura ukoresheje urubanza rwawe.
13 Uzabicishe nk'ikiremwa cyawe, kandi ubyihutishe nk'umurimo wawe.
14 Niba rero uzamurimbura wakozwe n'umurimo munini cyane, ni ibintu byoroshye gutegekwa n'itegeko ryawe, kugira ngo ibyakozwe bibungabunzwe.
15 Noneho rero, Mwami, nzavuga; gukoraho umuntu muri rusange, uzi neza; ariko nkora ku bwoko bwawe, kubwanjye ndababaye;
16 Kandi kubera umurage wawe, ni yo mpamvu ndira. no kuri Isiraheli, uwo ndemereye; na Yakobo, ni we ubabaye;
17 Ni yo mpamvu nzatangira gusengera imbere yanjye ubwanjye no kubasabira, kuko mbona kugwa kwacu gutuye mu gihugu.
18 Ariko numvise kwihuta k'umucamanza uzaza.
19 Noneho umva ijwi ryanjye, wumve amagambo yanjye, nanjye nzavugira imbere yawe. Ngiyo intangiriro

yamagambo ya Esdras, mbere yuko afatwa: nanjye simfashanyo,
20 Uhoraho, wowe utuye iteka ryose ureba ibintu biri hejuru mu ijuru no mu kirere;
21 Intebe y'ubwami ntagereranywa; icyubahiro cye ntigishobora kumvikana; imbere yabo ingabo z'abamarayika zihagaze zijegajega,
22 Ni nde umurimo uhindura umuyaga n'umuriro; ijambo rye ni ukuri, n'amagambo ahoraho; itegeko ryabo rikomeye, kandi itegeko riteye ubwoba;
23 Urebye akuma ikuzimu, kandi uburakari butuma imisozi ishonga; ukuri guhamya:
24 Wumve isengesho ry'umugaragu wawe, kandi wumve ibyo ibiremwa byawe bisaba.
25 Kuko nkiriho nzavuga, kandi igihe cyose nzaba nsobanukiwe nzasubiza.
26 Ntukarebe ibyaha by'ubwoko bwawe; ariko kubakorera ukuri.
27 Ntiwite ku bintu bibi byahimbwe n'abanyamahanga, ahubwo witondere abakomeza ubuhamya bwawe mu mibabaro.
28 Ntutekereze ku bagendeye imbere yawe, ahubwo uzibuke, nk'uko wamenye ubwoba bwawe.
29 Ntimukagushake kubatsemba babayeho nk'inyamaswa; ariko kureba abigishije neza amategeko yawe.
30 Ntukarakarire abitwa ko ari babi kuruta inyamaswa; ariko ubakunde bahora bizera gukiranuka kwawe n'icyubahiro cyawe.
31 Kuko twe na ba sogokuruza twarwaye indwara nk'izo, ariko kubera abanyabyaha, uzitwa imbabazi.
32 Kuberako niba ufite icyifuzo cyo kutugirira imbabazi, uzitwa imbabazi, kuri twe, badafite imirimo yo gukiranuka.
33 Kuko abakiranutsi bafite ibikorwa byiza byinshi bashyizeho, bazahabwa ibihembo byabo.
34 Kuko umuntu ari iki, kugira ngo utamurakarira? cyangwa igisekuru cyononekaye ni iki, ku buryo wagira umujinya mwinshi kuri cyo?
35 Kuko mu kuri, nta muntu n'umwe muri bo wavutse, ahubwo yagiriye nabi; kandi mubizerwa ntanumwe utarigeze akora nabi.
36 Erega muri ibyo, Mwami, gukiranuka kwawe n'ibyiza byawe bizamenyekana, niba ugiriye imbabazi abatizera iby'imirimo myiza.
37 Hanyuma aransubiza, arambwira ati 'Hari ibyo wavuze neza, kandi nk'uko amagambo yawe azaba.'
38 Erega rwose sinzatekereza ku myifatire y'abakoze ibyaha mbere y'urupfu, mbere y'urubanza, mbere yo kurimbuka:
39 Ariko nzishimira imyifatire y'intungane, kandi nzibuka kandi urugendo rwabo, agakiza, n'ingororano bazabona.
40 Nkuko nabivuze ubu, ni ko bizagenda.
41 Nkuko umuhinzi abiba imbuto nyinshi ku butaka, agatera ibiti byinshi, nyamara icyabibwe cyiza mu gihe cyacyo ntikizamuka, cyangwa icyatewe cyose ntikimera. mw'isi; ntibazakizwa bose.
42 Hanyuma ndasubiza nti: Niba narabonye ubuntu, reka mvuge.
43 Nka kurya kw'imbuto y'umuhinzi irimbuka, iyo itazamutse, ntimwakire imvura yawe mu gihe gikwiye; cyangwa niba haje imvura nyinshi, ukayangiza:
44 Nubwo bimeze bityo, umuntu na we ararimbuka, yaremwe n'amaboko yawe, akitwa ishusho yawe bwite, kuko umeze nka we, kubera ko waremye byose, ukamugereranya n'urubyaro rw'umugabo.
45 Ntuturakarire, ahubwo urinde ubwoko bwawe, kandi ugirire impuhwe umurage wawe, kuko ugirira imbabazi ibiremwa byawe.
46 Aransubiza, arambwira ati 'Ibiriho ni iby'ubu, n'ibizaza ku bizaza.
47 Kuberako uri bugufi cyane kugirango ubashe gukunda ibiremwa byanjye kundusha, ariko nakunze kukwegera, nkakwegera, ariko sinigeze njya kubakiranutsi.
48 Muri ibyo kandi uri igitangaza imbere y'Isumbabyose:
49 Muri ibyo, wicishije bugufi nk'uko bikubereye, kandi ntiwiboneye ko ukwiye guhabwa icyubahiro kinini mu bakiranutsi.
50 Erega bazabagirira nabi cyane mu gihe cyanyuma bazatura mu isi, kuko bagendeye mu ishema ryinshi.
51 Ariko ubyumve ubwawe, ushake icyubahiro kubameze nkawe.
52 Kuko kuri wowe paradizo yakinguriwe, igiti cy'ubuzima cyatewe, igihe kizaza kirategurwa, ubwinshi bwateguwe, umujyi urubakwa, kandi uburuhukiro buremewe, yego, ibyiza n'ubwenge byuzuye.
53 Umuzi w'ikibi wafunzwe muri wowe, intege nke ninyenzi zirakwihishe, ruswa ihungira ikuzimu kugirango yibagirwe:
54 Agahinda karashize, kandi amaherezo herekanwa ubutunzi bwo kudapfa.
55 Ntukongere kubaza ikibazo cyerekeye ubwinshi bw'abarimbuka.
56 Bamaze kubona umudendezo, basuzugura Isumbabyose, batekereza ko amategeko ye asuzugura, bareka inzira zayo.
57 Byongeye kandi bakandagiye abakiranutsi be,
58 Babwira mu mutima wabo, ko nta Mana ibaho; yego, kandi ko kumenya bagomba gupfa.
59 Kuko nk'uko ibintu byavuzwe haruguru bizakwakira, ni ko hateguwe inyota n'imibabaro, kuko atari ubushake bwe ko abantu batabaho.
60 Ariko ibyaremwe bifitebahumanye izina ry'uwabikoze, kandi ntibashimira uwabateguriye ubuzima.
61 Noneho rero urubanza rwanjye ruri hafi.
62 Ibyo byose sinabigaragarije abantu bose, ahubwo nabibabwiye, na bake nkawe. Hanyuma ndasubiza ndabaza nti:
63 Databuja, dore ko unyeretse ubwinshi bw'ibitangaza uzatangira gukora mu bihe byashize, ariko icyo gihe ntiwanyeretse.

UMUTWE WA 9

1 Hanyuma aransubiza, arambwira ati: "Gupima igihe ubigiranye umwete, kandi iyo ubonye igice cy'ibimenyetso byashize, ibyo nakubwiye mbere,
2 Noneho uzasobanukirwa ko aricyo gihe kimwe, aho Usumbabyose azatangirira gusura isi yaremye.
3 Ni yo mpamvu hazabaho imitingito n'imivurungano by'abantu ku isi:
4 Noneho uzasobanukirwa neza ko Isumbabyose yavuze ibyo bintu kuva mu minsi yakubanjirije, ndetse no mu ntangiriro.

5 Kuko nkuko ibyaremwe byose ku isi bigira intangiriro n'iherezo, kandi imperuka iragaragara:
6 Nubwo bimeze bityo, ibihe by Isumbabyose bifite intangiriro igaragara mubikorwa bitangaje nibikorwa bikomeye, kandi bikarangirira mubikorwa nibimenyetso.
7 Umuntu wese uzakizwa, azashobora guhunga imirimo ye, no kwizera, ibyo wizeye,
8 Azarindwa akaga kavuzwe, kandi azabona agakiza kanjye mu gihugu cyanjye no mu mbibi zanjye, kuko nabyejeje kuva kera.
9 Ubwo ni bwo bazababara, ubu bakoresheje nabi inzira zanjye, kandi ababajugunye batitaye ku mibabaro.
10 Erega nko mu buzima bwabo bahawe inyungu, ariko ntibanzi;
11 Abanga amategeko yanjye, mu gihe bari bagifite umudendezo, kandi igihe bari bakinguriwe, ntibabumva, ariko barabasuzugura;
12 Ibyo bigomba kubimenya nyuma y'urupfu kubabara.
13 Ntimukagire amatsiko rero uburyo abatubaha Imana bazahanwa, n'igihe: ariko mubaze uko abakiranutsi bazakizwa, isi yabo, n'isi yaremewe.
14 Hanyuma ndasubiza nti:
15 Nabivuze mbere, none vuga, kandi nzabivuga nyuma, ko hazabaho benshi muri bo barimbuka, kuruta abo bazakizwa:
16 Nka nkumuhengeri uruta igitonyanga.
17 Aransubiza ati: "Nkuko umurima umeze, n'imbuto ni nako; nkuko indabyo zimeze, ayo ni amabara nayo; nkumukozi ni, nabwo nakazi; kandi nkuko umuhinzi ari we, ubworozi bwe nabwo: kuko cyari igihe cyisi.
18 Noneho igihe nateguraga isi itarakozwe, ndetse ngo bature muri ubu buzima, nta muntu wigeze ambwira.
19 Erega icyo gihe abantu bose barumviye, ariko noneho imyitwarire yabo yaremewe muri iyi si yakozwe ikononwa n'imbuto idashira, kandi n'itegeko ridashobora gukurwaho.
20 Natekereje ku isi, kandi, mbona hari akaga kubera ibikoresho byinjiyemo.
21 Ndayibonye, ndayirinda cyane, kandi nkomeza kuba umuzabibu w'igiti, n'igiterwa cy'abantu benshi.
22 Noneho rubanda irimbuke, wavutse ubusa; reka inzabibu zanjye, kandi igihingwa cyanjye kibe; kuko numurimo munini nabigize intungane.
23 Nyamara, niba uhagaritse iminsi irindwi, (ariko ntuzisonzesha muri bo,
24 Ariko jya mu murima w'indabyo, aho nta nzu yubatswe, urye indabyo zo mu murima gusa; ntukarye inyama, ntunywe vino, ariko urye indabyo gusa;)
25 Kandi usenge Isumbabyose ubudasiba, noneho nzaza kuvugana nawe.
26 Nanjye njya mu murima witwa Ardati, nk'uko yantegetse; ngaho, nicara mu ndabyo, ndarya ibyatsi byo mu murima, kandi inyama zimwe zaranyuzwe.
27 Nyuma y'iminsi irindwi nicara ku byatsi, umutima wanjye urababara muri njye, nka mbere:
28 Nakinguye umunwa, ntangira kuvuga imbere y'Isumbabyose, ndavuga nti:
29 Uwiteka, wowe utwiyerekejeho, weretswe ba sogokuruza mu butayu, ahantu nta muntu ukandagira, ahantu h'ubutayu, igihe bavagа mu Misiri.
30 Uravuga uti: 'Unyumve, Isiraheli; andika amagambo yanjye, urubyaro rwa Yakobo.
31 Erega dore mbibye amategeko yanjye muri mwe, kandi azera imbuto muri mwe, kandi muzayubaha iteka ryose.
32 Ariko ba sogokuruza bacu bakiriye amategeko, ntibayubahiriza, ariko ntibubahiriza amategeko yawe, kandi nubwo imbuto z'amategeko yawe zitarimbutse, kandi ntizishobora, kuko yari iyawe;
33 Nyamara ababyakiriye bararimbutse, kuko batabitse ikintu cyabibwemo.
34 Kandi, ni akamenyero, igihe isi yakiriye imbuto, cyangwa inyanja ubwato, cyangwa inyama cyangwa ibinyobwa ibyo ari byo byose, ko byangirika aho byabibwe cyangwa bijugunywe,
35 Icyo kintu na cyo cyabibwe, cyangwa kijugunywe, cyangwa cyakiriwe, kirashira, ntikigumane natwe, ariko si ko natwe bitabaye.
36 Kuberako twe abakiriye amategeko turimbuka kubwibyaha, n'umutima wacu wabyakiriye
37 Nubwo amategeko atarimbuka, ahubwo agumaho imbaraga ze.
38 Igihe navugaga ibyo mu mutima wanjye, nasubije amaso inyuma n'amaso yanjye, maze mbona iburyo mbona umugore, mbona arira, arira n'ijwi rirenga, arababara cyane mu mutima, na we. imyenda yakodeshwaga, kandi yari afite ivu ku mutwe.
39 Noneho reka reka ibitekerezo byanjye ndimo, ndamuhindukirira,
40 Aramubaza ati “Kubera iki urira? kubera iki ubabaye cyane mu bwenge bwawe?
41 Arambwira ati: Databuja, reka reka, kugira ngo niririre, kandi nongere ku mubabaro wanjye, kuko ndumiwe mu mutima wanjye, kandi nacitse intege cyane.
42 Ndamubaza nti: Uragutwaye iki? mbwira.
43 Arambwira ati: "Njyewe umugaragu wawe ni ingumba, kandi nta mwana nabyaye, nubwo nari mfite umugabo imyaka mirongo itatu,
44 Kandi iyo myaka mirongo itatu nta kindi nakoze amanywa n'ijoro, na buri saha, ariko nsengera Isumbabyose.
45 Nyuma yimyaka mirongo itatu, Imana yumvise umuja wawe, yitegereza akababaro kanjye, yita ku byago byanjye, maze ampa umuhungu. Ishoborabyose.
46 Kandi namugaburiye umubabaro mwinshi.
47 Amaze gukura, ageze igihe cyo gushaka umugore, nakoze ibirori.

UMUTWE WA 10

1 Nuko umuhungu wanjye yinjira mu cyumba cye cy'ubukwe, yikubita hasi arapfa.
2 Twese tuzimya amatara, abaturanyi bacu bose barahaguruka ngo bampumurize, nuko nduhuka njya ku munsi wa kabiri nijoro.
3 Bose baragenda kugira ngo bampumurize, mperuka ncecetse; Hanyuma ndahaguruka nijoro ndahunga, nza hano muri uyu murima, nk'uko ubibona.
4 Ubu rero ndashaka kutazasubira mu mujyi, ahubwo hano kugira ngo ngumeyo, kandi ntarya cyangwa kunywa, ahubwo nkomeza kurira no kwiyiriza ubusa kugeza mpfuye.
5 Hanyuma ndahava, ntekereza aho nari ndi, ndamubwira ndakaye, nti:

6 Wowe mugore w'igicucu kuruta ibindi byose, ntubona icyunamo cyacu, kandi bitugendekera bite?
7 Nigute uriya Siyoni mama wacu yuzuyemo uburemere bwose, kandi yicishije bugufi cyane, icyunamo cyane?
8 Noneho, tubonye twese turira kandi turababara, kuko twese turi muburemere, urababajwe numuhungu umwe?
9 Mubaze isi, na we azakubwira ko ari we ugomba kuririra kugwa kwa benshi bamukurira.
10 Kuko muri we havuyemo byose, kandi muri we hazavamo abandi bose, kandi, bagenda hafi ya bose barimbuka, kandi benshi muri bo barashinze imizi.
11 Ninde rero wagira icyunamo kumurusha, watakaje imbaga nyamwinshi; kandi si wowe, ninde ubabajwe ariko kuri umwe?
12 Ariko nimumbwira ngo, Icyunamo cyanjye ntikimeze nk'icy'isi, kuko natakaje imbuto z'inda yanjye, nazanye ububabare, kandi nambaye ubusa;
13 Ariko isi si ko imeze, kuko imbaga y'abantu bayirimo bakurikije inzira y'isi yagiye, nk'uko yaje:
14 Noneho ndakubwira nti, nk'uko wabyaye imirimo; nubwo isi yamuhaye imbuto zayo, ni umuntu, kuva mu ntangiriro uwamuremye.
15 Noneho rero, gumana akababaro kawe, kandi wihangane ubutwari bwiza.
16 Erega niba wemera icyemezo cy'Imana cyo kuba intabera, uzakira umwana wawe igihe cyagenwe, kandi uzashimirwa mu bagore.
17 Genda, ujye mu mujyi kwa mugabo wawe.
18 Arambwira ati: "Ibyo sinzabikora: sinzajya mu mujyi, ariko ngiye gupfa."
19 Nca ndakomeza kumubwira, ndamubwira nti:
20 Ntubikore, ahubwo ugire inama. na njye: kuberako ingorane za Siyoni zingahe? humura kubijyanye numubabaro wa Yerusalemu.
21 Kuko ubona ko ahera hacu hasenyutse, igicaniro cyacu cyarasenyutse, urusengero rwacu rwarasenyutse;
22 Indirimbo zacu zashyizwe hasi, indirimbo yacu iracecekeshwa, umunezero wacu urarangiye, urumuri rwa buji rwazimye, isanduku y'isezerano ryacu irangirika, ibintu byera byanduye, n'izina ngo araduhamagarira hafi guhumanya: abana bacu bakorwa n'ikimwaro, abatambyi bacu barashya, Abalewi bacu bagiye mu bunyage, inkumi zacu ziranduye, kandi abagore bacu barabasambanya; abagabo bacu b'intungane baratwaye, abana bacu barimburwa, abasore bacu bazanwa mu bubata, kandi abanyembaraga bacu baracika intege;
23 Kandi, ikiruta ibindi byose, kashe ya Siyoni yataye icyubahiro; kuko yashikirijwe mumaboko yabatwanga.
24 Noneho rero, nimukureho uburemere bwanyu bwinshi, mukureho umubabaro mwinshi, kugira ngo Nyirububasha yongere akugirire imbabazi, kandi Usumbabyose azaguha ikiruhuko kandi yorohereze imirimo yawe.
25 Igihe nariko ndavugana na we, dore mu maso he harabagirana mu buryo butunguranye, mu maso he harabagirana, ku buryo namutinyaga, maze ntekereza icyo ari cyo.
26 Dore mu buryo butunguranye, ataka cyane atinya cyane, ku buryo isi yatigisaga urusaku rw'umugore.
27 Nitegereje, mbona umugore atakibonekeye, ariko hari umujyi wubatswe, ahantu hanini yerekanaga kuva ku rufatiro: noneho nagize ubwoba, ndarira n'ijwi rirenga, ndavuga,
28 Umumarayika Uriel ari he, waje aho ndi mbere? kuko yanteye kugwa mu nzira nyinshi, kandi iherezo ryanjye ryahindutse ruswa, kandi isengesho ryanjye ryo gucyaha.
29 Nkimara kuvuga aya magambo, araza aho ndi, arandeba.
30 Dore, naryamye nk'uwapfuye, kandi ubwenge bwanjye bwakuweho, amfata ukuboko kw'iburyo, arampumuriza, anshyira ku birenge byanjye arambwira ati:
31 Ni iki kigutera? kandi ni ukubera iki uhangayitse cyane? kandi ni ukubera iki imyumvire yawe ihangayikishije, n'ibitekerezo by'umutima wawe?
32 Nanjye nti: 'Kubera ko wantaye, nyamara nkurikije ibyo wavuze, njya mu murima, dore ko nabonye, ariko mbona ko ntabasha kuvuga.
33 Arambwira ati: “Haguruka ube intwari, ndakugira inama.
34 Hanyuma ndabaza nti: Vuga, databuja, muri njye; gusa ntundeke, kugira ngo ntapfa gutenguha ibyiringiro byanjye.
35 Kuko nabonye ko ntabizi, kandi numvise ntabizi.
36 Cyangwa ubwenge bwanjye bwarashutswe, cyangwa ubugingo bwanjye mu nzozi?
37 Noneho ndakwinginze ngo uzereke umugaragu wawe w'iryo yerekwa.
38 Aca ansubiza, arambwira ati: Nyumva, ndakumenyesha, nkubwire impamvu utinya, kuko Isumbabyose izaguhishurira ibintu byinshi by'ibanga.
39 Yabonye ko inzira yawe ari nziza, kuko uhora ubabajwe n'ubwoko bwawe, kandi ukarira Siyoni cyane.
40 Ubu rero ni bwo busobanuro bw'iyerekwa uherutse kubona:
41 Wabonye umugore urira, utangira kumuhoza:
42 Ariko ntubona ko usa n'uwo mugore ukundi, ariko bakubonekera umujyi wubatswe.
43 Mu gihe yakubwiye iby'urupfu rw'umuhungu we, iki ni cyo gisubizo:
44 Uyu mugore wabonye ni Siyoni, mu gihe yakubwiye, ndetse n'uwo ubona ko ari umujyi wubatse,
45 Mu gihe ndababwiye ko yakubwiye ko amaze imyaka mirongo itatu ari ingumba: iyo ni yo myaka mirongo itatu itatangwamo igitambo.
46 Nyuma y'imyaka mirongo itatu, Salomo yubaka umugi, atanga ibitambo, hanyuma abyara umuhungu utabyara.
47 Mu gihe yakubwiye ko yamugaburiye imirimo, aho ni ho yari i Yerusalemu.
48 Ariko mu gihe yakubwiraga ati: "Umuhungu wanjye winjiye mu cyumba cye, yaratsinzwe, arapfa.
49 Kandi, wabonye asa na we, kandi kubera ko yaririye umuhungu we, watangiye kumuhumuriza, kandi muri ibyo bintu byacitse intege, ugomba kubakingurira.
50 Kuri ubu, Isumbabyose ibona ko ubabajwe utabishaka, kandi ukababazwa n'umutima wawe wose kuri we, ni ko yakweretse ubwiza bw'icyubahiro cye, n'ubwiza bw'ubwiza bwe:
51 Ni cyo cyatumye ngusaba kuguma mu murima utarubatsemo:
52 Kuko nari nzi ko Isumbabyose yakwereka ibi.
53 Ni cyo cyatumye ngutegeka kujya mu murima, aho nta rufatiro rw'inyubako iyo ari yo yose.
54 Erega ahantu Isumbabyose itangirira kwerekana umujyi we, nta nyubako y'umuntu ishobora guhagarara.

55 Kandi rero ntutinye, umutima wawe ntukangwe, ahubwo winjire, urebe ubwiza n'ubukuru bw'inyubako, nk'uko amaso yawe ashobora kubona:
56 Hanyuma uzumva nk'uko amatwi yawe ashobora kubyumva.
57 Kuberako uhiriwe kuruta abandi benshi, kandi uhamagarwa na Usumbabyose; kandi ni bake ariko ni bake.
58 Ariko ejo nijoro uzaguma hano;
59 Kandi Isumbabyose izakwereka iyerekwa ry'ibintu byo hejuru, Isumbabyose izakorera abatuye isi mu minsi y'imperuka. Naryamye rero iryo joro n'irindi, nk'uko yantegetse.

UMUTWE WA 11

1 Hanyuma mbona inzozi, mbona havuye mu nyanja kagoma, ifite amababa cumi n'ibiri afite amababa, n'imitwe itatu.
2 Nabonye, arambura amababa ye ku isi yose, umuyaga wose wo mu kirere uramuhuha, bateranira hamwe.
3 Nitegereje, mu mababa ye hakura andi mababa atandukanye; bahinduka amababa mato mato.
4 Ariko imitwe ye yari iruhutse: umutwe hagati wari munini kuruta undi, ariko awuruhukiraho ibisigisigi.
5 Nongeye kubona, maze, kagoma iguruka n'amababa yayo, iganje ku isi, no ku bayituye.
6 Nabonye ko ibintu byose biri munsi y'ijuru byayobowe, kandi nta muntu wigeze amuvugisha, oya, nta kiremwa na kimwe cyo ku isi.
7 Nitegereje, maze, kagoma irahaguruka kuri talon, maze ibwira amababa ye, iti:
8 Ntukarebe icyarimwe: gusinzira buri wese mu mwanya we, kandi urebe inzira:
9 Ariko reka imitwe ibungabunge ibya nyuma.
10 Nitegereje, mbona ijwi ritavuye mu mutwe, ahubwo riva mu mubiri we.
11 Nabaruye amababa ye atandukanye, dore umunani muri bo.
12 Nitegereje, mbona mu ruhande rw'iburyo haguruka ibaba rimwe, maze nganza d ku isi yose;
13 Ukwo ni ko byagenze, igihe cyategekaga, iherezo ryacyo ryaraje, kandi aho hantu ntihakigaragara, nuko abakurikira bahaguruka. araganza, agira ibihe byiza;
14 Bimaze kuba ku ngoma, iherezo ryayo na ryo ryaje, nk'iryambere, ku buryo ritakigaragara.
15 Haca haza ijwi riravuga riti:
16 Umva wategetse isi igihe kirekire, ibi ndabibabwiye, mbere yuko mutangira kugaragara ukundi,
17 Nta n'umwe uzageraho nyuma yawe, cyangwa ngo agere ku gice cyayo.
18 Hanyuma haza uwa gatatu, ategeka nk'abandi mbere, ntiyongera kubaho ukundi.
19 Ni ko byagenze n'ibisigisigi byose uko byakabaye, nk'uko buri wese yategetse, hanyuma ntibikigaragara.
20 Hanyuma mbona, mu gihe gito, amababa yakurikiye ahagarara iburyo, kugira ngo nabo bategeke; kandi bamwe muribo barategetse, ariko mugihe gito ntibakigaragara:
21 Kuko bamwe muri bo bashizweho, ariko ntibategeka.
22 Nyuma y'ibyo, ndareba, mbona amababa cumi n'abiri atakiboneka, cyangwa amababa mato abiri:
23 Ntibikiriho ku mubiri wa kagoma, ahubwo imitwe itatu yaruhutse, n'amababa atandatu.
24 Hanyuma mbona ko amababa mato abiri yitandukanije na atandatu, aguma munsi y'umutwe wari iburyo, kuko bane bakomereje mu mwanya wabo.
25 Nitegereje, dore amababa yari munsi y’ibaba yatekereje kwishyiriraho no gutegeka.
26 Nitegereje, mbona dore imwe yashizweho, ariko bidatinze ntiyongera kugaragara.
27 Uwa kabiri ntiyatinze kurusha uwambere.
28 Nitegereje, dore ko bombi basigaye batekereza ubwabo ngo bategeke:
29 Bakibwira batyo, dore habyutse umwe mu mitwe yari iruhutse, ari yo yari hagati; kuko ibyo byari binini kuruta indi mitwe yombi.
30 Hanyuma mbona ko indi mitwe yombi yahujwe nayo.
31 Dore umutwe uhindukiriye hamwe n'abari kumwe nawo, urya amababa abiri munsi y'ibaba yari kuba ku ngoma.
32 Ariko uyu mutwe washyize ubwoba isi yose, kandi ubutegekaho ubusa ku batuye isi bakandamizwa cyane; kandi yari ifite imiyoborere yisi kuruta amababa yose yabayeho.
33 Nyuma y'ibyo, mbona, umutwe wari uri hagati ntukigaragara ukundi, nk'amababa.
34 Ariko hasigaye imitwe yombi, na yo igenga isi, ndetse n'abayituye.
35 Nitegereje, mbona umutwe uri iburyo urya uwari ibumoso.
36 Hanyuma nerekeza umutwe, umbwira uti 'Reba imbere yawe, urebe icyo ubona.
37 Nitegereje, mbona ari intare itontoma yirukanye mu giti, mbona ko yohereje ijwi ry'umuntu kuri kagoma, ati:
38 Umva, nzavugana nawe, kandi Usumbabyose azakubwira ati:
39 Nturi muri bo usigaye mu nyamaswa enye, abo naremye ngo nganze ku isi yanjye, kugira ngo ibihe byabo birangire?
40 Uwa kane araza, atsinda inyamaswa zose zashize, kandi zifite imbaraga ku isi n'ubwoba bwinshi, no ku isi yose ikandamizwa cyane; nuko amara igihe kinini atuye ku isi n'uburiganya.
41 Kuko isi itaciriye urubanza ukuri.
42 Kuko wagiriye nabi abiyoroshya, wagiriye nabi amahoro, wakunze abanyabinyoma, ugasenya amazu yaberaga imbuto, kandi wasenye inkike z'abatakugiriye nabi.
43 Ni cyo cyatumye ibikorwa byawe bibi bigera ku Isumbabyose, n'ubwibone bwawe kuri Nyirububasha.
44 Usumbabyose na we yarebye ibihe by'ubwibone, kandi birarangiye, amahano ye arasohora.
45 Noneho ntuzongere kugaragara, wa kagoma, cyangwa amababa yawe ateye ubwoba, cyangwa amababa yawe mabi, imitwe yawe mibi, cyangwa inzara zawe zibabaza, cyangwa umubiri wawe wose w'ubusa:
46 Kugira ngo isi yose igarure ubuyanja, kandi igaruke, ikuwe mu bugizi bwa nabi bwawe, kandi yiringire urubanza n'imbabazi z'uwamuremye.

UMUTWE WA 12

1 Nuko intare ibwira kagoma aya magambo, mbona,

2 Dore umutwe wari usigaye n'amababa ane ntukigaragara ukundi, bombi baragenda bajya kwiyegurira ingoma, ubwami bwabo bwari buto, bwuzuye umuvurungano.
3 Nongeye kubona, basanga batakiboneka, umubiri wose wa kagoma urashya ku buryo isi yari ifite ubwoba bwinshi: hanyuma nkanguka mva mu bibazo no mu bwenge bwanjye, kandi mfite ubwoba bwinshi, abwira umwuka wanjye,
4 Dore ibyo wankoreye, kuko ushakisha inzira z'Isumbabyose.
5 Dore, ariko ndambiwe mu bitekerezo byanjye, kandi mfite intege nke cyane mu mwuka wanjye; n'imbaraga nke zirahari muri njye, kubera ubwoba bwinshi nagize muri iri joro.
6 Ni cyo gitumye nsaba Isumbabyose, kugira ngo azampumurize kugeza imperuka.
7 Ndavuga nti, Mwami utegeka, niba narabonye ubuntu mbere ya t hy kureba, kandi niba natsindishirijwe nawe imbere yabandi benshi, kandi niba isengesho ryanjye riza imbere yawe;
8 Noneho umpumurize, unyereke umugaragu wawe ibisobanuro n'itandukaniro ryeruye ry'iyerekwa riteye ubwoba, kugirango uhumurize neza.
9 Kuko wabonye ko nkwiriye kunyereka ibihe byanyuma.
10 Arambwira ati: Ubu ni bwo busobanuro bw'iyerekwa:
11 Inkukuma wabonye yazamutse mu nyanja, ni ubwami bwagaragaye mu iyerekwa rya murumuna wawe Daniyeli.
12 Ariko ntiyabimusobanuriye, ubu rero ndabibabwiye.
13 Dore iminsi izaza, hazavuka ubwami ku isi, kandi buzatinywa kuruta ubwami bwose bwahozeho.
14 Muri ubwo buryo, abami cumi na babiri bazategeka, umwe umwe ku wundi:
15 Uwa kabiri azatangira kuganza, kandi azagira igihe kirenze kimwe muri cumi na bibiri.
16 Kandi ibi ukore amababa cumi n'abiri asobanura, ibyo wabonye.
17 Naho ijwi wumvise rivuga, kandi ko utabonye ko riva mu mitwe ahubwo riva mu mubiri waryo, ubu ni bwo busobanuro:
18 Ko nyuma y'ubwo bwami hazavuka amakimbirane akomeye, kandi bizahagarara mu kaga ko gutsindwa: nyamara ntibizagwa, ahubwo bizasubizwa mu ntangiriro ye.
19 Mugihe wabonye umunani muto munsi yamababa yiziritse kumababa, ubu ni bwo busobanuro:
20 Ko muri we hazamo abami umunani, ibihe byabo bikaba bito, kandi imyaka yabo yihuta.
21 Kandi babiri muri bo bazarimbuka, igihe cyo hagati cyegereje: bane bazabikwa kugeza imperuka yabo itangiye kwegera, ariko bibiri bizabikwa kugeza imperuka.
22 Mugihe wabonye imitwe itatu iruhutse, ubu ni bwo busobanuro:
23 Mu minsi ye ya nyuma, Isumbabyose izahagurutsa ubwami butatu, kandi ivugurure ibintu byinshi muri yo, kandi bazategeka isi,
24 Kandi abayituye, bakandamizwa cyane, kuruta abari mbere yabo, ni yo mpamvu bitwa imitwe ya kagoma.
25 Erega abo ni bo bazasohoza ububi bwe, kandi ni bo bazarangiza iherezo rye rya nyuma.
26 Kandi mu gihe wabonye ko umutwe munini utakigaragara, bisobanura ko umwe muri bo azapfira ku buriri bwe, ariko akababara.
27 Kuko abasigaye bazicishwa inkota.
28 Kuko inkota y'umwe izarya undi, ariko amaherezo azagwa mu nkota ubwe.
29 Mugihe wabonye amababa abiri munsi yamababa anyura hejuru yumutwe uri iburyo;
30 Bisobanura ko abo ari bo, Isumbabyose yakomeje kugeza ku ndunduro yabo: ubu ni bwo bwami buto kandi bwuzuye ibibazo nk'uko wabibonye.
31 Intare wabonye uhaguruka uva mu ishyamba, uratontoma, uvugana na kagoma, ukamucyaha kubera gukiranirwa kwe n'amagambo yose wumvise;
32 Abo ni bo basizwe, Isumbabyose yabagumije ndetse n'ubugome bwabo kugeza ku mperuka: azabacyaha, kandi azabashyigikira n'ubugome bwabo.
33 Kuko azabashyira imbere ye ari muzima mu rubanza, kandi azabacyaha, kandi abakosore.
34 Erega ubwoko bwanjye bwose azabagezaho imbabazi, abakandikiwe ku mipaka yanjye, kandi azabashimisha kugeza umunsi w'urubanza uza, aho nababwiye kuva mu ntangiriro.
35 Izi ni zo nzozi wabonye, kandi ibyo ni byo bisobanuro.
36 Wahuye gusa kugirango umenye ibanga rya Isumbabyose.
37 Noneho andika ibyo bintu byose wabonye mu gitabo, ubihishe:
38 Kandi ubigishe abanyabwenge b'abantu, imitima uzi ko ishobora gusobanukirwa no kubika ayo mabanga.
39 Ariko itegereze hano iminsi irindwi irindwi, kugira ngo ikwereke, icyo ishaka Isumbabyose ikumenyeshe. Aca aragenda.
40 Abantu bose babonye ko iminsi irindwi ishize, kandi sinongeye kugaruka mu mujyi, barabakoranyiriza hamwe, uhereye ku muto kugeza ku mukuru, baransanga, barambwira bati:
Ni iki twakubabaje? kandi ni ikihe kibi twakugiriye, ko wadutereranye, ukicara hano aha?
42 Kuberako mu bahanuzi bose wadusigiye gusa, nk'urunani rw'imizabibu, kandi nk'itara ahantu hijimye, nk'ubuhungiro cyangwa ubwato bwarinzwe n'umuyaga.
43 Ibibi bitugeraho ntibihagije?
44 Niba wadutereranye, byari kutubera byiza bite, niba natwe twatwitswe hagati ya Siyoni?
45 Kuko tutaruta abapfiriyeyo. Bararira n'ijwi rirenga. Hanyuma ndabasubiza, ndabaza nti:
46 Isiraheli, humura! kandi ntukiremere, nzu ya Yakobo:
47 Kuko Usumbabyose akwibuka, kandi Nyirububasha ntiyakwibagiwe mu bigeragezo.
48 Nayo jewe, sinagutereranye, eka kandi sinigeze mva iwanyu, ariko ndaje aha hantu kugira ngo nsenge Siyoni isenyuke, kugira ngo nsabe imbabazi ku mutungo muto wo wo ur ahera.
49 Noneho genda usubire imuhira abantu bose, nyuma y'iyi minsi nzakugana.
50 Nuko abantu binjira mu mujyi, nk'uko nabitegetse:
51 Ariko nagumye mu murima iminsi irindwi, nk'uko marayika yantegetse; kandi yariye muri iyo minsi yindabyo zo mu murima, kandi afite inyama zanjye zibyatsi.

UMUTWE WA 13

1 Bimaze iminsi irindwi, ndota inzozi nijoro:

2 Dore umuyaga uva mu nyanja, uhuha imiraba yose.
3 Nitegereje mbona, uwo muntu yakomezaga gukomera hamwe n'ibihumbi by'ijuru, maze ahindukirira mu maso, ibintu byose bihinda umushyitsi bigaragara munsi ye.
4 Igihe cyose ijwi ryasohokaga mu kanwa, bose batwitse bumvise ijwi rye, nk'uko isi yananiwe iyo ikongeje umuriro.
5 Nyuma y'ibyo, mbona, abantu benshi, batabarika, bava mu muyaga ine wo mu ijuru, kugira ngo batsinde umuntu wavuye mu nyanja.
6 Ariko mbona, maze yishushanya umusozi munini, arawuguruka.
7 Ariko nari kubona akarere cyangwa ahantu umusozi wari wubatswe, sinabishobora.
8 Nyuma y'ibyo, mbona, abantu bose bateraniye hamwe kugira ngo bamugarure, bagize ubwoba bwinshi, ariko baratinyuka kurwana.
9 Kandi, abonye urugomo rw'imbaga y'abantu yaje, ntaterura ukuboko, cyangwa ngo atware inkota, cyangwa igikoresho icyo ari cyo cyose cy'intambara:
10 Ariko nabonye gusa ko yohereje mu kanwa kayo ko ari nk'umuriro ugurumana, mu minwa ye umwuka ukaze, mu rurimi rwe yirukana ibishashi n'umuyaga.
11 Bose baravangwa; guturika k'umuriro, umwuka waka, n'umuyaga mwinshi; maze agwa mu rugomo rubanda nyamwinshi yari yiteguye kurwana, arabatwika bose, ku buryo mu buryo butunguranye imbaga itabarika nta kintu na kimwe cyagombaga kuboneka, uretse umukungugu n'impumuro y'umwotsi: mbibonye ndatinya. .
12 Nyuma yaho, mbona umuntu umwe amanuka ku musozi, ndamuhamagarira undi Muryango w'amahoro.
13 Haza abantu benshi kuri we, bamwe barishima, bamwe barababara, abandi barabohwa, abandi barazana ibitambo, icyo gihe nari ndwaye kubera ubwoba bwinshi, ndakanguka ndavuga nti:
14 Werekanye umugaragu wawe ibyo bitangaza kuva mu ntangiriro, kandi umbwira ko nkwiriye kwakira amasengesho yanjye:
15 Nyereka nonaha nyamara ibisobanuro byinzozi.
16 Kuko nanjye ndibwira mu myumvire yanjye, ishyano abasigaye muri iyo minsi kandi bazabona ishyano abasigaye inyuma!
17 Kuko abatari basigaye bari bafite uburemere.
18 Noneho nsobanukirwe nanjye ibintu byashyizweho mu minsi y'imperuka, bizababaho, ndetse n'abasigaye inyuma.
19 Ni yo mpamvu binjiye mu kaga gakomeye n'ibikenewe byinshi, nk'uko izo nzozi zibitangaza.
20 Nyamara biroroshye kuri we uri mu kaga kwinjira muri ibyo bintu, kuruta gupfa nk'igicu kiva mu isi, no kutabona ibintu bibaho mu minsi y'imperuka. Aransubiza ati:
21 Nzakwereka ibisobanuro by'iyerekwa, nzagukingurira ikintu wasabye.
22 Mu gihe wavuze ku basigaye inyuma, ubu ni bwo busobanuro:
23 Uzihanganira akaga muri kiriya gihe yarigumije: abagwa mu kaga bameze nk'imirimo, kandi kwizera Ishoborabyose.
24 Menya ibi rero, ko abasigaye inyuma bahirwa kurusha abapfuye.
25 Ubu ni bwo busobanuro bw'iyerekwa: Mugihe wabonye umuntu uzamuka ava mu nyanja:
26 Niko uwo Imana Isumbabyose yagumije ibihe byiza, izabigobotora ubwayo, kandi izategeka abasigaye inyuma.
27 Mu gihe wabonye, mu kanwa ke havuyemo umuyaga uhuha, umuriro, n'umuyaga;
28 Kandi ko nta nkota yari afite, cyangwa igikoresho icyo ari cyo cyose cy'intambara, ahubwo ko kumwinjiramo byatsembye imbaga yose yari yaje kumuyoboka. ubu ni bwo busobanuro:
29 Dore iminsi izaza, Isumbabyose izatangira kubarokora ku isi.
30 Azatangara abatuye isi.
31 Kandi umwe aziyemeza kurwanya undi, umujyi umwe n'uwundi, ahantu hamwe uhanganye n'undi, ubwoko bumwe burwanya undi, n'ubwami bumwe burwanya undi.
32 Kandi igihe nikigera ibyo bizasohora, kandi ibimenyetso bizabaho nakweretse mbere, hanyuma Umwana wanjye azamenyekana, uwo wabonye nk'umuntu uzamuka.
33 Abantu bose bumvise ijwi rye, umuntu wese azava mu gihugu cye bajye kurwana.
34 Kandi imbaga itabarika izateranira hamwe, nk'uko wabibonye, bafite ubushake bwo kuza, no kumutsinda ku rugamba.
35 Ariko azahagarara hejuru y'umusozi wa Siyoni.
36 Siyoni azaza, azerekwa abantu bose, biteguye kandi bubakwe, nkuko wabonye umusozi wakozweho amaboko.
37 Kandi uyu Mwana wanjye azagaya ibyo bihugu byahimbye, kubera ubuzima bwabo bubi bugwa mu muyaga.
38 Kandi bazashyira imbere yabo ibitekerezo byabo bibi, n'imibabaro bazatangira kubabazwa, bameze nk'umuriro, kandi azabatsemba nta mirimo akurikiza amategeko ameze nkanjye.
39 Mu gihe wabonye ko yakoranyirije irindi mbaga y'amahoro kuri we;
40 Iyo ni yo miryango icumi, yakuwe mu mfungwa mu gihugu cyabo mu gihe cya Osea umwami, uwo Salmanasari umwami wa Ashuri yajyanye imbohe, abajyana hejuru y'amazi, nuko baza mu kindi gihugu. .
41 Ariko bafata inama, kugira ngo bave mu mahanga menshi, bajye mu kindi gihugu, aho abantu batigeze batura,
42 Kugira ngo bagumane amategeko yabo, batigeze bayashyira mu gihugu cyabo.
43 Binjira muri Efurate hafi y'uruzi ruto.
44 Usumbabyose noneho abereka ibimenyetso, akomeza umwuzure, kugeza urangiye.
45 Kuko muri icyo gihugu hari inzira nini yo kunyuramo, ni ukuvuga umwaka n'igice: kandi akarere kamwe kitwa Arsareth.
46 Bahatura kugeza igihe cya nyuma; none igihe bazatangira kuza,
47 Usumbabyose azagumaho amasoko y'umugezi, kugira ngo banyure. Ni yo mpamvu wabonye rubanda amahoro.
48 Ariko abasigaye inyuma yubwoko bwawe nibaboneka kumupaka wanjye.
49 Noneho niyatsemba imbaga y'amahanga yateraniye hamwe, azarinda ubwoko bwe busigaye.
50 Hanyuma azabereka ibitangaza bikomeye.
51 Noneho ndabaza nti, Mwami, nyagasani ufite amategeko, nyereka ibi: Kubera iki nabonye umuntu uzamuka ava mu nyanja?

52 Arambwira ati: "Nkuko udashobora gushakisha cyangwa kumenya ibiri mu nyanja, kandi ni ko nta muntu n'umwe ku isi ushobora kubona Umwana wanjye, cyangwa ababana na we, ariko ku manywa. .
53 Ubu ni bwo busobanuro bw'inzozi wabonye, kandi ukaba uri hano gusa.
54 Kuko waretse inzira yawe, ugashyira umwete mu mategeko yanjye, ukayashakisha.
55 Ubuzima bwawe wategetse mubwenge, kandi wise gusobanukirwa nyoko.
56 Ni cyo cyatumye nkwereka ubutunzi bw'Isumbabyose, nyuma y'indi minsi itatu, nzakubwira ibindi bintu, nkubwire ibintu bikomeye kandi bitangaje.
57 Hanyuma nsohotse mu murima, mpimbaza Imana kandi ndashimira cyane Isumbabyose, kubera ibitangaza yakoze mu gihe;
58 Kubera ko ategeka kimwe, n'ibizagwa mu bihe byabo, ngaho nicara iminsi itatu.

UMUTWE WA 14

1 Bukeye ku munsi wa gatatu, nicara munsi y'umushishi, mbona ijwi riva mu gihuru hejuru yanjye, maze mvuga nti Esdras, Esdras.
2 Nanjye nti: Ndi hano, Mwami, mpaguruka ku birenge byanjye.
3 Arambwira ati: "Mu gihuru, nigaragarije Mose mu buryo bweruye, maze mvugana na we, igihe ubwoko bwanjye bwakoreraga mu Misiri:
4 Ndamutumaho, nkura ubwoko bwanjye muri Egiputa, ndamujyana ku musozi w'aho namufashe igihe kirekire,
5 Amubwira ibintu byinshi bitangaje, amwereka amabanga y'ibihe, n'imperuka; aramutegeka, avuga ati:
6 Aya magambo uzayatangaza, kandi ayahishe.
7 Noneho ndakubwiye nti:
8 Ko washyize mu mutima wawe ibimenyetso nerekanye, n'inzozi wabonye, n'ibisobanuro wumvise:
9 Kuko uzakurwa muri bose, kandi guhera ubu uzagumana n'Umwana wanjye, hamwe n'abameze nkawe, kugeza igihe kirangirira.
10 Kuko isi yatakaje ubuto bwe, kandi ibihe bitangira gusaza.
11 Kuko isi yigabanyijemo ibice cumi na bibiri, kandi ibice icumi byayo byarashize, kimwe cya kabiri cy'icumi:
12 Kandi hasigaye ibiri inyuma yigice cyacumi.
13 Noneho rero, shyira inzu yawe kuri gahunda, kandi ucyure ubwoko bwawe, uhumurize nk'abari mu kaga, none ureke ruswa,
14 Reka uve muri wewe ibitekerezo bipfa, ukureho imitwaro y'abantu, ukureho kamere idakomeye,
15 Kandi shyira ku ruhande ibitekerezo bikuremereye cyane, wihutire guhunga ibi bihe.
16 Erega ibibi biruta ibyo wabonye bibaho bizakorwa nyuma.
17 Reba uko isi izagenda igabanuka uko imyaka igenda ishira, ni ko ibibi bizagenda byiyongera ku bahatuye.
18 Kuko igihe gihungiye kure, kandi gukodesha biragoye, kuko ubu ufite icyerekezo cyo kuza, ibyo wabonye.
19 Hanyuma ndasubiza, imbere yawe, ndabaza nti:
20 Dore, Mwami, nzagenda nk'uko wanyitegetse, kandi mpinyure abantu bahari, ariko abazavuka nyuma, ni nde uzabahanura? bityo isi ishyizwe mu mwijima, kandi abayituye nta mucyo bafite.
21 Kuko amategeko yawe yatwitse ntamuntu uzi ibintu bigukorerwa, cyangwa umurimo uzatangira.
22 Ariko niba narabonye ubuntu imbere yawe, ohereza muri njye Umwuka Wera, nanjye nzandika ibyakozwe mu isi kuva mu ntangiriro, byanditswe mu mategeko yawe, kugira ngo abantu babone inzira yawe, na bo. izabaho muminsi yanyuma irashobora kubaho.
23 Aransubiza ati: "Genda, koranya abantu, ubabwire ko batagushaka iminsi mirongo ine."
24 Ariko reba, utegure ibiti byinshi by'agasanduku, hanyuma ujyane na Sareya, Dabriya, Selemiya, Ecanusi na Asiel, ibyo bitanu byiteguye kwandika vuba;
25 Ngwino hano, nzacana buji yo gusobanukirwa mu mutima wawe, utazimya, kugeza igihe ibintu uzatangira kwandika.
26 Numara gukora, uzatangaza ibintu bimwe na bimwe uzabereka rwihishwa abanyabwenge: ejo bundi uzatangira kwandika.
27 Hanyuma ndasohoka, nk'uko yabitegetse, nkoranya abantu bose, ndavuga nti:
28 Isiraheli, umva aya magambo.
29 Abakurambere bacu mu ntangiriro bari abanyamahanga muri Egiputa, aho bakuye:
30 Kandi yakiriye amategeko y'ubuzima, ariko ntibayubahiriza, nawe yarenze kuri bo.
31 Ubwo rero, igihugu, ndetse n'igihugu cya Siyoni, bigabanywa muri bo ubufindo, ariko ba sogokuruza na mwebwe ubwanyu mwakoze ibibi, ntimukurikiza inzira Isumbabyose yagutegetse.
32 Kubera ko ari umucamanza ukiranuka, yakwambuye igihe icyo yaguhaye.
33 Noneho muri hano, n'abavandimwe muri mwe.
34 Niba rero bibaye bityo ngo mugabanye imyumvire yawe, kandi uhindure imitima yawe, uzakomeza kubaho kandi nyuma y'urupfu uzabona imbabazi.
35 Erega nyuma y'urupfu, urubanza ruzaza, igihe tuzongera kubaho, hanyuma amazina y'abakiranutsi azamenyekana, kandi ibikorwa by'abatubaha Imana bizamenyekana.
36 Ntihakagire umuntu uza aho ndi ubu, cyangwa ngo ankurikire muri iyi minsi mirongo ine.
37 Nca mfata abo bantu batanu nk'uko yantegetse, twinjira mu gasozi, tugumayo.
38 Bukeye, dore ijwi ryampamagaye, rivuga riti: Esdras, fungura umunwa, unywe ndaguha kunywa.
39 Hanyuma ndakingura umunwa wanjye, maze ansanga ku gikombe cyuzuye, cyuzuye amazi, ariko ibara ryacyo ryari nk'umuriro.
40 Ndayifata, ndayinywa, maze kuyinywa, umutima wanjye uratahura, kandi ubwenge bukura mu gituza cyanjye, kuko umwuka wanjye wakomeje kwibuka.
41 Akanwa kanjye karakinguka, ntikongera gufunga.
42 Isumbabyose yahaye gusobanukirwa abo bagabo batanu, maze bandika iyerekwa ryiza rya nijoro babwiwe, ariko ntibabimenye: bicara iminsi mirongo ine, bandika ku manywa, nijoro barya imigati.
43 Jyewe. Ku manywa navugaga, kandi nijoro sinifata ururimi.
44 Mu minsi mirongo ine banditse ibitabo magana abiri na bine.

45 Iminsi mirongo ine irangiye, Isumbabyose avuga iti: "Uwa mbere wanditse utangaza ku mugaragaro, kugira ngo abakwiriye n'abadakwiriye babisome:"
46 Ariko komeza mirongo irindwi yanyuma, kugira ngo ubashikirize gusa abanyabwenge mu bantu:
47 Kuberako muri bo harimo isoko yo gusobanukirwa, isoko y'ubwenge, n'umugezi w'ubumenyi.
48 Ndabikora.

UMUTWE WA 15

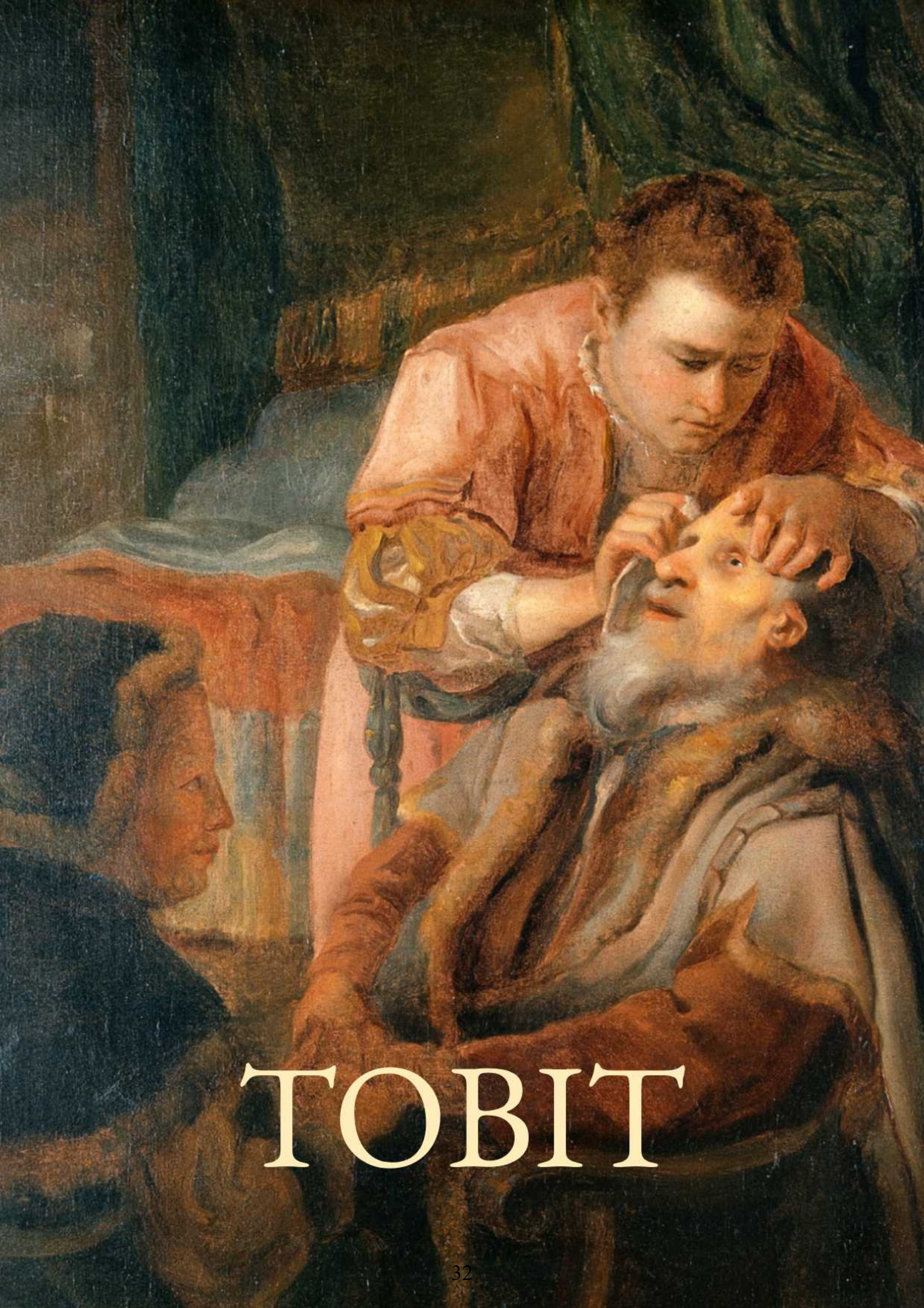
1 Dore, vuga mu matwi y'ubwoko bwanjye amagambo y'ubuhanuzi nzashyira mu kanwa kawe, ni ko Uwiteka avuga.
2 Kandi utume bandika mu mpapuro, kuko ari abizerwa n'ukuri.
3 Ntutinye ibitekerezo byawe bikurwanya, ntukemere ko kutizera kwabo kuguhangayikishije, bakuvuga nabi.
4 Kuko abahemu bose bazapfa kubera ubuhemu bwabo.
5 Dore, ni ko Uwiteka avuga, nzazana ibyorezo ku isi; inkota, inzara, urupfu, no kurimbuka.
6 Kuko ububi bwanduye isi yose, kandi imirimo yabo ibabaza irasohora.
7 Ni co gituma Yehova avuze,
8 Sinzakomeza gufata ururimi rwanjye nko gukora ku bubi bwabo bakora, kandi sinzababara muri ibyo bintu bakoreramo nabi: dore amaraso y'inzirakarengane n'intungane arantakambira, n'ubugingo bwa Nyagasani. gusa witotomba.
9 Ni co gituma Yehova avuze, nta kabuza nzabahora, kandi nzakira amaraso yose y'inzirakarengane muri bo.
10 Dore ubwoko bwanjye buyobowe nk'umukumbi wo kubagwa: Sinzongera kubareka ngo bature mu gihugu cya Egiputa:
11 Ariko nzabazana ukuboko gukomeye n'ukuboko kurambuye, nzakubita Misiri ibyorezo nka mbere, kandi nzarimbura igihugu cyacyo cyose.
12 Egiputa izaboroga, kandi urufatiro rwarwo ruzakubitwa icyorezo n'ibihano Imana izabizana.
13 Abashaka kugeza ku isi bazarira, kuko imbuto zabo zizananirwa no guturika n'urubura, hamwe n'inyenyeri iteye ubwoba.
14 Hagowe isi n'abayituye!
15 Kuko inkota no kurimbuka kwabo byegereje, kandi umuntu umwe azahaguruka arwane t undi, n'inkota mu ntoki.
16 Kuko hazabaho kwigomeka mu bantu, no guterana amagambo. Ntibazirikana abami babo cyangwa ibikomangoma, kandi ibikorwa byabo bizahagarara mu bubasha bwabo.
17 Umuntu azifuza kujya mu mujyi, kandi ntashobora.
18 Kubera ubwibone bwabo imigi izahungabana, amazu azasenywa, abantu bazagira ubwoba.
19 Umuntu ntazagirira impuhwe mugenzi we, ahubwo azasenya amazu yabo akoresheje inkota, kandi asahure ibintu byabo, kubera kubura imigati, n'amakuba akomeye.
20 Imana ivuga iti: “Nzahamagara abami bose bo ku isi kugira ngo banyubahe, bituruka ku izuba riva, mu majyepfo, mu burasirazuba na Libani; guhindukirana undi, no kwishyura ibyo babakoreye.
21 Nkuko babikora kugeza uyu munsi kubo natoranije, nanjye nzabikora, kandi mbone ibihembo mu gituza cyabo. Uku ni ko Uwiteka Imana avuga;
22 Ukuboko kwanjye kw'iburyo ntikuzarokora abanyabyaha, kandi inkota yanjye ntizahagarara ku bamena amaraso y'inzirakarengane ku isi.
23 Umuriro wazimye mu burakari bwe, kandi watwitse urufatiro rw'isi, n'abanyabyaha, nk'ibyatsi byaka.
24 Bazabona ishyano abo bakora icyaha, kandi ntimukurikize amategeko yanjye! ni ko Yehova avuze.
25 Sinzababababarira: genda, yemwe bana, mu bubasha, ntimugahumanye ubuturo bwanjye bwera.
26 Kuko Uwiteka azi abamucumuye bose, bityo akababakiza kugeza apfuye.
27 Erega ubu ibyorezo byibasiye isi yose kandi uzaguma muri byo, kuko Imana itazagukiza, kuko wamucumuye.
28 Reba iyerekwa riteye ubwoba, n'ibigaragara mu burasirazuba:
29 Aho amahanga y’ikiyoka cyo muri Arabiya azasohokana n'amagare menshi, kandi imbaga yazo izajyanwa nk'umuyaga ku isi, kugira ngo abumva bose batinye kandi bahinda umushyitsi.
30 Kandi Abanyakarumani bararakaye bazasohoka nk'ingurube zo mu ishyamba, kandi bazaza bafite imbaraga nyinshi, bazafatanya na bo kurwana na bo, kandi bazasenya igice cy'igihugu cy'Abashuri.
31 Hanyuma, ibiyoka bizagira imbaraga zo hejuru, bibuke imiterere yabyo; nibaramuka bahindukiye, bagambanira hamwe mububasha bukomeye bwo kubatoteza,
32 Ubwo ni bwo bazavunika amaraso, baceceke bakoresheje imbaraga zabo, bazahunga.
33 Umwanzi azabagota mu gihugu cy'Abashuri, azabatsemba, kandi muri bo ingabo zabo zizagira ubwoba, ubwoba, n'amakimbirane mu bami babo.
34 Dore ibicu biva iburasirazuba no mu majyaruguru ugana mu majyepfo, kandi biteye ubwoba kubireba, byuzuye umujinya n'umuyaga.
35 Bazakubita undi, kandi bazakubita inyenyeri nyinshi ku isi, ndetse n'inyenyeri zabo bwite. n'amaraso azava mu nkota kugeza mu nda,
36 Amase y'abantu kugeza ku ngamiya y'ingamiya.
37 Kandi ku isi hazabaho ubwoba bwinshi no guhinda umushyitsi, kandi ababona uburakari bazagira ubwoba, maze bahinda umushyitsi.
38 Hanyuma hazabaho umuyaga mwinshi uturutse mu majyepfo, no mu majyaruguru, ikindi gice kiva iburengerazuba.
39 Umuyaga ukaze uzaturuka iburasirazuba, uzakingura; Igicu yazamuye uburakari, inyenyeri ikanguka itera ubwoba umuyaga uva iburasirazuba n'iburengerazuba, uzarimbuka.
40 Ibicu binini kandi bikomeye bizaterwa n'uburakari n'inyenyeri, kugira ngo isi yose itinye n'abayituye. kandi bazasuka ahantu hose hahanamye kandi hazwi inyenyeri iteye ubwoba,
41 Umuriro, urubura, n'inkota ziguruka, n'amazi menshi, kugira ngo imirima yose yuzure, n'inzuzi zose, n'amazi menshi.
42 Kandi bazasenya imigi n'inkike, imisozi n'imisozi, ibiti byo mu biti, n'ibyatsi byo mu rwuri n'ibigori byabo.
43 Bazajya i Babuloni bashikamye, bamutere ubwoba.

44 Bazaza aho ari, bamugose, inyenyeri n'uburakari bwose bazamusukaho, ni bwo umukungugu n'umwotsi bizazamuka mu ijuru, kandi abamukikije bose bazamuririra.
45 Abaguma munsi ye bazakorera abamuteye ubwoba.
46 Nawe, Aziya, musangiye ibyiringiro bya Babuloni, kandi uri icyubahiro cy'umuntu we:
47 Uzabona ishyano, uri ishyano, kuko wihinduye nka we; kandi wambitse abakobwa bawe mu busambanyi, kugira ngo bashimishe kandi bishimire abakunzi bawe, bahora bifuza gusambana nawe.
48 Wamukurikiye wangwa mu mirimo ye yose no mu byo yahimbye, ni ko Imana ivuga,
49 Nzagutumaho ibyorezo; ubupfakazi, ubukene, inzara, inkota, n'ibyorezo, gusenya amazu yawe kurimbuka no gupfa.
50 Kandi icyubahiro cy'imbaraga zawe kizumishwa nk'ururabyo, ubushyuhe buzaduka hejuru yawe.
51 Uzacika intege nkumugore wumukene ufite ibiboko, nkumuntu uhanwa ibikomere, kugirango abanyembaraga nabakundana batazakira. ve.
52 Nagira ngo ngire ishyari, ni ko Uwiteka avuga,
53 Niba utarigeze wica intore zanjye, uzamura ukuboko kwawe, ukavuga hejuru y'abapfuye, igihe wasinze,
54 Erekana ubwiza bwo mu maso hawe?
55 Igihembo cy'ubusambanyi bwawe kizaba mu gituza cyawe, bityo uzahabwa ingororano.
56 Nkuko Uwagiriye ibyo natoranije, ni ko Uwiteka avuga, ni ko Imana izagukorera, ikagukiza ibibi.
57 Abana bawe bazicwa n'inzara, uzagwa mu nkota, imigi yawe izasenywa, kandi abana bawe bose bazarimburwa n'inkota mu gasozi.
58 Abari ku misozi bazicwa n'inzara, barye inyama zabo, banywa n'amaraso yabo, kubera inzara cyane, n'inyota y'amazi.
59 Ntuzishimye uzanyura mu nyanja, wongere wakira ibyorezo.
60 Muri icyo gice, bazihutira kujya mu mujyi utagira icyo bakora, kandi basenye igice runaka cy'igihugu cyawe, kandi batware igice cy'icyubahiro cyawe, basubire i Babuloni yarimbuwe.
61 Uzajugunywa na bo nk'ibyatsi, bazakubera nk'umuriro;
62 Azakurimbura, imigi yawe, igihugu cyawe n'imisozi yawe. Amashyamba yawe yose n'ibiti byawe byera bizatwikwa n'umuriro.
63 Abana bawe bazatwara imbohe, kandi urebe icyo ufite, bazayangiza, kandi bahindure ubwiza bwo mu maso hawe.

UMUTWE WA 16

1 Uzabona ishyano, Babuloni, na Aziya! Uzabona ishyano, Egiputa na Siriya!
2 Kenyera imyenda y'isakoshi n'umusatsi, uboroge abana bawe, kandi ubabarire; kuko kurimbuka kwawe kuregereje.
3 Yoherejweho inkota, kandi ni nde ushobora kuyisubiza inyuma?
4 Muri boherejwe umuriro, kandi ni nde ushobora kuzimya?
5 Mboherereje ibyorezo, kandi ni nde ushobora kubirukana?
6 Umuntu wese ashobora kwirukana intare ishonje mu ishyamba? cyangwa hari ushobora kuzimya umuriro mubyatsi, mugihe byatangiye kwaka?
7 Umuntu arashobora kongera guhindura umwambi urashwe numurashi ukomeye?
8 Uwiteka ufite imbaraga yohereje ibyorezo kandi ni nde ushobora kubirukana?
9 Uburakari bwe buzavaho, kandi ni nde ushobora kuzimya?
10 Azakubita inkuba, kandi ni nde utazatinya? Azakubita inkuba, kandi ni nde utazatinya?
11 Uwiteka azakangisha, kandi ni nde utazakubitwa ifu imbere ye?
12 Isi iranyeganyega, n'imfatiro zayo; inyanja izamuka ifite imiraba iva ikuzimu, imivumba yayo irahangayitse, amafi yayo nayo imbere ya Nyagasani, n'ubwiza bw'imbaraga zayo:
13 Kuko ukuboko kwe kw'iburyo gukomeye kwunamye umuheto, imyambi ye arasa irakaze, kandi ntazabura, igihe izatangira kuraswa ku mpera y'isi.
14 Dore ibyorezo byoherejwe, ntibizongera kugaruka, kugeza igihe bizagera ku isi.
15 Umuriro urashya, ntuzazimya, kugeza igihe uzatsemba isi.
16 Nka kurya kw'umwambi warashwe n'umuheto ukomeye ntusubira inyuma, ni ko n'ibyorezo bizoherezwa ku isi bitazongera ukundi.
17 Ndabona ishyano! ndagowe! Ni nde uzandokora muri iyo minsi?
18 Intangiriro y'akababaro n'icyunamo gikomeye; intangiriro y'inzara n'urupfu rukomeye; intangiriro y'intambara, kandi imbaraga zizahagarara mu bwoba; intangiriro y'ibibi! nzakora iki igihe ibyo bibi bizazira?
19 Dore, inzara n'icyorezo, amakuba n'imibabaro, byoherejwe nk'icyorezo cyo guhindura.
20 Ariko ibyo byose ntibazahindukira bave mu bubi bwabo, cyangwa ngo bahore bazirikana ibiza.
21 Dore ibyokurya bizaba bihendutse ku isi, ku buryo bazatekereza ko bameze neza, ndetse na nyuma bizakura ibibi ku isi, inkota, inzara, n'urujijo rukomeye.
22 Kuko benshi muri bo baba ku isi bazicwa n'inzara; undi, uhunga inzara, inkota izarimbura.
23 Abapfuye bajugunywe nk'amase, kandi nta muntu uzabahumuriza, kuko isi izaba impfabusa, imigi ikarimburwa.
24 Nta muntu uzasigara ahinga isi, kandi ngo ayibibe
25 Ibiti bizera imbuto, ni nde uzabiteranya?
26 Inzabibu zeze, kandi ni nde uzayikandagira? kuko ahantu hose hazaba umusaka w'abantu:
27 Kugira ngo umuntu umwe yifuza kubona undi, no kumva ijwi rye.
28 Erega mu mujyi hazasigara icumi, na babiri mu murima, uzihisha mu mashyamba manini, no mu bitare by'urutare.
29 Nko mu murima wa Elayono kuri buri giti hasigaye imyelayo itatu cyangwa ine;
30 Cyangwa nk'igihe uruzabibu rwegeranijwe, hasigaye amatsinda amwe ashakisha umwete mu ruzabibu:
31 Nubwo bimeze bityo, muri iyo minsi hazaba hasigaye batatu cyangwa bane basaka amazu yabo bakoresheje inkota.
32 Isi izarimburwa, imirima yayo izashaje, inzira zayo n'inzira ze zose bizakura amahwa, kuko nta muntu uzanyuramo.

33 Inkumi zirarira, zidafite abakwe; abagore bazarira, badafite abagabo; yabo abakobwa bazarira, badafite abafasha.
34 Mu ntambara, abakwe babo bazarimburwa, kandi abagabo babo bazicwa n'inzara.
35 Nimwumve ibyo bintu, mubyumve, mwa bagaragu ba Nyagasani.
36 Dore ijambo ry'Uwiteka, ryakire: ntukizere imana Uwiteka yavuze.
37 Dore ibyorezo biregereje, kandi ntibitinda.
38 Nkaho iyo umugore ufite umwana mukwezi kwa cyenda yibarutse umuhungu we, afite amasaha abiri cyangwa atatu avutse ububabare bukomeye buzenguruka inda ye, irababara, iyo umwana asohotse, ntibatinda akanya:
39 Nubwo bimeze bityo, ibyorezo ntibizatinda kuza ku isi, kandi isi izaboroga, kandi imibabaro izaza impande zose.
40 Yemwe bwoko bwanjye, nimwumve ijambo ryanjye: mwitegure ku rugamba rwawe, kandi muri ibyo bibi hazabe nk'abasura isi.
41 Ugurisha, abe nk'uwahunze, kandi ugura, nk'uwazimira:
42 Ukora ibicuruzwa, nk'utabifitemo inyungu, n'uwubaka, nk'utabutuye:
43 Uzabiba, nk'aho atasaruye, ni nako utera uruzabibu, nk'utarinze kwera inzabibu:
44 Abashyingiranwa, nk'uko batazabyara; n'abatarongora, nk'abapfakazi.
45 Ni cyo gituma abakora imirimo y'ubusa:
46 Kuko abanyamahanga bazasarura imbuto zabo, bakonona ibintu byabo, basenye amazu yabo, kandi bajyane abana babo mu bunyage, kuko bazabona abana mu bunyage n'inzara.
47 Kandi abatwara ibicuruzwa byabo n'ubujura, ni ko barushaho gushariza imigi yabo, amazu yabo, ibyo batunze ndetse n'abantu babo:
48 Nzarushaho kubarakarira ibyaha byabo, ni ko Uwiteka avuga.
49 Nka kurya kw'indaya ifuha umugore w'inyangamugayo kandi ufite imico myiza:
50 Nuko gukiranuka kwanga gukiranirwa, igihe azaba yishakiye, akamushinja mu maso, igihe azazira kumurwanirira ushakisha umwete ibyaha byose byo ku isi.
51 Ntimukabe rero kuri yo, cyangwa ku bikorwa byayo.
52 Erega akanya gato, kandi ibicumuro bizakurwa ku isi, kandi gukiranuka kuzaganza muri mwe.
53 Ntukareke ngo umunyabyaha atavuze ko atigeze akora icyaha, kuko Imana izatwika amakara y’umuriro ku mutwe we, uvuga imbere y'Uwiteka Imana n'icyubahiro cyayo, sinacumuye.
54 Dore, Uwiteka azi imirimo yose y'abantu, ibitekerezo byabo, ibitekerezo byabo n'imitima yabo:
55 Ninde wavuze uretse ijambo, Reka isi ireme; nuko ikorwa: Ijuru riremwe; kandi yaremewe.
56 Mu ijambo rye, inyenyeri zakozwe, kandi azi umubare wazo.
57 Arasaka ikuzimu, n'ubutunzi bwayo; Yapimye inyanja n'ibiyirimo.
58 Yafunze inyanja hagati y'amazi, kandi ijambo rye amanika isi ku mazi.
59 Arambura ijuru nk'ububiko; Yashinze ku mazi.
60 Mu butayu yaremye amasoko y'amazi, n'ibidendezi hejuru y'imisozi, kugira ngo imyuzure isuke mu bitare birebire kugira ngo ivomere isi.
61 Yaremye umuntu, ashyira umutima we hagati mu mubiri, amuha umwuka, ubuzima, no gusobanukirwa.
62 Yego n'Umwuka w'Imana Ishoborabyose, yaremye byose, ikanashakisha ibintu byose byihishe mu mabanga y'isi,
63 Ni ukuri azi ibyo wahimbye, n'icyo utekereza mu mitima yawe, ndetse n'abacumura, kandi bahisha ibyaha byabo.
64 Ni cyo cyatumye Uwiteka ashakisha imirimo yawe yose, kandi azagukoza isoni mwese.
65 Kandi ibyaha byawe nibimara gusohoka, uzaterwa isoni n'abantu, kandi ibyaha byawe ni byo bizakubera uwo munsi.
Uzakora iki? cyangwa ni gute uzahisha ibyaha byawe imbere y'Imana n'abamarayika bayo?
67 Dore, Imana ubwayo ni yo mucamanza, uyitinye: ureke ibyaha byawe, kandi wibagirwe ibicumuro byawe, kugira ngo utazongera kwivanga muri bo ubuziraherezo, ni ko Imana izakuyobora ikagukiza ibibazo byose.
68 Dore, uburakari bugurumana bw'imbaga nyamwinshi bwakongejwe hejuru yawe, kandi bazagukuraho bamwe muri mwe, kandi bakugaburire, kubera ubusa, hamwe n'ibintu byahawe ibigirwamana.
69 Kandi ababemera bose bazasuzugurwa, bagatukwa, bakandagirwa ikirenge.
70 Erega hazabera ahantu hose no mu migi itaha, kwigomeka gukomeye ku batinya Uwiteka.
71 Bazamera nk'abasazi, nta n'umwe urinze, ariko bakomeza kwangiza no kurimbura abatinya Uwiteka.
72 Kuko bazasesagura bakambura ibintu byabo, babirukana mu ngo zabo.
73 Ubwo ni bwo bazamenyekana, ni bo natoranijwe; kandi bazageragezwa nka zahabu mu muriro.
74 Umva, mukundwa, ni ko Uwiteka avuga, dore iminsi y'amakuba iri hafi, ariko nzabakiza muri ibyo.
75 Ntutinye kandi ushidikanya; kuko Imana ari yo ikuyobora,
76 Uwiteka Imana avuga ati: “Kandi umuyobozi w'abubahiriza amategeko yanjye n'amabwiriza yanjye, ni ko ibyaha byawe bitakuremerera, kandi ibicumuro byawe ntibishyire hejuru.
77 Bazabona ishyano ababohewe n'ibyaha byabo, kandi bitwikiriye ini zabo imirongo nkumurima utwikiriwe nibihuru, n'inzira yacyo yuzuye amahwa, kugirango hatagira umuntu unyuramo!
78 Irasigara itambaye, ikajugunywa mu muriro kugirango uyishiremo.



TOBIT

UMUTWE WA 1

1 Igitabo cy'amagambo ya Tobiti, mwene Tobiyeli, mwene Ananiel, mwene Adueli, mwene Gabaeli, wo mu rubyaro rwa Asaeli, wo mu muryango wa Nefutali;
2 Ni nde mu gihe c'umwanzi umwanzi w'umwami w'Abashuri yajyanywe bunyago i Tébe, iri iburyo bw'igisagara, citwa Nefitali neza muri Galilaya hejuru ya Aseri.
3 Jyewe Tobit, nagendeye iminsi yose y'ubuzima bwanjye mu nzira y'ukuri n'ubutabera, kandi nkorera benewacu imfashanyo nyinshi, ndetse n'igihugu cyanjye cyazanye i Nineve, mu gihugu cy'Abashuri.
4 Igihe nari mu gihugu cyanjye, mu gihugu cya Isiraheli nkiri muto, umuryango wose wa Nefutali data yaguye mu nzu ya Yeruzalemu, yatoranijwe mu miryango yose ya Isiraheli, kugira ngo imiryango yose itange igitambo. ngaho, aho urusengero rwo gutura Isumbabyose rwejejwe kandi rwubatswe imyaka yose.
5 Noneho imiryango yose yigometse hamwe n'inzu ya data Nefitali, batambira inyana Baali.
6 Ariko jyenyine nagiye kenshi i Yerusalemu mu minsi mikuru, nk'uko byari byarahawe Abisirayeli bose n'itegeko ridashira, nkagira imbuto za mbere n'icumi cyo kwiyongera, hamwe n'icya mbere; Bampa ku gicaniro abaherezabitambo abana ba Aroni.
7 Igice cya cumi cyambere cyo kwiyongera nahaye abahungu ba Aroni, bakoreraga i Yerusalemu: ikindi gice cya cumi naragurishije, ndagenda, nkimara buri mwaka i Yeruzalemu:
8 Uwa gatatu nabaha uwo bahuye, nk'uko nyina wa data Debora yari yarantegeka, kuko data nasigaye ari impfubyi.
9 Byongeye kandi, igihe nageraga mu kigero cy'umugabo, nashakanye na Anna wo mu muryango wanjye, kandi mubyara we nabyaye Tobiya.
10 Tumaze kujyanwa mu bunyage i Nineve, abavandimwe banjye bose n'abo mu muryango wanjye bariye ku mugati w'Abanyamahanga.
11 Ariko nirinze kurya;
12 Kuberako nibutse Imana n'umutima wanjye wose.
13 Kandi Usumbabyose yampaye ubuntu n'imbabazi imbere ya Enemessar, kugira ngo mbe umukiza we.
14 Ninjira mu Itangazamakuru, nsigara nizeye Gabaeli, umuvandimwe wa Gaburiya, i Rages umujyi wa Media impano icumi z'ifeza.
15 Enemessar amaze gupfa, Senakeribu umuhungu we yima ingoma ye; umutungo we wagize ibibazo, ko ntashobora kujya mubitangazamakuru.
16 Mu gihe cya Enemessari nahaye abavandimwe banjye imfashanyo nyinshi, mpa abashonje,
17 Imyenda yanjye nambaye ubusa, kandi nihagira umuntu wo mu bwoko bwanjye wapfuye, cyangwa nkubita inkike za Nineve, ndamuhamba.
18 Niba umwami Senakeribu yishe umuntu uwo ari we wese, ubwo yazaga, agahunga Yudaya, ndabashyingura mu ibanga; kuko uburakari bwe yishe benshi; ariko imirambo ntiyabonetse, igihe bashakaga umwami.
19 Igihe umwe mu Banyanineya yagiye kundega umwami, ko nabashyinguye, nkihisha; numvise ko nashakishijwe kwicwa, nivaho kubera ubwoba.
20 Hanyuma ibintu byanjye byose byambuwe ku gahato, nta kintu na kimwe cyansize, iruhande rw'umugore wanjye Anna n'umuhungu wanjye Tobiya.
21 Hashize iminsi itanu n'itanu, abahungu be babiri bamwica, bahungira mu misozi ya Ararati. Umuhungu we Sarikedoni yima ingoma mu cyimbo cye; Yashyizeho amateka ya se, no mu mirimo ye yose, Akiacharus mwene murumuna wanjye Anaeli.
22 Akiacharus ansaba, nsubira i Nineve. Akiacharus yari umutware w'ibikombe, akaba n'umurinzi w'ikimenyetso, igisonga, akaba n'umugenzuzi w'izo nkuru: Sarikedoni amushyira iruhande rwe, kandi yari umuhungu wa murumuna wanjye.

UMUTWE WA 2

1 Noneho ngarutse mu rugo, maze umugore wanjye Anna aransubizwa, hamwe n'umuhungu wanjye Tobiya, mu munsi mukuru wa Pentekote, ariwo munsi mukuru wera w'ibyumweru birindwi, nateguye ifunguro ryiza, ndimo. Nicaye kurya.
2 Mbonye inyama nyinshi, mbwira umuhungu wanjye nti: Genda uzane umukene icyo ari cyo cyose uzabona muri benewacu batekereza Uwiteka; kandi, ndagutinze.
3 Ariko arongera araza, ati: Data, umwe mu ishyanga ryacu anizwe, yirukanwa ku isoko.
4 Hanyuma mbere yuko ndya inyama zose, naratangiye, ndamujyana mu cyumba kugeza izuba rirenze.
5 Hanyuma ndagaruka, niyuhagira, ndarya inyama zanjye ziremereye,
6 Twibuke ubwo buhanuzi bwa Amosi, nk'uko yabivuze, iminsi mikuru yawe izahinduka icyunamo, n'ibyishimo byawe byose bibe icyunamo.
7 Ni cyo cyatumye ndira, izuba rirenze, njya gukora imva, ndamushyingura.
8 Ariko abaturanyi banjye baransebya, baravuga bati: “Uyu muntu ntatinya kwicwa kubera iki kibazo: wahunze; kandi, dore, yongeye gushyingura abapfuye.
9 Muri iryo joro nyene, nagarutse mva mu mva, ndaryama ku rukuta rw'urugo rwanjye, nanduye kandi mu maso hanjye harakinguwe:
10 Sinari nzi ko mu rukuta hari ibishwi, amaso yanjye arakinguye, ibishwi bihindura amase y'amashyanyarazi mu maso yanjye, maze mu maso hanjye haraba umweru: njya kwa muganga, ariko ntibamfasha. Akiacharus yarantunze, kugeza ninjiye muri Elymais.
11 Umugore wanjye Anna akora imirimo y'abagore.
12 Amaze kubohereza mu rugo kwa ba nyir'ubwite, bamwishura umushahara, bamuha uretse umwana.
13 Igihe yari mu nzu yanjye, ntangira kurira, ndamubwira nti: Uyu mwana akomoka he? ntabwo yibwe? kubiha ba nyirabyo; kuko ntibyemewe kurya ikintu cyose cyibwe.
14 Ariko aransubiza ati: Byatanzwe ku mpano irenze umushahara. Nubwo ntamwemera, ariko namusabye kuyiha ba nyirayo: ndamukoza isoni. Ariko aransubiza ati: Imfashanyo zawe n'ibikorwa byawe byo gukiranuka biri he? dore, wowe n'ibikorwa byawe byose birazwi.

UMUTWE WA 3

1 Hanyuma ndababara ndarira, mububabare bwanjye ndasenga, mvuga nti:
2 Uwiteka, uri intabera, kandi imirimo yawe yose n'inzira zawe zose ni imbabazi n'ukuri, kandi ucira imanza itabera kandi itabera ubuziraherezo.
3 Unyibuke, unyitegereze, ntunhane ibyaha byanjye n'ubujiji bwanjye, n'ibyaha bya ba sogokuruza bakoze ibyaha imbere yawe:
4 Kuko batumviye amategeko yawe, ni yo mpamvu wadukijije iminyago, imbohe, kugeza ku rupfu, n'umugani wo gutuka amahanga yose twatatanye.
5 Noneho imanza zanyu ni nyinshi kandi ni ukuri: nyitwara nkurikije ibyaha byanjye na ba sogokuruza ', kuko tutubahirije amategeko yawe, kandi ntitwagendeye mu kuri imbere yawe.

6 Noneho rero, nyitwara neza kuri wewe, kandi utegeke umwuka wanjye unkureho, kugira ngo ncike, mpinduke isi, kuko ari byiza ko mpfa aho kubaho, kuko numvise ibinyoma. Ibitutsi, kandi ufite umubabaro mwinshi: tegeka rero ko ubu nzakurwa muri aya makuba, nkajya ahantu h'iteka ryose, ntundeke mu maso hanjye.
7 Kuri uwo munsi, muri Ecbatane umujyi wa Media Sara umukobwa wa Raguel na we yatutswe n'abaja ba se;
8 Kuberako yari yarashakanye nabagabo barindwi, Asimodeyo umwuka mubi wishe, mbere yuko baryamana. Bavuze bati: "Ntimuzi ko mwunize abagabo banyu?" umaze kugira abagabo barindwi, kandi ntiwigeze witirirwa n'umwe muri bo.
9 Kubera iki wadukubise kubwabo? niba barapfuye, genda unyure inyuma yabo, ntituzigere tubona umuhungu cyangwa umukobwa.
10 Amaze kubyumva, arababara cyane, ku buryo yatekereje ko yanize; Na we ati: "Ndi umukobwa w'ikinege wa data, kandi ninkora ibi, bizaba ari igitutsi kuri we, kandi nzana ubusaza bwe mu mva.
11 Hanyuma asenga yerekeza mu idirishya, aravuga ati: “Urahirwa, Uwiteka Mana yanjye, kandi izina ryawe ryera n'icyubahiro rihiriwe kandi ryubahwa iteka ryose, ibikorwa byawe byose bigushime ubuziraherezo.
12 Noneho Mwami, mpanze amaso yanjye mu maso hanjye,
13 Vuga uti 'Nkura mu isi, kugira ngo ntazongera gutukwa.
14 Uwiteka, uzi ko ntanduye ibyaha byose hamwe n'abantu,
15 Kandi ko ntigeze nanduza izina ryanjye, cyangwa izina rya data, mu gihugu cy’ubunyage bwanjye: Ndi umukobwa w'ikinege wa data, nta mwana n'umwe wigeze amubera samuragwa, nta mwene wabo wa hafi, cyangwa umuhungu uwo ari we wese. muzima we, uwo nakwibera umugore: abagabo banjye barindwi barapfuye; kandi ni ukubera iki nkwiye kubaho? ariko niba bidashaka ko nza gupfa, tegeka ko hagira umuntu umbabarira, kandi impuhwe zanjye, kugira ngo ntazongera gutukwa.
16 Amasengesho yabo bombi yumvikanye imbere y'icyubahiro cy'Imana ikomeye.
17 Rafayeli yoherejwe kubakiza bombi, ni ukuvuga gukuraho umweru w'amaso ya Tobiti, no guha Sara umukobwa wa Raguel kugira ngo amubere umugore Tobiya mwene Tobiti; no guhambira Asmode umwuka mubi; kuko yari uwa Tobiya kuburenganzira bwo kuzungura. Igihe cyo kwiyitaho cyageze Tobit murugo, yinjira mu nzu ye, Sara umukobwa wa Raguel amanuka mu cyumba cye cyo hejuru.

UMUTWE WA 4

1 Kuri uwo munsi, Tobit yibutse amafaranga yari yarahaye Gabael mu burakari bw'itangazamakuru,
2 Yibwira ubwe ati: "Nifuzaga gupfa; Kubera iki ntahamagaye umuhungu wanjye Tobiya ngo nshobore kumusobanurira amafaranga mbere yuko mpfa?
3 Amaze kumuhamagara, aramubaza ati 'Mwana wanjye, mpfuye, umpembe; kandi ntusuzugure nyoko, ahubwo umwubahe iminsi yose y'ubuzima bwawe, kandi ukore ibimushimisha, kandi ntubababare.
4 Mwana wanjye, wibuke ko yakubonye akaga gakomeye kuri wowe, igihe wari uri mu nda ye, kandi amaze gupfa, uzamuhambe mu mva imwe.
5 Mwana wanjye, uzirikane Uwiteka Imana yacu iminsi yawe yose, kandi ntureke ngo ibyo ushaka bigucumure, cyangwa ngo arenze ku mategeko ye: kora ubuzima bwawe bwose, kandi ntukurikire inzira zo gukiranirwa.
6 Kuko nimukora neza, ibikorwa byanyu bizagutsindira neza, no kubatuye bose.
7 Tanga imfashanyo y'ibintu byawe; kandi iyo utanze imfashanyo, ntukagire ishyari, kandi ntukure mu maso umukene uwo ari we wese, kandi mu maso h'Imana ntizaguhindukirira.
8 Niba ufite ubwinshi utange imfashanyo ukurikije: niba ufite bike, ntutinye gutanga ukurikije bike:
9 Kuko wishyiriyeho ubutunzi bwiza ku munsi ukenewe.
10 Kuberako iyo mfashanyo ikiza urupfu, kandi ikababazwa kutaza mu mwijima.
11 Kuberako imfashanyo nimpano nziza kubantu bose bayitanga imbere y Isumbabyose.
12 Witondere ubusambanyi bwose, mwana wanjye, kandi ahanini ushake umugore wo mu rubyaro rwa ba sogokuruza, kandi ntukagire umugore w'umugore udasanzwe ukomoka mu muryango wa so, kuko turi abana b'abahanuzi, Noe, Aburahamu. , Isaka, na Yakobo: mwibuke mwana wanjye, ko ba sogokuruza kuva mu ntangiriro, ndetse ko bose bashakanye n'abagore bo mu muryango wabo, kandi bagahabwa umugisha mu bana babo, kandi urubyaro rwabo ruzaragwa igihugu.
13 None rero, mwana wanjye, kunda benewanyu, kandi ntimusuzugure mu mutima wawe benewanyu, abahungu n'abakobwa bo mu bwoko bwanyu, mu kudafata umugore wabo, kuko ubwibone ari ugusenya n'amakuba menshi, kandi mu busambanyi burangirika. n'ubushake bukomeye: kuko ubusambanyi ni nyina w'inzara.
14 Ntihakagire umushahara w'umuntu uwo ari we wese wagukoreye ngo ugumane nawe, ahubwo umuhe mu kuboko, kuko nimukorera Imana, na we azakwishura: witondere mwana wanjye, mu byo ukora byose, kandi ube umunyabwenge mubiganiro byose.
15 Ntukagirire umuntu uwo wanga: ntunywe vino kugira ngo usinde, kandi ntukareke ubusinzi bujyana nawe mu rugendo rwawe.
16 Uhe ibyokurya byawe ushonje, n'imyambaro yawe abambaye ubusa; Ukurikije ubwinshi bwawe utange imfashanyo, kandi ntukagire ishyari, igihe utanze.
17 Suka umugati wawe mu gushyingura abakiranutsi, ariko ntugire icyo uha ababi.
18 Baza inama z'abanyabwenge bose, kandi ntusuzugure inama zose zifite akamaro.
Uhezagire Uwiteka Imana yawe iteka ryose, kandi umwifuze ko inzira zawe ziyobora, inzira zawe n'inama zawe byose bigatera imbere, kuko amahanga yose atagira inama. ariko Uhoraho ubwe atanga ibintu byiza byose, kandi yicisha bugufi uwo ashaka, uko ashaka; Noneho rero, mwana wanjye, ibuka amategeko yanjye, kandi ntayakure mu bitekerezo byawe.
20 Noneho ndabasobanurira ibi ko nahaye impano icumi Gabaeli mwene Gaburiya kuri Rage mu Itangazamakuru.
21 Mwana wanjye, ntutinye ko dukennye, kuko ufite ubutunzi bwinshi, niba utinya Imana, ukava mu byaha byose, ugakora ibimushimisha.

UMUTWE WA 5

1 Tobiya aramusubiza ati: Data, nzakora ibyo wampaye byose:
2 Ariko nabasha nte kwakira amafaranga, kuko ntamuzi?
3 Hanyuma amuha ibyandikishijwe intoki, aramubwira ati: "Shaka umuntu ushobora kujyana nawe, mugihe nkiriho, nzamuha umushahara: genda wakira amafaranga."
4 Ni yo mpamvu yagiye gushaka umuntu, asanga Rafayeli yari umumarayika.
5 Ariko ntiyabimenya; aramubwira ati: "Urashobora kujyana nanjye kurakara?" kandi uzi neza aho hantu?
6 Umumarayika abwira ati: "Nzajyana nawe, kandi nzi inzira neza, kuko nacumbitse kuri murumuna wacu Gabaeli."

7 Tobiya aramubwira ati: “Guma kuri njye, kugeza igihe nzabwira data.”
8 Aramubwira ati: "Genda ntugume." Arinjira, abwira se ati: Dore nabonye umwe uzajyana. Hanyuma arambwira ati: “Mumpamagare, kugira ngo menye ubwoko bwe, kandi niba ari umuntu wizerwa wo kujyana nawe.
9 Aramuhamagara, arinjira, bararamutsa.
10 Tobit aramubwira ati: Muvandimwe, nyereka ubwoko n'umuryango wawe.
11 Ni nde yabwiye ati: "Urashaka umuryango cyangwa umuryango, cyangwa umuntu wahawe akazi ngo ujyane n'umuhungu wawe?" Tobit aramubwira ati: "Ndabizi, muvandimwe, umuryango wawe n'izina ryawe."
12 Na we ati: Ndi Azariya, mwene Ananiya mukuru, n'abavandimwe bawe.
13 Tobit ati: “Urahawe ikaze, muvandimwe; Ntundakarire, kuko nasabye kumenya umuryango wawe n'umuryango wawe; kuko uri umuvandimwe wanjye, ufite inyangamugayo kandi nziza: kuko nzi Ananiya na Yonatasi, abahungu b'abo Basamariya bakomeye, ubwo twajyaga i Yerusalemu gusenga, tugatanga imfura, n'icumi cy'imbuto; kandi ntibashutswe n'ikosa rya benewacu: muvandimwe, uri igicuruzwa cyiza.
14 Ariko mbwira, nzaguha umushahara ki? Uzaba drachm kumunsi, nibintu nkenerwa nkumuhungu wanjye bwite?
15 Yego, kandi, nimugaruka amahoro, nzagira icyo nongera ku mushahara wawe.
16 Barishima cyane. Hanyuma abwira Tobiya, Witegure urugendo, Imana igutume urugendo rwiza. Umuhungu we amaze gutegura ibintu byose murugendo, ise ati: "Genda nuyu mugabo, kandi Imana ituye mwijuru, itezimbere urugendo rwawe, kandi marayika wImana akomeze kubana nawe. Barasohoka bombi, n'imbwa y'umusore.
17 Ariko nyina Ana ararira, abwira Tobiti, “Kuki wohereje umuhungu wacu? ntabwo ari inkoni y'intoki zacu, mu kwinjira no gusohoka imbere yacu?
18 Ntukabe umururumba ngo wongere amafaranga kumafaranga, ariko reka bibe nk'imyanda yubaha umwana wacu.
19 Kuberako ibyo Uwiteka yaduhaye kubana nabyo biraduhagije.
20 Tobit aramubwira ati: "Ntubyiteho, mushiki wanjye; Azagaruka afite umutekano, amaso yawe azamubona.
21 Kuberako umumarayika mwiza azakomeza kumubana, kandi urugendo rwe ruzatera imbere, kandi azagaruka amahoro.
22 Hanyuma ararira.

UMUTWE WA 6

1 Bakomeje urugendo, bagera ku mugezi wa Tigiri, barara aho.
2 Umusore aramanutse kwiyuhagira, ifi isimbuka mu ruzi, iramurya.
3 Umumarayika aramubwira ati: Fata ifi. Umusore afata ayo mafi, ayakurura ku butaka.
4 Umumarayika abwira ati: Fungura amafi, fata umutima n'umwijima n'umwijima, ubishyire mu mutekano.
5 Umusore akora nk'uko marayika yamutegetse; Bamaze guteka amafi barayarya: noneho bombi baragenda, kugeza begereye Ecbatane.
6 Umusore abwira marayika, Muvandimwe Azariya, umutima n'umwijima n'ikigage cy'amafi bimaze iki?
7 Aramubwira ati: "Gukora ku mutima no ku mwijima, niba hari satani cyangwa umwuka mubi, hagomba kubaho umwotsi imbere y'umugabo cyangwa umugore, kandi ibirori ntibizongera kurakara.
8 Naho igifu, nibyiza gusiga umuntu ufite umweru mumaso ye, agakira.
9 Bageze hafi y'uburakari,
10 Umumarayika abwira umusore, Muvandimwe, uyu munsi turarana na Raguel, mubyara wawe; afite umukobwa umwe rukumbi, witwa Sara; Nzamuvugira, kugira ngo aguhe umugore.
11 Kuberako uburenganzira bwawe bugaragara, kuko uri umuvandimwe we gusa.
12 Umuja ni mwiza kandi w'umunyabwenge: none rero unyumve, nzavugana na se; kandi nitugaruka mu burakari tuzizihiza ubukwe: kuko nzi ko Raguel adashobora kumurongora nkurikije amategeko ya Mose, ariko azahamwa n'urupfu, kuko uburenganzira bwo kuzungura ahubwo bukureba kuri wewe kuruta ubwa bose. ikindi.
13 Umusore asubiza marayika, numvise umuvandimwe Azariya ko uyu muja yahawe abagabo barindwi, bose bapfira mu cyumba cy'ubukwe.
14 Ubu rero ndi umuhungu w'ikinege wa data, kandi mfite ubwoba, kugira ngo ntamusanga, nzapfa nk'abandi mbere, kuko umwuka mubi umukunda, utagira umubiri ubabaza, ahubwo uza ku baza. we; Ni yo mpamvu ntinya ko ntazapfa, nkazana ubuzima bwa data na mama kubera njye ku mva mfite umubabaro, kuko nta wundi muhungu bafite wo kubashyingura.
15 Umumarayika aramubwira ati: "Ntiwibuka amabwiriza so yaguhaye, ngo uzarongore umugore wo mu muryango wawe?" Ni cyo gitumye unyumve, muvandimwe wanjye; kuko azaguha umugore; kandi ntukabare impwemu mbi; kuko iri joro nyene azaguha ubukwe.
16 Nuzinjira mu cyumba cy'abashyingiranywe, uzafata ivu rya parufe, ubaryamireho umutima n'umwijima by'amafi, maze uhindure umwotsi.
17 Kandi satani azahumura, arahunga, kandi ntazongera ukundi ukundi, ariko nimugera aho ari, haguruka mwembi, musengere Imana igira imbabazi, izakugirira impuhwe, ikize. wowe: ntutinye, kuko yagushinzwe kuva mbere; uzamurinde, na we azajyana nawe. Byongeye kandi ndakeka ko azakubyarira abana. Tobiya amaze kumva ibyo bintu, aramukunda, kandi umutima we wifatanije na we.

UMUTWE WA 7

1 Bageze i Ecbatane, bagera kwa Raguweli, Sara arabasanganira, bamaze kuramutsa, abajyana mu nzu.
2 Raguel abwira Edna umugore we ati: "Uyu musore ameze ate Tobit mubyara wanjye!
3 Raguel arababaza ati: “Bavandimwe, muva he? Barabwira bati: "Turi abo mu bana ba Nefutalimu, ari imbohe i Nineve.
4 Arababwira ati: "Uzi Tobit umuvandimwe wacu?" Bati: "Turamuzi." Hanyuma ati: "Afite ubuzima bwiza?
5 Baravuga bati: "Ni muzima, kandi afite ubuzima bwiza." Tobiya ati: "Ni data."
6 Raguel arasimbuka, aramusoma, ararira,
7 Amuha umugisha, aramubwira ati: "uri umwana w'inyangamugayo kandi mwiza. Ariko amaze kumva ko Tobit yari impumyi, arababara, ararira.
8 Muri ubwo buryo, Edna umugore we na Sara umukobwa we bararira. Byongeye kandi barabashimishije bishimye; Nyuma y'ibyo bica impfizi y'intama, bashira inyama ku meza. Hanyuma Tobiya abwira Raphael, umuvandimwe Azariya, vuga kuri ibyo wavugiye mu nzira, ureke ubwo bucuruzi bwoherezwe.
9 Abwira Raguweli icyo kibazo, Raguel abwira Tobiya, Urye unywe, wishimane:

10 Kubanga kyonsa okukoleka mukobwa wange: ebwo nga ndakikubidde.
11 Nashyingira umukobwa wanjye ku bagabo barindwi, bapfuye muri iryo joro baza aho ari. Ariko rero, nimwishimire. Ariko Tobiya ati, Ntacyo nzarya hano, kugeza igihe twemeranijwe kandi turahira undi.
12 Raguel ati: "Noneho umukureho uhereye ubu ukurikije uburyo, kuko uri mubyara we, kandi ni uwawe, kandi Imana y'impuhwe iguha intsinzi muri byose.
13 Hanyuma ahamagara umukobwa we Sara, agera kwa se, amufata ukuboko, amuha kuba umugore wa Tobiya, ati: “Dore, umufate ukurikiza amategeko ya Mose, hanyuma umujyane iwawe. se. Abaha umugisha;
14 Yita Edna umugore we, afata impapuro, yandika igikoresho cy'amasezerano, aragifunga.
15 Hanyuma batangira kurya.
16 Raguel amaze guhamagara umugore we Edna, aramubwira ati: Mushiki wanjye, tegura ikindi cyumba, uzaneyo.
17 Amaze gukora nk'uko yari yamutegetse, amujyana aho ngaho, ararira, amarira y'umukobwa we arira, aramubwira ati:
18 Humura, mukobwa wanjye; Uwiteka w'ijuru n'isi aguhe umunezero kubwiyi mibabaro yawe: humura, mukobwa wanjye.

UMUTWE WA 8

1 Bamaze kurya, bamuzanira Tobiya.
2 Agenda, yibuka amagambo ya Rafayeli, afata ivu rya parufe, ashyiramo umutima n'umwijima w'amafi, maze abamo umwotsi.
3 Impumuro iyo umwuka mubi uhumura, ahungira mu bice bya Misiri, marayika aramuboha.
4 Nyuma y'ibyo bombi bafunga hamwe, Tobiya arahaguruka ava ku buriri, ati: “Mushiki wanjye, haguruka, dusenge kugira ngo Imana itugirire impuhwe.
5 Hanyuma Tobiya atangira kuvuga ati: “Urahirwa, Mana ya ba sogokuruza, kandi izina ryawe ryera kandi rifite icyubahiro iteka ryose. ijuru riguhe umugisha, n'ibiremwa byawe byose.
6 Wasaze Adamu, ukamuha Eva umugore we ngo amufashe kandi agume: muri bo haje abantu: wavuze uti: "Ntabwo ari byiza ko umuntu aba wenyine; reka tumufashe imfashanyo nka we.
7 Noneho rero, Mwami, ntabwo mfata uyu mushiki wanjye ngo nifuze irari, ahubwo ni intungane: ni yo mpamvu mbabarira imbabazi kugira ngo dusaze hamwe.
8 Amubwira ati: “Amen.
9 Muri iryo joro rero barara. Raguel arahaguruka, aragenda akora imva,
10 Ndavuga nti: 'Ndatinya ko na we atapfuye.
11 Ariko Raguel yinjira mu nzu ye,
12 Abwira umugore we Edna. Ohereza umwe mu baja, hanyuma amurebe niba ari muzima: niba atari we, kugira ngo tumushyingure, kandi nta muntu ubizi.
13 Umuja akingura urugi, arinjira, asanga bombi basinziriye,
14 Arasohoka, ababwira ko ari muzima.
15 Raguel asingiza Imana, ati: "Mana, ukwiriye gushimwa no guhimbaza kwera kwose; reka rero abera bawe bagushime n'ibiremwa byawe byose; kandi abamarayika bawe bose n'abatowe bawe bagushime ubuziraherezo.
16 Uragushimwa, kuko wanshimishije; kandi ibyo ntabwo biza aho ndi nakekaga; ariko wadukoreye ukurikije imbabazi zawe nyinshi.
17 Uragushimwa kuko wagiriye imbabazi ebyiri zari abana bonyine b'abasekuruza babo: Uhoraho, ubagirire imbabazi, urangize ubuzima bwabo mu byishimo n'imbabazi.
18 Raguel ategeka abagaragu be kuzuza imva.
19 Akomeza ibirori by'ubukwe iminsi cumi n'ine.
20 Kubera ko iminsi y'ubukwe irangira, Raguel yari yaramubwiye indahiro, ko atagomba kugenda kugeza iminsi cumi n'ine y'ubukwe irangiye;
21 Hanyuma afata kimwe cya kabiri cy'ibicuruzwa bye, ajyane amahoro kwa se; kandi dukwiye kugira ibisigaye mugihe njye n'umugore wanjye twapfuye.

UMUTWE WA 9

1 Tobiya ahamagara Rafayeli, aramubwira ati:
2 Muvandimwe Azariya, fata nawe umugaragu n'ingamiya ebyiri, ujye kuri Rage of Media kwa Gabaeli, unzanire amafaranga, uzane mubukwe.
3 Kuko Raguel yarahiye ko ntazagenda.
4 Ariko data abara iminsi; kandi nimara igihe kirekire, azababara cyane.
5 Rafayeli arasohoka, acumbika kwa Gabaeli, amuha inyandiko y'intoki: azana imifuka yashyizweho ikimenyetso, arayimuha.
6 Bukeye bwaho, barasohoka bombi, baza mu bukwe, Tobiya aha umugisha umugore we.

UMUTWE WA 10

1 Noneho Tobit se yabaze buri munsi: iminsi y'urugendo rurangiye, ariko ntibaza,
2 Hanyuma Tobit ati: Barafunzwe? cyangwa Gabael yarapfuye, kandi nta muntu wamuha amafaranga?
3 Ni cyo cyatumye ababara cyane.
4 Umugore we aramubwira ati: "Umuhungu wanjye yarapfuye, kuko abonye igihe kirekire; atangira kumuboroga, ati:
5 None mwana wanjye, ntacyo nitayeho, kuko nakurekuye, umucyo w'amaso yanjye.
6 Tobit abwira ati: “Humura, ntubyiteho, kuko afite umutekano.
7 Ariko aramubwira ati 'ceceka, ntumbeshye; umuhungu wanjye yarapfuye. Yasohokaga buri munsi mu nzira banyuzemo, kandi nta kurya inyama ku manywa, kandi ntiyareka ijoro ryose ngo aboroge umuhungu we Tobiya, kugeza igihe iminsi cumi n'ine y'ubukwe irangiye, Raguel yari yararahiye ko agomba kumarayo. Tobiya abwira Raguel ati: Reka ngende, kuko data na mama batakibona ngo bambone.
8 Sebukwe aramubwira ati: “Gumana nanjye, nzohereza kwa so, bamubwire uko ibintu bigenda.”
9 Ariko Tobiya aravuga ati: Oya; ariko reka ngende kwa data.
10 Raguweli arahaguruka, amuha Sara umugore we, kimwe cya kabiri cy'ibicuruzwa bye, abagaragu be n'inka ze n'amafaranga:
11 Abaha umugisha, arabohereza ati: "Mana yo mu ijuru iguhe urugendo rwiza, bana banjye.
12 Abwira umukobwa we ati: “Wubahe so na nyirabukwe, ubu bakaba ari ababyeyi bawe, kugira ngo numve inkuru yawe. Aramusoma. Edna abwira Tobiya ati: "Nyagasani nyir'ijuru akugarure, muvandimwe nkunda, kandi umpe kugira ngo ndebe abana bawe b'umukobwa wanjye Sara mbere yuko mpfa, kugira ngo nishimire imbere y'Uwiteka: dore nguhaye umukobwa wanjye. ikizere kidasanzwe; ni he utakwinginga ikibi cye.

UMUTWE WA 11

1 Nyuma y'ibyo, Tobiya aragenda, asingiza Imana ko yamuhaye urugendo rwiza, kandi aha umugisha Raguel na Edna umugore we, aragenda, kugeza igihe begereye Nineve.

2 Rafayeli abwira Tobiya, ati Urazi, muvandimwe, uko wasize so:
3 Twihute imbere y'umugore wawe, dutegure inzu.
4 Fata mu kuboko kwawe amafi. Baragenda rero, imbwa irabakurikira.
5 Ana aricara yitegereza inzira y'umuhungu we.
6 Amaze kuneka ko aje, abwira se ati “Dore umuhungu wawe araje, n'umugabo wajyanye.
7 Rafayeli ati: "Nzi Tobiya, ko so azakingura amaso."
8 Ni cyo cyatumye usiga amavuta amaso ye, hanyuma akayatoragura, azasiga, kandi umweru uzagwa, akakubona.
9 Ana ariruka, yikubita mu ijosi ry'umuhungu we, aramubwira ati: "Nkubonye, mwana wanjye, kuva ubu nishimiye gupfa." Bararira bombi.
10 Tobiti na we arasohoka yerekeza ku muryango, aratsitara, ariko umuhungu we yiruka aho ari,
11 Afata se, amukubita igifu mu maso ya ba se, ati: "Data, wizere."
12 Amaso ye atangira gushishoza, arabasiba;
13 Umweru wuzuye mu mfuruka y'amaso, abonye umuhungu we, amugwa mu ijosi.
14 Ararira, aravuga ati: “Urahirwa, Mana, kandi izina ryawe rirahirwa iteka ryose; kandi hahirwa abamarayika bawe bera bose:
15 Kuko wakubise, ukangirira impuhwe, kuko mbona umuhungu wanjye Tobiya. Umuhungu we yagiye kwishima, abwira se ibintu bikomeye byamubayeho mu Itangazamakuru.
16 Tobiti asohoka gusanganira umukazana we ku irembo rya Nineve, yishima kandi asingiza Imana, abamubonye agenda baratangara, kuko yari yamubonye.
17 Ariko Tobiya abashimira imbere yabo, kuko Imana yamugiriye imbabazi. Ageze hafi ya Sara umukazana we, amuha umugisha, ati: "Urahawe ikaze, mukobwa: Imana ihe umugisha, watuzaniye iwawe, kandi so na nyoko bahiriwe. Habaho umunezero muri barumuna be bose bari i Nineve.
18 Akiyakari na Nasbasi umuhungu wa murumuna we baraza:
19 Ubukwe bwa Tobiya bumara iminsi irindwi n'ibyishimo byinshi.

UMUTWE WA 12

1 Hanyuma Tobiti ahamagara umuhungu we Tobiya, aramubwira ati “Mwana wanjye, reba ko uwo mugabo afite umushahara we wajyanye nawe, ugomba kumuha byinshi.
2 Tobiya aramubwira ati: Data, nta kibi kuri njye kumuha kimwe cya kabiri cy'ibyo nazanye:
3 Kuko yanzanye iwawe mu mutekano, akiza umugore wanjye, anzanira amafaranga, na we aragukiza.
4 Umusaza ati: "Ni we wabitewe."
5 Nuko ahamagara umumarayika, aramubwira ati: 'Fata kimwe cya kabiri cy'ibyo wazanye byose ugende ufite umutekano.
6 Hanyuma bombi barabatandukanya, arababwira ati: “Imana ihe umugisha, imusingize, imukuze, kandi imushimire ku byo yagukoreye imbere y'abazima bose. Nibyiza guhimbaza Imana, no gushyira hejuru izina ryayo, kandi mucyubahiro kwerekana imirimo y'Imana; ntutinye rero kumushimira.
7 Nibyiza guhisha ibanga ry'umwami, ariko ni icyubahiro guhishura imirimo y'Imana. Kora icyiza, kandi nta kibi kizagukoraho.
8 Amasengesho ni meza hamwe no kwiyiriza ubusa, gutanga no gukiranuka. Gitoya no gukiranuka biruta byinshi hamwe no gukiranirwa. Nibyiza gutanga imfashanyo kuruta gushyira zahabu:
9 Kuberako imfashanyo ikiza urupfu, kandi izahanagura ibyaha byose. Abakoresha imfashanyo no gukiranuka bazuzura ubuzima:
10 Ariko abakoze icyaha ni abanzi b'ubuzima bwabo.
11 Ni ukuri, nta kintu na kimwe nzakomeza kukuba hafi. Kuberako navuze nti, Byari byiza guhisha ibanga ry'umwami, ariko ko byari icyubahiro guhishura imirimo y'Imana.
12 Noneho rero, igihe wasengaga, na Sara umukazana wawe, nazanye kwibuka amasengesho yawe imbere y'Uwera, kandi igihe washyinguraga abapfuye, nanjye nari kumwe nawe.
13 Kandi igihe utatinze kubyuka, ukareka ifunguro ryawe, ngo ujye gupfukirana abapfuye, igikorwa cyawe nticyanyihishe, ariko nari kumwe nawe.
14 Noneho Imana yanyohereje kugukiza na Sara umukazana wawe.
15 Ndi Rafayeli, umwe mu bamarayika barindwi bera, batanga amasengesho y'abatagatifu, kandi bakinjira n'abasohoka imbere y'icyubahiro cya Nyirubutagatifu.
16 Bombi bahagarika umutima, bagwa mu maso, kuko batinyaga.
17 Ariko arababwira ati: 'Witinya, kuko bizagenda neza. Imana ishimwe rero.
18 Kuko ntagiriye neza, ahubwo naje ku bushake bw'Imana yacu. Ni yo mpamvu mumushimire ubuziraherezo.
19 Muri iyo minsi yose, nababonekeye; ariko sinigeze ndya cyangwa ngo nywe, ariko wabonye iyerekwa.
20 Noneho rero, shimira Imana, kuko njya aho untumye; ariko andika ibintu byose bikozwe mugitabo.
21 Babyutse, ntibongera kumubona.
22 Hanyuma batura imirimo ikomeye kandi itangaje y'Imana, n'ukuntu umumarayika w'Uwiteka yababonekeye.

UMUTWE WA 13

1 Hanyuma Tobit yanditse isengesho ryo kwishima, aravuga ati: Imana ihimbazwe iteka ryose, kandi ubwami bwayo buhimbazwe.
2 Kuko akubita, akagira imbabazi: amanukana ikuzimu, akazura, nta n'umwe ushobora kwirinda ukuboko kwe.
3 Mwemere imbere y'abanyamahanga, yemwe bana ba Isiraheli, kuko yadutatanye muri bo.
4 Nimubwire ubukuru bwe, kandi mumushimire imbere y'abazima bose, kuko ari Umwami wacu, kandi ni Imana Data w'iteka ryose.
5 Azadukubita ibicumuro byacu, kandi azongera kugirira imbabazi, kandi azadukusanyiriza mu mahanga yose, abo yatatanyirije.
6 Nimuhindukirira n'umutima wawe wose, n'ubwenge bwawe bwose, kandi ukamugirira neza imbere ye, ni bwo azaguhindukirira, ntaguhishe mu maso he. Noneho reba icyo azagukorera, kandi umwature akanwa kawe kose, kandi uhimbaze Uwiteka Nyiringabo, kandi ushimire Umwami w'iteka. Mu gihugu cy'ubunyage bwanjye ndamushimira, kandi nkamenyesha ishyanga rye imbaraga n'icyubahiro. Yemwe banyabyaha, nimuhindukire mukore ubutabera imbere ye: ni nde ushobora kumenya niba azakwemera, akakugirira imbabazi?
7 Nzashimagiza Imana yanjye, kandi roho yanjye izashimagiza Umwami w'ijuru, kandi izishimira ubukuru bwayo.
8 Abantu bose bavuge, bose bamushime kubwo gukiranuka kwe.
9 Yerusalemu, umurwa wera, azagukubita imirimo y'abana bawe, kandi azongera kugirira imbabazi abahungu b'intungane.
10 Nimushimire Uwiteka, kuko ari mwiza, kandi musingize Umwami w'iteka, kugira ngo ihema rye ryubakwe muri mwe

n'ibyishimo, kandi akwishimire aho muri mwe abajyanywe bunyago, kandi bagukundire ubuziraherezo. ibyo birababaje.
11 Amahanga menshi azava mu izina rya Nyagasani Imana afite impano mu ntoki, ndetse n'impano ku Mwami w'ijuru; ibisekuruza byose bizagushima n'ibyishimo byinshi.
12 Abavumwe bose baravumwe, kandi hazahirwa abakunda iteka ryose.
13 Ishimire kandi wishimire abana b'intungane, kuko bazateranira hamwe, kandi bazaha umugisha Nyirubutabera.
14 Hahirwa abakunda, kuko bazishimira amahoro yawe, hahirwa ababababajwe n'ibyago byawe byose; kuko bazakwishimira, nibabona icyubahiro cyawe cyose, kandi bazishima ubuziraherezo.
15 Ubugingo bwanjye buhe umugisha Imana Umwami ukomeye.
16 Kuko Yerusalemu izubakwa na safiro na zeru, n'amabuye y'agaciro: inkuta zawe, iminara yawe n'intambara zawe zahabu nziza.
17 Kandi imihanda ya Yeruzalemu izubakwa amabuye ya beryl, karubone n'amabuye ya Ophir.
18 Imihanda ye yose izavuga iti: Alleluya; Bazamusingiza, bavuga bati: “Imana ishimwe, iyisingiza ubuziraherezo.

UMUTWE WA 14

1 Tobit rero yarangije gusingiza Imana.
2 Afite imyaka umunani na mirongo itanu ubwo yari amaze kutabona, akamugarurura nyuma y'imyaka umunani, atanga imfashanyo, nuko yongera gutinya Uwiteka Imana, aramushima.
3 Amaze gusaza cyane ahamagara umuhungu we n'abahungu be, aramubwira ati: “Mwana wanjye, fata abana bawe; kuko, dore ndashaje, kandi niteguye kuva muri ubu buzima.
4 Jya mu bitangazamakuru mwana wanjye, kuko rwose nizera ibyo umuhanuzi Yonasi yavuze kuri Nineve, ko bizahirikwa; kandi ko mu gihe runaka amahoro agomba kuba mu Itangazamakuru; kandi ko abavandimwe bacu bazaryama batatanye ku isi bava muri kiriya gihugu cyiza: kandi Yerusalemu izaba umusaka, n'inzu y'Imana muri yo izatwikwa, kandi izasigara mu gihe runaka;
5 Kandi ko na none Imana izabagirira imbabazi, ikongera kubazana mu gihugu, aho bazubaka urusengero, ariko ntirumeze nk'urwa mbere, kugeza igihe cy'iyo myaka kizaba. hanyuma bazagaruka bava ahantu hose bajyanywe bunyago, bubake Yerusalemu icyubahiro, kandi inzu yImana izubakamo iteka ryose inyubako nziza, nkuko abahanuzi babivuze.
6 Amahanga yose azahindukira, atinye Uwiteka Imana by'ukuri, kandi ashyingure ibigirwamana byabo.
7 Amahanga yose rero azahimbaza Uwiteka, kandi ubwoko bwayo buzatura Imana, kandi Uhoraho azashyira ubwoko bwe hejuru. kandi abakunda Uwiteka Imana mu kuri no mu butabera bazishima, bagirira imbabazi abavandimwe bacu.
8 Noneho mwana wanjye, va i Nineve, kuko ibyo umuhanuzi Yonasi yavuze byanze bikunze bizasohora.
9 Ariko nimukurikize amategeko n'amabwiriza, mwigaragaze imbabazi n'intabera, kugira ngo bigende neza.
10 Kandi umpishe mu cyubahiro, nyoko ari kumwe nanjye; ariko guma guma kuri Nineve. Wibuke mwana wanjye, uko Amani yitwaye kuri Akiacharus wamureze, uko yavuye mu mucyo yamuzanye mu mwijima, n'uburyo yongeye kumuhemba: nyamara Akiacharus yarakijijwe, ariko undi agira ibihembo bye: kuko yamanutse mu mwijima. Manasses yatanze imfashanyo, arokoka imitego y'urupfu bari bamuteganyirije: ariko Aman agwa mu mutego ararimbuka.
11 Noneho rero, mwana wanjye, tekereza kubyo imfashanyo ikora, n'uburyo gukiranuka gutanga. Amaze kuvuga ibyo, yaretse umuzimu mu buriri, afite imyaka ijana n'umunani na mirongo itanu; amushyingura mu cyubahiro.
12 Nyina amaze gupfa, amushyingura hamwe na se. Ariko Tobiya yajyanye n'umugore we n'abana i Ecbatane kwa Raguel sebukwe,
13 Aho yari ashaje mu cyubahiro, ashyingura se na nyirabukwe mu cyubahiro, kandi yarazwe ibintu byabo, na se Tobiti.
14 Yapfiriye i Ecbatane mu Itangazamakuru, afite imyaka ijana na irindwi na makumyabiri.
15 Ariko mbere yuko apfa yumvise iby'irimbuka rya Nineve, ryafashwe na Nabukodoni na Assuerus, kandi mbere y'urupfu rwe yishimira Nineve.

YUDITA

UMUTWE WA 1

1 Mu mwaka wa cumi na kabiri w'ingoma ya Nabuchodonosor, wategetse i Nineve, umujyi ukomeye; mu gihe cya Arphaxad, wategekaga Abamedi muri Ecbatane,
2 Yubatswe mu rukuta rwa Ecbatane ruzengurutse amabuye yometseho metero eshatu z'ubugari n'uburebure bwa metero esheshatu, maze uburebure bw'urukuta rufite uburebure bwa mirongo irindwi, n'ubugari bwabwo bukaba mirongo itanu:
3 Shyira iminara yacyo ku marembo yacyo uburebure bw'imikono ijana, n'ubugari bwayo mu rufatiro rw'imikono mirongo itandatu:
4 Akora amarembo yacyo, ndetse amarembo yazamurwa agera ku burebure bw'imikono mirongo irindwi, ubugari bwayo bukaba bwari mirongo ine, kubera ko ingabo ze zikomeye zasohokaga, kandi zikaba zashyizweho n'abasirikare be:
5 No muri iyo minsi, umwami Nabukodonosori yarwanye n'umwami Arphaxadi mu kibaya kinini, ni cyo kibaya kiri ku mbibi za Ragau.
6 Abari batuye mu gihugu cy'imisozi bose, abatuye Efurate, Tigiri na Hydasipi, n'ikibaya cya Arioki umwami wa Elymeya, n'amahanga menshi cyane y'abahungu ba Kelodi. ku rugamba.
7 Nabukodoni, umwami w'Abashuri, yohereza abatuye mu Buperesi, n'ababa mu burengerazuba bwose, n'abatuye i Silikiya, Damasiko, Libani, na Antilibanusi n'abatuye ku nkombe z'inyanja,
8 Abari mu mahanga bo muri Karumeli, i Galeyadi no muri Galilaya yo hejuru, no mu kibaya kinini cya Esdelomu,
9 Abari i Samariya n'imijyi yacyo yose, hakurya ya Yorodani kugera i Yeruzalemu, i Betane, Chelus, na Kadezi, uruzi rwa Egiputa, Tafunesi, Ramesse n'igihugu cyose cya Gesemi,
10 Kugeza aho uzarenga Tanis na Memfisi, no ku baturage bose bo mu Misiri, kugeza igihe uzagera ku mipaka ya Etiyopiya.
11 Ariko abatuye icyo gihugu bose bashyira mu bikorwa itegeko rya Nabukodonosori umwami w'Abashuri, cyangwa ngo bajyane ku rugamba. kuko batamutinyaga: yego, yari imbere yabo nk'umuntu umwe, kandi bohereza intumwa zabo muri bo nta ngaruka, kandi biteye isoni.
12 Ni cyo cyatumye Nabukodosori arakarira iki gihugu cyose, maze arahira ku ntebe ye y'ubwami n'ubwami bwe, ko nta kabuza yari guhora ku nkombe zose za Kilikiya, i Damasiko na Siriya, kandi ko azicisha inkota abaturage bose batuye. igihugu cya Mowabu, Abamoni, na Yudaya yose, n'Abari mu Misiri bose, kugeza igihe uzagera ku mbibi z'inyanja zombi.
13 Mu mwaka wa cumi na karindwi, agenda yiteguye ku rugamba, afite imbaraga zo kurwanya umwami Arfakadi, maze atsinda urugamba rwe, kuko yahiritse imbaraga zose za Arfaxadi, n'abagendera ku mafarasi be n'amagare ye yose,
14 Abaye umutware w'imigi ye, agera muri Ecbatane, afata iminara, yangiza imihanda yayo, ahindura ubwiza bwayo isoni.
15 Afata kandi Arphaxad mu misozi ya Ragau, amukubita imyambi ye, amurimbura burundu.
16 Hanyuma asubira i Nineve, we hamwe n'abambari be bose bo mu bihugu bitagira ingano, ari abantu benshi cyane b'intambara, kandi ni ho yoroheye, asangira ibirori, we n'ingabo ze, iminsi ijana na makumyabiri.

UMUTWE WA 2

1 Mu mwaka wa cumi n'umunani, umunsi wa kabiri na makumyabiri z'ukwezi kwa mbere, havugwa mu nzu ya Nabukodonosori umwami w'Abashuri bavuga ko agomba kwihorera ku isi yose.
2 Nuko ahamagara abatware be bose, n'abanyacyubahiro be bose, ababwira inama ye y'ibanga, arangiza umubabaro w'isi yose mu kanwa ke.
3 Hanyuma biyemeza kurimbura abantu bose, batumvira amategeko y'akanwa ke.
4 Amaze kurangiza inama, Nabukodonosori umwami w'Abashuri ahamagara Holofernesi umutware mukuru w'ingabo ze wari iruhande rwe, aramubwira.
5 Uku ni ko umwami ukomeye, umutware w'isi yose avuga ati: "Dore uzasohokera imbere yanjye, ujyane n'abantu bizeye imbaraga zabo, amaguru ibihumbi ijana na makumyabiri; n'umubare w'amafarashi hamwe n'abayagenderaho ibihumbi cumi na bibiri.
6 Uzajye kurwanya ibihugu byose byo mu burengerazuba, kuko batubahirije amategeko yanjye.
7 Kandi uzabwire ko banyitegurira isi n'amazi, kuko nzasohokera uburakari bwanjye, kandi nzatwikira isi yose ibirenge by'ingabo zanjye, nzabaha iminyago. bo:
8 Kugira ngo abiciwe buzure ibibaya byabo n'imigezi yabo, uruzi ruzuzura abapfuye babo, kugeza igihe ruzuzura:
9 Nzobayobora imbohe gushika mu mpera z'isi yose.
10 Noneho uzasohoke. Unyambure inkombe zabo zose, nibaramuka bakwiyeguriye, uzabibike kugeza ku munsi w'ibihano byabo.
11 Ariko ku bigometse, ijisho ryawe ntiririnde. ariko ubashyire mu ibagiro, kandi ubasahure aho uzajya hose.
12 Kuko nkiriho, n'imbaraga z'ubwami bwanjye, ibyo navuze byose nzabikora mu kuboko kwanjye.
13 Witondere ko utarenze ku mategeko ya shobuja, ariko uyasohoze neza nk'uko nabigutegetse, kandi ntutinde.
14 Holofernes asohoka imbere ya shebuja, ahamagara abatware bose, abatware, n'abasirikare b'ingabo za Assur;
15 Akoranya abantu batoranijwe ku rugamba, nk'uko shebuja yari yaramutegetse, kugeza ku bihumbi ijana na makumyabiri, n'abarashi ibihumbi cumi na bibiri bari ku ifarashi;
16 Arabatandukanya, nk'uko ingabo nyinshi zitegekwa kurugamba.
17 Afata ingamiya n'indogobe ku magare yabo, ari menshi cyane. n'intama, ibimasa n'ihene bitagira umubare kubyo batanze:
18 Kandi indyo yuzuye kuri buri muntu wese w'ingabo, na zahabu n'ifeza byinshi mu nzu y'umwami.
19 Hanyuma arasohoka, n'imbaraga ze zose kugira ngo ajye imbere y'umwami Nabukodonosori muri urwo rugendo, maze atwikire isi yose iburengerazuba n'amagare yabo, n'abagendera ku mafarasi, hamwe n'abagendera ku maguru.
20 Umubare utari muto kandi ibihugu bitagira ingano byazanye na byo nk'inzige, kandi bimeze nk'umusenyi w'isi, kuko rubanda rutari rubaruwe.

21 Bahaguruka i Nineve urugendo rw'iminsi itatu berekeza mu kibaya cya Bekileti, bahaguruka i Bekileti hafi y'umusozi uri ibumoso bwa Silisiya.
22 Hanyuma afata ingabo ze zose, abanyamaguru be, abagendera ku mafarasi n'amagare, maze ava aho ava mu gihugu cy'imisozi.
23 Arimbura Phud na Ludu, asahura abana bose ba Rasses, n'Abisirayeli, berekeje mu butayu bwo mu majyepfo y'igihugu cy'Abakelli.
24 Hanyuma yambuka Efurate, anyura muri Mezopotamiya, atsemba imigi miremire yose yari ku ruzi rwa Aruboni, kugeza igihe uzagera ku nyanja.
25 Afata imbibi za Silisiya, yica abamurwanyaga bose, agera ku rubibe rwa Yafeti yari mu majyepfo, hakurya ya Arabiya.
26 Yagose kandi abana ba Madiyani bose, atwika amahema yabo, yangiza intama zabo.
27 Hanyuma amanuka mu kibaya cya Damasiko mu gihe cy'isarura ry'ingano, atwika imirima yabo yose, atsemba imikumbi n'amashyo, yangiza imigi yabo, asenya ibihugu byabo rwose, akubita abasore babo bose. inkota y'inkota.
28 Ni yo mpamvu ubwoba n'ubwoba byamuteye ku baturage bose bo ku nkombe z'inyanja, bari i Sidoni na Tiro, n'ababa muri Sur na Ocina, n'abatuye Jemnaani bose; n'abatuye muri Azoti na Asikaloni baramutinyaga cyane.

UMUTWE WA 3

1 Batumaho intumwa kuri we kugira ngo babane amahoro, baravuga bati:
2 Dore abagaragu ba Nabukodonosi umwami ukomeye turyamye imbere yawe; udukoreshe nkuko bizaba byiza imbere yawe.
3 Dore amazu yacu, n'ahantu hose, n'imirima yacu yose y'ingano, imikumbi, n'amashyo, amacumbi yacu yose aryamye imbere yawe. ubikoreshe uko bigushimishije.
4 Dore imigi yacu n'abahatuye ni abagaragu bawe; ngwino ubakemure nkuko bigaragara kuri wewe.
5 Abagabo baza i Holofernes, baramubwira bati:
6 Hanyuma aramanuka yerekeza ku nkombe y'inyanja, we n'ingabo ze, ashyira ibirindiro mu migi miremire, abakuramo abantu batoranijwe ngo babafashe.
7 Nuko rero n'igihugu cyose hirya no hino bababakiriye indabyo, n'imbyino, n'ibiti.
8 Nyamara asenya imbibi zabo, atema imirima yabo, kuko yari yategetse kurimbura imana zose zo muri icyo gihugu, kugira ngo amahanga yose asenge Nabukodosori gusa, kandi ko indimi zose n'imiryango yose bamuhamagarira nk'imana.
9 Yongeye kurwanya Esidurayeli hafi ya Yudaya, ahateganye n'ikibazo kinini cya Yudaya.
10 Ashinga hagati ya Geba na Sikitopoli, ahamara ukwezi kose, kugira ngo akoranyirize hamwe amagare yose y'ingabo ze.

UMUTWE WA 4

1 Abayisraheli batuye muri Yudaya bumvise ibyo Holofernesi mukuru w'umutware mukuru wa Nabukodonosori umwami wa Ashuri yakoreye amahanga, kandi ni mu buhe buryo yari yarangije insengero zabo zose, arazisenya.
2 Ni cyo cyatumye bamutinya cyane, bahangayikishwa na Yeruzalemu, n'urusengero rw'Uwiteka Imana yabo:
3 Kuberako basubijwe mu bunyage, kandi abantu bose bo muri Yudaya bari bateraniye hamwe: ibikoresho, igicaniro, n'inzu, byera nyuma yo gutukwa.
4 Ni cyo cyatumye bohereza ku nkombe zose za Samariya, mu midugudu no i Bethoroni, Belumeni, na Yeriko, i Khoba, Esora no mu kibaya cya Salemu:
5 Barigarurira mbere y'imisozi miremire yose, bakomeza imidugudu yari irimo, bashiraho ibyokurya byo gutanga intambara, kuko imirima yabo yari itinze gusarurwa.
6 Yowakimu umutambyi mukuru, wari muri iyo minsi i Yeruzalemu, abandikira abatuye i Betuliya, na Betomestamu, hakurya ya Esidayeli yerekeza mu gihugu cyeruye, hafi ya Dotayimu,
7 Kubasaba kubika inzira zo mu misozi, kuko kuri bo hari umuryango winjira muri Yudaya, kandi byari byoroshye kubabuza kuzamuka, kuko igice cyari kigororotse, ku bagabo babiri kuri benshi.
8 Abayisraheli bakora nk'uko Yowasi umutambyi mukuru yari yabategetse, hamwe n'abakurambere b'Abisirayeli bose babaga i Yeruzalemu.
9 Abayisraheli bose batakambira Imana n'imbaraga nyinshi, kandi bicisha bugufi cyane imitima yabo:
10 Bombi, abagore babo, abana babo, n'amatungo yabo, n'umunyamahanga wese ukodesha, n'abagaragu babo baguze amafaranga, bambara imifuka mu rukenyerero.
11 Gutyo, abagabo n'abagore bose, abana batoyi n'ababa i Yeruzalemu, bagwa imbere y'urusengero, bajugunya ivu mu mutwe, barambura imifuka yabo imbere y'Uhoraho, na bo bashira ibigunira ku gicaniro,
12 Batakambira Imana y'Abisirayeli bose babyumvikanyeho cyane, kugira ngo atazaha abana babo umuhigo, n'abagore babo ngo babone iminyago, n'imigi y'umurage wabo urimburwe, ahera ho gutukwa no gutukwa, kugira ngo amahanga yishime.
13 Nuko Imana yumva amasengesho yabo, yitegereza imibabaro yabo, kuko abantu biyiriza ubusa iminsi myinshi muri Yudaya na Yeruzalemu imbere y'ahantu heranda h'Uhoraho Ushoborabyose.
14 Yowakimu umutambyi mukuru, n'abaherezabitambo bose bahagaze imbere y'Uwiteka, n'abakoreraga Uwiteka, bakenyera mu mafuka, bagahambira ibitambaro byo mu muriro, batura ibitambo byoswa buri munsi, indahiro n'impano z'ubuntu,
15 Afite ivu kuri mitre yabo, atakambira Uwiteka n'imbaraga zabo zose, kugira ngo yitegereze neza inzu yose ya Isiraheli.

UMUTWE WA 5

1 Hanyuma, Holofernes, umugaba mukuru w'ingabo za Assur, abwirwa ko Abisirayeli biteguye intambara, kandi ko bafunze inzira z'umusozi, kandi bakomezaga hejuru y'imisozi miremire kandi bafite. yashyizeho inzitizi mu bihugu bya champaign:
2 Ararakara cyane, ahamagara ibikomangoma byose bya Mowabu, abatware ba Amoni, n'abayobozi bose bo ku nkombe z'inyanja,

3 Arababwira ati “Mbwira, yemwe bana b'Abanyakanani, abo bantu abo ari bo bose batuye mu misozi miremire, n'imigi batuyemo ni iyihe, ingabo zabo ni nyinshi, kandi ni izihe? imbaraga n'imbaraga, n'icyo umwami yabashyizeho, cyangwa umutware w'ingabo zabo;
4 Kandi ni ukubera iki biyemeje kutaza kundeba, kuruta abatuye iburengerazuba?
5 Akiyori, umutware w'abahungu bose ba Amoni, ati: Databuja, nimwumve ijambo riva mu kanwa ka mugaragu wawe, ndakumenyesha ukuri kuri aba bantu batuye hafi yawe, batuye mu misozi. kandi nta kinyoma kizava mu kanwa k'umugaragu wawe.
6 Abo bantu bakomoka mu Bakaludaya:
7 Batura kuva muri Mezopotamiya, kubera ko batakurikiye imana za ba sekuruza, bari mu gihugu cya Kalidaya.
8 Kuko baretse inzira y'abasekuruza babo, basenga Imana yo mu ijuru, Imana bari bazi: nuko babirukana mu mana zabo, bahungira muri Mezopotamiya, bahatura iminsi myinshi.
9 Imana yabo ibategeka kuva aho batuye, bakajya mu gihugu cya Kanani: aho batuye, bakongerwaho zahabu na feza, n'amatungo menshi.
10 Ariko inzara ikwira mu gihugu cyose cya Kanani, baramanuka bajya muri Egiputa, barahatura mu gihe bagaburiwe, bahabera imbaga nyamwinshi, ku buryo umuntu atabasha kubara igihugu cyabo.
11 Ni cyo cyatumye umwami wa Egiputa abahagurukira kubarwanya, abakorana uburyarya, abashyira hasi bakora imirimo y'amatafari, abagira imbata.
12 Batakambira Imana yabo, akubita igihugu cyose cya Egiputa icyorezo kidakira, Abanyamisiri babirukana mu maso yabo.
13 Imana yumisha inyanja Itukura imbere yabo,
14 Abazana ku musozi wa Sina, na Kadezi-Barne, birukana abatuye mu butayu.
15 Batura mu gihugu cy'Abamori, barimbura imbaraga zabo zose muri Esiboni, bambuka Yorodani batunga igihugu cyose cy'imisozi.
16 Bajugunya imbere yabo Abanyakanani, Abaperesi, Yebusi, n'Abasikemite, n'Abadage bose, batura muri icyo gihugu iminsi myinshi.
17 Mu gihe batacumuye imbere y'Imana yabo, barateye imbere, kuko Imana yanga gukiranirwa yari kumwe na bo.
18 Ariko bava mu nzira yabashizeho, barimburwa mu ntambara nyinshi cyane, bajyanwa mu bunyage mu gihugu kitari icyabo, maze urusengero rw'Imana yabo rujugunywa hasi, imigi yabo iraba byafashwe n'abanzi.
19 Ariko noneho basubiye ku Mana yabo, bahaguruka bava aho bari batatanye, bigarurira Yerusalemu, aho ahera habo, kandi bicaye mu misozi; kuko yari umusaka.
20 Noneho rero, databuja na guverineri, niba hari ikosa ryibasiye aba bantu, kandi bagacumura ku Mana yabo, reka dutekereze ko ibyo bizaba ari amatongo yabo, maze tuzamuke, tuzabatsinda.
21 Ariko niba mu gihugu cyabo nta kibi kibaye, databuja arengere, kugira ngo Umwami wabo atabarengera, kandi Imana yabo ibabere, natwe duhinduke igitutsi ku isi yose.
22 Akori amaze kurangiza ayo magambo, abantu bose bahagaze hafi y'ihema baritotomba, abatware ba Holofernesi, n'abari batuye ku nkombe y'inyanja na Mowabu, bavuga ko agomba kumwica.
23 Bavuga bati: 'Ntituzatinya mu maso h'Abisirayeli, kuko dore ubwoko butagira imbaraga cyangwa imbaraga zo kurugamba rukomeye.
24 Noneho rero, nyagasani Holofernes, tuzazamuka, kandi bazabe umuhigo wo kuribwa n'ingabo zawe zose.

UMUTWE WA 6

1 Igihe imivurungano y'abantu bari hafi y'inama yari imaze guhagarara, Holofernesi umutware mukuru w'ingabo za Assur abwira Akiyoru n'Abamowabu bose imbere y'amahanga yose,
2 Kandi uri nde, Akiyori, hamwe n'abakozi ba Efurayimu, ko waduhanuye kugeza uyu munsi, ukavuga ngo ko tutagomba kurwana n'Abisiraheli, kuko Imana yabo izabarwanirira? kandi Imana ninde uretse Nabuchodonosor?
3 Azohereza imbaraga ze, azabatsemba ku isi, kandi Imana yabo ntizabakiza, ariko twe abagaragu be tuzabatsemba nk'umuntu umwe; kuberako badashobora gukomeza imbaraga zamafarasi yacu.
4 Kuko tuzabakandagira munsi y'ibirenge, kandi imisozi yabo izanywa n'amaraso yabo, kandi imirima yabo izuzura imirambo yabo, kandi ibirenge byabo ntibizashobora guhagarara imbere yacu, kuko bazarimbuka burundu, ni ko umwami Nabukodonosori, umutware w'isi yose, kuko yavuze ati: Nta jambo ryanjye rizaba impfabusa.
5 Nawe, Achior, umushahara wa Amoni, wavuze aya magambo ku munsi w'ibyaha byawe, ntuzongera kubona mu maso hanjye guhera uyu munsi, kugeza igihe nzabahorera iri shyanga ryavuye mu Misiri.
6 Ubwo ni bwo inkota y'ingabo zanjye n'imbaga nyamwinshi izankorera izanyura mu mpande zawe, nugaruka, uzagwa mu biciwe.
7 Noneho rero, abagaragu banjye bazakugarura mu gihugu cy'imisozi, bagushyire mu migi imwe yo muri iyo mirongo:
8 Ntuzarimbuke, kugeza igihe uzarimbukira hamwe na bo.
9 Niba kandi wemeye mu bitekerezo byawe ko bizafatwa, ntukagwe mu maso hawe: Nabivuze, kandi nta jambo ryanjye rizaba impfabusa.
10 Holofernes ategeka abagaragu be bari bategereje mu ihema rye, gufata Akiyori, bakamujyana i Betuliya, bakamuha mu maboko y'Abisirayeli.
11 Abagaragu be baramujyana, bamuvana mu nkambi berekeza mu kibaya, nuko bava mu kibaya berekeza mu gihugu cy'imisozi, bagera ku masoko yari munsi ya Betuliya.
12 Abari mu mujyi bababonye, bafata intwaro zabo, basohoka mu mujyi bajya mu mpinga y'umusozi, kandi umuntu wese wakoreshaga umuhoro yababujije kuzamuka babatera amabuye.
13 Bamaze kwiherera munsi y'umusozi, bahambira Akiyori, baramujugunya, bamusiga munsi y'umusozi, basubira kwa shebuja.
14 Ariko Abisirayeli bamanuka mu mujyi wabo, baramwegera, baramurekura, bamujyana i Betuliya, bamushyikiriza abayobozi b'umugi:
15 Muri iyo minsi, Oziya mwene Mika, wo mu muryango wa Simeyoni, na Chabiri mwene Gothoniel, na Karimu mwene Melikeli.
16 Bahamagaza abakera bose bo mu mujyi, abasore babo bose birukira hamwe, hamwe n'abagore babo, bateranira

mu iteraniro, maze bashira Akiyeri mu bwoko bwabo bwose. Hanyuma Ozias amubaza ibyakozwe.
17 Arabasubiza, ababwira amagambo y'inama ya Holofernes, n'amagambo yose yari yaravugiye hagati y'ibikomangoma bya Assur, n'ibyo Holofernes yari yavuze yishimye cyane ku nzu ya Isiraheli.
18 Hanyuma abantu barapfukama basenga Imana, batakambira Imana. kuvuga,
19 Uwiteka Mana yo mu ijuru, reba ubwibone bwabo, kandi ugirire impuhwe imitungo mito yo mu gihugu cyacu, kandi urebe mu maso h'abatagatifujwe uyu munsi.
20 Hanyuma bahumuriza Achior, baramushimira cyane.
21 Oziya amuvana mu iteraniro amujyana iwe, asangira n'abakuru. nuko bahamagara Imana ya Isiraheli iryo joro ryose ngo ibafashe.

UMUTWE WA 7

Bukeye bwaho, Holofernes ategeka ingabo ze zose, n'abantu be bose bari baje kugira uruhare rwe, kugira ngo bakureho ingando yabo i Betuliya, bafate ibyemezo by'imbere mu misozi, kandi barwanye abana ba Isiraheli. .
2 Uwo munsi, ingabo zabo zikomeye zikuraho ingando zabo, kandi ingabo z'intambara zari amaguru ibihumbi ijana na mirongo irindwi, n'abagendera ku mafarasi ibihumbi cumi na bibiri, iruhande rw'imizigo, n'abandi bagabo bari bahari muri bo, imbaga y'abantu benshi cyane. .
3 Bakambika mu kibaya cyegereye Betuliya, hafi y'isoko, bakwira hose muri Dotayimu no muri Belimayimu, kandi kuva i Betuliya kugera i Kinamoni, hakurya ya Esidayeli.
4 Abayisraheli babonye imbaga yabo, bahangayitse cyane, babwira buri wese umuturanyi we ati: “Ubu abo bantu bazarigata ku isi; kuberako imisozi miremire, cyangwa ibibaya, cyangwa imisozi, idashobora kwihanganira uburemere bwayo.
5 Umuntu wese afata intwaro z'intambara, bamaze gutwika iminara yabo, barara barara ijoro ryose.
6 Ku munsi wa kabiri, Holofernes azana abanyamafarasi be bose imbere y'Abisirayeli bari i Betuliya,
7 Yitegereza ibice bigana mu mujyi, agera ku masoko y'amazi yabo, arabajyana, abashyiraho ibirindiro by'abasirikare barwanira hejuru, na we ubwe yimukira mu bwoko bwe.
8 Umutware w'abana ba Esawu, abatware bose b'Abamowabu n'abatware bo ku nkombe z'inyanja, baramwegera.
9 Databuja nimwumve ijambo, kugira ngo ingabo zanyu zitabaho.
10 Erega abo bwoko b'Abisirayeli ntibizeye amacumu yabo, ahubwo bizera mu misozi miremire batuyemo, kuko bitoroshye kuzamuka mu mpinga y'imisozi yabo.
11 Noneho rero, databuja, ntubarwanye ku rugamba, kandi ntihazabaho umuntu umwe wo mu bwoko bwawe.
Guma mu nkambi yawe, ukomeze abantu bose bo mu ngabo zawe, maze abagaragu bawe bajye mu maboko yabo isoko y'amazi atemba ava mu nsi y'umusozi:
13 Kuko abatuye i Betuliya bose bafite amazi yabo. inyota rero izabica, kandi bazatererana umujyi wabo, natwe abantu bacu tuzamuke mu mpinga y'imisozi iri hafi, maze tubakambike, kugira ngo turebe ko nta n'umwe uva mu mujyi.
14 Nuko rero, abagore babo n'abana babo bazatwikwa n'umuriro, kandi mbere yuko inkota ibatera, bazahirikwa mu mihanda batuyemo.
15 Nguko uko uzabaha ibihembo bibi; kuberako bigometse, ntibahure numuntu wawe mumahoro.
16 Ayo magambo ashimisha Holofernes n'abagaragu be bose, abashyiraho gukora nk'uko babivuze.
17 Ingando y'abana ba Amoni iragenda, bajyana na Ashuri ibihumbi bitanu, bashira mu kibaya, bafata amazi, n'amasoko y'amazi y'Abisirayeli.
18 Abana ba Esawu barazamuka bajyana n'Abamoni, bakambika mu gihugu cy'umusozi hakurya ya Dotayimu. Babohereza bamwe muri bo mu majyepfo, no mu burasirazuba hakurya ya Ekerebel, hafi ya Kusi, ni ukuvuga. ku mugezi Mochmur; ingabo zisigaye z'Abashuri zikambika mu kibaya, zitwikira igihugu cyose; amahema yabo n'amagare yabo byubatswe ku mbaga nyamwinshi.
19 Abayisraheli batakambira Uhoraho Imana yabo, kuko imitima yabo yananiwe, kuko abanzi babo bose bari babakikuje, kandi nta buryo bwo guhunga muri bo.
20 Gutyo, ingabo zose za Assur zagumye hafi yabo, haba amaguru yabo, amagare yabo, n'abagendera ku mafarasi, iminsi ine na mirongo itatu, ku buryo amato yabo yose y'amazi yananiwe kubuza Beteleya yose.
21 Amariba arayasiba, ntibagira amazi yo kunywa umunsi umwe; kuko babahaye kunywa ku rugero.
22 Ni cyo cyatumye abana babo bato batagira umutima, abakobwa babo n'abasore bacika intege kubera inyota, bagwa mu mihanda yo mu mujyi, no ku marembo y'irembo, kandi nta mbaraga bari bagifite.
23 Abantu bose bateranira i Oziya, no ku mutware w'umugi, abasore n'inkumi, ndetse n'abana, barataka n'ijwi rirenga, babwira abakuru bose,
24 Mana ucire urubanza hagati yacu nawe, kuko wadukomerekeje bikomeye, kuko utasabye amahoro y'abana ba Assur.
25 Kugeza ubu nta mufasha dufite, ariko Imana yaturishije mu maboko yabo, kugira ngo tujugunywe imbere yabo bafite inyota no kurimbuka gukomeye.
26 Noneho rero, ubahamagare, maze utange umugi wose ngo ube iminyago ku baturage ba Holofernes no ku ngabo ze zose.
27 Kuko ari byiza kuri twe kubagwa iminyago, kuruta gupfa kubera inyota, kuko tuzaba abagaragu be, kugira ngo imitima yacu ibeho, kandi ntitubone urupfu rw'impinja zacu mu maso yacu, cyangwa abagore bacu cyangwa ngo abana bacu gupfa.
28 Twiyemeje kubashinja ijuru n'isi, Imana yacu n'Umwami wa ba sogokuruza, iduhana dukurikije ibyaha byacu n'ibyaha bya ba sogokuruza, kugira ngo idakora nk'uko twabivuze uyu munsi.
29 Hanyuma hagati y'iteraniro harataka cyane. batakambira Uwiteka Imana n'ijwi rirenga.
30 Oziya arababwira ati: Bavandimwe, nimugire ubutwari, reka twihangane iminsi itanu, aho Uwiteka Imana yacu ishobora kutugirira imbabazi; kuko atazadutererana rwose.
31 Niba iyi minsi irangiye, kandi ntidutabare, nzabikora nkurikije ijambo ryawe.
32 Akwirakwiza abantu, buri wese ku giti cye. Bajya ku nkike n'iminara y'umujyi wabo, bohereza abagore n'abana mu ngo zabo, kandi bazanwa mu mujyi.

UMUTWE WA 8

1 Muri icyo gihe, Yudita arabyumva, akaba umukobwa wa Merari, mwene Ox, mwene Yozefu, mwene Ozel, mwene Elisiya, umuhungu wa Ananiya, mwene Gedeyoni, mwene Rafayimu. , mwene Acitho, mwene Eliu, mwene Eliyabu, mwene Natanayeli, mwene Samayeli, mwene Salasadali, mwene Isiraheli.
2 Manase yari umugabo we, wo mu muryango we no mu muryango we, bapfiriye mu musaruro wa sayiri.
3 Kubera ko yari ahagaze akurikirana ababohora imirima mu murima, ubushyuhe buraza ku mutwe we, yikubita ku buriri bwe, apfira mu mujyi wa Bethulia, bamushyingura hamwe na ba sekuruza mu murima uri hagati ya Dotayimu na Balamu. .
4 Yudita rero yari umupfakazi mu rugo rwe imyaka itatu n'amezi ane.
5 Amuhindura ihema hejuru y'inzu ye, yambara ibigunira mu rukenyerero, yambara imyenda y'umupfakazi.
6 Yiyiriza ubusa iminsi yose y'ubupfakazi bwe, akiza umunsi w'isabato, n'amasabato, na nimugoroba y'ukwezi gushya, ukwezi gushya, iminsi mikuru n'iminsi mikuru y'inzu ya Isiraheli.
7 Yari afite isura nziza, kandi yari mwiza cyane kubona: kandi umugabo we Manase yari yarasize zahabu ye, ifeza, n'abaja n'abaja, n'inka, n'ubutaka; akomeza kuguma kuri bo.
8 Kandi nta n'umwe wamuhaye ijambo ribi; nkuko yatinyaga Imana cyane.
9 Amaze kumva amagambo mabi y'abaturage bavugaga guverineri, bavuga ko babuze amazi; kuko Yudita yumvise amagambo yose Oziya yababwiye, kandi ko yarahiriye kuzageza uwo mujyi Abashuri nyuma y'iminsi itanu;
10 Hanyuma yohereza umugore we wari utegereje, wari ufite guverinoma y'ibintu byose yari afite, ahamagara Oziya na Chabris na Charmis, abakera b'umujyi.
11 Baramwegera, arababwira ati 'Yemwe mwa bategetsi b'abatuye i Beteleya, kuko amagambo yawe mwabwiye imbere y'uyu munsi atari yo, akora ku ndahiro mwarahiye kandi muvuga. hagati y'Imana nawe, kandi wasezeranije kuzageza umujyi abanzi bacu, keretse muri iyi minsi Uwiteka ahindukiye kugufasha.
12 None ni nde muri mwe wagerageje Imana uyu munsi, ugahagarara mu mwanya w'Imana mu bana b'abantu?
13 Noneho geragez Uhoraho Ushoborabyose, ariko ntuzigera umenya ikintu na kimwe.
14 Kuberako udashobora kubona ubujyakuzimu bw'umutima w'umuntu, kandi ntushobora kumenya ibintu atekereza: none nigute ushobora gushakisha Imana yaremye ibyo byose, ukamenya ubwenge bwayo, cyangwa ukumva umugambi wayo? Oya, bavandimwe, ntimukarakare Uwiteka Imana yacu.
15 Niba atadufasha muri iyi minsi itanu, afite imbaraga zo kuturwanirira igihe azabishaka, ndetse na buri munsi, cyangwa kuturimbura imbere y'abanzi bacu.
16 Ntugahambire inama z'Uwiteka Imana yacu, kuko Imana itameze nk'umuntu, kugira ngo ibangamiwe; eka kandi si nk'umwana w'umuntu, kugira ngo ahungabanye.
17 Noneho rero, dutegereze agakiza kiwe, tumuhamagarire kudufasha, kandi azumva ijwi ryacu, niba rimushimishije.
18 Kuberako nta n'umwe wabayeho muri iki gihe cyacu, nta n'ubu muri iki gihe nta muryango, umuryango, umuryango, abantu, cyangwa umujyi muri twe basenga imana zakozwe n'amaboko nk'uko byahoze kera.
19 Ni cyo cyatumye ba sogokuruza bahabwa inkota, bakananyaga iminyago, bagwa imbere y'abanzi bacu.
20 Ariko nta yindi mana tuzi, niyo mpamvu twizera ko itazadusuzugura, cyangwa n'igihugu cyacu.
21 Niba dufashwe gutya, Yudaya yose izaryama, kandi ahera hacu hazaba harangiritse. kandi azadusuzugura umunwa.
22 Kandi kwica abavandimwe bacu, no kuba iminyago y'igihugu, no gusigara kwa gakondo yacu, azahindukiza imitwe mu banyamahanga, aho tuzaba turi mu bubata; kandi tuzaba icyaha no gutukwa abadutunze bose.
23 Kuko uburetwa bwacu butagomba gutoneshwa, ariko Uwiteka Imana yacu izabihindura agasuzuguro.
24 None rero, bavandimwe, reka duhe urugero abavandimwe bacu, kuko imitima yabo itwishingikirije, ahera, n'inzu, n'urutambiro.
25 Byongeye kandi, dushimire Uwiteka Imana yacu itugerageza, nk'uko yakoraga kuri ba sogokuruza.
26 Wibuke ibyo yakoreye Aburahamu, n'uburyo yagerageje Isaka, n'ibyabaye kuri Yakobo muri Mezopotamiya ya Siriya, igihe yabaga intama za murumuna wa nyina wa Labani.
27 Kuko atatugerageje mu muriro nk'uko yabigenzaga, kugira ngo asuzume imitima yabo, nta nubwo yaduhoreye, ariko Uwiteka akubita abamwegereye kugira ngo abahanure.
28 Oziya aramubwira ati: “Ibyo wavuze byose wabivuze ubikuye ku mutima, kandi nta n'umwe ushobora kunguka amagambo yawe.
29 Erega uyu si umunsi wa mbere aho ubwenge bwawe bugaragarira; ariko guhera mu minsi yawe, abantu bose bamenye gusobanukirwa kwawe, kuko umutima wawe ari mwiza.
30 Ariko abantu bari bafite inyota nyinshi, baduhatira kubikora nk'uko twabivuze, no kurahira ubwacu tutazica.
31 Noneho rero, udusabire, kuko uri umugore wubaha Imana, kandi Uwiteka azatwoherereza imvura kugira ngo yuzuze amariba yacu, kandi ntituzongera gucika intege.
32 Yudita arababwira ati: “Nyumva, nzakora ikintu kizajya mu gisekuru cyose kugeza ku bana b'igihugu cyacu.
33 Muri iri joro uzahagarara mu irembo, nanjye nzasohokana n'umugore wanjye utegereje, kandi mu minsi wasezeranije ko uzageza umujyi abanzi bacu Uwiteka azasura Isiraheli ukuboko kwanjye.
34 Ariko ntimubaze ibyo nkora, kuko ntazabibabwira, kugeza igihe ibyo nzakora birangiye.
35 Oziya n'abatware baramubwira bati: "Genda amahoro, kandi Uwiteka Imana ibe imbere yawe, kugira ngo yihorere abanzi bacu."
36 Nuko basubira mu ihema, bajya mu kigo cyabo.

UMUTWE WA 9

1 Yudita yikubita hasi yubamye, ashyira ivu ku mutwe, yambura umwenda yari yambaye. kandi nko mu gihe imibavu y'uwo mugoroba yatangwaga i Yeruzalemu mu nzu ya Nyagasani Yudita, arira n'ijwi rirenga, maze aravuga ati:
2 Uwiteka Mana Mana wa data Simeyoni, uwo wahaye inkota yo kwihorera ku banyamahanga, wambuye umukandara w'umuja kugira ngo amuhumanye, maze avumbura ikibero cye isoni, kandi yanduza ubusugi bwe

kumutuka; kuko wavuze ngo, Ntabwo bizaba. nyamara barabikoze:
3 Ni cyo cyatumye uha abategetsi babo kwicwa, ku buryo basize amarangi ku buriri bwabo mu maraso, barashutswe, bakubita abagaragu hamwe na ba shebuja, na ba shebuja ku ntebe zabo.
4 Kandi yahaye abagore babo umuhigo, abakobwa babo babe imbohe, n'iminyago yabo yose igabanwe mu bana bawe bakundwa; Byakozwe n'umwete wawe, bikanga umwanda w'amaraso yabo, bakaguhamagarira ngo utabare: Mana, Mana yanjye, nyumva nanjye umupfakazi.
5 Kuko utakoze ibyo bintu gusa, ahubwo wakoze n'ibyaguye mbere, n'ibizakurikiraho; watekereje ku bintu biriho n'ibizaza.
6 Yego, ibyo wamenye ko byari byiteguye, ukavuga uti: Dore turi hano, kuko inzira zawe zose ziteguye, kandi imanza zawe ziri mu bumenyi bwawe.
7 Erega dore Abashuri bagwiriye imbaraga zabo; bashyizwe hejuru n'amafarasi n'abantu; bishimira imbaraga z'abanyamaguru babo; bizera ingabo, icumu, n'umuheto, n'umuhoro; kandi ntumenye ko uri Uwiteka usenya intambara: Uwiteka ni izina ryawe.
8 Bajugunye imbaraga zabo mu mbaraga zawe, maze umanure imbaraga zabo mu burakari bwawe, kuko bagambiriye guhumanya ubuturo bwawe bwera, no guhumanya ihema aho izina ryawe ry'icyubahiro riherereye, no guta inkota ihembe ry'urutambiro rwawe.
9 Dore ubwibone bwabo, ubohereze uburakari bwawe ku mitwe yabo: bampa ukuboko kwanjye, ari umupfakazi, imbaraga natekereje.
10 Mukubite uburiganya bw'iminwa yanjye umugaragu hamwe n'umutware, n'umutware hamwe n'umugaragu: bavunagura ubwiza bwabo ukuboko k'umugore.
11 Kuko imbaraga zawe zidahagaze mu bwinshi cyangwa imbaraga zawe mu bantu bakomeye: kuko uri Imana y'ababababaye, umufasha w'abakandamizwa, urinda abanyantege nke, urinda abasambanyi, umukiza w'abatagira ibyiringiro .
12 Ndagusabye, Mana ya data, n'Imana y'umurage wa Isiraheli, Nyir'ijuru n'isi, Umuremyi w'amazi, umwami w'ibiremwa byose, umva isengesho ryanjye:
13 Kandi mvuge ijambo ryanjye n'uburiganya bibe igikomere cyabo, ni bo bagambiriye ibintu bibi cyane ku masezerano yawe, n'inzu yawe yera, no hejuru ya Siyoni, no ku nzu y'abana bawe.
14 Kandi utume amahanga yose n'imiryango yose yemera ko uri Imana y'imbaraga zose n'imbaraga zose, kandi ko nta wundi urinda Abisiraheli uretse wowe.

UMUTWE WA 10

1 Nyuma y'ibyo, areka gutakambira Imana ya Isiraheli, arangiza ayo magambo yose.
2 Arahaguruka aho yari yaguye, ahamagara umuja we, amanuka mu nzu yabagamo mu minsi y'isabato, no mu minsi mikuru ye,
3 Akuramo umwenda yari yambaye, yiyambura imyenda y'ubupfakazi bwe, yoza umubiri we wose n'amazi, yisiga amavuta y'agaciro, yogoshesha umusatsi wo mu mutwe, yambara ipine. , yambara imyenda y'ibyishimo, aho yari yambaye mu buzima bwa Manasses umugabo we.
4 Afata inkweto ku birenge, amwambika impeta, iminyururu, impeta, impeta, imitako yose, n'imitako ye yose, maze yambara ubutwari, kugira ngo ashukishe amaso y'abantu bose bagomba kumubona.
5 Hanyuma aha umuja we icupa rya vino, hamwe n'amavuta, yuzuza igikapu ibigori byumye, n'ibiti by'imitini, n'umugati mwiza; nuko yegeranya ibyo bintu byose, abishyira kuri we.
6 Nuko barasohoka bajya ku irembo ry'umujyi wa Bethulia, basanga bahagaze aho Oziya n'abakera b'umugi, Chabiri na Karimu.
7 Bamubonye, mu maso he harahinduka, imyambarire ye irahinduka, batangara cyane ubwiza bwe, baramubwira.
8 Imana, Imana ya ba sogokuruza iguhe ubutoni, kandi igere ku bikorwa byawe byo guhimbaza abana ba Isiraheli, no gushyira hejuru i Yerusalemu. Hanyuma basenga Imana.
9 Arababwira ati: Nimutegeke amarembo y'umujyi, kugira ngo nsohoke kugira ngo nkore ibyo mwaganiriye. Bategeka rero abasore kumukingurira nk'uko yari yabivuze.
10 Bamaze kubikora, Yudita arasohoka, we n'umuja we. Abagabo bo mu mujyi baramwitaho, kugeza igihe yamanukiye ku musozi, kugeza igihe yambutse ikibaya, ntiyongera kumubona.
11 Nuko barasohoka bajya mu kibaya, maze Abashuri ba mbere bamusanganira,
12 Aramufata, aramubaza ati: "Muri abantu ki?" Uva he? Ujya he? Na we ati: "Ndi umugore w'Abaheburayo, ndahunga muri bo, kuko bazaguha kurimburwa:
13 Kandi ndaje imbere ya Holofernes umutware mukuru w'ingabo zawe, kugira ngo ntangaze amagambo y'ukuri; kandi nzamwereka inzira, aho azajya, atsinde igihugu cyose cy'imisozi, ntatakaje umubiri cyangwa ubuzima bw'umwe mu bantu be.
14 Abagabo bumvise amagambo ye, bareba mu maso he, batangazwa cyane n'ubwiza bwe, baramubwira bati:
15 Wakijije ubuzima bwawe, kuko wihutiye kumanuka kwa databuja, none rero uze mu ihema rye, kandi bamwe muri twe bazagutwara, kugeza igihe bazaguha amaboko ye.
16 Kandi iyo uhagaze imbere ye, ntutinye mu mutima wawe, ahubwo umwereke ukurikije ijambo ryawe; Azakwinginga neza.
17 Hanyuma bahitamo muri bo abagabo ijana ngo bamuherekeze n'umuja we; bamujyana mu ihema rya Holofernes.
18 Abari mu nkambi zose babera aho, kuko kuza kwe kwumvikanye mu mahema, baramwegera, kuko yari ahagaze adafite ihema rya Holofernes, kugeza igihe bamubwiye.
19 Batangara ubwiza bwe, bashimira Abisirayeli kubera we, buri wese abwira umuturanyi we ati: “Ni nde wasuzugura aba bantu, muri bo harimo abagore nk'abo? rwose ntabwo aribyiza ko umuntu umwe muribo asigara arekuwe ashobora kubeshya isi yose.
20 Abari hafi ya Holofernes barasohoka, abagaragu be bose baramujyana mu ihema.
21 Holofernes aryama ku buriri bwe munsi y'igitereko, cyari gikozwe mu ibara ry'umuyugubwe, na zahabu, na zeru, n'amabuye y'agaciro.
22 Bamwereka; asohoka imbere y'ihema rye afite amatara ya feza agenda imbere ye.
23 Yudita ageze imbere ye n'abagaragu be bose batangazwa n'ubwiza bwo mu maso he; yikubita hasi yubamye, aramwubaha, abagaragu be baramujyana.

UMUTWE WA 11

1 Holofernes aramubwira ati: “Mugore, humura, ntutinye mu mutima wawe, kuko ntigeze ngirira nabi umuntu wese wifuzaga gukorera Nabukodoni, umwami w'isi yose.
2 Noneho rero, niba ubwoko bwawe butuye ku misozi butamurikira umucyo, sinari kubatera icumu ryanjye, ariko babikoreye ubwabo.
3 Ariko noneho mbwira impamvu wahunze muri bo, uratugana, kuko waje kurindira; humura, uzabaho muri iri joro, na nyuma yaho:
4 Kuko nta n'umwe uzakugirira nabi, ahubwo akwinginga, nk'uko bakorera abagaragu b'umwami Nabukodoni, databuja.
5 Yudita aramubwira ati: "Nimwakire amagambo y'umugaragu wawe, kandi mureke umuja wawe avugire imbere yawe, kandi iryo joro sinzabeshya databuja."
6 Niba kandi ukurikiza amagambo y'umuja wawe, Imana izakuzanira icyo kintu neza. kandi databuja ntazabura imigambi ye.
7 Nka Nabukodoni, umwami w'isi yose abaho, kandi nk'uko imbaraga ze zibaho, ni nde wagutumyeho kugira ngo ubungabunge ibinyabuzima byose, kuko abantu atari bo bazamukorera wenyine, ahubwo ni inyamaswa zo mu gasozi n'inka, inyoni zo mu kirere, zizatura ku mbaraga zawe munsi ya Nabukodoni n'inzu ye yose.
8 Kuko twumvise ubwenge bwawe na politiki yawe, kandi ku isi hose haravugwa ko uri indashyikirwa mu bwami bwose, kandi ufite imbaraga mu bumenyi, kandi utangaje mu ntambara.
9 Noneho ku byerekeye Achior yavuze mu nama yawe, twumvise amagambo ye; kuko abantu ba Betuliya bamukijije, ababwira ibyo yakubwiye byose.
10 Noneho rero, nyagasani na guverineri, ntukubahe ijambo rye; ariko ubishyire mu mutima wawe, kuko ari ukuri: kuko ishyanga ryacu ritazahanwa, nta n'inkota ishobora kubatsinda, keretse bacumuye ku Mana yabo.
11 Noneho, kugira ngo databuja adatsindwa kandi atengushye umugambi we, ndetse n'urupfu rwabagwiririye, kandi ibyaha byabo byarabarenze, aho bazarakarira Imana yabo uburakari igihe cyose bazakora ibidakwiriye. byakozwe:
12 Erega ibyo batsindiye birananirana, kandi amazi yabo yose ni make, kandi biyemeje kurambika ibiganza ku matungo yabo, bagambirira kurya ibyo bintu byose, ko Imana yababujije kurya binyuze mu mategeko yayo:
13 Kandi biyemeje gukoresha imbuto za cumi za divayi n'amavuta, bari bejeje, kandi bagenewe abapadiri bakorera i Yerusalemu imbere y'Imana yacu; ibyo bintu ntibyemewe kubantu bose kuburyo bakoraho amaboko.
14 Kuko bohereje bamwe i Yeruzalemu, kuko n'abahatuye bakoze ibisa nkibyo, kubazanira uruhushya rwa sena.
15 Igihe bazabazanira ijambo, bazahita babikora, kandi bazaguha kurimburwa uwo munsi.
16 Ni cyo cyatumye mbaja wanjye, ibyo byose nkabimenya, mpunze imbere yabo; kandi Imana yanyohereje gukorana nawe, isi yose izatangara, umuntu wese uzabyumva.
17 Kuko umugaragu wawe ari umunyamadini, kandi akorera Imana yo mu ijuru amanywa n'ijoro, none rero, databuja, nzagumana nawe, umugaragu wawe azasohokera nijoro mu kibaya, kandi nzasenga Imana, na we. azambwira igihe bakoze ibyaha byabo:
18 Nanjye nzaza kukwereka, ni bwo uzasohokana n'ingabo zawe zose, kandi nta n'umwe muri bo uzakurwanya.
19 Nzakuyobora muri Yudaya, kugeza igihe uzazira i Yeruzalemu; Nzashyira intebe yawe hagati yayo; Uzabirukane nk'intama zitagira umwungeri, kandi imbwa ntizagukingurira umunwa, kuko ibyo byose nabimbwiye nkurikije ibyo nari nzi mbere, kandi barabibwiwe, kandi noherejwe kubibabwira. wowe.
20 Amagambo ye ashimisha Holofernes n'abakozi be bose; batangazwa n'ubwenge bwe, baravuga bati:
21 Nta mugore nk'uwo kuva ku mpera y'isi kugera ku rundi, haba mu bwiza bwo mu maso, n'ubwenge bw'amagambo.
22 Muri ubwo buryo, Holofernes aramubwira. Imana yakoze neza kugirango igutume imbere yabantu, kugirango imbaraga zibe mumaboko yacu no kurimbuka kububaha databuja.
23 Noneho ubu uri mwiza mu maso hawe, kandi uri umunyabwenge mu magambo yawe: rwose niba ukora ibyo wavuze Imana yawe izaba Imana yanjye, kandi uzatura mu nzu y'umwami Nabukodoni, kandi uzamenyekana muri rusange. isi.

UMUTWE WA 12

1 Hanyuma ategeka kumuzana aho isahani ye yashyizwe; amusaba ko bamutegurira inyama ze, kandi ko anywa vino ye.
2 Yudita ati: "Ntabwo nzarya, kugira ngo hatabaho icyaha, ariko nzampa ibyo nzanye."
3 Hanyuma Holofernes aramubwira ati: Niba ibyo utanze bitagenze neza, twaguha dute? kuko nta n'umwe muri twe wo mu bwoko bwawe.
4 Yudita aramubwira ati: Ubugingo bwawe bukiriho, databuja, umuja wawe ntazakoresha ibyo ntunze, mbere yuko Uwiteka akora ukuboko kwanjye ibyo yiyemeje.
5 Abagaragu ba Holofernes bamujyana mu ihema, araryama kugeza mu gicuku, arahaguruka ageze mu masaha ya mu gitondo,
6 Yoherejwe i Holofernes, ukiza, Reka databuja ategeke ko umuja wawe asohoka asenga.
7 Holofernes ategeka umuzamu we ko batagomba kumugumaho, nuko amara iminsi itatu mu kigo, asohoka nijoro mu kibaya cya Betuliya, yiyuhagira mu isoko y'amazi hafi y'inkambi.
8 Asohoka, yinginga Uwiteka Imana ya Isiraheli ngo yerekeze inzira yo kurera abana b'ubwoko bwe.
9Nuko yinjira mu isuku, aguma mu ihema, kugeza nimugoroba arya inyama ze.
10 Ku munsi wa kane, Holofernes akora ibirori ku bagaragu be gusa, kandi nta n'umwe mu batware bahamagaye mu birori.
11 Hanyuma abwira Bagoas inkone, wari ushinzwe ibyo yari atunze byose, Genda, maze wemeze uyu mugore w'igiheburayo uri kumwe nawe, ko aje iwacu, akarya kandi akanywa natwe.
12 Erega dore ko biteye isoni umuntu wacu, nitureka umugore nkuyu akagenda, adafite inshuti ye; kuko nitumukwegera ntatwegere, azaduseka ngo dusuzugure.
13 Hanyuma, Bagoas avuye kwa Holofernesi, aramwegera, aramubwira ati: "Uyu mukobwa mwiza ntatinye kuza kwa databuja, no kubahwa imbere ye, akanywa vino, akanezerwa natwe kandi akabana." yakoze uyu munsi

nk'umwe mu bakobwa b'Abashuri, bakorera mu nzu ya Nabuchodonosor.
14 Yudita aramubaza ati: “Ndi nde, kugira ngo nunguke databuja? Nukuri ibimushimisha byose nzabikora byihuse, kandi bizaba umunezero wanjye kugeza ku rupfu rwanjye.
15 Arahaguruka, yambika imyenda ye n'imyambaro ye yose y'umugore we, umuja we aragenda amushyira uruhu rworoshye hasi kugira ngo arwane na Holofernes yari yakiriye Bagoas kugira ngo amukoreshe buri munsi, kugira ngo yicare kandi ubarye.
16 Yudita arinjira, aricara, Holofernes amutera umutima, maze umutima we urahinda umushyitsi, yifuza cyane ko bari kumwe. kuko yategereje igihe cyo kumushuka, guhera umunsi yamubonye.
17 Holofernes aramubwira ati: “Nywa nonaha, wishimane natwe.
18 Yudita ati: "Databuja, ubu nzanywa, kuko ubuzima bwanjye bwakuze muri njye uyu munsi kuruta iminsi yose navutse."
19 Hanyuma afata, ararya, anywa imbere ye ibyo umuja we yari yateguye.
20 Holofernes aramwishimira cyane, anywa vino irenze iyo yari yaranyweye igihe icyo ari cyo cyose mu munsi umwe kuva yavuka.

UMUTWE WA 13

1 Bugorobye, abagaragu be bihutira kugenda, Bagoas akinga ihema rye hanze, yirukana abategereza imbere ya shebuja. nuko bajya ku buriri bwabo, kuko bose bari bananiwe, kuko ibirori byari bimaze igihe kirekire.
2 Yudita asigara wenyine mu ihema, Holofernes aryama wenyine ku buriri bwe, kuko yari yuzuye divayi.
3 Yudita ategeka umuja we guhagarara adafite icyumba cye, no kumutegereza. gusohoka, nk'uko yabikoraga buri munsi: kuko yavuze ko azasohokera amasengesho ye, maze avugana na Bagoas akurikije intego imwe.
4 Bose barasohoka, nta n'umwe wasigaye mu cyumba cyo kuryama, yaba muto cyangwa mukuru. Hanyuma Yudita, ahagaze ku buriri bwe, avuga mu mutima we ati: "Mwami Mana nyir'ububasha bwose, reba iyi mpano ku maboko yanjye kugira ngo Yerusalemu ishyirwe hejuru.
5 Kuri ubu, igihe kirageze cyo gufasha umurage wawe, no kwica imishinga yawe kugira ngo abanzi barimburwe.
6 Hanyuma agera ku nkingi yigitanda cyari ku mutwe wa Holofernes, amanura ikibanza cye aho,
7 Yegera uburiri bwe, afata umusatsi wo mu mutwe we, aramubwira ati 'Mukomere, Mwami Mana wa Isiraheli, uyu munsi.
8 Yakubise ijosi inshuro ebyiri n'imbaraga ze zose, amwambura umutwe.
9 Yikubita hasi umurambo we ku buriri, akuramo umwobo mu nkingi; na anon amaze gusohoka, aha Holofernes umutwe we umuja we;
10 Abishyira mu gikapu cye cy'inyama, nuko bombi bajyana bakurikije imigenzo yabo kugira ngo basenge. Banyuze mu nkambi, bazenguruka ikibaya, bazamuka umusozi wa Betuliya, bagera ku marembo yawo.
11 Yudita abwira kure abarinzi b'irembo ati: "Fungura, fungura irembo: Imana, ndetse n'Imana yacu, iri kumwe natwe, kugira ngo yerekane imbaraga zayo i Yeruzalemu, n'ingabo zayo zirwanya umwanzi nk'uko afite ndetse byakozwe uyu munsi.
12 Abagabo bo mu mujyi we bumvise ijwi rye, bihutira kumanuka ku irembo ry'umujyi wabo, bahamagara abakuru b'umugi.
13 Hanyuma biruka bose hamwe, abato n'abakuru, kuko batatangaje ko yaje, nuko bakingura irembo, barabakira, batwika urumuri kugira ngo babakikire.
14 Hanyuma ababwira n'ijwi rirenga ati: “Nimushimire, shima Imana, shima Imana, kuko atakuye imbabazi zayo mu nzu ya Isiraheli, ahubwo yarimbuye abanzi bacu n'amaboko yanjye muri iri joro.
15 Nuko akura umutwe mu gikapu, arawereka, arababwira ati: “Dore umutware wa Holofernesi, umutware mukuru w'ingabo za Assur, maze abona igitereko yari aryamyeho yasinze; Uhoraho amukubita ukuboko k'umugore.
16 Nkuko Uwiteka abaho, wankomeje inzira yanjye nagiye, mu maso hanjye haramushutse ngo arimbuke, nyamara ntabwo yangiriye icyaha, ngo yanduze kandi ankoze isoni.
17 Abantu bose baratangara cyane, barunama basenga Imana, bavuga bati: "Urahirwa, Mana yacu, uyu munsi watsembye abanzi b'ubwoko bwawe."
18 Oziya aramubwira ati, mukobwa wanjye, urahirwa Imana isumba byose ku bagore bose bo ku isi; Nihasingizwe Uwiteka Imana, yaremye ijuru n'isi, ikuyobora kuguca umutwe w'umutware w'abanzi bacu.
19 Kubwibyo ibyiringiro byawe ntibizava mu mutima w'abantu, bibuka imbaraga z'Imana ubuziraherezo.
20 Kandi Imana iguhindukize ibyo bintu kugirango ishimwe ubuziraherezo, kugira ngo igusure mu bintu byiza kuko utarinze ubuzima bwawe ku bw'amakuba y'igihugu cyacu, ahubwo wihoreye kurimbuka kwacu, ugenda inzira igororotse imbere y'Imana yacu. Abantu bose baravuga bati: Bibe bityo, bibe.

UMUTWE WA 14

1 Yudita arababwira ati: “Bavandimwe, nyumva, nimwumve uyu mutwe, umanike hejuru y'urukuta rwawe.
2 Bukeye bwaho, izuba rirashe, izuba rirashe ku isi, fata buri wese intwaro ze, usohoke intwari zose zive mu mujyi, ubashyireho umutware nk'uko ubishaka. manuka mu murima werekeza ku barinzi b'Abashuri; ariko ntimumanuke.
3 Bazatwara ibirwanisho byabo, bajye mu kigo cyabo, bazamure abatware b'ingabo za Assur, birukire ku ihema rya Holofernesi, ariko ntibazamubona, ni bwo ubwoba buzabatera ubwoba. Azahunga imbere yawe.
4 Namwe rero, n'ababa ku nkombe za Isiraheli bose, muzabakurikirana, mubatsembye uko bagiye.
5 Ariko mbere yuko mukora ibyo, nyita Akiyoroni w'Abamoni, kugira ngo abone kandi amenye wasuzuguye inzu ya Isiraheli, kandi yatwoherereje nk'uko byari bimeze ku rupfu rwe.
6 Bahamagara Akiyori mu nzu ya Oziya; agezeyo, abona umutwe wa Holofernes mu ntoki z'umuntu mu iteraniro ry'abantu, yikubita hasi yubamye, umwuka we urananirwa.
7 Bamaze kumukiza, yikubita imbere ya Yudita, aramwubaha, ati: “Urahirwa mu mahema yose ya Yuda, no mu mahanga yose, uzumva izina ryawe azumirwa.

8 Noneho mbwira ibintu byose wakoze muri iyi minsi. Yudita amubwira mu bantu ibyo yakoze byose, kuva umunsi yasohoye kugeza kuri iyo saha, arababwira.
9 Amaze kuvuga, abantu bavuza induru n'ijwi rirenga, basakuza mu mujyi wabo.
10 Achior abonye ibyo Imana ya Isiraheli yakoze byose, yizera Imana cyane, kandi yakebera umubiri w'uruhu rwe, maze yinjira mu nzu ya Isiraheli kugeza na n'ubu.
11 Bukeye bwaho, bamanika umutwe wa Holofernes ku rukuta, umuntu wese afata intwaro ze, barasohoka bambuka bajya ku nkombe z'umusozi.
12 Ariko Abashuri bababonye, bohereza abayobozi babo, baza ku batware babo, ku batware babo, no kuri buri mutware wabo.
13 Bageze ku ihema rya Holofernes, babwira uwashinzwe ibintu bye byose, 'Kanguka noneho databuja, kuko abagaragu bashize amanga bakamanuka bakaturwanya kugira ngo barimbuke burundu.
14 Hanyuma yinjira i Bagoas, akomanga ku rugi rw'ihema; kuko yatekereje ko aryamanye na Yudita.
15 Ariko kubera ko nta n'umwe wasubije, arakingura, yinjira mu cyumba cyo kuryama, asanga yikubise hasi yapfuye, bamwambura umutwe.
16 Ni cyo cyatumye ataka n'ijwi rirenga, arira, asuhuza umutima, ataka cyane, akodesha imyenda ye.
17 Yinjiye mu ihema Yudita yari acumbitsemo, ariko amubonye, asimbukira mu bantu, ararira,
18 Aba bagaragu bahemukiye; Umugore umwe w'Abaheburayo yateje isoni inzu y'umwami Nabukodoni, kuko, Holofernes aryamye hasi nta mutwe.
19 Abatware b'ingabo z'Abashuri bumvise ayo magambo, bakodesha amakoti yabo maze ubwenge bwabo burahagarika umutima, maze mu nkambi haba urusaku n'urusaku rwinshi cyane.

UMUTWE WA 15

1 Abari mu mahema bumvise, batangazwa n'ibyakozwe.
2 Ubwoba no guhinda umushyitsi birababageraho, ku buryo nta muntu watinyutse kuguma imbere ya mugenzi we, ariko yiruka bose hamwe, bahungira mu mpande zose z'ikibaya no mu gihugu cy'imisozi.
3 Abari bakambitse ku misozi ikikije Betuliya barahunga. Abayisraheli, umuntu wese wari umurwanyi muri bo, arasohoka.
4 Hanyuma yohereza Oziya i Betomasthemu, i Bebai, Kobayi, na Kola no ku nkombe zose za Isiraheli, nk'ababwira ibyakozwe, kandi ko bose bihutira abanzi babo kugira ngo babatsembe.
5 Bene Abayisraheli babyumvise, bose babagwa ku bwumvikane bumwe, babicira i Kobayi. Na bo baturutse i Yeruzalemu no mu misozi yose, kuko abantu bari bababwiye ibyakozwe. mu nkambi y'abanzi babo) n'abari i Galadi, no muri Galilaya, babirukana babicishije bikomeye, kugeza igihe barenze Damasiko n'imbibi zayo.
6 Ibisigisigi byari bituye i Betuliya, bigwa mu nkambi ya Assur, birabasahura, birabakungahaza cyane.
7 Abayisraheli bagarutse bava mu ibagiro, basigaranye ibyari bisigaye; Imidugudu n'imigi, byari mu misozi no mu kibaya, byanyaga iminyago myinshi, kuko imbaga yari myinshi cyane.
8 Yowakimu umutambyi mukuru, n'abakurambere b'Abisirayeli babaga i Yeruzalemu, baza kureba ibintu byiza Imana yari yeretse Isiraheli, kureba Yudita, no kumusuhuza.
9 Bageze aho ari, bamuha umugisha umwe, baramubwira bati: "Uri hejuru ya Yeruzalemu, uri icyubahiro gikomeye cya Isiraheli, uri umunezero mwinshi w'igihugu cyacu:"
10 Ibyo byose wabikoze ukoresheje ukuboko kwawe: wagiriye neza Isiraheli, kandi Imana irabyishimira: uhimbazwe Uhoraho Ushoborabyose ubuziraherezo. Abantu bose baravuga bati: Niko bigenda.
11 Abantu bangiza ingando mu gihe cy'iminsi mirongo itatu, baha Yudita Holofernes ihema rye, isahani ye yose, ibitanda, ibikoresho, n'ibintu bye byose, arabifata, abishyira ku nyumbu ye; ategura amagare ye, ayashyira kuri yo.
12 Abayisraheli bose biruka bajya kumureba, baramuha umugisha, bamubyinira, nuko afata amashami mu ntoki, aha abagore bari kumwe na we.
13 Bamwambika indabyo z'umwelayo n'umuja we bari kumwe na we, agenda imbere y'abantu bose babyina, ayobora abagore bose. Abisiraheli bose bakurikira intwaro zabo bafite indabyo, n'indirimbo. mu kanwa kabo.

UMUTWE WA 16

1 Yudita atangira kuririmba iyi shimwe muri Isiraheli yose, abantu bose bamuririmbira iyi ndirimbo yo guhimbaza.
2 Yudita ati: “Tangira ku Mana yanjye ukoresheje imbaho, uririmbire Umwami wanjye n'inanga, ucurangire zaburi nshya: umushyire hejuru, wambaze izina rye.
3 Kuko Imana isenya intambara, kuko mu nkambi ziri hagati y'abantu yankuye mu maboko y'abantotezaga.
4 Assur asohoka mu misozi avuye mu majyaruguru, azanye n'ingabo ibihumbi icumi, imbaga y'abantu ihagarika imigezi, kandi abanyamafarasi babo bitwikiriye imisozi.
5 Yirata ko azatwika imbibi zanjye, akica abasore banjye inkota, kandi akubita abana bonsa hasi, akanahindura impinja zanjye nk'umuhigo, inkumi zanjye zikaba iminyago.
6 Ariko Umwami Ushoborabyose yabatengushye ukuboko k'umugore.
7 Kuko umunyembaraga atagwa mu basore, eka n'abahungu b'Abanyatitani ntibamukubise, eka kandi ibihangange binini ntibamushiraho, ariko Yudita umukobwa wa Merari yamugaye intege kubera ubwiza bwo mu maso.
8 Kuko yambuye umwambaro w'ubupfakazi bwe kugira ngo ashyire hejuru y'abakandamijwe muri Isiraheli, amusiga amavuta mu maso, amavuta, amuzirika umusatsi mu ipine, afata umwenda w'igitare kugira ngo amushuke.
Inkweto ze zamuhumye amaso, ubwiza bwe bumufata imbohe, maze fauchion imunyura mu ijosi.
10 Abaperesi bahinda umushyitsi kubera ubutinyutsi bwe, Abamedi baterwa ubwoba no gukomera kwe.
11 Abababaye bavugije induru bishimye, abanyantege nke zanjye barataka cyane; ariko baratangara: aba bazamuye amajwi, ariko barahirikwa.
12 Abahungu b'abakobwa barabacumise, barabakomeretsa nk'abana b'impunzi: bazize intambara ya Nyagasani.

13 Nzaririmbira Uwiteka indirimbo nshya: Uwiteka, uri igihangange n'icyubahiro, igitangaza gikomeye, kandi udatsindwa.
14 Ibiremwa byose nibigukorere, kuko wavuze, kandi byarakozwe, wohereje umwuka wawe, birarema, kandi nta n'umwe ushobora kurwanya ijwi ryawe.
15 Kuko imisozi izimurwa ikava mu mfatiro zayo n'amazi, urutare ruzashonga nk'ibishashara imbere yawe, nyamara ugirira imbabazi abagutinya.
16 Kubanga ibitambo vyose ni bike kubiryohereye kuri wewe, kandi ibinure byose ntibihagije kubitambo byawe byoswa, ariko uwubaha Uwiteka aba mukuru ibihe byose.
17 Muzabona ishyano amahanga yahagurukiye kurwanya bene wacu! Uwiteka Ushoborabyose azabahorera kumunsi wurubanza, mugushira umuriro ninyo mumubiri wabo; kandi bazumva, barire ubuziraherezo.
18 Binjiye i Yeruzalemu, basenga Uhoraho; abantu bakimara kwezwa, batamba ibitambo byabo byoswa, n'amaturo yabo y'ubuntu, n'impano zabo.
19 Yudita kandi yegurira ibintu byose bya Holofernes abantu bari bamuhaye, maze atanga igitereko yari yakuye mu cyumba cye, kugira ngo agabire Uwiteka.
20 Abantu bakomeza gusangira i Yeruzalemu imbere y'ahantu hatagatifu mu gihe cy'amezi atatu, Yudita agumana na bo.
21 Icyo gihe abantu bose basubira mu murage we, Yudita ajya i Betuliya, aguma mu mutungo we, kandi mu gihe cye yari afite icyubahiro mu gihugu cyose.
22 Kandi benshi baramwifuzaga, ariko nta n'umwe wigeze amumenya iminsi yose y'ubuzima bwe, Manase umugabo we apfuye, akoranyirizwa mu bwoko bwe.
23 Ariko arushaho kwiyongera mu cyubahiro, ashaje mu rugo rw'umugabo we, afite imyaka ijana n'itanu, maze arekura umuja we; nuko apfira i Betuliya: bamushyingura mu buvumo bw'umugabo we Manase.
24 Inzu ya Isiraheli imuririra iminsi irindwi, kandi mbere yuko apfa, yagabanije ibicuruzwa bye abantu bose bari hafi ya bene wabo Manase umugabo we ndetse n'abari hafi ya bene wabo.
25 Nta n'umwe watumye Abayisraheli bagira ubwoba mu gihe cya Yudita, cyangwa hashize igihe kinini apfuye.

Inyongera kuri Esiteri

Inyongera kuri Esiteri

UMUTWE WA 10

4 Mardocheusi ati: Imana yakoze ibyo.
5 Kuko nibutse inzozi nabonye zerekeye ibyo, kandi nta na kimwe cyatsinzwe.
6 Isoko rito rihinduka uruzi, haba umucyo, izuba n'amazi menshi: uru ruzi ni Esiteri umwami yashakanye, amugira umwamikazi:
7 Kandi ibiyoka bibiri ni njye na Aman.
8 Amahanga ni yo yari yateraniye hamwe kugira ngo arimbure izina ry'Abayahudi:
9 Kandi ishyanga ryanjye ni Isiraheli yatakambiye Imana irakizwa, kuko Uwiteka yakijije ubwoko bwe, kandi Uwiteka yadukijije ibibi byose, kandi Imana yakoze ibimenyetso n'ibitangaza bikomeye bitakorewe mu banyamahanga.
10 Ni cyo cyatumye agira ubufindo bubiri, bumwe bugenewe ubwoko bw'Imana, ubundi bugenerwa abanyamahanga bose.
11 Ubufindo bubiri bwageze ku isaha, ku isaha, no ku munsi w'urubanza, imbere y'Imana mu mahanga yose.
12 Nuko Imana yibuka ubwoko bwayo, inatsindishiriza umurage wayo.
13 Ni yo mpamvu iyo minsi izababera mu kwezi kwa Adari, umunsi wa cumi na kane na cumi na gatanu w'ukwezi kumwe, hamwe n'iteraniro, umunezero, n'ibyishimo imbere y'Imana, uko ibisekuruza bizahoraho mu bwoko bwayo.

UMUTWE WA 11

1 Mu mwaka wa kane w'ingoma ya Ptolémée na Cleopatra, Dosito, wavuze ko yari umutambyi n'Abalewi, na Ptolémée umuhungu we, bazanye uru rwandiko rwa Phurimu, bavuga ko ari rumwe, kandi ko Lusimaki mwene Putolemeyi, wari i Yeruzalemu, yari yarabisobanuye.
2 Mu mwaka wa kabiri w'ingoma ya Artexerxes ukomeye, ku munsi wa mbere w'ukwezi kwa Nisani, Maridoki mwene Yayiro, mwene Semeyi, mwene Kisayi, wo mu muryango wa Benyamini, yarose inzozi;
3 Yari Umuyahudi, akaba atuye mu mujyi wa Susa, umuntu ukomeye, akaba umugaragu mu rugo rw'umwami.
4 Nanone yari umwe mu banyagano, Nabukodosoni umwami wa Babiloni yajyanye i Yeruzalemu ari kumwe na Yekoniya umwami wa Yudaya; kandi yari inzozi ze:
5 Dore urusaku rw'imivurungano, inkuba, umutingito, n'imivurungano mu gihugu:
6 Dore ibiyoka bibiri binini bisohoka biteguye kurwana, induru yabo irakomera.
7 Gutaka kwabo, amahanga yose yiteguye kurwana, kugira ngo barwanye abakiranutsi.
8 Dore umunsi w'umwijima n'umwijima, amakuba n'umubabaro, imibabaro n'imivurungano ikomeye ku isi.
9 Igihugu cyose gikiranuka kirahagarika umutima, batinya ibibi byabo, kandi biteguye kurimbuka.
10 Hanyuma batakambira Imana, maze gutaka kwabo, nk'uko byaturutse ku isoko nto, hahinduka umwuzure mwinshi, ndetse n'amazi menshi.
11 Umucyo n'izuba rirasira, aboroheje barashyirwa hejuru, bakarya icyubahiro.
12 Mardocheusi, wari wabonye izo nzozi, n'icyo Imana yari yiyemeje gukora, yari maso, yibuka izo nzozi, kandi kugeza nijoro yifuzaga kubimenya.

UMUTWE WA 12

1 Mardocheyo aruhukira mu gikari hamwe na Gabatha na Tara, inkone ebyiri z'umwami, n'abashinzwe kurinda ibwami.
2 Yumva ibikoresho byabo, ashakisha imigambi yabo, amenya ko bagiye kurambika ibiganza umwami Aritekerike; nuko yemeza umwami wabo.
3 Umwami asuzuma inkone zombi, nyuma yo kubyemera, baranizwe.
4 Umwami yandika ibyo bintu, Maridoki na we arabyandika.
5 Umwami ategeka, Maridoki gukora mu rukiko, ni cyo cyatumye amugororera.
6 Icyakora, Aman mwene Amadati Agagite, wubahwa cyane n'umwami, yashakaga gusambanya Maridoki n'abantu be kubera inkone ebyiri z'umwami.

UMUTWE WA 13

1 Kopi y’amabaruwa yari aya: Umwami ukomeye Artexerxes yandikira ibyo bintu ibikomangoma na ba guverineri bari munsi ye kuva mu Buhinde kugeza muri Etiyopiya mu ntara ijana na zirindwi na makumyabiri.
2 Nyuma y'ibyo, nabaye umutware w'amahanga menshi kandi nganje ku isi yose, ntabwo naterwaga hejuru no gutekereza ko mfite ubutware, ahubwo niyemeje buri gihe mu butabera no mu bwitonzi, niyemeje gutuza abayoboke banjye ubudahwema mu buzima butuje, kandi ubwami bwanjye bugira amahoro, kandi nakinguye inzira njya ku nkombe za kure cyane, kugira ngo nongere amahoro yifuzwa n'abantu bose.
3 Noneho mbajije abajyanama banjye uko ibyo byagerwaho, Aman, wabaye umunyabwenge muri twe, kandi yemerewe guhorana ubushake no kuba indahemuka ashikamye, kandi afite icyubahiro cy'umwanya wa kabiri mu bwami,
4 Twadutangarije, ko mu mahanga yose ku isi habayeho gutatanya abantu babi, bafite amategeko anyuranyije n’amahanga yose, kandi bagasuzugura amategeko y’abami, kugira ngo ubumwe bw’ubwami bwacu, bugenewe icyubahiro natwe budashobora kujya imbere.
5 Tumaze kubona noneho twumva ko aba bantu bonyine bahora barwanya abantu bose, batandukanye muburyo budasanzwe bwamategeko yabo, nibibi byagize ingaruka kuri leta yacu, bakora ibibi byose bashoboye kugirango ubwami bwacu budashingwa:
6 Ni yo mpamvu twategetse ko abantu bose basobanuriwe mu nyandiko na Aman, wagenwe ibyo bibazo, kandi akaba ari iruhande rwacu, bose, hamwe n'abagore babo ndetse n'abana babo, bazarimburwa burundu n'inkota y'abanzi babo, nta mbabazi n'imbabazi, umunsi wa cumi na kane w'ukwezi kwa cumi na kabiri Adari y'uyu mwaka:

7 Ko bo, abakera ndetse na none ari babi, bashobora umunsi umwe urugomo bakajya mu mva, bityo rero nyuma yaho bigatuma ibibazo byacu bikemuka neza, kandi nta kibazo.
8 Maridoki atekereza ku mirimo yose y'Uwiteka, aramusengera,
9 Vuga, Uwiteka, Mwami, Mwami Ushoborabyose, kuko isi yose iri mu bubasha bwawe, kandi niba washyizeho gahunda yo gukiza Isiraheli, nta muntu ushobora kukugirira nabi:
10 Kuko waremye ijuru n'isi, n'ibintu byose bitangaje munsi y'ijuru.
11 Uri Umwami wa byose, kandi nta muntu ushobora kukurwanya, ari we Uwiteka.
12 Uzi byose, kandi uzi, Mwami, ko atari agasuzuguro, ubwibone, cyangwa icyifuzo icyo ari cyo cyose cy'icyubahiro, ko ntapfukamiye Amani.
13 Kuberako nashoboraga kunyurwa nubushake bwiza kugirango agakiza ka Isiraheli gasome ibirenge bye.
14 Ariko ibyo nabikoze kugira ngo ntahitamo icyubahiro cy'umuntu kuruta icyubahiro cy'Imana: kandi nta wundi nzagusenga uretse wowe, Mana, kandi sinzabikora nishimye.
15 None rero, Mwami Mana n'Umwami, urinde ubwoko bwawe, kuko amaso yabo ari kuri twe kugira ngo atubeshye; yego, bifuza gusenya umurage, wabaye uwawe kuva mbere.
16 Ntugasuzugure umugabane wakuye muri Egiputa ku bwawe.
17 Umva isengesho ryanjye, kandi ugirire impuhwe umurage wawe: uhindure akababaro kacu umunezero, kugira ngo tubeho, Nyagasani, kandi dusingize izina ryawe, kandi ntimurimbure umunwa w'abagushima, Uwiteka.
18 Abisirayeli bose na bo batakambira Uhoraho cyane, kuko urupfu rwabo rwari imbere yabo.

UMUTWE WA 14

1 Umwamikazi Esiteri na we, kubera gutinya urupfu, yitabaje Uhoraho:
2 Yiyambura imyenda ye ihebuje, yambara imyenda y'akababaro n'icyunamo, aho kuba amavuta y'agaciro, yipfuka umutwe mu ivu n'amase, yicisha bugufi umubiri we cyane, kandi aho yishimye hose yuzuza umusatsi we.
3 Arasenga Uwiteka Imana ya Isiraheli, aravuga ati 'Mwami wanjye, uri Umwami wacu wenyine: umfashe, wa mugore w'umusaka, utagira undi mutabazi uretse wowe:
4 Kuko akaga kanjye kari mu kuboko kwanjye.
5 Nkiri muto, numvise mu muryango w'umuryango wanjye ko wowe Mwami, wakuye Isiraheli mu bantu bose, na ba sogokuruza mu bababanjirije bose, kugira ngo babe umurage w'iteka, kandi wakoze ibyo wabasezeranije byose.
6 Noneho twacumuye imbere yawe, ni cyo cyatumye uduha amaboko y'abanzi bacu,
7 Kuberako dusenga imana zabo: Uwiteka, uri umukiranutsi.
8 Icyakora, ntibibashimisha ko turi mu bunyage bukabije, ariko bakubise ibigirwamana byabo,
9 Kugira ngo bakureho ikintu washyizeho akanwa kawe, bakarimbura umurage wawe, bagahagarika umunwa w'abagushima, bakazimya icyubahiro cy'inzu yawe, n'urutambiro rwawe,
10 Kandi fungura umunwa w'amahanga kugira ngo uhimbaze ibigirwamana, kandi uhimbaze umwami w'umubiri ubuziraherezo.
11 Nyagasani, ntukagabanye inkoni yawe ibitagira umumaro, kandi ntibaduseka kugwa kwacu; ariko bahindure ibikoresho byabo, bamugire urugero, ibi byatangiye kuturwanya.
12 Uhoraho, ibuka, wimenyekanishe mu gihe cy'imibabaro yacu, kandi umpe ubutwari, Mwami w'amahanga, na Nyir'ububasha bwose.
13 Mpa ijambo ryiza mu kanwa kanjye imbere y'intare: hindura umutima we wange uwaturwanya, kugira ngo iherezo rye, n'ibindi byose bisa na we:
14 Ariko udukize ukuboko kwawe, umfashe uri umusaka, kandi nta bundi bufasha butari wowe.
15 Uhoraho, uzi byose; uzi ko nanga icyubahiro cy'abatabera, kandi nanga uburiri bw'abatakebwe, ndetse n'abanyamahanga bose.
16 Uzi ko nkeneye, kuko nanga ikimenyetso cy'umutungo wanjye wo hejuru, uri ku mutwe wanjye mu minsi niyerekanaga, kandi ko nanga urunuka nk'imihango, kandi ko ntambara iyo ndi jyenyine.
17 Kandi umuja wawe ntiyariye ku meza ya Aman, kandi ko ntigeze nubaha cyane umunsi mukuru w'umwami, cyangwa ngo nywe vino y'ibitambo byo kunywa.
18 Nta n'umuja wawe yigeze agira umunezero kuva umunsi nazanywe hano kugeza ubu, ariko muri wowe, Mwami Mana wa Aburahamu.
19 Mana ikomeye, ikiruta byose, umva ijwi ry'abasambanyi, udukize mu maboko y'abagome, unkize ubwoba bwanjye.

UMUTWE WA 15

1 Ku munsi wa gatatu, arangije amasengesho ye, yambura imyenda ye y'icyunamo, yambara imyenda y'icyubahiro.
2 Amaze kwambikwa ikuzo, amaze gutakambira Imana, ari yo ireba kandi ikiza byose, ajyana abaja babiri:
3 Kandi kuri uwo yegamiye, nko kwitwara neza;
4 Undi aramukurikira, yikoreye gari ya moshi.
5 Kandi yari afite ikinyabupfura kubera ubwiza bwe, kandi mu maso he harishimye kandi ni mwiza cyane, ariko umutima we wari ufite umubabaro kubera ubwoba.
6 Amaze kunyura mu miryango yose, ahagarara imbere y'umwami, yicaye ku ntebe ye y'ubwami, kandi yambaye imyenda ye yose y'icyubahiro, yose irabagirana zahabu n'amabuye y'agaciro; kandi yari afite ubwoba bwinshi.
7 Hanyuma yubuye mu maso he harabagirana afite icyubahiro, amwitegereza cyane, maze umwamikazi yikubita hasi, yijimye, aracika intege, yunama ku mutwe w'umuja wagiye imbere ye.
8 Hanyuma Imana ihindura umwuka w'umwami mu bwitonzi, wavuye ku ntebe ye y'ubwami, amufata mu maboko, kugeza aho yongeye kwisubirira, amuhumuriza n'amagambo y'urukundo aramubwira ati:
9 Esiteri, ikibazo ni ikihe? Ndi umuvandimwe wawe, humura:
10 Ntuzapfa, nubwo amategeko yacu ari rusange: ngwino.
11 Afata inkoni ye ya zahabu, ayishyira ku ijosi,
12 Aramuhobera, aramubwira ati “Mbwira.”

13 Aramubwira ati: "Databuja, nakubonye nk'umumarayika w'Imana, kandi umutima wanjye wari uhangayitse kubera gutinya icyubahiro cyawe."
14 Kuberako uri mwiza, shobuja, kandi mu maso hawe huzuye ubuntu.
15 Akivugana, yikubita hasi.
16 Umwami arahagarika umutima, abagaragu be bose baramuhoza.

UMUTWE WA 16

1 Umwami ukomeye Artexerxes abwira ibikomangoma na ba guverineri b'intara ijana na zirindwi na makumyabiri kuva mu Buhinde kugera muri Etiyopiya, no ku bayoboke bacu bose b'indahemuka.
2 Benshi, inshuro nyinshi bubahwa nubuntu bwinshi bwibikomangoma byabo byubuntu, niko barushaho kwishimira ibishashara,
3 Kandi wihatire kubabaza abayoboke bacu gusa, ariko ntushobore kwihanganira ubwinshi, fata ingamba zo kwitoza no kurwanya ababakorera ibyiza:
4 Kandi ntukureho gushimira gusa mu bantu, ahubwo uzamure n'amagambo meza y'abanyarugomo, atigeze aba meza, batekereza guhunga ubutabera bw'Imana, ibona byose ikanga ikibi.
5 Kenshi na kenshi imvugo iboneye y'abo, bizewe gucunga ibibazo by'inshuti zabo, yatumye benshi bafite ububasha bwo gusangira amaraso y'inzirakarengane, kandi babashyira mu byago bidakira:
6 Kwirukana ikinyoma n'uburiganya by'imyitwarire yabo mibi ni umwere n'ibyiza by'abatware.
7 Noneho murashobora kubibona, nkuko twabivuze, ntabwo cyane cyane mumateka ya kera, nkuko mushobora kubikora, nimushakisha ibyakozwe nabi bitinze binyuze mumyitwarire yanduye yabashyizwe mubuyobozi bidakwiye.
8 Tugomba kwita ku gihe kizaza, kugira ngo ubwami bwacu butuze kandi bugire amahoro ku bantu bose,
9 Byombi muguhindura intego zacu, kandi buri gihe ducira imanza ibintu bigaragara hamwe murwego rumwe.
10 Kubanga Amani, Makedoniya, mwene Amadata, mu vy'ukuri yari umunyamahanga mu maraso y'Abaperesi, kandi akaba kure y'ibyiza byacu, kandi nk'umunyamahanga yatwakiriye,
11 Iyaba yarigeze kubona igikundiro twagaragarije amahanga yose, nkuko yitwaga data, kandi agahora yubahwa n'abantu bose bazakurikira umwami.
12 Ariko we, atiyubaha cyane, yagiye kutwambura ubwami n'ubuzima bwacu:
13 Tumaze kubona amayeri menshi kandi y'amayeri yadushakiye kurimbuka, kimwe na Maridoki, wadukijije ubuzima, kandi akomeza kugura ibyiza byacu, kimwe na Esiteri utagira amakemwa, wasangiye ubwami bwacu n'igihugu cyabo cyose.
14 Erega muri ubwo buryo yatekereje, adusanga tudafite inshuti zo kuba twarahinduye ubwami bw'Abaperesi ku Banyamakedoniya.
15 Ariko dusanga Abayahudi, abo bagome babi barimbuye burundu, ntabwo ari inkozi y'ibibi, ahubwo bakurikiza amategeko menshi:
16 Kandi ko ari abana b'Imana isumba byose kandi ikomeye, nzima, yategetse ubwami kuri twe no ku rubyaro rwacu mu buryo buhebuje.
17 Ni cyo cyatumye rero udashyira mu bikorwa amabaruwa wohererejwe na Aman mwene Amadata.
18 Kuko uwakoraga ibyo bintu, amanikwa ku marembo ya Susa n'umuryango we wose: Imana igenga byose, ihita imwihorera ikurikije ubutayu bwe.
19 Ni yo mpamvu muzatangaza kopi y'uru rwandiko ahantu hose, kugira ngo Abayahudi babeho mu bwisanzure bakurikiza amategeko yabo.
20 Kandi uzabafashe, kugira ngo n'umunsi umwe, ube umunsi wa cumi na gatatu w'ukwezi kwa cumi na kabiri Adari, kugira ngo babihorere, mu gihe cy'imibabaro yabo bazababashyiraho.
21 Erega Imana Ishoborabyose yabahinduye umunezero umunsi, aho abantu batoranijwe bagombaga kurimbukira.
22 Noneho rero, mu minsi mikuru yawe, uzayigumane umunsi mukuru hamwe n'ibirori byose:
23 Ko haba ubu ndetse na nyuma yaho hashobora kubaho umutekano kuri twe no ku Buperesi bafite ingaruka nziza; ariko kubadugambanira urwibutso rwo kurimbuka.
24 Ni cyo gituma imigi yose n'igihugu ibyo ari byo byose, bitagomba gukora ibyo bintu, bizarimburwa nta mbabazi n'umuriro n'inkota, kandi ntibizakorwa n'abantu gusa, ahubwo bizangwa no kwanga inyamaswa zo mu gasozi n'inyoni iteka ryose.

THE Wisdom OF Solomon

Ubwenge bwa Salomo

UMUTWE 1

1 Kunda gukiranuka, mwebwe abacamanza b'isi: tekereza kuri Nyagasani n'umutima mwiza (umutima,) kandi mumutima woroshye mumushakire.
2 Kuko azaboneka mu batamugerageza; kandi yiyereka abatamwizera.
3 Kuberako ibitekerezo bibi bitandukanije n'Imana: n'imbaraga zayo, iyo bigeragejwe, bihana abadafite ubwenge.
4 Kuko mu bugingo bubi ubwenge butazinjira; eka kandi ntuture mu mubiri ugengwa n'icyaha.
5 Kuberako umwuka wera wo guhana uzahunga uburiganya, kandi ukure mubitekerezo bidasobanutse, kandi ntibizagumaho igihe gukiranirwa nikigera.
6 Kuko ubwenge ari umwuka wuje urukundo; kandi ntazahanagurwaho icyaha cyo gutuka amagambo ye: kuko Imana ari umuhamya w'imigozi yayo, kandi ureba umutima we, kandi wumva ururimi rwe.
7 Kuko Umwuka w'Uwiteka yuzuza isi, kandi ibiri muri byose aba azi ijwi.
8 Ni yo mpamvu uvuga ibidakwiye adashobora guhishwa: kandi kwihorera, iyo bihannye, ntibizanyura.
9 Erega hazakorwa iperereza mu nama z'abatubaha Imana, kandi ijwi ry'amagambo ye rizagera kuri Nyagasani kugira ngo agaragaze ibikorwa bye bibi.
10 Kuko ugutwi kw'ishyari yumva byose, kandi urusaku rwo kwitotomba ntiruhishwa.
11 Witondere kwitotomba, bidafite inyungu; kandi wirinde ururimi rwawe gusebanya, kuko nta jambo ryihishwa rizagenda ubusa, kandi umunwa wanga kwica ubugingo.
12 Ntimushake urupfu mu makosa y'ubuzima bwawe, kandi ntimukirinde kurimburwa n'imirimo y'amaboko yawe.
13 Kuko Imana itaremye urupfu, kandi ntiyishimiye kurimbuka kw'abazima.
14 Kuko yaremye byose, kugira ngo bibeho, kandi ibisekuruza by'isi byari byiza; kandi nta burozi bwo kurimbuka burimo, cyangwa ubwami bw'urupfu ku isi:
15 (Kuberako gukiranuka kudapfa :)
16 Ariko abantu batubaha Imana imirimo yabo n'amagambo yabo barabahamagaye, kuko iyo batekerezaga ko ari inshuti yabo, barangije ubusa, basezerana nayo, kuko bakwiriye kubigiramo uruhare.

UMUTWE 2

1 Kuberako abatubaha Imana bavuze, batekereza ubwabo, ariko ntibakwiriye, Ubuzima bwacu ni bugufi kandi burarambiranye, kandi mu rupfu rw'umuntu nta muti waboneka: nta n'umuntu wari uzwiho kuva mu mva.
2 Kuberako twavutse mubyadushimishije byose: kandi tuzaza kubaho nyuma nkaho tutigeze tubaho, kuko umwuka wo mu mazuru yacu umeze nkumwotsi, nigicucu gito mumitima yacu:
3 Ibyo bizimya, umubiri wacu uzahinduka ivu, kandi umwuka wacu uzashira nkumwuka woroshye,
4 Kandi izina ryacu rizibagirana mu gihe gikwiye, kandi nta muntu uzagira imirimo yacu yo kwibuka, kandi ubuzima bwacu buzashira nk'igicu, kandi buzatatana nk'igicu, kijugunywa ku biti by'Uwiteka. izuba, kandi utsinde ubushyuhe bwacyo.
5 Kuko igihe cyacu ari igicucu cyashize; kandi iherezo ryacu ntirizagaruka, kuko rifunze vuba, ku buryo nta muntu uzongera kuza.
6 Ngwino rero, twishimire ibintu byiza bihari: kandi dukoreshe vuba ibiremwa nko mu rubyiruko.
7 Reka twuzuze vino n'amavuta ahenze, kandi ntihazagire ururabyo rw'isoko rutunyura:
8 Twambike ikamba rya roza, mbere yuko zuma:
9 Ntihakagire n'umwe muri twe ugenda adafite uruhare rwe mu bushake bwacu: reka dusige ibimenyetso by'ibyishimo byacu ahantu hose, kuko uyu ariwo mugabane wacu, kandi umugabane wacu niwo.
10 Reka dukandamize umukiranutsi w'umukene, ntitukababarire umupfakazi, cyangwa ngo twubahe umusatsi wa kera w'imvi ushaje.
11 Imbaraga zacu zibe itegeko ry'ubutabera, kuko intege nke usanga nta gaciro zifite.
12 Reka rero turyame dutegereje abakiranutsi; kuberako atatubereye umwanya, kandi afite isuku inyuranye nibyo dukora: aradushinja kutubahiriza amategeko, kandi akanga ko dusebanya ibicumuro byacu.
13 Avuga ko afite ubumenyi ku Mana, kandi yiyita umwana w'Uwiteka.
14 Yaremewe kunenga ibitekerezo byacu.
15 Aratubabaje ndetse no kubona, kuko ubuzima bwe butameze nk'ubw'abandi, inzira ziwe ni iyindi.
16 Turamwubaha nk'impimbano: yirinda inzira zacu nko kwirinda umwanda: avuga iherezo ry'intungane kugira ngo ahabwe imigisha, kandi yirata ko Imana ari se.
17 Reka turebe niba amagambo ye ari ay'ukuri: kandi twerekane ibizaba nyuma ye.
18 Niba umukiranutsi ari umwana w'Imana, azamufasha, amukize mu maboko y'abanzi be.
19 Reka tumusuzume twirengagije kandi akorerwa iyicarubozo, kugira ngo tumenye ubugwaneza bwe, kandi tugaragaze ko yihanganye.
20 Reka tumucire urubanza n'urupfu ruteye isoni, kuko azubaha ijambo rye.
21 Ibintu nk'ibyo barabitekereje, barashutswe, kuko ububi bwabo bwabahumye.
22 Naho amabanga y'Imana, ntibayamenye: ntibigeze bizeye umushahara wo gukiranuka, cyangwa ngo babone ibihembo ku bantu batagira inenge.
23 Kuko Imana yaremye umuntu ngo idapfa, kandi imugira ishusho y'ibihe bidashira.
24 Nyamara, kubera ishyari rya satani haje urupfu mu isi, kandi abamufashe uruhande barabibona.

UMUTWE 3

1 Ariko roho z'intungane ziri mu kuboko kw'Imana, kandi nta mubabaro uzabakoraho.
2 Imbere y'abanyabwenge basa naho bapfuye, kandi kugenda kwabo gufatwa kubi,
3 Kandi kugenda kwabo kuturimbuka burundu, ariko bafite amahoro.

4 Kuberako bahanwa imbere y'abantu, ariko ibyiringiro byabo byuzuye ukudapfa.
5 Bamaze guhanwa gato, bazagororerwa cyane, kuko Imana yabagaragaje, ibona ko ibereye.
6 Yageragеje nka zahabu mu itanura, ayakira nk'ituro ryoswa.
7 Kandi mugihe cyo gusurwa kwabo bazamurika, biruka hirya no hino nk'ibishashi mu byatsi.
8 Bazacira amahanga amahanga, kandi bazategeka abantu, kandi Umwami wabo azategeka ubuziraherezo.
9 Abamwiringira bazumva ukuri: kandi abizerwa mu rukundo bazagumana na we, kuko ubuntu n'imbabazi ari abera be, kandi yita ku batowe.
10 Ariko abatubaha Imana bazahanwa bakurikije ibitekerezo byabo bwite, birengagije abakiranutsi, bagatererana Uwiteka.
11 Erega umuntu wese usuzugura ubwenge no kurera, aba ari mubi, kandi ibyiringiro byabo ni impfabusa, imirimo yabo nta cyo itanga, n'imirimo yabo nta nyungu:
12 Abagore babo ni ibicucu, abana babo ni babi:
13 Urubyaro rwabo ruvumwe. Ni yo mpamvu hahirwa ingumba zitanduye, zitaramenya uburiri bw'icyaha: azera imbuto mu gusura imitima.
14 Hahirwa inkone itigeze ikora ibyaha, cyangwa ngo itekereze ibibi ku Mana, kuko azahabwa impano idasanzwe yo kwizera, n'umurage mu rusengero rw'Uwiteka byemerwa n'ubwenge bwe.
15 Kuko imbuto z'imirimo myiza ari nziza, kandi umuzi w'ubwenge ntuzigera ushira.
16 Naho abana b'abasambanyi, ntibazagera ku butungane, kandi imbuto y'igitanda kidakwiriye izashinga imizi.
17 Nubwo babaho igihe kirekire, ariko ntacyo bazitaho, kandi imyaka yabo ya nyuma ntizagira icyubahiro.
18 Cyangwa, niba bapfuye vuba, nta byiringiro bafite, cyangwa ihumure ku munsi w'igeragezwa.
19 Erega iherezo ryibisekuruza bidakwiriye.

UMUTWE 4

1 Ibyiza ni ukutagira abana, no kugira ingeso nziza, kuko urwibutso rwarwo rudapfa: kuko ruzwi n'Imana, n'abantu.
2 Iyo ihari, abagabo barayigana; kandi iyo yagiye, barabyifuza: yambara ikamba, kandi inesha ubuziraherezo, imaze kubona intsinzi, iharanira ibihembo bitanduye.
3 Ariko ubwinshi bwimyororokere yabatubaha Imana ntibuzatera imbere, cyangwa ngo bushore imizi yimbitse kubitonyanga, cyangwa ngo ushireho urufatiro rwihuse.
4 Kuko nubwo bimera mu mashami igihe runaka; nyamara bidahagaze neza, bazanyeganyezwa n'umuyaga, kandi babikesheje imbaraga z'umuyaga.
5 Amashami adatunganye azavunika, imbuto zazo nta nyungu, ntizera kurya, yego, zihurira kubusa.
6 Kubana bavutse kuburiri butemewe nubuhamya bwibibi byibasiye ababyeyi babo murubanza rwabo.
7 Nubwo abakiranutsi babuzwa urupfu, ariko azaruhuka.
8 Erega imyaka yicyubahiro ntabwo ihagaze umwanya muremure, cyangwa ngo ipimwe numubare wimyaka.
9 Ariko ubwenge ni umusatsi wumusatsi kubantu, kandi ubuzima butagaragara ni ubusaza.
10 Yashimishije Imana, kandi yaramukundaga, ku buryo yabayeho mu banyabyaha yahinduwe.
11 Yego yahise akurwaho, kugira ngo ububi budahindura imyumvire ye, cyangwa uburiganya bushuka ubugingo bwe.
12 Kuberako kuroga kwubusa bidahisha ibintu byukuri; no kuzerera kwa concupiscence biratesha ubwenge bworoshye.
13 We, amaze gutungana mugihe gito, yujuje igihe kirekire:
14 Kuko roho ye yashimishije Uhoraho, ni cyo cyatumye yihutira kumukura mu babi.
15 Ibyo abantu barabibonye, ariko ntibabyumva, nta nubwo babishyize mu bitekerezo byabo, ngo ubuntu n'imbabazi bye biri kumwe n'abera be, kandi ko yubaha abo yatoranije.
16 Gutyo abakiranutsi bapfuye bazamagana abatubaha Imana bazima; nurubyiruko rutunganijwe vuba imyaka myinshi nubusaza bwabatatabera.
17 Kuko bazabona iherezo ry'abanyabwenge, kandi ntibazumva icyo Imana mu nama zayo yamuteganyirije, kandi ni iki amaherezo Uwiteka yamushyize mu mutekano.
18 Bazamubona, bamusuzugure; ariko Imana izabaseka ngo babasebe, kandi nyuma bazahinduka umurambo mubi, no gutukwa mu bapfuye ubuziraherezo.
19 Erega azabahindura, abijugunye hasi, kugira ngo batavuga. Azabanyeganyeza kuva ku rufatiro; Bazarimburwa rwose, kandi bababare; kandi urwibutso rwabo ruzarimbuka.
20 Nibashyira ahagaragara inkuru z'ibyaha byabo, bazaza bafite ubwoba, kandi ibicumuro byabo bwite bizabemeza mu maso yabo.

UMUTWE 5

1 Ubwo umukiranutsi azahagarara ashize amanga imbere y'abamugiriye nabi, kandi nta cyo yabajije ku byo yakoze.
2 Nibabibona, bazahangayikishwa n'ubwoba buteye ubwoba, kandi bazatangazwa n'agakiza k'agakiza ke, kure cyane y'ibyo bashakaga.
3 Kandi bihana kandi biniha kubera akababaro k'umwuka bazavuga muri bo bati: "Uyu ni we, rimwe na rimwe twamusebya, n'umugani wo gutukwa:"
4 Abapfu twavuze ko ubuzima bwe bwasaze, kandi iherezo rye ntiribe icyubahiro:
5 Yabaruwe ate mu bana b'Imana, kandi umugabane we uri mu bera!
6 Ni cyo cyatumye twayobye inzira y'ukuri, kandi umucyo wo gukiranuka ntutumurikira, kandi izuba ryo gukiranuka ntiryatubereye.
7 Twari tunaniwe mu nzira y'ububi no kurimbuka: yego, twanyuze mu butayu, aho nta nzira ihari, ariko ku byerekeye inzira y'Uwiteka, ntitwabimenye.
Ni ubuhe bwirasi bwatumariye? cyangwa ni ubuhe butunzi bufite ubutunzi hamwe no guhiga kwacu byatuzaniye?

9 Ibyo bintu byose byashize nk'igicucu, kandi nk'inkingi yihuta;
10 Kandi nk'ubwato bwanyuze hejuru y'imipfunda y'amazi, iyo irenganye, ibimenyetso byayo ntibishobora kuboneka, cyangwa inzira ya keel mu muhengeri;
11 Cyangwa nk'igihe inyoni yanyuze mu kirere, nta kimenyetso cyerekana inzira ye yo kuboneka, ariko umwuka woroheje wakubiswe ukubita amababa kandi ugatandukana n'urusaku rukabije no kugenda kwabo, uranyuze, hanyuma muri yo nyuma nta kimenyetso aho yagiye kigomba kuboneka;
12 Cyangwa nk'igihe umwambi urasiwe ku kimenyetso, ugabanya umwuka, uhita wongera guhurira hamwe, kugira ngo umuntu adashobora kumenya aho yanyuze:
13 Nubwo bimeze bityo, natwe muri ubwo buryo, tukimara kuvuka, twatangiye kugera ku ndunduro yacu, kandi nta kimenyetso cyiza twerekanaga; ariko twarimbuwe n'ububi bwacu.
14 Kuko ibyiringiro by'abatubaha Imana bimeze nk'umukungugu uhuhwa n'umuyaga; nk'urubuto ruto rwirukanwa n'umuyaga; nkumwotsi ukwirakwira aha naha hamwe ninkubi y'umuyaga, ugashira nko kwibuka umushyitsi utinda ariko umunsi.
15 Ariko abakiranutsi babaho iteka ryose; ingororano yabo nayo iri kumwe na Nyagasani, kandi kubitaho biri hamwe na Usumbabyose.
16 Ni yo mpamvu bazahabwa ubwami buhebuje, n'ikamba ryiza riva mu kuboko kwa Nyagasani, kuko azabapfukirana ukuboko kwe kw'iburyo, kandi azabarinda ukuboko kwe.
17 Azamutwara ishyari kubera intwaro zuzuye, ahindure ikiremwa intwaro ye yo kwihorera abanzi be.
18 Azambara gukiranuka nk'igituza, kandi urubanza rw'ukuri aho kuba ingofero.
19 Azafata ubweranda ingabo idatsindwa.
20 Uburakari bwe bukaze azakarisha inkota, kandi isi izarwana na we abanyabwenge.
21 Noneho iburyo bugamije inkuba bujya mu mahanga; no mu bicu, nko mu muheto ushushanyije neza, bazaguruka bagere ku kimenyetso.
22 Urubura rwuzuye uburakari ruzajugunywa mu muheto w'amabuye, kandi amazi yo mu nyanja azabarakarira, umwuzure uzabarohama.
23 Yego, umuyaga ukaze uzahagurukira kubarwanya, kandi nk'umuyaga uzabahuha, bityo ibicumuro bizasenya isi yose, kandi ibikorwa bibi bizasenya intebe z'abanyambaraga.

UMUTWE 6

1 Mwa bami rero, nimwumve, musobanukirwe; mwige, mwebwe abacamanza b'impera z'isi.
2 Tegera ugutwi, yemwe mutegeka rubanda, kandi mwiheshe icyubahiro mu mahanga menshi.
3 Kuberako imbaraga zahawe Uwiteka, n'ubutware buturuka ku Isumbabyose, uzagerageza imirimo yawe, agashakisha inama zawe.
4 Kuberako, kuba abakozi b'ubwami bwe, ntimuciriye urubanza neza, cyangwa ngo mukurikize amategeko, cyangwa ngo mukurikize inama z'Imana;
5 Azakugeraho biteye ubwoba kandi byihuse, kuko abari mu myanya ndende bazacirwa urubanza rukaze.
6 Kuberako imbabazi zizababarira vuba aboroheje, ariko abantu bakomeye bazababazwa cyane.
7 Kuko Uwiteka usumba byose, ntazatinya umuntu uwo ari we wese, kandi ntazatinya ubukuru bw'umuntu uwo ari we wese, kuko yaremye aboroheje n'abakuru, kandi yita kuri bose.
8 Ariko igeragezwa rikaze ku banyambaraga.
9 None rero, mwa bami, ndababwiye ngo mwige ubwenge, ntimugwe.
10 Kubanga abera bwera, bazabona ko ari abera, kandi abize ibintu nk'ibyo bazabona icyo basubiza.
11 Noneho rero, shyira urukundo rwawe ku magambo yanjye; ubyifuze, nawe uzigishwa.
12 Ubwenge buhebuje, kandi ntibuzashira: yego, aboneka byoroshye mu bamukunda, ugasanga abamushaka.
13 Arabuza abamwifuza, kugira ngo abamenyeshe bwa mbere.
14 Umuntu wese uzamushakisha hakiri kare, ntazagira umubabaro mwinshi, kuko azasanga yicaye ku muryango we.
15 Gutekereza kuri we rero ni ugutungana ubwenge, kandi uwamwitegereza azahita atitaho.
16 Kuberako agenda ashakisha abamukwiriye, abereka neza inzira zabo, kandi ahura nabo mubitekerezo byose.
17 Kuberako intangiriro yukuri ye ari icyifuzo cyo guhanwa; kandi kwita kuri disipuline ni urukundo;
18 Kandi urukundo ni ugukurikiza amategeko ye; no kumvira amategeko ye ni ibyiringiro byo kutabora;
19 Kandi kutabora kutwegera Imana:
20 Kubwibyo icyifuzo cyubwenge kizana ubwami.
21 Niba abami b'abantu, nimwishimire kuba mu ntebe no ku ntebe y'ubwami, nimwubahe ubwenge, kugira ngo mube ingoma iteka ryose.
22 Naho ubwenge, icyo ari cyo, n'uko yaje, nzakubwira, kandi sinzaguhisha amayobera, ahubwo nzamushakisha kuva akivuka, kandi amumenyeshe ubumenyi bwe, kandi ntazarenga ukuri.
23 Ntabwo nzajyana n'ishyari ryinshi; erega umuntu nkuwo ntazagira ubusabane nubwenge.
24 Ariko imbaga y'abanyabwenge ni yo mibereho y'isi, kandi umwami w'umunyabwenge ni we nkunga y'abaturage.
25 Emera rero inyigisho zanjye, kandi bizakugirira akamaro.

UMUTWE 7

1 Nanjye ubwanjye ndi umuntu buntu, kimwe na bose, n'urubyaro rwe rwaremwe bwa mbere ku isi,
2 Kandi mu nda ya mama yahinduwe inyama mu gihe cy'amezi icumi, yinjizwa mu maraso, mu rubuto rw'umuntu, n'ibyishimo byazanywe no gusinzira.
3 Nkivuka, nashushanyije mu kirere rusange, ngwa ku isi imeze nka kamere, kandi ijwi rya mbere navuze ryarize nk'uko abandi bose babikora.
4 Nonswaga nambaye imyenda yo koga, kandi ibyo nabyitayeho.

5 Kuberako nta mwami wagize izindi ntangiriro zo kuvuka.
6 Kuberako abantu bose bafite umuryango umwe mubuzima, nibindi bisa no gusohoka.
7 Ni cyo cyatumye nsenga, kandi mpabwa gusobanukirwa: Nahamagaye Imana, maze umwuka w'ubwenge uza aho ndi.
8 Namukundaga mbere y'intebe y'intebe n'intebe, kandi ubutunzi nta kintu na kimwe nakundaga.
9 Ntabwo nigeze ngereranya na we ibuye ry'agaciro, kuko zahabu yose imwerekeyeho ari nk'umusenyi muto, kandi ifeza izabarwa nk'ibumba imbere ye.
10 Namukunze kuruta ubuzima n'ubwiza, mpitamo kumugira aho kuba umucyo, kuko umucyo uturuka kuri we utazima.
11 Ibintu byiza byose hamwe byaje kunsanga hamwe na we, n'ubutunzi butabarika mu ntoki.
12 Kandi nishimiye bose, kuko ubwenge bujya imbere yabo, kandi sinari nzi ko ari nyina wabo.
13 Nize umwete, kandi ndamuvugisha mubwisanzure: Ntabwo mpisha ubutunzi bwe.
14 Kuko ari ubutunzi ku bantu batigera bananirwa: abo bakoresha bahinduka inshuti z'Imana, bashimirwa impano zituruka ku kwiga.
15 Imana yampaye kuvuga uko nshaka, no gusama uko bihuye ku bintu nahawe, kuko ari we uyobora ubwenge, akayobora abanyabwenge.
16 Kuko mu kuboko kwe turi twe n'amagambo yacu; ubwenge bwose nabwo, n'ubumenyi bwo gukora.
17 Kuko yampaye ubumenyi ku bintu biriho, ni ukuvuga kumenya uko isi yaremwe, n'imikorere y'ibintu:
18 Intangiriro, iherezo, hamwe n'ibihe: guhindura izuba, no guhindura ibihe:
19 Umuzenguruko wimyaka, nimyanya yinyenyeri:
20 Kamere y'ibinyabuzima, n'uburakari bw'inyamaswa zo mu gasozi: urugomo rw'umuyaga, n'ibitekerezo by'abantu: ubudasa bw'ibimera n'imico myiza y'imizi:
21 Kandi ibintu byose nkibanga cyangwa bigaragara, ndabizi.
22 Kubwubwenge, aribwo bukora muri byose, bwanyigishije: kuko muri we harimo umwuka wera wera wera, umwe rukumbi, wuzuye, utagaragara, wuzuye, usobanutse, udahumanye, usobanutse, udakorerwa ububabare, ukunda ikintu cyiza byihuse, bidashobora kurekurwa, byiteguye gukora ibyiza,
23 Mugirire neza umuntu, ushikamye, wizeye, udafite ubwitonzi, ufite imbaraga zose, ugenzura byose, kandi unyuze mubitekerezo byose, byera, kandi byoroshye, imyuka.
24 Kuko ubwenge bugenda kuruta ikintu icyo ari cyo cyose: ararengana kandi akanyura muri byose kubera ubuziranenge bwe.
25 Kuko ari we mwuka w'imbaraga z'Imana, kandi ni imbaraga zituruka mu cyubahiro cy'Ishoborabyose, bityo rero nta kintu cyanduye gishobora kumugwamo.
26 Kuberako ari umucyo wumucyo uhoraho, indorerwamo itagaragara yimbaraga zImana, nigishusho cyibyiza byayo.
27 Kandi kubera ko ari umwe, arashobora gukora ibintu vyose, kandi aguma muri we, ahindura ibintu vyose, kandi mu bihe vyose yinjira mu bugingo bwera, abagira inshuti z'Imana n'abahanuzi.
28 Kuko Imana nta wundi ukunda uretse utuye mu bwenge.
29 Kuko ari mwiza kuruta izuba, kandi hejuru y'inyenyeri zose: ugereranije n'umucyo, aboneka imbere yacyo.
30 Kuko iryo joro rigeze, ariko ibibi ntibizatsinda ubwenge.

UMUTWE 8

1 Ubwenge bugera ku mpera imwe kugera ku rundi cyane: kandi arategeka byose.
2 Namukunze, nkamushakisha kuva nkiri muto, nifuzaga kumugira uwo twashakanye, kandi nakundaga ubwiza bwe.
3 Kubera ko avugana n'Imana, akuza icyubahiro cye: yego, Umwami wa byose ubwe yamukunze.
4 Kuberako yihishe mu mayobera yo kumenya Imana, kandi akunda imirimo yayo.
5 Niba ubutunzi ari umutungo wifuzwa muri ubu buzima; ni iki kiruta ubwenge, gikora byose?
6 Kandi niba ubushishozi bukora; ninde muribi byose numukozi ufite amayeri kumurusha?
7 Kandi niba umuntu akunda gukiranuka imirimo ye ni ingeso nziza, kuko yigisha kwitonda no gushishoza, ubutabera no gushikama: ibyo ni ibintu nkibyo abantu badashobora kugira ikindi cyunguka mubuzima bwabo.
8 Niba umuntu yifuza uburambe, aba azi ibintu bya kera, kandi akamenya neza ibizaza: azi ubuhanga bwamagambo, kandi ashobora gusobanura interuro zijimye: ateganya ibimenyetso nibitangaza, nibyabaye mubihe n'ibihe.
9 Ni cyo cyatumye niyemeza kumujyana ngo tubane, nzi ko azaba umujyanama w'ibyiza, kandi akampumuriza mu mibabaro n'intimba.
10 Ku bwe, nzagereranya muri rubanda, kandi nubaha abakuru, nubwo nkiri muto.
11 Nzabona ubwibone bwihuse mu rubanza, kandi nzashimirwa imbere y'abantu bakomeye.
12 Iyo mfashe ururimi rwanjye, bazampa imyidagaduro yanjye, kandi iyo mvuze, bazanyumva neza, iyo mvuze byinshi, bazarambika ibiganza ku munwa.
13 Byongeye kandi, binyuze kuri we nzabona ukudapfa, kandi nzasigira urwibutso rw'iteka ku bazaza nyuma yanjye.
14 Nzategura abantu, kandi amahanga azanyumvira.
15 Abanyagitugu biteye ubwoba bazagira ubwoba, igihe bazabikora ariko bakanyumva; Nzabona ibyiza muri rubanda, kandi ndi intwari mu ntambara.
16 Ninjira mu nzu yanjye, nzahagararana na we, kuko ikiganiro cye kitagira umujinya; no kubana na we nta gahinda afite, ariko umunezero n'ibyishimo.
17 Noneho ubwo natekerezaga kuri ibyo bintu ubwanjye, nkabitekerezaho mu mutima wanjye, ukuntu ibyo guhuzwa n'ubwenge ari ukudapfa;
18 Kandi biranshimishije cyane kugira ubucuti bwe; kandi mubikorwa byamaboko ye harimo ubutunzi butagira akagero; no mu gukoresha inama na we,

ubushishozi; no kuganira na we, raporo nziza; Nagiye gushaka uko namujyana.
19 Kuko nari umwana w'umunyabwenge, kandi nari mfite umwuka mwiza.
20 Yego ahubwo, kuba mwiza, naje mu mubiri utanduye.
21 Nyamara, igihe nabonaga ko ntashobora kumubona ukundi, keretse Imana yampaye; kandi iyo yari ingingo yubwenge nayo kumenya impano ye; Nasenze Uwiteka, ndamwinginga, ndavuga nti:

UMUTWE 9

1 Mana ya ba sogokuruza, na Nyir'impuhwe, we waremye byose ijambo ryawe,
2 Kandi yategetse umuntu binyuze mu bwenge bwawe, kugira ngo ategeke ibiremwa waremye,
3 Kandi utegeke isi ukurikije ubutabera no gukiranuka, kandi ucire urubanza ubikuye ku mutima:
4 Mpa ubwenge bwicaye ku ntebe yawe y'ubwami; Ntunyange mu bana bawe:
5 Kuko ndi umugaragu wawe n'umuhungu wawe w'umuja wawe ndi umunyantege nke, kandi mu gihe gito, kandi nkiri muto cyane ku buryo ntashobora kumva urubanza n'amategeko.
6 Kuberako umuntu atigera atungana cyane mubana b'abantu, ariko niba ubwenge bwawe butari kumwe na we, ntacyo azubahwa.
7 Wampisemo kuba umwami w'ubwoko bwawe, no kuba umucamanza w'abahungu bawe n'abakobwa bawe:
8 Wampaye kubaka urusengero ku musozi wawe wera, n'urutambiro mu mujyi utuyemo, rusa n'ihema ryera, wateguye kuva mbere.
9 Ubwenge bwari kumwe nawe: uzi ibikorwa byawe, kandi wari uhari igihe wasaze isi, ukamenya ibyemewe imbere yawe, kandi bikwiriye amategeko yawe.
10 Ohereza mu ijuru ryanyu ryera, no ku ntebe y'ubwiza bwawe, kugira ngo akorere hamwe nanjye, kugira ngo menye ibishimisha.
11 Kuko izi byose kandi izi byose, kandi izanyobora mu byo nkora, kandi izandinde imbaraga zayo.
12 Ni yo mpamvu imirimo yanjye izemerwa, hanyuma nzacira imanza ubwoko bwawe mu butabera, kandi nkwiriye kwicara ku ntebe ya data.
13 Ni uwuhe muntu ushobora kumenya inama z'Imana? cyangwa ninde ushobora gutekereza icyo ubushake bwa Nyagasani aricyo?
14 Kuberako ibitekerezo byabantu bapfa birababaje, kandi ibikoresho byacu ariko ntibizwi neza.
15 Kuberako umubiri wangiritse ukandamiza ubugingo, kandi ihema ryisi riremerera ubwenge butekereza kuri byinshi.
16 Ntidushobora gukeka neza ibintu biri ku isi, kandi dukoresheje imirimo tubona ibiri imbere yacu, ariko ibiri mu ijuru byashakishije iki?
17 Kandi inama zawe ninde wabimenye, keretse utanze ubwenge, kandi wohereze Umwuka wawe wera uturutse hejuru?
18 Kuko inzira zabo zabayeho ku isi zavuguruwe, abantu bigishwa ibintu bigushimisha, bakizwa n'ubwenge.

UMUTWE 10

1 Yarinze se wa mbere waremye isi, waremwe wenyine, amukura mu kugwa kwe,
2 Amuha imbaraga zo gutegeka byose.
3 Ariko abakiranutsi bamuvuye mu burakari bwe, na we yicwa n'uburakari bwinshi yishe murumuna we.
4 Kuberiki nyirabayazana w'isi yarohamye n'umwuzure, ubwenge bwongeye kuburinda, kandi buyobora inzira y'intungane mu giti gifite agaciro gake.
5 Byongeye kandi, amahanga mu bugambanyi bwabo bubi yarumiwe, amenya abakiranutsi, amurinda Imana nta makemwa, amukomeza kugira ngo arwanye impuhwe yagiriye umuhungu we.
6 Igihe abatubaha Imana barimbutse, yarokoye umukiranutsi wahunze umuriro waguye mu migi itanu.
7 Muri bo ububi bwabo kugeza na n'ubu, ubutayu butumura itabi ni ubuhamya, n'ibimera byera imbuto bitigera byera: kandi inkingi ihagaze y'umunyu ni urwibutso rw'ubugingo butizera.
8 Kubanga tebw'obusala, ntibava ku kibi eky'okulabira, okuko batayizi ku kibi; ariko nanone yabasize ku isi urwibutso rwubuswa bwabo: kugirango mubintu babababaje ntibashobora cyane guhishwa.
9 Ariko ubwenge bwakuwe mu bubabare abamwitayeho.
10 Abakiranutsi bahunze uburakari bwa murumuna we amuyobora mu nzira nziza, amwereka ubwami bw'Imana, amuha ubumenyi ku bintu byera, amutunga mu ngendo ze, kandi agwiza imbuto z'imirimo ye.
11 Mu kwifuza kw'abamurenganya yarahagaze iruhande rwe, amutunga.
12 Yamurinze abanzi be, amurinda abategereje, maze mu ntambara ikomeye amuha intsinzi; kugirango amenye ko ibyiza bikomeye kuruta byose.
13 Abakiranutsi bagurishijwe, ntiyamutereranye, ahubwo amukiza icyaha: amanukana na we mu rwobo,
14 Ntiyamusiga mu ngoyi, kugeza igihe amuzaniye inkoni y'ubwami, n'imbaraga zo kurwanya abamurenganya, naho abamushinjaga, yaberetse ko ari abanyabinyoma, kandi amuha icyubahiro cy'iteka ryose.
15 Yakijije abakiranutsi n'imbuto zitagira inenge mu gihugu cyabakandamizaga.
16 Yinjira mu bugingo bw'umugaragu wa Nyagasani, yihanganira abami bateye ubwoba mu bitangaza no mu bimenyetso;
17 Yahaye abakiranutsi ibihembo by'imirimo yabo, abayobora mu buryo buhebuje, kandi yababereye igifuniko ku manywa, n'umucyo w'inyenyeri mu gihe cy'ijoro;
18 Yabazanye mu nyanja Itukura, abayobora mu mazi menshi:
19 Ariko arohama abanzi babo, abajugunya mu nsi y'inyenga.
20 Ni cyo cyatumye abakiranutsi bangiza abatubaha Imana, basingiza izina ryawe ryera, Uhoraho, kandi bakuza ukuboko kwawe kubarwanirira.
21 Kuko ubwenge bwakinguye umunwa w'ikiragi, kandi butuma indimi zabo zidashobora kuvuga neza.

UMUTWE 11

1 Yateje imbere imirimo yabo mu ntoki z'umuhanuzi wera.
2 Banyuze mu butayu butatuwe, bashinga amahema ahantu hatari inzira.
3 Bahagurukiye kurwanya abanzi babo, kandi bihorera abanzi babo.
4 Baragize inyota, baraguhamagara, babaha amazi mu rutare rucyeye, inyota yabo irashira mu ibuye rikomeye.
5 Kuberako ibintu abanzi babo bahaniwe, kimwe nabo bakeneye inyungu.
6 Kuberako aho kugirango uruzi rutemba ruhoraho rufite amaraso mabi,
7 Kubanga kwamagana iryo tegeko, aho impinja ziciwe, wabahaye amazi menshi muburyo batizeye:
8 Gutangaza iyo nyota noneho uko wahannye abanzi babo.
9 Kuberako baburanishijwe nubwo ariko bababariwe n'imbabazi, bamenye uburyo abatubaha Imana bacirwa uburakari no kubabazwa, bafite inyota mubundi buryo butari ubutabera.
10 Erega abo wabashishikarije kandi mugerageza nka so: ariko undi, nk'umwami ukaze, waciriyeho iteka kandi uhana.
11 Niba badahari cyangwa bahari, barababajwe kimwe.
12 Kubanga intimba zibiri, n'okuniha okwibuka ibintu byahise.
13 Kuko bumvise ibihano byabo undi akungukirwa, bagize ibyiyumvo bya Nyagasani.
14 Kubo bubahaga agasuzuguro, igihe yari amaze igihe kinini atabwa hanze yo kwirukana impinja, amaherezo we, babonye ibyababaye, baratangara.
15 Ariko kubera ibikoresho byubupfu byububisha bwabo, aho bashutswe basenga inzoka zidafite ishingiro, n’inyamaswa mbi, wohereje inyamaswa nyinshi zidafite ishingiro kugira ngo zihore;
16 Kugira ngo bamenye, ko umuntu acumuye, na we azahanishwa.
17 Kuboko kwawe Ishoborabyose, yaremye isi yibintu bidafite ishusho, ntiyashakaga kohereza muri bo amadubu menshi cyangwa intare zikaze,
18 Cyangwa inyamaswa zo mu gasozi zitazwi, zuzuye umujinya, zashizweho vuba, zihumeka imyuka yaka umuriro, cyangwa impumuro yanduye yumwotsi utatanye, cyangwa kurasa ibintu biteye ubwoba mumaso yabo:
19 Aho ibyangiritse bidashobora kubohereza icyarimwe, ariko kandi ibintu biteye ubwoba birabatsemba rwose.
20 Yego, kandi bitabaye ibyo bashoboraga kugwa hamwe n'igiturika kimwe, bagatotezwa no kwihorera, bagatatana mu mahanga kubera umwuka wawe w'imbaraga zawe, ariko wategetse ibintu byose mubipimo, mubare n'uburemere.
21 Kuberako ushobora kwerekana imbaraga zawe nyinshi igihe cyose ubishakiye; Ni nde ushobora kwihanganira imbaraga z'ukuboko kwawe?
22 Kuko isi yose imbere yawe imeze nk'ingano ntoya, yego, nk'igitonyanga cy'ikime cyo mu gitondo kigwa ku isi.
23 Ariko ugirire impuhwe bose; kuko ushobora gukora byose, ukanareba ibyaha byabantu, kuko bigomba guhinduka.
24 Kuko ukunda ibintu byose, kandi ukanga ikintu icyo ari cyo cyose wakoze, kuko nta kintu na kimwe wari gukora, uramutse wanze.
25 Kandi ni gute ikintu icyo ari cyo cyose cyakwihanganira, iyo utabishaka? cyangwa yarazigamwe, niba atahamagariwe nawe?
26 Ariko urinde byose, kuko ari ibyawe, Mwami, ukunda ubugingo.

UMUTWE 12

1 Kuberako Umwuka wawe utabora ari muri byose.
2 Noneho rero, ubahanishe buhoro buhoro abababaza, kandi ubaburire ubibuke aho bakomerekeje, kugira ngo bakureho ububi bwabo bakwizere.
3 Kuko washakaga kurimburwa n'amaboko ya ba sogokuruza bombi bashaje bo mu gihugu cyawe cyera,
4 Uwo wanze gukora imirimo myinshi y'ubupfumu, n'ibitambo bibi;
5 Kandi abo bicanyi batagira impuhwe z'abana, n'abarya umubiri w'umuntu, n'iminsi mikuru y'amaraso,
6 Abapadiri babo bava mu bakozi babo basenga ibigirwamana, hamwe n'ababyeyi, bishe n'amaboko yabo ubugingo butagira ubufasha:
7 Kugira ngo igihugu wubaha kuruta ibindi byose, gishobore kwakira ubukoloni bukwiye bw'abana b'Imana.
8 Nubwo bimeze bityo, n'abo mwarinze nk'abantu, kandi mukohereje imyanda, ababanjirije ingabo zanyu, kugira ngo zibatsemba buhoro buhoro.
9 Ntabwo ari uko utashoboye kuzana abatubaha Imana munsi y intoki zintungane kurugamba, cyangwa kubatsemba icyarimwe hamwe ninyamaswa zubugome, cyangwa ijambo rimwe ribi:
10 Ariko kubashyira mu bikorwa imanza zanyu buhoro buhoro, mubaha umwanya wo kwihana, ntimuzi ko ari ibisekuru bibi, kandi ko ubugizi bwa nabi bwabo bwabyaye muri bo, kandi ko cogisiyo yabo itazigera ihinduka.
11 Kuko yari imbuto yavumwe kuva mbere; eka mbere ntiwigeze utinya umuntu uwo ari we wese wabahaye imbabazi z'ibyo bakoze.
12 Ni nde uzavuga ati 'Wakoze iki?' Ni nde uzarwanya urubanza rwawe? cyangwa ni nde uzagushinja amahanga arimbuka, uwo waremye? Ni nde uzaza kukurwanya, kugira ngo ahorere abakiranutsi?
13 Erega nta yindi Mana ibaho uretse wowe wita kuri bose, uwo ushobora kumwereka ko urubanza rwawe rutabera.
14 Nta mwami cyangwa umunyagitugu, ntazashobora kuguhangayikisha uwo wahannye.
15 Noneho rero, nk'uko uri umukiranutsi, utegeka byose mu butabera: ukibwira ko bitemewe n'imbaraga zawe zo guciraho iteka udakwiriye guhanwa.
16 Kuko imbaraga zawe ari intangiriro yo gukiranuka, kandi kubera ko uri Umwami wa byose, bigutera kugirira neza abantu bose.

17 Kuberako abantu batazemera ko uri imbaraga zuzuye, uba ugaragaje imbaraga zawe, kandi mubabizi uzagaragaza ubutwari bwabo.
18 Ariko wowe, ukoresha imbaraga zawe, ucire urubanza uburinganire, kandi udutegeke neza cyane, kuko ushobora gukoresha imbaraga igihe ubishakiye.
19 Ariko kubera imirimo nk'iyi, wigishije ubwoko bwawe ko umukiranutsi agomba kugira imbabazi, kandi watumye abana bawe bagira ibyiringiro byiza ko uzahana ibyaha.
20 Kuko niba warahannye abanzi b'abana bawe, kandi ugacirwa urwo gupfa, ukabitekerezaho, ubaha umwanya n'ahantu, kugira ngo bakizwe ububi bwabo:
21 Waciriye urubanza rungana iki abahungu bawe bwite, abo warahiye ba se, ugasezerana amasezerano meza?
22 Kubwibyo rero, mu gihe uzaduhana, ukubita abanzi bacu inshuro igihumbi, ugamije ko, nitumara guca imanza, tugomba gutekereza neza ku byiza byawe, kandi natwe ubwacu niducirwa urubanza, tugomba gushaka imbabazi.
23 Kubera iyo mpamvu, mu gihe abantu babayeho nabi kandi bakiranirwa, wabababaje amahano yabo.
24 Kuko bayobye cyane mu nzira z'amakosa, babashyira ku mana, ndetse no mu nyamaswa z'abanzi babo basuzugurwaga, bakayobywa, nk'abana batumva.
25 Kubo rero, kubo ku bana badakoresheje okusobola okukola, wakohereje ekigambo gisebya.
26 Ariko abadashaka kuvugururwa no gukosorwa, aho yagiranye nabo, bazumva urubanza rukwiriye Imana.
27 Erega, reba ibintu bababajwe, igihe bahanwaga, ni ukuvuga kubo batekerezaga ko ari imana; ubu bahanwe muri bo, babibonye, bemera ko ari Imana y'ukuri, mbere yuko bahakana ko batayizi: bityo bakabatuka bikabije.

UMUTWE 13

1 Nukuri rwose ni abantu bose muri kamere yabo, batazi Imana, kandi ntibashobora kuva mubintu byiza bigaragara bamuzi ko aribyo: ntanubwo basuzumye imirimo ntibigeze bemera umuyobozi;
2 Ariko bifatwa nk'umuriro, cyangwa umuyaga, cyangwa ikirere cyihuta, cyangwa uruziga rw'inyenyeri, cyangwa amazi y'urugomo, cyangwa amatara yo mu ijuru, nk'imana igenga isi.
3 Ubwiza bwabo nibashimishwa babajyana kuba imana; nibamenyeshe ukuntu Umwami wabo ari mwiza: kuko umwanditsi wambere wubwiza yabaremye.
4 Ariko niba baratangajwe n'imbaraga zabo n'imico myiza yabo, nibabumve, mbega ukuntu afite imbaraga.
5 Kuberako kubwiza nubwiza bwibiremwa ugereranije nuwabikoze aragaragara.
6 Ariko kubwibyo, ntibakunze kubiryozwa, kuko bakora amakosa, bagashaka Imana, kandi bifuza kumubona.
7 Kuberako bahinduye imirimo ye, baramushakisha bashishikaye, kandi bakizera ko bababona, kuko ibintu ari byiza bigaragara.
8 Ariko ntanubwo bagomba kubabarirwa.
9 Kuberako baramutse bashoboye kumenya byinshi, kuburyo bashoboraga kwibasira isi; ni gute batatinze kumenya Umwami wacyo?
10 Ariko barababaje, kandi mu byapfuye ni ibyiringiro byabo, abita imana, ibyo bikaba ari imirimo y'amaboko y'abantu, zahabu na feza, kugira ngo berekane ibihangano, kandi bisa n'ibikoko, cyangwa ibuye ryiza ku busa, umurimo cy'ukuboko kwa kera.
11 Noneho umubaji utema ibiti, amaze gutema igiti ahurira ku ntego, akuramo igishishwa cyose abigiranye ubuhanga, akagikora neza, agakora icyombo cyacyo gikwiranye n'ubuzima bw'umuntu;
12 Amaze gukoresha imyanda ye yo kwambara inyama, yuzuye;
13 Kandi afata imyanda cyane mu bitagize icyo bimaze, kuba igiti kigoramye, kandi cyuzuye ipfundo, yarayikoze abigiranye umwete, igihe nta kindi yari afite cyo kuyikora, ayikoramo ubuhanga bwo gusobanukirwa, kandi yabikoze ku ishusho y'umugabo;
14 Cyangwa yaremye nk'inyamaswa mbi, ayirambika hejuru ya vermilion, kandi irangi irangi irangi itukura, kandi igapfundikira ahantu hose;
15 Amaze gukora icyumba kiboneye, ayishyira mu rukuta, maze yihuta cyane akoresheje icyuma:
16 Kuko yabiteganyirije kugira ngo bitagwa, azi ko bidashobora kwifasha; kuberako ari ishusho, kandi ikeneye ubufasha:
17 Hanyuma asenga asabira ibicuruzwa bye, umugore we n'abana be, kandi ntaterwa isoni no kuvugana n'ibidafite ubuzima.
18 Kubuzima bwe ahamagara abanyantege nke, kuko ubuzima busenga abapfuye; kubera imfashanyo yicishije bugufi yinginga ikintu kidafite uburyo bwo gufasha: kandi kubwurugendo rwiza arasaba ibidashobora gutera ikirenge imbere:
19 Kandi kubwunguka no kubona, no gutsinda neza amaboko ye, arasaba ubushobozi bwo kumukorera, ibyo bidashobora gukora ikintu na kimwe.

UMUTWE 14

1 Na none, umuntu yitegura kugenda, kandi agiye guca mu muhengeri ukaze, ahamagara ku giti kiboze kurusha icyombo kimutwara.
2 Kuberako kwifuza inyungu yabitekereje, kandi umukozi yubatse ubuhanga bwe.
3 Ariko ibyo utanga, Data, ni byo bigenga, kuko wakoze inzira mu nyanja, n'inzira itekanye mu muhengeri;
4 Erekana ko ushobora gukiza akaga kose: yego, nubwo umuntu yagiye mu nyanja adafite ubuhanzi.
5 Nyamara ntiwifuza ko imirimo y'ubwenge bwawe itagira icyo ikora, bityo abantu bagatanga ubuzima bwabo ku giti gito, hanyuma bakanyura inyanja ikaze mu cyombo kidakijijwe.
6 Kuko mu bihe byashize kandi, igihe ibihangange by'ubwibone byarimbukaga, ibyiringiro by'isi iyobowe n'ukuboko kwawe byacitse mu cyombo kidakomeye, bigasigara imyaka yose imbuto y'ibisekuruza.
7 Kuko inkwi zihirwa gukiranuka.
8 Ariko ibyakozwe n'amaboko biravumwe, kimwe n'uwabikoze: we, kuko ari we wabikoze; kandi ,, kubera ko, ruswa, yitwaga imana.

9 Kuberako abatubaha Imana no kutubaha kwabo bombi banga Imana.
10 Kubanga ibyakozwe bizahanirwa hamwe nuwabikoze.
11 Ku bw'ivyo, no ku bigirwamana vy'abanyamahanga hazoba uruzinduko: kuko mu kiremwa c'Imana bahindutse ikizira, no gutsitara ku bugingo bw'abantu, no kugwa mu birenge by'abanyabwenge.
12 Kuko guhimba ibigirwamana byari intangiriro y'ubusambanyi bwo mu mwuka, no kubahimbira ruswa y'ubuzima.
13 Erega ntibari kuva mu ntangiriro, kandi ntibazabaho iteka ryose.
14 Kuberako ubwiza bw'abantu bwinjiye mu isi, bityo bazashira vuba.
15 Kuko se yababajwe n'icyunamo kitaragera, amaze gukora ishusho y'umwana we bidatinze, noneho amwubaha nk'imana, icyo gihe yari umuntu wapfuye, agashyikiriza abari munsi ye imihango n'ibitambo.
16 Nguko uko ibihe byagiye bisimburana, imigenzo itubaha Imana yakomezaga gukomera nk'amategeko, kandi amashusho abajwe yasengwaga n'amategeko y'abami.
17 Abo abantu batashoboraga kubaha imbere yabo, kubera ko batuye kure, bakuye kure amashusho y'amiganano y'amashusho ye, maze bakora ishusho yerekana umwami bubahaga icyubahiro, kugira ngo ibyo bitere imbere babashe kumushimisha. adahari, nkaho yari ahari.
18 Na none umwete udasanzwe wumunyabukorikori wafashaga guteza imbere injiji kumiziririzo myinshi.
19 Kuberako we, yiteguye gushimisha umwe mubayobozi, yahatiye ubuhanga bwe bwose gukora ibisa nkimyambarire myiza.
20 Nuko abantu benshi bashukwa n'ubuntu bw'umurimo, bamujyana ubu ku mana, mbere gato ariko ikubahwa.
21 Kandi uyu wari umwanya wo kubeshya isi: kuko abantu, bakorera ibyago cyangwa igitugu, banditse amabuye kandi babika izina ridashobora kumenyekana.
22 Byongeye kandi, ibyo ntibyari bihagije kuri bo, ku buryo bayobye mu kumenya Imana; ariko mugihe babayeho mu ntambara ikomeye yubujiji, ibyo byorezo bikomeye byiswe amahoro.
23 Mu gihe bicaga abana babo mu bitambo, cyangwa bagakoresha imihango y'ibanga, cyangwa bagatangaza imihango idasanzwe;
24 Ntibakomeje ubuzima cyangwa gushyingirwa ntibagihumanye, ariko umwe yishe undi mu buryo buhebuje, cyangwa amubabaza kubera ubusambanyi.
25 Kugira ngo habeho ingoma mu bantu bose nta maraso adasanzwe, ubwicanyi, ubujura, no gukwirakwizwa, ruswa, ubuhemu, imivurungano, ibinyoma,
26 Guhagarika umutima kubantu beza, kwibagirwa impinduka nziza, guhumanya imitima, guhindura ubwoko, imidugararo mu bashakanye, gusambana, no guhumanya nta soni.
27 Kuko gusenga ibigirwamana bititirirwa izina ni intangiriro, igitera, n'iherezo ry'ibibi byose.
28 Kuberako haba abasazi iyo bishimye, cyangwa bahanura ibinyoma, cyangwa bakarenganya, cyangwa bakambara imyenda yoroheje.
29 Kuberako ibyiringiro byabo biri mu bigirwamana bidafite ubuzima; nubwo barahira ibinyoma, nyamara basa nkaho batakomeretse.
30 Nyamara, kubwimpamvu zombi bazahanishwa ubutabera: bombi kubera ko batatekerezaga neza Imana, bakitondera ibigirwamana, kandi bakarahira mu buriganya, basuzugura ubweranda.
31 Erega ntabwo ari imbaraga z'abo barahira, ahubwo ni uguhora gusa kw'abanyabyaha, guhana buri gihe icyaha cy'abatubaha Imana.

UMUTWE 15

1 Ariko wowe Mana, uri umunyempuhwe n'ukuri, wihangana, kandi ugira imbabazi ugategeka byose,
2 Kuko niducumura, turi abawe, tuzi imbaraga zawe, ariko ntituzacumura, kuko tuzi ko tubarwa.
3 Kuberako kukumenya ari gukiranuka gutunganye: yego, kumenya imbaraga zawe niyo ntandaro yo kudapfa.
4 Kuberako nta kintu na kimwe cyahimbwe n'abantu kitatubeshye, nta n'ishusho yagaragaye ifite amabara atandukanye, umurimo utagira imbuto;
5 Kubona bikurura abapfu kurarikira, bityo bakifuza ishusho yishusho ipfuye, idafite umwuka.
6 Bombi babikora, ababishaka, n'ababasenga, bakunda ibintu bibi, kandi bakwiriye kugira ibintu nk'ibyo twiringira.
7 Kubumba umubumbyi, ukonjesha isi yoroshye, akora buri kintu cyose gifite imirimo myinshi yo gukora umurimo wacu: yego, mubumba rimwe akora ibibindi byombi bikora neza, kandi kimwe nabandi bose bakora ibinyuranye: ariko niki? gukoresha ubwoko ubwo aribwo bwose, umububumbyi ubwe ni umucamanza.
8 Akoresha imirimo ye mu buryo buteye isoni, ahindura imana itagira umumaro y'ibumba rimwe, ndetse n'iyakozwe mbere gato yaremye ku isi ubwe, kandi mu gihe gito nyuma yo gusubira muri ibyo, igihe ubuzima bwe bwamugurije buzaba. basabye.
9 Nubwo atitayeho, ntabwo azaba afite imirimo myinshi, cyangwa ko ubuzima bwe ari bugufi: ahubwo yihatire kuba indashyikirwa mu bacuzi ba zahabu n'abacuzi ba feza, kandi yihatira gukora nk'abakozi bo mu muringa, kandi akabona ko ari icyubahiro cyo gukora ibintu by'impimbano.
10 Umutima we ni ivu, ibyiringiro bye ni bibi kurusha isi, kandi ubuzima bwe bufite agaciro gake kuruta ibumba:
11 Kubera ko atari azi Umuremyi we, n'uwamuhumekeye umutima ukora, agahumeka umwuka muzima.
12 Ariko babaruye ubuzima bwacu bwo kwidagadura, kandi igihe cyacu hano ni isoko ryo kunguka: kuko, bavuga ko tugomba kubona inzira zose, nubwo byaba ari inzira mbi.

13 Kuberako uyu muntu, uw'ibintu byo ku isi akora inzabya zoroshye n'amashusho abajwe, azi ko ababaza kurusha abandi.
14 Kandi abanzi b'ubwoko bwawe bwose, ubayoboka, ni ibicucu cyane, kandi bababaye kurusha abana bato.
15 Kuberako babonaga ibigirwamana byose by'amahanga ko ari imana: zidafite gukoresha amaso ngo zibone, cyangwa izuru ryo guhumeka, n'amatwi yo kumva, cyangwa intoki z'intoki zo gukora; naho ibirenge byabo, batinda kugenda.
16 Kuko umuntu yabiremye, kandi uwatijwe umwuka we ni we wabihimbye, ariko nta muntu ushobora gukora imana nka we.
17 Kuberako apfa, akora ikintu cyapfuye akoresheje amaboko mabi, kuko we ubwe aruta ibyo asenga, mu gihe yabayeho rimwe, ariko ntibigeze babaho.
18 Yego, basengaga izo nyamaswa nazo zanga urunuka: kuko ugereranije, bamwe babi kurusha abandi.
19 Ntabwo ari beza, ku buryo bifuzwa ku byerekeye inyamaswa, ariko baragenda badashima Imana n'imigisha yayo.

UMUTWE 16

1 Kubwibyo rero, bahanwe nkabo, kandi n'inyamaswa nyinshi zirababazwa.
2 Aho kugirango icyo gihano, ugirire neza abantu bawe bwite, wabateguriye inyama z'uburyohe budasanzwe, ndetse n'inkware zo kubyutsa irari:
3 Kugira ngo barangize, bifuza ibiryo, bashobore kubona nabi inyamaswa zoherejwe muri bo ndetse nubwo ibyo bakeneye bakeneye; ariko aba, bababazwa igihano kumwanya muto, barashobora kugirwa abasangira uburyohe budasanzwe.
4 Kuko byari ngombwa ko kuri bo bakandamiza igitugu batashoboraga kwirinda, ariko kuri bo hagomba kwerekanwa gusa uko abanzi babo bababajwe.
5 Erega ubwo ubukana buteye ubwoba bw'inyamaswa buza kuri bo, bakarimbuka bakoresheje inzoka zigoramye, uburakari bwawe ntibwihanganira ubuziraherezo:
6 Ariko bahangayikishijwe n'akanya gato, kugira ngo bakangurwe, bafite ikimenyetso cy'agakiza, kugira ngo bibuke itegeko ry'amategeko yawe.
7 Kuko uyihindukiriye ntabwo yakijijwe n'icyo yabonye, ahubwo ni wowe, uwo ni we Mukiza wa bose.
8 Muri ibyo, urasaze abanzi bawe batura, ko ari wowe ukiza ibibi byose:
9 Kuri bo kurumwa n'inzige n'isazi bishwe, nta n'umuti wabonetse ku buzima bwabo, kuko bari bakwiriye guhanwa n'abo.
10 Ariko abahungu banyu ntabwo amenyo y'inzoka zifite ubumara zatsinze, kuko imbabazi zawe zahoranye na bo, zikabakiza.
11 Kuberako batoranijwe, kugira ngo bibuke amagambo yawe; kandi bakijijwe vuba, kugirango batagwa mubyibagirwa byimbitse, bashobora guhora bazirikana ibyiza byawe.
12 Erega ntabwo ari ibyatsi, cyangwa ibishishwa byangiza, ahubwo byabagaruye ubuzima, ahubwo ijambo ryawe, Mwami, rikiza byose.
13 Kuko ufite imbaraga z'ubuzima n'urupfu: uganisha ku marembo y'ikuzimu, ukazuka.
14 Umuntu rwose yica kubera ubugome bwe, kandi umwuka, iyo usohotse, ntusubira; nta bugingo bwakiriye bwongeye kuza.
15 Ariko ntibishoboka guhunga ukuboko kwawe.
16 Kuberako abatubaha Imana, bahakanye ko bakumenye, bakubiswe n'imbaraga z'ukuboko kwawe: bakoresheje imvura idasanzwe, urubura, n'imvura idasanzwe, baratotezwa, ku buryo badashobora kwirinda, kandi bakoresheje umuriro.
17 Kuberako igitangaje cyane, umuriro wagize imbaraga nyinshi mumazi, uzimya byose: kuko isi irwanira abakiranutsi.
18 Mu gihe kimwe, umuriro wagabanutse, kugira ngo udatwika inyamaswa zoherejwe ku batubaha Imana; ariko bo ubwabo barashobora kubona no kubona ko batotejwe nurubanza rw'Imana.
19 Kandi ikindi gihe, irashya no hagati y'amazi hejuru y'imbaraga z'umuriro, kugira ngo irimbure imbuto z'igihugu kitarenganya.
20 Ahubwo aho wagaburiye ubwoko bwawe ibyokurya byabamarayika, ukaboherereza mwijuru umutsima wateguwe nta mirimo yabo, ushobora guhaza ibinezeza bya buri muntu, kandi ukemera uburyohe bwose.
21 Kuko ibibatunga byawe byamenyesheje abana bawe uburyohe bwawe, kandi ukorera abarya ibyokurya, byitondeye buri wese.
22 Ariko urubura na shelegi bihanganiye umuriro, ntibishonga, kugira ngo bamenye ko umuriro waka mu rubura, kandi ukagwa mu mvura, watsembye imbuto z'abanzi.
23 Ariko ibyo byongeye kwibagirwa imbaraga ze, kugira ngo abakiranutsi bagaburwe.
24 Erega ikiremwa kigukorera, uwaba Umuremyi yongerera imbaraga abakiranirwa kubihano byabo, kandi akagabanya imbaraga ze kubwinyungu nkukwiringira.
25 Ni cyo cyatumye rero icyo gihe cyahinduwe mu myambarire yose, kandi cyumvira ubuntu bwawe, butunga byose, ukurikije ibyifuzo by'abakeneye:
26 Kugira ngo abana bawe, Mwami, uwo ukunda, bamenye, ko atari imbuto zera abantu, ahubwo ko ijambo ryawe ari ryo ririnda abakwiringira.
27 Kubatatwitswe n'umuriro, ushyutswe n'izuba rike, bidatinze ushonga:
28 Kugira ngo bimenyekane, ko tugomba kubuza izuba kugushimira, kandi ku manywa tukagusengera.
29 Erega ibyiringiro by'abatashima bizashonga nk'ubukonje bwo mu itumba, kandi bizahunga nk'amazi adafite inyungu.

UMUTWE 17

1 Kuberako imanza zanyu zikomeye, kandi ntizishobora kugaragazwa: niyo mpamvu imitima itarezwe yaribeshye.

2 Kuko iyo abantu badakiranirwa batekerezaga gukandamiza ishyanga ryera; bafungiwe mu ngo zabo, imfungwa z'umwijima, kandi ziboheshejwe iminyururu y'ijoro rirerire, barambaraye mu bunyage bava mu buhamya bw'iteka.
3 Kuberako mugihe bagombaga kuryama bihishe mubyaha byabo rwihishwa, batatanye munsi yumwenda wijimye wo kwibagirwa, baratangara cyane, kandi bahangayikishijwe namabonekerwa adasanzwe.
4 Erega ntanubwo imfuruka yabafataga idashobora kubabuza kugira ubwoba, ariko urusaku rw'amazi yatemba rwumvikanye kuri bo, kandi bababonekera bafite umubabaro mwinshi.
5 Nta mbaraga z'umuriro zishobora kubaha umucyo: eka kandi umuriro ugurumana w'inyenyeri ntushobora kwihanganira kumurika iryo joro riteye ubwoba.
6 Gusa bababonekeye umuriro waka, uteye ubwoba cyane, kubera ko bagize ubwoba bwinshi, batekereza ko ibintu babonye ari bibi kuruta uko batabonye.
7 Naho ibishushanyo by'ubumaji bw'ubuhanzi, byashyizwe hasi, kandi ubwibone bwabo mu bwenge bwamaganwe n'ikimwaro.
8 Kuberako, basezeranye kwirukana ubwoba nibibazo bivuye kumutima urwaye, barwaye ubwabo ubwoba, bakwiriye gusekwa.
9 Nubwo nta kintu kibi cyabatinyaga; nyamara gutinya inyamaswa zanyuze, no kuvuza inzoka,
10 Bapfuye bafite ubwoba, bahakana ko babonye ikirere, kidashobora kwirindwa ku ruhande.
11 Kuberako ububi bwamaganwe nubuhamya bwe bwite, burigihe, kandi bugatwarwa numutimanama, burigihe burahanura ibintu bibabaje.
12 Kuberako ubwoba ntakindi uretse guhemukira inkeragutabara zitanga.
13 Kandi ibyateganijwe bivuye imbere, kuba bike, bibara ubujiji kuruta impamvu izana umubabaro.
14 Ariko iryo joro basinziriye ibitotsi bimwe muri iryo joro, mu by'ukuri bikaba bitakwihanganirwa, kandi bikabavamo bivuye mu kuzimu byanze bikunze,
15 Bababajwe cyane n'ibigaragara biteye ubwoba, ikindi baracika intege, imitima yabo irananirwa: kubera ubwoba butunguranye, ntibashakishwa, baza kuri bo.
16 Noneho umuntu wese waguye hasi arafungwa, afungirwa muri gereza idafite ibyuma,
17 Kuberako yaba umworozi, cyangwa umwungeri, cyangwa umukozi mu murima, yararenganye, yihanganira ibyo bikenewe, bidashobora kwirindwa, kuko bose bari babohewe n'umunyururu umwe.
18 Yaba umuyaga uhuha, cyangwa urusaku rwiza rw'inyoni mu mashami akwirakwira, cyangwa kugwa kw'amazi meza gutemba,
19 Cyangwa ijwi riteye ubwoba ryamabuye yajugunywe, cyangwa kwiruka bidashobora kugaragara nko gusimbuka inyamaswa, cyangwa ijwi ritontoma ry'inyamaswa nyinshi zo mu gasozi, cyangwa urusaku ruvuye mu misozi miremire; ibyo bintu byatumye bahinda umushyitsi kubera ubwoba.
20 Kuko isi yose yamurikiye umucyo usobanutse, kandi nta n'umwe wigeze abuzwa gukora imirimo yabo:
21 Kuri bo hakwirakwira ijoro riremereye, ishusho y'umwijima wagombye kubakira nyuma, ariko bo ubwabo bari bababaye kuruta umwijima.

UMUTWE 18

1 Nyamara abera bawe bari bafite umucyo mwinshi cyane, bumva ijwi ryabo, ntibabona imiterere yabo, kuko nabo batigeze bahura nibintu bimwe, babonaga bishimye.
2 Ariko kubwibyo ntibabababaje ubu, abo bari barenganijwe mbere, barabashimira, kandi babasaba imbabazi kuko bari abanzi.
3 Ahubwo aho wabahaye inkingi yumuriro yaka, byombi kugirango bayobore urugendo rutazwi, nizuba ritagira ingaruka kubashimisha icyubahiro.
4 Kuko bari bakwiriye kwamburwa umucyo no gufungirwa mu mwijima, bakaba baracecekesheje abahungu bawe, uwo mucyo wagombaga guhabwa isi urumuri rutabora.
5 Biyemeje kwica impinja z'abatagatifu, umwana umwe yirukanwa, arakizwa, kugira ngo abamagane, wambuye imbaga y'abana babo, ubatsemba burundu mu mazi akomeye.
6 Muri iryo joro, ba sogokuruza bemejwe haruguru, bazi neza ko bari bazi indahiro batanze, bashobora kuzishima.
7 Mu bwoko bwawe rero, hakiriwe agakiza k'intungane, no kurimbura abanzi.
8 Kuberako wahannye abanzi bacu, nk'uko waduhaye icyubahiro, uwo wahamagaye.
9 Erega abana b'intungane b'abantu beza batambye rwihishwa, kandi babyumvikanyeho bashiraho itegeko ryera, kugira ngo abera bameze nk'abasangiye icyiza n'ikibi, ba se ubu baririmba indirimbo zo guhimbaza.
10 Ariko ku rundi ruhande humvikana urusaku rw'abanzi, kandi urusaku rubabaje rwatwarwaga mu mahanga ku bana baboroga.
11 Databuja n'umugaragu bahanwe nyuma y'uburyo bumwe; kandi nk'umwami, ni ko byababaje rubanda rusanzwe.
12 Bose hamwe bapfuye batabarika bapfa ubwoko bumwe; eka n'abazima ntibari bahagije kugira ngo babashyingure, kuko mu kanya gato urubyaro rwabo rwiza rwarimbutse.
13 Mu gihe mu gihe batigeze bemera ikintu na kimwe kubera uburozi; kurimbuka kw'imfura, bemeye ko aba bantu ari abana b'Imana.
14 Kuberako ibintu byose byari bicecekeye, kandi iryo joro ryari mu nzira yihuta,
15 Ijambo ryawe Ishoborabyose ryasimbutse riva mu ijuru riva ku ntebe yawe y'ubwami, nk'umuntu w'intambara ikaze mu gihugu cy'irimbuka,
16 Azana itegeko ryawe ridahwitse nk'inkota ityaye, uhaguruka wuzuye ibintu byose urupfu; ikora ku ijuru, ariko ihagarara ku isi.
17 Hanyuma, mu buryo butunguranye iyerekwa ryinzozi ziteye ubwoba ryabahangayikishije cyane, ubwoba bubageraho butirengagijwe.
18 Umwe ajugunywa hano, undi ariho, kimwe cya kabiri yapfuye, yerekanye icyamuteye urupfu.

19 Kuko inzozi zabahangayikishije zabivuze mbere, kugira ngo zitarimbuka, kandi ntibazi impamvu zatewe.
20 Yego, uburyohe bw'urupfu bwakoze ku bakiranutsi, kandi abantu benshi mu butayu barimbuka, ariko uburakari ntibwihanganira.
21 Kuko uwo muntu atagira inenge yihutiye, arahaguruka kugira ngo abarengere; no kuzana ingabo yumurimo we ukwiye, ndetse no gusenga, no gutwika imibavu, yishyira hejuru yuburakari, nuko arangiza ibyago, atangaza ko ari umugaragu wawe.
22 Yatsinze rero uwatsembye, atari imbaraga z'umubiri, cyangwa imbaraga z'intwaro, ahubwo akoresheje ijambo ryamutsinze uwabihannye, avuga indahiro n'amasezerano yagiranye na ba se.
23 Kuko abapfuye baguye hasi bakirunda ibirundo, bahagarara hagati, akomeza uburakari, agabana inzira y'abazima.
24 Kuko mw'imyenda miremire isi yose yari, kandi mu mirongo ine y'amabuye hari icyubahiro cya ba sogokuruza, na Nyiricyubahiro ku mutwe we.
25 Uwatsembye abaha umwanya, arabatinya, kuko byari bihagije kuryoherwa n'uburakari.

UMUTWE 19

1 Naho abatubaha Imana, uburakari bwabagezeho nta mpuhwe kugeza ku mperuka, kuko yari azi mbere icyo bazakora;
2 Ukuntu ibyo kubahaye uruhushya rwo kugenda, bakabohereza vuba vuba, barihannye bakabakurikirana.
3 Mu gihe bari bakiririra kandi baririra ku mva z'abapfuye, bongeyeho ikindi gikoresho cy'ubupfu, babakurikirana nk'abatorotse, bari basabye ko bagiye.
4 Kuberako ibyabereye, byari bikwiye, babakwega kugeza kuri iyi ntego, kandi bibagirwa ibyari bimaze kuba, kugira ngo basohoze igihano cyashakaga kubabazwa:
5 Kandi ubwoko bwawe bugende inzira nziza, ariko basange urupfu rudasanzwe.
6 Kuberako ibiremwa byose muburyo bwabyo byongeye guhindurwa bundi bushya, bikurikiza amategeko yihariye bahawe, kugirango abana bawe barindwe nta nkomyi:
7 Nkuko aribyo, igicu gitwikiriye ingando; kandi aho amazi yari ahagaze mbere, ubutaka bwumutse bwaragaragaye; no kuva mu nyanja Itukura inzira nta nkomyi; no kuva mumigezi yubukazi umurima wicyatsi:
8 Abantu bose banyuze aho barinzwe n'ukuboko kwawe, babonye ibitangaza byawe bitangaje.
9 Kuko bagenda ari nk'amafarasi, basimbuka nk'intama, bagushima, Mwami, wari wabatanze.
10 Kuko bari bakibutse ibintu byakozwe mu gihe babaga mu gihugu kidasanzwe, uko ubutaka bwabyaye isazi aho kuba inka, n'uburyo uruzi rwateraga ibikeri byinshi aho kuba amafi.
11 Ariko nyuma yaho, babonye igisekuru gishya cy'inyoni, igihe, bayobowe n'ibyifuzo byabo, babajije inyama zoroshye.
12 Kubanga inkware zibava mu nyanja kugira ngo zihaze.
13 Kandi ibihano byahawe abanyabyaha nta bimenyetso byahoze byatewe n'inkuba, kuko bababajwe bikurikije ububi bwabo, ku buryo bakoresheje imyitwarire ikaze kandi yanga abanyamahanga.
14 Kuko Abasodomu batakiriye abo batazi igihe baza, ariko abo bazanye inshuti mu bucakara, bari babakwiriye.
15 Kandi sibyo gusa, ahubwo birashoboka ko bamwe bagomba kubahwa, kuko bakoresheje abanyamahanga batari inshuti:
16 Ariko abo bababaye cyane, abo bakiriye mu birori, kandi bari baramaze gusangira amategeko amwe nabo.
17 Ku bw'ivyo, no mu buhumyi, abo bakubiswe, nk'uko bari ku muryango w'umukiranutsi: igihe bose bagoswe n'umwijima mwinshi uteye ubwoba, umuntu wese yashaka inzira y'imiryango ye.
18 Kuberako ibintu byahinduwe ubwabyo muburyo bwubwumvikane, nko mubitabo bya zaburi bihindura izina ryumurongo, nyamara buri gihe ni amajwi; zishobora kubonwa neza no kubona ibintu byakozwe.
19 Kuko ibintu byo ku isi byahindutse amazi, kandi ibintu mbere yo koga mu mazi, noneho bigenda ku butaka.
20 Umuriro wari ufite imbaraga mu mazi, wibagirwa ibyiza bye: maze amazi yibagirwa kamere ye yo kuzimya.
21 Ku rundi ruhande, umuriro ntiwatakaje inyama z'ibinyabuzima byononekaye, nubwo bagendagamo; ntanubwo yashonga ntabwo ubwoko bwurubura bwinyama zo mwijuru zari kamere ikwiye gushonga.
22 Erega muri Uwiteka, muri byose, wigeze ukuza ubwoko bwawe, ukabubaha, kandi ntiwigeze ububaha, ariko wabafashaga mu bihe byose.

UMUBWIRIZA

Ubwenge bwa Yesu Mwene Siraki

UMUTWE 1

1 Prologue y'Ubwenge bwa Yesu Mwene Siraki. Mu gihe ibintu byinshi kandi bikomeye twabigejejweho n'amategeko n'abahanuzi, ndetse n'abandi bakurikiye intambwe zabo, kubera ibyo Isiraheli yagombye gushimirwa kubera kwiga n'ubwenge; kandi aho abasomyi gusa batagomba gukenera kuba abahanga ubwabo, ariko kandi abifuza kwiga bashoboye kubyungukiramo badafite, haba mukuvuga no kwandika: sogokuru Yesu, mugihe yari yihaye cyane gusoma amategeko , n'abahanuzi, n'ibindi bitabo bya ba sogokuruza, kandi bakaba barabibonye neza, bashishikajwe no kwandika ikintu kijyanye no kwiga n'ubwenge; hagamijwe ko abifuza kwiga, kandi batwawe nibi bintu, bashobora kunguka byinshi mubuzima bakurikiza amategeko. Noneho reka reka ngusabe kubisoma neza kandi ubyitayeho, kandi utubabarire, aho dushobora kuba dusa nkaho tuvuye mumagambo amwe, twakoranye kugirango dusobanure. Kuberako ibintu bimwe byavuzwe mu giheburayo, kandi bigahindurwa mu rundi rurimi, ntibifite imbaraga zimwe muri zo: kandi si ibyo bintu gusa, ahubwo amategeko ubwayo, n'abahanuzi, n'ibindi bitabo, nta tandukaniro rito bafite, igihe bavugwa mu rurimi rwabo. Erega mu mwaka wa munani na mirongo itatu winjiye muri Egiputa, igihe Euergetes yari umwami, nkomerezayo igihe runaka, nasanze igitabo kitarimo kwiga gito: nuko mbona ko ari ngombwa cyane ko ntanga umwete n'imbaraga zo kubisobanura; ukoresheje ubushishozi nubuhanga bukomeye muri uwo mwanya kugirango igitabo kirangire, kandi ubishyirireho nabo, mu gihugu kidasanzwe bafite ubushake bwo kwiga, bitegurwa mbere mu mico yo kubaho bakurikiza amategeko. Ubwenge bwose buva kuri Nyagasani, kandi buri kumwe na we ubuziraherezo.
2 Ni nde ushobora kubara umucanga wo mu nyanja, n'ibitonyanga by'imvura, n'iminsi y'iteka?
3 Ni nde ushobora kumenya uburebure bw'ijuru, n'ubugari bw'isi, n'ubujyakuzimu n'ubwenge?
4 Ubwenge bwaremewe mbere ya byose, no gusobanukirwa ubushishozi kuva kera.
5 Ijambo ry'Imana risumba ayandi ni isoko y'ubwenge; n'inzira ziwe ni amategeko ahoraho.
6 Ni nde umuzi w'ubwenge wahishuriwe? cyangwa ninde wamenye inama zubwenge?
7 Ni bande bagaragarijwe ubumenyi bw'ubwenge? kandi ninde wigeze yumva ibyamubayeho bikomeye?
8 Hariho umunyabwenge kandi ufite ubwoba bwinshi, Uwiteka yicaye ku ntebe ye y'ubwami.
9 Amurema, aramubona, aramubara, amusuka ku mirimo ye yose.
10 Ari kumwe n'abantu bose bakurikije impano ye, kandi yamuhaye abamukunda.
11 Kubaha Uhoraho ni icyubahiro, icyubahiro, n'ibyishimo, n'ikamba ry'ibyishimo.
12 Kubaha Uwiteka bitera umutima wishimye, kandi bigatanga umunezero, umunezero, n'ubuzima burebure.
13 Umuntu wese utinya Uwiteka, bizagenda neza na nyuma, kandi azabona ubutoni ku munsi w'urupfu rwe.
14 Gutinya Uwiteka nintangiriro yubwenge: kandi yaremewe nabizerwa munda.
15 Yubatse abantu urufatiro ruhoraho, kandi azakomeza urubyaro rwabo.
16 Gutinya Uwiteka ni ubwenge bwuzuye, kandi yuzuza abantu imbuto ze.
17 Yuzuza inzu yabo yose ibintu byifuzwa, kandi abahinzi biyongera.
18 Kubaha Uwiteka ni ikamba ry'ubwenge, rigira amahoro n'ubuzima bwiza kugira ngo bitere imbere; byombi nimpano zImana: kandi byongera umunezero wabo kumukunda.
19 Ubwenge bugusha ubuhanga nubumenyi bwo gusobanukirwa guhagarara, kandi bikabashyira hejuru kububaha kumufata.
20 Intandaro y'ubwenge ni ugutinya Uwiteka, kandi amashami yacyo ni igihe kirekire.
21 Kubaha Uhoraho bikuraho ibyaha, kandi aho bihari, bihindura uburakari.
22 Umuntu ufite umujinya ntashobora gutsindishirizwa; kuko uburakari bwe buzarimbuka.
23 Umuntu wihangana azashwanyaguza igihe, hanyuma umunezero uzamugeraho.
24 Azahisha amagambo ye mu gihe runaka, kandi iminwa ya benshi izatangaza ubwenge bwe.
25 Umugani w'ubumenyi uri mu butunzi bw'ubwenge: ariko kubaha Imana ni ikizira umunyabyaha.
26 Niba ushaka ubwenge, komeza amategeko, Uwiteka azaguha.
27 Kuko gutinya Uhoraho ari ubwenge n'amabwiriza, kandi kwizera no kwiyoroshya ni byo bimushimisha.
28 Ntukiringire gutinya Uwiteka igihe uzaba umukene, kandi ntuzegere kuri we ufite imitima ibiri.
29 Ntukabe indyarya imbere y'abantu, kandi witondere ibyo uvuga.
30 Ntukishyire hejuru, kugira ngo utagwa, ukagirira isoni ubugingo bwawe, bityo Imana ikavumbura amabanga yawe, ikaguta mu itorero, kuko utaje mu kuri ngo utinye Uwiteka, ahubwo umutima wawe. yuzuye uburiganya.

UMUTWE 2

1 Mwana wanjye, niba uza gukorera Uwiteka, tegura ubugingo bwawe ibishuko.
2 Shyira umutima wawe neza, kandi uhore wihangana, kandi ntukihutire mu gihe cy'amakuba.
3 Komera kuri we, kandi ntugende, kugira ngo uzamuke ku mperuka yawe ya nyuma.
4 Ikintu cyose cyakuzanwe, fata wishimye, kandi wihangane igihe uzaba uhindutse umutungo muto.
5 Kuko zahabu igeragezwa mu muriro, kandi abantu bemewe mu itanura ry'amakuba.

6 Mumwizere, na we azagufasha; tegeka inzira yawe neza, kandi umwizere.
7 Yemwe abatinya Uhoraho, mutegereze imbabazi zayo; Ntukajye ku ruhande, kugira ngo utagwa.
8 Yemwe abatinya Uhoraho, nimumwizere; kandi ibihembo byawe ntibizabura.
9 Mwebwe mutinya Uwiteka, mwiringire ibyiza, n'ibyishimo n'imbabazi bidashira.
10 Reba ibisekuruza bya kera, urebe; hari igihe twigeze twiringira Uwiteka, kandi arumirwa? cyangwa hari uwagumye mu bwoba bwe, akatereranwa? cyangwa ni nde yigeze asuzugura, wamuhamagaye?
11 Kuko Uwiteka yuzuye impuhwe n'imbabazi, kwihangana, n'impuhwe nyinshi, kandi ababarira ibyaha, kandi akiza mu gihe cy'amakuba.
12 Hagowe imitima iteye ubwoba, n'amaboko acogoye, n'umunyabyaha ugenda inzira ebyiri!
13 Uzabona ishyano uwacitse intege! kuko atizera; Ni yo mpamvu atazaburanirwa.
14 Muzabona ishyano ababuze kwihangana! kandi uzakora iki igihe Uwiteka azagusura?
15 Abubaha Uwiteka ntibazumvira Ijambo rye; kandi abamukunda bazakomeza inzira ze.
16 Abubaha Uwiteka bazashaka icyiza, bamushimisha; kandi abamukunda bazuzuzwa n'amategeko.
17 Abubaha Uwiteka bazategura imitima yabo, bicishe bugufi imitima yabo imbere ye,
18 Bati: "Tuzagwa mu maboko y'Uwiteka, ntabwo tuzagwa mu maboko y'abantu, kuko icyubahiro cye ari n'imbabazi zayo."

UMUTWE 3

1 Bana banyumva, nimwumve, hanyuma mukore nyuma, kugira ngo mugire umutekano.
2 Kuko Uwiteka yahaye se icyubahiro abana, kandi yemeje ubutware bwa nyina ku bahungu.
3 Umuntu wese wubaha se, impongano y'ibyaha bye:
4 Kandi wubaha nyina ni umwe ushyira ubutunzi.
5 Umuntu wese wubaha se, azishimira abana be bwite; kandi igihe azaba asenga, azumva.
6 Uwubaha se azaramba; kandi uwumvira Uwiteka azahumurizwa na nyina.
7 Uwubaha Uwiteka azubaha se, kandi azakorera ababyeyi be, nka ba shebuja.
8 Wubahe so na nyoko haba mu magambo no mu bikorwa, kugira ngo ubone umugisha kuri bo.
9 Kuberako umugisha wa se ushyiraho amazu y'abana; ariko umuvumo wa nyina ushinze imizi.
10 Ntukishimire agasuzuguro ka so; kuko agasuzuguro ka so ntabwo ari icyubahiro kuri wewe.
11 Erega icyubahiro cy'umuntu kiva mu cyubahiro cya se; n'umubyeyi usuzugura ni igitutsi kubana.
12 Mwana wanjye, fasha so mu kigero cye, kandi umubabarire igihe cyose akiriho.
13 Niba kandi gusobanukirwa kwe kunaniwe, ihangane na we; kandi ntusuzugure igihe uri mu mbaraga zawe zose.
14 Kuko gutabarwa kwa so bitazibagirana, kandi mu mwanya w'ibyaha bizongerwaho kugira ngo byubake.
15 Ku munsi w'imibabaro yawe izibukwa; ibyaha byawe na byo bizashonga, nk'urubura mu gihe cy'ubushyuhe bwiza.
16 Uheba se ameze nk'uwatutse Imana; kandi urakariye nyina aravumwe: by'Imana.
17 Mwana wanjye, komeza ibikorwa byawe witonda; uzabe umukundwa wemewe.
18 Ukomeye cyane, niko wicisha bugufi, kandi uzabona ubutoni imbere ya Nyagasani.
19 Benshi bari ahantu hirengeye, kandi bazwi: ariko amabanga ahishurirwa aboroheje.
20 Kuko imbaraga za Nyagasani ari nyinshi, kandi yubahwa n'aboroheje.
21 Ntugashake ibintu bikugoye, cyangwa ngo ushakishe ibintu biri hejuru y'imbaraga zawe.
22 Ariko icyo wagutegetse, tekereza kuri wubaha, kuko bidakenewe ko ubona n'amaso yawe ibintu byihishe.
23 Ntugire amatsiko mu bintu bitari ngombwa, kuko hakwereke ibintu byinshi kuruta uko abantu babisobanukirwa.
24 Kuberako benshi bashukwa nibitekerezo byabo byubusa; kandi gukeka nabi kwatesheje agaciro urubanza rwabo.
25 Ntukeneye amaso, uzashaka umucyo: ntukavuge ubumenyi rero udafite.
26 Umutima winangiye uzarangiza ikibi amaherezo; kandi ukunda akaga azarimbukiramo.
27 Umutima winangiye uzaterwa umubabaro; kandi umuntu mubi azarundarunda icyaha.
28 Mu gihano cy'abibone nta muti; kuko igihingwa kibi cyashinze imizi muri we.
29 Umutima w'abanyabwenge uzumva umugani; ugutwi witonze nicyifuzo cyumunyabwenge.
30 Amazi azimya umuriro ugurumana; kandi imfashanyo itanga impongano y'ibyaha.
31 Kandi usaba impinduka nziza azirikana ibizaza nyuma; kandi nibagwa, azabona aho aba.

UMUTWE 4

1 Mwana wanjye, ntukabeshye abakene babayeho, kandi ntukabe amaso akennye gutegereza igihe kirekire.
2 Ntugire agahinda umutima ushonje; eka mbere ntukarakaze umuntu mu mibabaro yiwe.
3 Ntukongere ibibazo byinshi kumutima ubabaye; kandi usubize kutamuha uwukeneye.
4 Ntukange gutakambira abababaye; kandi ntukure mu maso hawe umukene.
5 Ntukure amaso yawe ku batishoboye, kandi ntukamuhe umwanya wo kugutuka:

6 Kuko akuvuma mu burakari bw'ubugingo bwe, isengesho rye rizumvikana ku wamuremye.
7 Wishimire itorero, wunamire umuntu ukomeye.
8 Ntukigirire agahinda ngo wunamire abakene ugutwi, kandi umuhe igisubizo cya gicuti witonze.
9 Mukize uwababajwe n'ukuboko k'umukandamiza; kandi ntucike intege iyo wicaye mu rubanza.
10 Ba nka se w'impfubyi, aho kuba umugabo kuri nyina, bityo uzabe nk'umwana w'Isumbabyose, kandi azagukunda kuruta nyoko wawe.
11 Ubwenge bushyira hejuru abana be, kandi bufata abamushaka.
12 Ukunda ubuzima bwe, kandi abamushaka kare bazuzura umunezero.
13 Uwiyiriza ubusa azaragwa icyubahiro; kandi aho yinjiye hose, Uwiteka azaha umugisha.
14 Abamukorera bazakorera Uwera, kandi abakunda Uwiteka barababakunda.
15 Umuntu wese uzamutega amatwi, azacira amahanga amahanga, kandi uzamwitaba azabana neza.
16 Niba umuntu amwiyeguriye, azamuzungura; Ab'igihe cye bazamufata.
17 Kuko ubanza azagendana na we mu nzira zigoramye, akamutera ubwoba, akamutoteza, kandi akamutoteza igihano cye, kugeza igihe yizeye ubugingo bwe, akamugerageza n'amategeko ye.
18 Ubwo ni bwo azamugarukira inzira igororotse, amuhumurize, amwereke amabanga ye.
19 Ariko aramutse agenze nabi, azamutererana, amutange.
20 Witegereze amahirwe, kandi wirinde ikibi; kandi ntukagire isoni iyo bireba ubugingo bwawe.
21 Kuberako hari isoni zizana icyaha; kandi hari isoni nicyubahiro nubuntu.
22 Ntukemere ko hagira umuntu urwanya ubugingo bwawe, kandi ntukemere ko umuntu uwo ari we wese yubaha.
23 Kandi wirinde kuvuga, mugihe habaye umwanya wo gukora ibyiza, ntuhishe ubwenge bwawe mubwiza bwe.
24 Kuko mu magambo, ubwenge buzamenyekana, no kwigira ku ijambo ry'ururimi.
25 Ntukavuge ukuri, ariko usuzugurwe nikosa ryubujiji bwawe.
26 Ntukagire isoni zo kwatura ibyaha byawe; kandi ntugahatire inzira y'uruzi.
27 Ntukigire umuswa w'umupfayongo; kandi ntukemere umuntu w'abanyambaraga.
28 Duharanire ukuri kugeza ku rupfu, kandi Uhoraho azakurwanirira.
29 Ntukihute mu rurimi rwawe, kandi mu bikorwa byawe ubunebwe kandi wicuze.
30 Ntukabe nk'intare mu nzu yawe, ntukabe intwari mu bagaragu bawe.
31 Ntukarambure ukuboko kwawe ngo ukire, kandi ufunge igihe ugomba kwishyura.

UMUTWE 5

1 Ntugashyire umutima wawe ku bicuruzwa byawe; ntukavuge ngo, mfite ibihagije mubuzima bwanjye.
2 Ntukurikize ubwenge bwawe n'imbaraga zawe, ngo ugende mu nzira z'umutima wawe:
3 Ntukavuge ngo 'Ni nde uzampatira imirimo yanjye? kuko Uwiteka azahorera ubwibone bwawe.
4 Ntukavuge ngo, Nacumuye, kandi ni ikihe kibi cyangiriye? kuko Uwiteka yihangana, nta na hamwe azakureka.
5 Ku byerekeye impongano, ntutinye kongera icyaha mucyaha:
6 Ntukavuge ko imbabazi zayo ari nyinshi; Azatuzwa kubera ibyaha byanjye byinshi, kuko imbabazi n'uburakari bituruka kuri we, kandi uburakari bwe bukaba ku banyabyaha.
7 Ntutinde guhindukirira Uwiteka, kandi ntuzahagarike umunsi ku wundi, kuko mu buryo butunguranye uburakari bw'Uwiteka buzasohoka, kandi mu mutekano wawe uzarimbuka, uzarimbuka ku munsi wo kwihorera.
8 Ntugashyire umutima wawe ku bicuruzwa biboneye, kuko bitazakugirira akamaro ku munsi w'amakuba.
9 Ntugahinyure umuyaga wose, kandi ntukajye mu nzira zose, kuko umunyabyaha afite ururimi kabiri.
10 Komera mu myumvire yawe; kandi ijambo ryawe ribe kimwe.
11 Ihute kumva; reka ubuzima bwawe butaryarya; kandi wihangane utange igisubizo.
12 Niba usobanukiwe, subiza mugenzi wawe; niba atari byo, shyira ikiganza cyawe ku munwa.
13 Icyubahiro n'ikimwaro biravugwa, kandi ururimi rw'umuntu ni ukugwa kwe.
14 Ntukitwa kwongorera, kandi ntukarye ururimi rwawe, kuko igisambo giteye isoni n'umujura, kandi gucirwaho iteka ribi ku rurimi rwa kabiri.
15 Ntukayobewe ikintu icyo aricyo cyose mubintu bikomeye cyangwa bito.

UMUTWE 6

1 Aho kuba inshuti ntube umwanzi; kuko ari ho uzaragwa izina ribi, isoni, no gutukwa, ni ko n'umunyabyaha ufite ururimi kabiri.
2 Ntukishime mu nama z'umutima wawe bwite; kugira ngo ubugingo bwawe butatanyagurwa nk'ikimasa cyayobye wenyine.
3 Uzarya amababi yawe, ubure imbuto zawe, usige nk'igiti cyumye.
4 Umutima mubi uzarimbura uwufite, kandi uzamusetsa asebya abanzi be.
5 Ururimi rwiza ruzagwiza inshuti: kandi ururimi ruvuga neza ruzongera indamutso nziza.
6 Mugire amahoro na benshi: nyamara mugire inama imwe gusa.
7 Niba ushaka inshuti, banza umwereke kandi ntukihutire kumushimira.

8 Kuko umuntu ari inshuti ku bw'igihe cye, kandi ntazaguma ku munsi w'amakuba yawe.
9 Kandi hariho umugenzi, wahindutse urwango, kandi amakimbirane akazavumbura igitutsi cyawe.
10 Na none, inshuti imwe ninshuti kumeza, kandi ntizakomeza kumunsi wumubabaro wawe.
11 Ariko mu majyambere yawe, azamera nkawe, kandi azatinyuka abagaragu bawe.
12 Nimumanurwa hasi, azakurwanya, kandi azihisha mu maso hawe.
13 Itandukanye n'abanzi bawe, kandi witondere inshuti zawe.
14 Inshuti yizerwa ni ukwirwanaho gukomeye: kandi uwabonye umuntu nk'uwo yabonye ubutunzi.
15 Nta kintu na kimwe kirwanya inshuti yizerwa, kandi ubukuru bwe ni ubw'agaciro.
16 Inshuti yizerwa niwo muti wubuzima; kandi abatinya Uwiteka bazamubona.
17 Umuntu wese utinya Uwiteka azayobora ubucuti bwe neza, kuko uko ari, umuturanyi we na we azamera.
18 Mwana wanjye, kusanya amabwiriza kuva mu buto bwawe, uzabona ubwenge kugeza ugeze mu za bukuru.
19 Nimuze aho uri nk'umuhinga kandi ubiba, utegereze imbuto ze nziza, kuko utazahangayikishwa cyane no kumukorera, ahubwo uzarya vuba imbuto ze.
20 Ntashimisha cyane abatarize: uwudasobanukiwe ntazagumana na we.
21 Azamuryamisha nk'ibuye rikomeye ry'ikigeragezo; kandi azamwirukana mbere yuko biba birebire.
22 Kuko ubwenge bukwiranye n'izina rye, kandi ntibigaragarira benshi.
23 Umwana wanjye, umva, umva inama zanjye, kandi ntukange inama zanjye,
24 Shyira ibirenge byawe mu ngoyi, n'ijosi ryawe mu munyururu.
25 Wuname urutugu rwawe, umubyare, kandi ntukababazwe n'iminyururu ye.
26 Nimuze kuri we n'umutima wawe wose, ukomeze inzira ze n'imbaraga zawe zose.
27 Shakisha, ushake, azakumenyeshwa, nimara kumufata, ntugende.
28 Kuko amaherezo uzabona ikiruhuko cye, kandi ibyo bizahinduka umunezero wawe.
29 Ubwo ingoyi ziwe zizakubera ingabo zikomeye, n'iminyururu ye ikanzu y'icyubahiro.
30 Erega kuri we hari umutako wa zahabu, kandi imigozi ye ni ibara ry'umuyugubwe.
31 Uzamwambike umwambaro w'icyubahiro, uzamuzengere nk'ikamba ry'ibyishimo.
32 Mwana wanjye, niba ubishaka, uzigishwa: kandi niba ushaka gushyira mu bikorwa ibitekerezo byawe, uzagira ubushishozi.
33 Niba ukunda kumva, uzakira gusobanukirwa: kandi nunama ugutwi, uzaba umunyabwenge,
34 Hagarara mu mbaga y'abasaza; kandi ukomere ku munyabwenge.
35 Witegure kumva ibiganiro byose byubaha Imana; kandi ntukemere ko imigani yo gusobanukirwa iguhunga.
36 Niba ubonye umuntu usobanukiwe, uzagushakire ibihe byiza, ureke ikirenge cyawe cyambare intambwe z'umuryango we.
37 Reka ibitekerezo byawe bibe ku mategeko y'Uwiteka kandi utekereze ku mategeko ye, azagumya umutima wawe, aguhe ubwenge ku bushake bwawe.

UMUTWE 7

1 Ntukagire ikibi, bityo nta kibi kizakugeraho.
2 Uve mu barenganya, kandi ibicumuro bizaguhindukirira.
3 Mwana wanjye, ntukabibe ku mwobo wo gukiranirwa, kandi ntuzabisarura karindwi.
4 Ntimushake ubutware bwa Nyagasani, cyangwa umwami n'intebe y'icyubahiro.
5 Ntukibeshye imbere y'Uwiteka; kandi ntukirate ubwenge bwawe imbere y'umwami.
6 Ntushake gucira urubanza, udashobora gukuraho ibicumuro; kugira ngo igihe icyo ari cyo cyose utinye umuntu w'abanyambaraga, igisitaza mu nzira yo gukiranuka kwawe.
7 Ntukababaze imbaga nyamwinshi y'umudugudu, ntuzishire hasi mu bantu.
8 Ntimuhambire icyaha ku kindi; kuko muri umwe utazahanwa.
9 Ntukavuge ngo, Imana izareba ubwinshi bw'amaturo yanjye, kandi igihe nzatura Imana isumba byose, izabyemera.
10 Ntucike intege igihe usenga, kandi wirengagize kudatanga imfashanyo.
11 Ntuseke umuntu utukwa mu burakari bw'ubugingo bwe, kuko hariho uwicisha bugufi kandi akishyira hejuru.
Ntukabeshye umuvandimwe wawe; eka kandi ntukore inshuti yawe.
13 Ntukore ibinyoma ibyo aribyo byose: kuko imigenzo yabyo atari nziza.
14 Ntukoreshe amagambo menshi mu basaza benshi, kandi ntukavuge cyane iyo usenga.
15 Ntukange imirimo ivunanye, cyangwa ubworozi, Isumbabyose yashyizeho.
16 Ntimukabe mu bantu benshi b'abanyabyaha, ariko mwibuke ko uburakari butazatinda.
17 Wicishe bugufi cyane, kuko kwihorera abatubaha ni umuriro n'inyo.
18 Ntugahindure inshuti kubintu byiza rwose; nta muvandimwe wizerwa kuri zahabu ya Ophir.
19 Ntukibagirwe umugore w'umunyabwenge kandi mwiza, kuko ubuntu bwe buri hejuru ya zahabu.
20 Mugihe umugaragu wawe akora koko, ntukamwingingire ikibi, cyangwa umushahara wihaye rwose.
21 Ubugingo bwawe bukunde umugaragu mwiza, kandi ntukamuriganya.

22 Ufite inka? ubahanze amaso: kandi niba ari inyungu zawe, uzigumane nawe.
23 Ufite abana? ubigishe, kandi bunamye ijosi kuva bakiri bato.
24 Ufite abakobwa? witondere umubiri wabo, kandi ntukiyereke umunezero kuri bo.
25 Shaka umukobwa wawe, bityo uzakore ikintu kiremereye, ariko umuhe umuntu usobanukiwe.
26 Ufite umugore nyuma yubwenge bwawe? ntutererane: ariko ntukihebe umugore woroheje.
27 Wubahe so n'umutima wawe wose, kandi ntuzibagirwe umubabaro wa nyoko.
28 Wibuke ko wababyaye; nigute ushobora kubaha ibyo bagukoreye?
29 Wubahe Uwiteka n'ubugingo bwawe bwose, kandi wubahe abatambyi be.
30 Kunda uwakuremye n'imbaraga zawe zose, ntutererane abakozi be.
31 Wubahe Uhoraho, wubahe umutambyi; umuhe umugabane we, nk'uko ubitegetse; imbuto zambere, nigitambo cyubwinjiracyaha, nimpano yigitugu, nigitambo cyo kwezwa, nimbuto zambere mubintu byera.
32 Rambura ukuboko kwawe abakene, kugira ngo umugisha wawe utungwe.
33 Impano igira ubuntu imbere ya buri muntu muzima; kandi ku bapfuye ntibafunge.
34 Ntukabane nabo barira, kandi uririre hamwe nabababaye.
35 Ntutinde gusura abarwayi, kuko ibyo bizagutera gukundwa.
36 Ibyo ufata byose mu ntoki, ibuka imperuka, kandi ntuzigera ukora nabi.

UMUTWE 8

1 Ntugaharanire n'umuntu ukomeye 'kugira ngo utagwa mu maboko ye.
2 Ntutandukane n'umukire, kugira ngo atakurenza, kuko zahabu yarimbuye benshi, kandi igoreka imitima y'abami.
3 Ntugaharanire n'umuntu wuzuye ururimi, kandi ntukarundire inkwi ku muriro we.
4 Ntimukagire umuntu utagira ikinyabupfura, kugira ngo abakurambere banyu badakorwa n'isoni.
5 Ntutuke umuntu uva mu byaha, ariko wibuke ko twese dukwiriye guhanwa.
6 Ntukubaha umuntu mubusaza bwe, kuko na bamwe muri twe bashaje.
7 Ntukishimire umwanzi wawe ukomeye wapfuye, ariko wibuke ko dupfa twese.
8 Ntugasuzugure ibiganiro by'abanyabwenge, ahubwo umenyere imigani yabo, kuko muri bo uziga inyigisho, n'uburyo bwo gukorera abantu bakomeye byoroshye.
9 Ntucikwe na disikuru y'abakuru, kuko bamenye na ba sekuruza, kandi muri bo uziga gusobanukirwa, kandi utange igisubizo uko bikenewe.
10 Ntukarane amakara y'umunyabyaha, kugira ngo utazatwikwa n'umuriro ugurumana.
11 Ntugahaguruke ufite uburakari imbere y'umuntu wakomeretse, kugira ngo ataryama ngo agushire mu magambo yawe.
Ntugurize umunyembaraga kukurusha; kuko niba wamugurije, ubare ariko wabuze.
13 Ntukishingire imbaraga zawe, kuko niba ufite ingwate, witondere kuyishyura.
14 Ntukajye mu mategeko hamwe n'umucamanza; kuko bazamucira urubanza bakurikije icyubahiro cye.
15 Ntukagendere mu nzira hamwe na mugenzi wawe ushize amanga, kugira ngo atakugirira nabi, kuko azakora ibyo ashaka, kandi uzarimbukira hamwe n'ubuswa bwe.
16 Ntimuharanire n'umuntu urakaye, kandi ntujyane na we ahantu honyine, kuko amaraso ari ubusa mu maso ye, kandi aho nta mfashanyo izaguhirika.
17 Ntukagisha inama umuswa; kuko adashobora gukomeza inama.
18 Ntukagire ikintu cyihishe imbere y'umuntu utazi; kuko utazi icyo azazana.
19 Ntukingurire umutima wawe kuri buri muntu, kugira ngo atazagusubiza mu bwenge.

UMUTWE 9

1 Ntukagirire ishyari umugore w'igituza cyawe, kandi ntukamwigishe isomo ribi.
2 Ntimuhe umugore wawe ngo akandagire ikirenge cyawe.
3 Ntugahure n'indaya, kugira ngo utagwa mu mutego we.
4 Ntukoreshe cyane umuryango wumugore wumuririmbyi, kugirango utajyanwa mubigeragezo bye.
5 Ntukarebe umuja, kugira ngo utagwa muri ibyo bintu by'agaciro muri we.
6 Ntutange ubugingo bwawe ku maraya, kugira ngo udatakaza umurage wawe.
7 Ntukarebe hirya no hino mu mihanda yo mu mujyi, kandi ntuzerera mu bwigunge bwacyo.
8 Hindura ijisho ryawe ku mugore mwiza, ntukarebe ubwiza bw'undi; kuko benshi bashutswe n'ubwiza bw'umugore; kuberako urukundo rwaka nkumuriro.
9 Ntukicare na gato ku mugore w'undi mugabo, cyangwa ngo wicare hamwe na we mu maboko yawe, kandi ntukoreshe amafaranga yawe kuri divayi. kugira ngo umutima wawe utamugendekera, bityo ku bw'icyifuzo cyawe ntuzagwe mu kurimbuka.
10 Ntutererane inshuti ishaje; erega ibishya ntabwo byagereranywa na we: inshuti nshya ni nka vino nshya; iyo ishaje, uzayinywa unezerewe.
11 Ntukagirire icyubahiro cy'umunyabyaha, kuko utazi iherezo rye.
12 Ntukishimire ikintu abatubaha bishimira; ariko wibuke ko batazahanwa ku mva yabo.

13 Irinde umuntu ufite imbaraga zo kwica; Ntuzashidikanya rero ku gutinya urupfu: kandi nimusanga, ntukagire icyo ukora, kugira ngo ataguhitana ubuzima bwawe muri iki gihe: ibuka ko ujya mu mutego, kandi ko ugenda ku rugamba rwo mu mujyi.
14 Mugihe ushoboye, tekereza kuri mugenzi wawe, kandi ugishe inama abanyabwenge.
15 Reka ibiganiro byawe bibane n'abanyabwenge, kandi ibiganiro byawe byose mu mategeko yo mu Isumbabyose.
16 Kandi abantu barye kandi banywe nawe; kandi icyubahiro cyawe kibe mu gutinya Uhoraho.
17 Kubanga ukuboko kwa gihimbano ekazi gyegerezwa, n'umutware w'abanyabwenge mu mateeka ku bw'ijambo rye.
18 Umuntu ufite ururimi ruteye akaga mu mujyi we; kandi uwihutira kuvuga, azangwa.

UMUTWE 10

1 Umucamanza w'umunyabwenge azigisha ubwoko bwe; na guverinoma yumugabo ushishoza irategekwa neza.
2 Nkuko umucamanza w'abaturage ari we, n'abagaragu be ni ko bimeze. kandi ni uwuhe muntu umutware wumugi, niko abawutuye bose.
3 Umwami udafite ubwenge arimbura ubwoko bwe; ariko kubushishozi bwabafite ubutware umujyi uzaturwa.
4 Imbaraga z'isi ziri mu kuboko kwa Nyagasani, kandi mu gihe gikwiye azayishyiraho hejuru y'inyungu.
5 Mu kuboko kw'Imana harimo iterambere ry'umuntu: kandi umuntu w'umwanditsi azashyira icyubahiro cye.
6 Ntukange urwango mugenzi wawe kubera ikibi cyose; kandi ntugire icyo ukora na gato kubikorwa bibi.
7 Ubwibone ni urwango imbere y'Imana n'abantu: kandi byombi umuntu akora ibibi.
8 Kubera ibikorwa bibi, gukomeretsa, n'ubutunzi byatewe n'uburiganya, ubwami bwahinduwe buva mu bantu bujya mu bundi.
9 Kuki isi n'ivu byishimira? Ntakintu kibi kirenze umuntu wifuza: kuko umuntu nkuwo atura ubugingo bwe kugurisha; kuko akiri muzima aterera amara.
10 Muganga yahagaritse indwara ndende; n'uyu munsi umwami ejo azapfa.
11 Kuko iyo umuntu apfuye, azaragwa ibintu bikururuka, inyamaswa n'inyo.
12 Intangiriro yubwibone nigihe umuntu avuye ku Mana, umutima we ugahindukira ukarema Umuremyi we.
13 Kuko ubwibone ari intangiriro y'icyaha, kandi uyifite azasuka amahano, ni yo mpamvu Uwiteka yabazaniye ibyago bidasanzwe, arabirimbura burundu.
14 Uhoraho yajugunye intebe z'abatware b'ishema, ashyiraho abiyoroshya mu cyimbo cyabo.
15 Uhoraho yakuyeho imizi y'amahanga y'ubwibone, atera aboroheje mu mwanya wabo.
16 Uhoraho akuraho ibihugu by'amahanga, arabatsemba kugeza ku rufatiro rw'isi.
17 Yabatwaye bamwe muri bo, arabatsemba, kandi atuma urwibutso rwabo ruhagarara ku isi.
18 Ntabwo ubwibone bwakorewe abagabo, cyangwa uburakari bukaze kubabyawe n'umugore.
19 Abubaha Uwiteka ni imbuto zizewe, kandi abamukunda ni igihingwa cyiyubashye: abatubahiriza amategeko ni imbuto ziteye isoni; abarenga ku mategeko ni imbuto zishuka.
20 Mu bavandimwe, umutware arubahwa; ni ko n'abubaha Uhoraho mu maso ye.
21 Kubaha Uwiteka bigenda mbere yo kubona ubutware, ariko uburakari n'ubwibone ni ukubura.
22 Yaba umukire, umunyacyubahiro, cyangwa umukene, icyubahiro cyabo ni ugutinya Uwiteka.
23 Ntabwo bikwiye gusuzugura umukene ufite ubushishozi; nta nubwo byoroshye gukuza umuntu wumunyabyaha.
24 Abantu bakomeye, n'abacamanza, n'abayobozi bakomeye, bazahabwa icyubahiro; nyamara nta n'umwe muri bo uruta uwubaha Uwiteka.
25 Abidegembya bazakorera umugaragu ufite ubwenge, kandi ufite ubumenyi ntazinubira igihe azavugururwa.
26 Ntukarengere mu gukora ibikorwa byawe; kandi ntukiratane mu gihe cy'amakuba yawe.
27 Umuntu ukora cyane, akagwira muri byose aruta uwirata, agashaka umugati.
28 Mwana wanjye, uhimbaze ubugingo bwawe mu bwitonzi, kandi ubihe icyubahiro ukurikije icyubahiro cyacyo.
29 Ni nde uzatsindishiriza uwacumuye ku bugingo bwe? kandi ni nde uzamwubaha utesha agaciro ubuzima bwe?
30 Umukene yubahwa kubera ubuhanga bwe, naho umukire yubahwa kubera ubutunzi bwe.
31 Uwubashywe mu bukene, ni bangahe mu butunzi? kandi utiyubashye mubutunzi, bingana iki mubukene?

UMUTWE 11

1 Ubwenge buzamura umutwe wumuntu wo mu rwego rwo hasi, kandi bigatuma yicara mu bantu bakomeye.
2 Ntugashimire umuntu kubwiza bwe; ntukange urunuka umuntu kubera isura ye.
3 Inzuki ni nto mu isazi; ariko imbuto ze ni umutware wibintu byiza.
4 Ntukiratane imyambaro yawe n'imyambaro yawe, kandi ntukishyire hejuru ku munsi w'icyubahiro, kuko imirimo y'Uwiteka ari igitangaza, kandi imirimo ye mu bantu irihishe.
5 Abami benshi bicaye hasi; n'imwe itigeze itekerezwa yambaye ikamba.

6 Abagabo benshi bakomeye batewe isoni cyane; n'icyubahiro bashyikirijwe abandi bagabo.
7 Ntugashinje mbere yuko usuzuma ukuri: banza wumve, hanyuma ucyaha.
8 Ntusubize mbere yuko wumva icyabiteye: ntukabuze abantu hagati y'ibiganiro byabo.
9 Ntimuharanire mu kibazo kitakureba; kandi ntukicire urubanza hamwe n'abanyabyaha.
10 Mwana wanjye, ntukivange mu bintu byinshi, kuko niba wivanga cyane, ntuzabe umwere; kandi nimukurikira, ntuzabona, kandi ntuzarokoka uhunze.
11 Hariho umwe ukora cyane, akababara, akihutira, kandi akaba ari inyuma cyane.
12 Na none, hariho undi utinda, kandi ukeneye ubufasha, ushaka ubushobozi, kandi wuzuye ubukene; Nyamara ijisho rya Nyagasani ryamurebaga neza, rimushyira mu mutungo we muto,
13 Azamura umutwe mu mibabaro; ku buryo benshi babibonye baramutangaza.
14 Gutera imbere n'ingorane, ubuzima n'urupfu, ubukene n'ubutunzi, biva kuri Nyagasani.
15 Ubwenge, ubumenyi, no gusobanukirwa amategeko, ni ibya Nyagasani: urukundo, n'inzira y'imirimo myiza, biva kuri we.
16 Ikosa n'umwijima byatangiriye hamwe n'abanyabyaha, kandi ibibi bizasaza hamwe n'icyubahiro cyayo.
17 Impano y'Uwiteka igumana n'abubaha Imana, kandi ubutoni bwe buzana iterambere ubuziraherezo.
18 Hariho umukire kubera ubukana bwe no gukomanga, kandi iki ni cyo gice cye cy'igihembo cye:
19 Mu gihe avuga ati: Nabonye ikiruhuko, none nzahora ndya ibyo kurya byanjye; nyamara ntazi igihe kizagera, kandi ko agomba gusigira abandi ibyo bintu, agapfa.
20 Komera mu isezerano ryawe, kandi uhindukiremo, kandi ushaje mu murimo wawe.
21 Ntutangazwe n'imirimo y'abanyabyaha; ariko wiringire Uwiteka, kandi ugume mu mirimo yawe, kuko ari ibintu byoroshye mu maso ya Nyagasani mu buryo butunguranye kugira ngo umukire aba umukire.
22 Umugisha w'Uwiteka uri mu bihembo by'abubaha Imana, maze ahita atera umugisha we.
23 Ntukavuge ngo, Ni izihe nyungu ziva mu murimo wanjye? kandi ni ibihe bintu byiza nzagira nyuma?
24 Na none, ntukavuge, mfite ibihagije, kandi mfite ibintu byinshi, kandi ni ikihe kibi nzagira nyuma?
25 Ku munsi w'uburumbuke habaho kwibagirwa imibabaro: kandi ku munsi w'imibabaro ntihazongera kwibukwa iterambere.
26 Erega ni ikintu cyoroshye kuri Nyagasani ku munsi w'urupfu guhemba umuntu akurikije inzira ze.
27 Umubabaro w'isaha utuma umuntu yibagirwa umunezero, kandi amaherezo ibikorwa bye bizavumburwa.
28 Ntimugacire urubanza nta wahawe umugisha mbere y'urupfu rwe, kuko umuntu azamenyekana mu bana be.
29 Ntukazane abantu bose mu nzu yawe, kuko umuntu wibeshya afite gari ya moshi nyinshi.
30 Nka kurya kw'ibinyamushongo byafashwe bikabikwa mu kato, ni ko n'umutima w'abibone; kandi nka maneko, yitegereza kugwa kwawe:
31 Kuko aryamye, agahindura icyiza akabihinduka ikibi, kandi mu byo ukwiye gushimwa ni byo bizagushinja.
32 Mu nkongi y'umuriro ikirundo cy'amakara, kandi umuntu w'umunyabyaha ategereje amaraso.
33 Witondere umuntu mubi, kuko akora ibibi; kugira ngo atazakuzanira iteka ryose.
34 Emera umunyamahanga mu nzu yawe, na we azaguhungabanya, aguhindure mu rugo rwawe.

UMUTWE 12

1 Iyo ushaka gukora neza umenye uwo ukorera; uzashimirwa rero inyungu zawe.
2 Mugirire neza umuntu wubaha Imana, uzabona ingororano; kandi niba atari we, nyamara kuva hejuru cyane.
3 Nta cyiza gishobora kuza kuri we uhora ahugiye mu bibi, cyangwa ku mutanga.
4 Uhe umuntu wubaha Imana, kandi ntutabare umunyabyaha.
5 Mugirire neza abicisha bugufi, ariko ntimuha abatubaha Imana: fata umugati wawe, ntukamuha, kugira ngo atakurengaho, kuko bitabaye ibyo, uzakira ibibi byikubye kabiri ibyiza byose uzaba ufite. bamukoreye.
6 Kuberako Isumbabyose yanga abanyabyaha, kandi izabyihorera abatubaha Imana, kandi ibarinde umunsi ukomeye w'igihano cyabo.
7 Uhe ibyiza, ntutabare umunyabyaha.
8 Inshuti ntishobora kumenyekana mugutera imbere: kandi umwanzi ntashobora kwihisha mubibazo.
9 Mu iterambere ry'umuntu abanzi bazababara, ariko mu byago bye n'incuti izagenda.
10 Ntukigere wiringira umwanzi wawe, kuko nk'uko icyuma kibora, n'ububi bwe ni ko bimeze.
11 Nubwo yicisha bugufi, akagenda yunamye, ariko witondere kandi umwirinde, uzamubere nk'aho wahanaguye ikirahure, kandi uzamenye ko ingese ye itahanaguwe burundu.
12 Ntukamushyire iruhande rwawe, kugira ngo ataguhirika, azahagarara mu mwanya wawe; Ntureke ngo yicare iburyo bwawe, kugira ngo atagushaka kwicara, kandi amaherezo uzibuka amagambo yanjye, hanyuma ugatorwa.
13 Ni nde uzagirira impuhwe igikundiro cyarumwe n'inzoka, cyangwa ikindi kintu cyose kiza hafi y'inyamaswa zo mu gasozi?
14 Noneho umuntu ujya ku munyabyaha, akanduzwa na we mu byaha bye, ni nde uzagirira impuhwe?
15 Azagumana nawe igihe gito, ariko nimutangira kugwa, ntazatinda.

16 Umwanzi avuga neza n'iminwa ye, ariko mu mutima we atekereza uburyo bwo kukujugunya mu rwobo: azarira n'amaso ye, ariko nubona amahirwe, ntazahazwa n'amaraso.
17 Niba amakuba akugwiririye, uzabanze umusangeyo; kandi nubwo yitwaza ko agufasha, ariko azagutesha agaciro.
18 Azunguza umutwe, akoma amashyi, yongorera cyane, ahindure mu maso.

UMUTWE 13

1 Ukora ku kibuga azanduzwa na yo; kandi ufite ubusabane numuntu wirata azamera nka we.
2 Ntukishyire hejuru y'imbaraga zawe ukiriho; kandi ntugire ubusabane numuntu ufite imbaraga nubutunzi kukurusha: kuko nigute wemera isafuriya ninkono yigitaka hamwe? kuko umwe yakubiswe undi, azavunika.
3 Umutunzi yakoze ibibi, yamara akangisha ubwoba: umukene ararenganywa, kandi agomba no kwinginga.
4 Niba uri inyungu ze, azagukoresha, ariko niba ntacyo ufite, azagutererana.
5 Niba ufite ikintu icyo ari cyo cyose, azabana nawe: yego, azakwambika ubusa, kandi ntazakubabarira.
6 Niba agukeneye, azagushuka, aramwenyura, kandi aguhe ibyiringiro; Azakuvuga neza, ati: "Urashaka iki?"
7 Azagutera isoni ninyama ze, kugeza igihe azagukama kabiri cyangwa gatatu, hanyuma azaguseka agusebya nyuma, akubona, azagutererana, akuzunguza umutwe.
8 Witondere kutayobywa ngo umanurwe mu byishimo byawe.
9 Niba utumiwe numunyambaraga, ikureho, nibindi byinshi azagutumira.
10 Ntukamukandike, kugira ngo udasubira inyuma; ihagarare kure, kugira ngo utazibagirana.
11 Ntugire ingaruka zingana na we mu biganiro, kandi ntukizere amagambo ye menshi, kuko azagerageza cyane, kandi akamwenyura, azasohokera amabanga yawe:
12 Ariko azashyira amagambo yawe mu bugome, kandi ntazababarira kugukomeretsa no kugufunga.
13 Witondere kandi witondere neza, kuko ugenda mu kaga ko guhirika kwawe: iyo wumvise ibyo, kanguka usinzire.
14 Kunda Uwiteka ubuzima bwawe bwose, kandi umuhamagarire agakiza kawe.
15 Inyamaswa zose zikunda ibye, kandi umuntu wese akunda mugenzi we.
16 Inyama zose zirahuza ubwoko, kandi umuntu azizirika kuri we.
17 Ni ubuhe busabane impyisi n'intama ifite? umunyabyaha rero hamwe n'abubaha Imana.
18 Ni ayahe masezerano hagati y'impyisi n'imbwa? kandi ni ayahe mahoro hagati y'abakire n'abakene?
19 Nkuko indogobe yo mu gasozi ari umuhigo w'intare mu butayu, ni ko abakire barya abakene.
20 Nkuko abibone banga kwicisha bugufi, ni ko abakire banga abakene.
21 Umutunzi atangiye kugwa afatwa n'incuti ze, ariko umukene uri hasi yirukanwa n'incuti ze.
22 Iyo umukire aguye, aba afite abafasha benshi: avuga ibintu bitavuzwe, nyamara abantu baramutsindishiriza: umukene aranyerera, nyamara baramucyaha; yavuze neza, kandi ntashobora kugira umwanya.
23 Iyo umukire avuga, umuntu wese afata ururimi rwe, akareba icyo avuga, baragishimisha mu bicu, ariko umukene avuga, baravuga bati 'Uyu ni nde? kandi aramutse asitaye, bazamufasha kumuhirika.
24 Ubutunzi ni bwiza kuri we udafite icyaha, kandi ubukene ni bubi mu kanwa k'abatubaha Imana.
25 Umutima wumuntu uhindura isura ye, yaba icyiza cyangwa ikibi: kandi umutima wishimye ukora mu maso.
26 Mu maso hishimye ni ikimenyetso cy'umutima uri mu majyambere; no kuvumbura imigani ni umurimo unaniza ubwenge.

UMUTWE 14

1 Hahirwa umuntu utanyerera mu kanwa, kandi udatoranijwe n'ibyaha byinshi.
Hahirwa umutimanama we utamuciriye urubanza, kandi utaguye mu byiringiro by'Uwiteka.
3 Ubutunzi ntabwo ari bwiza kuri niggard: kandi umuntu ufite ishyari yakagombye gukora iki n'amafaranga?
4 Uteranya mu kuriganya ubugingo bwe arateranya abandi, bazakoresha ibintu bye nabi.
5 Umuntu mubi kuri we, azamubera mwiza nde? ntazishimira ibicuruzwa bye.
6 Nta wundi uruta uwifuhira; kandi ibi nibisubiramo ububi bwe.
7 Niba kandi akora ibyiza, abikora atabishaka; hanyuma amaherezo azatangaza ububi bwe.
8 Umuntu w'ishyari afite ijisho ribi; ahindukiza mu maso, agasuzugura abantu.
9 Ijisho ry'umuntu wifuza ntirinyurwa n'umugabane we; kandi gukiranirwa kw'ababi kumisha ubugingo bwe.
10 Ijisho ribi rigirira ishyari umugati we, kandi ni umuswa ku meza ye.
11 Mwana wanjye, ukurikije ubushobozi bwawe, kora ibyiza kuri wewe, kandi uhe Uwiteka ituro rye rikwiye.
12 Wibuke ko urupfu rutazatinda kuza, kandi ko utakweretse isezerano ry'imva.
13 Mugirire neza inshuti yawe mbere yuko upfa, kandi ukurikije ubushobozi bwawe urambure ukuboko umuhe.
14 Ntukishuke ku munsi mwiza, kandi ntukareke igice cy'icyifuzo cyiza kikurenga.

15 Ntuzasige indi mibabaro yawe? n'imirimo yawe yo kugabana ubufindo?
16 Tanga, ufate kandi weze ubugingo bwawe; kuberako nta gushaka ibiryo mu mva.
17 Inyama zose zishaje nk'umwambaro, kuko isezerano kuva mbere, 'Uzapfa urupfu.
18 Nkibibabi bibisi ku giti cyijimye, bimwe bigwa, ibindi bikura; niko ibisekuruza byinyama namaraso, umwe arangira, undi akavuka.
19 Igikorwa cyose kiraboze kandi kirashira, kandi umukozi wacyo azajyana.
Hahirwa umuntu utekereza ibintu byiza mu bwenge, kandi agatekereza ibintu byera akoresheje ubwenge bwe.
21 Uzirikana inzira ze mu mutima we, azasobanukirwa n'amabanga ye.
22 Mumukurikire nk'umuntu ukurikirana, uryame utegereze inzira ze.
23 Umuntu usengera mu madirishya ye, na we azumva imiryango ye.
24 Uzaba hafi y'urugo rwe, na we azahambira igiti mu rukuta rwe.
25 Azamushinga ihema rye, kandi acumbike mu icumbi aho ibintu byiza biri.
26 Azashyira abana be munsi y'ubuhungiro bwe, acumbike munsi y'amashami ye.
27 Muri we azaba atwikiriwe n'ubushyuhe, kandi azatura mu cyubahiro cye.

UMUTWE 15

1 Uwubaha Uwiteka azakora ibyiza, kandi ufite ubumenyi bw'amategeko azamubona.
2 Kandi umubyeyi azamusange, amwakire nk'umugore washakanye n'isugi.
3 Azamugaburira umugati wo gusobanukirwa, amuhe amazi y'ubwenge yo kunywa.
4 Azaguma kuri we, kandi ntazanyeganyezwa; kandi azamwishingikirizaho, kandi ntazaterwa isoni.
5 Azamushyira hejuru y'abaturanyi be, kandi hagati y'itorero azakingura umunwa.
6 Azabona umunezero n'ikamba ry'ibyishimo, kandi azamutera kuzungura izina ry'iteka.
7 Ariko abapfu ntibazamugeraho, kandi abanyabyaha ntibazamubona.
8 Kuko ari kure y'ubwibone, kandi abagabo babeshya ntibashobora kumwibuka.
9 Ishimwe ntirisa mu kanwa k'umunyabyaha, kuko ritatumwe na Nyagasani.
10 Kuko ishimwe rizavugwa mu bwenge, kandi Uwiteka azabiteza imbere.
11 Ntukavuge ngo 'Ni yo mpamvu naguye kuri Nyagasani, kuko utagomba gukora ibyo yanga.
12 Ntukavuge ngo 'Yanteye kwibeshya, kuko adakeneye umunyabyaha.
13 Uhoraho yanga amahano yose; kandi abatinya Imana ntibayikunda.
14 We ubwe yaremye umuntu kuva mu ntangiriro, amusiga mu maboko ye.
15 Niba ubishaka, ukurikiza amategeko, kandi ugakora ubudahemuka bwemewe.
16 Yashyizeho umuriro n'amazi imbere yawe, kurambura ukuboko kwawe niba ubishaka.
17 Mbere yuko umuntu abaho ubuzima n'urupfu; kandi niba abishaka azahabwa.
18 Kuko ubwenge bw'Uwiteka ari bwinshi, kandi afite imbaraga nyinshi, kandi abona byose:
19 Amaso ye ayareba abamutinya, kandi azi imirimo yose y'abantu.
20 Nta muntu yategetse gukora ibibi, nta n'umuntu yahaye uburenganzira bwo gukora icyaha.

UMUTWE 16

1 Ntukifuze abana benshi badaharanira inyungu, kandi ntukishimire abahungu batubaha Imana.
2 Nubwo bagwira, ntukishime muri bo, keretse gutinya Uhoraho bibane nabo.
3 Ntukiringire ubuzima bwabo, kandi ntukubahe imbaga yabo, kuko umukiranutsi aruta igihumbi; kandi nibyiza ni ugupfa udafite abana, kuruta kugira abatubaha Imana.
4 Kuko umuntu ufite ubushishozi azuzura umujyi, ariko umuryango w'ababi uzahinduka umusaka vuba.
5 Ibintu byinshi nabonye n'amaso yanjye, kandi ugutwi kwanjye numvise ibintu biruta ibyo.
6 Mu itorero ry'abatubaha, hazaka umuriro; no mu gihugu cyigometse uburakari burashya.
7 Ntiyigeze atuza ku bihangange bishaje, baguye mu mbaraga z'ubupfu bwabo.
8 Ntiyigeze arokora aho Loti yari atuye, ahubwo yangaga urunuka ubwibone bwabo.
9 Ntiyagiriye impuhwe abantu barimbuka, bakuwe mu byaha byabo:
10 Kandi amaguru ibihumbi magana atandatu, bateraniye hamwe mu mitima yabo.
11 Kandi nihagira umuntu ukomera mu bantu, biratangaje aramutse ahunze adahanwa, kuko imbabazi n'uburakari biri kumwe na we; afite imbaraga zo kubabarira, no gusohora inzika.
12 Nkuko imbabazi ziwe ari nyinshi, ni ko no gukosorwa kwiwe: acira umuntu urubanza akurikije ibikorwa vyiwe
13 Umunyabyaha ntazahunga iminyago ye, kandi kwihangana kw'abububaha Imana ntibizacika intege.
14 Witegure imirimo yose y'imbabazi, kuko umuntu wese azabona ibyo akora.
15 Uwiteka yinangiye Farawo, kugira ngo atamumenya, kugira ngo ibikorwa bye bikomeye bimenyekane ku isi.
16 Impuhwe ziwe zigaragarira ibiremwa byose; kandi yatandukanije umucyo we n'umwijima ushikamye.
17 Ntukavuge ngo, Nzihisha Uhoraho, ni nde uzanyibuka hejuru? Sinzibukwa mu bantu benshi:

kuko ni ubuhe bugingo bwanjye mu biremwa bitagira ingano?
18 Dore ijuru n'ijuru byo mu ijuru, ikuzimu, isi n'ibiyirimo byose, bizagenda igihe azasura.
19 Imisozi n'imfatiro z'isi bihinda umushyitsi, Uwiteka abareba.
20 Nta mutima ushobora gutekereza kuri ibyo bintu mu buryo bukwiriye: kandi ni nde ushobora gusama inzira ze?
21 Ni igihuhusi nta muntu ushobora kubona: kuko ibikorwa bye byinshi byihishe.
22 Ni nde ushobora gutangaza imirimo y'ubutabera bwe? cyangwa ni nde ushobora kubyihanganira? kuko isezerano rye riri kure, kandi ibigeragezo byose birarangiye.
23 Ushaka gusobanukirwa azatekereza ku busa: kandi umupfapfa wibeshya atekereza ibibi.
24 Mwana wanjye, nyumva, wige ubumenyi, andika amagambo yanjye n'umutima wawe.
25 Nzerekana inyigisho ziremereye, kandi ntangaze ubumenyi bwe neza.
26 Imirimo y'Uwiteka ikorwa mu guca imanza kuva mu ntangiriro, kandi kuva yatangira kuyikuramo ibice byayo.
27 Yashushanyije imirimo ye ubuziraherezo, kandi mu kuboko kwe ni umutware wabo mu bihe byose: ntibakora, ntibarambirwa, cyangwa ngo bahagarike imirimo yabo.
28 Nta n'umwe muri bo abangamira undi, kandi ntibazigera bumvira ijambo rye.
29 Nyuma y'ibyo, Uhoraho yitegereza isi, ayuzuza imigisha ye.
30 Yapfutse mu maso h'ibinyabuzima byose; kandi bazongera kubisubiramo.

UMUTWE 17

1 Uhoraho yaremye umuntu w'isi, yongera kumuhindura.
2 Yabahaye iminsi mike, n'igihe gito, n'imbaraga zayo hejuru y'ibirimo.
3 Yabahaye imbaraga bonyine, abarema bakurikije ishusho ye,
4 Kandi ushire ubwoba abantu ku bantu bose, umuhe gutegeka inyamaswa n'ibiguruka.
5 Bakiriye gukoresha ibikorwa bitanu by'Uwiteka, ku mwanya wa gatandatu abaha gusobanukirwa, no mu ijambo rya karindwi, umusemuzi wa cogitations zacyo.
6 Impanuro, n'ururimi, n'amaso, amatwi, n'umutima, yabahaye gusobanukirwa.
7 Muri bo abuzuza ubumenyi bwo gusobanukirwa, abereka icyiza n'ikibi.
8 Yerekeje amaso ku mitima yabo, kugira ngo abereke ubukuru bw'imirimo ye.
9 Yabahaye icyubahiro mu bikorwa bye by'iteka ryose, kugira ngo bamenyekanishe imirimo ye bafite ubushishozi.
10 Intore zizahimbaza izina rye ryera.
11 Usibye ibyo, yabahaye ubumenyi, n'amategeko y'ubuzima ku murage.
12 Yagiranye nabo isezerano ridashira, abereka imanza ze.
13 Amaso yabo yabonye ubwiza bw'icyubahiro cye, n'amatwi yabo yumva ijwi rye ryiza.
14 Arababwira ati: Mwirinde gukiranirwa kose; kandi yahaye umuntu wese itegeko ryerekeye umuturanyi we.
15 Inzira zabo zihora imbere ye, kandi ntizahishwa amaso ye.
16 Umuntu wese kuva akiri muto ahabwa ikibi; eka kandi ntibashobora kwigira imitima yinyama ngo ibuye.
17 Kuko amacakubiri yo mu isi yose yagabanije, yashyizeho umutware w'abantu bose; ariko Isiraheli ni umugabane w'Uwiteka:
18 Uwo, kubera ko ari imfura ye, agaburira indero, kandi akamuha umucyo w'urukundo rwe ntibimutererana.
19 Ni yo mpamvu imirimo yabo yose imeze nk'izuba imbere ye, kandi amaso ye ahora mu nzira zabo.
20 Nta na kimwe mu bikorwa byabo bibi bakoze cyamuhishe, ariko ibyaha byabo byose biri imbere y'Uwiteka
21 Ariko Uwiteka agira ubuntu kandi azi ibikorwa bye, ntiyabasize cyangwa ngo abatererane, ahubwo yarababababariye.
22 Imfashanyo z'umuntu ni nk'ikimenyetso kuri we, kandi azakomeza ibikorwa byiza by'umuntu nka pome y'ijisho, kandi yihane abahungu n'abakobwa be.
23 Nyuma yaho, arahaguruka, abahembera, kandi abahanze imitwe yabo.
24 Ariko ku bihannye, yabahaye kugaruka, kandi ahumuriza abatsinzwe kwihangana.
25 Garuka kuri Nyagasani, ureke ibyaha byawe, usenge imbere yawe, kandi ubabaze bike.
26 Ongera uhindukire Usumbabyose, kandi uve mu byaha, kuko azakuvana mu mwijima akajya mu mucyo w'ubuzima, akakwanga urunuka.
27 Ni nde uzahimbaza Isumbabyose mu mva, aho kubabaho no gushimira?
28 Gushimira bizarimbuka mu bapfuye, nk'uko bitabaho: abazima n'umutima mu mutima bazashimagiza Uwiteka.
29 Mbega ukuntu ubuntu bw'Uwiteka Imana yacu ari bwiza, n'impuhwe agirira abamuhindukirira mu butagatifu!
30 Kuko ibintu byose bidashobora kuba mu bantu, kuko umwana w'umuntu adapfa.
31 Ni iki kiruta izuba? nyamara urumuri rwacyo rurazima; inyama n'amaraso bizatekereza ibibi.
32 Ireba imbaraga z'uburebure bw'ijuru; kandi abantu bose ni isi n'ivu.

UMUTWE 18

1 Uhoraho iteka ryose yaremye ibintu byose muri rusange.
2 Uwiteka ni umukiranutsi gusa, kandi nta wundi uhari uretse we,
3 Uyobora isi akoresheje ikiganza cye, kandi byose byumvira ibyo ashaka, kuko ari Umwami wa bose, ku bw'imbaraga ze agabanya ibintu byera muri bo.
4 Ni nde yahaye ububasha bwo gutangaza imirimo ye? kandi ni nde uzamenya ibikorwa bye byiza?
5 Ni nde uzabara imbaraga z'icyubahiro cye? Ni nde uzababwira imbabazi zayo?
6 Naho ibikorwa bitangaje by'Uwiteka, nta kintu na kimwe gishobora kubakurwaho, nta kintu na kimwe gishobora kubashyirwaho, cyangwa n'ubutaka bwabo ntibushobora kuboneka.
7 Iyo umuntu amaze gukora, aratangira; kandi niyagenda, azashidikanya.
8 Umuntu ni iki, kandi ni iki akorera? icyiza cye ni ikihe, kandi ikibi cye ni ikihe?
9 Umubare wumunsi wumugabo cyane ni imyaka ijana.
10 Nka gitonyanga cy'amazi ku nyanja, n'ibuye rya kaburimbo ugereranije n'umucanga; niko imyaka igihumbi kugeza kumunsi w'iteka.
11 Ni cyo gituma Imana ibihanganira, ikabagirira imbabazi zayo.
12 Yabonye kandi abona ko iherezo ryabo ari ribi; Ni cyo cyatumye agwiza impuhwe.
13 Impuhwe z'umuntu zigirira mugenzi we; ariko imbabazi z'Uwiteka ziri ku bantu bose: aragaya, akarera, akigisha kandi akazana, nk'umwungeri ubushyo bwe.
14 Yagiriye imbabazi abahawe indero, kandi bagashakisha umwete urubanza rwe.
15 Mwana wanjye, ntukagaragaze ibikorwa byawe byiza, kandi ntukoreshe amagambo atagushimishije igihe utanze ikintu icyo ari cyo cyose.
16 Ikime ntikizagabanya ubushyuhe? nijambo rero ryiza kuruta impano.
17 Dore, ijambo ntiriruta impano? ariko bombi bari kumwe numuntu wubuntu.
18 Umupfapfa azashishoza, kandi impano y'ishyari imara amaso.
19 Wige mbere yo kuvuga, kandi ukoreshe physick cyangwa igihe cyose urwaye.
20 Mbere yo guca urubanza, yisuzume, kandi ku munsi wo gusurwa uzabona imbabazi.
21 Wicishe bugufi mbere yuko urwara, kandi mugihe cy'ibyaha werekane kwihana.
22 Ntukemere ko hagira ikintu kikubuza kwishyura umuhigo wawe mu gihe gikwiye, kandi ntutinde kugeza igihe urupfu ruzaba rufite ishingiro.
23 Mbere yo gusenga, itegure; kandi ntukabe nk'uwagerageza Uwiteka.
24 Tekereza ku burakari buzaba ku mperuka, n'igihe cyo kwihorera, igihe azahindukira.
25 Iyo ufite ibihagije, ibuka igihe cy'inzara, kandi igihe uzaba umukire, tekereza ku bukene n'ibikenewe.
26 Kuva mu gitondo kugeza nimugoroba, igihe kirahinduka, kandi ibintu byose bidatinze bikorwa imbere y'Uwiteka.
27 Umunyabwenge azatinya muri byose, kandi ku munsi w'icyaha azirinda icyaha, ariko umuswa ntazirikana igihe.
28 Umuntu wese usobanukiwe azi ubwenge, kandi azahimbaza uwamubonye.
29 Abari basobanukiwe mu magambo na bo babaye abanyabwenge ubwabo, basuka imigani myiza.
30 Ntukajye inyuma y'irari ryawe, ahubwo wirinde irari ryawe.
31 Niba uhaye ubugingo bwawe ibyifuzo bimushimisha, azagutera urwenya abanzi bawe bagusebya.
32 Ntukishimire umunezero mwinshi, cyangwa ngo uhambire ku bikorwa byayo.
33 Ntukabe umusabirizi mu birori byo kuguza, mugihe ntacyo ufite mu isakoshi yawe, kuko uzaryama utegereje ubuzima bwawe, kandi ukavugwaho.

UMUTWE 19

1 Umuntu ukora cyane A ahabwa ubusinzi ntashobora kuba umukire: kandi uteganya utuntu duto azagwa buhoro buhoro.
2 Divayi n'abagore bizatuma abagabo bumva neza bagwa, kandi uwiziritse ku ndaya azaba umunyabwenge.
3 Inyenzi n'inyo bizamuha umurage, kandi umuntu w'intwari azakurwaho.
4 Uwihutira gutanga inguzanyo aba yoroheje; kandi ukora icyaha azababaza ubugingo bwe.
5 Umuntu wese wishimira ububi azacirwaho iteka, ariko uwanga ibinezeza yimika ubuzima bwe.
6 Ushobora gutegeka ururimi rwe azabaho nta makimbirane; kandi uwanga gusebanya azagira ibibi bike.
7 Ntukitoze kubandi ibyo bakubwiye, kandi ntuzigera uba mubi.
8 Yaba inshuti cyangwa umwanzi, ntukavuge ubuzima bw'abandi; kandi niba ubishoboye nta cyaha, ntukabihishure.
9 Kuko yakwumvise akakwitegereza, igihe nikigera azakwanga.
10 Niba warumvise ijambo, ripfane nawe; kandi ushire amanga, ntabwo bizaguturika.
11 Umupfapfa akandamiza ijambo, nkumugore uri kubyara.
12 Nka mwambi ufashe mu kibero cy'umuntu, ni ko n'ijambo riri mu nda y'umupfapfa.
13 Nugire inama inshuti, birashoboka ko atayikoze, kandi niba yarayikoze, kugira ngo atagikora.

14 Gisha inama inshuti yawe, birashoboka ko atabivuze, kandi niba abifite, kugira ngo atazongera kuvuga.
15 Nugire inama inshuti: inshuro nyinshi ni ugusebanya, kandi ntukizere imigani yose.
16 Hariho umwe unyerera mu mvugo ye, ariko atari ku mutima we; kandi ni nde utarakaje ururimi rwe?
17 Gisha inama umuturanyi wawe mbere yuko umubangamira; kandi ntukarakare, uhe amategeko y'Isumbabyose.
18 Kubaha Uwiteka nintambwe yambere yo kwemerwa na we, kandi ubwenge bukabona urukundo rwe.
19 Kumenya amategeko y'Uwiteka ni inyigisho y'ubuzima: kandi abakora ibimushimisha bazahabwa imbuto z'igiti kidapfa.
20 Kubaha Uhoraho ni ubwenge bwose; kandi mubwenge bwose ni ugukurikiza amategeko, n'ubumenyi bushoborabyose.
21 Umugaragu abwiye shebuja, sinzakora uko ushaka. nubwo nyuma yabikora, arakarira uwamugaburira.
22 Kumenya ububi ntabwo ari ubwenge, cyangwa igihe icyo ari cyo cyose inama z'abanyabyaha ubushishozi.
23 Hariho ububi, kandi ni ikizira kimwe; kandi hariho umuswa ushaka ubwenge.
24 Ufite ubushishozi buke, kandi agatinya Imana, aruta uwufite ubwenge bwinshi, kandi arenga ku mategeko y'Isumbabyose.
25 Hariho ubushishozi buhebuje, kandi kimwe ni akarengane; kandi hariho umwe uhindukira kugirango urubanza rugaragare; kandi hariho umunyabwenge ufite ishingiro mu rubanza.
26 Hariho umuntu mubi umanika umutwe bibabaje; ariko imbere yuzuye uburiganya,
27 Yikubita hasi mu maso, agire nk'aho atigeze yumva: aho atazwi, azagukorera ibibi mbere yuko ubimenya.
28 Kandi niba adashaka imbaraga abuzwa gukora icyaha, ariko nubona amahirwe azakora ibibi.
29 Umuntu arashobora kumenyekana kubireba, kandi ufite ubushishozi mumaso, mugihe uhuye nawe.
30 Imyambarire yumuntu, no gusetsa bikabije, no kugenda, werekane icyo aricyo.

UMUTWE 20

1 Hariho igihano kitari cyiza: na none, umuntu afata ururimi, kandi ni umunyabwenge.
2 Ni byiza cyane guhana, kuruta kurakara rwihishwa: kandi uwatuye amakosa ye azarindwa gukomeretsa.
3 Mbega ukuntu ari byiza, iyo ugaya, kwerekana kwihana! kuko rero uzahunga icyaha nkana.
4 Nkuko irari ry'inkone ryo gutesha isugi; ni nako ushyira mu bikorwa urubanza akoresheje urugomo.
5 Hariho umuntu uceceka, ugasanga afite ubwenge: undi akoresheje amagambo menshi aba urwango.
6 Umuntu afata ururimi, kuko adasubiza, abandi baraceceka, bazi igihe cye.
7 Umunyabwenge azakomeza ururimi rwe kugeza abonye amahirwe, ariko umunyabwenge n'umupfapfa ntazigera abona umwanya.
8 Ukoresha amagambo menshi azangwa urunuka; kandi uwiyitirira ubutware, azangwa.
9 Hariho umunyabyaha ufite intsinzi nziza mubintu bibi; kandi hari inyungu ihinduka igihombo.
10 Hariho impano itazakugirira akamaro; kandi hari impano ibihembo byayo byikubye kabiri.
11 Hariho agasuzuguro kubera icyubahiro; kandi haraho azamura umutwe mumitungo mito.
12 Hariho igura byinshi kuri bike, ikabishyura karindwi.
13 Umunyabwenge akoresheje amagambo ye amugira umukunzi, ariko inema z'abapfu zizasukwa.
14 Impano yumupfayongo ntacyo izakumarira mugihe uyifite; nta nubwo agirira ishyari ibyo akeneye: kuko areba kwakira ibintu byinshi kuri umwe.
15 Atanga bike, kandi arashyigikira byinshi; akingura umunwa nk'uwitwara; uyumunsi araguriza, kandi ejo azongera kubisaba: umuntu nkuwo agomba kwangwa Imana numuntu.
16 Umupfapfa ati: "Nta nshuti mfite, sinshimira ibikorwa byanjye byiza byose, kandi abarya umugati wanjye bambwira nabi."
17 Ni kangahe, kandi ni bangahe azasekwa gutukwa! kuko atazi neza icyo ari cyo; kandi byose ni kimwe kuri we nkaho atabifite.
18 Kunyerera kuri kaburimbo nibyiza kuruta kunyerera ururimi, bityo kugwa kwababi bizaza vuba.
19 Umugani udafite ishingiro uzahora mumunwa wabatagira ubwenge.
20 Interuro y'ubwenge izangwa iyo ivuye mu kanwa k'umupfapfa; kuko atazabivuga mu gihe gikwiye.
21 Hariho ikintu kibujijwe gucumura kubera ubukene, kandi niyaruhuka, ntazahangayika.
22 Hariho kurimbura ubugingo bwe kubwo kwikinisha, no kwemera abantu yikuraho.
23 Hariho ko gushisha isezerano inshuti ye, bikamugira umwanzi kubusa.
24 Ikinyoma ni ikosa ribi mu muntu, nyamara rihora mu kanwa k'abatigishijwe.
25 Umujura aruta umuntu umenyereye kubeshya, ariko bombi bazarimburwa umurage.
26 Imyifatire y'umubeshyi ntisuzuguritse, kandi isoni ze zihorana na we.
27 Umunyabwenge azamura icyubahiro n'amagambo ye, kandi ufite ubushishozi azashimisha abantu bakomeye.
28 Uzataka igihugu cye azongera ikirundo cye, kandi ushimisha abantu bakomeye azababarirwa ibicumuro.
29 Impano n'impano bihuma amaso abanyabwenge, kandi uhagarike umunwa we adashobora gucyaha.
30 Ubwenge bwihishe, n'ubutunzi bubitswe, ni izihe nyungu muri bo bombi?

31 Umuntu uhisha ubupfu bwe, aruta umuntu uhisha ubwenge bwe.
32 Kwihangana gukenewe mu gushaka Uwiteka biruta uwuyobora ubuzima bwe adafite umuyobozi.

UMUTWE 21

1 Mwana wanjye, wacumuye? ntuzongere kubikora, ariko usabe imbabazi z'ibyaha byawe byahoze.
2 Hunga icyaha nko mu maso y'inzoka, kuko nugera hafi yacyo, izakuruma: amenyo yayo ameze nk'amenyo y'intare, yica ubugingo bw'abantu.
3 Ibicumuro byose ni nkinkota ebyiri, ibikomere bidashobora gukira.
4 Gutinya no gukora ibibi bizatakaza ubutunzi, bityo inzu y'abanyabwibone izasenywa.
5 Isengesho riva mu kanwa k'umukene rigera mu matwi y'Imana, kandi urubanza rwayo ruza vuba.
6 Uwanga gucyahwa aba ari mu nzira y'abanyabyaha, ariko uwubaha Uwiteka azicuza abikuye ku mutima.
7 Umuntu uzi kuvuga azwi kure cyane; ariko umuntu wunvikana azi iyo anyerera.
8 Wubaka inzu ye n'amafaranga y'abandi, ameze nk'uwateranije amabuye ku mva ye.
9 Itorero ry'ababi rimeze nk'igikwegeye, kandi iherezo ryabo ni ikirimi cy'umuriro cyo kubatsemba.
10 Inzira y'abanyabyaha isobanuwe neza n'amabuye, ariko iherezo ryayo ni urwobo rw'ikuzimu.
11 Ukurikiza amategeko y'Uwiteka arabyumva, kandi gutinya Uwiteka ni ubwenge.
12 Umunyabwenge ntazigishwa, ariko hariho ubwenge bugwiza umururazi.
13 Ubumenyi bwumunyabwenge buzagwira nkumwuzure, kandi inama ze zimeze nkisoko yubuzima.
14 Ibice by'imbere by'umupfapfa bimeze nk'icyombo kimenetse, kandi nta bumenyi azaba akiriho.
15 Niba umuntu w'umuhanga yumvise ijambo ry'ubwenge, azagushimira, kandi yongereho: ariko umuntu utarabyumva akimara kubyumva, ntibimubabaza, maze abijugunya inyuma ye.
16 Kuvuga umuswa ni nk'umutwaro mu nzira, ariko ubuntu buzaboneka mu minwa y'abanyabwenge.
17 Babajije umunwa w'umunyabwenge mu itorero, kandi bazatekereza ku magambo ye mu mutima wabo.
18 Nka nzu yasenyutse, ni nako ubwenge ku muswa, kandi ubumenyi bw'abanyabwenge ni nk'ibiganiro bidafite ishingiro.
19 Inyigisho ku bapfayongo ni nk'iminyururu ku birenge, kandi ni nk'iburyo ku kuboko kw'iburyo.
20 Umupfayongo arangurura ijwi aseka; ariko umunyabwenge ntashobora kumwenyura gake.
21 Kwiga ni umunyabwenge nk'umutako wa zahabu, kandi ni nk'ikomo ku kuboko kwe kw'iburyo.
22 Ikirenge cy'umupfapfa kiri mu rugo rw'umuturanyi we, ariko umuntu w'inararibonye aramukoza isoni.
23 Umupfayongo azinjira mu muryango yinjira mu nzu, ariko urezwe neza azahagarara hanze.
24 Ubupfura bw'umuntu kumva umuryango, ariko umunyabwenge azababazwa n'ikimwaro.
25 Iminwa y'abavuga izavuga ibintu bitareba, ariko amagambo y'abafite ubushishozi arapimirwa.
26 Umutima w'abapfu uri mu kanwa kabo, ariko umunwa w'abanyabwenge uri mu mitima yabo.
27 Iyo abatubaha Imana bavumye Satani, avuma ubugingo bwe.
28 Kwongorera guhumanya ubugingo bwe, kandi yangwa aho atuye hose.

UMUTWE 22

1 Umuntu w'umunebwe agereranywa n'ibuye ryanduye, kandi umuntu wese azamuvuza induru ngo amukoze isoni.
2 Umuntu w'umunebwe agereranywa n'umwanda w'amase: umuntu wese uzayifata azamuha ukuboko.
3 Umuntu warezwe nabi ni agasuzuguro ka se wamubyaye: kandi umukobwa wumupfapfa yabyaye kubura.
4 Umukobwa w'umunyabwenge azazanira umugabo we umurage, ariko uwubaho ari inyangamugayo.
5 Ufite ubutwari asuzugura se n'umugabo we, ariko bombi bazamusuzugura.
6 Umugani mugihe cyigihe ni nkumuziki mu cyunamo: ariko imirongo no gukosora ubwenge ntabwo biva mugihe.
7 Umuntu wese wigisha umuswa, ameze nk'uwomeka inkono hamwe, kandi akangura umuntu asinziriye neza.
8 Uwavuze umuswa abwira umuntu asinziriye, amaze kuvuga imigani ye, azavuga ati 'Bigenda bite?
9 Niba abana babayeho ubunyangamugayo, kandi bafite aho bahurira, bazitwikira ubwiza bwababyeyi babo.
10 Ariko abana, kubera ko ari abibone, kubera gusuzugura no gukenera kurera, banduza abanyacyubahiro bene wabo.
11 Ririra abapfuye, kuko yatakaje umucyo, kandi urire umuswa, kuko ashaka gusobanukirwa: kurira abapfuye, kuko aruhutse, ariko ubuzima bw'umupfapfa bubi kuruta urupfu.
Abantu iminsi irindwi bararira uwapfuye; ariko kubuswa numuntu utubaha Imana iminsi yose yubuzima bwe.
13 Ntukavugane cyane n'umupfapfa, kandi ntukajye kuri we udasobanukiwe. Witondere, kugira ngo utazagira ibibazo, kandi ntuzigera uhumana n'abapfu be: va kuri we, uzabona ikiruhuko, kandi ntuzigera ubaho. ahangayikishijwe n'ubusazi.
14 Ni iki kiremereye kuruta kuyobora? kandi yitwa nde, ariko ni umuswa?
15 Umucanga, n'umunyu, hamwe nicyuma kinini, biroroshye kwihanganira, kuruta umuntu utumva.
16 Nkuko umukandara wibiti ugahambirizwa hamwe mu nyubako ntushobora kurekurwa no kunyeganyega:

niko umutima utewe ninama wagiriwe inama ntuzatinya na rimwe.
17 Umutima utuye ku gitekerezo cyo gusobanukirwa ni nko gutondeka neza kurukuta.
18 Pales yashyizwe ahantu hirengeye ntizigera ihagarara kumuyaga: umutima wubwoba mubitekerezo byumuswa ntushobora kwihanganira ubwoba ubwo aribwo bwose.
19 Uhumye amaso azarira amarira, kandi uwakomeretsa umutima arabikora kugira ngo yerekane ubumenyi bwe.
20 Umuntu wese utera ibuye inyoni arazitandukanya, kandi usuzugura inshuti ye aba aciye ubucuti.
21 Nubwo wakuye inkota inshuti yawe, ariko ntukihebe, kuko hashobora kugaruka gutoneshwa.
22 Niba warafunguye umunwa wawe inshuti yawe, ntutinye; kuberako hashobora kubaho ubwiyunge: usibye gutukana, cyangwa ubwibone, cyangwa guhishura amabanga, cyangwa igikomere cyabahemutse: kuko kubwibyo inshuti zose zizagenda.
23 Ba umwizerwa kuri mugenzi wawe mu bukene bwe, kugira ngo wishimire uburumbuke bwe: ugumane na we mu gihe cy'amakuba ye, kugira ngo uzabe umuragwa na we mu murage we, kuko umutungo utagomba guhora ucirwaho iteka. : cyangwa abakire bafite ubupfapfa kuba bashimishijwe.
24 Nkuko imyuka n'umwotsi by'itanura bigenda imbere y'umuriro; gutukana rero imbere yamaraso.
25 Sinzaterwa isoni no kurengera inshuti yanjye; kandi sinzamwihisha.
26 Kandi niba hari ikibi kimbayeho kuri we, umuntu wese uzabyumva azamwirinda.
27 Ni nde uzoshira umunwa imbere yanje, n'ikimenyetso c'ubwenge ku minwa yanje, kugira ngo ntagwa gitumo na bo, kandi ururimi rwanje ntirimbure?

UMUTWE 23

1 Uwiteka, Data na Guverineri ubuzima bwanjye bwose, ntundeke ku nama zabo, kandi ntundeke.
2 Ni nde uzashyira ibyago ku bitekerezo byanjye, n'indero y'ubwenge ku mutima wanjye? ko batandinze kubera ubujiji bwanjye, kandi ntibunyuze mu byaha byanjye:
3 Kugira ngo ubujiji bwanjye bwiyongere, kandi ibyaha byanjye bikagwira kurimbuka kwanjye, nkagwa imbere y'abanzi banjye, kandi umwanzi wanjye akanyishimira, ibyiringiro byanjye bikaba kure y'imbabazi zawe.
4 Uwiteka, Data na Mana y'ubuzima bwanjye, ntunte ishema, ahubwo uhindukire umugaragu wawe uhore wishyira hejuru.
5 Uhindukire kure ibyiringiro bidafite ishingiro no guhuzagurika, uzamufate wifuza guhora agukorera.
6 Ntukifate umururumba w'inda cyangwa irari ry'umubiri. kandi ntundeke umugaragu wawe mu bwenge.
7 Yemwe bana, mwumve indero yo mu kanwa: uyikurikiza ntazigera afatwa mu minwa ye.
8 Umunyabyaha azasigara mu bucucu bwe: abavuga nabi n'abibone bazagwa muri ubwo buryo.
9 Ntukamenyere umunwa wawe gutukana; ntukoreshe nawe izina ryera.
10 Kuko nk'umugaragu uhora akubitwa, ntazaba afite ikimenyetso cy'ubururu: bityo urahira kandi akita Imana ubuziraherezo ntazagira amakosa.
11 Umuntu ukoresha indahiro nyinshi azaba yuzuyemo ibicumuro, kandi icyorezo ntikizigera kiva mu nzu ye: nihagira ubabaza, icyaha cye kizaba kuri we: kandi niba atemera icyaha cye, aba akoze ibyaha bibiri: kandi aramutse arahiye ubusa, ntazaba umwere, ariko inzu ye izaba yuzuyemo ibyago.
12 Hariho ijambo ryambaye urupfu: Imana imuhe ko itaboneka mu murage wa Yakobo; kuko ibintu byose nk'ibyo bizaba kure y'abubaha Imana, kandi ntibizashora mu byaha byabo.
13 Ntukoreshe umunwa wawe kurahira bidasubirwaho, kuko harimo ijambo ry'icyaha.
14 Wibuke so na nyoko, igihe wicaye mu bantu bakomeye. Ntukibagirwe imbere yabo, bityo uhinduke umuswa, wifuze ko utavuka, kandi umuvumo umunsi wavutse.
15 Umugabo umenyereye amagambo atavogerwa ntazigera avugururwa iminsi yose y'ubuzima bwe.
16 Ubwoko bubiri bw'abantu bugwiza ibyaha, kandi icya gatatu kizazana uburakari: ubwenge bushyushye ni nk'umuriro ugurumana, ntuzigera uzimya kugeza igihe uzashirira: umusambanyi mu mubiri w'umubiri we ntazigera ahagarara kugeza atwitse a umuriro.
17 Imitsima yose iraryoshye ku ndaya, ntazagenda kugeza apfuye.
18 Umuntu usenya abashakanye, avuga mu mutima we ati: Ninde umbona? Nkikijwe n'umwijima, inkuta zirantwikira, kandi nta mubiri umbona; Ni iki nkeneye gutinya? Usumbabyose ntazibuka ibyaha byanjye:
19 Umuntu nk'uwo atinya amaso y'abantu gusa, kandi ntazi ko amaso ya Nyagasani arusha izuba ibihumbi icumi kurusha izuba, akareba inzira zose z'abantu, kandi akareba ibice byihishe.
20 Yari azi ibintu byose mbere yuko biremwa; nuko rero nyuma yo gutungana yabarebye bose.
21 Uyu muntu azahanirwa mu mihanda yo mu mujyi, kandi aho adakeka ko azajyanwa.
22 Uku ni ko bizagenda no ku mugore usize umugabo we, akazana undi uzungura.
23 Ubwa mbere, yarenze ku mategeko y'Isumbabyose; icya kabiri, yarenze ku mugabo we; icya gatatu, yakinnye indaya mubusambanyi, azana abana nundi mugabo.
24 Azasohokanwa mu itorero, kandi hazakorwa iperereza ku bana be.
25 Abana be ntibazashinga imizi, kandi amashami ye ntazera imbuto.

26 Azareka kwibuka kugira ngo avumwe, kandi ibitutsi bye ntibizahanagurwa.
27 Kandi abasigaye bazamenya ko nta cyiza nko gutinya Uhoraho, kandi ko nta kintu kiryoshye nko kwitondera amategeko y'Uwiteka.
28 Ni icyubahiro gikomeye gukurikira Uwiteka, kandi kumwakira ni igihe kirekire.

UMUTWE 24

1 Ubwenge buzihimbaza, kandi buhesha icyubahiro ubwoko bwe.
2 Mu itorero ry'Isumbabyose azakingura umunwa, atsinde imbaraga ze.
3 Nsohotse mu kanwa k'Isumbabyose, mpisha isi nk'igicu.
4 Natuye ahantu hirengeye, kandi intebe yanjye iri mu nkingi y'ibicu.
5 Jyenyine nizengurutse umuzenguruko w'ijuru, ngenda mu nsi y'inyenga.
6 Mu mipfunda y'inyanja, no ku isi yose, no mu mahanga yose, no mu mahanga yose.
7 Muri ibyo byose nashakaga kuruhuka, kandi nzagumana nde umurage?
8 Umuremyi wa byose rero yampaye itegeko, kandi uwandemye yatumye ihema ryanjye riruhuka, aravuga ati 'Inzu yawe ibe Yakobo, umurage wawe muri Isiraheli.
9 Yandemye kuva mu ntangiriro mbere y'isi, kandi sinzigera mbura.
10 Mu ihema ryera namukoreye imbere ye; nuko nashinzwe i Siyoni.
11 Mu buryo nk'ubwo, mu mujyi wakundaga yampaye ikiruhuko, kandi i Yerusalemu ni ho mbaraga zanjye.
12 Nashinze imizi mu bantu bubahwa, ndetse no mu gice cy'umurage w'Uwiteka.
13 Nashyizwe hejuru nk'amasederi muri Libani, kandi ndi nk'igiti cy'imyerezi ku misozi ya Herumoni.
14 Nashyizwe hejuru nk'igiti cy'umukindo muri En-gaddi, kandi nk'igihingwa cya roza i Yeriko, nk'igiti cy'umwelayo cyiza mu murima ushimishije, nkura nk'igiti cy'indege hafi y'amazi.
15 Natanze impumuro nziza nka cinamini na aspalathusi, maze ntanga impumuro nziza nka mira nziza nziza, nka galibani, na onigisi, na storax nziza, kandi nk'umwotsi w'imibavu mu ihema ry'ibonaniro.
16 Nkigiti cya turpentine narambuye amashami yanjye, amashami yanjye ni amashami yicyubahiro nubuntu.
17 Nkuko umuzabibu wazanye impumuro nziza, kandi indabyo zanjye ni imbuto z'icyubahiro n'ubutunzi.
18 Ndi nyina w'urukundo rwiza, n'ubwoba, n'ubumenyi, n'ibyiringiro byera: Nanjye rero, mperuka, mpabwa abana banjye bose bamwitiriwe.
19 Nimuze munsange, mwese abanshaka, mwuzuze imbuto zanjye.
20 Kubanga urwibutso rwanjye ruryoshye kuruta ubuki, kandi umurage wanjye uruta ubuki.
21 Abarya bazasonza, kandi abanywa bazaba bafite inyota.
22 Unyumvira ntazigera agira isoni, kandi abankorera ntibazakora nabi.
23 Ibyo byose ni igitabo cy'isezerano ry'Imana Isumbabyose, ndetse n'amategeko Mose yategetse umurage w'amatorero ya Yakobo.
24 Ntucike intege muri Nyagasani; kugira ngo akwemeze, amwizirikeho, kuko Uwiteka Ushoborabyose ari Imana yonyine, kandi iruhande rwe nta wundi Mukiza.
25 Yuzuza ibintu byose ubwenge bwe, nka Phison na Tigiri mugihe cyimbuto nshya.
26 Yasobanuye byinshi nka Efurate, na Yorodani mu gihe cy'isarura.
27 Yakoze inyigisho yubumenyi igaragara nkumucyo, na Geon mugihe cyizuba.
28 Umugabo wa mbere ntabwo yari amuzi neza: ntuzongera kumubona.
29 Erega ibitekerezo bye birenze inyanja, kandi inama ze zimbitse kuruta ikuzimu.
30 Nanjye nasohotse nk'umugezi uva mu ruzi, kandi ndi umuyoboro mu busitani.
31 Navuze nti: Nzavomera umurima wanjye mwiza cyane, kandi nzavomera cyane uburiri bwanjye bwo mu busitani, kandi, umugezi wanjye wabaye uruzi, uruzi rwanjye ruhinduka inyanja.
32 Nzakomeza gukora inyigisho zimurika nk'igitondo, kandi nzohereza urumuri rwe kure.
33 Nzakomeza gusuka inyigisho nk'ubuhanuzi, kandi nzayirekera ibihe byose.
34 Dore ko ntigeze nikorera ubwanjye, ahubwo ni abashaka ubwenge.

UMUTWE 25

1 Mubintu bitatu nahawe ubwiza, mpagarara neza haba imbere yImana nabantu: ubumwe bwababavandimwe, urukundo rwabaturanyi, umugabo numugore bumvikana hamwe.
2 Ubwoko butatu bw'abantu umutima wanjye wanga, kandi ndababajwe cyane n'ubuzima bwabo: umukene wirata, umukire umubeshyi, n'umusambanyi ushaje ukora.
3 Niba ntacyo wakusanyije mubusore bwawe, nigute ushobora kubona ikintu cyose mumyaka yawe?
4 Ewe mbega ukuntu ikintu ciza ari ugucira imvi imvi, kandi kubantu ba kera bamenya inama!
5 Mbega ukuntu ubwenge bw'abasaza ari bwiza, no gusobanukirwa no kugisha inama abantu b'icyubahiro.
6 Ubunararibonye bwinshi ni ikamba ryabasaza, kandi gutinya Imana nicyubahiro cyabo.
7 Hariho ibintu icyenda naciriye urubanza mu mutima wanjye ngo nishime, kandi icya cumi nzabivuga n'ururimi rwanjye: Umuntu ufite umunezero w'abana be; n'uwazima kubona kugwa k'umwanzi we:

8 Erega ni we ubana n'umugore usobanukiwe, kandi utanyerera ku rurimi, kandi akaba atarakoreye umuntu udakwiriye kumurusha:
9 Erega uwabonye ubushishozi, kandi uvuga mu matwi yabo azumva:
10 Mbega ukuntu abonye ubwenge akomeye! nyamara nta n'umwe uri hejuru ye wubaha Uwiteka.
11 Ariko urukundo rw'Uwiteka rurenga byose kugira ngo rumurikwe: uwufite, azagereranywa na nde?
12 Kubaha Uhoraho ni intangiriro y'urukundo rwe, kandi kwizera ni intangiriro yo kumwiyegereza.
13 Mpa icyorezo cyose, ariko icyorezo cy'umutima: n'ububi ubwo ari bwo bwose, ariko ububi bw'umugore:
14 Kandi imibabaro iyo ari yo yose, ariko umubabaro unyanga, no kwihorera, ariko kwihorera kw'abanzi.
15 Nta mutwe uri hejuru y'umutwe w'inzoka; kandi nta burakari buri hejuru y'uburakari bw'umwanzi.
16 Nahisemo kubana n'intare n'ikiyoka, kuruta kubana n'umugore mubi.
17 Ububi bw'umugore bumuhindura mu maso, kandi umwijima ukamwambika ubusa.
18 Umugabo we azicara mu baturanyi be; kandi niyumva azishongora cyane.
19 Ububi bwose ni buke ku bubi bw'umugore: reka umugabane w'umunyabyaha amugereho.
20 Nkuko kuzamuka inzira yumucanga ari ibirenge byabasaza, niko umugore wuzuye amagambo kubwira umugabo utuje.
21 Ntatsitara ku bwiza bw'umugore, kandi umwifuze kutishimisha.
22 Umugore, niba akomeje umugabo we, yuzuye uburakari, ubupfura, n'ibitutsi byinshi.
23 Umugore mubi agabanya ubutwari, agira isura iremereye n'umutima wakomeretse: umugore utazahumuriza umugabo we mubibazo akora amaboko adakomeye n'amavi adakomeye.
24 Mu bagore havutse intangiriro y'icyaha, kandi binyuze muri we twese turapfa.
25 Ntuhe amazi; ntamugore mubi umudendezo wo gad mumahanga.
26 Niba atagiye nk'uko ubishaka, ukure ku mubiri wawe, umuhe fagitire y'ubutane, umureke agende.

UMUTWE 26

1 Hahirwa umugabo ufite umugore mwiza, kuko iminsi ye izikuba kabiri.
2 Umugore ufite ingeso nziza yishimira umugabo we, kandi azuzuza imyaka y'ubuzima bwe mu mahoro.
3 Umugore mwiza nigice cyiza, kizatangwa mugice cyabatinya Uwiteka.
4 Umuntu yaba umukire cyangwa umukene, niba afite umutima mwiza kuri Nyagasani, azahora yishima yishimye.
Hariho ibintu bitatu umutima wanjye utinya; no ku wa kane nagize ubwoba bwinshi: gusebanya umujyi, guterana kwa rubanda nyamwinshi, no gushinja ibinyoma: ibyo byose ni bibi kuruta urupfu.
6 Ariko intimba yumutima nintimba numugore ugirira ishyari undi mugore, nicyorezo cyururimi ruvugana na bose.
7 Umugore mubi ni ingogo ihungabana hirya no hino: uwamufashe ni nkaho yafashe sikorupiyo.
8 Umugore wasinze hamwe nigituba mumahanga bitera uburakari bwinshi, kandi ntazitwikira isoni.
9 Ubusambanyi bwumugore bushobora kumenyekana mubwibone bwe no mumaso ye.
10 Niba umukobwa wawe atagira isoni, uzamugumane mu kaga, kugira ngo atihohotera binyuze mu bwisanzure bukabije.
11 Witondere ijisho ridahwitse, kandi ntutangazwe niba akurenze.
12 Azakingura umunwa, nk'umugenzi ufite inyota igihe azaba abonye isoko, akanywa n'amazi yose hafi ye: azicara ku ruzitiro, azakingura umutiba we ku mwambi wose.
13 Ubuntu bw'umugore bushimisha umugabo we, kandi ubushishozi bwe buzabyibuha amagufwa.
14 Umugore ucecetse kandi wuje urukundo ni impano ya Nyagasani; kandi ntakintu nakimwe gifite agaciro nkubwenge bwigishijwe neza.
15 Umugore ufite isoni kandi wizerwa nubuntu bubiri, kandi ubwenge bwe bwumugabane ntibushobora guhabwa agaciro.
16 Nk'izuba iyo riva mu ijuru rirerire; niko ubwiza bwumugore mwiza mugutondekanya inzu ye.
17 Nkuko urumuri rusobanutse ruri ku itara ryera; niko ubwiza bwo mumaso mugihe cyeze.
18 Nkuko inkingi za zahabu ziri ku isanduku ya feza; niko ibirenge byiza bifite umutima uhoraho.
19 Mwana wanjye, komeza indabyo zo mu kigero cyawe; kandi ntuha imbaraga abanyamahanga.
20 Iyo umaze kubona umusaruro ushimishije mu murima wose, ubibwe n'imbuto zawe bwite, wiringiye ibyiza by'ibigega byawe.
21 Noneho ubwoko bwawe uzasiga buzakuzwa, ufite ibyiringiro by'abakomokaho.
22 Indaya izafatwa nkibiciriritse; ariko umugore wubatse ni umunara urwanya urupfu rwumugabo we.
23 Umugore mubi ahabwa umugabane wumugabo mubi, ariko umugore wubaha Imana ahabwa uwubaha Uwiteka.
24 Umugore w'inyangamugayo asuzugura isoni, ariko umugore w'inyangamugayo azubaha umugabo we.
25 Umugore utagira isoni azabarwa nkimbwa; ariko ufite isoni azatinya Uwiteka.
26 Umugore wubaha umugabo we azacirwa urubanza rwubwenge muri bose; ariko uwamusuzuguye mubwibone bwe azabarwa ko atubaha Imana.
27 Hazashakishwa umugore urira cyane n'igitutsi kugira ngo yirukane abanzi.
28 Hariho ibintu bibiri bibabaza umutima wanjye; n'uwa gatatu arandakaza: umuntu w'intambara urwaye ubukene; n'abagabo bumva badashyizweho na; n'umwe ugaruka mu gukiranuka akajya mu byaha; Uwiteka ategura umuntu nk'uwo inkota.

29 Umucuruzi ntashobora kwirinda gukora ibibi; kandi umuhigi ntashobora gukurwa mu byaha.

UMUTWE 27

1 Benshi baracumuye kubera ikintu gito; kandi ushaka ubwinshi azahuma amaso.
2 Nkuko umusumari ufata vuba hagati yo guhuza amabuye; icyaha rero gikomera hagati yo kugura no kugurisha.
3 Keretse umuntu yihanganye atinya Uwiteka, inzu ye izahita ihirikwa.
4 Nkaho iyo umuntu ashunguye akayunguruzo, imyanda igumaho; umwanda wumuntu mubiganiro bye.
5 Itanura ryerekana ibikoresho by'umubumbyi; urubanza rero rwumuntu ruri mubitekerezo bye.
6 Imbuto ziratangaza niba igiti cyambaye; niko kuvuga kwiyemera mumutima wumuntu.
7 Ntimushimire umuntu mbere yuko yumva avuga; kuko iki nikigeragezo cyabagabo.
8 Niba ukurikiza gukiranuka, uzamubona, umwambare nk'umwenda muremure w'icyubahiro.
9 Inyoni zizitabaza nkizo; niko ukuri kuzagarukira kubimenyereza muri we.
10 Nkuko intare iryamye itegereje umuhigo; Icyaha rero kubakorera ibibi.
11 Disikuru y'umuntu wubaha Imana ihorana ubwenge; ariko umuswa ahinduka ukwezi.
12 Niba uri mu batagira ubwenge, witondere igihe; ariko uhore mubantu bumva.
13 Disikuru yabapfu ntago iteye ubwoba, kandi siporo yabo nubushake bwicyaha.
14 Ijambo rirahira cyane rituma umusatsi uhagarara neza; kandi amakimbirane yabo atuma umuntu ahagarika amatwi.
15 Intonganya z'abibone ni kumena amaraso, kandi ibitutsi byabo birababaje ugutwi.
16 Umuntu wese wavumbuye amabanga atakaza inguzanyo; kandi ntazigera abona inshuti mubitekerezo bye.
17 Kunda inshuti yawe, kandi ube umwizerwa, ariko niba uhemukiye amabanga ye, ntuzongere kumukurikira.
18 Nkuko umuntu yarimbuye umwanzi we; wabuze urukundo rwa mugenzi wawe.
19 Nk'umuntu ureka inyoni ikava mu kuboko kwe, ni ko waretse mugenzi wawe akagenda, ntuzongere kumubona.
20 Ntuzongere kumukurikira, kuko ari kure cyane; ameze nk'umugozi wacitse mu mutego.
21 Naho igikomere, kirashobora guhambirwa; kandi nyuma yo gutukana hashobora kubaho ubwiyunge: ariko uhemukira amabanga aba adafite ibyiringiro.
22 Uhumye amaso akora ibibi, kandi uwamuzi azamuvaho.
23 Iyo uhari, azavuga neza, kandi ashimishe amagambo yawe, ariko amaherezo azandika umunwa, asebya ibyo uvuga.
24 Nanze ibintu byinshi, ariko nta kintu na kimwe kimeze nka we; kuko Uhoraho azamwanga.
25 Umuntu wese utera ibuye hejuru, ayishyira ku mutwe we; kandi inkoni y'uburiganya izakomeretsa.
26 Umuntu wese ucukura urwobo azagwamo, kandi uzagusha mu mutego azajyanwa muri wo.
27 Ukora ibibi, azamugwa kuri we, ntazamenya aho biva.
28 Urw'agashinyaguro n'ibitutsi bituruka ku bwibone; ariko kwihorera, nk'intare, bizabategereza.
29 Abishimira kugwa kw'intungane bazafatwa mu mutego; n'imibabaro izabarya mbere yo gupfa.
30 Ubugome n'uburakari, ndetse ibyo ni amahano; kandi umunyabyaha azagira bombi.

UMUTWE 28

1 Uwihorera azabona kwihorera kuri Nyagasani, kandi rwose azakomeza ibyaha bye.
2 Babarira mugenzi wawe ibibi yakugiriye, niko usenga ibyaha byawe na byo bizababarirwa.
3 Umuntu umwe yanga undi, kandi arasaba imbabazi Uwiteka?
4 Nta mbabazi agirira umuntu umeze nka we, kandi arasaba imbabazi z'ibyaha bye?
5 Niba umuntu ariko ufite umubiri agaburira urwango, ni nde uzasaba imbabazi z'ibyaha bye?
6 Ibuka iherezo ryawe, kandi urwango rureke; ibuka ruswa n'urupfu, kandi ukomeze amategeko.
7 Wibuke amategeko, kandi ntukagirire nabi mugenzi wawe: ibuka isezerano ry'Isumbabyose, kandi uhanze amaso ubujiji.
8 Irinde amakimbirane, kandi uzagabanya ibyaha byawe, kuko umuntu urakaye azakongeza amakimbirane,
9 Umuntu wumunyabyaha atesha umutwe inshuti, akajya impaka hagati yabo amahoro.
10 Nk'uko umuriro umeze, niko uratwika, kandi n'uburakari bwe ni bwo, akurikije ubutunzi bwe, uburakari bwe burazamuka; kandi uko bakomera bahanganye, niko bazashya.
11 Amakimbirane yihuta atwika umuriro, kandi imirwano yihuse imena amaraso.
12 Nuvuza ikibatsi, kizashya: uramutse uciriye amacandwe, kizimya: kandi byombi biva mu kanwa kawe.
13 Umuvumo wongorerana kandi ukubye kabiri: kuko bene abo barimbuye benshi bari mu mahoro.
14 Ururimi ruvuga nabi rwahungabanije benshi, rukabavana mu mahanga bajya mu kindi: imigi ikomeye yarashenye, isenya amazu y'abantu bakomeye.
15 Ururimi ruvuga nabi rwirukanye abagore beza, kandi rwambura imirimo yabo.

16 Umuntu wese ubyumva ntazigera abona uburuhukiro, kandi ntazatura atuje.
17 Gukubita ikiboko bigira ibimenyetso mu mubiri, ariko gukubita ururimi kumena amagufwa.
18 Benshi baguye ku nkota, ariko si benshi baguye ku rurimi.
19 Erega ni we urinzwe n'uburozi bwayo; utarashushanyije ingogo yazo, cyangwa ngo aboshye ingoyi ye.
20 Kuko ingogo yacyo ari ingogo y'icyuma, naho imirya yayo ni imiringa y'umuringa.
21 Urupfu rwarwo ni urupfu rubi, imva yari nziza kurenza.
22 Ntibizategeka abubaha Imana, kandi ntibazatwikwa n'umuriro wacyo.
23 Abatererana Uwiteka bazabigwamo; kandi izatwika muri bo, ntizizimye; izabohererezwa nk'intare, ibarye nk'ingwe.
24 Reba ko uzitira amahwa yawe amahwa, uhambire ifeza yawe na zahabu,
25 Gupima amagambo yawe uringaniye, ukore urugi n'akabari ku munwa wawe.
26 Witondere kutanyerera, kugira ngo utagwa imbere ye utegereje.

UMUTWE 29

1 Umunyembabazi azaguriza mugenzi we; kandi ukomeza ukuboko kwe yubahiriza amategeko.
2 Uguriza mugenzi wawe mugihe gikenewe, kandi wongere wishyure mugenzi wawe mugihe gikwiye.
Komeza ijambo ryawe, kandi ukore neza na we, kandi uzahora ubona ikintu gikenewe kuri wewe.
4 Benshi, igihe ikintu cyabatijwe, bakibwira ko kiboneka, bakabashyira mubibazo byababafashaga.
5 Kugeza igihe azakira, azasoma ikiganza cy'umuntu; n'amafaranga y'umuturanyi we azavuga yayoboka: ariko niyishura, azongerera igihe, kandi asubize amagambo y'akababaro, kandi yinubira icyo gihe.
6 Niba atsinze, ntazakirwa kimwe cya kabiri, kandi azabara nk'aho yabibonye: niba atari byo, yamwambuye amafaranga, kandi amugira umwanzi nta mpamvu: amuha imivumo kandi gariyamoshi; kandi kubwicyubahiro azamuhemba.
7 Benshi rero banze kuguriza abandi bagabo babi, batinya ko bariganya.
8 Nyamara wihangane numuntu uri mumitungo ikennye, kandi utinde kutamugirira imbabazi.
9 Fasha abakene ku bw'itegeko, kandi ntumuhindukire kubera ubukene bwe.
10 Takaza amafaranga yawe kuri murumuna wawe n'inshuti yawe, ntukareke kubora munsi y'ibuye ngo abure.
11 Shira ubutunzi bwawe ukurikije amategeko y'Isumbabyose, bizakuzanira inyungu kuruta zahabu.
Funga imfashanyo mu bubiko bwawe, kandi izagukiza imibabaro yose.
13 Bizakurwanirira abanzi bawe biruta ingabo nini nicumu rikomeye.
14 Umuntu w'inyangamugayo aba ingwate ku muturanyi we, ariko utiyubashye azamutererana.
15 Ntiwibagirwe ubucuti bw'ingwate zawe, kuko yaguhaye ubuzima bwe.
16 Umunyabyaha azahirika umutungo mwiza w'ingwate ye:
17 Kandi ufite ibitekerezo bidashima azamusiga mu kaga kamukijije.
18 Suretiship yakuyeho ibintu byinshi byiza, ibinyeganyeza nk'umuhengeri w'inyanja: abantu bakomeye birukanye mu ngo zabo, ku buryo bazerera mu mahanga.
19 Umuntu mubi urenga ku mategeko ya Nyagasani azagwa muri suretiship, kandi ukora kandi agakurikiza imirimo y'abandi kugira ngo abone inyungu, azagwa mu nkiko.
20 Fasha umuturanyi wawe ukurikije imbaraga zawe, kandi wirinde ko utagwa muri kimwe.
21 Ikintu cy'ingenzi mu buzima ni amazi, umutsima, imyambaro, n'inzu yo gutwikira isoni.
22 Ubuzima bwumukene buri mu kazu keza, kuruta ibiciro byoroheje mu nzu yundi muntu.
23 Byaba bike cyangwa byinshi, humura, kugira ngo utumva ibitutsi by'inzu yawe.
24 Kuberako ubuzima bubi kugenda inzu ku nzu, kuko aho uri umunyamahanga, ntutinyuka gufungura umunwa.
25 Uzinezeze, urye, kandi ntugashimire: ikindi kandi uzumva amagambo asharira:
26 Ngwino, wa munyamahanga, utange ameza, umpe ibyo wateguye.
27 Tanga ikibanza, wa munyamahanga, umuntu wubahwa; murumuna wanjye araza gucumbika, kandi nkeneye inzu yanjye.
28 Ibi bintu birababaje umuntu wumva; kuzamura urugo, no gutuka uwatanze inguzanyo.

UMUTWE 30

1 Ukunda umuhungu we amutera kenshi kumva inkoni, kugira ngo amaherezo amwishimire.
2 Uzahana umuhungu we azamwishimira, kandi azamwishimira mu bo baziranye.
3 Uwigisha umuhungu we ababaza umwanzi, kandi imbere y'incuti ze azamwishimira.
4 Nubwo se apfa, ariko asa nkaho atapfuye, kuko yasize umwe inyuma ye umeze nka we.
5 Igihe yari akiriho, yamubonye arishima, kandi igihe yapfaga, ntiyababaye.
6 Yamusigiye kwihorera abanzi be, kandi uzagirira neza inshuti ze.
7 Ukora cyane umuhungu we, azahambira ibikomere bye; amara ye azahangayikishwa no gutaka kwose.
8 Ifarashi itavunitse ihinduka umutwe, kandi umwana asigaye wenyine abishaka.

9 Isake umwana wawe, na we azagutera ubwoba: ukine na we, azakuzanira uburemere.
10 Ntuseke hamwe na we, kugira ngo utazagira umubabaro hamwe na we, kugira ngo amaherezo amenyo yawe.
11 Ntumuhe umudendezo mu busore bwe, kandi ntukamurebere amaso ye.
12 Wunamire ijosi akiri muto, kandi umukubite ku mpande akiri umwana, kugira ngo atazinangira, akakumvira, bityo akazana umubabaro mu mutima wawe.
13 Uhanishe umuhungu wawe, kandi umufate ku mirimo, kugira ngo imyitwarire ye mibi itakubabaza.
14 Abakene, bafite ubuzima bwiza kandi bakomeye mu itegeko nshinga, kuruta umukire ubabajwe mu mubiri we.
15 Ubuzima nubutunzi bwiza bwumubiri biri hejuru ya zahabu, numubiri ukomeye hejuru yubutunzi butagira akagero.
16 Nta butunzi buri hejuru yumubiri wuzuye, kandi nta byishimo birenze umunezero wumutima.
17 Urupfu ruruta ubuzima bubi cyangwa uburwayi buhoraho.
18 Ibyokurya bisutswe kumunwa ufunze ni nk'inyama zinyama zashyizwe ku mva.
19 Igitambo kimaze iki? kuko idashobora kurya cyangwa guhumurirwa: ni ko utotezwa n'Uwiteka.
20 Abona n'amaso ye araniha, nk'inkone yakira isugi ikananirwa.
21 Ntukihebe ubwenge bwawe, kandi ntukigirire inama zawe.
22 Ibyishimo byumutima nubuzima bwumuntu, kandi umunezero wumuntu wongerera iminsi.
23 Kunda ubugingo bwawe, uhumurize umutima wawe, ukureho umubabaro uri kure yawe, kuko umubabaro wishe benshi, kandi nta nyungu urimo.
24 Ishyari n'umujinya bigabanya ubuzima, kandi kwitonda bizana imyaka mbere yigihe.
25 Umutima wishimye kandi mwiza uzita ku nyama n'imirire ye.

UMUTWE 31

1 Kwitegereza ubutunzi bimara umubiri, kandi kubitaho bikuraho ibitotsi.
2 Kureba ubwitonzi ntibizatuma umuntu asinzira, nkuko indwara ibabaza isinzira,
3 Abakire bafite imirimo myinshi yo gukusanya ubutunzi hamwe; kandi iyo aruhutse, yuzuyemo ibiryo bye.
4 Abakene bakora cyane mu mutungo we; kandi iyo agenda, aba akennye.
5 Ukunda zahabu ntazatsindishirizwa, kandi ukurikiza ruswa azaba afite ibihagije.
6 Zahabu yabaye amatongo ya benshi, kandi kurimbuka kwabo kurahari.
7 Ni igisitaza kubatamba ibitambo, kandi umuswa wese azajyanwayo.
8 Hahirwa abakire baboneka nta nenge, kandi ntibagiye inyuma ya zahabu.
9 Ni nde? kandi tuzamwita umugisha, kuko yakoze ibintu byiza mu bwoko bwe.
10 Ni nde wageragejwe atyo, ugasanga atunganye? Noneho amuhe icyubahiro. Ni nde ushobora kubabaza, kandi ntiyakubabaje? cyangwa wakoze ibibi, kandi ntiwabikoze?
11 Ibicuruzwa bye bizashingwa, kandi itorero rizatanga imfashanyo.
12 Niba wicaye ku meza menshi, ntukifuze umururumba, ntukavuge ngo, Hano hari inyama nyinshi.
13 Wibuke ko ijisho ribi ari ikintu kibi: kandi ni iki cyaremwe kibi kuruta ijisho? niyo mpamvu irira igihe cyose.
14 Ntukarambure ukuboko kwawe aho kareba hose, kandi ntukarambike hamwe na we mu isahani.
15 Ntimucire urubanza mugenzi wawe wenyine, kandi ube umunyabwenge muri byose.
16 Urye uko bihinduka umuntu, ibintu byashyizwe imbere yawe; kandi urye inyandiko, kugira ngo utangwa.
17 Genda ubanze ugire imyitwarire; kandi ntugahaze, kugira ngo utarakara.
18 Iyo wicaye muri benshi, ntukabone ukuboko kwawe mbere ya byose.
19 Gitoya irahagije kumuntu warezwe neza, kandi ntazana umuyaga we ku buriri bwe.
20 Gusinzira neza bizanwa no kurya mu rugero: arabyuka kare, kandi ubwenge bwe buri kumwe na we: ariko ububabare bwo kureba, no gukonja, no kubabara mu nda, hamwe numuntu udahaze.
21 Kandi niba warahatiwe kurya, haguruka, sohoka, kuruka, uzaruhuka.
22 Mwana wanjye, nyumva, ntunyange, kandi amaherezo uzabona nk'uko nabikubwiye: mu mirimo yawe yose wihute, ku buryo nta ndwara izakuzaho.
23 Umuntu wese utanga inyama ze, abantu bazamuvuga neza; na raporo yumurimo we mwiza wo murugo izemerwa.
24 Ariko umurwanyi w'inyama ziwe, umugi wose uzitotomba. n'ubuhamya bw'ubupfura bwe ntibuzashidikanywaho.
25 Ntugaragaze ubutwari bwawe muri divayi; kuko divayi yarimbuye benshi.
26 Itanura ryerekana inkombe mu kwibiza: ni ko na divayi imitima y'abanyabwibone isinze.
27 Divayi ni nziza nk'ubuzima ku muntu, niba yanyweye mu rugero: ni ubuhe buzima umuntu atagira vino? kuko byakozwe kugirango bishimishe abantu.
28 Divayi yasinze cyane kandi mugihe kizana umunezero wumutima, no kwishima mubitekerezo:
29 Ariko vino yasinze birenze urugero itera uburakari mu bwenge, guterana amagambo no gutongana.

30 Ubusinzi bwongera uburakari bwumupfapfa kugeza ababaje: bigabanya imbaraga, kandi bugatera ibikomere.
31 Ntukamagane umuturanyi wawe kuri divayi, kandi ntusuzugure mu byishimo bye: ntukamuhe amagambo atitaye ku magambo, kandi ntukamuhatire kumusaba kunywa.

UMUTWE 32

1 Niba ugizwe umutware w'ibirori, ntukishyire hejuru, ahubwo ube muri bo nk'umwe mu bandi; ubitayeho ubigiranye umwete, hanyuma wicare.
2 Numara gukora imirimo yawe yose, fata umwanya wawe, kugira ngo wishimane na bo, kandi uhabwe ikamba ryo gutegeka neza ibirori.
3 Vuga, uri mukuru, kuko ari wowe, ariko ufite ubushishozi; kandi ntubangamire umuziki.
4 Ntugasukeho amagambo ahari umucuranzi, kandi ntugaragaze ubwenge igihe.
5 Igitaramo cya musiki mu birori bya divayi ni nk'ikimenyetso cya karubone yashyizwe muri zahabu.
6 Nka kimenyetso cya zeru yashyizwe mubikorwa bya zahabu, ni nako injyana ya musiki hamwe na vino nziza.
7 Vuga, musore, niba bikenewe, nyamara ntibishoboka iyo ubajijwe kabiri.
Reka imvugo yawe ibe ngufi, usobanukirwe cyane mumagambo make; ube nk'umuntu uzi nyamara ufashe ururimi rwe.
9 Niba uri mu bantu bakomeye, ntukigereranye nabo; kandi mugihe abagabo ba kera bari mukibanza, ntukoreshe amagambo menshi.
10 Mbere yuko inkuba ijya inkuba; kandi mbere yuko umuntu ufite isoni azagenda neza.
11 Haguruka ibihe, kandi ntube uwanyuma; ariko fata iwawe bidatinze.
12 Ngaho fata imyidagaduro yawe, ukore icyo ushaka, ariko ntukore icyaha ukoresheje ubwibone.
13 Kandi ibyo byose bimuhe umugisha uwaguhanze, akuzuza ibintu byiza bye.
14 Umuntu wese utinya Uwiteka azahabwa igihano cye; n'abamushaka hakiri kare bazabona ubutoni.
15 Ushaka amategeko azuzuzwa, ariko indyarya izababababaza.
16 Abubaha Uwiteka bazabona urubanza, kandi bacana ubutabera nk'umucyo.
17 Umuntu wumunyabyaha ntazacirwaho iteka, ahubwo abone urwitwazo akurikije ubushake bwe.
18 Umuntu w'inama azitonda; ariko umuntu udasanzwe kandi wirata ntaterwa ubwoba nubwo niyo yaba yarakoze wenyine nta nama.
19 Ntugire icyo ukora nta nama; kandi iyo umaze gukora, ntukihane.
20 Ntukajye mu nzira ushobora kugwa, kandi ntutsitara mu mabuye.
21 Ntukizere mu buryo bweruye.
22 Kandi wirinde abana bawe bwite.
23 Mubikorwa byiza byose wizere ubugingo bwawe; kuberako ibi ari ugukurikiza amategeko.
24 Uwizera Uhoraho yumvira itegeko; kandi umwizera ntazigera amererwa nabi.

UMUTWE 33

1 Nta kibi kizabaho ku wubaha Uwiteka; ariko mubishuko na none azamurokora.
2 Umunyabwenge ntabwo yanga amategeko; ariko uri indyarya muri yo ni nk'ubwato mu muyaga.
3 Umuntu usobanukiwe yiringira amategeko; kandi amategeko ni umwizerwa kuri we, nk'amagambo.
4 Tegura icyo uvuga, kugirango uzumve: uhuze amabwiriza, hanyuma utange igisubizo.
5 Umutima w'abapfu umeze nk'ikarito; n'ibitekerezo bye ni nka axletree izunguruka.
6 Ifarashi y'ifarashi ni nk'inshuti isebanya, ntiyemera munsi ya buri wese wicaye.
7 Kuki umunsi umwe uruta undi, mugihe umucyo wose wa buri munsi mumwaka ari izuba?
8 Ubumenyi bwa Nyagasani baratandukanye, ahindura ibihe n'ibirori.
9 Bimwe muri byo yabigize iminsi myinshi, arabubaha, abandi abihindura iminsi isanzwe.
10 Abantu bose bakomoka mu isi, kandi Adamu yaremwe ku isi:
11 Mu bumenyi bwinshi Uwiteka yabagabanije, kandi inzira zabo zitandukanye.
12 Bamwe muri bo yarabahaye umugisha, arawubaha, bamwe arabeza, aramwegera, ariko bamwe muri bo yaravumye, abamanura hasi, ava mu byabo.
13 Nkuko ibumba riri mu kuboko k'umubumbyi, kugira ngo abigire uko yishakiye, ni ko umuntu ari mu kuboko k'uwamuremye, kugira ngo abahindure uko amukunda.
14 Ibyiza birwanya ikibi, n'ubuzima burwanya urupfu: ni ko abubaha Imana barwanya umunyabyaha, n'umunyabyaha akarwanya abubaha Imana.
15 Reba rero imirimo yose y'Isumbabyose; kandi hariho bibiri na bibiri, umwe arwanya undi.
16 Nabyutse nyuma ya byose, nk'umuntu uteranya nyuma y'inzabibu: ku bw'umugisha w'Uwiteka nungutse, kandi nashishimuye divayi yanjye nk'uwakusanyaga inzabibu.
17 Tekereza ko ntakoraga ku bwanjye gusa, ahubwo nakoze ku bantu bose bashaka kwiga.
18 Yemwe bantu bakomeye b'abantu, nimunyumve, nimutege amatwi, yemwe batware b'itorero.
19 Ntukagire umuhungu wawe n'umugore wawe, umuvandimwe wawe n'incuti yawe, ngo agutware imbaraga ukiriho, kandi ntukagaburire undi ibintu byawe, kugira ngo bitakwihana, ukongera ukabinginga.
20 Igihe cyose ukiriho kandi ugahumeka, ntukihebe.
21 Icyiza ni uko abana bawe bagushakisha, kuruta uko uhagarara mu kinyabupfura.

22 Mubikorwa byawe byose komeza wihitire imbere; ntugasige ikizinga mu cyubahiro cyawe.
23 Igihe uzarangiza iminsi yawe, ukarangiza ubuzima bwawe, ugabanye umurage wawe.
24 Ibiryo, inkoni, n'imizigo, ni iby'indogobe; n'umugati, gukosora, no gukora, kubakozi.
25 Nushira umugaragu wawe ku murimo, uzabona ikiruhuko, ariko uramutse umuretse akagira icyo akora, azashaka umudendezo.
26 Ingogo n'umukufi byunamye ijosi, ni ko kubabaza no kubabazwa umugaragu mubi.
27 Mwohereze gukora, kugira ngo atagira icyo akora; kuko kudakora byigisha ibibi byinshi.
28 Mushyire ku kazi, nk'uko bimukwiriye: niba atumvira, shyira iminyururu iremereye.
29 Ariko ntukarengere umuntu uwo ari we wese; kandi nta bushishozi ntacyo ukora.
30 Niba ufite umugaragu, reka akubere nkawe, kuko wamuguze igiciro.
31 Niba ufite umugaragu, umwinginga nk'umuvandimwe, kuko ukeneye, nk'uko umutima wawe ubishaka: niba umwinginga ikibi, akaguhunga, uzanyura mu yihe nzira?

UMUTWE 34

1 Ibyiringiro byumuntu udafite ubwenge nubusa nibinyoma: kandi inzozi zizamura abapfu.
2 Umuntu wese ureba inzozi ni nka we ufata igicucu, agakurikira umuyaga.
3 Iyerekwa ryinzozi nuguhuza ikintu kimwe nikindi, nubwo bisa mumaso.
4 Mubintu bihumanye ni iki gishobora kwezwa? kandi uhereye kuri kiriya kintu cyibinyoma ni ubuhe kuri bushobora kuza?
5 Kuragura, kuraguza, no kurota, ni ubusa: kandi umutima urahinduka, nkumutima wumugore mubibazo.
6 Niba bataturutse mu Isumbabyose mu ruzinduko rwawe, ntukabashyire umutima wawe.
7 Kuko inzozi zayobye benshi, kandi zananiwe kubizera.
8 Amategeko azaboneka atunganye nta kinyoma, kandi ubwenge ni ugutungana ku munwa wizerwa.
9 Umuntu wagenze azi byinshi; kandi ufite uburambe bwinshi azatangaza ubwenge.
10 Ufite uburambe ntazi bike, ariko uwagendeye yuzuye ubushishozi.
11 Igihe nagendaga, mbona ibintu byinshi; kandi ndumva ibirenze ibyo nshobora kuvuga.
12 Nakunze guhura n'akaga, ariko nararokowe kubera ibyo.
13 Umwuka w'abatinya Uwiteka uzabaho; kuko ibyiringiro byabo biri muri We ubakiza.
14 Umuntu wese utinya Uhoraho ntazatinya cyangwa ngo atinye; kuko ari we byiringiro bye.
15 Hahirwa ubugingo bw'uwubaha Uwiteka, ndeba nde? kandi imbaraga ze ni nde?
16 Erega amaso y'Uwiteka ari ku bamukunda, ni we ukingira gukomeye no kuguma cyane, kurinda ubushyuhe, no gutwikira izuba ku manywa y'ihangu, kwirinda gutsitara, no gufashwa kugwa.
17 Azura ubugingo, yorohereza amaso: atanga ubuzima, ubuzima, n'imigisha.
18 Umuntu utamba ikintu yabonye nabi, ituro rye rirasetsa; n'impano z'abagabo barenganya ntizemewe.
19 Isumbabyose ntiyishimira amaturo y'ababi; eka kandi ntatuzwa n'icyaha kubera ibitambo byinshi.
20 Umuntu wese uzana ituro ry'ibintu by'abakene akora nk'uwishe umuhungu imbere ya se.
21 Umugati w'abatishoboye ni ubuzima bwabo: uwamushutse ni umuntu w'amaraso.
22 Ukuraho ubuzima bw'umuturanyi we aramwica; kandi ushuka umukozi kumushahara we ni kumena amaraso.
23 Iyo umwe yubatse undi agasenyuka, ni izihe nyungu bafite uretse umurimo?
24 Iyo umwe asenze, undi akavuma, ni nde Uwiteka azumva ijwi rye?
25 Uwiyuhagira nyuma yo gukoraho umurambo, aramutse agukoraho, kumesa bimaze iki?
26 None se ni ko bimeze ku muntu wiyiriza ubusa ku byaha bye, akongera akagenda, agakora atyo: ni nde uzumva isengesho rye? cyangwa kwicisha bugufi kwe bimumarira iki?

UMUTWE 35

1 Ukurikiza amategeko azana amaturo ahagije: uwumvira iryo tegeko aba atanze igitambo cy'amahoro.
2 Usaba ituro ryiza atanga ifu nziza; kandi utanga imfashanyo atamba ishimwe.
3 Kureka ububi ni ikintu gishimisha Uwiteka; no kureka gukiranirwa ni impongano.
4 Ntuzagaragara ubusa imbere y'Uwiteka.
5 Erega ibyo byose bigomba gukorwa kubera itegeko.
6 Igitambo cy'intungane gitera ibicaniro ibinure, kandi uburyohe bwacyo buri imbere cyane.
7 Igitambo cy'umuntu w'intabera kiremewe. kandi urwibutso rwarwo ntiruzigera rwibagirana.
8 Uhe Uwiteka icyubahiro cye n'amaso yawe, kandi ntugabanye imbuto zambere z'amaboko yawe.
9 Mu mpano zawe zose werekane mu maso hishimishije, kandi utange icya cumi wishimye.
10 Uhe Isumbabyose nk'uko yagutungishije; kandi nkuko umaze kubona, tanga ijisho ryishimye.
11 Kuko Uwiteka azabishyura, kandi azaguha inshuro zirindwi.
12 Ntutekereze kwangiriza impano; kuberako atazakira: kandi ntukizere ibitambo bidakwiye; kuko Uwiteka ari umucamanza, kandi hamwe na we ntabwo yubaha abantu.
13 Ntazemera umuntu uwo ari we wese kurwanya umukene, ahubwo azumva amasengesho y'abakandamizwa.

14 Ntazasuzugura kwinginga kw'imfubyi; cyangwa umupfakazi, iyo asutse ikirego cye.
15 Amosozi ntatemba mu matama y'umupfakazi? kandi gutaka kwe kumurwanya kubatera kugwa?
16 Ukorera Uwiteka azemerwa neza, kandi isengesho rye rizagera ku bicu.
17 Isengesho ry'abicisha bugufi ryacengeye ibicu, kandi nibiragera, ntazahumurizwa; kandi ntizagenda, kugeza igihe Isumbabyose izareba guca imanza zitabera, no kurangiza urubanza.
18 Kuko Uwiteka atazacogora, eka kandi Nyirububasha ntazababababarira, kugeza igihe azakubita mu mafyinga y'imbabazi, kandi akihorera abanyamahanga; Kugeza ubwo yakuyeho imbaga y'abanyabwibone, akamena inkoni y'abakiranutsi;
19 Kugeza aho yahaye umuntu wese akurikije ibikorwa bye, n'imirimo y'abantu akurikije ibikoresho byabo; kugeza aho azacira urubanza ubwoko bwe, akabashimisha imbabazi ziwe.
20 Impuhwe zigihe cyigihe cyumubabaro, nkibicu byimvura mugihe cyamapfa.

UMUTWE 36

1 Nyagasani Mana ya bose, tugirire impuhwe, maze urebe:
2 Kandi ohereza ubwoba bwawe ku mahanga yose atagukurikirana.
3 Rambura ukuboko kwawe ku mahanga, maze barebe imbaraga zawe.
4 Nkuko wejejwe muri twe imbere yabo, niko ube icyubahiro muri bo imbere yacu.
5 Kandi bakumenye, nk'uko twabimenye, ko nta yindi Mana ibaho uretse wowe wenyine, Mana.
6 Erekana ibimenyetso bishya, kandi ukore ibindi bitangaza bidasanzwe: uhimbaze ukuboko kwawe n'ukuboko kwawe kw'iburyo, kugira ngo bagaragaze imirimo yawe itangaje.
7 Hagarika uburakari, usuke uburakari: ukureho umwanzi, urimbure umwanzi.
8 Fata igihe gito, wibuke isezerano, nibatangaze ibikorwa byawe byiza.
9 Uwatorotse akarimburwa n'uburakari bw'umuriro; nibarimbuke bakandamiza rubanda.
10 Mukubite imitwe y'abategetsi b'amahanga, bavuga bati: Nta wundi uretse twe.
11 Nimuteranyirize hamwe imiryango yose ya Yakobo, kandi uzaragizwe umurage, kuva mu ntangiriro.
12 Uwiteka, ugirire impuhwe abantu bitiriwe izina ryawe, na Isiraheli, uwo wise imfura yawe.
13 Nimugirire imbabazi Yerusalemu, umurwa wawe mutagatifu, aho muruhukira.
14 Uzuza Siyoni amagambo yawe atavugwa, n'ubwoko bwawe n'icyubahiro cyawe:
15 Tanga ubuhamya abo ufite kuva mu ntangiriro, uzamure abahanuzi bari mu izina ryawe.
16 Bahemba abagutegereje, kandi abahanuzi bawe baboneke ko ari abizerwa.
17 Uwiteka, umva amasengesho y'abagaragu bawe, ukurikije umugisha wa Aroni ku bwoko bwawe, kugira ngo abatuye isi bose bamenye ko uri Uhoraho, Imana ihoraho.
18 Inda irya inyama zose, nyamara inyama imwe iruta iyindi.
19 Nkuko umunwa uryoha ubwoko butandukanye bwinyamanswa: niko umutima wo gusobanukirwa amagambo y'ibinyoma.
20 Umutima utuje utera uburemere: ariko umuntu w'inararibonye azamwishura.
21 Umugore azakira abagabo bose, nyamara umukobwa umwe aruta undi.
22 Ubwiza bw'umugore bushimisha mu maso, kandi umugabo nta kintu akunda cyiza.
23 Niba mu rurimi rwe hari ineza, ubugwaneza, no guhumurizwa, ntabwo umugabo we ameze nk'abandi bagabo.
24 Ushaka umugore atangira gutunga, ubufasha bumeze nka we, n'inkingi y'uburuhukiro.
25 Ahatagira uruzitiro, ni ho ibintu byangiritse, kandi udafite umugore azazerera mu cyunamo.
26 Ni nde uzizera umujura washyizweho neza, usimbuka mu mujyi ujya mu wundi? none ni nde uzemera umuntu udafite inzu, kandi akarara aho ijoro ryose rimujyana?

UMUTWE 37

1 Inshuti yose iravuga, nanjye ndi inshuti ye: ariko hariho inshuti, inshuti gusa mwizina.
2 Ntabwo ari agahinda k'urupfu, mugihe mugenzi wawe n'inshuti bahindutse umwanzi?
3 Yemwe mwa mitekerereze mibi, mwavuye he ngo mutwikire isi n'uburiganya?
4 Hariho mugenzi, wishimira iterambere ryinshuti, ariko mugihe cyamakuba azamurwanya.
5 Hariho mugenzi, ufasha inshuti ye munda, agafata umwanzi kurwanya umwanzi.
6 Ntiwibagirwe inshuti yawe mubitekerezo byawe, kandi ntukamwibagirwe mubutunzi bwawe.
7 Umujyanama wese ashima inama; ariko hariho bamwe bamugira inama.
8 Witondere umujyanama, kandi umenye mbere ibyo akeneye; kuko azigira inama; kugira ngo atagutera ubufindo,
9 Ndakubwira uti: Inzira yawe ni nziza, hanyuma ahagarara hakurya, kugira ngo arebe ibizakubaho.
10 Ntukagishe inama umuntu ugukeka, kandi uhishe inama zawe nk'abagufuhira.
11 Ntukagishe inama umugore ukoraho uwo afuhira; nta n'umunyabwoba mubibazo by'intambara; cyangwa n'umucuruzi ku bijyanye no kuvunja; cyangwa n'umuguzi wo kugurisha; eka n'umuntu ufite ishyari ryo gushimira; eka kandi n'umuntu utagira impuhwe akora ku bugwaneza; eka hamwe n'ubunebwe ku

gikorwa icyo ari cyo cyose; eka hamwe no gutanga akazi kumwaka wo kurangiza akazi; eka mbere n'umukozi udafite akazi k'ubucuruzi bwinshi: ntukumve ibyo ari byo byose.
12 Ariko rero, uhore ubana numuntu wubaha Imana, uzi ko ukurikiza amategeko ya Nyagasani, ufite ibitekerezo bikwiranye n'ubwenge bwawe, kandi azababara hamwe nawe, niba uzabyara nabi.
13 Kandi inama z'umutima wawe zihagarare, kuko nta wundi muntu wizerwa kuri wewe.
14 Kuberako ubwenge bwumuntu butigeze bumubwira abarinzi barenga barindwi, bicaye hejuru muminara miremire.
15 Kandi hejuru y'ibyo byose usenge Isumbabyose, kugira ngo ayobore inzira yawe mu kuri.
16 Reka ibitekerezo bigende mbere ya buri rwiyemezamirimo, kandi utange inama mbere y'ibikorwa byose.
17 Mu maso ni ikimenyetso cyo guhindura umutima.
18 Ibintu bine bigaragara: icyiza n'ikibi, ubuzima n'urupfu, ariko ururimi rubategeka ubuziraherezo.
19 Hariho umunyabwenge kandi yigisha benshi, nyamara nta nyungu afite kuri we.
20 Hariho umuntu ugaragaza ubwenge mu magambo, akangwa, azabura ibyo kurya byose.
21 Kuko ubuntu butatanzwe, we abikesheje Uwiteka, kuko yambuwe ubwenge bwose.
22 Undi ni umunyabwenge kuri we; n'imbuto zo gusobanukirwa zirashimirwa mu kanwa ke.
23 Umunyabwenge yigisha ubwoko bwe; n'imbuto zo gusobanukirwa kwe birananirana.
24 Umunyabwenge azuzura imigisha; kandi abamubona bose bazamubona yishimye.
25 Iminsi y'ubuzima bw'umuntu irashobora kubarwa, ariko iminsi ya Isiraheli ni myinshi.
26 Umunyabwenge azaragwa icyubahiro mu bwoko bwe, kandi izina rye rizahoraho.
27 Mwana wanjye, garagaza ubugingo bwawe mu buzima bwawe, urebe ikibi kuri cyo, kandi ntukagitange.
28 Erega ibintu byose ntibigirira akamaro abantu bose, nta nubwo buri muntu yishimira muri byose.
29 Ntugahaze ikintu icyo ari cyo cyose cyoroshye, cyangwa ngo urarikire inyama:
30 Kuberako inyama zirenze izana uburwayi, kandi kunyereza bizahinduka choler.
31 Mu kuriganya benshi bararimbutse; ariko uwabyitondeye aramba.

UMUTWE 38

1 Wubahe umuganga wubahwa kubera ibyo ushobora kumukoresha, kuko Uwiteka yamuremye.
2 Kuberako Usumbabyose araza gukira, kandi azahabwa icyubahiro cy'umwami.
3 Ubuhanga bwa muganga buzamura umutwe, kandi imbere y'abantu bakomeye azashimishwa.
4 Uhoraho yaremye imiti mu isi; kandi umunyabwenge ntazabanga.
5 Amazi ntiyari akozwe neza n'inkwi, kugira ngo imenyekane neza?
6 Kandi yahaye abantu ubuhanga, kugira ngo yubahwe mu mirimo ye itangaje.
7 Akiza abantu nk'abo, akiza ububabare bwabo.
8 Muri ubwo buryo, apothecary ikora ibiryo; n'ibikorwa bye ntibigira iherezo; kandi amahoro ni yo yose ku isi,
9 Mwana wanjye, mu burwayi bwawe, ntukirengagize, ariko usenge Uwiteka, azagukiza.
10 Reka ibyaha, utegeke amaboko yawe neza, kandi uhanagure umutima wawe ububi bwose.
11 Tanga impumuro nziza, n'urwibutso rw'ifu nziza; kandi utange ibinure, nkuko bitabaho.
12 Noneho uhe umuganga, kuko Uwiteka yamuremye, ntagutererane, kuko umukeneye.
13 Hari igihe mumaboko yabo hari intsinzi nziza.
14 Kuberako bazasenga Uwiteka, kugira ngo atere imbere ibyo batanga kugirango biborohereze n'umuti wo kuramba.
15 Ucumura imbere y'Umuremyi we, agwe mu maboko ya muganga.
16 Mwana wanjye, reka amarira atemba ku bapfuye, utangire kuririra, nk'aho wagiriye nabi cyane; hanyuma utwikire umubiri we ukurikije umuco, kandi wirengagize kumushyingura.
17 Ririra cyane, utaka cyane, kandi ukoreshe icyunamo, nk'uko abikwiriye, kandi ko umunsi umwe cyangwa ibiri, kugira ngo utavugwa nabi, hanyuma uhumurize kubera uburemere bwawe.
18 Kuberako uburemere buza urupfu, kandi uburemere bwumutima bumena imbaraga.
19 Mu mibabaro kandi hasigaye agahinda, kandi ubuzima bw'abakene ni umuvumo w'umutima.
20 Ntugahangayikishwe n'umutima: ubirukane, kandi ube umunyamuryango wanyuma.
21 Ntukibagirwe, kuko nta kuzongera guhinduka: ntuzamugirire neza, ahubwo uzikomeretsa.
22 Ibuka urubanza rwanjye, kuko ibyawe bizamera bityo. ejo kuri njye, no kumunsi wawe.
23 Abapfuye nibaruhuka, kwibuka kwe kuruhuke; kandi umuhumurize, igihe Umwuka we azamuvaho.
24 Ubwenge bw'umuntu wize buzanwa n'amahirwe yo kwidagadura, kandi ufite ubucuruzi buciriritse azaba umunyabwenge.
25 Nigute ashobora kubona ubwenge bufata umuhoro, kandi buhesha icyubahiro ihene, butwara ibimasa, kandi bukaba butwarwa n'imirimo yabo, kandi ibyo bavuga ni ibimasa?
26 Yatanze ubwenge bwo gukora imirongo; kandi afite umwete wo gutanga ibiryo by'inka.
27 Noneho rero, umubaji n'umukorikori wese, ukora cyane amanywa n'ijoro: n'abaca kandi bagashyiraho kashe, kandi bakagira umwete wo gukora ubwoko butandukanye, bakiha amashusho y'amahimbano, bakareba kurangiza umurimo:

28 Umucuzi na we yicaye iruhande rwa anvil, maze atekereza ku gikorwa cy'icyuma, imyuka y'umuriro yangiza umubiri we, kandi arwana n'ubushyuhe bw'itanura: urusaku rw'inyundo na anvil ruhora mu matwi ye, kandi ni we. amaso arareba ku gishushanyo cyikintu akora; afata icyemezo cyo kurangiza umurimo we, kandi yitegereza kuwurangiza neza:
29 Niko umubumbyi yicaye ku murimo we, akazenguruka uruziga n'ibirenge bye, uhora yitonze ku murimo we, kandi akora imirimo ye yose uko yakabaye;
30 Akora ibumba ukuboko kwe, yunama imbaraga imbere y'ibirenge bye; yiyemeje kuyiyobora; kandi afite umwete wo gusukura itanura:
31 Ibyo byose bizera amaboko yabo, kandi buri wese afite ubwenge mu mirimo ye.
32 Bitabaye ibyo, umujyi ntushobora guturwa, kandi ntibazatura aho bashaka, cyangwa ngo bazamuke bamanuke:
33 Ntibazashakirwa mu nama rusange, cyangwa ngo bicare mu itorero: ntibazicara ku ntebe y'abacamanza, cyangwa ngo basobanukirwe igihano cy'urubanza: ntibashobora gutangaza ubutabera n'imanza; kandi ntibazoboneka aho imigani ivugwa.
34 Ariko bazakomeza uko isi imeze, kandi ibyifuzo byabo byose biri mubikorwa byubukorikori bwabo.

UMUTWE 39

1 Ariko utanga ibitekerezo bye ku mategeko yo mu Isumbabyose, kandi akaba ahugiye mu kubitekerezaho, azashakisha ubwenge bwa kera, kandi ahugire mu buhanuzi.
2 Azakomeza amagambo y'abantu bazwi, kandi aho imigani ya subtil iri, azaba ahari.
3 Azashakisha amabanga yinteruro zikomeye, kandi ahindure imigani yijimye.
4 Azakorera mu bantu bakomeye, agaragare imbere y'ibikomangoma, azanyura mu bihugu bidasanzwe; kuko yagerageje icyiza n'ikibi mu bantu.
5 Azaha umutima we kwitabaza Uwiteka wamuremye kare, kandi asenge imbere y'Isumbabyose, kandi azakingura umunwa mu masengesho, kandi atakambire ibyaha bye.
6 Igihe Umwami ukomeye azabishaka, azuzura umwuka wo gusobanukirwa: azasuka interuro nziza, kandi ashimire Uwiteka mu isengesho rye.
7 Azayobora inama n'ubumenyi, kandi azabitekereza mu mabanga ye.
8 Azerekana ibyo yize, kandi azishimira amategeko y'isezerano ry'Uwiteka.
9 Benshi bazoshima ubushishozi bwiwe; kandi igihe cyose isi izakomeza, ntizizimangana; urwibutso rwe ntiruzashira, kandi izina rye rizakomeza kubaho uko ibihe bizagenda bisimburana.
10 Amahanga azerekana ubwenge bwayo, kandi itorero rizatangaza ishimwe rye.
11 Niba apfuye, azasiga izina riruta igihumbi: kandi niba abayeho, azongera.
12 Nyamara mfite byinshi byo kuvuga, ibyo natekereje; kuko nuzuye ukwezi kuzuye.
13 Mwa bana mwe, nimunyumve, nimumere nka roza ikura ku nkombe z'umurima:
14 Kandi ubahe impumuro nziza nk'imibavu, kandi utere imbere nka lili, wohereze impumuro, uririmbe indirimbo yo guhimbaza, uhezagire Uwiteka mubikorwa bye byose.
15 Uhimbaze izina rye, kandi ugaragaze ishimwe rye n'indirimbo z'iminwa yawe, n'inanga, kandi uzamushimira uzavuga muri ubu buryo:
16 Imirimo yose y'Uwiteka irenze ibyiza, kandi ibyo yategetse byose bizagerwaho mu gihe gikwiye.
17 Kandi nta n'umwe ashobora kuvuga ati: Ibi ni ibiki? Kubera iki? kuko igihe nikigera bose bazashakishwa: ku itegeko rye, amazi yahagaze nk'ikirundo, kandi ku magambo ye akira amazi.
18 Itegeko rye rikorwa icyo ashaka cyose; kandi ntanumwe ushobora kubangamira, igihe azakiza.
19 Imirimo y'abantu bose iri imbere ye, kandi nta kintu na kimwe gishobora guhishwa mu maso ye.
20 Abona kuva mu bihe bidashira, kandi nta kintu cyiza imbere ye.
21 Umugabo ntagomba kuvuga ati: Ibi ni ibiki? Kubera iki? kuko yaremye ibintu byose kugirango babikoreshe.
22 Umugisha we watwikiriye ubutaka bwumutse nk'umugezi, awuhira nk'umwuzure.
23 Nkuko yahinduye amazi umunyu, niko abanyamahanga bazaragwa uburakari bwe.
24 Nkuko inzira ze zisobanutse abera; ni nako basitara ku babi.
25 Erega ibyiza ni ibintu byiza byaremwe kuva mu ntangiriro, ni byo bibi ku banyabyaha.
26 Ibintu by'ingenzi mu gukoresha ubuzima bwa muntu ni amazi, umuriro, icyuma n'umunyu, ifu y'ingano, ubuki, amata, n'amaraso y'inzabibu, n'amavuta, n'imyambaro.
27 Ibyo byose ni byiza kububaha Imana, nuko kubanyabyaha bahinduka babi.
28 Hariho imyuka yaremewe kwihorera, uburakari bwabo bukaryama ku nkoni; mugihe cyo kurimbuka basuka imbaraga zabo, bagatuza uburakari bwuwabikoze.
29 Umuriro, urubura, inzara n'urupfu, ibyo byose byaremewe kwihorera;
30 Amenyo yinyamaswa zo mu gasozi, sikorupiyo, inzoka, n'inkota bihana ababi kurimbuka.
31 Bazishimira itegeko rye, kandi bazaba biteguye ku isi igihe bibaye ngombwa; Igihe nikigera, ntibazarenga ku ijambo rye.
32 Ni yo mpamvu kuva mu ntangiriro niyemeje, ntekereza kuri ibyo bintu, nkabireka mu nyandiko.
33 Imirimo yose y'Uwiteka ni nziza, kandi izatanga ibintu byose bikenewe mu gihe gikwiye.

34 Kugira ngo umuntu adashobora kuvuga ati: "Ibi biruta ibyo: kuko igihe nikigera bose bazemerwa neza."
35 Noneho rero, shima Uwiteka n'umutima wawe wose n'umunwa wose, kandi uhimbaze izina rya Nyagasani.

UMUTWE 40

1 Imibabaro ikomeye yaremewe kuri buri muntu, kandi ingogo iremereye ku bana ba Adamu, kuva umunsi baviriye mu nda ya nyina, kugeza umunsi basubiye kuri nyina wa byose.
2 Ibitekerezo byabo by'ibizaza, n'umunsi w'urupfu, bikababaza ibitekerezo byabo, kandi bigatera ubwoba umutima;
3 Uwicaye ku ntebe y'ubwami, uwicisha bugufi ku isi no mu ivu;
4 Uwambaye umwenda w'umuhengeri n'ikamba, kuri we wambaye umwenda w'igitare.
5 Uburakari, n'ishyari, ingorane, n'umututuzo, ubwoba bw'urupfu, umujinya, n'amakimbirane, kandi mu gihe cyo kuruhuka ku buriri bwe ibitotsi bye, uhindure ubumenyi.
6 Akaruhuko gato cyangwa ntakindi ni ikiruhuko cye, hanyuma nyuma asinziriye, nko ku munsi wo kuba maso, ahangayikishijwe n'iyerekwa ry'umutima we, nk'aho yarokotse urugamba.
7 Iyo byose bifite umutekano, arakanguka, atangazwa nuko ubwoba ntacyo.
8 Ibintu nk'ibi bibaho ku bantu bose, umuntu cyangwa inyamaswa, kandi ibyo birindwi bikabije ku banyabyaha.
9 Urupfu, no kumena amaraso, amakimbirane, n'inkota, ibyago, inzara, amakuba, n'icyorezo;
10 Ibyo bintu byaremewe ababi, kandi kubwabo haje umwuzure.
11 Ibiri mu isi byose bizahindukira ku isi, n'ibiri mu mazi bisubira mu nyanja.
Ruswa n'akarengane byose bizahanagurwa, ariko ibikorwa nyabyo bizahoraho iteka.
13 Ibicuruzwa by'akarengane bizumishwa nk'uruzi, kandi bizashira n'urusaku, nk'inkuba ikomeye mu mvura.
14 Nukingura ikiganza cye azishima, ni ko abarenga bazaba impfabusa.
15 Abana b'abatubaha Imana ntibazana amashami menshi, ahubwo bameze nk'imizi yanduye ku rutare rukomeye.
16 Icyatsi kimera ku mazi yose no ku nkombe z'umugezi kizakurwa imbere y'ibyatsi byose.
17 Ubwinshi nubusitani bwera cyane, kandi imbabazi zihoraho iteka ryose.
18 Gukora, no kunyurwa nibyo umuntu afite, ni ubuzima buryoshye, ariko uwabonye ubutunzi aba hejuru yabo bombi.
19 Abana no kubaka umujyi bakomeza izina ryumugabo: ariko umugore utagira amakemwa abarirwa hejuru yabo bombi.
20 Divayi na musiki bishimira umutima, ariko gukunda ubwenge biri hejuru yabo bombi.
21 Umuyoboro na zaburi bikora injyana nziza, ariko ururimi rwiza ruri hejuru yabo bombi.
22 Ijisho ryawe ryifuza ubutoni n'ubwiza: ariko birenze ibigori byombi mugihe ari icyatsi.
23 Inshuti na mugenzi wawe ntibigera bahura nabi: ariko hejuru yombi ni umugore numugabo we.
24 Bavandimwe nubufasha birwanya igihe cyamakuba: ariko imfashanyo izatanga ibirenze bombi.
25 Zahabu na feza bituma ikirenge gihagarara neza, ariko inama irubahwa hejuru yabo bombi.
26 Ubutunzi n'imbaraga bizamura umutima, ariko gutinya Uwiteka biri hejuru yabo bombi: nta bukene bwo gutinya Uwiteka, kandi ntibukeneye ubufasha.
27 Kubaha Uhoraho ni ubusitani bwera, kandi bukamupfuka hejuru y'icyubahiro cyose.
28 Mwana wanjye, ntukayobore ubuzima bw'abasabirizi; ibyiza ni ugupfa kuruta gusabiriza.
29 Ubuzima bwumuntu ushingiye kumeza yundi muntu ntibukwiye kubarwa kubuzima; kuko yanduza inyama z'abandi, ariko umunyabwenge warezwe neza azabyirinda.
30 Gusabiriza biraryoshye mu kanwa k'utagira isoni, ariko mu nda ye hazaka umuriro.

UMUTWE 41

1 Yemwe rupfu, mbega ukuntu kwibuka kwawe bibabaje cyane ku muntu utuye mu kiruhuko mu byo atunze, ku muntu udafite icyo amubabaza, kandi ufite iterambere muri byose: yego, ku muntu utarashobora kwakira? inyama!
2 Yemwe rupfu, iremewe igihano cyawe ku batishoboye, no ku mbaraga zidatsinzwe, ubu ziri mu bihe bya nyuma, kandi ahangayikishijwe na byose, ndetse n'uwihebye, akabura kwihangana!
3 Ntutinye igihano cy'urupfu, wibuke abakubanjirije, n'abaje nyuma; kuko iyi ari interuro y'Uwiteka ku bantu bose.
4 Kandi ni ukubera iki urwanya ibishimisha Isumbabyose? nta anketi iri mu mva, waba warabaye imyaka icumi, cyangwa ijana, cyangwa imyaka igihumbi.
5 Abana b'abanyabyaha ni abana banga urunuka, kandi abahindukira mu nzu y'abatubaha Imana.
Umurage w'abana b'abanyabyaha uzashira, kandi urubyaro rwabo ruzatukwa iteka.
7 Abana bazinubira se utubaha Imana, kuko bazatukwa ku bwe.
8 Muzabona ishyano, bantu batubaha Imana, baretse amategeko y'Imana isumba byose! kuko nimwiyongera, bizarimbuka:

9 Kandi nimuka mwavutse, muzabyavumwa n'umuvumo, kandi nimupfa, umuvumo uzaba umugabane wawe.
10 Ab'isi bose bazongera guhindukira ku isi, bityo abatubaha Imana bazava mu muvumo bajye kurimbuka.
11 Icyunamo cy'abantu kijyanye n'imibiri yabo, ariko izina ry'abanyabyaha rizahanagurwa.
12 Witondere izina ryawe; kuko ibyo bizakomeza hamwe nawe hejuru yubutunzi bukomeye bwa zahabu.
13 Ubuzima bwiza bufite iminsi mike, ariko izina ryiza rihoraho iteka.
14 Bana banjye, nimugumane indero mu mahoro, kuko ubwenge bwihishe, n'ubutunzi butagaragara, ni inyungu ki muri bo bombi?
15 Umuntu uhisha ubupfu bwe, aruta umuntu uhisha ubwenge bwe.
16 Noneho rero, isoni nkurikije ijambo ryanjye, kuko atari byiza kugumana isoni zose; eka kandi nticyemewe rwose muri buri kintu.
17 Isoni zo gusambana imbere ya se na nyina: n'ikinyoma imbere y'umutware n'umuntu ukomeye;
18 Icyaha imbere y'umucamanza n'umutegetsi; by'amakosa imbere y'itorero n'abantu; byo kurenganya imbere yumukunzi wawe ninshuti;
19 N'ubujura ku bijyanye n'aho uba, no ku kuri kw'Imana n'amasezerano yayo; no kwishingikiriza ku nkokora yawe ku nyama; no gutukana gutanga no gufata;
20 Kandi guceceka imbere yabo bakuramutsa; no kureba indaya;
21 Kandi uhindure mu maso hawe umuvandimwe wawe; cyangwa gukuramo igice cyangwa impano; cyangwa kwitegereza umugore w'undi mugabo.
22 Cyangwa ngo uhuze cyane n'umuja we, ntuzabe hafi y'igitanda cye; cyangwa ya disikuru ishimishije imbere yinshuti; kandi umaze gutanga, ntukemere;
23 Cyangwa gusubiramo no kongera kuvuga ibyo wumvise; no guhishura amabanga.
24 Uzakorwa n'isoni rwose kandi ubone ubutoni imbere y'abantu bose.

UMUTWE 42

1 Muri ibyo, ntukagire isoni, kandi ntukemere ko umuntu akora icyaha ngo:
2 Mu mategeko yo mu Isumbabyose, n'amasezerano ye; n'urubanza rwo gutsindishiriza abatubaha Imana;
3 Kubara hamwe nabagenzi bawe nabagenzi; cyangwa y'impano y'umurage w'inshuti;
4 Byukuri kuringaniza nuburemere; cyangwa yo kubona byinshi cyangwa bike;
5 Kandi kubacuruzi kugurisha batitaye; cyo gukosora cyane abana; no gukora uruhande rwumukozi mubi kumena amaraso.
6 Kubika neza ni byiza, aho umugore mubi ari; hanyuma uceceke, aho amaboko menshi ari.
7 Tanga ibintu byose mubare n'uburemere; hanyuma ushireho byose wanditse ibyo utanze, cyangwa wakiriye.
8 Ntukagire isoni zo kumenyesha abanyabwenge n'abapfapfa, n'abasaza bakabije bahanganye n'abakiri bato: bityo uzamenye rwose, kandi wemerwe n'abantu bose babaho.
9 Se akangurira umukobwa, nta muntu ubizi; no kumwitaho bikuraho ibitotsi: akiri muto, kugira ngo atazavaho indabyo zo mu kigero cye; no kurongorwa, kugira ngo atazangwa:
10 Mu busugi bwe, kugira ngo atanduzwa kandi akabyara umwana mu nzu ya se; no kugira umugabo, kugira ngo atitwara nabi; kandi iyo arubatse, kugira ngo atazaba ingumba.
11 Witondere neza umukobwa utagira isoni, kugira ngo ataguhindura urwenya abanzi bawe, n'ijambo ryo mu mujyi, n'igitutsi mu bantu, bikagutera isoni imbere ya rubanda.
12 Ntimukarebe ubwiza bw'umubiri, kandi ntimwicare hagati y'abagore.
13 Kuko imyambaro iva mu myenda, no mu bagore ububi.
14 Ubupfura bw'umugabo buruta ubw'umugore ufite ikinyabupfura, umugore, ndavuga, bizana isoni no gutukwa.
15 Ubu nzibuka imirimo y'Uwiteka, kandi ntangaze ibyo nabonye: Mu magambo y'Uwiteka ni imirimo ye.
16 Izuba ritanga umucyo rireba byose, kandi umurimo waryo wuzuye icyubahiro cya Nyagasani.
17 Uwiteka ntiyahaye imbaraga abera gutangaza ibikorwa bye byose bitangaje, Umwami Ushoborabyose yakemuye ashikamye, kugira ngo icyashingirwaho cyose kugira ngo ahabwe icyubahiro.
18 Ashakisha ikuzimu, n'umutima, kandi atekereza ku mayeri yabo y'amayeri, kuko Uwiteka azi byose bizamenyekana, kandi abona ibimenyetso by'isi.
19 Yatangaje ibyahise, n'ibizaza, kandi ahishura intambwe y'ibintu byihishe.
20 Nta gitekerezo na kimwe kimuhunga, nta jambo na rimwe ryamuhishe.
21 Yakusanyije imirimo ihebuje y'ubwenge bwe, kandi kuva mu bihe bidashira kugeza iteka ryose, kuri we nta kintu na kimwe cyongerwaho, cyangwa ngo agabanuke, kandi ntakeneye umujyanama uwo ari we wese.
22 Yoo, mbega ukuntu imirimo ye yose yifuzwa! kandi ko umuntu ashobora kubona no kumurabyo.
23 Ibyo bintu byose bibaho kandi bigahoraho iteka kubikoresha byose, kandi byose birumvira.
24 Ibintu byose bikubye kabiri, kandi nta kintu na kimwe yahinduye.
25 Ikintu kimwe gishimangira icyiza cyangwa ikindi: kandi ni nde uzuzura kubona icyubahiro cye?

UMUTWE 43

1 Ubwibone bw'uburebure, imiterere isobanutse, ubwiza bw'ijuru, hamwe na shew ye nziza;
2 Izuba iyo rigaragaye, ritangaza ko yazamutse igikoresho gitangaje, umurimo w'Isumbabyose:
3 Saa sita zuzuye igihugu, kandi ni nde ushobora kwihanganira ubushyuhe bwacyo?
4 Umuntu ucana itanura aba akora ubushyuhe, ariko izuba ryaka imisozi inshuro eshatu; guhumeka imyuka yaka umuriro, no kohereza imirishyo yaka, itesha amaso.
5 Uwiteka arakomeye, kandi ku itegeko rye, yiruka yihuta.
6 Yaremye ukwezi kugira ngo akorere mu gihe cye kugira ngo atangaze ibihe, kandi ni ikimenyetso cy'isi.
7 Ukwezi ni ikimenyetso cyibirori, umucyo ugabanuka mubutungane bwe.
8 Ukwezi kwitwa izina rye, kwiyongera cyane mu guhinduka kwe, kuba igikoresho cyingabo hejuru, kimurika mu kirere;
9 Ubwiza bwo mwijuru, ubwiza bwinyenyeri, umutako utanga urumuri ahantu hirengeye h'Uwiteka.
10 Ku itegeko rya Nyirubutagatifu bazahagarara ku rutonde rwabo, kandi ntibazigera bacogora mu masaha yabo.
11 Reba umukororombya, uhimbaze uwabikoze; nziza cyane ni mubwiza bwayo.
12 Izengurutse ijuru izengurutse uruziga ruhebuje, kandi amaboko y'Isumbabyose yarayunamye.
13 Mu itegeko rye, atuma urubura rugwa mu mwanya wawo, kandi akohereza imirabyo y'urubanza rwe.
14 Binyuze muri ibyo, ubutunzi burakingurwa, ibicu biguruka nk'inyoni.
15 Ku bw'imbaraga zayo nyinshi, atuma ibicu bikomera, kandi urubura rwacitse.
16 Amubonye imisozi iranyeganyega, kandi ku bushake bwe umuyaga wo mu majyepfo uhuha.
17 Urusaku rw'inkuba rutuma isi ihinda umushyitsi: ni ko n'umuyaga wo mu majyaruguru n'umuyaga uhinduka, nk'uko inyoni ziguruka ikwirakwiza urubura, kandi kugwa kwayo ni nko gucana inzige:
18 Ijisho ritangazwa n'ubwiza bwaryo ryera, kandi umutima utangazwa n'imvura yaguye.
19 Umuhengeri kandi nk'umunyu asuka ku isi, hanyuma ukegeranywa, uryamye hejuru y'ibiti bityaye.
20 Iyo umuyaga ukonje wo mu majyaruguru uhuha, maze amazi agashyirwa mu rubura, iguma kuri buri giterane hamwe n'amazi, kandi ikambara amazi nk'igituza.
21 Yarya imisozi, igatwika ubutayu, kandi itwika ibyatsi nk'umuriro.
22 Umuti wubu wa bose ni igihu kiza vuba, ikime kiza nyuma yubushyuhe bushya.
23 Akoresheje inama ze, atuza ikuzimu, agateramo ibirwa.
24 Abagenda mu nyanja bavuga akaga kayo; kandi iyo tuyumvise n'amatwi yacu, turatangara.
25 Kuberako muriyo harimo imirimo idasanzwe kandi itangaje, inyamaswa zitandukanye n'inyamanswa zaremye.
26 Kuri we iherezo ryabo ryatsinze neza, kandi ijambo rye ibintu byose bigizwe na we.
27 Turashobora kuvuga byinshi, ariko tukaza muri make: niyo mpamvu muri rusange, ari bose.
28 Tuzashobora dute kumukuza? kuko aruta imirimo ye yose.
29 Uwiteka ateye ubwoba kandi arakomeye cyane, kandi imbaraga zayo ni igitangaza.
30 Iyo uhimbaza Uwiteka, umushyire hejuru uko ushoboye; kuko n'ubu azarusha kure cyane: kandi nimumushira hejuru, shyira imbaraga zawe zose, kandi ntukarambirwe; kuko ntushobora kugera kure bihagije.
31 Ni nde wamubonye kugira ngo atubwire? kandi ni nde ushobora kumukuza uko ari?
32 Haracyariho ibintu byinshi biruta ibyo, kuko twabonye ariko bike mubikorwa bye.
33 Kuko Uhoraho yaremye byose; kandi abubaha Imana yahaye ubwenge.

UMUTWE 44

1 Reka noneho dusingize abantu bazwi, na ba sogokuruza batubyaye.
2 Uwiteka yahesheje icyubahiro cyinshi kubwo imbaraga ze zikomeye kuva mu ntangiriro.
3 Abategetse mu bwami bwabo, abantu bazwiho imbaraga zabo, batanga inama kubwo gusobanukirwa kwabo, no gutangaza ubuhanuzi:
4 Abayobozi b'abaturage bakoresheje inama zabo, kandi n'ubumenyi bwabo bwo kwiga bahurira kubantu, abanyabwenge kandi bavuga ni amabwiriza yabo:
5 Nkabamenye injyana yumuziki, kandi basoma imirongo mu nyandiko:
6 Abakire bafite ubushobozi, babana mu mahoro aho batuye:
7 Abo bose bubahwa mu gisekuru cyabo, kandi bari icyubahiro cy'ibihe byabo.
8 Hariho muri bo basize izina inyuma yabo, kugira ngo ibisingizo byabo bibe byavuzwe.
9 Kandi hariho bamwe, badafite urwibutso; barimbutse, nkaho batigeze babaho; kandi bahinduka nkaho batigeze bavuka; n'abana babo nyuma yabo.
10 Ariko abo bari abantu b'impuhwe, batibagiwe gukiranuka kwabo.
11 Urubuto rwabo ruzakomeza kuba umurage mwiza, kandi abana babo bari mu isezerano.
Urubyaro rwabo ruhagarara vuba, kandi abana babo ku bwabo.
Urubyaro rwabo ruzahoraho iteka, kandi icyubahiro cyabo ntikizashira.
Imirambo yabo yashyinguwe mu mahoro; ariko izina ryabo rihoraho iteka ryose.

15 Abantu bazavuga ubwenge bwabo, kandi itorero rizabashimira.
16 Henoki yashimishije Uhoraho, arahindurwa, abera urugero rwo kwihana ibisekuruza byose.
17 Nowa yabonetse atunganye kandi akiranuka; mugihe cy'uburakari yafashwe agurana isi; ni cyo cyatumye asigara ku isi, igihe umwuzure uza.
18 Yagiranye na we isezerano ridashira, kugira ngo abantu bose batazongera kurimburwa n'umwuzure.
19 Aburahamu yari se ukomeye w'abantu benshi: mu cyubahiro nta wundi wari uhwanye na we;
20 Ni nde wubahirije amategeko y'Isumbabyose, kandi yagiranye na we isezerano: yashyizeho isezerano mu mubiri we; kandi amaze kugaragazwa, yasanze ari umwizerwa.
21 Ni cyo cyatumye amwizeza indahiro, ko azaha umugisha amahanga mu rubyaro rwe, kandi ko azamugwiza nk'umukungugu w'isi, akazamura urubyaro rwe nk'inyenyeri, akabatera kuzungura kuva ku nyanja kugera ku nyanja, kuva mu ruzi kugera mu gice kinini cy'igihugu.
22 Isaka na we yashizeho kimwe na Aburahamu se ku bw'umugisha w'abantu bose, n'isezerano, abishyira ku mutwe wa Yakobo. Yamwemeye mu mugisha we, amuha umurage, agabana ibice bye; mu miryango cumi n'ibiri yabatandukanije.

UMUTWE 45

1 Amusohora muri we umuntu w'impuhwe, wagize ubutoni imbere y'abantu bose, ndetse na Mose, ukundwa n'Imana n'abantu, urwibutso rwe rwahawe umugisha.
2 Yamugize nk'abatagatifu b'icyubahiro, aramukuza, ku buryo abanzi be bahagaze bamutinya.
3 Amagambo ye atuma ibitangaza bihagarara, amuha icyubahiro imbere y'abami, amuha itegeko ku bwoko bwe, amwereka igice cy'icyubahiro cye.
4 Yamwejeje mu kutizera no kwiyoroshya, amutoranya mu bantu bose.
5 Yatumye yumva ijwi rye, amuzana mu gicu cyijimye, amuha amategeko imbere ye, ndetse n'amategeko y'ubuzima n'ubumenyi, kugira ngo yigishe Yakobo amasezerano ye, na Isiraheli imanza zayo.
6 Yashyize hejuru Aroni, umuntu wera nka we, ndetse na murumuna we, wo mu muryango wa Lewi.
7 Amasezerano y'iteka yagiranye na we, amuha ubusaserdoti mu bantu; yamurimbishije imitako myiza, amwambika ikanzu y'icyubahiro.
8 Yamuhaye icyubahiro cyuzuye; amukomeza yambaye imyenda ikungahaye, yambaye amabere, yambaye ikanzu ndende, na efodi.
9 Amuzengurutsa amakomamanga, n'inzogera nyinshi za zahabu hirya no hino, kugira ngo agende humvikane urusaku n'urusaku rwumvikana mu rusengero, kugira ngo bibe urwibutso rw'abana be.
10 Umwenda wera, ufite zahabu, n'ubudodo bw'ubururu, n'umuhengeri, umurimo wo kudoda, ufite igituza cy'urubanza, hamwe na Urimu na Thumimimu;
11 Hamwe n'umutuku ugoramye, umurimo w'umunyamayeri, ufite amabuye y'agaciro yanditsweho kashe, agashyirwa muri zahabu, umurimo wa zahabu, wanditseho urwibutso, nyuma y'imiryango ya Isiraheli.
12 Yashizeho ikamba rya zahabu kuri miter, aho ryanditsweho Ubweranda, umutako w'icyubahiro, umurimo uhenze, ibyifuzo by'amaso, byiza kandi byiza.
13 Imbere ye, nta n'umwe wari uhari, nta n'umunyamahanga wigeze abambara, keretse abana be n'abana be ubuziraherezo.
14 Ibitambo byabo bizarimburwa burundu buri munsi kabiri.
15 Mose aramwiyegurira, amusiga amavuta yera: ibyo yabihawe n'isezerano ridashira, n'urubyaro rwe, igihe cyose ijuru rigumaho, kugira ngo bamukorere, kandi bakore imirimo y'ubutambyi, kandi uhezagire abantu mw'izina ryiwe.
16 Yamutoranyirije mu bantu bose babayeho kugira ngo atambire Uhoraho ibitambo, imibavu, n'impumuro nziza, kugira ngo bibe urwibutso, kugira ngo yiyunge n'ubwoko bwe.
17 Yamuhaye amategeko, n'ububasha mu mategeko y'imanza, kugira ngo yigishe Yakobo ubuhamya, kandi amenyeshe Isiraheli amategeko ye.
18 Abanyamahanga bamugambaniye, bamutuka mu butayu, ndetse n'abantu bo mu ruhande rwa Datani na Abironi, n'itorero rya Core, bafite umujinya n'uburakari.
19 Ibyo Uwiteka abibonye, ntibimubabaza, n'uburakari bwe bukaze, barabatsemba, arabakorera ibitangaza, kugira ngo abatwike n'umuriro ugurumana.
20 Ariko arusha Aroni icyubahiro, amuha umurage, amugaburira imbuto zambere zo kwiyongera; cyane yateguye umugati mwinshi:
21 Kuko barya ibitambo by'Uwiteka yamuhaye n'urubyaro rwe.
22 Icyakora, mu gihugu cy'abantu nta murage yari afite, nta n'umugabane yari afite mu bantu, kuko Uhoraho ari we mugabane we n'umurage.
23 Uwa gatatu mu cyubahiro ni Finezi mwene Eleyazari, kuko yari afite ishyaka ryo gutinya Uwiteka, kandi yahagurukiye ubutwari bwo mu mutima, igihe abantu basubiraga inyuma, bakiyunga na Isiraheli.
24 Ni cyo cyatumye agirana amasezerano y'amahoro, kugira ngo abe umutware wera n'ubwoko bwe, kandi ko we n'abazabakomokaho bagire icyubahiro cy'ubusaserdoti ubuziraherezo:
25 Dukurikije isezerano ryagiranye na Dawidi mwene Yese, wo mu muryango wa Yuda, ko umurage w'umwami ugomba kuba urubyaro rwe wenyine, bityo umurage wa Aroni na we ukaba urubyaro rwe.

26 Imana iguhe ubwenge mu mutima wawe gucira abantu ubwoko bwayo gukiranuka, kugira ngo ibyiza byabo bidashira, kandi icyubahiro cyabo gihoraho iteka.

UMUTWE 46

1 Yesu umuhungu wa Nave yari intwari mu ntambara, kandi ni we wasimbuye Mose mu buhanuzi, we nk'uko izina rye ryabaye igihangange mu gukiza intore z'Imana, no kwihorera ku banzi bahagurukiye kubarwanya, kugira ngo ashyire Isiraheli mu murage wabo.
2 Mbega ukuntu afite icyubahiro gikomeye, igihe yazamuraga amaboko, arambura inkota ye mu migi!
3 Ni nde wari imbere ye uyihagararaho? kuko Uhoraho ubwe yamuzaniye abanzi be.
4 Izuba ntiryasubiye inyuma binyuze mu nzira zayo? kandi ntiwari umunsi umwe nkibiri?
5 Yahamagaye Umwami usumba byose, igihe abanzi bamukandamizaga impande zose; Umwami ukomeye aramwumva.
6 Akoresheje urubura rukomeye rw'imbaraga nyinshi, atera urugamba rwo kugwa mu mahanga ku buryo bukabije, kandi mu gihe cyo kumanuka kwa Betononi, abatsemba, kugira ngo amahanga amenye imbaraga zabo zose, kuko yarwaniye imbere ya Nyagasani. , hanyuma akurikira Nyirububasha.
7 Mu gihe cya Mose na we yakoze umurimo w'imbabazi, we na Kalebu mwene Yefunne, kuko barwanyije itorero, bakanga abantu ibyaha, kandi bagatuza ababi bitotomba.
8 Kandi mu bantu ibihumbi magana atandatu n'amaguru, bombi barinzwe kugira ngo babazane mu murage, ndetse no mu gihugu gitemba amata n'ubuki.
9 Uwiteka aha imbaraga Kalebu, agumana na we kugeza ashaje, ku buryo yinjira mu misozi miremire y'igihugu, urubyaro rwe rukarubonera umurage:
10 Kugira ngo Abisirayeli bose babone ko ari byiza gukurikira Uhoraho.
11 Naho ku bacamanza, umuntu wese mu izina rye, umutima we utarasambanye, cyangwa ngo utandukane n'Uwiteka, nibibuke.
12 Amagufwa yabo akure mu mwanya wabo, kandi izina ryabo ryubahwa rikomeze ku bana babo.
13 Samweli, umuhanuzi wa Nyagasani, ukundwa n'Umwami we, yashinze ubwami, asiga abatware ubwoko bwe.
14 Amategeko y'Uwiteka yaciriye itorero itorero, kandi Uwiteka yubaha Yakobo.
15 Ku bw'ubudahemuka bwe, yabonetse umuhanuzi w'ukuri, kandi ku ijambo rye yari azwiho kuba umwizerwa mu iyerekwa.
16 Yahamagaye Uwiteka ukomeye, igihe abanzi be bamukandamizaga impande zose, igihe yatangaga umwana w'intama wonsa.
17 Uhoraho ahinda inkuba avuye mu ijuru, n'ijwi rirenga rituma ijwi rye ryumvikana.
18 Arimbura abategetsi b'Abanyatiri, n'abatware bose b'Abafilisitiya.
19 Mbere yo gusinzira igihe kirekire, yigaragambije imbere ya Nyagasani n'abasizwe, sinatwaye ibintu by'umuntu, nk'inkweto, kandi nta muntu wigeze amushinja.
20 Amaze gupfa, yarahanuye, yereka umwami iherezo rye, asohora ijwi rye mu isi mu buhanuzi, kugira ngo akureho ububi bw'abantu.

UMUTWE 47

1 Na we arahaguruka, Natani ahanura mu gihe cya Dawidi.
2 Nkuko ibinure byakuwe mu ituro ry'amahoro, ni ko Dawidi yatowe mu Bisirayeli.
3 Yakinnye n'intare nk'abana, n'idubu nk'intama.
4 Slew ntabwo ari igihangange, akiri muto ariko akiri muto? kandi ntiyakuyeho ibitutsi by'abantu, igihe yazamuraga ikiganza cye ibuye mu mugozi, agakubita kwirata kwa Goliyati?
5 Kuko yahamagaye Uhoraho usumba byose; amuha imbaraga mu kuboko kwe kw'iburyo kugira ngo yice uwo murwanyi ukomeye, ashyiraho ihembe ry'ubwoko bwe.
6 Abantu rero bamwubaha ibihumbi icumi, bamushimira mu migisha ya Nyagasani, kuko yamuhaye ikamba ry'icyubahiro.
7 Kuko yarimbuye abanzi impande zose, kandi atsemba Abafilisitiya abanzi be, kandi bavunagura ihembe ryabo kugeza n'uyu munsi.
8 Mu mirimo ye yose yashimye Uwera cyane n'amagambo y'icyubahiro; n'umutima we wose yaririmbye indirimbo, kandi amukunda wamuteye.
9 Ashyira abaririmbyi imbere y'urutambiro, kugira ngo amajwi yabo ashobore gucuranga injyana nziza, kandi baririmbe buri munsi mu ndirimbo zabo.
10 Yahimbye iminsi mikuru yabo, atunganya ibihe bikomeye kugeza imperuka, kugira ngo basingize izina rye ryera, kandi urusengero rwumvikane guhera mu gitondo.
11 Uhoraho yakuyeho ibyaha bye, ashyira ihembe rye ubuziraherezo, amuha isezerano ry'abami, n'intebe y'icyubahiro muri Isiraheli.
12 Amaze guhaguruka, umuhungu w'umunyabwenge, nuko atura muri rusange.
13 Salomo yima ingoma mu gihe cy'amahoro, arubahwa; kuko Imana yamuzengurutse impande zose, kugira ngo yubake inzu mu izina rye, kandi itegure ubuturo bwe ubuziraherezo.
14 Ese ukuntu wari umunyabwenge mu busore bwawe, nk'umwuzure, wuzuye ubwenge!
15 Umutima wawe watwikiriye isi yose, uyuzuza imigani yijimye.
16 Izina ryawe ryageze kure mu birwa; kandi amahoro yawe wakunzwe.
17 Ibihugu byagutangaje kubera indirimbo zawe, imigani, imigani, n'ibisobanuro.

18 Izina ry'Uwiteka Imana, ryitwa Uwiteka Imana ya Isiraheli, wakusanyije zahabu nk'amabati, ugwiza ifeza nk'isasu.
19 Wunamiye abagore mu rukenyerero rwawe, kandi wayobowe n'umubiri wawe.
20 Wandujije icyubahiro cyawe, uhumanya urubyaro rwawe, kugira ngo uzane uburakari ku bana bawe, kandi ubabajwe n'ubuswa bwawe.
21 Ubwo rero ubwami bwaracitsemo ibice, maze muri Efurayimu bategeka ubwami bwigometse.
22 Ariko Uwiteka ntazigera areka imbabazi ze, nta n'imwe mu mirimo ye izarimbuka, kandi ntazakuraho urubyaro rw'intore ze, kandi urubyaro rw'umukunda ntazakuraho, ni cyo cyatumye aha Yakobo ibisigisigi. , kandi muri we umuzi wa Dawidi.
23 Nguko uko Salomo aruhuka hamwe na ba sekuruza, kandi mu rubyaro rwe amusigira Roboamu, ndetse n'ubupfu bw'abantu, ndetse n'umuntu utumva, uhindura abantu binyuze mu nama ze. Hariho na Yerobowamu mwene Nebati, watumye Isiraheli akora icyaha, kandi yereka Efurayimu inzira y'icyaha:
24 Ibyaha byabo byariyongereye cyane, birukanwa mu gihugu.
25 Bashakishije ibibi byose, kugeza aho babihoreye.

UMUTWE 48

1 Hanyuma Eliya umuhanuzi ahagarara nk'umuriro, ijambo rye ryaka nk'itara.
2 Yabazaniye inzara ikabije, kandi abigiranye umwete, agabanya umubare wabo.
3 Ijambo rya Nyagasani ryugaye ijuru, kandi amanura umuriro inshuro eshatu.
4 Eliya, mbega ukuntu wubashywe mu bikorwa byawe bitangaje! Ni nde ushobora guhimbaza nkawe!
5 Ni nde wazuye umuntu wapfuye mu rupfu, n'ubugingo bwe bukava mu bapfuye, nk'uko ijambo ry'Isumbabyose ribivuga:
6 Ni we watsembye abami, n'abantu bubahwa mu buriri bwabo:
7 Ninde wumvise gucyaha Uwiteka muri Sinayi, no muri Horebu urubanza rwo kwihorera:
8 Ni nde waranze abami kwihorera, n'abahanuzi kugira ngo bamutsinde:
9 Ninde wajyanywe mu gihuhusi cy'umuriro, no mu igare ry'amafarashi yaka umuriro:
10 Ni nde washyiriweho gucyahwa mu bihe byabo, kugira ngo atuze umujinya w'urubanza rwa Nyagasani, mbere yuko uburakari, no guhindura umutima wa se umuhungu, no kugarura imiryango ya Yakobo.
11 Hahirwa abakubonye, bakaryama mu rukundo; kuko tuzabaho rwose.
12 Eliya ni we wari utwikiriwe n'inkubi y'umuyaga, Eliseyo yuzura umwuka we: akiriho, ntiyigeze ahinda umushyitsi imbere y'umutware uwo ari we wese, nta n'umwe washoboraga kumuyoboka.
13 Nta jambo na rimwe ryashoboraga kumutsinda; hanyuma y'urupfu rwe umubiri we urahanura.
14 Yakoze ibitangaza mu buzima bwe, kandi igihe yapfaga imirimo ye yari igitangaza.
15 Kubera ibyo byose, abantu ntibicujije, cyangwa ngo bave mu byaha byabo, kugeza igihe basahuye, bakurwa mu gihugu cyabo, bakwira isi yose, nyamara mu nzu ya Dawidi hasigaye abantu bake, n'umutware. :
16 Muri bo bamwe bakoze ibishimisha Imana, abandi bagwiza ibyaha.
17 Ezekiyasi akomeza igihome cye, azana amazi hagati yacyo: acukura urutare rukomeye akoresheje ibyuma, akora amariba y'amazi.
18 Mu gihe cye, Senakeribu arazamuka, yohereza Rabsace, arambura ukuboko kuri Siyoni, yirata yishimye.
19 Hanyuma bahinda umushyitsi imitima n'amaboko, barababara, nk'abagore bari mu kaga.
20 Ariko batakambira Uhoraho w'impuhwe, barambura ibiganza kuri we, ako kanya Nyirubutagatifu abumva ari mu ijuru, abakiza umurimo wa Esay.
21 Akubita ingabo z'Abashuri, marayika we arabatsemba.
22 Kubanga Ezekiyasi yari yarakoze ikintu gishimisha Uwiteka, kandi yari akomeye mu nzira za se Dawidi, nk'uko Esay umuhanuzi wari ukomeye kandi wizerwa mu iyerekwa rye, yari yaramutegetse.
23 Mu gihe cye, izuba ryasubiye inyuma, yongera ubuzima bw'umwami.
24 Yabonye n'umwuka uhebuje ibizaba ku mperuka, maze ahumuriza abari muri Siyoni.
25 Yerekanye ibizaba iteka ryose, n'ibanga cyangwa ibihe byose byaje.

UMUTWE 49

1 Kwibuka Josias ni nkibigize parufe ikorwa nubuhanzi bwa apothecary: biraryoshye nkubuki mumunwa wose, kandi nkumuziki mubirori bya vino.
2 Yitwaye neza mu guhinduka kw'abantu, akuraho amahano y'ibibi.
3 Yerekeje umutima we kuri Nyagasani, kandi mu gihe cy'abatubaha Imana yashinze gusenga Imana.
4 Bose, uretse Dawidi, Ezekiya na Yosiya, bose bari bafite inenge, kuko baretse amategeko y'Isumbabyose, ndetse n'abami ba Yuda barananiwe.
5 Ni cyo cyatumye aha abandi imbaraga zabo, n'icyubahiro cyabo mu mahanga.
6 Batwitse umujyi watoranijwe wera, bahindura imihanda ubutayu, nk'uko ubuhanuzi bwa Yeremiya bwabivuze.
7 Kuko bamwinginze ikibi, icyakora yari umuhanuzi, wejejwe mu nda ya nyina, kugira ngo ashore imizi, ababare, arimbure; kandi kugirango yubake, kandi atere.
8 Ezekiyeli ni we wabonye iyerekwa ryiza, amwereka ku igare ry'abakerubi.

9 Kuko yavuze abanzi bari munsi y'imvura, akabayobora abagenda neza.
10 Kandi muri abo bahanuzi cumi na babiri bareke urwibutso ruhezagirwe, kandi amagufwa yabo yongere kumera mu mwanya wabo, kuko bahumurije Yakobo, bakabakiza bafite ibyiringiro byizewe.
11 Tuzakuza dute Zorobabeli? ndetse yari nk'ikimenyetso ku kuboko kw'iburyo:
12 Yesu na we mwene Yoseceki ni ko: mu gihe cabo yubaka iyo nzu, kandi yubakira Uhoraho urusengero rwera, rwateguriwe icyubahiro cy'iteka.
13 Mu batowe harimo Neemiya, uzwi cyane, waduhaye inkike zaguye, adushinga amarembo n'utubari, yongera kuzamura amatongo yacu.
14 Ariko ku isi, nta muntu waremwe nka Henoki; kuko yakuwe ku isi.
15 Nta musore wavutse nka Yozefu, guverineri w'abavandimwe be, kuba mu bantu, amagufwa yabo yabonwaga na Nyagasani.
16 Sem na Seti bari bafite icyubahiro cyinshi mu bantu, kandi Adamu yari hejuru y'ibinyabuzima byose mu byaremwe.

UMUTWE 50

1 Simoni umutambyi mukuru, mwene Oniya, wongeye gusana inzu, kandi mu gihe cye akomeza urusengero:
2 Kandi yubatswe na we kuva ku rufatiro uburebure bubiri, igihome kinini cy'urukuta ruzengurutse urusengero:
3 Mu gihe cye, iriba ryakira amazi, kubera ko ryari nk'inyanja, ryari ryuzuyeho amasahani y'umuringa:
4 Yita ku rusengero kugira ngo rutagwa, akomeza umujyi kugira ngo atagota:
5 Yubahwa gute hagati y'abantu igihe yavaga ahera!
6 Yabaye nk'inyenyeri yo mu gitondo hagati mu gicu, kandi nk'ukwezi kuzuye:
7 Nkuko izuba ryaka ku rusengero rwo hejuru, kandi nk'umukororombya utanga urumuri mu bicu byaka:
8 Kandi nk'ururabyo rwa roza mu mpeshyi y'umwaka, nk'indabyo ku nzuzi z'amazi, n'amashami y'ibiti by'imibavu mu gihe cy'izuba:
9 Nkumuriro n'imibavu muri censer, kandi nk'ikibindi cya zahabu yakubiswe gishyizwe hamwe n'amabuye y'agaciro yose:
10 Kandi nk'igiti cy'umwelayo cyiza cyera imbuto, kandi nk'igiti cyitwa sipure gikura mu bicu.
11 Amaze kwambara ikanzu y'icyubahiro, kandi yambaye ubwiza buhebuje, igihe yazamutse ku gicaniro cyera, yubahiriza umwambaro wera.
12 Amaze gukura ibice mu biganza by'abatambyi, we ubwe ahagarara ku ziko ry'urutambiro, akikiza, nk'amasederi akiri muto muri Libani; kandi nk'ibiti by'imikindo byamuzengurutse.
13 Nuko abahungu ba Aroni bose bari mu cyubahiro cyabo, n'amaturo y'Uwiteka mu biganza byabo, imbere y'itorero ryose rya Isiraheli.
14 Kandi arangize umurimo ku gicaniro, kugira ngo arimbishe ituro ry'Ishoborabyose,
15 Arambura ukuboko ku gikombe, asuka amaraso y'inzabibu, asuka munsi y'urutambiro, impumuro nziza cyane ku Mwami usumba byose.
16 Hanyuma asakuza abahungu ba Aroni, bavuza impanda ya feza, bavuza urusaku rwinshi, kugira ngo bibukwe imbere y'Isumbabyose.
17 Abantu bose hamwe bihuta, yikubita hasi yubamye, basenga Umwami wabo Ushoborabyose, Isumbabyose.
18 Abaririmbyi kandi baririmbye ibisingizo n'amajwi yabo, hamwe n'amajwi atandukanye yari ahari hakozwe injyana nziza.
19 Abantu batakambira Uhoraho Usumbabyose, bamusengera imbere y'impuhwe, kugeza igihe umuhango w'Uwiteka urangiye, barangije umurimo we.
20 Hanyuma aramanuka, arambura amaboko hejuru y'itorero ryose ry'Abisirayeli, kugira ngo aha umugisha Uhoraho iminwa ye, kandi yishimire izina rye.
21 Barunama kugira ngo basenge ubugira kabiri, kugira ngo bahabwe imigisha iva mu Isumbabyose.
22 Noneho rero, uhezagire Imana ya bose, ikora ibintu bitangaje gusa ahantu hose, ikuza iminsi yacu kuva mu nda, kandi ikadukorera imbabazi zayo.
23 Yaduhaye umunezero wo mu mutima, kugira ngo amahoro abeho muri Isiraheli ubuziraherezo:
24 Ko yatwemeza imbabazi zacu natwe, akadukiza igihe cye!
25 Hariho amahanga abiri umutima wanjye wanga, kandi uwa gatatu ntabwo ari ishyanga:
26 Abicaye ku musozi wa Samariya, n'ababa mu Bafilisitiya, n'abapfapfa baba i Sikemu.
27 Yesu mwene Siraki w'i Yerusalemu yanditse muri iki gitabo amabwiriza yo gusobanukirwa n'ubumenyi, wasutse ubwenge mu mutima we.
28 Hahirwa uzakoreshwa muri ibyo bintu; kandi uzabishyira mu mutima we azaba umunyabwenge.
29 Kuko niyabikora, azakomera muri byose, kuko umucyo w'Uwiteka uyobora, uha ubwenge abubaha Imana. Hahirwa izina rya Nyagasani ubuziraherezo. Amen, Amen.

UMUTWE 51

1 Isengesho rya Yesu mwene Siraki. Nzagushimira, Uwiteka n'Umwami, kandi ndagushima, Mana Umukiza wanjye, ndagushimira izina ryawe:
2 Kuko uri umurinzi wanjye n'umufasha wanjye, ukarinda umubiri wanjye kurimbuka, n'umutego w'ururimi rwo gusebanya, no mu minwa ihimba ibinyoma, kandi wabaye umufasha wanjye kurwanya abanzi banjye:
3 Kandi wankijije, nkurikije imbabazi nyinshi n'izina ryawe, mu menyo yabo yari yiteguye kundya, no mu

maboko y'abashaka ubuzima bwanjye, n'imibabaro myinshi yari ifite. Narimfite;
4 Kuva ku munwa w'umuriro impande zose, no hagati y'umuriro ntaka;
5 Uhereye mu nda ya gehinomu, mu rurimi rwanduye, no mu magambo y'ibinyoma.
6 Umwami yashinjaga umwami kuva mu rurimi rutabera, umutima wanjye wegereye kugeza ku rupfu, ubuzima bwanjye bwari hafi y'umuriro utazima.
7 Bampose impande zose, kandi nta muntu wamfasha: Nashakishaga umutabazi w'abantu, ariko ntihagira n'umwe.
8 Noneho natekereje ku mbabazi zawe, Mwami, no ku bikorwa byawe bya kera, uko ukiza abategereje, nkabakiza mu maboko y'abanzi.
9 Hanyuma nkuramo ibyo nasabye ku isi, nsenga nsaba kurokorwa mu rupfu.
10 Natakambiye Uhoraho, Data wa Nyagasani wanjye, kugira ngo atansiga mu gihe cy'amakuba yanjye, no mu gihe cy'abibone, igihe nta mfashanyo yabaga.
Nzakomeza guhimbaza izina ryawe ubudasiba, kandi nzaririmba ibisingizo byose, nuko isengesho ryanjye ryumvikana:
12 Kuko wankijije kurimbuka, unkiza mu bihe bibi, ni cyo gituma ngushimira, nkagushima, kandi bagaha umugisha izina rya Nyagasani.
13 Nkiri muto, cyangwa igihe cyose nagiye mu mahanga, nifuzaga ubwenge kumugaragaro mu isengesho ryanjye.
14 Namusengeye imbere y'urusengero, kandi nzamushakisha kugeza ku mperuka.
15 Ndetse kuva mu ndabyo kugeza igihe umuzabibu weze, umutima wanjye waramwishimiye, ikirenge cyanjye cyagenze neza, kuva mu buto bwanjye nshaka kumukurikira.
16 Nunamye ugutwi gato, ndamwakira, kandi ndiga byinshi.
17 Nabyungukiyemo, ni yo mpamvu nzaha icyubahiro uwampaye ubwenge.
18 Kuko nashakaga kumukurikira, kandi nkurikiza cyane icyiza; Ntabwo rero nzakorwa n'isoni.
19 Umutima wanjye warwanye na we, kandi mu byo nakoraga nari mvuze ukuri: Nerekeje ibiganza byanjye mu ijuru hejuru, ndarira ndamuzi.
20 Namwerekejeho ubugingo bwanjye, nsanga afite ubuziranenge: Nagize umutima wanjye wifatanije na we kuva mu ntangiriro, sinzatereranwa.
21 Umutima wanjye wari uhangayikishijwe no kumushaka, ni cyo cyatumye mbona ibintu byiza.
22 Uhoraho yampaye ururimi rw'ibihembo byanjye, nanjye nzamushimira.
23 Unyegere, mwebwe abatarize, kandi muture mu nzu yo kwigiramo.
24 Kubera iki mutinda, kandi ni iki mubwira ibyo, mubona ubugingo bwanyu bufite inyota nyinshi?
25 Nakinguye umunwa, ndabaza nti: Mugure wenyine nta mafaranga.
26 Shira ijosi munsi y'ingogo, ureke ubugingo bwawe buhabwe inyigisho: biragoye kubibona.
27 Dore amaso yawe, mbega ukuntu mfite imirimo mike, ariko nkaruhuka cyane.
28 Wige kwiga n'amafaranga menshi, kandi ubone zahabu nyinshi.
29 Umutima wawe wishimire imbabazi ziwe, kandi ntukagire isoni zo kumushimira.
30 Kora akazi kawe igihe, kandi mugihe cye azaguha ibihembo byawe.

Book of Baruch

Igitabo cya Baruki

UMUTWE WA 1

1 Aya ni yo magambo yo muri icyo gitabo, Baruki mwene Neriya, mwene Maasias, mwene Sedekiya, mwene Asadiya, mwene Kelikiya, yanditse i Babiloni,
2 Mu mwaka wa gatanu, no ku munsi wa karindwi w'ukwezi, ni ryari igihe Abakaludaya bafataga Yeruzalemu, bakayitwika.
3 Baruki asoma amagambo y'iki gitabo mu iburanisha rya Yehoniya mwene Yowaki umwami w'u Buyuda, no mu matwi y'abantu bose baza kumva icyo gitabo,
4 Kandi mu mateka y'abanyacyubahiro, n'abahungu b'umwami, no mu mateka y'abakuru, ndetse n'abantu bose, kuva hasi kugeza hejuru, ndetse n'abari batuye i Babiloni hafi y'uruzi rwa Sud.
5 Aho bararize, basiba, basenga imbere y'Uwiteka.
6 Bakora kandi icyegeranyo cy'amafaranga bakurikije imbaraga za buri muntu:
7 Barungika i Yeruzalemu kwa Yowaki umutambyi mukuru, mwene Kelikiya, mwene Salomu, abatambyi, no ku bantu bose basanze i Yeruzalemu,
8 Muri icyo gihe, ubwo yakiraga ibikoresho byo mu nzu ya Nyagasani, byakuwe mu rusengero, kugira ngo abisubize mu gihugu cya Yuda, umunsi wa cumi w'ukwezi kwa Sivani, ni ukuvuga ibikoresho by'ifeza, Sedekiya Uwiteka. mwene Yosiya umwami wa Yada yari yarakoze,
9 Inyuma y'ivyo, Nabukodoni, umwami wa Babiloni, yari yatwaye Yehoniya, ibikomangoma, imbohe, abanyambaraga, abanyagihugu bo i Yeruzalemu, abazana i Babiloni.
10 Baravuga bati: “Dore twohereje amafaranga yo kugura ibitambo byoswa, n'amaturo y'ibyaha, n'imibavu, kandi mutegure manu, mutambire ku gicaniro cy'Uwiteka Imana yacu;
11 Kandi usengere ubuzima bwa Nabukodonosori umwami wa Babiloni, n'ubuzima bwa Balthasari umuhungu we, kugira ngo iminsi yabo ibe ku isi nk'iminsi y'ijuru:
12 Uwiteka azaduha imbaraga, atworohereze amaso, kandi tuzatura mu gicucu cy'umwami wa Babuloni, umwami wa Babiloni, no mu gicucu cy'umuhungu we Balthasari, kandi tuzabakorera iminsi myinshi, kandi tubashimire imbere yabo. .
13 Mudusabire kandi Uwiteka Imana yacu, kuko twacumuye ku Mwami Imana yacu; kugeza n'uyu munsi, uburakari bw'Uwiteka n'uburakari bwe ntibuvuye kuri twe.
14 Kandi muzasoma iki gitabo twabohereje, kugira ngo mwature mu nzu y'Uwiteka, ku minsi mikuru n'iminsi mikuru.
15 Kandi muzavuga muti: "Uwiteka Imana yacu ni iy'ubutungane, ariko kuri twe ni urujijo rwo mu maso, nk'uko byagenze uyu munsi, kuri Yuda no ku baturage ba Yeruzalemu,"
16 Abami bacu, abatware bacu, abatambyi bacu, n'abahanuzi bacu na ba sogokuruza:
17 Kuko twacumuye imbere y'Uwiteka,
18 Ntiyamwumvira, kandi ntiyumvira ijwi ry'Uwiteka Imana yacu, ngo agende mu mategeko yaduhaye ku mugaragaro:
19 Kuva umunsi Uwiteka yakuye abakurambere bacu mu gihugu cya Egiputa, kugeza na n'ubu, twumviye Uwiteka Imana yacu, kandi twirengagije kutumva ijwi rye.
20 Ni cyo cyatumye ibibi bitwizirikaho, n'umuvumo Uwiteka yashyizeho umugaragu wa Mose mu gihe yakuye ba sogokuruza mu gihugu cya Egiputa, kugira ngo aduhe igihugu gitemba amata n'ubuki, nk'uko bimeze. ni Kuri Kuri Uyu munsi.
21 Nyamara ntitwigeze twumva ijwi ry'Uwiteka Imana yacu, nk'uko amagambo y'abahanuzi yatwoherereje abivuga.
22 Ariko umuntu wese yakurikije ibitekerezo by'umutima we mubi, gukorera imana zidasanzwe, no gukora ibibi imbere y'Uwiteka Imana yacu.

UMUTWE WA 2

1 Ni cyo cyatumye Uwiteka akora neza ijambo rye, adutangariza, n'abacamanza bacu bacira Isiraheli, n'abami bacu, abatware bacu, abatware b'Abisiraheli na Yuda,
2 Kugira ngo atuzanire ibyorezo bikomeye, bitigeze bibaho munsi y'ijuru ryose, nk'uko byabereye i Yerusalemu, nk'uko byanditswe mu mategeko ya Mose;
3 Kugira ngo umuntu arye inyama z'umuhungu we, n'inyama z'umukobwa we.
4 Byongeye kandi, yabakijije kugira ngo bayobokwe n'ubwami bwose butuzengurutse, kugira ngo babe nk'igitutsi n'ubutayu mu bantu bose hirya no hino, aho Uwiteka yabatatanyirije.
5 Nguko uko twajugunywe hasi, ntitwashyizwe hejuru, kuko twacumuye ku Mwami Imana yacu, kandi ntitwumvira ijwi rye.
6 Uwiteka Imana yacu ireba gukiranuka, ariko kuri twe no kuri ba sogokuruza, isoni nk'uko bigaragara uyu munsi.
7 Erega ibyo byorezo byose byaje kuri twe, Uwiteka yadutangarije
8 Nyamara ntitwasenze imbere y'Uwiteka, kugira ngo duhindure buri wese mu bitekerezo by'umutima we mubi.
9 Ni cyo cyatumye Uwiteka aturinda ibibi, kandi Uwiteka yatuzaniye, kuko Uhoraho ari umukiranutsi mu mirimo ye yose yadutegetse.

10 Nyamara ntitwigeze twumva ijwi rye, ngo tugendere mu mategeko y'Uwiteka yadushyize imbere.
11 Noneho, Mwami Mana wa Isiraheli, wavanye ubwoko bwawe mu gihugu cya Egiputa ukoresheje ukuboko gukomeye, ukuboko gukomeye, n'ibimenyetso, n'ibitangaza, n'imbaraga nyinshi, maze wihesha izina, nkuko bigaragara kuri uyu munsi:
12 Mwami Mana yacu, twaracumuye, twakoze ibitubaha Imana, twakoze nabi mu mategeko yawe yose.
13 Uburakari bwawe buduhindukire, kuko dusigaye muri bake mu mahanga, aho wadutatanye.
14 Uwiteka, umva amasengesho yacu, n'ibyo dusaba, kandi udukize ku bwawe, kandi udutoneshe imbere y'abatuyoboye:
15 Kugira ngo isi yose imenye ko uri Uwiteka Imana yacu, kuko Isiraheli n'abazabakomokaho bitiririrwa izina ryawe.
16 Uwiteka, reba hasi mu nzu yawe yera, maze udutekereze: wunamire ugutwi, Uwiteka, kugira ngo utwumve.
Fungura amaso yawe, kuko abapfuye bari mu mva, imitima yabo yakuwe mu mibiri yabo, ntibazaha Uhoraho icyubahiro cyangwa gukiranuka:
18 Ariko ubugingo bubabajwe cyane, bukunama bugacika intege, amaso akananirwa, n'umutima ushonje, azagushima no gukiranuka, Mwami.
19 Kubwibyo rero, ntitwinginga twicishije bugufi imbere yawe, Mwami Mana yacu, kubwo gukiranuka kwa ba sogokuruza, n'abami bacu.
20 Kuko watwoherereje uburakari bwawe n'uburakari bwawe, nk'uko wabivuze abagaragu bawe b'abahanuzi, uvuga ngo:
21 Uku ni ko Yehova avuze, 'Wuname ibitugu kugira ngo ukorere umwami wa Babiloni, ni ko uzaguma mu gihugu nahaye ba sokuruza.
22 Ariko nimutumva ijwi ry'Uwiteka, ngo mukorere umwami wa Babiloni,
23 Nzokwirengagiza ivya Yuda, kandi ntava i Yeruzalemu, ijwi ry'umunezero, n'ijwi ry'umunezero, ijwi ry'umukwe n'ijwi ry'umugeni, kandi igihugu cose kizoba umusaka. abaturage.
24 Ariko ntitwakwumva ijwi ryawe ngo dukorere umwami wa Babiloni, ni cyo cyatumye uhindura neza amagambo wavugishije abagaragu bawe b'abahanuzi, ni ukuvuga ko amagufa y'abami bacu n'amagufa ya ba sogokuruza. bakurwe mu mwanya wabo.
25 Kandi, birukanwe mu bushyuhe bwo ku manywa, no mu bukonje bwa nijoro, kandi bazize inzara zikomeye bazize inzara, inkota n'icyorezo.
26 Kandi inzu yitiriwe izina ryawe wayisenye, nk'uko bigaragara uyu munsi, kubera ububi bw'inzu ya Isiraheli n'inzu ya Yuda.
27 Uhoraho, Mana yacu, wadukoreye nyuma y'ibyiza byawe byose, kandi ukurikije imbabazi zawe zose,
28 Nkuko wabibwiye umugaragu wawe Mose ku munsi wamutegetse kwandika amategeko imbere y'Abisirayeli, ukavuga uti:
29 Niba mutazumva ijwi ryanjye, ni ko rubanda nyamwinshi izahinduka umubare muto mu mahanga, aho nzabatatanya.
30 Kuko nari nzi ko batazanyumva, kuko ari abantu binangiye, ariko mu gihugu cy'ubunyage bwabo bazibuka.
31 Kandi bazamenya ko ndi Uwiteka Imana yabo, kuko nzabaha umutima n'amatwi yo kumva:
32 Kandi bazanshimira mu gihugu cy’ubunyage, batekereze ku izina ryanjye,
33 Nimugaruke mu ijosi ryabo rikomeye, no mu bikorwa byabo bibi, kuko bazibuka inzira ya ba sekuruza bakoze ibyaha imbere y'Uwiteka.
34 Nzongera kubazana mu gihugu nasezeranije indahiro ba sekuruza, Aburahamu, Isaka na Yakobo, kandi bazaba abatware bacyo, kandi nzabazamura, kandi ntibazagabanuka..
35 Nzagirana isezerano ridashira na bo ngo babe Imana yabo, kandi bazabe ubwoko bwanjye, kandi sinzongera kwirukana ubwoko bwanjye bwa Isiraheli mu gihugu nabahaye.

UMUTWE WA 3

1 Uwiteka Ushoborabyose, Mana ya Isiraheli, roho ifite umubabaro mwuka mubi, iratakamba.
2 Uhoraho, umva, ugirire impuhwe; kuko uri umunyambabazi, kandi utugirire impuhwe, kuko twacumuye imbere yawe.
3 Kwihanganira ubuziraherezo, kandi turarimbuka rwose.
4 Uwiteka Nyirububasha, wowe Mana ya Isiraheli, umva noneho amasengesho y'Abisiraheli bapfuye, ndetse n'abana babo, bagucumuye imbere yawe, ariko ntibumve ijwi ryawe Imana yabo, kuko ari yo nyirabayazana w'ibi byorezo. .
5 Ntiwibagirwe ibicumuro bya ba sogokuruza, ahubwo uzirikane imbaraga zawe n'izina ryawe muri iki gihe.
6 Kuko uri Uwiteka Imana yacu, kandi Uwiteka, tuzagushima.
7 Kubera iyo mpamvu, washyize ubwoba bwawe mu mitima yacu, kugira ngo twambaze izina ryawe, kandi tugushimire mu bunyage bwacu, kuko twibutse ibicumuro byose bya ba sogokuruza bacu bakoze ibyaha imbere yawe.

8 Dore, uyu munsi turacyari mu bunyage, aho wadutatanye, kugira ngo utukirwe n'umuvumo, kandi tugomba kwishyurwa, dukurikije ibicumuro byose bya ba sogokuruza, bavuye ku Mwami Imana yacu.
9 Umva, Isiraheli, amategeko y'ubuzima: tega ugutwi ubwenge.
10 Bishoboka bite ko Isiraheli, ko uri mu gihugu cy'abanzi bawe, ko ushaje mu gihugu kidasanzwe, ko wanduye n'abapfuye,
11 Ko ubara hamwe n'abamanuka mu mva?
12 Waretse isoko y'ubwenge.
13 Kuko iyo ugenda mu nzira y'Imana, wagombye kuba mu mahoro ubuziraherezo.
14 Wige aho ubwenge buri, imbaraga zirihe, aho gusobanukirwa; kugirango umenye kandi aho uburebure bwiminsi, nubuzima, aho urumuri rwamaso, namahoro.
15 Ni nde wamenye umwanya we? Ni nde winjiye mu butunzi bwe?
16 Abatware b'amahanga bahinduka he, kandi nk'abategetse inyamaswa ku isi;
17 Abari bafite imyidagaduro yabo hamwe n'ibiguruka byo mu kirere, hamwe n'ababitse ifeza n'izahabu, aho abantu bizeye, ntibarangiza kubona?
18 Kuberako abakora muri feza, bakitonda cyane, kandi imirimo yabo itaboneka,
19 Barazimiye bamanuka mu mva, abandi barazamuka mu cyimbo cyabo.
20 Abasore babonye umucyo, baba ku isi, ariko ntibamenya inzira y'ubumenyi,
21 Ntiyigeze yumva inzira zayo, cyangwa ngo ayifate: abana babo bari kure y'iyo nzira.
22 Ntibyigeze byumvikana mu Banyakanani, nta nubwo byigeze biboneka muri Theman.
23 Agarenes ishakisha ubwenge kwisi, abacuruzi ba Meran na Theman, abanditsi b'imigani, n'abashakashatsi batabisobanukiwe; nta n'umwe muri bo wigeze amenya inzira y'ubwenge, cyangwa ngo yibuke inzira ze.
24 Yemwe Isiraheli, mbega ukuntu inzu y'Imana ikomeye! kandi mbega ukuntu umwanya afite ari munini!
25 Birakomeye, kandi ntibigira iherezo; muremure, kandi ntagereranywa.
26 Hariho ibihangange bizwi kuva mu ntangiriro, bifite uburebure bukomeye, kandi n'umuhanga mu ntambara.
27 Abo ni bo Uhoraho atahisemo, cyangwa ngo abaha inzira y'ubumenyi:
28 Ariko bararimbutse, kuko nta bwenge bari bafite, barimbuka kubera ubupfu bwabo.
29 Ni nde wazamutse mu ijuru, akamujyana, akamumanura mu bicu?
30 Ni nde wambutse inyanja, akamubona, akazamuzanira izahabu nziza?
31 Nta muntu uzi inzira ye, cyangwa ngo atekereze inzira ye.
32 Ariko uzi byose, aramumenya, kandi yamusanze mu bwenge bwe: uwateguye isi ubuziraherezo, yuzuza inyamaswa zifite ibirenge bine:
33 Utanga urumuri, rukagenda, arongera arahamagara, kandi aramwumvira afite ubwoba.
34 Inyenyeri zirabagirana mu masaha yazo, zirishima: iyo abahamagaye, baravuga bati 'Dore turi; nuko rero banezerewe bamurikira urumuri uwabikoze.
35 Iyi ni yo Mana yacu, kandi nta wundi uzabarirwa muri we
36 Yamenye inzira zose z'ubumenyi, ayiha umugaragu Yakobo na Isiraheli umukunzi we.
37 Nyuma yaho, yigaragarije ku isi, aganira n'abantu.

UMUTWE WA 4

1 Iki ni igitabo cy'amategeko y'Imana, n'itegeko rihoraho iteka: abayubahiriza bose bazabaho; ariko abagenda bazapfa.
2 Yakobo, uhindukire, ufate: genda imbere y'umucyo wacyo, kugira ngo umurikwe.
3 Ntukiheshe icyubahiro undi, cyangwa ibintu bigufitiye akamaro ishyanga ridasanzwe.
4 Yemwe Isiraheli, turahiriwe, kuko ibintu bidushimisha Imana tubimenyeshwa.
5 Humura, bantu banje, urwibutso rwa Isiraheli.
6 Ntimwagurishijwe mu mahanga, atari ukubera kurimbuka kwanyu, ariko kubera ko mwateye Imana uburakari, mwarokowe n'abanzi.
7 Kuko mwarakaje uwaguhanze mugatambira amashitani, atari Imana.
8 Wibagiwe Imana ihoraho, yakureze; kandi wababaje Yeruzalemu, yakwonsa.
9 Kuko abonye umujinya w'Imana uza kuri wewe, aravuga ati: Umva, yemwe abatuye Siyoni: Imana yanzaniye icyunamo gikomeye;
10 Kuko nabonye iminyago y'abahungu banjye n'abakobwa banjye, ibyo Iteka ryabazaniye.
11 Nabatunze nishimye; ariko abohereza kure barira n'icyunamo.
12 Ntihakagire umunezero wanjye, umupfakazi, kandi watereranywe na benshi, kubera ibyaha by'abana banjye basigaye ari umusaka; kuko bavuye mu mategeko y'Imana.
13 Ntibari bazi amategeko ye, cyangwa ngo bagendeye mu mategeko ye, cyangwa ngo bakandagire mu nzira yo guhanwa mu gukiranuka kwe.

14 Ababa hafi ya Siyoni nibarabe, kandi mwibuke iminyago y'abahungu banjye n'abakobwa banjye ubuziraherezo.
15 Kuko yabazaniye ishyanga kure, ishyanga ridafite isoni, n'ururimi rudasanzwe, rutubaha umusaza, cyangwa umwana w'impuhwe.
16 Aba batwaye abana bakundwa cyane b'umupfakazi, bamusigira wenyine umusaka wenyine nta bakobwa.
17 Ariko ni iki nagufasha?
18 Kuko uwakuzanye ibyo byorezo azagukiza amaboko y'abanzi bawe.
19 Genda, bana banjye, genda, kuko nsigaye ndi umusaka.
20 Niyambuye imyenda y'amahoro, nambika umwambaro w'isengesho ryanjye: Nzatakambira Iteka mu minsi yanjye.
21 Bana banjye, humura, nimutakambire Uwiteka, azagukiza imbaraga n'ukuboko kw'abanzi.
22 Erega ibyiringiro byanjye biri mu bihe bidashira, ko azagukiza; kandi umunezero uza kuri njyewe Uwera, kubera imbabazi zizakugeraho bidatinze kuva ku Mukiza wacu w'iteka.
23 Kuko nagutumyeho icyunamo no kurira, ariko Imana izaguha umunezero n'ibyishimo iteka ryose.
24 Nkuko bimeze ubu abaturanyi ba Siyoni babonye iminyago yawe, ni ko bazabona bidatinze agakiza kawe kavuye ku Mana yacu kazakuzanira icyubahiro cyinshi, n'umucyo w'iteka ryose.
25 Bana banjye, muhangane umujinya uturuka ku Mana, kuko umwanzi wawe yagutoteje; ariko bidatinze uzabona irimbuka rye, kandi uzamukandagira mu ijosi.
26 Abanyacyubahiro banjye banyuze mu nzira mbi, bajyanwa nk'umukumbi wafashwe n'abanzi.
27 Bana banjye, humura, nimutakambire Imana, kuko muzibuka uwazanye ibyo bintu.
28 Nkuko byari ibitekerezo byawe kuyobya Imana: nugaruka, mumushakire inshuro icumi.
29 Erega uwakuzaniye ibyo byorezo azakuzanira umunezero w'iteka n'agakiza kawe.
30 Yerusalemu, humura, kuko uwaguhaye iryo zina azaguhumuriza.
31 Bababajwe cyane, bakishimira kugwa kwawe.
32 Imijyi abana bawe bakoreye irababaje: ni ishyano yakiriye abahungu bawe.
33 Kuko yishimiye kurimbuka kwawe, akishimira kugwa kwawe, ni ko azababazwa no kuba yarabaye umusaka.
34 Kuko nzakuraho umunezero w'imbaga ye, kandi ubwibone bwe buzahinduka icyunamo.
35 Kuko umuriro uza kuri we kuva mu bihe bidashira, igihe kirekire; kandi azaba atuyemo amashitani igihe kinini.
36 Yerusalemu, reba ibyawe mu burasirazuba, urebe umunezero uza uturuka ku Mana.
37 Dore abahungu bawe baza, uwo wohereje, bateraniye hamwe bava iburasirazuba bagana iburengerazuba ijambo rya Nyirubutagatifu, bishimira ubwiza bw'Imana.

UMUTWE WA 5

1 Yerusalemu, ikureho umwambaro w'icyunamo
n'imibabaro, wambare ubwiza bw'icyubahiro
buturuka ku Mana ubuziraherezo.
2 Tera hafi yawe imyenda ibiri yo gukiranuka
ikomoka ku Mana; hanyuma ushireho diadem
kumutwe wawe wicyubahiro cyiteka.
3 Kuko Imana izereka umucyo wawe ibihugu byose
biri munsi y'ijuru.
4 Kuko izina ryawe rizitwa Imana iteka ryose
Amahoro yo gukiranuka, n'icyubahiro cyo gusenga
Imana.
5 Yerusalemu, haguruka, uhagarare hejuru, urebe
mu burasirazuba, urebe abana bawe bateraniye mu
burengerazuba berekeza iburasirazuba ijambo rya
Nyirubutagatifu, bishimira kwibuka Imana.
6 Kuko bagenda bakugenda n'amaguru,
bakirukanwa mu banzi babo, ariko Imana ibazanira
icyubahiro cyawe nk'abana b'ubwami.
7 Kuko Imana yashyizeho ko imisozi miremire
yose, n'inkombe z'igihe kirekire, bizasenywa,
n'ibibaya bikuzura, kugira ngo bibe n'ubutaka,
kugira ngo Isiraheli igende neza mu cyubahiro
cy'Imana,
8 Byongeye kandi, amashyamba n'ibiti byose
biryoshye bizatwikira Isiraheli itegeko ry'Imana.
9 Kuko Imana izayobora Isiraheli yishimye mu
mucyo w'icyubahiro cyayo n'imbabazi no
gukiranuka biva kuri we.

Letter of Jeremiah

Ibaruwa ya Yeremiya

UMUTWE WA 1

1 Kopi y'urwandiko Jeremy yoherereje abagombaga kujyanwa mu bunyage i Babuloni n'umwami w'Abanyababuloni, kugira ngo babemeze, nk'uko byari byategetswe n'Imana.
2 Kubera ibyaha mwakoreye imbere y'Imana, muzajyanwa mu bunyage i Babuloni na Nabukodonosi umwami w'Abanyababuloni.
3 Ubwo rero nimugera i Babiloni, muzagumayo imyaka myinshi, kandi mu gihe kirekire, ni ukuvuga ibisekuruza birindwi, kandi nyuma yaho nzabavana mu mahoro mvuye aho.
4 Noneho uzabona i Babiloni imana z'ifeza, izahabu, n'ibiti, bitwaje ibitugu, bitera amahanga ubwoba.
5 Witondere rero, ntimukabe nk'abanyamahanga, ntimube abo muri bo, nimubona imbaga y'abantu imbere yabo n'inyuma yabo, ibasenga.
6 Ariko vuga mu mitima yawe, Mwami, tugomba kugusenga.
7 Kuko marayika wanjye ari kumwe nawe, nanjye ubwanjye nita ku bugingo bwawe.
8 Naho ururimi rwabo, rusizwe n'umukozi, kandi na bo ubwabo barashushanyijeho zahabu kandi bashyirwaho ifeza; nyamara ni ibinyoma, kandi ntibashobora kuvuga.
9 Kandi bafata zahabu, nkuko byari bimeze ku nkumi ikunda kuryamana bahuje ibitsina, bakora amakamba ku mitwe y'imana zabo.
10 Rimwe na rimwe, abatambyi batanga imana zabo zahabu na feza, bakayiha ubwabo.
11 Yego, bazayiha abamaraya basanzwe, kandi bababambike nk'abantu bambaye imyenda, bakaba imana z'ifeza, n'imana zahabu, n'ibiti.
12 Nyamara izo mana ntizishobora kwikiza ingese ninyenzi, nubwo zambaye imyenda yisine.
13 Bahanagura mu maso habo kubera umukungugu w'urusengero, iyo hari byinshi kuri bo.
14 Kandi udashobora kwica uwamubabaje aba afite inkoni y'inkoni, nk'aho yari umucamanza w'igihugu.
15 Afite kandi mu kuboko kwe kw'iburyo inkota n'intorezo, ariko ntashobora kwikiza intambara n'abajura.
16 Ni yo mpamvu bazwiho kuba atari imana: ntutinye.
17 Kuberako nk'icyombo umuntu akoresha nta gaciro gifite iyo kimenetse; ni ko bimeze no ku mana zabo: iyo zashizwe mu rusengero, amaso yabo aba yuzuye umukungugu unyuze mu birenge by'abinjira.
18 Kandi uko inzugi zizaba zometse ku mpande zose ku muntu ubabaza umwami, nk'uko yiyemeje kwicwa, ni ko abatambyi basiba ingoro zabo bakoresheje inzugi, imiryango ifunze, n'utubari, kugira ngo imana zabo zanduzwa n'abajura.
19 Babacana buji, yego, kuruta bo ubwabo, aho badashobora kubona.
20 Bameze nk'imwe mu biti by'urusengero, nyamara bakavuga ko imitima yabo yasunitswe n'ibintu biva mu isi; kandi iyo babiriye n'imyambaro yabo, ntibumva.
21 Mu maso habo hijimye umwotsi uva mu rusengero.
22 Ku mibiri yabo no ku mitwe yabo hicaye udusimba, kumira, inyoni, ninjangwe.
23 Ibyo ni byo ushobora kumenya ko atari imana, bityo ntutinye.
24 Hatitawe kuri zahabu ibareba kugira ngo ibe nziza, keretse iyo bahanaguye ingese, ntibazabagirana, kuko nta n'igihe bashongeshejwe batigeze bumva.
25 Ibintu bidahumeka bigurwa ku giciro cyo hejuru cyane.
26 Bikorewe ku bitugu, nta birenge bafite babwira abantu ko nta gaciro bafite.
27 Ababakorera nabo bafite isoni, kuko nibagwa hasi igihe icyo ari cyo cyose, ntibashobora kongera guhaguruka ubwabo: nta n'umwe, iyo umuntu abashyizeho umukiranutsi, ntashobora kwimuka, nta nubwo, bunamye, Bashobora kwigorora: ariko bashira impano imbere yabo nk'abapfuye.
28 Naho ku bitambo byabo, abatambyi babo baragurisha kandi bakagirirwa nabi; Muri ubwo buryo, abagore babo barambika igice cyumunyu; ariko kubakene nabadafite imbaraga ntacyo batanga.
29 Abagore n'abagore bari mu mihango barya ibitambo byabo: ibyo ni byo ushobora kumenya ko atari imana: ntutinye.
30 Kuberiki bashobora kwitwa imana gute? kuberako abagore bashira inyama imbere yimana zifeza, zahabu, nimbaho.
31 Abaherezabitambo bicara mu nsengero zabo, imyenda yabo ikodeshwa, imitwe n'ubwanwa bogosha, kandi nta kintu kiri ku mutwe.
32 Baratontoma kandi barira imbere y'imana zabo, nk'uko abantu babikora mu birori iyo umuntu apfuye.
33 Abatambyi na bo bakuramo imyenda, bambara abagore n'abana.
34 Byaba bibi umuntu abagiriye, cyangwa ibyiza, ntibashobora kubishyura: ntibashobora gushinga umwami, cyangwa ngo bamushyire hasi.
35 Mu buryo nk'ubwo, ntibashobora gutanga ubutunzi cyangwa amafaranga: nubwo umuntu yabasezeranye, ariko ntabikore, ntibazabisaba.
36 Ntibashobora gukiza umuntu urupfu, cyangwa ngo bakize abanyantege nke abanyembaraga.
37 Ntibashobora gusubiza impumyi imbere ye, cyangwa ngo bafashe umuntu uwo ari we wese uri mu kaga.

38 Ntibashobora kugirira imbabazi umupfakazi, cyangwa kugirira neza impfubyi.
39 imana zabo z'ibiti, zometseho zahabu na feza, zimeze nk'amabuye yacukuwe ku musozi: abasenga bazakorwa n'isoni.
Nigute umuntu yakagombye gutekereza akavuga ko ari imana, mugihe n'Abakaludaya ubwabo babasuzuguye?
41 Ninde nibabona ikiragi kidashobora kuvuga, baramuzana, bamwinginga Bel ngo avuge, nkaho yashoboye kubyumva.
42 Nyamara ntibashobora kubyumva ubwabo, bakabasiga, kuko nta bumenyi bafite.
43 Abagore kandi bafite imigozi kuri bo, bicaye mu nzira, batwika ibihumura bya parufe, ariko nihagira n'umwe muri bo ukururwa na bamwe bahanyura, akaryamana na we, atuka mugenzi we, ko atatekerezaga ko akwiriye nka we. cyangwa umugozi wacitse.
44 Ibikorerwa muri bo ni ibinyoma: ni gute dushobora gutekereza cyangwa kuvugwa ko ari imana?
45 Bakozwe mububaji n'abacuzi ba zahabu: ntakindi bashobora kuba uretse abakozi bazagira.
46 Nabo ubwabo babikoze ntibashobora gukomeza igihe kirekire; nigute noneho ibintu bikozwe muri byo bigomba kuba imana?
47 Kuberako basize ibinyoma n'ibitutsi abaza nyuma.
48 Kuko iyo habaye intambara cyangwa icyorezo cyose, abatambyi barabaza ubwabo, aho bashobora kwihisha.
49 None ni gute abantu badashobora kubona ko atari imana, idashobora kwikiza intambara, cyangwa icyorezo?
50 Kubanga ari ibiti, kandi byuzuyeho ifeza na zahabu, bizamenyekana nyuma yuko ari ibinyoma:
51 Kandi bizagaragara mu mahanga yose n'abami ko atari imana, ahubwo ko ari imirimo y'amaboko y'abantu, kandi ko nta murimo w'Imana urimo.
52 Noneho ni nde ushobora kutamenya ko atari imana?
53 Ntibashobora gushinga umwami mu gihugu, cyangwa ngo bagishe abantu imvura.
54 Ntibashobora gucira urubanza impamvu zabo bwite, cyangwa ngo bakosore ikibi, badashoboye, kuko bameze nk'ibikona hagati y'ijuru n'isi.
55 Aho umuriro uguye ku nzu y'imana z'ibiti, cyangwa ushyizwemo zahabu cyangwa ifeza, abatambyi babo bazahunga, bahunge; ariko bo ubwabo bazatwikwa nk'ibiti.
56 Byongeye kandi, ntibashobora kwihanganira umwami cyangwa abanzi uwo ari we wese: ni gute dushobora gutekereza cyangwa kuvuga ko ari imana?
57 Ntabwo kandi izo mana z'ibiti, zashyizwe hejuru ya feza cyangwa zahabu, ntizishobora gutoroka abajura cyangwa abajura.
58 Ni bande zahabu, ifeza, n'imyambaro yabo bambaye, abanyembaraga barafata bakagenda, nta n'ubwo bashobora kwifasha.
59 Kubwibyo rero, ni byiza kuba umwami werekana imbaraga ze, cyangwa ikindi kintu cyunguka mu nzu nyiracyo azakoresha, kuruta imana z'ibinyoma; cyangwa kuba umuryango munzu, kubika ibintu nkibi, kuruta imana z'ibinyoma. cyangwa inkingi y'ibiti mu ngoro, kuruta imana z'ibinyoma.
60 Kuberako izuba, ukwezi, n'inyenyeri, kuba byiza kandi byoherejwe gukora imirimo yabo, birumvira.
61 Muri ubwo buryo, inkuba iyo ivutse biroroshye kuboneka; kandi nyuma yuburyo bumwe umuyaga uhuha mubihugu byose.
62 Kandi igihe Imana yategetse ibicu kuzenguruka isi yose, bakora nkuko byateganijwe.
63 Umuriro woherejwe uturutse hejuru ngo utwike imisozi n'amashyamba ukora uko wabitegetswe, ariko ibyo ntibisa na byo haba mu kwerekana cyangwa imbaraga.
64 Kubwibyo rero, ntibigomba gutekerezwa cyangwa kuvugwa ko ari imana, kubona, ntibashobora gucira imanza ibitera, cyangwa kugirira abantu neza.
65 Mumenye rero ko atari imana, ntimutinye,
66 Kuberako badashobora kuvuma cyangwa guha umugisha abami:
67 Ntibashobora kwerekana ibimenyetso mu ijuru mu mahanga, cyangwa ngo bamurikire nk'izuba, cyangwa ngo batange urumuri nk'ukwezi.
68 Inyamaswa ziruta izabo: kuko zishobora kwinjira munsi yumupfundikizo no kwifasha.
69 Ntabwo rero bitugaragariza ko ari imana: ntutinye.
70 Kuko nk'igikona mu busitani bw'imyumbati ntacyo kibitse, ni ko imana zabo z'ibiti na zo zishyizwe mu ifeza na zahabu.
71 Muri ubwo buryo, imana zabo z'ibiti, zometseho ifeza na zahabu, zimeze nk'ihwa ryera mu murima, inyoni zose zicaraho; kimwe no ku mubiri wapfuye, ibyo ni iburasirazuba mu mwijima.
72 Kandi muzabamenya ko batari imana bakoresheje ibara ry'umuyugubwe werurutse kuri bo, kandi na bo ubwabo nyuma bazarya, kandi bazatukwa mu gihugu.
73 Ni cyo cyiza rero, umuntu w'intabera udafite ibigirwamana, kuko azaba ari kure yo gutukwa.

Isengesho rya Azariya

UMUTWE WA 1

1 Bagenda hagati y'umuriro, basingiza Imana, kandi baha umugisha Uwiteka.
2 Azariya arahaguruka, asenga atyo; akingura umunwa hagati y'umuriro ati,
3 Urahirwa, Mwami Mana ya ba sogokuruza: izina ryawe rikwiriye gushimwa no guhabwa icyubahiro iteka ryose:
4 Kuberako uri umukiranutsi mubyo wadukoreye byose: yego, ibikorwa byawe byose ni ukuri, inzira zawe ni nziza, kandi imanza zawe zose ni ukuri.
5 Mu bintu byose watuzaniye, no ku mujyi wera wa ba sogokuruza, ndetse na Yeruzalemu, waciriye urubanza rw'ukuri, kuko ibyo byose wabituzaniye ku bw'ukuri no mu rubanza.
6 Kuberako twacumuye tugakora ibicumuro, tukagutandukanya nawe.
7 Muri byose twarenganye, ntitwubahiriza amategeko yawe, cyangwa ngo tuyubahirize, cyangwa ngo dukore nk'uko wadutegetse, kugira ngo bitugende neza.
8 Ni yo mpamvu ibyo watuzaniye byose, n'ibyo wadukoreye byose, wabikoze mu rubanza rw'ukuri.
9 Kandi wadushyize mu maboko y'abanzi batagira amategeko, abatererana Imana banga urunuka, n'umwami urenganya, n'ababi kurusha abandi ku isi.
10 Noneho ntidushobora gukingura umunwa, twahindutse isoni no gutukwa abagaragu bawe; n'abagusenga.
11 Ariko ntuzadukize rwose, ku bw'izina ryawe, kandi ntukange amasezerano yawe:
12 Ntutume imbabazi zawe zidutandukana, kubwa Aburahamu ukunda, ku mugaragu wawe Isaka, no ku bwa Isiraheli mutagatifu.
13 Uwo wabwiye kandi usezeranya ko uzagwiza imbuto zabo nk'inyenyeri zo mu ijuru, n'umusenyi uryamye ku nkombe.
14 Kuko twe, Mwami, twabaye munsi y'amahanga yose, kandi tugakomeza munsi y'uyu munsi ku isi yose kubera ibyaha byacu.
15 Muri iki gihe, nta mutware, cyangwa umuhanuzi, cyangwa umuyobozi, cyangwa ituro ryoswa, cyangwa igitambo, cyangwa ituro, cyangwa imibavu, cyangwa ahantu ho gutambira imbere yawe, no kugirira imbabazi.
16 Nyamara, mu mutima ucogora no mu mwuka uciye bugufi reka twemerwe.
17 Nko mu bitambo byoswa by'intama n'ibimasa, kandi nko mu bihumbi icumi by'intama zibyibushye: reka rero igitambo cyacu kibe imbere yawe uyu munsi, maze utange kugira ngo tugukurikire rwose, kuko batazaterwa isoni n'ibyo. bakwiringire.
18 Noneho turagukurikira n'umutima wacu wose, turagutinya, kandi dushaka mu maso hawe.
19 Ntudukoze isoni, ahubwo udukorere nyuma y'ubuntu bwawe, kandi ukurikije imbabazi zawe nyinshi.
20 Dutabare kandi dukurikije imirimo yawe itangaje, kandi uhimbaze izina ryawe, Uwiteka, kandi abakora abagaragu bawe bose bakore isoni.
21 Nibakorwe n'imbaraga zabo zose n'imbaraga zabo zose, kandi imbaraga zabo ziveho;
22 Kandi babamenyeshe ko uri Imana, Imana imwe rukumbi, kandi ufite icyubahiro ku isi yose.
23 Abagaragu b'umwami babashyizemo, bareka gushyushya itanura rosine, ikibindi, igikurura, n'ibiti bito;
24 Kugira ngo urumuri rutemba hejuru y'itanura rifite uburebure bwa mirongo ine n'icyenda.
25 Iranyura, itwika Abakaludaya isanga ku itanura.
26 Umumarayika w'Uwiteka amanuka mu ziko ari kumwe na Azariya na bagenzi be, maze akongeza umuriro mu ziko.
27 Akora hagati y'itanura nk'uko ryari umuyaga uhuha cyane, ku buryo umuriro utabakoraho na gato, nta kubabaza cyangwa kubabaza.
28 Hanyuma, uko ari batatu, bava mu kanwa kamwe, basingiza, bahimbaza kandi bahirwa, Imana mu itanura, baravuga bati:
29 Urahirwa, Mwami Mana ya ba sogokuruza, kandi ushimwe kandi ushyirwe hejuru y'ibihe byose.
30 Hahirwa izina ryawe ry'icyubahiro kandi ryera, kandi rihimbazwe kandi rishyirwe hejuru y'ibihe byose.
31 Urahirwa mu rusengero rw'icyubahiro cyawe cyera, kandi uhimbazwe kandi uhimbazwe kuruta byose ubuziraherezo.
32 Urahirwa, ubona ikuzimu, ukicara ku bakerubi, kandi ugashimwa kandi ugashyirwa hejuru kuruta byose ubuziraherezo.
33 Urahirwa ku ntebe y'ubwami y'ubwami bwawe, kandi uhimbazwe kandi uhimbazwe kuruta byose ubuziraherezo.
34 Urahirwa mu kirere cy'ijuru, kandi ikiruta byose gushimwa no guhabwa icyubahiro ubuziraherezo.
35 Mwa mirimo yose y'Uwiteka, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose,
36 Yemwe ijuru, nimuhimbaze Uwiteka, musingize kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
37 Yemwe bamarayika ba Nyagasani, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
38 Yemwe mwa mazi yose yo hejuru y'ijuru, muhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
39 Yemwe mbaraga zose z'Uwiteka, nimuhimbaze Uwiteka, musingize kandi mumushyire hejuru y'ibihe byose.
40 Yemwe izuba n'ukwezi, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
41 Yemwe nyenyeri zo mu ijuru, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
42 Yemwe imvura n'ikime byose, uhe umugisha Uwiteka, umusingize kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
43 Yemwe miyaga yose, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose,
44 Yemwe muriro n'umuriro, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi mumushyire hejuru UMUTWE WA 1

1 Bagenda hagati y'umuriro, basingiza Imana, kandi baha umugisha Uwiteka.
2 Azariya arahaguruka, asenga atyo; akingura umunwa hagati y'umuriro ati,
3 Urahirwa, Mwami Mana ya ba sogokuruza: izina ryawe rikwiriye gushimwa no guhabwa icyubahiro iteka ryose:
4 Kuberako uri umukiranutsi mubyo wadukoreye byose: yego, ibikorwa byawe byose ni ukuri, inzira zawe ni nziza, kandi imanza zawe zose ni ukuri.
5 Mu bintu byose watuzaniye, no ku mujyi wera wa ba sogokuruza, ndetse na Yeruzalemu, waciriye urubanza rw'ukuri, kuko ibyo byose wabituzaniye ku bw'ukuri no mu rubanza.
6 Kuberako twacumuye tugakora ibicumuro, tukagutandukanya nawe.
7 Muri byose twarenganye, ntitwubahiriza amategeko yawe, cyangwa ngo tuyubahirize, cyangwa ngo dukore nk'uko wadutegetse, kugira ngo bitugende neza.
8 Ni yo mpamvu ibyo watuzaniye byose, n'ibyo wadukoreye byose, wabikoze mu rubanza rw'ukuri.
9 Kandi wadushyize mu maboko y'abanzi batagira amategeko, abatererana Imana banga urunuka, n'umwami urenganya, n'ababi kurusha abandi ku isi.
10 Noneho ntidushobora gukingura umunwa, twahindutse isoni no gutukwa abagaragu bawe; n'abagusenga.
11 Ariko ntuzadukize rwose, ku bw'izina ryawe, kandi ntukange amasezerano yawe:
12 Ntutume imbabazi zawe zidutandukana, kubwa Aburahamu ukunda, ku mugaragu wawe Isaka, no ku bwa Isiraheli mutagatifu.
13 Uwo wabwiye kandi usezeranya ko uzagwiza imbuto zabo nk'inyenyeri zo mu ijuru, n'umusenyi uryamye ku nkombe.
14 Kuko twe, Mwami, twabaye munsi y'amahanga yose, kandi tugakomeza munsi y'uyu munsi ku isi yose kubera ibyaha byacu.
15 Muri iki gihe, nta mutware, cyangwa umuhanuzi, cyangwa umuyobozi, cyangwa ituro ryoswa, cyangwa igitambo, cyangwa ituro, cyangwa imibavu, cyangwa ahantu ho gutambira imbere yawe, no kugirira imbabazi.
16 Nyamara, mu mutima ucogora no mu mwuka uciye bugufi reka twemerwe.
17 Nko mu bitambo byoswa by'intama n'ibimasa, kandi nko mu bihumbi icumi by'intama zibyibushye: reka rero igitambo cyacu kibe imbere yawe uyu munsi, maze utange kugira ngo tugukurikire rwose, kuko batazaterwa isoni n'ibyo. bakwiringire.
18 Noneho turagukurikira n'umutima wacu wose, turagutinya, kandi dushaka mu maso hawe.
19 Ntudukoze isoni, ahubwo udukorere nyuma y'ubuntu bwawe, kandi ukurikije imbabazi zawe nyinshi.
20 Dutabare kandi dukurikije imirimo yawe itangaje, kandi uhimbaze izina ryawe, Uwiteka, kandi abakora abagaragu bawe bose bakore isoni.
21 Nibakorwe n'imbaraga zabo zose n'imbaraga zabo zose, kandi imbaraga zabo ziveho;
22 Kandi babamenyeshe ko uri Imana, Imana imwe rukumbi, kandi ufite icyubahiro ku isi yose.
23 Abagaragu b'umwami babashyizemo, bareka gushyushya itanura rosine, ikibindi, igikurura, n'ibiti bito;
24 Kugira ngo urumuri rutemba hejuru y'itanura rifite uburebure bwa mirongo ine n'icyenda.
25 Iranyura, itwika Abakaludaya isanga ku itanura.
26 Umumarayika w'Uwiteka amanuka mu ziko ari kumwe na Azariya na bagenzi be, maze akongeza umuriro mu ziko.
27 Akora hagati y'itanura nk'uko ryari umuyaga uhuha cyane, ku buryo umuriro utabakoraho na gato, nta kubabaza cyangwa kubabaza.
28 Hanyuma, uko ari batatu, bava mu kanwa kamwe, basingiza, bahimbaza kandi bahirwa, Imana mu itanura, baravuga bati:
29 Urahirwa, Mwami Mana ya ba sogokuruza, kandi ushimwe kandi ushyirwe hejuru y'ibihe byose.
30 Hahirwa izina ryawe ry'icyubahiro kandi ryera, kandi rihimbazwe kandi rishyirwe hejuru y'ibihe byose.
31 Urahirwa mu rusengero rw'icyubahiro cyawe cyera, kandi uhimbazwe kandi uhimbazwe kuruta byose ubuziraherezo.
32 Urahirwa, ubona ikuzimu, ukicara ku bakerubi, kandi ugashimwa kandi ugashyirwa hejuru kuruta byose ubuziraherezo.
33 Urahirwa ku ntebe y'ubwami y'ubwami bwawe, kandi uhimbazwe kandi uhimbazwe kuruta byose ubuziraherezo.
34 Urahirwa mu kirere cy'ijuru, kandi ikiruta byose gushimwa no guhabwa icyubahiro ubuziraherezo.
35 Mwa mirimo yose y'Uwiteka, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose,
36 Yemwe ijuru, nimuhimbaze Uwiteka, musingize kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
37 Yemwe bamarayika ba Nyagasani, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
38 Yemwe mwa mazi yose yo hejuru y'ijuru, muhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
39 Yemwe mbaraga zose z'Uwiteka, nimuhimbaze Uwiteka, musingize kandi mumushyire hejuru y'ibihe byose.
40 Yemwe izuba n'ukwezi, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
41 Yemwe nyenyeri zo mu ijuru, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
42 Yemwe imvura n'ikime byose, uhe umugisha Uwiteka, umusingize kandi umushyire hejuru y'ibihe byose.
43 Yemwe miyaga yose, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi umushyire hejuru y'ibihe byose,
44 Yemwe muriro n'umuriro, nimuhimbaze Uwiteka, mumushimire kandi mumushyire hejuru

SUSANNA

UMUTWE WA 1

1 I Babuloni hari umugabo, witwa Yowasi:
2 Afata umugore witwa Susanna, umukobwa wa Chelciya, umugore mwiza cyane, kandi wubaha Uwiteka.
3 Ababyeyi be na bo bari abakiranutsi, kandi bigisha umukobwa wabo nk'uko amategeko ya Mose abiteganya.
4 Yowasi yari umukire ukomeye, kandi afite ubusitani bwiza bwinjira mu nzu ye, maze Abayahudi bamutabaza. kuko yari afite icyubahiro kurusha abandi bose.
5 Muri uwo mwaka, hashyizweho babiri mu bakera b'abantu kugira ngo babe abacamanza, nk'uko Uwiteka yavuze, ko ububi bwaturutse i Babuloni buturutse ku bacamanza ba kera, basaga n'abayobora rubanda.
6 Ibyo byose babikaga mu rugo rwa Yowasi, kandi ibyabo byose byari byemewe n'amategeko barabasanga.
7 Abantu bagenda saa sita, Susanna yagiye mu busitani bw'umugabo we kugenda.
8 Abakuru bombi bamubona yinjira buri munsi, agenda; ku buryo irari ryabo ryaka umuriro kuri we.
9 Bagoreka imitekerereze yabo, bahindukiza amaso kugira ngo batareba mu ijuru, cyangwa ngo bibuke imanza zaciwe.
10 Nubwo bombi bakomerekejwe n'urukundo rwe, ariko ntibatinyuka ko hagira undi ugaragaza akababaro ke.
11 Kuberako bari bafite isoni zo gutangaza irari ryabo, ko bifuzaga kumukorera.
12 Nyamara bakurikiranaga umwete umunsi ku wundi kugira ngo bamubone.
13 Umwe abwira undi ati: “Reka noneho dusubire iwacu, kuko ari igihe cyo kurya.
14 Nuko barasohoka, batandukanya umwe undi, basubira inyuma basubira ahantu hamwe; hanyuma y'ibyo, babazanya icyabimuteye, bemera irari ryabo: hanyuma bashiraho igihe kimwe bombi, igihe bazamubona wenyine.
15 Byaraguye, babonye igihe gikwiriye, yinjira nka mbere ari kumwe n'abaja babiri gusa, kandi yifuzaga kwiyuhagira mu busitani, kuko byari bishyushye.
16 Nta murambo wari uhari uretse ba basaza bombi bari bihishe, bakamureba.
17 Hanyuma abwira abaja be ati: "Nzanira amavuta no koza imipira, ukinga inzugi z'ubusitani kugira ngo nkarabe."
18 Bakora uko yabategetse, bakinga inzugi z'ubusitani, basohoka mu miryango yiherereye kugira ngo bazane ibyo yari yabategetse, ariko ntibabona abakuru, kuko bari bihishe.
19 Abaja bamaze gusohoka, ba bakuru bombi barahaguruka, biruka kuri we, baravuga bati:
20 Dore inzugi z'ubusitani zarafunzwe, ku buryo nta muntu ushobora kutubona, kandi turagukunda; twemere rero, kandi turyamane natwe.
21 Niba utabishaka, tuzaguhamiriza ko umusore yari kumwe nawe, ni cyo cyatumye wirukana abaja bawe.
22 Hanyuma, Susanna asuhuza umutima, maze avuga ati: 'Ndumiwe impande zose, kuko ninkora iki, ni urupfu kuri njye, kandi niba ntabikora sinshobora guhunga amaboko yawe.
23 Nibyiza ko ngwa mu maboko yawe, ntabikore, kuruta gucumura imbere y'Uwiteka.
24 Susanna arataka n'ijwi rirenga, maze ba bakuru bombi baramutakambira.
25 Hanyuma yiruka, akingura urugi rw'ubusitani.
26 Abagaragu bo mu rugo bumvise gutaka mu busitani, bahita binjira ku muryango wiherereye, kugira ngo barebe icyo bamukoreye.
27 Ariko abakuru bamaze gutangaza ikibazo cyabo, abagaragu baragira isoni nyinshi, kuko nta raporo nk'iyi yakozwe na Susanna.
28 Bukeye bwaho, abantu bateranira hamwe n'umugabo we Joacimu, abo basaza bombi na bo baza buzuye ibitekerezo bibi kuri Susanna ngo bamwice;
29 Abwira abantu ati: “Ohereza Susanna, umukobwa wa Chelciya, muka Yowasi. Nuko barungika.
30 Nuko ajyana na se na nyina, abana be na bene wabo bose.
31 Noneho Susanna yari umugore mwiza cyane, kandi mwiza cyane kubona.
32 Abo bagome bategeka kumupfuka mu maso, (kuko yari yipfutse) kugira ngo buzure ubwiza bwe.
33 Ni cyo cyatumye inshuti ze n'abamubonye bose barira.
34 Abasaza bombi bahaguruka hagati y'abantu, barambika ibiganza ku mutwe.

35 Ararira, areba mu ijuru, kuko umutima we wiringiraga Uwiteka.
36 Abakuru baravuga bati: "Tugenda mu busitani twenyine, uyu mugore yinjiye afite abaja babiri, akinga inzugi z'ubusitani, yirukana abaja.
37 Umusore wari wihishe, aramwegera, aryamana na we.
38 Twebwe abari duhagaze mu mfuruka y'ubusitani, tubonye ubwo bubi, twiruka kuri bo.
39 Tumaze kubabona hamwe, wa mugabo ntitwashoboraga kumufata, kuko yaturushaga imbaraga, akingura urugi, arasohoka.
40 Ariko tumaze gufata uyu mugore, twabajije uwo musore uwo ari we, ariko ntiyatubwira ati: ibyo turabihamya.
41 Inteko ibemera ko ari abakuru n'abacamanza b'abantu, nuko bamucira urwo gupfa.
42 Susanna ataka n'ijwi rirenga, avuga ati: “Mana ihoraho, izi amabanga, kandi izi byose mbere yuko iba:
43 Uzi ko banshinjaga ibinyoma, dore ko ngomba gupfa; mugihe ntigeze nkora ibintu nkibi aba bagabo bampimbye nabi.
44 Uhoraho yumva ijwi rye.
45 Ni cyo cyatumye bicwa, Uhoraho yazamuye umwuka wera w'umusore witwaga Daniel:
46 Ninde warize n'ijwi rirenga, mvuye mu maraso y'uyu mugore.
47 Abantu bose baramuhindukirira, baramubaza bati: “Aya magambo wavuze ni ayahe?
48 Nuko ahagarara hagati yabo, arababaza ati: “Mwa bana ba Isiraheli, mwa bapfu mwe, ku buryo mwaciriye urubanza umukobwa wa Isiraheli utabanje gusuzuma cyangwa kumenya ukuri?
49 Ongera usubire mu rubanza, kuko bamushinje ibinyoma.
50 Ni yo mpamvu abantu bose bongeye guhindukira bihuta, abakuru baramubwira bati: “Ngwino wicare hagati yacu, maze utwereke, kuko Imana yaguhaye icyubahiro cy'umusaza.
51 Daniyeli arababwira ati: “Shyira abo bombi ku ruhande rumwe, nanjye nzabasuzuma.
52 Baca batandukana hagati yabo, ahamagara umwe muri bo, aramubwira ati: "Wowe ushaje mu bugome, none ibyaha byawe wakoze mbere biramenyekana."
53 Kuko wavuze urubanza rw'ibinyoma kandi wamaganye inzirakarengane kandi ukarekura abanyabyaha bakabohorwa; nubwo Uwiteka avuga ati: Ntuzice inzirakarengane n'intungane.
54 Noneho, niba waramubonye, mbwira, munsi y'igiti ki wabonye bafatanya? Ninde wasubije, Munsi yigiti cya mastick.
55 Daniyeli ati: "Ni byiza. wabeshye umutwe wawe bwite; kuko n'ubu marayika w'Imana yakiriye igihano cy'Imana cyo kugucamo kabiri.
56 Nuko amushyira ku ruhande, ategeka kuzana undi, aramubwira ati: “Urubyaro rwa Kanani, ntabwo ari urwa Yuda, ubwiza bwagushutse, kandi irari ryagoretse umutima wawe.
57 Ukwo ni ko mwakoreye abakobwa b'Abisirayeli, kandi batinya ko bari kumwe nawe, ariko umukobwa wa Yuda ntiyaguma mu bugome bwawe.
58 Noneho mbwira, munsi y'igiti ki wabajyanye hamwe? Ninde wasubije, Munsi yigiti cyera.
59 Daniyeli aramubwira ati: “Nibyo; wanabeshye umutwe wawe bwite, kuko umumarayika w'Imana ategereje inkota yo kugucamo kabiri, kugira ngo arimbure.
60 Amaze guterana bose, n'ijwi rirenga, basingiza Imana, abakiza abamwiringira.
61 Bahagurukira kurwanya abo basaza bombi, kuko Daniyeli yari yabahamije icyaha cyo kubeshya.
62 Bakurikije amategeko ya Mose, babakoreye nk'uko bagambiriye kugirira nabi mugenzi wabo, barabica. Nguko uko amaraso yinzirakarengane yakijijwe umunsi umwe.
63 Ni cyo cyatumye Chelciya n'umugore we basingiza Imana ku bw'umukobwa wabo Susanna, hamwe n'umugabo we Joacim, n'abavandimwe bose, kuko nta buhemu bwigeze buboneka muri we.
64 Kuva uwo munsi, Daniyeli yari azwi cyane imbere y'abantu.

Bel and the Dragon

Bel na Ikiyoka

UMUTWE WA 1

1 Umwami Astyages akoranyirizwa hamwe na ba sekuruza, Kuro w'Ubuperesi yakira ubwami bwe.
2 Daniyeli aganira n'umwami, yubahwa kuruta inshuti ze zose.
3 Abanyababuloni bari bafite ikigirwamana cyitwa Bel, kandi buri munsi bamukoreshaga ingero cumi nini nini z'ifu nziza, n'intama mirongo ine, n'ibindi bitandatu bya divayi.
4 Umwami arayisenga, agenda buri munsi kuyisenga, ariko Daniyeli asenga Imana ye. Umwami aramubaza ati: "Kuki udasenga Bel?
5 Ni nde wasubije ati: "Kubera ko ntashobora gusenga ibigirwamana bikozwe n'amaboko, ahubwo ni Imana nzima, yaremye ijuru n'isi, kandi ifite ubutware ku bantu bose.
6 Umwami aramubwira ati: Ntutekereza ko Bel ari Imana nzima? Ntubona ko arya kandi anywa buri munsi?
7 Daniyeli aramwenyura, ati: "Mwami, ntukishuke, kuko ibi ari ibumba imbere, n'umuringa utarimo, kandi ntiyigeze arya cyangwa ngo anywe ikintu na kimwe.
8 Umwami ararakara, ahamagara abatambyi be, arababwira ati 'Niba mutambwiye uwo ari we urya ayo mafaranga, muzapfa.
9 Ariko niba mushobora kwemeza ko Bel abarya, Daniyeli azapfa, kuko yavuze nabi Bel. Daniyeli abwira umwami ati: 'Nibikurikize ijambo ryawe.'
10 Abatambyi ba Bel bari mirongo itandatu na cumi, iruhande rw'abagore babo n'abana babo. Umwami ajyana na Daniyeli mu rusengero rwa Bel.
11 Abatambyi ba Beli baravuga bati: “Dore turasohoka, ariko wowe mwami, wambare inyama, utegure divayi, ukinga urugi vuba, ubifunga n'ikimenyetso cyawe bwite. Ejo bundi nimwinjira, nimusanga Bel yariye byose, tuzapfa urupfu: naho ubundi Daniel, utuvuga nabi.
13 Ntibabyitaho cyane, kuko munsi y'ameza bari binjiye mu muryango wihariye, binjiramo buri gihe, bakarya ibyo bintu.
14 Basohoka, umwami ashyira inyama imbere ya Bel. Daniyeli yategetse abagaragu be kuzana ivu, abo basasa mu ngoro zose imbere y'umwami wenyine: nuko barasohoka, bakinga urugi, barushyiraho ikimenyetso cy'umwami, baragenda.
15 Nijoro, abatambyi baza hamwe n'abagore babo n'abana babo nk'uko bari basanzwe babikora, bararya baranywa.
16 Mu gitondo umwami arahaguruka, Daniyeli ari kumwe na we.
17 Umwami ati: Daniyeli, kashe zose zuzuye? Na we ati: Yego, mwami, bakize.
18 Akimara gukingura dour, umwami yitegereza ameza, ataka n'ijwi rirenga ati: “Uraho, Bel, kandi uri kumwe nawe nta buriganya na busa.
19 Daniyeli araseka, afata umwami ngo atagomba kwinjira, ati: "Dore kaburimbo, kandi ushire akamenyetso ku birenge byabo."
20 Umwami ati: "Ndabona intambwe z'abagabo, abagore, abana." Umwami ararakara,
21 Ajyana abatambyi hamwe n'abagore babo n'abana, bamwereka inzugi ziherereye, aho binjiye, barya ibyari ku meza.
22 Ni cyo cyatumye umwami abica, akiza Bel mu bubasha bwa Daniyeli, wamurimbuye n'urusengero rwe.
23 Kandi aho hantu hari igisato kinini basenga i Babiloni.
24 Umwami abwira Daniyeli ati: "Urashaka kuvuga ko ibyo ari iby'umuringa?" dore ari muzima, ararya akanywa; ntushobora kuvuga ko atari imana nzima: nuko umusenge.
25 Daniyeli abwira umwami ati: "Nzasenga Uwiteka Imana yanjye, kuko ari Imana nzima."
26 Ariko mpa, mwami, nzica iki kiyoka nta nkota cyangwa inkoni. Umwami ati: Ndaguhaye ikiruhuko.
27 Daniyeli afata ikibanza, ibinure, n'umusatsi, abishyira hamwe, abikora ibibyimba, abishyira mu kanwa k'ikiyoka, nuko cya kiyoka kirashwanyagurika, Daniyeli ati: “Dore izo ni imana mwebwe. kuramya.
28 Babuloni bumvise ibyo, bararakara cyane, bagambanira umwami, bavuga bati: 'Umwami yabaye Umuyahudi, kandi yarimbuye Bel, yica igisato, yica abatambyi.
29 Nuko begera umwami, baravuga bati: “Dukize Daniyeli, bitabaye ibyo tuzagusenya n'inzu yawe.”
30 Umwami abonye ko bamuteye umubabaro, abuzwa amahwemo, abashyikiriza Daniyeli:
31 Ninde wamujugunye mu rwobo rw'intare: aho yari amaze iminsi itandatu.
32 Muri urwo rwobo harimo intare zirindwi, kandi buri munsi babahaga imirambo ibiri, n'intama ebyiri: icyo gihe ntibabihawe, kugira ngo barye Daniyeli.
33 Mu Bayahudi hariho umuhanuzi witwa Habbacuc, wakoze inkono, amanyagura imigati mu gikombe, akajya mu murima, kugira ngo azane abasaruzi.
34 Ariko umumarayika w'Uwiteka abwira Habbacuc ati: Genda, ujyane Daniyeli uri mu rwobo rw'intare.
35 Habbacuc ati: "Mwami, sinigeze mbona Babuloni; eka kandi sinzi aho indiri iri.
36 Umumarayika w'Uwiteka amufata ku ikamba, amwambika umusatsi wo mu mutwe, kandi kubera imbaraga z'umwuka we amushyira i Babuloni hejuru y'urwobo.
37 Habbacuc ararira, avuga ati: “Daniyeli, Daniyeli, fata ifunguro Imana yagutumye.
38 Daniyeli avuga ati: “Mana, uranyibutse, kandi ntiwigeze utererana abagushaka bagukunda.
39 Daniyeli arahaguruka ararya, marayika w'Uwiteka ashyira Habbacuc mu mwanya we ako kanya.
40 Ku munsi wa karindwi, umwami ajya kurira Daniyeli, ageze mu rwobo, arareba, Daniyeli yicaye.
41 Umwami ataka cyane n'ijwi rirenga ati: “Ubuhanzi bukomeye Mwami Mana wa Daniyeli, kandi nta wundi uri iruhande rwawe.
42 Aramusohora, ajugunya abamuteye kurimbuka mu rwobo, bararya mu kanya gato imbere ye.

Prayer of Manasseh

Isengesho rya Manase

Uhoraho, Mana ishobora byose ya ba sogokuruza, Aburahamu, Isaka, na Yakobo, n'urubyaro rwabo rukiranuka; Ni nde waremye ijuru n'isi, n'imitako yabyo yose; Ni nde wahambiriye inyanja n'ijambo ryawe; Ninde wafunze ikuzimu, akanashyiraho ikimenyetso ku izina ryawe riteye ubwoba kandi ryiza; abo abantu bose batinya, bagahinda umushyitsi imbere y'imbaraga zawe; kuko ubwiza bw'icyubahiro cyawe budashobora kwihanganira, kandi uburakari bwawe burakaza abanyabyaha ntibushobora gutumizwa, ariko amasezerano yawe y'imbabazi ntagereranywa kandi ntagereranywa; kuko uri Umwami usumba byose, wimpuhwe nyinshi, kwihangana, imbabazi nyinshi, no kwihana ibibi byabantu. Wowe, Mwami, ukurikije ibyiza byawe byinshi wasezeranije kwihana no kubabarira abagucumuye, kandi n'imbabazi zawe zitagira akagero washyizeho kwihana abanyabyaha, kugira ngo bakizwe. Noneho rero, Mwami, uri Imana y'intabera, ntiwashyizeho kwihana abakiranutsi, nka Aburahamu, Isaka na Yakobo, batagucumuyeho; ariko wampaye kwihana ndi umunyabyaha, kuko nacumuye hejuru y'umusenyi wo mu nyanja. Mwami wanjye, ibicumuro byanjye byaragwiriye: ibicumuro byanjye ni byinshi, kandi sinkwiriye kureba no kubona uburebure bw'ijuru kubera ibicumuro byanjye byinshi. Nunamye nifashishije imigozi myinshi y'icyuma, kugira ngo ntashobora kuzamura umutwe wanjye, cyangwa ngo ndekure, kuko narakaye uburakari bwawe, kandi nkagukorera ibibi imbere yawe: Sinigeze nshaka, kandi sinubahirije amategeko yawe. hejuru amahano, kandi yagwije ibyaha. Noneho rero ndunamye ikivi cyumutima wanjye, ndagusaba ubuntu. Nacumuye, Mwami, nacumuye, kandi nemera ibicumuro byanjye: ni cyo cyatumye ngusaba nicishije bugufi, umbabarire, Mwami, umbabarire, kandi nturimbure hamwe n'amakosa yanjye. Ntundakarire ubuziraherezo, unkize ibibi kuri njye; kandi ntunyamagane mu nsi y'isi. Kuko uri Imana, ndetse n'Imana y'abo bihana; kandi muri njye uzagaragariza ibyiza byawe byose, kuko uzankiza, udakwiriye, ukurikije imbabazi zawe nyinshi. Ni cyo gituma nzagushima iteka ryose mu buzima bwanjye, kuko imbaraga zose zo mu ijuru zigushima, kandi icyubahiro cyawe ni icyubahiro iteka ryose. Amen.

Makabe ya mbere

UMUTWE WA 1

1 Nyuma y'ibyo, Alegizandere mwene Filipo, Umuny Makedoniya, wavuye mu gihugu cya Chettiim, akubita Dariyo umwami w'Abaperesi n'Abamedi, amutegeka mu cyimbo cye, uwambere mu Bugereki,
2 Akora intambara nyinshi, atsinda ibirindiro byinshi, yica abami b'isi,
3 Yanyuze mu mpera z'isi, atwara iminyago y'amahanga menshi, ku buryo isi yari ituje imbere ye; aho yashyizwe hejuru maze umutima we urazamuka.
4 Akoranya ingabo zikomeye, ategeka ibihugu, amahanga, n'abami, bamubera imigezi.
5 Nyuma y'ibyo, ararwara, abona ko agomba gupfa.
6 Ni cyo cyatumye ahamagara abagaragu be nk'icyubahiro, kandi yarezwe na we kuva akiri muto, agabana ubwami bwe muri bo akiri muzima.
7 Alegizandere ategeka imyaka cumi n'ibiri, hanyuma arapfa.
8 Abagaragu be bayobora buri wese mu cyimbo cye.
9 Nyuma y'urupfu rwe, bose bambara amakamba. ni ko n'abahungu babo babakurikiye imyaka myinshi, kandi ibibi byariyongereye mu isi.
10 Muri bo havamo umuzi mubi Antiyokusi witwaga Epifani, mwene Antiyokusi umwami, wahoze ari ingwate i Roma, maze ategeka mu mwaka w'ijana na mirongo itatu na karindwi w'ubwami bw'Abagereki.
11 Muri iyo minsi, bava muri Isiraheli abantu babi, bajijisha benshi, baravuga bati 'Reka tugende dusezeranye n'abanyamahanga badukikije, kuko kuva twabavaho twagize agahinda kenshi.
12 Iki gikoresho rero cyarabashimishije cyane.
13 Hanyuma bamwe mu bantu bari imbere cyane, ku buryo basanga umwami, abaha uburenganzira bwo gukora nyuma y'amategeko y'abanyamahanga:
14 Aho bakorera i Yerusalemu ahakorerwa imyitozo bakurikije imigenzo y'abanyamahanga:
15 Barigira abatakebwe, bareka isezerano ryera, bifatanya n'abanyamahanga, baragurishwa kugira ngo bakore ibibi.
16 Igihe ubwami bwashingwa mbere ya Antiyokiya, yatekereje gutegeka Egiputa kugira ngo aganze ibihugu bibiri.
17 Ni cyo cyatumye yinjira muri Egiputa ari benshi, afite amagare, inzovu, n'abagendera ku mafarasi, n'abasirikare benshi barwanira mu mazi,
18 Arwana na Putolemeyi umwami wa Egiputa, ariko Putolemeyi aramutinya, arahunga; benshi barakomereka kugeza bapfuye.
19 Babona imigi ikomeye mu gihugu cya Egiputa, yambura iminyago.
20 Antiyokusi amaze gukubita Egiputa, yongera kugaruka mu mwaka wa mirongo ine na gatatu, azamuka atera Isiraheli na Yeruzalemu ari benshi,
21 Yinjira yishimye cyane ahera, akuramo igicaniro cya zahabu, n'itara rya buji n'ibikoresho byose,
22 Ameza yumutsima wumugati, ibikoresho bisuka, hamwe ninzabya. n'amasanduku ya zahabu, umwenda ukingiriza, n'ikamba, n'imitako ya zahabu byari imbere y'urusengero, byose arabikuramo.
23 Yatwaye kandi ifeza na zahabu, n'ibikoresho by'agaciro: atwara kandi ubutunzi bwihishe yasanze.
24 Amaze gutwara byose, yinjira mu gihugu cye, akora ubwicanyi bukomeye, avuga yishimye cyane.
25 Ni yo mpamvu muri Isiraheli habaye icyunamo gikomeye, aho bari hose;
26 Kugira ngo ibikomangoma n'abakuru bararira, inkumi n'abasore baracika intege, ubwiza bw'abagore burahinduka.
27 Umukwe wese yarize, kandi uwicaye mu cyumba cy'ishyingirwa yari afite umubabaro mwinshi,
28 Igihugu nacyo cyimurirwa ku bahatuye, kandi inzu ya Yakobo yose yari yuzuye urujijo.
29 Nyuma y'imyaka ibiri irangiye, umwami yohereza umutware mukuru w'amakoro mu migi y'u Buyuda, waje i Yerusalemu ari benshi cyane,
30 Ababwira amahoro, ariko bose barabeshya, kuko bamaze kumwiringira, agwa mu mujyi mu buryo butunguranye, arawukubita cyane, arimbura Abisiraheli benshi.
31 Amaze gufata iminyago yo mu mujyi, arawutwika, asenya amazu n'inkuta zayo impande zose.
32 Ariko abagore n'abana barabajyana, babatunga inka.
33 Bubaka umugi wa Dawidi, urukuta runini kandi rukomeye, n'iminara ikomeye, babubakira igihome gikomeye.
34 Bashyiramo ishyanga ry'abanyabyaha, abantu babi, bakomeza muri bo.
35 Babibika kandi n'intwaro n'ibiryo, maze bateraniye hamwe iminyago ya Yeruzalemu, barayishyira aho, nuko bahinduka umutego mubi:
36 Kuko yari ahantu ho kuryama dutegereje ahera, n'umwanzi mubi wa Isiraheli.
37 Gutyo bamena amaraso y'inzirakarengane impande zose zera, barahumanya:
38 Kubera ko abatuye i Yeruzalemu bahunze bazira bo: aho umujyi wahindutse inzu y'abanyamahanga, maze uba igitangaza ku bamubyaye; Abana be bwite baramusiga.
39 Ahera he hasenyutse nk'ubutayu, iminsi mikuru ye ihinduka icyunamo, amasabato ye yo gutuka icyubahiro cye agasuzuguro.
40 Nkuko yari afite icyubahiro cye, niko agasuzuguro ke kariyongereye, icyubahiro cye gihinduka icyunamo.
41 Byongeye kandi, umwami Antiyokusi yandikira ubwami bwe bwose, kugira ngo bose babe ubwoko bumwe,
42 Umuntu wese areke amategeko ye, bityo abanyamahanga bose bemera nk'uko amategeko y'umwami abiteganya.
43 Yego, benshi mu Bisiraheli bemeye idini rye, batambira ibigirwamana, kandi bahumanya isabato.
44 Kuko umwami yohereje Yeruzalemu n'imigi ya Yuda amabaruwa y'intumwa kugira ngo bakurikize amategeko adasanzwe y'igihugu,
45 Kandi wirinde ibitambo byoswa, ibitambo, n'ibitambo byo kunywa, mu rusengero; kandi ko bagomba guhumanya amasabato n'iminsi mikuru:
46 Kandi uhumanye ahera n'abera:
47 Shiraho ibicaniro, ibiti, na shapeli y'ibigirwamana, utambire inyama z'ingurube, n'inyamaswa zanduye:
48 Ko bagomba no gusiga abana babo batakebwe, kandi imitima yabo ikangwa n'amahano yose no gutukwa:
49 Kugira ngo barangize, bashobora kwibagirwa amategeko, bagahindura amategeko yose.
50 Kandi umuntu wese udashaka gukurikiza amategeko y'umwami, yavuze ko agomba gupfa.
51 Mu buryo nk'ubwo, yandikira ubwami bwe bwose, ashyiraho abagenzuzi b'abantu bose, ategeka imigi ya Yuda gutamba, umujyi ku wundi.

52 Hanyuma abantu benshi barabateranira, kugira ngo bamenye umuntu wese waretse amategeko. nuko bakora ibibi mu gihugu;
53 Yirukana Abisiraheli ahantu hihishe, n'aho bashobora guhungira kugira ngo batabare.
54 Umunsi wa cumi na gatanu w'ukwezi kwa Casleu, mu mwaka wa mirongo ine na gatanu, bashiraho ikizira cyo kurimbuka ku gicaniro, bubaka ibicaniro by'ibigirwamana mu migi yose ya Yuda impande zose;
55 Kandi batwika imibavu ku miryango y'amazu yabo, no mu mihanda.
56 Bamaze gukodesha ibice by'amategeko basanze, barabitwika.
57 Kandi umuntu wese wasangaga afite igitabo cy'isezerano, cyangwa niba hari uwubahirije amategeko, itegeko ry'umwami ryari itegeko, ngo bamwice.
58 Ukwo ni ko babigenjeje ku Bisirayeli ku bubasha bwabo, ku bantu benshi basanze mu bisagara.
59 Noneho umunsi wa gatanu na makumyabiri z'ukwezi batamba igitambo ku gicaniro cy'ibigirwamana cyari ku gicaniro cy'Imana.
60 Muri icyo gihe bakurikije itegeko bica abagore bamwe, bari baratumye abana babo bakebwa.
61 Bamanika impinja mu ijosi, bazunguza amazu yabo, babica abakebwe.
62 Nubwo benshi muri Isiraheli bariyemeje byimazeyo kandi bemeza ubwabo kutarya ikintu cyose gihumanye.
63 Kubera iyo mpamvu, aho gupfa, kugira ngo batanduzwa inyama, kandi ntibanduze isezerano ryera: nuko barapfa.
64 Isirayeli irakara cyane.

UMUTWE WA 2

1 Muri iyo minsi, Matatiya mwene Yohani mwene Simeyoni, umutambyi w'abahungu ba Yowariya, i Yeruzalemu, atura i Modin.
2 Yabyaye abahungu batanu, Joannan, witwa Caddis:
3 Simoni; witwa Thassi:
4 Yuda, witwaga Makabe:
5 Eleyazari, witwaga Avaran: na Yonatani, amazina yabo ni Appus.
6 Abonye ibitutsi byakorewe i Buyuda na Yeruzalemu,
7 Na we ati: “Ndagowe! Ni iki cyatumye mvuka kugira ngo ndebe ayo makuba yo mu bwoko bwanjye, n'umujyi wera, kandi ntureyo, igihe yatangwaga mu maboko y'abanzi, n'ahantu heranda mu maboko y'abanyamahanga?
8 Urusengero rwe rwahindutse nk'umuntu udafite icyubahiro.
9 Ibikoresho bye by'icyubahiro byajyanywe mu bunyage, impinja ze zicirwa mu mihanda, abasore be bitwaje inkota y'umwanzi.
10 Ni irihe shyanga ritagize uruhare mu bwami bwe kandi ngo risahure iminyago?
11 Imitako ye yose barayambuye; y'umugore wigenga ahinduka imbata.
12 Dore ubuturo bwera, n'ubwiza bwacu n'icyubahiro cyacu, byangiritse, Abanyamahanga barabihumanya.
13 None se tuzakomeza kubaho ki?
14 Matatiya n'abahungu be bakodesha imyenda yabo, bambara ibigunira, bararira cyane.
15 Hagati aho, mu gihe abatware b'umwami, nko guhatira abantu kwigomeka, binjira mu mujyi wa Modin, kugira ngo babatambire.
16 Abisirayeli benshi baza aho ari, Matatiya n'abahungu be barateranа.
17 Hanyuma asubiza abatware b'umwami, abwira Matiyasi kuri uyu munyabwenge ati: "uri umutware, n'umuntu wubahwa kandi ukomeye muri uyu mujyi, ukomeza hamwe n'abahungu n'abavandimwe:"
18 Noneho rero, ngwino ubanze, usohoze itegeko ry'umwami, nk'uko abanyamahanga bose babigenje, yego, ndetse n'Abayuda, ndetse n'abaguma i Yeruzalemu, ni ko n'inzu yawe muzaba mu mubare w'umwami. nshuti, wowe n'abana bawe bazahabwa icyubahiro cya feza na zahabu, n'ibihembo byinshi.
19 Hanyuma Matiyasi arasubiza, avuga n'ijwi rirenga, Nubwo amahanga yose ategekwa n'umwami yamwumvira, agatandukana na buri wese mu idini rya ba sekuruza, akemera amategeko ye:
20 Nyamara njye n'abahungu banjye na barumuna banjye tuzagendera mu isezerano rya ba sogokuruza.
21 Imana iturinde ko tugomba kureka amategeko n'amabwiriza.
22 Ntabwo tuzumva amagambo y'umwami, ngo tuve mu idini ryacu, haba iburyo cyangwa ibumoso.
23 Amaze kuva muri ayo magambo, haza umwe mu Bayahudi imbere ya bose ngo batambire ku gicaniro cyari i Modin, nk'uko itegeko ry'umwami ryabitegetse.
24 Ni iki kintu Matatiya abibonye, arakara cyane, maze umugongo uhinda umushyitsi, nta nubwo yashoboraga kwihanganira kwerekana uburakari bwe nk'uko urubanza rubiteganya: ni cyo cyatumye yiruka, amwicira ku gicaniro.
25 Kandi komiseri w'umwami, wahatiye abantu gutamba, yica icyo gihe, n'urutambiro arasenya.
26 Nguko uko yakoranye umwete amategeko y'Imana nk'uko Finezi yagiriye Zambiya mwene Salomu.
27 Matiyasi ataka mu mujyi wose n'ijwi rirenga, avuga ati: “Umuntu wese ukunda amategeko, akubahiriza isezerano, ankurikire.
28 Nuko abahungu be bahungira mu misozi, basiga ibyo bari bafite byose mu mujyi.
29 Hanyuma abantu benshi bashakaga ubutabera n'imanza bamanuka mu butayu, kugira ngo babayo.
30 Bombi, n'abana babo, n'abagore babo; n'amatungo yabo; kuberako imibabaro yariyongereye cyane.
31 Abagaragu b'umwami n'abasirikare bari i Yeruzalemu, mu mujyi wa Dawidi babwirwa ko abantu bamwe na bamwe barenze ku itegeko ry'umwami, bamanuka mu ibanga mu butayu,
32 Babakurikira benshi, barabatsinda, barabakambika, babarwanya ku munsi w'isabato.
33 Barababwira bati: “Ibyo mukora kugeza ubu birahagije; sohoka, ukore ukurikije itegeko ry'umwami, uzabaho.
34 Ariko baravuga bati: "Ntabwo tuzasohoka, kandi ntituzubahiriza itegeko ry'umwami, ngo duhumanye umunsi w'isabato."
35 Noneho babaha urugamba n'umuvuduko mwinshi.
36 Ariko ntibabasubiza, ntibabatera ibuye, cyangwa ngo bahagarike aho bari bihishe;
37 Ariko baravuga bati: "Dupfe twese turi abere: ijuru n'isi bizaduhamya, ko mutwicishije nabi.
38 Nuko bahagurukira kubarwanya ku isabato, barabica, hamwe n'abagore babo, abana babo n'amatungo yabo, bagera ku gihumbi.
39 Matatiya n'incuti ze babisobanukiwe, barababara cyane.

40 Umwe muri bo abwira undi ati: Niba twese dukora nk'uko abavandimwe bacu bakoze, kandi ntiturwanire ubuzima bwacu n'amategeko yacu yo kurwanya abanyamahanga, ubu bazadukuraho bidatinze ku isi.
41 Muri icyo gihe rero, barategeka bati: 'Umuntu wese uzaza kurwana natwe ku munsi w'isabato, tuzamurwanya; kandi ntituzapfa twese, nk'abavandimwe bacu biciwe ahantu hihishe.
42 Hanyuma baza aho ari, hari itsinda ry'Abanyasideya bari intwari zikomeye za Isiraheli, ndetse n'abantu bose bitangiye amategeko ku bushake.
43 Kandi abahunze gutotezwa bose bifatanya na bo, kandi babagumaho.
44 Nuko bifatanya n'ingabo zabo, bakubita abanyabyaha mu burakari bwabo, n'abantu babi mu burakari bwabo, ariko abasigaye bahungira mu mahanga kugira ngo batabare.
45 Matatiya na bagenzi be barazenguruka, basenya ibicaniro:
46 Kandi ibyo abana basanze mu nkombe za Isiraheli batakebwe, abo bagenywe ubutwari.
47 Bakurikirana kandi abibone, umurimo uratera imbere mu ntoki.
48 Nuko bakura amategeko mu kuboko kw'Abanyamahanga, no mu kuboko kw'abami, nta n'umwe wigeze akora ngo umunyabyaha atsinde.
49 Igihe cyegereje ngo Matiyasi apfe, abwira abahungu be ati: "Noneho ubwibone no gucyaha byongerewe imbaraga, igihe cyo kurimbuka n'uburakari bw'uburakari:"
50 None rero, bana banjye, nimugire ishyaka mu mategeko, mutange ubuzima bwanyu ku bw'isezerano rya ba sogokuruza.
51 Hamagara kwibuka ibikorwa ba sogokuruza bakoze mugihe cyabo; niko muzabona icyubahiro cyinshi n'izina ry'iteka.
52 Aburahamu ntiyabonye ko ari umwizerwa mu bigeragezo, kandi ni we wamuhaye gukiranuka?
53 Yosefu mu gihe cy'amakuba, yubahiriza iryo tegeko, agirwa umutware wa Egiputa.
54 Finees data mugira ishyaka n'umurava yabonye isezerano ry'ubusaserdoti bw'iteka.
55 Yesu kubwo gusohoza ijambo yagizwe umucamanza muri Isiraheli.
56 Kalebu kuba yaratanze ubuhamya mbere yuko itorero ryakira umurage w'igihugu.
57 Dawidi kubera imbabazi yari afite intebe y'ubwami bw'iteka.
58 Eliya kubera ishyaka n'ishyaka kubera amategeko yajyanywe mu ijuru.
59 Ananiya, Azariya, na Misaeli, mu kwizera ko bakijijwe umuriro.
60 Daniel kubera ko ari umwere yakuwe mu kanwa k'intare.
61 Noneho rero, uzirikane mu bihe byose, kugira ngo hatagira umwiringira uzatsindwa.
62 Ntutinye amagambo y'umunyabyaha, kuko icyubahiro cye kizaba amase n'inyo.
63 Uyu munsi azamurwa kandi ejo ntazaboneka, kuko yasubijwe mu mukungugu we, kandi ibitekerezo bye biba impfabusa.
64 None rero, yemwe bahungu banje, nimube intwari kandi mwiyereke abantu mu bw'amategeko. kuko ari bwo uzabona icyubahiro.
65 Dore, nzi ko umuvandimwe wawe Simoni ari umuntu w'inama, umutege amatwi iteka ryose, azakubera so.
66 Naho Yuda Makabe, yari umunyambaraga n'imbaraga, kuva akiri muto, abe umutware wawe, arwane intambara y'abantu.
67 Muzanire kandi abantu bose bakurikiza amategeko, kandi mubyihorere ku bwoko bwawe.
68 Ihembe abanyamahanga rwose, kandi witondere amategeko y'amategeko.
69 Nuko abaha umugisha, akoranyirizwa kwa ba sekuruza.
70 Yapfuye mu mwaka w'ijana na mirongo ine n'uwa gatandatu, abahungu be bamushyingura mu mva ya ba sekuruza i Modin, Abisirayeli bose baramuririra cyane.

UMUTWE WA 3

1 Umuhungu we Yuda witwa Makabe, arahaguruka mu cyimbo cye.
2 Abavandimwe be bose baramufasha, n'abari kumwe na se bose bararwana, barwana bishimye intambara ya Isiraheli.
3 Nuko yubaha ubwoko bwe icyubahiro cyinshi, yambara igituza nk'igihangange, akenyera ibikoresho bye by'intambara kuri we, maze arwana intambara, arinda ingabo inkota ye.
4 Mu bikorwa bye, yari ameze nk'intare, kandi nk'intare y'intare ivuza umuhigo.
5 Kuko yakurikiranye ababi, arabashakisha, atwika ababababaje ubwoko bwe.
6 Ni cyo cyatumye ababi bagabanuka kubera kumutinya, kandi abakora ibyaha bose bahangayitse, kuko agakiza kameze mu kuboko kwe.
7 Yababaje kandi abami benshi, kandi ashimisha Yakobo ibikorwa bye, kandi urwibutso rwe ruzahirwa iteka ryose.
8 Byongeye kandi, anyura mu migi y'u Buyuda, arimbura abatubaha Imana muri bo, ahindura uburakari muri Isiraheli:
9 Kugira ngo amenyekane kugeza ku mpera y'isi, maze amwakira abiteguye kurimbuka.
10 Apoloniyo akoranya abanyamahanga, n'ingabo nyinshi ziva i Samariya, kugira ngo barwanye Isiraheli.
11 Ni iki kintu Yuda abimenye, arasohoka amusanganira, aramukubita, aramwica: benshi na bo baragwa, ariko abasigaye barahunga.
12 Ni cyo cyatumye Yuda atwara iminyago yabo, n'inkota ya Apoloniyo, na yo arwana n'ubuzima bwe bwose.
13 Seroni, igikomangoma cy'ingabo za Siriya, yumvise bavuga ko Yuda yari yamuteraniye imbaga y'abantu benshi hamwe n'abayoboke b'indahemuka kugira ngo bajyane na we ku rugamba;
14 Ati: "Nzampa izina n'icyubahiro mu bwami; kuko nzajya kurwana na Yuda n'abari kumwe na we basuzugura itegeko ry'umwami.
15 Nuko amutegurira kuzamuka, ajyana na we ingabo nyinshi z'abatubaha Imana kugira ngo zimutabare, kandi zihorere Abisiraheli.
16 Ageze hafi yo kuzamuka i Bethoroni, Yuda arasohoka amusanganira n'itsinda rito:
17 Ninde babonye ingabo ziza kubasanganira, abwira Yuda ati: "Nigute dushobora kuba bake, kuba bake cyane, kurwanya imbaga nyamwinshi kandi ikomeye, kuko twiteguye gucika intege no kwiyiriza ubusa uyu munsi?
18 Yuda aramusubiza ati: "Ntabwo bigoye ko benshi bafungirwa mu maboko ya bake; hamwe n'Imana yo

mwijuru byose ni kimwe, gutanga hamwe nabantu benshi, cyangwa itsinda rito:
19 Kuko intsinzi y'intambara idahagaze mu mbaga y'ingabo; ariko imbaraga ziva mu ijuru.
20 Baje kuturwanya bafite ubwibone n'amakosa menshi kugira ngo badusenye, n'abagore bacu n'abana bacu, no kutunyaga:
21 Ariko duharanira ubuzima bwacu n'amategeko yacu.
22 Ni yo mpamvu Uwiteka ubwe azabahirika imbere yacu, naho kuri mwe ntimubatinye.
23 Akimara kureka kuvuga, yahise abasimbukira kuri bo, nuko Seroni n'umutware we bahirikwa imbere ye.
24 Barabakurikirana kuva i Betoroni kumanuka kugera mu kibaya, aho biciwe abantu bagera kuri magana inani. abasigaye bahungira mu gihugu cy'Abafilisitiya.
25 Hanyuma ubwoba bwa Yuda n'abavandimwe be, n'ubwoba bwinshi cyane bwo kugwa mu mahanga yabakikije:
26 Kubera ko icyamamare cye cyageze ku mwami, amahanga yose avuga ku ntambara za Yuda.
27 Umwami Antiyokusi yumvise ibyo, ararakara cyane, ni cyo cyatumye atumaho, akoranya ingabo zose zo mu bwami bwe, ndetse n'ingabo zikomeye cyane.
28 Afungura kandi ubutunzi bwe, aha abasirikare be umwaka umwe, abategeka kwitegura igihe cyose azaba akeneye.
29 Nyamara, abonye ko amafaranga y'ubutunzi bwe yananiwe kandi ko imisoro mu gihugu ari nto, kubera amacakubiri n'icyorezo, yari yazanye ku butaka mu gukuraho amategeko yari ashaje;
30 Yatinyaga ko atazongera kwihanganira ibyo aregwa, cyangwa ngo agire impano nk'izo zo gutanga ku buntu nk'uko yabigenzaga mbere, kuko yari menshi cyane ku bami bamubanjirije.
31 Kubera iyo mpamvu, kubera ko yari yataye umutwe cyane, yiyemeza kujya mu Buperesi, kugira ngo ajyane imisoro y'ibihugu, kandi akusanya amafaranga menshi.
32 Nuko asiga Liziya, umunyacyubahiro, akaba n'umwe mu bami b'amaraso, kugira ngo akurikirane ibibazo by'umwami kuva ku ruzi rwa Efurate kugera ku rubibe rwa Misiri:
33 Kurera umuhungu we Antiyokusi, kugeza igihe azagarukira.
34 Byongeye kandi, amushyikiriza kimwe cya kabiri cy'ingabo ze n'inzovu, amuha inshingano z'ibyo yari gukora byose, ndetse no ku batuye i Yuda na Yeruzalemu:
35 Kugira ngo yumve, ko yohereje ingabo zibarwanya, gusenya no kurandura burundu imbaraga za Isiraheli, n'abasigaye ba Yeruzalemu, no kubakura urwibutso rwabo aho hantu;
36 Kandi ko ashyira abanyamahanga aho batuye hose, akagabana igihugu cyabo ubufindo.
37 Umwami afata kimwe cya kabiri cy'ingabo zisigaye, ava muri Antiyokiya, umurwa we w'umwami, umwaka wa mirongo ine na karindwi; Amaze kwambuka uruzi rwa Efurate, anyura mu bihugu byo hejuru.
38 Lusiya ahitamo Putolemeyi mwene Doryimeni, Nikanori na Gorigiya, abantu bakomeye b'incuti z'umwami:
39 Ajyana na bo, yohereza abanyamaguru ibihumbi mirongo ine, n'abagendera ku mafarasi ibihumbi birindwi, kugira ngo bajye mu gihugu cy'u Buyuda no kubirimbura nk'uko umwami yabitegetse.
40 Nuko barasohoka n'imbaraga zabo zose, baraza bashinga na Emmaus mu gihugu cya kibaya.
41 Abacuruzi bo muri icyo gihugu bumvise ko bazwi, bajyana ifeza na zahabu cyane, hamwe n'abagaragu, binjira mu nkambi yo kugura abana ba Isiraheli kugira ngo babe imbata: imbaraga na Siriya n'igihugu cy'Abafilisitiya. bifatanya na bo.
42 Yuda n'abavandimwe be babonye ko amakuba ariyongereye, kandi ko ingabo zari zikambitse ku mipaka yabo, kuko bari bazi uko umwami yari yarategetse kurimbura abantu, akabakuraho burundu;
43 Barabwirana bati: "Reka tugarure umutungo wangiritse w'abaturage bacu, kandi turwanire ubwoko bwacu n'ahantu heranda.
44 Hanyuma itorero riraterana, kugira ngo bitegure ku rugamba, basenge, basabe imbabazi n'imbabazi.
45 Yeruzalemu irambaraye ubusa nk'ubutayu, nta mwana we n'umwe winjiye cyangwa usohoka: ahera na ho harakandagirwa, kandi abanyamahanga bakomeje gukomera; abanyamahanga bari batuye aho hantu; maze umunezero ukurwa kuri Yakobo, umuyoboro ucuranga inanga urahagarara.
46 Ni yo mpamvu Abisiraheli bateranira hamwe, bagera i Masfa, hakurya ya Yeruzalemu; kuko i Maspha niho basengera kera muri Isiraheli.
47 Uwo munsi basiba, bambara ibigunira, basuka ivu mu mutwe, bakodesha imyenda yabo,
48 Afungura igitabo cy'amategeko, aho abanyamahanga bashakaga gushushanya ibishusho byabo.
49 Bazana kandi imyambaro y'abatambyi, n'imbuto za mbere, n'icya cumi, maze Abanazazi barabyutsa, bari barangije iminsi yabo.
50 Hanyuma barangurura ijwi n'ijwi rirenga berekeza mu ijuru, bati: "Ibyo tuzabikora dute, kandi tuzabajyana he?"
51 Kuko ahera hawe harakandagirwa kandi haratukwa, kandi abatambyi bawe bararemereye, baramanurwa.
52 Dore abanyamahanga bateraniye hamwe kugira ngo baturimbure: ibyo batekereza kuri twe, urabizi.
53 Tuzashobora dute kubarwanya, keretse wowe Mana, udufashe?
54 Hanyuma bavuza impanda, barataka n'ijwi rirenga.
55 Nyuma y'ibyo, Yuda ashyiraho abatware ku bantu, ndetse abatware barenga ibihumbi, barenga amagana, mirongo itanu, mirongo irenga.
56 Ariko ku bijyanye no kubaka amazu, cyangwa gusezerana n'abagore, cyangwa gutera imizabibu, cyangwa ubwoba, abo yategetse ko bagomba gusubira, buri muntu mu rugo rwe nk'uko amategeko abiteganya.
57 Inkambi irahaguruka, ihagarara mu majyepfo ya Emmausi.
58 Yuda ati: "Nimwitwaze, mube intwari, murebe ko mwiteguye mu gitondo, kugira ngo murwane n'ayo mahanga, yateraniye hamwe kugira ngo aturimbure n'ahantu heranda:"
59 Erega ni byiza ko dupfa ku rugamba, kuruta kureba ibyago by'abaturage bacu n'ahantu heranda.
60 Nubwo bimeze bityo, nk'uko ubushake bw'Imana buri mu ijuru, ni ko abikora.

UMUTWE WA 4

1 Hanyuma afata Gorigiya abanyamaguru ibihumbi bitanu, hamwe n igihumbi cyabanyamafarasi beza, asohoka mu nkambi nijoro;
2 Kugira ngo arangize, yihutira kwinjira mu nkambi y'Abayahudi, akabakubita giturumbuka. Abagabo bo mu gihome ni bo bamuyobora.
3 Yuda abyumvise ubwe yikuramo, n'abantu b'intwari bari kumwe na we, kugira ngo atsinde ingabo z'umwami zari i Emmausi,
4 Mu gihe ingabo zatatanye mu nkambi.
5 Muri icyo gihe gito, Gorigiya nijoro yinjira mu nkambi ya Yuda, ariko nta muntu yasanzeyo, abashakira ku misozi, kuko yavuze ati: “Abo bagenzi baraduhunze.
6 Bukeye bwaho, Yuda yigaragariza mu kibaya ari kumwe n'abantu ibihumbi bitatu, ariko ntibari bafite intwaro cyangwa inkota mu bwenge bwabo.
7 Babona ingando y'abanyamahanga, ko yari ikomeye kandi ikozwe neza, ikikijwe n'amafarasi; kandi bari abahanga mu ntambara.
8 Yuda abwira abantu bari kumwe na we ati: 'Ntimutinye imbaga yabo, kandi ntimutinye ibitero byabo.
9 Wibuke uko ba sogokuruza bacu barokowe mu nyanja Itukura, igihe Farawo yabakurikiranaga n'ingabo.
10 Noneho rero, nimutakambire mwijuru, niba bishoboka ko Uwiteka azatugirira imbabazi, kandi tukibuka isezerano rya ba sogokuruza, tugatsemba iyi ngabo imbere yacu uyu munsi:
11 Kugira ngo abanyamahanga bose bamenye ko hariho umuntu utabara kandi agakiza Isiraheli.
12 Abanyamahanga bahanze amaso, bababona baza kubarwanya.
13 Ni yo mpamvu basohoka mu ngando ku rugamba; ariko abari kumwe na Yuda bavuza impanda.
14 Nuko bajya ku rugamba, maze abanyamahanga bataye umutwe bahungira mu kibaya.
15 Icyakora, inyuma yabo bose bicishijwe inkota, kuko bababakurikiye i Gazera, no mu kibaya cya Idumeya, Azoti, na Jaminiya, ku buryo hapfuye abantu ibihumbi bitatu.
16 Ibyo birangiye, Yuda agaruka ari kumwe n'ingabo ze kubakurikirana,
17 Abwira rubanda ati 'Ntukararikire iminyago, kubera ko hari intambara imbere yacu,
18 Gorigiya n'ingabo ziwe ziri hano iruhande rwacu ku musozi, ariko noneho uhagarare kurwanya abanzi bacu, ubatsinde, nyuma y'ibyo uzatinyuka gusahura iminyago.
19 Yuda akivuga aya magambo, haboneka igice cyabo kireba ku musozi:
20 Ninde bamenye ko abayahudi bahunze ingabo zabo kandi batwitse amahema; kuko umwotsi wabonetse watangaje ibyakozwe:
21 Bamenye ibyo bintu, baratinya cyane, babona n'ingabo za Yuda mu kibaya biteguye kurwana,
22 Bahunga bose mu gihugu cy'abanyamahanga.
23 Yuda aragaruka gusahura amahema, aho babonye zahabu nyinshi, ifeza, n'ubudodo bw'ubururu, umutuku w'inyanja, n'ubutunzi bwinshi.
24 Nyuma y'ibyo, barataha, baririmba indirimbo yo gushimira, basingiza Uhoraho mu ijuru, kuko ari byiza, kuko imbabazi zayo zihoraho iteka ryose.
25 Gutyo uwo munsi, Isiraheli yarokowe cyane.
26 Abanyamahanga bose bari baratorotse baza kubwira Liziya uko byagenze:
27 Ni nde abyumvise, arumirwa kandi acika intege, kuko nta kintu na kimwe yari gukorerwa Isiraheli, cyangwa ibintu umwami yamutegetse bitabaye.
28 Umwaka ukurikira rero ukurikira Liziya akoranya abantu ibihumbi mirongo itandatu bahitamo ibirenge, hamwe nabagendera ku bihumbi bitanu, kugira ngo abayobore.
29 Binjira muri Idumeya, bashinga amahema yabo i Betsura, Yuda ahura n'abantu ibihumbi icumi.
30 Abonye izo ngabo zikomeye, arasenga, aravuga ati: “Urahirwa, Mukiza wa Isiraheli, wahosheje urugomo rw'uwo munyambaraga ukuboko kwa mugaragu wawe Dawidi, maze agaburira imbaga y'abanyamahanga mu maboko yabo. Yonatani mwene Sawuli, n'intwaro ye;
31 Hagarika izo ngabo mu maboko y'Abisirayeli bawe, nibakangwe n'imbaraga zabo n'amafarasi yabo:
32 Ntukagire ubutwari, kandi utume ubutwari bw'imbaraga zabo zishira, nibareke guhinda umushyitsi:
33 Ujugunye hasi ukoresheje inkota y'abakunda, kandi abazi izina ryawe bose bagushime bashima.
34 Nuko bajya ku rugamba; kandi hiciwe ingabo za Liziya abantu bagera ku bihumbi bitanu, na mbere yabo baricwa.
35 Lusiya abonye ingabo ze zirokoka, n'ubugabo bw'abasirikare ba Yuda, n'uburyo biteguye kubaho cyangwa gupfa ubutwari, yinjira muri Antiyokiya, akoranya itsinda ry'abanyamahanga, maze atuma ingabo ze ziba nyinshi. kuruta uko byari bimeze, yashakaga kongera kuza muri Yudaya.
36 Hanyuma Yuda n'abavandimwe be baravuga bati: “Dore abanzi bacu bataye umutwe: reka tuzamuke dusukure kandi twegure ahera.
37 Abari aho bose baraterana, barazamuka bajya ku musozi wa Siyoni.
38 Babonye ubuturo bwera bwabaye umusaka, igicaniro kirahumanya, amarembo arashya, n'ibihuru bikurira mu gikari nko mu ishyamba, cyangwa muri umwe mu misozi, yego, n'ibyumba by'abatambyi birasenyuka;
39 Bakodesha imyenda yabo, bararira cyane, bajugunya ivu mu mutwe,
40 Yikubita hasi yubamye mu maso, avuza impanda impanda, atakambira yerekeza mu ijuru.
41 Hanyuma Yuda ashyiraho abantu bamwe kugira ngo barwanye abari mu gihome, kugeza igihe yoza ahera.
42 Yahisemo rero abapadiri bo mu biganiro bitagira amakemwa, abishimira amategeko:
43 Ni nde wasukuye ahera, akuramo amabuye yanduye ahantu hahumanye.
44 Igihe babazaga icyo gukora ku gicaniro cy'ibitambo byoswa, cyandujwe;
45 Batekereza ko ari byiza kuyikuramo, kugira ngo itazabatuka, kuko abanyamahanga bari barayanduye: ni yo mpamvu bayikuye hasi,
46 Ashyira amabuye ku musozi w'urusengero ahantu heza, kugeza igihe hazaba umuhanuzi kugira ngo yerekane ibigomba gukorwa na bo.
47 Hanyuma bafata amabuye yose bakurikije amategeko, bubaka igicaniro gishya nk'uko byahoze;
48 Yubaka ubuturo bwera n'ibiri mu rusengero, atura ibihome.

49 Bakora kandi ibikoresho bishya byera, binjira mu rusengero bazana buji, n'urutambiro rw'ibitambo byoswa, n'imibavu, n'ameza.
50 Kandi ku gicaniro batwika imibavu, n'amatara yari kuri buji baracana, kugira ngo bamurikire urusengero.
51 Byongeye kandi, bashira imigati ku meza, bakwirakwiza ibitambaro, barangiza imirimo yose bari batangiye gukora.
52 Noneho ku munsi wa gatanu na makumyabiri z'ukwezi kwa cyenda, kwitwa ukwezi kwa Casleu, mu mwaka ijana na mirongo ine n'umunani, bahaguruka mu gitondo,
53 Kandi batamba ibitambo nk'uko amategeko abiteganya ku gicaniro gishya cy'ibitambo bitwikwa.
54 Reba, ni ikihe n'umunsi abanyamahanga bari barabihumanye, ndetse muri ibyo bikaba byeguriwe indirimbo, amakarito, inanga, n'inanga.
55 Hanyuma abantu bose bagwa mu maso, basenga kandi basingiza Imana yo mu ijuru, yabahaye intsinzi nziza.
56 Nuko bakomeza kwiyegurira igicaniro iminsi umunani, batura ibitambo byoswa banezerewe, batamba igitambo cyo gutabarwa no guhimbaza.
57 Bambika kandi imbere y'urusengero bafite amakamba ya zahabu, n'ingabo; amarembo n'ibyumba baravugurura, babimanika ku miryango.
58 Nguko uko abantu bishimye cyane, kubera ko abanyamahanga bakuweho.
59 Byongeye kandi, Yuda n'abavandimwe be hamwe n'itorero ryose rya Isiraheli bashizeho, ko iminsi yo gutambira igicaniro igomba kubikwa mu gihe cyayo uko umwaka utashye, mu gihe cy'iminsi umunani, guhera ku munsi wa gatanu na makumyabiri z'ukwezi kwa Casleu. , n'ibyishimo n'umunezero.
60 Muri icyo gihe kandi bubaka umusozi wa Siyoni ufite inkuta ndende n'iminara ikomeye hirya no hino, kugira ngo Abanyamahanga bataza bakandagira nk'uko babigenzaga mbere.
61 Bashyiraho ibirindiro kugira ngo babigumane, bakomeza Betsura kugira ngo babungabunge; kugirango abaturage bashobore kwirwanaho Idumeya.

UMUTWE WA 5

1 Amahanga amaze gukikiza yumva ko igicaniro cyubatswe kandi ahera havugururwa nka mbere, ntibyabababaje cyane.
2 Ni yo mpamvu batekereje kurimbura igisekuru cya Yakobo bari muri bo, nuko batangira kwica no kurimbura abantu.
3 Hanyuma, Yuda arwanya abana ba Esawu muri Idumeya i Arabattine, kuko bagose Gaeli, abaha guhirika ubutegetsi bukomeye, abaca intege, atwara iminyago.
4 Yibuka kandi ibikomere by'abana ba Bean, bari barabaye umutego n'icyaha ku bantu, kuko babategereje mu nzira.
5 Yabafunze mu minara, arakambika, arabatsemba rwose, atwika iminara y'ahantu n'umuriro n'ibirimo byose.
6 Nyuma yaho, yegurira abana ba Amoni, ahasanga imbaraga zikomeye, n'abantu benshi, hamwe na Timoteyo umutware wabo.
7 Ni yo mpamvu yarwanye na bo intambara nyinshi, kugeza ubwo bataye umutwe imbere ye; arabakubita.
8 Amaze gufata Yazari, imigi yari irimo, asubira muri Yudaya.
9 Abanyamahanga bari i Galeyadi bateranira hamwe kurwanya Abisiraheli bari aho bari, kugira ngo babatsembe; ariko bahungira mu gihome cya Dathema.
10 Yoherereza Yuda n'abavandimwe be amabaruwa ati: “Abanyamahanga badukikije, bateraniye hamwe kugira ngo baturimbure:
11 Baritegura kuza gufata igihome twahungiyemo, Timoteyo aba umutware w'ingabo zabo.
12 Ngwino rero, udukize mu maboko yabo, kuko benshi muri twe bishwe:
13 Yego, abavandimwe bacu bose bari mu gace ka Tobie baricwa: abagore babo n'abana babo na bo batwaye imbohe, batwara ibintu byabo; kandi barimbuyeyo abantu bagera ku gihumbi.
14 Mu gihe ayo mabaruwa yari agisoma, dore haje izindi ntumwa ziturutse i Galilaya hamwe n'imyenda yabo bakodesha, babimenyesha abanyabwenge,
15 Baravuga bati: "Ab'i Putolemeyi, na Tiro, Sidoni na Galilaya yose y'Abanyamahanga, bateraniye hamwe kugira ngo baturimbure."
16 Yuda n'abantu bumvise ayo magambo, bakoranya iteraniro rinini, kugira ngo babaze icyo bagomba gukorera abavandimwe babo bari mu kaga, barabatera.
17 Yuda abwira Simoni umuvandimwe we ati: “Hitamo abantu, genda utange abavandimwe bawe bari i Galilaya, kuko njye na murumuna wanjye Yonatani tuzajya mu gihugu cya Galadi.
18 Yasize rero Yozefu mwene Zakariya, na Azariya, abatware b'abantu, hamwe n'abasigaye b'ingabo muri Yudaya kugira ngo bakomeze.
19 Awo yahaye itegeko ati: "Nimwitware abo bantu, murebe ko mutarwanya abanyamahanga kugeza igihe tuzagarukira."
20 Simoni ahabwa abantu ibihumbi bitatu ngo bajye i Galilaya, na Yuda abantu ibihumbi umunani bajya mu gihugu cya Galadi.
21 Hanyuma Simoni ajya i Galilaya, aho yarwanye n'amahanga menshi, ku buryo abanyamahanga batamwitayeho.
22 Arabakurikirana kugera ku irembo rya Putolemeyi; kandi hiciwe abanyamahanga abantu bagera ku bihumbi bitatu, banyaga iminyago.
23 Abari i Galilaya, no muri Arubati, hamwe n'abagore babo, abana babo, n'ibyo batunze byose, baramujyana, abajyana muri Yudaya banezerewe cyane.
24 Yuda Makabe na murumuna we Yonatani bambuka Yorodani, bakora urugendo rw'iminsi itatu mu butayu,
25 Aho bahuriye n'Abanabati, baza aho bari mu mahoro, bababwira ibyabaye kuri benewabo mu gihugu cya Galadi:
26 Kandi mbega ukuntu benshi muri bo bafungiwe i Bosora, na Bosori, na Alema, Casphor, Maked, na Karnayimu; iyi mijyi yose irakomeye kandi irakomeye:
27 Kandi ko bafunzwe mu yindi mijyi yose yo mu gihugu cya Galadi, kandi ko ejo bundi bari bashinzwe gushyiraho ingabo zabo kurwanya ibihome, no kubifata, no kubatsemba umunsi umwe.
28 Yuda n'umutware we bahindukirira mu nzira y'ubutayu bajya i Bosora; Amaze gutsinda umugi, yica abagabo bose inkota, atwara iminyago yabo yose, atwika umujyi umuriro,
29 Ava aho nijoro, aragenda kugeza ageze mu gihome.
30 Bukeye mu gitondo, bareba hejuru, basanga hari abantu batabarika bitwaje ingazi n'izindi moteri z'intambara, kugira ngo bafate igihome, kuko babateye.

31 Yuda abonye ko urugamba rwatangiye, kandi ko
urusaku rw'umugi rwazamutse mu ijuru, bafite impanda
n'ijwi rirenga,
32 Abwira ingabo ze ati: “Kurwanira uyu munsi,
benewanyu.
33 Nuko asohoka inyuma yabo mu matsinda atatu, bavuza
impanda, bararira basenga.
34 Ingabo za Timoteyo zizi ko ari Makabe, ziramuhunga,
ni cyo cyatumye abica cyane; ku buryo kuri uwo munsi
hiciwe abagabo bagera ku bihumbi umunani.
35 Ibyo birangiye, Yuda ahindukirira Masfa; Amaze
kuyitera, afata kandi yica abagabo bose barimo, yakira
iminyago yayo arayitwika.
36 Ahava, afata Casphon, Maged, Bosori, n'indi mijyi yo
mu gihugu cya Galadi.
37 Ibyo bimaze guteranya Timoteyo undi musirikare,
akambika kuri Rafoni hakurya y'umugezi.
38 Yuda rero yohereza abantu kuneka ingabo, bamuzanira
ijambo, baravuga bati: "Abanyamahanga bose badukikije
barabateraniye hamwe, ndetse n'ingabo nyinshi cyane."
39 Yahaye kandi akazi Abarabu kugira ngo abafashe kandi
bashinze amahema yabo hakurya y'umugezi, biteguye kuza
kukurwanya. Yuda ajya kubasanganira.
40 Timoteyo abwira abatware b'ingabo ze ati: “Yuda
n'ingabo ze nibagera hafi y'umugezi, aramutse atunyuze
imbere, ntituzashobora kumurwanya. kuko azadutsinda
bikomeye:
41 Ariko nihagira ubwoba, akambika hakurya y'uruzi,
tuzamwegera, tumutsinde.
42 Yuda ageze hafi y'uwo mugezi, ategeka abanditsi
b'abantu kuguma iruhande rw'uwo mugezi, uwo yahaye
itegeko, arababwira ati 'Ntihakagire umuntu uguma mu
nkambi, ariko bose baze ku rugamba.
43 Nuko abanza kubasanga, n'abantu bose bamukurikira.
Hanyuma abanyamahanga bose bamutenguha, bajugunya
intwaro zabo, bahungira mu rusengero rwa Karnayimu.
44 Ariko bafata umugi, batwika urusengero n'ibirimo byose.
Nguko uko Karnayimu yayobowe, nta nubwo bari
bagishoboye guhagarara imbere ya Yuda.
45 Yuda akoranya Abisirayeli bose bari mu gihugu cya
Galadi, uhereye ku muto kugeza ku mukuru, ndetse
n'abagore babo, abana babo, hamwe n'ibintu byabo, ingabo
nyinshi cyane, kugira ngo bagere mu gihugu cya Yudaya.
46 Bageze kuri Efuroni, (uyu wari umujyi ukomeye mu
nzira uko bagomba kugenda, bakomejwe cyane)
ntibashobora kuwuhindukirira, haba iburyo cyangwa
ibumoso, ariko bagomba gukenera kunyura hagati. ni.
47 Hanyuma bo mu mujyi barabafunga, bahagarika
amarembo n'amabuye.
48 Yuda abatumaho mu mahoro, arababwira ati: “Reka
tunyure mu gihugu cyanyu kugira ngo tujye mu gihugu
cyacu, kandi nta n'umwe uzabagirira nabi. tuzanyura
n'amaguru gusa: nubwo batamukingurira.
49 Ni yo mpamvu Yuda yategetse ko hajyaho itangazo mu
ngabo zose, kugira ngo umuntu wese ashinge ihema rye
aho yari ari.
50 Abasirikare rero barashinga ibirindiro, bagaba igitero ku
mujyi umunsi wose n'ijoro ryose, kugeza igihe umujyi
wahawe amaboko ye:
51 Ninde wicisha abagabo bose inkota y'inkota, atera
umugi, atwara iminyago, anyura mu mujyi hejuru y'abo
bishwe.
52 Nyuma y'ibyo, bambuka Yorodani mu kibaya kinini
imbere ya Betsani.
53 Yuda akoranya abari inyuma, akangurira abantu inzira
yose, kugeza bageze mu gihugu cya Yudaya.
54 Nuko barazamuka bajya ku musozi wa Siyoni bishimye
kandi banezerewe, aho batambira ibitambo byoswa, kuko
nta n'umwe muri bo wishwe kugeza igihe bagarukiye mu
mahoro.
55 Ni ryari nka Yuda na Yonatani bari mu gihugu cya
Galadi, na Simoni umuvandimwe we i Galilaya mbere ya
Putolemeyi,
56 Yosefu mwene Zakariya, na Azariya, abatware
b'abasirikare barinda ibirindiro, bumva ibikorwa
by'ubutwari n'ibikorwa by'intambara bakoze.
57 Ni yo mpamvu bavugaga bati: “Natwe reka tubone izina,
tujye kurwanya abanyamahanga badukikije.
58 Bamaze gutanga ibirindiro ku birindiro byari kumwe na
bo, berekeza i Jaminiya.
59 Gorigiya n'abantu be basohoka mu mujyi kugira ngo
babarwanye.
60 Nuko Yosefu na Azarasi barirukanwa, babakurikira ku
rubibe rwa Yudaya. Uwo munsi w'Abisirayeli hapfa abantu
bagera ku bihumbi bibiri.
61 Nguko uko Abayisraheli bahiritse ihirikwa rikomeye,
kubera ko batumviye Yuda n'abavandimwe be, ahubwo
bagatekereza gukora ibikorwa by'ubutwari.
62 Byongeye kandi, abo bantu ntibakomoka mu rubyaro
rw'abo, bahawe Isiraheli gutabarwa.
63 Nubwo umugabo Yuda n'abavandimwe be bari bazwi
cyane mu maso ya Isiraheli yose, ndetse n'amahanga yose,
aho izina ryabo ryumvaga hose;
64 Kubera ko abantu bababateraniye hamwe n'ishimwe
ryinshi.
65 Nyuma yaho, Yuda asohokana na barumuna be, arwana
n'abana ba Esawu mu gihugu cyerekeza mu majyepfo, aho
yakubise Heburoni n'imijyi yacyo, asenya igihome cyacyo,
atwika iminara yacyo.
66 Ahava, ajya mu gihugu cy'Abafilisitiya, anyura i
Samariya.
67 Muri icyo gihe, abapadiri bamwe bifuzaga kwerekana
ubutwari bwabo, bicirwa ku rugamba, kubera ko bagiye
kurwana batabishaka.
68 Yuda ahindukirira Azoti mu gihugu cy'Abafilisitiya,
amaze gusenya ibicaniro byabo, atwika ibishusho byabo
bibajwe n'umuriro, yangiza imigi yabo, asubira mu gihugu
cya Yudaya.

UMUTWE WA 6

1 Muri icyo gihe, umwami Antiyokusi wagendaga mu
bihugu byo hejuru yumvise bavuga, ko Elymais mu gihugu
cy'Ubuperesi cyari umujyi uzwi cyane kubera ubutunzi,
ifeza na zahabu;
2 Kandi ko muri yo harimo urusengero rukize cyane, aho
rwari rutwikiriye zahabu, igituza, n'ingabo, Alegizandere
mwene Filipo, umwami wa Makedoniya, wategetse mbere
mu Bugereki.
3 Ni cyo cyatumye aza gushaka gufata umujyi, no
kuwangiza; ariko ntiyabishobora, kuko bo mu mujyi,
babiburiye,
4 Haguruka kumurwanya ku rugamba, nuko arahunga, ava
aho ngaho afite uburemere bwinshi, asubira i Babiloni.

5 Byongeye kandi, haza umuntu wamuzaniye inkuru mu Buperesi, ko ingabo zagiye kurwanya igihugu cya Yudaya zirukanwa:
6 Kandi Lisiya, wagiye mbere afite imbaraga nyinshi yirukanye Abayahudi; kandi ko bakomejwe n'intwaro, n'imbaraga, no kubika iminyago, bari barabonye mu ngabo, abo barimbuye:
7 Kandi ko bakuyeho ikizira yari yarashinze ku gicaniro i Yeruzalemu, kandi ko bazengurutse ubuturo bwera n'inkike ndende, nk'uko byari bimeze mbere n'umujyi we wa Betsura.
8 Umwami yumvise ayo magambo, aratangara cyane arababara cyane, nuko amuryamisha ku buriri bwe, ararwara kubera agahinda, kuko bitamugwiririye ashakisha.
9 Aho ni ho yakomereje iminsi myinshi, kuko intimba ye yarushagaho kwiyongera, kandi avuga ko agomba gupfa.
10 Ni cyo cyatumye ahamagara inshuti ze zose, arababwira ati: "Ibitotsi byashize mu maso yanjye, umutima wanjye urananirwa kubitaho cyane."
11 Natekereje mu mutima wanjye nti: "Ninjiye mu byago bite, kandi mbega ukuntu ari umwuzure w'amakuba, aho ndi ubu! kuko nari umunyabuntu kandi nkundwa mububasha bwanjye.
12 Ariko ubu nibutse ibibi nakoze i Yeruzalemu, kandi ko najyanye ibikoresho byose bya zahabu na feza byari birimo, nohereza kurimbura abatuye Yudaya nta mpamvu.
13 Ndabona rero ko ari yo mpamvu ibyo byago byangezeho, kandi, ndarimbutse kubera akababaro gakomeye mu gihugu kidasanzwe.
14 Hanyuma ahamagara Filipo, umwe mu ncuti ze, amutegeka mu bwami bwe bwose,
15 Amuha ikamba, umwambaro we, n'umukono we, kugeza arangije arera umuhungu we Antiyokusi, amutunga kugira ngo abone ubwami.
16 Umwami Antiyokusi apfirayo mu mwaka wa mirongo ine n'icyenda.
17 Lusiya amaze kumenya ko umwami yapfuye, ashyiraho Antiyokusi umuhungu we yari yarareze akiri muto kugira ngo amwimbe mu cyimbo cye, maze amwita Eupator.
18 Muri icyo gihe, abari mu munara bafunga Abisiraheli bazengurutse ahera, bashakisha buri gihe ibibi byabo, no gukomeza abanyamahanga.
19 Ni yo mpamvu Yuda, agambiriye kubatsemba, ahamagaza abantu bose kugira ngo babagose.
20 Nuko baraterana, barabagota mu mwaka wa mirongo itanu na mirongo itanu, maze akora ibisasu byo kubarasa, hamwe na moteri.
21 Icyakora, bamwe muri bo bari bagoswe barasohoka, abo muri Isiraheli bamwe batubaha Imana bifatanya na bo:
22 Baragenda basanga umwami, baramubaza bati: “Uzageza ryari kugira ngo ucire urubanza, kandi uhorere abavandimwe bacu?
23 Twiteguye gukorera so, no gukora uko ashaka, no kumvira amategeko ye;
24 Ni yo mpamvu bo mu gihugu cyacu bagose umunara, bakitandukanya natwe: kandi benshi muri twe uko bashoboye kumurika barabishe, kandi bangiza umurage wacu.
25 Ntibigeze barambura ukuboko kuturwanya gusa, ahubwo no ku mipaka yabo.
26 Dore uyu munsi bagose umunara i Yerusalemu, kugira ngo bawufate: ahera na Betsura bakomezaga.
27 Kubera iyo mpamvu, niba utababujije vuba, bazakora ibintu biruta ibyo, kandi ntuzashobora kubategeka.
28 Umwami abyumvise ararakara, akoranya inshuti ze zose, abatware b'ingabo ze, n'abashinzwe ifarashi.
29 Na we yaje aturutse mu bundi bwami, no mu birwa byo mu nyanja, imitwe y'abasirikare bahawe akazi.
30 Ku bw'ivyo, ingabo ziwe zari ibirenge ibihumbi ijana, n'amafarasi ibihumbi makumyabiri, n'inzovu zibiri na mirongo itatu zirwana ku rugamba.
31 Banyuze muri Idumeya, bahagurukira i Betsura, batera iminsi myinshi, bakora moteri y'intambara; ariko bo i Betsura barasohoka, babatwika umuriro, barwana ubutwari.
32 Yuda avuye ku munara, ashinga i Batizakariya, ahateganye n'ingando y'umwami.
33 Umwami arabyuka kare cyane, agenda cyane hamwe n'ingabo ze berekeza Batizakariya, aho ingabo ze zabateguriye kurwana, bavuza impanda.
34 Kandi amaherezo barashobora gushotora inzovu kurwana, babereka amaraso yinzabibu na tuteri.
35 Byongeye kandi bagabana inyamaswa mu ngabo, kandi kuri buri nzovu bashiraho abantu igihumbi, bitwaje amakoti y'iposita, kandi bambaye ingofero z'umuringa ku mutwe; kandi kuruhande rwibi, kuko inyamaswa zose zahawe abanyamafarasi magana atanu beza.
36 Ibyo byose byari biteguye igihe cyose, aho inyamaswa yaba iri hose, kandi aho inyamaswa yagiye hose, na bo baragenda, nta nubwo bamuvuye.
37 Kandi ku nyamaswa, hari iminara ikomeye y'ibiti yari itwikiriye buri wese muri bo, kandi yarihambiriye ku bikoresho, kandi kuri buri muntu harimo abantu babiri na mirongo itatu bakomeye babarwanaga, uretse Umuhinde wategekaga. we.
38 Naho abasigaye bagendera ku mafarashi, babashyira kuruhande no kuruhande kuruhande rwibice bibiri byabakiriye babaha ibimenyetso byibyo gukora, kandi babikoresha hirya no hino.
39 Izuba rimaze kurasa ku nkinzo za zahabu n'umuringa, imisozi irabengerana, irabagirana nk'amatara y'umuriro.
40 Igice kimwe c'ingabo z'umwami gikwirakwira ku misozi miremire, ikindi ku kibaya kiri hepfo, baragenda neza kandi bafite gahunda.
41 Ni cyo cyatumye abumva urusaku rw'imbaga yabo, n'urugendo rwabo, hamwe no kuvuza inanga, barimuka, kuko ingabo zari nyinshi cyane kandi zikomeye.
42 Yuda n'ingabo ze baramwegera, bajya ku rugamba, hicwa ingabo z'umwami abantu magana atandatu.
43 Eleyazari na we witwaga Savaran, abonye ko imwe mu nyamaswa, yitwaje ibikoresho bya cyami, yari hejuru y'abandi bose, akeka ko umwami yari kuri we,
44 Ishyire mu kaga, kugira ngo arangize ubwoko bwe, amuhe izina rihoraho:
45 Ni cyo cyatumye amwirukaho ubutwari mu ntambara, yica iburyo n'ibumoso, ku buryo batandukanijwe na we ku mpande zombi.
46 Amaze gukora, yinjira munsi y'inzovu, amujugunya munsi, aramwica, ni bwo inzovu yamuguyeho, ari naho yapfiriye.
47 Icyakora, Abayahudi basigaye babonye imbaraga z'umwami, n'urugomo rw'ingabo ze, barabahindukira.
48 Ingabo z'umwami zirazamuka zijya i Yeruzalemu kubasanganira, umwami ashinga amahema ye kuri Yudaya no ku musozi wa Siyoni.

49 Ariko hamwe n'abari i Betsura, agira amahoro, kuko basohotse mu mujyi, kubera ko nta ntsinzi bari bafite yo kwihanganira icyo kigo, cyari umwaka w'ikiruhuko mu gihugu.
50 Umwami rero afata Betsura, ahashyira ibirindiro kugira ngo bikomeze.
51 Naho ahera, yagose iminsi myinshi: ahashyira imbunda hamwe na moteri n'ibikoresho byo gutera umuriro n'amabuye, n'ibice byo gutera imyambi n'imigozi.
52 Aho niho bakoze moteri irwanya moteri zabo, kandi babakomeza kurwana igihe kirekire.
53 Nyamara amaherezo, ibikoresho byabo nta ntsinzi, (kuko byari umwaka wa karindwi, kandi bo muri Yudaya bakuwe mu banyamahanga, bariye ibisigazwa byububiko;)
54 Hasigaye bake mu buturo bwera, kubera ko inzara yabatsinze cyane, ku buryo batashoboraga kwikwirakwiza, umuntu wese akajya iwe.
55 Muri icyo gihe, Liziya yumvise avuga, ko Filipo, uwo Antiyokiya umwami, igihe yari atuye, yari yarashyizeho ngo arere umuhungu we Antiyokusi, kugira ngo abe umwami,
56 Yagaruwe avuye mu Buperesi no mu Itangazamakuru, ingabo z'umwami na we zajyana na we, kandi ashaka kumutwara kugira ngo akemure icyo kibazo.
57 Ni cyo cyatumye yihuta cyane, abwira umwami n'abagaba b'ingabo, hamwe na bo, ati: 'Turabora buri munsi, kandi ibyo twatsindiye ni bike, kandi aho twari tugose ni bikomeye, kandi ni iby'ubwami. kuturyama:
58 Noneho rero, tuzabe inshuti n'abo bagabo, tugire amahoro hamwe n'amahanga yabo yose.
59 Kandi basezerana nabo, ko bazabaho bakurikiza amategeko yabo nk'uko babigenzaga mbere, kuko batishimiye, kandi ibyo byose babikoze, kuko twakuyeho amategeko yabo.
60 Umwami n'abatware baranyurwa, ni cyo cyatumye abatumaho amahoro; barabyemera.
61 Umwami n'ibikomangoma barabarahira, bava mu birindiro bikomeye.
62 Umwami yinjira mu musozi wa Siyoni; ariko abonye imbaraga z'ahantu, arenga ku ndahiro yari yararahiye, maze ategeka gusenya urukuta ruzengurutse.
63 Amaze kugenda, yihuta cyane, asubira muri Antiyokiya, ahasanga Filipo ari umutware w'umugi, nuko aramurwanya, yigarurira umugi ku ngufu.

UMUTWE WA 7

1 Mu mwaka w'ijana na mirongo itanu na rimwe Demetiriyo mwene Selewusi yavuye i Roma, azana n'abantu bake mu mujyi wo ku nkombe z'inyanja, bahakorera.
2 Yinjiye mu ngoro y'abasekuruza be, ni ko ingabo ze zafashe Antiyokusi na Liziya, kugira ngo zimuzanire.
3 Ni cyo cyatumye abimenya, aravuga ati 'Reka ndebe mu maso habo.
4 Ingabo ziwe zirabica. Igihe Demetiriyo yimikwa ku ntebe y'ubwami bwe,
5 Ba Isiraheli bose babi kandi batubaha Imana, bafite Alcimusi wifuzaga kuba umutambyi mukuru, kubabera umutware wabo:
6 Bashinja abantu umwami bati: “Yuda n'abavandimwe be bishe inshuti zawe zose, batwirukana mu gihugu cyacu.
7 Noneho ohereza umuntu wizeye, maze ajye kureba icyo yateje muri twe no mu gihugu cy'umwami, maze abahane n'ababafasha bose.
8 Umwami ahitamo Bakidide, inshuti y'umwami, wategekaga hakurya y'umwuzure, kandi yari umuntu ukomeye mu bwami, akaba umwizerwa ku mwami,
9 Awohereza hamwe na wa mubi Alcimusi, amugira umutambyi mukuru, ategeka ko yihorera Abisirayeli.
10 Baragenda, baza bafite imbaraga nyinshi mu gihugu cya Yudaya, aho bohereza intumwa kuri Yuda n'abavandimwe be amagambo y'amahoro abeshya.
11 Ariko ntibumvira amajambo yabo; kuko babonye ko bazanye imbaraga zikomeye.
12 Hanyuma bateranira kuri Alikimu na Bakidide itsinda ry'abanditsi, kugira ngo basabe ubutabera.
13 Abanyasideya ni bo babaye aba mbere mu Bisirayeli babashakira amahoro:
14 Kuko babivuze, Umwe mu batambyi b'urubyaro rwa Aroni azanye n'ingabo, kandi nta kibi azadukorera.
15 Nuko ababwira mu mahoro, arabahira ati: "Nta kibi tuzabona cyangwa mwebwe, cyangwa inshuti zawe."
16 Ni cyo cyatumye bamwizera: ariko yabatwaye abantu mirongo itandatu, arabica umunsi umwe, nk'uko amagambo yanditse abivuga,
17 Bajugunye inyama z'abatagatifu bawe, n'amaraso yabo bameneka hafi ya Yeruzalemu, kandi nta n'umwe wabashyinguye.
18 Ni cyo cyatumye abantu bose babatinya bati: “Nta kuri cyangwa gukiranuka kurimo; kuko barenze ku masezerano no kurahira.
19 Nyuma y'ibyo, akura Bakidide i Yeruzalemu, ashinga amahema ye i Bezeti, aho yohereje atwara abantu benshi bari bamutaye, ndetse na bamwe mu bantu, maze amaze kubica, abajugunya mu bakomeye. urwobo.
20 Hanyuma yiyegurira igihugu cya Alikimu, asigarana imbaraga zo kumufasha, nuko Bakidide ajya ku mwami.
21 Ariko Alikimu yarwaniye ubutambyi bukuru.
22 Abamutakambira bose bamutabaza, bamaze kubona igihugu cya Yuda ku butegetsi bwabo, bakomeretsa cyane muri Isiraheli.
23 Yuda abonye ibibi byose Alikimu na bagenzi be bakoze mu Bisirayeli, ndetse no mu mahanga.
24 Asohoka mu mpande zose za Yudaya, akomeza kwihorera ku bamugometseho, ku buryo batinyutse gusohoka mu gihugu.
25 Ku rundi ruhande, Alukimu abonye ko Yuda na bagenzi be batsinze, maze bamenya ko adashobora gukomeza imbaraga zabo, yongera kujya ku mwami, maze avuga ibibi muri bo yari ashoboye.
26 Umwami yohereza Nikanori, umwe mu batware be b'icyubahiro, umuntu wangaga Isiraheli inzangano zica, abategeka kurimbura abantu.
27 Nikanori rero agera i Yeruzalemu afite imbaraga nyinshi; yohereza kuri Yuda na barumuna be babeshya babigiranye amagambo meza, ati:
28 Ntihazabe intambara hagati yanjye nawe; Nzazana n'abagabo bake, kugira ngo nkubone mu mahoro.
29 Yaje kwa Yuda, basuhuzanya amahoro. Nubwo abanzi bari biteguye gukuraho Yuda urugomo.
30 Ni ikihe kintu Yuda yari amaze kumenya, ko yaje kuri we afite uburiganya, yamutinyaga cyane, kandi ntazongera kubona mu maso he.

31 Nikanori, abonye ko inama ye yavumbuwe, asohoka kurwanya Yuda iruhande rwa Capharsalama:
32 Aho abantu biciwe ku ruhande rwa Nikanori, abantu bagera ku bihumbi bitanu, abasigaye bahungira mu mujyi wa Dawidi.
33 Nyuma y'ibyo, Nikanori azamuka umusozi wa Siyoni, hava mu buturo bwera bamwe mu batambyi na bamwe mu basaza b'abantu, kugira ngo bamuramutsa amahoro, kandi bamwereke igitambo cyoswa cyatambwaga umwami.
34 Ariko arabashinyagurira, arabaseka, abahohotera isoni, avuga n'ishema,
35 Yarahiye uburakari bwe, avuga ati: “Niba Yuda n'umutware we batagizwe mu maboko yanjye, nihagira nagaruka mu mutekano, nzatwika iyi nzu, maze arasohoka ararakara cyane.
36 Abatambyi barinjira, bahagarara imbere y'urutambiro n'urusengero bararira, baravuga bati:
37 Uhoraho, wahisemo iyi nzu izitwa izina ryawe, kandi ube inzu y'amasengesho kandi usabira ubwoko bwawe:
38 Ihorere uyu mugabo n'umutware we, nibagwe ku nkota: ibuka ibitutsi byabo, kandi ubareke gukomeza ukundi.
39 Nikanori asohoka i Yeruzalemu, ashinga amahema ye i Bethoroni, aho ingabo ziturutse muri Siriya zamusanze.
40 Ariko Yuda ashinga i Adasa ari kumwe n'abantu ibihumbi bitatu, ni ho yasenze, avuga ati:
41 Uwiteka, igihe abatumwe n'umwami w'Abashuri batukaga, marayika wawe arasohoka, akubita ibihumbi magana ane na mirongo itanu muri bo.
42 Nimurimbure rero uyu ngabo imbere yacu uyu munsi, kugira ngo abasigaye bamenye ko yavuze nabi ku buturo bwawe, kandi mumucire urubanza rukurikije ububi bwe.
43 Ku munsi wa cumi na gatatu w'ukwezi Adari ingabo zinjira mu rugamba, ariko ingabo za Nikanori ntizacika intege, na we ubwe yicwa bwa mbere ku rugamba.
44 Ingabo za Nikanori zibonye ko yishwe, bajugunya intwaro zabo barahunga.
45 Hanyuma bababakurikira urugendo rw'umunsi umwe, kuva Adasa kugera i Gazera, bavuza induru nyuma yabo bavuza impanda.
46 Basohoka bava mu migi yose ya Yudaya bakikiza, barakingira. ku buryo, bahindukiriye ababakurikirana, bose bicishijwe inkota, kandi nta n'umwe muri bo wasigaye.
47 Nyuma yaho, bafata iminyago n'umuhigo, bakubita umutwe wa Nikanori, n'ukuboko kwe kw'iburyo arambura ubwibone, arabajyana, abamanika i Yeruzalemu.
48 Ni cyo cyatumye abantu bishima cyane, kandi uwo munsi bakomeza umunsi w'ibyishimo byinshi.
49 Byongeye kandi, bategetse kuzakomeza buri mwaka uyu munsi, kuba cumi na gatatu Adari.
50 Gutyo, igihugu c'i Buyuda cari kiruhutse gato.

UMUTWE WA 8

1 Yuda yumvise iby'Abaroma, ko ari abantu b'intwari kandi b'intwari, kandi ko bemera babigiranye urukundo bose bifatanije na bo, bakagirana ubumwe n'ibyabo byose.
2 Kandi ko bari abantu b'intwari zikomeye. Yabwiwe kandi ku ntambara zabo n'ibikorwa byiza bakoze mu Bagalatiya, n'uburyo babatsinze, babashyira mu misoro;
3 Kandi ibyo bakoze mu gihugu cya Esipanye, kubera gutsindira ibirombe bya feza na zahabu bihari;
4 Kandi ko kubera politiki yabo no kwihangana kwabo bigaruriye ahantu hose, nubwo byari kure yabo; n'abami na bo baza kubarwanya baturutse mu mpande zose z'isi, kugeza igihe babatandukanije, babaha guhirika ubutegetsi bukomeye, ku buryo abasigaye babahaga imisoro buri mwaka:
5 Uretse ibyo, uko bari barangaye ku rugamba Filipo, na Perse, umwami w'Abanyagihugu, hamwe n'abandi bahagurukiye kubarwanya, kandi barabatsinze:
6 Ni gute kandi Antiyokusi umwami ukomeye wa Aziya, waje kubarwanya ku rugamba, afite inzovu ijana na makumyabiri, hamwe n'abagendera ku mafarasi, amagare, n'ingabo nyinshi cyane, babambuwe na bo;
7 Ukuntu bamujyanye ari muzima, basezerana ko we n'abamuganje nyuma ye, bazubaha cyane, bagatanga ingwate ndetse n'ibyumvikanyweho,
8 Igihugu cy'Ubuhinde, Itangazamakuru na Lidiya no mu bihugu byiza cyane, bamutwaye, baha umwami Eumene:
9 Byongeye kandi uburyo Abagereki bari biyemeje kuza kubatsemba;
10 Ko babimenye babatumaho umutware runaka, bakarwana na bo bakica benshi muri bo, bagatwara imbohe abagore babo n'abana babo, barabasahura, bigarurira ibihugu byabo, babambura abanyembaraga. arabafata, abazanira kuba abagaragu kugeza uyu munsi:
11 Yabwiwe uretse ko, uburyo barimbuye kandi bayobora ku butegetsi bwabo ubundi bwami n'ibirwa byose igihe icyo ari cyo cyose cyabarwanyaga;
12 Ariko hamwe n'incuti zabo kandi nk'abo babishingikirije bakomeje kugirana ubucuti, kandi ko bigaruriye ubwami haba kure cyane ndetse no hafi, ku buryo abumvise izina ryabo bose babatinyaga:
13 Kandi abo, abo bazafasha mu bwami, abo ngoma; ninde wongeye kubishaka, barimura: amaherezo, ko bashyizwe hejuru cyane:
14 Nyamara kuri ibyo byose, nta n'umwe muri bo wambaraga ikamba cyangwa ngo yambare ibara ry'umuyugubwe, kugira ngo akurwe.
15 Byongeye kandi, uko bari barishyiriyeho inzu ya sena, aho abantu magana atatu na makumyabiri bicaraga mu nama buri munsi, bakagisha inama abaturage, kugira ngo babone gutegekwa neza:
16 Kandi ko buri mwaka biyeguriye ubutegetsi umuntu umwe, wategekaga igihugu cyabo cyose, kandi ko bose bumvira uwo, kandi ko nta ishyari cyangwa kwigana muri bo.
17 Urebye ibyo bintu, Yuda yahisemo Ewupolemu mwene Yohani mwene Accos na Yasoni mwene Eleyazari, maze abohereza i Roma, kugira ngo bagirane ubumwe n'ubwumvikane,
18 Kandi kubasaba ko bazabakuramo ingogo; kuko babonye ko ubwami bw'Abagereki bwakandamizaga Isiraheli uburetwa.
19 Bagenda rero i Roma, urwo rukaba rwari urugendo rukomeye cyane, binjira muri sena, aho bavugaga bati.
20 Yuda Makabe hamwe na barumuna be, hamwe n'Abayahudi, batwohereje iwanyu, kugira ngo tugirane ubumwe n'amahoro hamwe nawe, kugira ngo twandikirwe inshuti zawe n'incuti zawe.
21 Icyo kibazo rero cyashimishije Abanyaroma.
22 Kandi iyi ni kopi y'urwandiko sena yongeye kwandika ku meza y'umuringa, yohereza i Yeruzalemu, kugira ngo babone urwibutso rw'amahoro n'ubufatanye:

23 Intsinzi ni nziza ku Baroma, no ku bwoko bw'Abayahudi, ku nyanja no ku butaka iteka ryose: inkota n'umwanzi bibe kure yabo,
24 Niba haje kubaho intambara iyo ari yo yose ku Baroma cyangwa umwe mu bo bafatanije mu butegetsi bwabo bwose,
25 Ubwoko bw'Abayahudi buzabafasha, igihe cyagenwe, n'umutima wabo wose:
26 Nta kintu na kimwe bazaha ikintu cyose kibatera kubarwanya, cyangwa ngo bababafashe mu ntsinzi, intwaro, amafaranga, cyangwa amato, nk'uko bigaragara ko ari byiza ku Baroma; ariko bazubahiriza amasezerano yabo ntacyo batwaye rero.
27 Muri ubwo buryo kandi, niba intambara ibaye iya mbere ku ishyanga ry'Abayahudi, Abanyaroma bazabafasha n'umutima wabo wose, nk'uko igihe cyagenwe:
28 Nta n'ibiryo bizahabwa ababigizemo uruhare, cyangwa intwaro, amafaranga, cyangwa amato, nk'uko bigaragara ku Baroma; ariko bazubahiriza amasezerano yabo, kandi ko nta buriganya.
29 Dukurikije izo ngingo, Abanyaroma bagiranye isezerano n’Abayahudi.
30 Nubwo bimeze bityo, niba nyuma yumuburanyi umwe cyangwa undi batekereza guhura kugirango bongereho cyangwa bagabanye ikintu icyo ari cyo cyose, barashobora kubikora uko bishakiye, kandi ibyo bazongeraho cyangwa bakuramo byose bizemezwa.
31 Nko ku gukora ku bubi Demetiriyo akorera Abayahudi, twaramwandikiye nti: 'Ni iki cyatumye umutwaro wawe uremerera inshuti zacu kandi ugahuza Abayahudi?
32 Niba rero bakwitotombera, tuzabakorera ubutabera, kandi turwane nawe ku nyanja no ku butaka.

UMUTWE WA 9

1 Byongeye kandi, Demetiriyo yumvise Nikanori n'ingabo ziwe biciwe ku rugamba, yohereza Bakidide na Alikimu mu gihugu cya Yudaya ku nshuro ya kabiri, hamwe na bo imbaraga zikomeye z'umutware we:
2 Abasohoka mu nzira igana i Galgala, bagashinga amahema yabo imbere ya Masaloti iri muri Arbela, bamaze kuyitsinda, bica abantu benshi.
3 Ukwezi kwa mbere kwijana na mirongo itanu nuwa kabiri bakambika imbere ya Yeruzalemu:
4 Bava aho, bajya i Bereya, bafite amaguru ibihumbi makumyabiri n'amafarasi ibihumbi bibiri.
5 Yuda ashinga amahema ye kuri Eleasa, hamwe n'abantu ibihumbi bitatu batoranijwe.
6 Ninde wabonye imbaga y'izindi ngabo kuri we cyane, yagize ubwoba bwinshi; aho benshi bigaragarije hanze yabakiriye, kubera ko batuyemo uretse abagabo magana inani.
7 Yuda abonye rero ko ingabo ziwe zanyerera, kandi ko urugamba rwamuteye ubwoba, arababara cyane mu mutwe, arababara cyane, kuko atabonye umwanya wo kubateranya.
8 Nyamara abasigaye arababwira ati: "Reka duhaguruke duhaguruke duhangane n'abanzi bacu, niba bishoboka ko dushobora kurwana nabo."
9 Ariko baramwanga, bavuga bati: "Ntituzigera tubishobora: reka noneho dukize ubuzima bwacu, hanyuma nyuma tuzagaruka hamwe n'abavandimwe bacu, maze tubarwanye, kuko turi bake.
10 Yuda ati: "Imana ikinga akaboko ngo nkore iki kintu, ndabahunga. Igihe nikigera, reka dupfe abavandimwe bacu, kandi ntitwanduze icyubahiro cyacu."
11 Amaze gutabara, ingabo za Bakidide ziva mu mahema yazo, zirahagarara kugira ngo zibarwanya, abagendera ku mafarasi babo bagabanyijwemo ingabo ebyiri, kandi abarashi babo n'abarashi babo bajya imbere y'ingabo, n'abagenda imbere, bose bari abantu bakomeye.
12 Naho Bakidide, yari mu ibaba ry'iburyo: ingabo rero zegereye ibice byombi, bavuza impanda.
13 Nabo ku ruhande rwa Yuda, ndetse bavuza impanda zabo, ku buryo isi ihinda umushyitsi kubera urusaku rw'ingabo, maze urugamba rukomeza kuva mu gitondo kugeza nimugoroba.
14 Yuda abonye ko Bakidide n'imbaraga z'ingabo ze bari iburyo, ajyana n'abantu bose b'intwari,
15 Uwahinduye ibaba ry'iburyo, akabakurikirana kugera ku musozi wa Azoti.
16 Ariko abo mu ibaba ry'ibumoso babonye ko iburyo bw'iburyo bataye umutwe, bakurikira Yuda n'abari kumwe na we bikomereye inyuma:
17 Aho ni ho habaye intambara ikaze, ku buryo benshi biciwe ku mpande zombi.
18 Yuda na we aricwa, abasigaye barahunga.
19 Yonatani na Simoni bajyana Yuda murumuna wabo, bamuhamba mu mva ya ba sekuruza i Modin.
20 Byongeye kandi baramuririra, Abisirayeli bose baramuririra cyane, bararira iminsi myinshi, baravuga bati:
21 Nigute umuntu w'intwari yaguye, wakijije Isiraheli!
22 Naho ku bindi bintu byerekeye Yuda n'intambara ze, n'ibikorwa byiza yakoze, n'ubukuru bwe, ntibyanditswe, kuko byari byinshi cyane.
23 Yuda amaze gupfa, ababi batangiye gushyira imitwe yabo ku nkombe zose za Isiraheli, havuka ibibi byose.
24 Muri iyo minsi kandi hari inzara ikomeye cyane, kubera ko igihugu cyigometse, bakajyana na bo.
25 Bakidide ahitamo ababi, abagira abatware b'igihugu.
26 Barabaza, bashakisha inshuti za Yuda, babazanira i Bakidide, arihorera, barazikoresha batitaye.
27 Muri Isiraheli rero habaye umubabaro mwinshi, nk'ukwo utariho kuva igihe umuhanuzi atabonaga muri bo.
28 Kubera iyo mpamvu, inshuti za Yuda zose ziraterana, zibwira Yonatani,
29 Kuva umuvandimwe wawe Yuda apfa, nta muntu umeze nka we ngo ajye kurwanya abanzi bacu, na Bakidide, no kurwanya abo mu gihugu cyacu baturwanya.
30 Noneho rero, uyu munsi twaguhisemo kuba umutware n'umutware mu cyimbo cye, kugira ngo urwane intambara zacu.
31 Icyo gihe Yonatani amutegeka, arahaguruka aho kuba murumuna we Yuda.
32 Ariko Bakidide amaze kumenya ubumenyi bwe, ashaka kumwica
33 Yonatani na murumuna we Simoni n'abari kumwe na we bose babibonye, bahungira mu butayu bwa Teko, bashinga amahema yabo ku mazi y'ikidendezi Asifari.
34 Bakidide amaze kubyumva, yegera Yorodani ari kumwe n'ingabo ze zose ku munsi w'isabato.
35 Yonatani yohereje murumuna we Yohani, umutware w'abaturage, gusenga inshuti ze z'Abanyanabati, kugira ngo basige na bo imodoka yabo yari myinshi.
36 Ariko abana ba Jambri basohoka i Medaba, bajyana Yohani n'ibyo yari atunze byose, baragenda.

37 Nyuma y'ibyo, Yonatani na Simoni murumuna we babwira ko abana ba Jambri bashyingiranywe bikomeye, kandi bazana umugeni i Nadabatha na gari ya moshi nini, nk'umukobwa w'umwe mu batware bakomeye ba Kanani.
38 Ni cyo cyatumye bibuka umuvandimwe wabo Yohani, barazamuka, bihisha munsi y'umusozi.
39 Aho bahanze amaso, bareba, basanga hari amagare menshi n'amagare manini, maze umukwe arasohoka, n'incuti ze n'abavandimwe be, kugira ngo babasange n'ingoma, ibikoresho bya muzika n'intwaro nyinshi.
40 Yonatani n'abari kumwe na we bahagurukira kubarwanya aho bari baryamye, barabica muri ubwo buryo, kuko benshi baguye hasi, abasigaye bahungira ku musozi, bose barabatwara. iminyago yabo.
41 Nguko uko ubukwe bwahindutse icyunamo, urusaku rw'indirimbo zabo ruba icyunamo.
42 Bamaze guhora byimazeyo amaraso ya murumuna wabo, basubira mu gishanga cya Yorodani.
43 Bakidide amaze kubyumva, ageze ku munsi w'isabato agera ku nkombe za Yorodani afite imbaraga nyinshi.
44 Yonatani abwira itsinda rye ati: "Reka noneho tuzamuke turwanire ubuzima bwacu, kuko budahagarara kuri twe uyu munsi, nk'uko byari bimeze kera:"
45 Erega dore intambara iri imbere yacu n'inyuma yacu, n'amazi ya Yorodani hakurya no hakurya, igishanga kimwe n'ibiti, nta hantu na hamwe dushobora guhindukira.
46 Noneho rero, nimutakambire mwijuru, kugira ngo mukizwe mu maboko y'abanzi banyu.
47 Aca baja ku rugamba, Yonatani arambura ukuboko kugira ngo akubite Bakidide, ariko aramuhindukirira.
48 Yonatani n'abari kumwe na we basimbukira muri Yorodani, baroga berekeza ku rundi ruhande, ariko undi ntiyambuka Yorodani.
49 Bicwa rero ku ruhande rwa Bakchide uwo munsi, abantu bagera ku gihumbi.
50 Nyuma yaho, asubiza Bakidide i Yeruzalemu, asana amazu akomeye muri Yudaya; Igihome cy'i Yeriko, na Emmaus, na Bethoroni, na Beteli, na Thamnata, Faratoni na Taponi, ibyo byose yabishimangiye n'inkike ndende, amarembo n'inzitiro.
51 Muri bo ashyiraho ibirindiro, kugira ngo bakore Isiraheli nabi.
52 Yakomeje kandi umujyi wa Betsura, na Gazera, n'umunara, abashyiramo ingufu, atanga ibyokurya.
53 Uretse ibyo, ajyana abahungu b'abatware bo mu gihugu ho ingwate, abashyira mu munara w'i Yerusalemu kugira ngo babungabunge.
54 Byongeye kandi mu mwaka wa mirongo itanu na gatatu, mu kwezi kwa kabiri, Alcimusi yategetse ko urukuta rw'urukiko rw'imbere rwera rugomba gusenywa; asenya kandi imirimo y'abahanuzi
55 Igihe yatangiraga kwikuramo, no muri icyo gihe Alcimusi yararwaye, kandi ba rwiyemezamirimo be baramubangamira, kuko umunwa we warahagaritswe, bamufata ubumuga, ku buryo atagishoboye kuvuga ikintu na kimwe, cyangwa ngo atange itegeko. inzu ye.
56 Alcimusi rero apfa icyo gihe ababazwa cyane.
57 Bakidide abonye Alikimu yapfuye, asubira ku mwami, aho igihugu cya Yudaya cyari kimaze imyaka ibiri kiruhutse.
58 Hanyuma abantu bose batubaha Imana bakora inama, baravuga bati: "Dore Yonatani na bagenzi be barisanzuye, kandi batuye nta cyo bitwaye. Noneho rero tuzazana Bakidide hano, uzabajyana bose mu ijoro rimwe.
59 Baragenda baramugisha inama.
60 Hanyuma aramukuraho, azana n'ingabo nyinshi, yohereza abayoboke be i Yudaya amabaruwa yihereye, kugira ngo bajyane Yonatani n'abari kumwe na we, ariko ntibabishobora, kuko inama zabo bari bazwi.
61 Ni cyo cyatumye bafata abagabo bo mu gihugu, ari bo banditsi b'ubwo bugizi bwa nabi, abantu bagera kuri mirongo itanu, barabica.
62 Nyuma yaho, Yonatani, na Simoni n'abari kumwe na we, babajyana i Betebasi iri mu butayu, basana ibyangiritse, barabikomeza.
63 Ni ikihe kintu Bakidide abimenye, akoranya ingabo zose, maze yohereza abo mu Yuda.
64 Hanyuma aragenda, agota Betibasi; kandi barayirwanye igihe kirekire bakora moteri yintambara.
65 Ariko Yonatani asiga murumuna we Simoni mu mujyi, asohoka mu gihugu, abantu benshi barasohoka.
66 Akubita Odonarki n'abavandimwe be, na bene Fasironi mu ihema ryabo.
67 Atangira kubakubita, azanye n'ingabo ze, Simoni na bagenzi be basohoka mu mujyi, batwika moteri y'intambara,
68 Barwana na Bakchide, utababajwe na bo, baramubabaza cyane, kuko impanuro n'imibabaro yari impfabusa.
69 Ni cyo cyatumye arakarira cyane ababi bamugiriye inama yo kwinjira mu gihugu, kuko yishe benshi muri bo, agambirira gusubira mu gihugu cye.
70 Yonatani amaze kumenya, amwohereza intumwa, kugira ngo amahoro agire amahoro, abaha imfungwa.
71 Ni ikihe kintu yemeye, agikora akurikije ibyo yamusabye, aramurahira ko atazigera amugirira nabi mu minsi yose y'ubuzima bwe.
72 Amaze kumusubiza imfungwa yari yarakuye mu gihugu cya Yudaya mbere, aragaruka, yinjira mu gihugu cye, kandi ntiyongeye kwinjira mu mipaka yabo.
73 Nuko inkota ihagarara muri Isiraheli, ariko Yonatani atura i Makmasi, atangira kuyobora abantu; kandi yarimbuye abantu batubaha Imana muri Isiraheli.

UMUTWE WA 10

1 Mu mwaka w'ijana na mirongo itandatu, Alegizandere, mwene Antiyokusi witwaga Epifani, arazamuka ajyana Ptolémée, kuko abantu bari bamwakiriye, ari naho yategetse,
2 Umwami Demetiriyo abyumvise, akoranya ingabo nyinshi cyane, arasohoka amurwanya.
3 Byongeye kandi, Demetiriyo yohereza Yonatani amabaruwa n'amagambo y'urukundo, kugira ngo amukuze.
4 Kuberako yavuze ati: Reka tubanze tugirane amahoro, mbere yuko yifatanya na Alegizandere kuturwanya:
5 Ubundi azibuka ibibi byose twamugiriye, n'abavandimwe be n'ubwoko bwe.
6 Ni yo mpamvu yamuhaye ububasha bwo guteranya ingabo, no gutanga intwaro, kugira ngo amufashe ku rugamba: yategetse kandi ko ingwate zari mu munara zimutanga.
7 Hanyuma Yonatani agera i Yeruzalemu, asoma amabaruwa yanditswe n'abantu bose n'abari mu munara:
8 Bari bafite ubwoba bwinshi, bumvise ko umwami yamuhaye ububasha bwo guteranya ingabo.

9 Aho bo muri uwo munara bashyikiriza Yonatani ingwate, abashyikiriza ababyeyi babo.
10 Yonatani abikora, atura i Yeruzalemu, atangira kubaka no gusana umujyi.
11 Ategeka abakozi kubaka inkike n'umusozi wa Siyoni hamwe n'amabuye ya kare kugira ngo bakomeze; barabikora.
12 Abanyamahanga, bari mu bigo Bacchide yari yarubatse, barahunga;
13 Kubera ko umuntu wese yavuye mu kibanza ciwe, akaja mu gihugu ciwe.
14 Gusa i Betsura bamwe mu bari baretse amategeko n'amabwiriza bagumaho, kuko ari ho bahungiye.
15 Umwami Alegizandere amaze kumva amasezerano Demetiriyo yoherereje Yonatani, ni nako bamubwira iby'intambara n'ibikorwa byiza we na barumuna be bakoze, n'ububabare bari bafite,
16 Ati: "Tuzabona undi muntu nkuyu?" ubu rero tuzamugira inshuti ninshuti.
17 Amaze kwandika ibaruwa, amwohererereza nk'uko aya magambo abivuga,
18 Umwami Alegizandere kwa murumuna we Yonatani yohereza indamutso:
19 Twumvise ibyawe, ko uri umuntu ufite imbaraga nyinshi, kandi duhura ngo utubere inshuti.
20 Noneho rero, uyu munsi turagutegetse kuba umutambyi mukuru w'igihugu cyawe, no kwitwa inshuti y'umwami; .
21 Mu kwezi kwa karindwi k'umwaka ijana na mirongo itandatu, ku munsi mukuru w'ihema, Yonatani yambara ikanzu yera, akoranya ingabo, atanga intwaro nyinshi.
22 Demetiriyo amaze kubyumva, arababara cyane, aravuga ati
23 Twakoze iki, ko Alegizandere yatubujije kugirana ubwumvikane n'Abayahudi kugira ngo akomeze?
24 Nzabandikira kandi amagambo yo kubatera inkunga, mbasezeranya icyubahiro n'impano, kugira ngo mbafashe.
25 Abatumaho rero kugira ngo babigereho: Umwami Demetiriyo ku Bayahudi yohererereza indamutso:
26 Mu gihe mwakomeje kugirana natwe amasezerano, kandi mukomeza kugirana ubucuti, ntimwifatanye n'abanzi bacu, twarabyumvise kandi turishimye.
27 Noneho rero, komeza ukomeze kutubera indahemuka, kandi tuzakwishura neza ibyo udukorera,
28 Azaguha ubudahangarwa bwinshi, kandi aguhe ibihembo.
29 Noneho ndakubohoye, kandi ku bwawe, ndabohora Abayahudi bose, mu misoro, n'imigenzo y'umunyu, n'imisoro y'ikamba,
30 Kandi ibyo nifuza ko nakira igice cya gatatu cyangwa imbuto, ndetse n'igice cy'imbuto z'ibiti, ndabirekuye guhera uyu munsi, kugira ngo batazakurwa mu gihugu cya Yudaya, cyangwa ngo muri guverinoma eshatu ziyongereyeho mu gihugu cya Samariya na Galilaya, guhera uyu munsi ubuziraherezo.
31 Yerusalemu na yo ibe iyera kandi yisanzure, imbibi zayo, uhereye ku icumi na cumi.
32 Naho umunara uri i Yerusalemu, ndawuha ubutware, ndaha umutambyi mukuru, kugira ngo awushiremo abantu nk'uko azahitamo kuwukomeza.
33 Byongeye kandi, narekuye umudendezo buri wese mu Bayahudi, bavanywe mu bunyage mu gihugu cya Yudaya mu gice icyo ari cyo cyose cy'ubwami bwanjye, kandi ndashaka ko abatware banjye bose bazajya batanga imisoro ndetse n'inka zabo.
34 Byongeye kandi, ndashaka ko iminsi mikuru yose, amasabato, ukwezi gushya, n'iminsi mikuru, n'iminsi itatu ibanziriza umunsi mukuru, n'iminsi itatu ikurikira ibirori bizaba ubudahangarwa n'umudendezo ku Bayahudi bose bo mu karere kanjye.
35 Kandi nta muntu ufite uburenganzira bwo kwivanga cyangwa gusambanya umwe muri bo mu kibazo icyo ari cyo cyose.
36 Nzakomeza kandi ko mu ngabo z'umwami hazandikwa abantu bagera ku bihumbi mirongo itatu by'Abayahudi, ari bo bazahabwa umushahara nk'uko ingabo zose z'umwami zizaba.
37 Muri bo, bamwe bazashyirwa mu birindiro bikomeye by'umwami, muri bo kandi bamwe bazashyirwa mu bikorwa ku bwami bwiringirwa, kandi ndashaka ko abatware babo n'abayobozi babo ubwabo, kandi bakabaho nyuma yabo. amategeko yabo bwite, nk'uko umwami yabitegetse mu gihugu cya Yudaya.
38 Naho ku byerekeye leta eshatu zongerewe muri Yudaya ziva mu gihugu cya Samariya, nibifatanije na Yudaya, kugira ngo babare ko bari munsi y'umwe, cyangwa ngo bumvire kumvira ubundi butegetsi butari ubw'umutambyi mukuru.
39 Naho Ptolémée, n'ubutaka bujyanye nabyo, ndabiha nk'impano ku buntu ahera i Yeruzalemu kugira ngo bibe ngombwa kugira ngo ahera.
40 Byongeye kandi, buri mwaka ntanga shekeli ibihumbi cumi na bitanu by'ifeza mu nkuru z'umwami aho nashakaga.
41 Kandi amafaranga asagutse yose, abo bapolisi batishyuye nk'uko byari bimeze mbere, guhera ubu azahabwa imirimo y'urusengero.
42 Kandi uretse ibyo, shekeli ibihumbi bitanu by'ifeza, bakuye mu mikoreshereze y'urusengero buri mwaka, ndetse ibyo bintu bizarekurwa, kuko bireba abatambyi bakora.
43 Kandi umuntu uwo ari we wese uzahungira mu rusengero i Yerusalemu, cyangwa se mu bwisanzure bwarwo, abereyemo umwenda umwami, cyangwa ikindi kintu icyo ari cyo cyose, nibabohore, kandi ibyo bafite byose mu bwami bwanjye.
44 Kubanga inyubako no gusana imirimo yubuturo bwera bizahabwa inkuru zumwami.
45 Yego, no kubaka inkuta za Yeruzalemu, no kuzikikiza impande zose, hazatangwa amafaranga mu nkuru z'umwami, ndetse no kubaka inkike muri Yudaya.
46 Yonatani n'abantu bumvise ayo magambo, ntibabashimira cyangwa ngo babakire, kuko bibutse ikibi gikomeye yakoreye muri Isiraheli. kuko yari yarababababaje cyane.
47 Ariko hamwe na Alegizandere barishimye cyane, kuko ari we wa mbere wasabye amahoro nyayo, kandi bahoraga bunze ubumwe na we buri gihe.
48 Hanyuma akoranya umwami Alexandre ingabo zikomeye, bakambika kuri Demetiriyo.
49 Abami bombi bamaze kujya ku rugamba, ingabo za Demetiriyo zirahunga, ariko Alegizandere aramukurikira, arabatsinda.
50 Akomeza intambara cyane kugeza izuba rirenze, uwo munsi Demetiriyo aricwa.

51 Nyuma yaho, Alegizandere yohereje intumwa kwa Putolemeyi umwami wa Egiputa abagezaho ubutumwa:
52 Kubera ko nongeye kugaruka mu bwami bwanjye, nkashyirwa ku ntebe y'ubwami yanjye, nkabona ubutware, nkuraho Demetiriyo, nkagarura igihugu cyacu;
53 Kuko namara kujya ku rugamba na we, we n'umutware we twaravunitse umutima, kugira ngo twicare ku ntebe y'ubwami bwe:
54 Noneho rero, reka dushyire hamwe ubwumvikane, maze mpa umukobwa wawe umukobwa wawe, nanjye nzakubera umukwe, nzaguha wowe na we nkurikije icyubahiro cyawe.
55 Umwami Putolemeyi aramusubiza ati: "Umunsi mwiza wagarutse mu gihugu cya ba sogokuruza, ukicara ku ntebe y'ubwami bwabo.
56 Noneho nzagukorera nk'uko wabyanditse: duhurire rero i Putolemeyi, kugira ngo tubonane; kuko nzashyingira umukobwa wanjye nkurikije ibyifuzo byawe.
57 Putolemeyi asohoka mu Misiri ari kumwe n'umukobwa we Cleopatra, bagera i Putolemeyi mu mwaka wa mirongo itandatu na kabiri:
58 Aho umwami Alegizandere yamusanze, amuha umukobwa we Cleopatra, yizihiza ubukwe bwe i Putolemeyi afite icyubahiro cyinshi, nk'uko abami bameze.
59 Umwami Alegizandere yandikira Yonatani, ngo aze kumusanganira.
60 Ni nde wajyanye icyubahiro i Putolemeyi, ahahurira n'abami bombi, abaha n'incuti zabo ifeza n'izahabu, n'impano nyinshi, bababona neza.
61 Muri icyo gihe, bamwe mu baturage ba Isiraheli bafite ibyorezo, abantu babayeho nabi, bateranira hamwe kugira ngo bamushinje, ariko umwami ntiyabyumva.
62 Yego birenze ibyo, umwami ategeka kumwambura imyenda, amwambika ibara ry'umuyugubwe, barabikora.
63 Atuma yicara wenyine, abwira ibikomangoma bye ati: "Genda tujyane mu mujyi rwagati, maze utangaze ko nta muntu wamwitotombera ikintu icyo ari cyo cyose, kandi ko nta muntu n'umwe wigeze amutesha umutwe kubera impamvu iyo ari yo yose. .
64 Abamushinja babonye ko yubashywe nk'uko byatangajwe, kandi yambaye imyenda y'umuhengeri, barahunga.
65 Umwami aramwubaha, amwandikira mu nshuti ze zikomeye, amugira umutware, kandi asangira ubutware bwe.
66 Nyuma Yonatani asubira i Yerusalemu afite amahoro n'ibyishimo.
67 Byongeye kandi; ijana na mirongo itatu n'umwaka wa gatanu haza Demetiriyo mwene Demetiriyo avuye i Kirete yinjira mu gihugu cya ba sekuruza:
68 Umwami Alegizandere yumvise ibyo avuga, arababarira, asubira muri Antiyokiya.
69 Demetiriyo agira Apolloniyo guverineri wa Celosiriya umutware we, akoranya ingabo nyinshi, bakambika i Jaminiya, yohererеza Yonatani umutambyi mukuru, avuga ati:
70 Ni wowe wenyine wihagurukiye kuturwanya, nanjye ndaseka nkagusebya kubera wowe, nkantuka, kandi ni iki gitumye uduha imbaraga zawe ku misozi?
71 Noneho rero, niba wizeye imbaraga zawe, manuka uze iwacu mu gasozi, maze tugerageze hamwe, kuko ari njye imbaraga z'imijyi.
72 Baza wige uwo ndiwe, n'abandi bose tubigizemo uruhare, bazakubwira ko ikirenge cyawe kidashobora kuguruka mu gihugu cyabo.
73 Kubwibyo rero, ntuzashobora kuguma ku mafarashi n'imbaraga nyinshi cyane mu kibaya, aho nta mabuye cyangwa amabuye, cyangwa ahantu ho guhungira.
74 Yonatani yumvise ayo magambo ya Apoloniyo, agira ubwoba bwinshi, ahitamo abantu ibihumbi icumi asohoka i Yeruzalemu, aho musaza we Simoni yamusanze kugira ngo amufashe.
75 Ashinga amahema ye kuri Yopa, ariko; bo muri Yopa bamufunga mu mujyi, kubera ko Apolloniyo yari afite ibirindiro.
76 Yonatani aragota, aho bo mu mujyi baramwemerera kubera ubwoba, nuko Yonatani atsinda Yopa.
77 Apolloniyo amaze kubyumva, afata abantu ibihumbi bitatu bagendera ku mafarashi, hamwe n'ingabo nyinshi, maze ajya muri Azoti nk'urugendo, nuko amusohora mu kibaya. kuko yari afite umubare munini w'abanyamafarasi, uwo yizeraga.
78 Yonatani aramukurikira yerekeza muri Azoti, aho ingabo zagiye ku rugamba.
79 Apoloniyo yari yasize abanyamafarasi igihumbi mu gico.
80 Yonatani amenya ko inyuma ye hari igico; kuko bari bazengurutse ingabo ziwe, batera abantu imyambi, kuva mu gitondo kugeza nimugoroba.
81 Ariko abantu barahagarara, nk'uko Yonatani yari yabitegetse, nuko amafarasi y'abanzi ararambirwa.
82 Hanyuma asohora Simoni ingabo, abashyira ku barwanyi, (kuko abagendera ku mafarashi bari bamaze) batamwitayeho, barahunga.
83 Abagendera ku mafarashi na bo banyanyagiye mu gasozi, bahungira muri Azoti, maze binjira i Betdagoni, urusengero rwabo rw'ibigirwamana, kugira ngo babone umutekano.
84 Yonatani atwika Azoti, imigi ikikikije, atwara iminyago. n'urusengero rwa Dagoni, hamwe n'abari barahungiyemo, atwika umuriro.
85 Gutyo haratwikwa, bicishwa inkota hafi y'abantu ibihumbi umunani.
86 Kuva aho, Yonatani akuramo ingabo, akambika ahitwa Asikaloni, aho abantu bo mu mujyi basohokera, bamusanganira cyane.
87 Nyuma y'ibyo Yonatani n'ingabo ze basubira i Yeruzalemu, bafite iminyago.
88 Umwami Alegizandere yumvise ibyo, yubashye Yonatani kurushaho.
89 Amwohererеza agapira ka zahabu, kuko ari ko hagomba gukoreshwa abari mu maraso y'umwami: amuha na Accaron n'imbibi zayo.

UMUTWE WA 11

1 Umwami wa Egiputa akoranya ingabo nyinshi, nk'umusenyi uryamye ku nkombe y'inyanja, n'amato menshi, agenda mu buriganya kugira ngo abone ubwami bwa Alegizandere, maze abufatanya na we.
2 Aherako afata urugendo yerekeza muri Esipanye mu mahoro, nk'uko bo mu bisagara bamwugururira, bakamusanganira, kuko umwami Alegizandere yari yabategetse kubikora, kuko yari muramu we.

3 Putolemeyi yinjiye mu migi, ashyiramo buri wese muri bo ibirindiro by'abasirikare kugira ngo bikomeze.
4 Ageze hafi ya Azoti, bamwereka urusengero rwa Dagoni rwatwitswe, Azoti n'inkengero zawo zirasenywa, imirambo yajugunywe mu mahanga ndetse n'ayo yatwitse ku rugamba; kuberako bari barabarunze ibirundo munzira agomba kunyuramo.
5 Babwira umwami ibyo Yonatani yakoze byose, kugira ngo amushinje, ariko umwami araceceka.
6 Yonatani ahura n'umwami yishimye cyane i Yopa, aho basuhuzaga, barara.
7 Yonatani amaze kujyana n'umwami ku ruzi rwitwa Eleutheri, asubira i Yeruzalemu.
8 Umwami Ptolémée rero, amaze kwigarurira imigi ku nyanja kugera i Selewukiya ku nkombe y'inyanja, yatekereje inama mbi kuri Alegizandere.
9 Awohereza intumwa ku mwami Demetiriyo, aramubwira ati "Ngwino, tugire amasezerano hagati yacu, nzaguha umukobwa wanjye Alegizandere afite, kandi uzategekera mu bwami bwa so:
10 Kuko nihannye ko namuhaye umukobwa wanjye, kuko yashakaga kunyica.
11 Nguko uko yamusebye, kuko yifuzaga ubwami bwe.
12 Ni cyo cyatumye amwambura umukobwa we, amuha Demetiriyo, areka Alexandre, kugira ngo urwango rwabo ruzamenyekane.
13 Putolemeyi yinjira muri Antiyokiya, amwambika amakamba abiri ku mutwe, ikamba rya Aziya na Egiputa.
14 Muri icyo gihe gito, umwami Alegizandere muri Silisiya, kuko abari muri utwo turere bari bamwigometseho.
15 Alegizandere abyumvise, aje kumurwanya, umwami Putolemeyi asohora ingabo, amusanganira n'imbaraga nyinshi, aramuhunga.
16 Alegizandere ahungira muri Arabiya kugira ngo aburanire; ariko umwami Putolemeyi yarashyizwe hejuru:
17 Kubanga Zabdiyeli Umwarabu yakuye umutwe wa Alegizandere, awwohereza i Putolemeyi.
18 Umwami Putolemeyi na we apfa bukeye bwaho, abari mu birindiro bikomeye baricwa.
19 Muri ubwo buryo, Demetiriyo yategetse mu mwaka wa mirongo itandatu na karindwi.
20 Muri icyo gihe, Yonatani akoranya abari muri Yudaya kugira ngo bafate umunara wari i Yeruzalemu, akora moteri nyinshi z'intambara zo kuwurwanya.
21 Hanyuma abantu batubaha Imana banga ubwoko bwabo, basanga umwami, bamubwira ko Yonatani yagose umunara,
22 Amaze kubyumva, ararakara, ahita akuramo, agera i Putolemeyi, yandikira Yonatani, ko atagomba kugota umunara, ahubwo akaza kuvugana na we i Putolemeyi yihuta.
23 Yonatani abyumvise, ategeka kugota, ahitamo bamwe mu bakuru ba Isiraheli n'abaherezabitambo, yishyira mu kaga;
24 Afata ifeza n'izahabu, imyambaro, n'impano zitandukanye, ajya i Putolemeyi ku mwami, amugirira neza.
25 Nubwo abantu bamwe batubaha Imana bari bamureze,
26 Nyamara umwami amwinginga nk'uko abamubanjirije babigenzaga mbere, amuzamura mu ntera imbere y'incuti ze zose,
27 Amwemeza mu butambyi bukuru, no mu cyubahiro cyose yari afite mbere, amuha umwanya wa mbere mu nshuti ze zikomeye.
28 Yonatani yifuza umwami, kugira ngo akure Yudaya mu misoro, kimwe na za guverinoma eshatu, hamwe n'igihugu cya Samariya; amusezeranya impano magana atatu.
29 Umwami arabyemera, yandikira Yonatani ibaruwa y'ibyo byose nyuma y'ubu buryo:
30 Umwami Demetiriyo kuri murumuna we Yonatani, no mu ishyanga ry'Abayahudi, yohereza indamutso:
31 Turabohereje hano kopi y'urwandiko twandikiye mubyara wacu Lasthenes kukwerekeye, kugirango ubone.
32 Umwami Demetiriyo kwa se Lasthenes yohereje indamutso:
33 Twiyemeje kugirira neza Abayahudi, ari inshuti zacu, kandi tugakomeza kugirana amasezerano natwe, kubera ubushake bwabo kuri twe.
34 Ni yo mpamvu twabemereye imbibi za Yudaya, hamwe na guverinoma eshatu za Aperema na Lidda na Ramathemu, zongerewe muri Yudaya zo mu gihugu cya Samariya, n'ibintu byose bibareba, ku bantu bose batamba ibitambo i Yeruzalemu, aho kwishura umwami yabakiriye buri mwaka mbere yimbuto zisi n'ibiti.
35 Naho ku bindi bintu byacu, icya cumi n'imigenzo bitureba, kimwe n'umunyu, n'imisoro y'ikamba, tugomba kubirekura byose kugira ngo baborohereze.
36 Kandi nta kintu na kimwe kizavaho kuva icyo gihe cyose.
37 Noneho rero, urebe ko ukora kopi y'ibyo bintu, ukabishyikiriza Yonatani, ukabishyira ku musozi wera ahantu hagaragara.
38 Nyuma y'ibyo, umwami Demetiriyo abonye ko igihugu gituje imbere ye, kandi ko nta gitero cyamurwanyaga, yohereza ingabo ze zose, abantu bose iwe, uretse udutsiko tumwe na tumwe tw'abanyamahanga yari yakusanyije. ibirwa by'amahanga: ni yo mpamvu ingabo zose za ba sekuruza zamwangaga.
39 Byongeye kandi, hariho Tryphon umwe, wari mu gice cya Alegizandere, abonye ko ingabo zose zidodombera Demetiriyo, ajya i Simalcue Umwarabu wareze Antiyokusi umuhungu muto wa Alegizandere,
40 Amuryamisha cyane kugira ngo amurokore uyu musore Antiyokusi, kugira ngo aganze mu cyimbo cya se: amubwira rero ibyo Demetiriyo yakoze byose, n'uko abantu be b'intambara bamwangaga, kandi agumayo igihe kirekire. igihe.
41 Hagati aho, Yonatani yohereza umwami Demetiriyo, kugira ngo yirukane abari mu munara i Yeruzalemu, ndetse n'abari mu bigo, kuko barwanye na Isiraheli.
42 Demetiriyo yohereza Yonatani, ati: "Ntabwo nzagukorera wowe n'ubwoko bwawe gusa, ahubwo nzakubaha cyane n'igihugu cyawe, niba bibaye ngombwa.
43 Noneho rero, uzakora neza, uramutse unyohereje abantu ngo bamfashe; kuko imbaraga zanjye zose zagiye kure yanjye.
44 Yonatani amwohereza Antiyokiya abantu ibihumbi bitatu bakomeye, bageze ku mwami, umwami yishimira cyane ukuza kwabo.
45 Icyakora, abo mu mujyi bateraniye hamwe mu mujyi rwagati, bagera ku bihumbi ijana na makumyabiri, kandi baba bishe umwami.
46 Ni cyo cyatumye umwami ahungira mu gikari, ariko bo mu mujyi bakomeza inzira z'umujyi, batangira kurwana.
47 Umwami ahamagara Abayahudi ngo bamutabare, baza aho ari bose icyarimwe, maze batatana mu mujyi bica uwo munsi mu mujyi bagera ku bihumbi ijana.

48 Batwika umujyi, batwara iminyago myinshi uwo munsi, barokora umwami.
49 Bageze mu mujyi babonye ko Abayahudi babonye uwo mujyi uko bishakiye, ubutwari bwabo buracogora, ni cyo cyatakambiye umwami, barataka bati:
50 Duhe amahoro, kandi Abayahudi bareke kudutera no mu mujyi.
51 Baca baterera intwaro zabo, barabaha amahoro; Abayahudi bubahwa cyane imbere y'umwami, no mu maso y'abari mu bwami bwe; basubira i Yeruzalemu, bafite iminyago myinshi.
52 Umwami Demetiriyo yicara ku ntebe y'ubwami bwe, igihugu gituje imbere ye.
53 Icyakora, yitandukanije mu byo yavugaga byose, maze yitandukanya na Yonatani, nta nubwo yamuhembye akurikije inyungu yari yaramuhaye, ariko aramubabaza cyane.
54 Nyuma y'ibyo, Tryphon agaruka, hamwe na we umwana muto Antiyokusi wategetse, yambikwa ikamba.
55 Hanyuma abantu bose b'intambara, Demetiriyo yari yaramwambuye, barwana na Demetiriyo, na we amutera umugongo arahunga.
56 Byongeye kandi, Tryphon yafashe inzovu, atsinda Antiyokiya.
57 Muri icyo gihe, Antiyokusi akiri muto yandikira Yonatani, agira ati: “Ndakwemeza ko uri umutambyi mukuru, nkagutegeka kuba umutware w'ubutegetsi bune, kandi ukaba umwe mu nshuti z'umwami.
58 Amaze kumwoherereza inzabya za zahabu kugira ngo bamukorere, amuha uruhushya rwo kunywa muri zahabu, no kwambara imyenda y'umuhengeri, no kwambara indobo ya zahabu.
59 Murumuna we Simoni na we agira umutware kuva aho bita urwego rwa Tiro kugera ku mbibi za Misiri.
60 Yonatani arasohoka, anyura mu migi yo hakurya y'amazi, ingabo zose za Siriya ziramwegera kugira ngo zimutabare, ageze i Asikaloni, abo mu mujyi bamusanganira mu cyubahiro.
61 Kuva aho yagiye i Gaza, ariko bo muri Gaza baramufunga; Ni cyo cyatumye agota, atwika inkengero zawo, arawangiza.
62 Inyuma y'ivyo, igihe bo muri Gaza basabira Yonatani, agirana amahoro na bo, ajyana abahungu b'abatware babo ho ingwate, ababohereza i Yeruzalemu, banyura mu gihugu bajya i Damasiko.
63 Yonatani yumvise ko abatware ba Demetiriyo baza i Kadezi, i Galilaya, bafite imbaraga nyinshi, bagambiriye kumuvana mu gihugu,
64 Ajya kubasanganira, asiga Simoni murumuna we mu gihugu.
65 Simoni akambika i Betsura, arwana na yo igihe kirekire, arayifunga:
66 Ariko bifuzaga kugirana amahoro na we, arabaha, hanyuma abirukana aho, bafata umujyi, bashiramo ibirindiro.
67 Naho Yonatani n'umutware we, bashinze ku mazi ya Gennesari, aho batangiriye mu gitondo babashyira mu kibaya cya Nasori.
68 Dore ingabo z'abanyamahanga zabasanganira mu kibaya, bamaze kumutegera abantu mu misozi, baza kumusanga.
69 Abari mu gico, bahaguruka mu bibanza byabo, bajya ku rugamba, abari mu ruhande rwa Yonatani bose barahunga;
70 Kubera ko nta n'umwe muri bo wari usigaye, uretse Matatiyasi mwene Abusalomu na Yuda mwene Kalifi, abatware b'ingabo.
71 Yonatani ashishimura imyenda ye, yubika isi ku mutwe, arasenga.
72 Amaze gusubira ku rugamba, arabahunga, barahunga.
73 Abagabo be bahunze babibonye, bongera kumuhindukirira, na we abakurikira i Kadezi, ndetse no mu mahema yabo, ni ho bakambika.
74 Uwo munsi hicwa abanyamahanga bagera ku bihumbi bitatu, ariko Yonatani asubira i Yeruzalemu.

UMUTWE WA 12

1 Yonatani abonye icyo gihe kimukorera, ahitamo abantu bamwe, abohereza i Roma, kugira ngo yemeze kandi avugurure ubucuti bari bafitanye.
2 Yohereje kandi amabaruwa abanya Lacedemoniya, n'ahandi, kubwintego imwe.
3 Nuko bajya i Roma, binjira muri sena, baravuga bati: “Yonatani umutambyi mukuru, n'Abayahudi, batwoherereje iwanyu, kugira ngo musubire kugirana ubucuti mwari mufitanye na bo. , nko mu bihe byashize.
4 Abanyaroma babaha amabaruwa abayobozi b'ahantu hose kugira ngo babazane mu gihugu cya Yudaya amahoro.
5 Kandi iyi ni kopi y'amabaruwa Yonatani yandikiye Abalededoniya:
6 Yonatani umutambyi mukuru, n'abakuru b'igihugu, abatambyi, n'abandi Bayahudi, kuri Lacedemoniya abavandimwe babo bohereza indamutso:
7 Hariho amabaruwa yoherejwe Oniyasi umutambyi mukuru wa Dariyo, wategetse icyo gihe muri mwe, kugira ngo yerekane ko muri abavandimwe bacu, nk'uko kopi hano yanditse.
8 Muri icyo gihe, Onias yinginze ambasaderi woherejwe mu cyubahiro, kandi ahabwa amabaruwa, aho hatangarijwe shampiyona n'ubucuti.
9 Ni yo mpamvu natwe, nubwo nta kintu na kimwe dukeneye, ko dufite ibitabo byera byanditswe mu ntoki kugira ngo biduhumurize,
10 Ariko kandi, wagerageje kubohereza kugira ngo musubiremo ubuvandimwe n'ubucuti, kugira ngo tutakubera abanyamahanga rwose, kuko hashize igihe kinini mutatwohereje.
11 Twebwe rero igihe cyose tutaruhuka, haba mu minsi mikuru yacu, ndetse no mu yindi minsi yoroheje, turakwibuka mu bitambo dutamba, no mu masengesho yacu, nk'uko impamvu ari, kandi nk'uko bidutera gutekereza ku bavandimwe bacu:
12 Kandi twishimiye icyubahiro cyawe.
13 Naho twe ubwacu, twagize ibibazo bikomeye n'intambara impande zose, kuko abami batuzengurutse baturwanije.
14 Ariko ntitwakubabaza, cyangwa abandi bo mu nshuti zacu n'incuti zacu, muri izo ntambara:
15 Kuko dufashwa n'ijuru ridufasha, nk'uko twakuwe mu banzi bacu, kandi abanzi bacu bakazanwa munsi y'ibirenge.
16 Kubera iyo mpamvu, twahisemo Numeniyo mwene Antiyokusi, na Antipater mwene Yasoni, tubohereza ku Baroma, kugira ngo twongere kugirana ubucuti twari dufitanye, ndetse na shampiyona yahoze.

17 Twabategetse kandi kujya iwanyu, kubasuhuza no kubagezaho amabaruwa yacu yerekeye kuvugurura ubuvandimwe.
18 Kubwibyo rero, ni byiza ko uduha igisubizo cyacyo.
19 Kandi iyi ni kopi yinzandiko Oniares yohereje.
20 Areus umwami wa Lacedemoniya kuri Oniya umutambyi mukuru, asuhuza:
21 Byanditswe mu nyandiko, ko Abalededoniya n'Abayahudi ari abavandimwe, kandi ko bari mu bubiko bwa Aburahamu:
22 Noneho rero, kubera ko ibyo bimaze kutumenya, ni byiza ko utwandikira iterambere ryawe.
23 Twongeye kubandikira, ko inka zanyu n'ibicuruzwa byanyu ari ibyacu, kandi ibyacu ni ibyanyu Turabategetse rero intumwa zacu kugira ngo tubakumenyeshe abanyabwenge.
24 Yonatani yumvise ko ibikomangoma bya Demebiyo byaje kumurwanya hamwe n'ingabo nyinshi kuruta izo,
25 Yavuye i Yeruzalemu, abasanganira mu gihugu cya Amati, kuko atigeze abaha uburenganzira bwo kwinjira mu gihugu cye.
26 Yohereza kandi abatasi mu mahema yabo, na bo baragaruka, bamubwira ko bashinzwe kubasanga mu gihe cy'ijoro.
27 Ni yo mpamvu izuba rimaze kurenga, Yonatani ategeka abantu be kureba no kuba mu ntwaro, kugira ngo ijoro ryose bitegure kurwana, kandi yohereza abatware b'ingabo bazengurutse ingabo.
28 Abanzi bumvise ko Yonatani n'abantu be biteguye kurwana, baratinya, bahinda umushyitsi mu mitima yabo, batwika inkambi yabo.
29 Yonatani na bagenzi be ntibabimenye kugeza mu gitondo, kuko babonye amatara yaka.
30 Yonatani arabakurikira, ariko ntiyabakurikira, kuko bari bambutse uruzi rwa Eleuteri.
31 Ni cyo cyatumye Yonatani ahindukirira Abarabu bitwaga Zabadeya, arabakubita, atwara iminyago yabo.
32 Avuye aho, agera i Damasiko, anyura mu gihugu cyose,
33 Simoni na we arasohoka, anyura mu gihugu cyose yerekeza i Asikaloni, kandi ibirindiro byari byegeranye, aho yavuye ahindukirira Yopa, arabitsinda.
34 Kuko yari yarumvise ko bazobashikiriza abo bafashe Demetiriyo; niyo mpamvu yashizeho ibirindiro kugirango abigumane.
35 Nyuma y'ibyo Yonatani yongera gutaha, ahamagaza abakuru b'abantu, abagirana inama yo kubaka ibirindiro bikomeye muri Yudaya,
36 Kandi wubake inkike za Yeruzalemu, uzamura umusozi munini uri hagati y'umunara n'umujyi, kugira ngo awutandukanye n'umujyi, kugira ngo ube wenyine, kugira ngo abantu batagurisha cyangwa ngo bagure.
37 Kuri ibyo, bahurira hamwe kugira ngo bubake umugi, kubera ko igice cy'urukuta cyerekeje ku mugezi wo mu burasirazuba cyaraguye, basana icyiswe Caphenatha.
38 Simoni na we ashinga Adida i Sephela, ayikomeza n'amarembo n'utubari.
39 Noneho Trifoni yagiye gushaka ubwami bwa Aziya, no kwica Antiyokiya umwami, kugira ngo yambike ikamba ku mutwe.
40 Nubwo yari afite ubwoba ko Yonatani atazamubabaza, kandi ko azamurwanya; Ni yo mpamvu yashakishije uburyo bwo gufata Yonatani, kugira ngo amwice. Arahaguruka, agera i Betsani.
41 Yonatani arasohoka amusanganira n'abantu ibihumbi mirongo ine batoranijwe ku rugamba, bagera i Betsani.
42 Tryphon abonye Yonatani aje afite imbaraga nyinshi, ntiyatinyuka kumurambura ukuboko;
43 Ariko amwakira mu cyubahiro, amushimira inshuti ze zose, amuha impano, ategeka abantu be b'intambara kumwumvira nk'uko we ubwe.
44 Yonatani na we aramubaza ati “Kuki wazanye aba bantu bose mu kaga gakomeye, kuko nta ntambara iri hagati yacu?
45 Noneho rero, ubohereze iwabo, uhitemo abantu bake bagutegereze, uze tujyane i Putolemeyi, kuko nzaguha, abasigaye bakomeye, ingabo zose, ndetse n'inshingano zabo zose: Nanjye nzagaruka kandi ngende, kuko iyi ari yo mpamvu yo kuza kwanjye.
46 Yonatani amwizera akora nk'uko yamutegetse, yohereza ingabo ziwe zinjira mu gihugu cya Yudaya.
47 Yigumana na we ariko abantu ibihumbi bitatu, abohereza ibihumbi bibiri i Galilaya, kandi igihumbi bajyana na we.
48 Yonatani akimara kwinjira muri Ptolémée, abo muri Ptolémée bafunga amarembo baramujyana, kandi abaje bose bica inkota.
49 Hanyuma yohereza Tryphon ingabo z'abanyamafarasi n'abagendera ku mafarasi i Galilaya, no mu kibaya kinini, kugira ngo barimbure Yonatani bose.
50 Ariko bamenye ko Yonatani n'abari kumwe na we bafashwe bakicwa, baraterana inkunga; nuko yegera hamwe, yitegura kurwana.
51 Ababakurikira rero, babonye ko biteguye kurwanira ubuzima bwabo, basubira inyuma.
52 Bose binjira mu gihugu cya Yudaya amahoro, baharira Yonatani n'abari kumwe na we, bafite ubwoba bwinshi. Ni yo mpamvu Isiraheli yose yataka cyane.
53 Hanyuma abanyamahanga bose bari bakikije icyo gihe bashaka gushaka kubatsemba, kuko bavuze bati: "Nta mutware bafite, nta n'umwe ubafasha. Noneho reka tubarwanye, kandi tubambure urwibutso rwabo mu bantu."

UMUTWE WA 13

1 Simoni yumvise ko Tryphon akoranya ingabo nyinshi zo gutera igihugu cya Yudaya no kurimbura,
2 Abonye abantu bafite ubwoba bwinshi n'ubwoba, arazamuka ajya i Yeruzalemu, akoranya abantu,
3 Abaha inama, bati: "Mwebwe ubwanyu muzi ibintu bikomeye njye na barumuna banjye, n'inzu ya data, nakoreye amategeko n'ahantu heranda, intambara na byo twabonye.
4 Kubera iyo mpamvu abavandimwe banjye bose biciwe bazira Isiraheli, nanjye nsigaye jyenyine.
5 Noneho rero, kure yanjye, kugira ngo ndokore ubuzima bwanjye mu gihe icyo ari cyo cyose cy'amakuba, kuko ntaruta abavandimwe banjye.
6 Nta gushidikanya, nzahorera ishyanga ryanjye, ahera, abagore bacu, n'abana bacu, kuko abanyamahanga bose bateraniye hamwe kugira ngo baturimbure ubugome bukabije.
7 Abantu bakimara kumva ayo magambo, umwuka wabo wongeye kuba muzima.
8 Basubiza n'ijwi rirenga bati: “Uzatubere umuyobozi aho kuba Yuda na murumuna wawe Yonatani.

9 Kurwana intambara zacu, kandi ibyo ari byo byose, uradutegetse, tuzabikora.
10 Hanyuma akoranya abantu bose b'intambara, yihutira kurangiza inkike za Yeruzalemu, arazikomeza.
11 Yohereza Yonatani mwene Abolomu, ajyana na Yopa imbaraga nyinshi, abirukana abari aho bose bagumayo.
12 Tirifoni rero akura i Putolemayo afite imbaraga nyinshi zo gutera igihugu cya Yudaya, Yonatani na we yari kumwe na we.
13 Ariko Simoni ashinga amahema ye kuri Adida, ahateganye n'ikibaya.
14 Tryphon amaze kumenya ko Simoni yazutse mu cyimbo cya murumuna we Yonatani, kandi ko yashakaga kujya kurwana na we, amwohererereza intumwa, aramubwira ati:
15 Mu gihe dufite Yonatani umuvandimwe wawe ufunzwe, ni kubera amafaranga abikesha ubutunzi bw'umwami, ku bijyanye n'ubucuruzi yari yaramukoreye.
16 Noneho rero, ohereza impano ijana z'ifeza, hamwe n'abahungu be babiri ho ingwate, kugira ngo igihe azaba afite umudendezo, atadutererana, natwe tukamurekura.
17 Aha Simoni, nubwo yabonaga ko bamubwiye uburiganya nyamara amwohererereza amafaranga n'abana, kugira ngo atazigera yishakira urwango rukomeye rubanda:
18 Ninde ushobora kuvuga ati: Kubera ko ntamutumyeho amafaranga n'abana, Yonatani yarapfuye.
19 Yabohererereza rero abana n'impano ijana: nubwo Tryphon yatandukanije kandi ntiyareka Yonatani ngo agende.
20 Nyuma y'ibyo, Tryphon atera igihugu, aragisenya, azenguruka mu nzira igana Adora, ariko Simoni n'umutware we baramurwanya ahantu hose, aho yagiye hose.
21 Abari muri uwo munara bohereza intumwa i Tryphon, kugira ngo yihutire kubasanga mu butayu, kandi abohereze ibyokurya.
22 Ni yo mpamvu Tryphon yateguye abanyamafarasi be bose kuza muri iryo joro, ariko hagwa urubura runini cyane, kubera ko ataje. Aragenda, yinjira mu gihugu cya Galadi.
23 Ageze hafi y'i Bascama, yica Yonatani washyinguwe aho.
24 Nyuma yaho, Tryphon aragaruka, yinjira mu gihugu cye.
25 Hanyuma yohereza Simoni, afata amagufwa ya murumuna we Yonatani, ayashyingura i Modin mu mujyi wa ba sekuruza.
26 Abisirayeli bose baramuririra cyane, baramuririra iminsi myinshi.
27 Simoni yubatse kandi urwibutso ku mva ya se na barumuna be, maze arushyira hejuru kugira ngo abone, amabuye abajwe inyuma n'inyuma.
28 Byongeye kandi, ashyiraho piramide zirindwi, umwe arwanya se, na nyina na barumuna be bane.
29 Muri ibyo, akora ibikoresho by'amayeri, ashyiraho inkingi nini, kandi ku nkingi akora intwaro zabo zose kugira ngo yibukirwe iteka, kandi n'amato y'intwaro yabajwe, kugira ngo baboneke ku bantu bose bagenda ku nyanja. .
30 Iyi ni yo mva yakoreye i Modin, kandi n'ubu iracyahagaze.
31 Noneho Tryphon yakoranye uburiganya n'umwami muto Antiyokusi, aramwica.
32 Yima ingoma mu cyimbo cye, yimika umwami wa Aziya, ateza ibyago bikomeye muri icyo gihugu.
33 Simoni yubaka ibirindiro bikomeye muri Yudaya, abizitira iminara miremire, n'inkike nini, amarembo, n'utubari, ashyiramo ibiryo.
34 Byongeye kandi, Simoni yahisemo abantu, yohereza umwami Demetiriyo, kugira ngo arangize igihugu ubudahangarwa, kuko ibyo Tryphon yakoze byose byari ukunyaga.
35 Umwami Demetiriyo asubiza kandi yandika nyuma y'ubu buryo:
36 Umwami Demetiriyo abwira Simoni umutambyi mukuru, n'incuti y'abami, kimwe n'abakuru n'igihugu cy'Abayahudi, yoherereza indamutso:
37 Twambitse ikamba rya zahabu, n'umwenda utukura, twatwohereje, kandi twiteguye kugirana amahoro ihamye nawe, yego, no kwandikira abayobozi bacu, kugira ngo twemeze ubudahangarwa twahaye.
38 Kandi amasezerano twagiranye nawe yose azahagarara; kandi ibirindiro bikomeye wubatse, bizaba ibyawe.
39 Ku bijyanye n'ubugenzuzi cyangwa amakosa byakozwe kugeza uyu munsi, turabibabariye, n'umusoro w'ikamba natwe udukwiriye: kandi niba hari indi misoro yatanzwe i Yeruzalemu, ntizongera kwishyurwa.
40 Kandi ninde musanga muri mwebwe kugira ngo babe mu rukiko rwacu, reka twiyandikishe, kandi amahoro ari hagati yacu.
41 Gutyo, ingogo y'abanyamahanga yakuwe muri Isiraheli mu mwaka w'ijana na mirongo irindwi.
42 Hanyuma Abisiraheli batangira kwandika mu bikoresho byabo no mu masezerano, Mu mwaka wa mbere wa Simoni umutambyi mukuru, guverineri n'umuyobozi w'Abayahudi.
43 Muri iyo minsi, Simoni akambika i Gaza, aragota. akora na moteri y'intambara, ayishyira mu mujyi, akubita umunara runaka, arawufata.
44 Abari muri moteri basimbukira mu mujyi; aho mu mujyi habaye imvururu zikomeye:
45 Kubera ko abantu bo muri uwo mujyi bakodesha imyenda yabo, bakazamuka ku rukuta hamwe n'abagore babo ndetse n'abana babo, barataka n'ijwi rirenga, basaba Simoni ngo abahe amahoro.
46 Baravuga bati: "Ntimukadukorere nk'uko tubi, ahubwo mubabarire imbabazi zanyu."
47 Simoni arabashimira, ntiyongera kubarwanya, ahubwo abirukana mu mujyi, asukura amazu yari arimo ibigirwamana, nuko yinjira muri yo afite indirimbo n'ishimwe.
48 Yego, ayikuramo umwanda wose, ashyirayo abantu nkabo bakurikiza amategeko, arayakomera kuruta uko yari asanzwe, yubakira inzu ye bwite.
49 Nanone kandi, bari ku munara w'i Yeruzalemu bagumye mu kaga, ku buryo batashoboraga gusohoka, cyangwa ngo bajye mu gihugu, cyangwa kugura, cyangwa kugurisha. kubera inzara.
50 Hanyuma batakambira Simoni, bamwinginga ngo babane na bo: ni cyo kintu yabahaye; amaze kubirukana aho, asukura umunara umwanda:
51 Yinjira muri yo umunsi wa gatatu na makumyabiri z'ukwezi kwa kabiri mu mwaka wa mirongo irindwi n'uwa mbere, ushimira, n'amashami y'ibiti by'imikindo, inanga, inanga, inanga, n'indirimbo, n'indirimbo: kuko hariya yarimbuwe n'umwanzi ukomeye muri Isiraheli.
52 Yategetse kandi ko uwo munsi ugomba kwizihizwa buri mwaka unezerewe. Byongeye kandi, umusozi

w'urusengero wari hafi y'umunara yarushijeho gukomera, kandi niho yabanaga na bagenzi be.
53 Simoni abonye ko umuhungu we Yohani yari intwari, amugira umutware w'ingabo zose; atura i Gazera.

UMUTWE WA 14

1 Noneho mu mwaka wa magana atandatu na cumi na kabiri umwami Demetiriyo akoranya ingabo ze, yinjira mu Itangazamakuru kugira ngo amufashe kurwanya Tryphone.
2 Ariko Arsace, umwami w'Ubuperesi n'Itangazamakuru, yumvise ko Demetiriyo yinjiye mu rubibe rwe, yohereza umwe mu batware be ngo amujyane ari muzima:
3 Ninde wagiye gukubita ingabo za Demetiriyo, aramujyana, amuzana muri Arsace, bamushyira mu cyumba.
4 Naho igihugu cya Yudaya cyari gituje iminsi yose ya Simoni. kuko yashakishaga ibyiza by'igihugu cye mu bwenge, kuko burigihe ubutware n'icyubahiro byabashimishaga.
5 Kandi nk'uko yari afite icyubahiro mu bikorwa bye byose, ni ko byatumye ajyana Yopa ahantu h'ubuhungiro, maze yinjira mu birwa byo mu nyanja,
6 Yagura imbibi z'igihugu cye, agarura igihugu,
7 Akoranyiriza hamwe iminyago myinshi, maze ategeka Gazera, na Betsura, n'umunara, aho yakuyemo umwanda wose, nta n'umwe wamurwanyaga.
8 Noneho barahinga ubutaka bwabo mu mahoro, isi imwongerera, n'ibiti byo mu gasozi imbuto zabo.
9 Abagabo ba kera bicaye mu mihanda, basangira ibintu byiza, abasore bambara imyenda ihebuje kandi imeze nk'intambara.
10 Yatanze ibyokurya mu migi, abashyiramo amasasu yose, ku buryo izina rye ry'icyubahiro ryamenyekanye kugeza ku mperuka y'isi.
11 Amahoro mu gihugu, Isiraheli yishima cyane.
12 Umuntu wese yicaye munsi y'umuzabibu we no ku giti cye cy'umutini, kandi ntihagira n'umwe ubatandukanya:
13 Nta n'umwe wasigaye mu gihugu ngo abarwanye: yego, abami ubwabo barahiritswe muri iyo minsi.
14 Byongeye kandi, yakomeje abo mu bwoko bwe bose bicishijwe bugufi: amategeko yashakishaga; kandi umuntu wese wubahiriza amategeko numuntu mubi yatwaye.
15 Yatunganije ubuturo bwera, agwiza ibikoresho byo mu rusengero.
16 Bimaze kumva i Roma, no muri Sparta, ko Yonatani yapfuye, barababara cyane.
17 Bamaze kumva ko murumuna we Simoni yagizwe umutambyi mukuru mu cyimbo cye, ategeka igihugu n'imigi yo muri yo:
18 Bamwandikira ku meza y'umuringa, kugira ngo bongere ubucuti n'ubucuti bari bafitanye na Yuda na Yonatani barumuna be:
19 Ni izihe nyandiko zasomwe imbere y'itorero ry'i Yerusalemu.
20 Kandi iyi ni kopi yinzandiko Lacedemoniya yohereje; Abategetsi b'Abalededoniya, hamwe n'umujyi, kwa Simoni umutambyi mukuru, n'abakuru, abatambyi, hamwe n'abasigaye b'Abayahudi, abavandimwe bacu, boherereza indamutso:
21 Abambasaderi boherejwe mu bwoko bwacu batwemereye icyubahiro n'icyubahiro cyawe, ni cyo cyatumye twishimira ukuza kwabo,
22 Kandi bandika ibyo bavuze mu nama y'abaturage muri ubwo buryo; Numeniyo mwene Antiyokusi, na Antipater mwene Jason, intumwa z'Abayahudi, baza iwacu kugira ngo twongere ubucuti bari bafitanye.
23 Kandi byashimishije abantu gushimisha abo bantu mu cyubahiro, no gushyira kopi ya ambasade yabo mu gitabo rusange, kugira ngo abaturage ba Lacedemoniya babone urwibutso rwabo: byongeye kandi twandikiye kopi yacyo Simoni umutambyi mukuru. .
24 Nyuma y'ibyo, Simoni yohereje Numeniyo i Roma afite ingabo nini ya zahabu ifite ibiro igihumbi kugira ngo yemeze amasezerano na bo.
25 Abantu bumvise bavuga bati: "Turashimira iki Simoni n'abahungu biwe?
26 Kuko we n'abavandimwe be n'inzu ya se bashinze Isiraheli, birukana abanzi babo, babemeza ko bafite umudendezo.
27 Noneho barabyandika mu meza y'umuringa, bashyira ku nkingi z'umusozi wa Siyoni: kandi iyi ni yo kopi y'inyandiko; Umunsi wa cumi n'umunani w'ukwezi Elul, mu mwaka wa magana atandatu na cumi na kabiri, akaba umwaka wa gatatu wa Simoni umutambyi mukuru,
28 I Saramel mu iteraniro rinini ry'abatambyi, abantu, abatware b'igihugu, n'abakuru b'igihugu, ibyo ni byo twabimenyeshejwe.
29 Kubera ko incuro nyinshi habaye intambara mu gihugu, aho kubungabunga urusengero rwabo, kandi amategeko, Simoni mwene Matiyasi, wo mu rubyaro rwa Jarib, hamwe na barumuna be, yishyize mu kaga, kandi barwanya abanzi. Igihugu cyabo cyubahirije igihugu cyabo:
30 (Nyuma y'ibyo, Yonatani akoranyiriza hamwe ubwoko bwe, aba umutambyi mukuru, yongerwa mu bwoko bwe,
31 Abanzi babo biteguye gutera igihugu cyabo, kugira ngo barimbure, barambike ibigirwamana:
32 Icyo gihe Simoni arahaguruka, arwanira igihugu cye, akoresha ibintu bye byinshi, atunga intwari intwari zo mu gihugu cye, abaha umushahara,
33 Akomeza imigi ya Yudaya, hamwe na Betsura, iherereye ku rubibe rwa Yudaya, aho ibirwanisho vy'abanzi vyahoze; ariko ahashinga ibirindiro by'Abayahudi:
34 Byongeye kandi, akomeza Yopa uryamye ku nyanja na Gazera, uhana imbibi na Azoti, aho abanzi bari batuye mbere, ariko ahashyira Abayahudi, abaha ibikoresho byose kugira ngo bishyurwe.)
35 Abantu rero baririmbye ibikorwa bya Simoni, kandi ni ikihe cyubahiro yatekerezaga kuzana igihugu cye, bamugira umuyobozi wabo n'umutambyi mukuru, kuko ibyo byose yabikoze, n'ubutabera n'ukwizera yakomeje ubwoko bwe, kandi kubwibyo yashakaga uburyo bwose kugirango ashyire hejuru ubwoko bwe.
36 Kuko mu gihe cye ibintu byateye imbere mu biganza bye, ku buryo abanyamahanga bavanywe mu gihugu cyabo, ndetse n'abari mu mujyi wa Dawidi i Yeruzalemu, bari barigize umunara, bawuvamo kandi barawuhumanya. byose byera, kandi byabababaje cyane ahera:
37 Ariko ashyiramo Abayahudi. arakomeza kugira ngo umutekano w'igihugu n'umujyi, uzamure inkike za Yeruzalemu.
38 Umwami Demetiriyo na we amwemeza mu bupadiri bukuru akurikije ibyo,
39 Amugira umwe mu ncuti ze, amwubaha cyane.
40 Kuko yari yarumvise bavuga, ko Abanyaroma bahamagaye Abayahudi inshuti zabo, inshuti zabo

n'abavandimwe; kandi ko bashimishije abambasaderi ba Simoni mu cyubahiro;
41 Nanone kandi, Abayahudi n'abatambyi bishimiye ko Simoni ababera umuyobozi n'umutambyi mukuru iteka ryose, kugeza igihe hazaba umuhanuzi wizerwa;
42 Byongeye kandi, agomba kuba umutware wabo, kandi akayobora ubuturo bwera, akabashyira ku mirimo yabo, ku gihugu, no ku ntwaro, no ku bigo, kugira ngo mvuge ko agomba kuyobora Uwiteka. ahera;
43 Usibye ibyo, ko agomba kumvwa na buri muntu, kandi ko ibyanditswe byose mu gihugu bigomba gukorwa mu izina rye, kandi ko yambara imyenda y'umuhengeri, akambara zahabu:
44 Nanone kandi, ntibikwiye ko hagira umuntu n'umwe mu bantu cyangwa mu bapadiri barenga kuri kimwe muri ibyo, cyangwa ngo yunguke amagambo ye, cyangwa guteranira hamwe mu gihugu atamufite, cyangwa ngo yambare ibara ry'umuyugubwe, cyangwa ngo yambare indobo ya zahabu;
45 Kandi umuntu wese ugomba gukora ukundi, cyangwa kuvunika kimwe muri ibyo, agomba guhanwa.
46 Nguko uko abantu bose bakundaga kuvugana na Simoni, no gukora nk'uko byavuzwe.
47 Simoni arabyemera, yishimira cyane kuba umutambyi mukuru, umutware, umutware w'Abayahudi n'abatambyi, no kubarengera bose.
48 Bategeka rero ko iyi nyandiko igomba gushyirwa mu meza y'umuringa, kandi ko igomba gushyirwa mu cyerekezo cyera ahantu hagaragara;
49 Kandi ko kopi zayo zigomba gushyirwa mu bubiko, kugira ngo Simoni n'abahungu be babone.

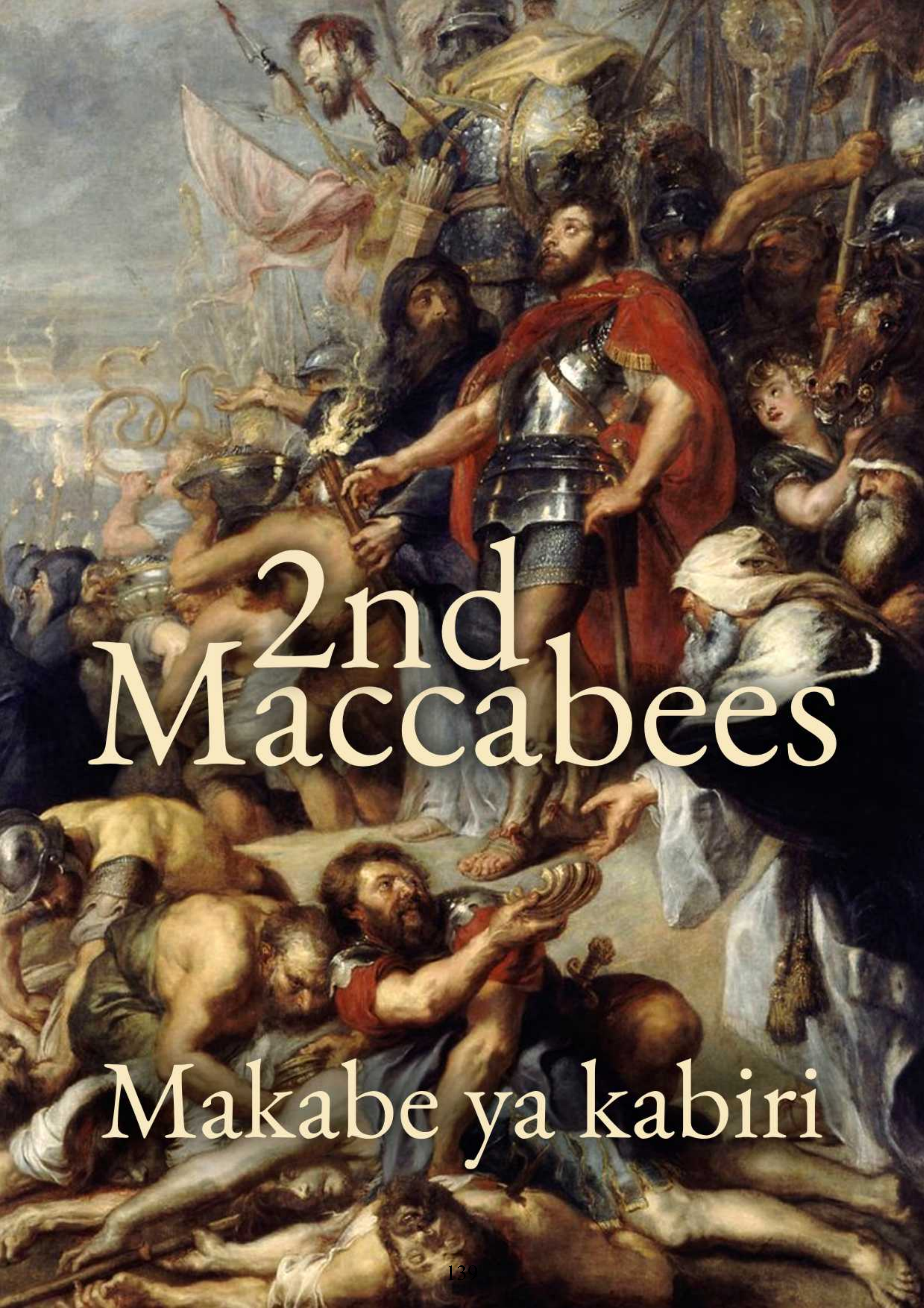
UMUTWE WA 15

1 Byongeye kandi, Antiyokusi mwene Demetiriyo umwami yohereza Simoni umutambyi n'umutware w'Abayahudi, no ku bantu bose amabaruwa yo mu birwa byo mu nyanja.
2 Ibiri muri byo byari ibi: Umwami Antiyokusi kuri Simoni umutambyi mukuru n'umutware w'igihugu cye, n'Abayahudi, abasuhuza:
3 Kubera ko abantu bamwe b'ibyorezo bigaruriye ubwami bwa ba sogokuruza, kandi intego yanjye ni ukongera kubirwanya, kugira ngo nsubize mu nzu ishaje, kandi ni yo mpamvu yakusanyije hamwe n'abasirikare benshi b'abanyamahanga, maze bategura amato ya intambara;
4 Icyo nshaka kuvuga ni ukunyura mu gihugu, kugira ngo nihorere abayisenye, kandi imigi myinshi yo mu bwami iba umusaka:
5 Noneho rero, ndakwemereye amaturo yose abami bambereye baguhaye, n'impano zose uretse ibyo batanze.
6 Ndaguhaye ikiruhuko cyo guhimba amafaranga igihugu cyawe hamwe na kashe yawe.
7 Naho ibya Yerusalemu n'ahantu heranda, nibibohore; n'intwaro zose wakoze, n'ibihome wubatse, bikabika mu biganza byawe, nibigumane.
8 Kandi niba hari ikintu kibaye, cyangwa kizaba, bitewe n'umwami, kibabarirwe kuva icyo gihe cyose.
9 Byongeye kandi, nitumara kubona ubwami bwacu, tuzakubaha, n'igihugu cyawe n'urusengero rwawe, kugira ngo icyubahiro cyawe kizamenyekane ku isi yose.
10 Mu mwaka w'ijana na mirongo itandatu na cumi na kane, Antiyokusi yinjira mu gihugu cya ba sekuruza: icyo gihe ingabo zose zirahurira kuri we, ku buryo bake basigaye i Tryphon.
11 Ni cyo cyatumye umwami Antiyokusi akurikiranwa, ahungira i Dora, ku nkombe y'inyanja:
12 Kuko yabonye ko ibyago bimugwirira icyarimwe, kandi ko ingabo ze zamutaye.
13 Hanyuma bakambika Antiyokusi kurwanya Dora, bajyana n'abantu ibihumbi ijana na makumyabiri b'intambara, n'abagendera ku mafarasi ibihumbi umunani.
14 Amaze kuzenguruka umujyi hirya no hino, maze yinjira mu mato yegereye umujyi uri ku nkombe y'inyanja, atoteza uwo mujyi ku butaka no ku nyanja, nta n'umwe yemerera gusohoka cyangwa kwinjira.
15 Hagati aho, Numenius na bagenzi be bavuye i Roma, bafite amabaruwa yandikiwe abami n'ibihugu; aho handitswe ibi bintu:
16 Lucius, umujyanama w'Abaroma ku mwami Putolemeyi, aramutsa:
17 Abambasaderi b'Abayahudi, inshuti zacu n'incuti zacu, baza iwacu kugira ngo bavugurure ubucuti n'ubumwe bya kera, twoherejwe na Simoni umutambyi mukuru, no mu bwoko bw'Abayahudi:
18 Bazana ingabo ya zahabu y'ibiro igihumbi.
19 Twatekereje ko ari byiza rero kwandikira abami n'ibihugu, kugira ngo batabagirira nabi, cyangwa ngo babarwanye, imigi yabo, cyangwa ibihugu byabo, cyangwa ngo bafashe abanzi babo kubarwanya.
20 Byasaga naho ari byiza kuri twe kwakira ingabo yabo.
21 Niba rero hari abagenzi b'ibyorezo bahunze bava mu gihugu cyabo, bakabashyikiriza Simoni umutambyi mukuru, kugira ngo abahane nk'uko amategeko yabo abiteganya.
22 Ibintu nk'ibyo yandikira Demetiriyo umwami, na Atalusi, yandikira Ariyarati, na Arsace,
23 Kandi mu bihugu byose, i Sampames, n'Abalededoniya, na Delus, Myndusi, Sikoni, na Kariya, Samusi, Pamfiliya, Lusiya, Halikarnasi, Rodusi, Aradusi, Kos, n'uruhande. , na Aradus, na Gortyna, na Cnido, na Kupuro, na Kirene.
24 Kopi yandikira Simoni umutambyi mukuru.
25 Antiyokusi rero umwami akambika kuri Dora ku munsi wa kabiri, ayitera buri gihe, akora moteri, bivuze ko yafunze Tryphon, ku buryo atashoboraga gusohoka cyangwa kwinjira.
26 Muri icyo gihe, Simoni amwoherereza abantu ibihumbi bibiri batoranijwe ngo bamutabare; ifeza na zahabu, n'intwaro nyinshi.
27 Nyamara ntiyashaka kubakira, ahubwo yishe amasezerano yose yagiranye na we mbere, biramutangaza.
28 Byongeye kandi, amutumaho Atenobius, umwe mu ncuti ze, kugira ngo avugane na we, maze aravuga ati 'Mwahagaritse Yopa na Gazera; n'umunara uri i Yerusalemu, ni imigi y'ubwami bwanjye.
29 Imipaka yacyo mwatakaje, kandi mugirira nabi cyane mu gihugu, kandi mutegeka ahantu henshi mu bwami bwanjye.
30 Noneho rero, nimutange imigi mwafashe, n'imisoro y'ahantu mwigaruriye nta mipaka ya Yudaya:
31 Cyangwa ubundi umpe impano magana atanu ya feza; no kugirira nabi ibyo wakoze, n'amakoro yo mu mijyi, izindi mpano magana atanu: niba atari byo, tuzaza kukurwanya.
32 Atenobius inshuti y'umwami i Yeruzalemu, abonye ubwiza bwa Simoni, n'akabati ka zahabu na feza, n'abari

bitabiriye cyane, aratangara, amubwira ubutumwa bw'umwami.
33 Simoni aramusubiza ati:
34 Ni yo mpamvu twe, dufite amahirwe, dufite umurage wa ba sogokuruza.
35 Mugihe usaba Yopa na Gazera, nubwo bagiriye nabi cyane igihugu cyacu, ariko tuzaguha impano ijana. Hano Athenobius ntiyamushubije;
36 Ariko agaruka arakariye umwami, amumenyesha ayo magambo, n'icyubahiro cya Simoni n'ibyo yabonye byose, aho umwami yari afite umujinya mwinshi.
37 Hagati aho, yahunze Tryphon mu bwato yerekeza muri Orthosiya.
38 Umwami agira Cendebeyo umutware w'inyanja, amuha ingabo nyinshi n'abagendera ku mafarasi,
39 Amutegeka kuvana ingabo ze kuri Yudaya; amutegeka kubaka Cedroni, no gushimangira amarembo, no kurwanya abaturage; ariko ku mwami ubwe, yakurikiranye Tryphon.
40 Cendebeus rero agera i Jaminiya, atangira gushotora abantu no gutera Yudaya, no gufata abantu imbohe, arabica.
41 Amaze kubaka Cedrou, ahashyira abanyamafarasi hamwe n'ingabo nyinshi, kugira ngo nibasohoke bashobore gusohoka mu nzira ya Yudaya nk'uko umwami yari yamutegetse.

UMUTWE WA 16

1 Hanyuma haza Yohana avuye i Gazera, abwira Simoni se ibyo Cendebeus yakoze.
2 Ni cyo cyatumye Simoni ahamagara abahungu be bakuru babiri, Yuda na Yohana, arababwira ati: “Jye na barumuna banjye, n'inzu ya data, kuva nkiri muto kugeza na n'ubu narwanye n'abanzi ba Isiraheli; kandi ibintu byateye imbere mumaboko yacu, kuburyo twakijije Isiraheli inshuro nyinshi.
3 Ariko ubu ndashaje, kandi mwebwe ku bw'imbabazi z'Imana, mufite imyaka ihagije: mube aho kuba njye na murumuna wanjye, genda urwanire igihugu cyacu, kandi ubufasha buturuka mu ijuru bubane nawe.
4 Nuko ahitamo mu gihugu, abantu ibihumbi makumyabiri barwana n'abagendera ku mafarashi, bajya kurwanya Cendebeus, baruhukira i Modin.
5 Babyutse mu gitondo, binjira mu kibaya, basanga ingabo nyinshi zikomeye z'abanyamaguru n'abagendera ku mafarashi baza kubarwanya, ariko hagati yabo hari umugezi w'amazi hagati yabo.
6 Nuko abantu be bahagurukira kubarwanya, abonye ko abantu batinya kwambuka umugezi w'amazi, abanza kwirengagiza, hanyuma abantu bamubonye banyura inyuma ye.
7 Ibyo birangiye, agabanya abantu be, ashyira abanyamafarasi hagati y'abanyamaguru, kuko abanyamafarasi b'abanzi bari benshi cyane.
8 Hanyuma bavuza impanda zera: Cendebeus n'ingabo ziwe zirirukanwa, ku buryo benshi muri bo bishwe, abasigaye bakabatwara ku kigo gikomeye.
9 Icyo gihe murumuna wa Yuda Yohani yarakomeretse; ariko Yohana aracyabakurikira, kugeza ageze i Cedron, Cendebeus yari yarubatse.
10 Nuko bahungira mu minara yo mu murima wa Azoti; Ni cyo cyatumye ayitwika umuriro, ku buryo hapfuye abantu bagera ku bihumbi bibiri. Nyuma asubira mu gihugu cya Yudaya amahoro.
11 Byongeye kandi, mu kibaya cya Yeriko, Putolemeyi mwene Abubusi aba umutware, kandi yari afite ifeza n'izahabu byinshi:
12 Kuko yari umukwe w'umutambyi mukuru.
13 Ni cyo cyatumye umutima we ushyira mu gaciro, atekereza kwishakira igihugu, nuko agisha inama abeshya Simoni n'abahungu be kubatsemba.
14 Simoni asura imigi yari mu gihugu, yita ku mibereho yabo neza. icyo gihe amanuka i Yeriko ari kumwe n'abahungu be, Matiyasi na Yuda, mu mwaka wa magana atandatu na cumi na karindwi, mu kwezi kwa cumi na rimwe, bitwa Sabat:
15 Aho umuhungu wa Abubusi yabakiriye abigiranye uburiganya mu gace gato, kitwa Docus yari yarubatse, yabagize ibirori bikomeye: nubwo yari yarahishe abantu.
16 Simoni n'abahungu be basinze cyane, Putolemeyi n'abantu be barahaguruka, bafata intwaro zabo, baza kuri Simoni mu birori, baramwica, n'abahungu be bombi na bamwe mu bagaragu be.
17 Muri ibyo, yakoze ubuhemu bukomeye, kandi asubiza ikibi icyiza.
18 Ptolémée yandika ibyo bintu, atumaho umwami, ngo amwohereze ingabo zo kumufasha, amukiza igihugu n'imigi.
19 Yohereje abandi kandi i Gazera kwica Yohani, no mu bigo, yohererereza amabaruwa ngo aze aho ari, kugira ngo abahe ifeza, zahabu, n'ibihembo.
20 Abandi yohereza gufata Yeruzalemu, n'umusozi w'urusengero.
21 Noneho umuntu yari yirukiye i Gazera, abwira Yohana ko se n'abavandimwe be bishwe, kandi nk'uko Ptolémée yohereje kukwica.
22 Amaze kubyumva, aratangara cyane, nuko ashyira ibiganza abaje kumurimbura, arabica; kuko yari azi ko bashaka kumwica.
23 Kubijyanye n'ibindi bikorwa bya Yohana, n'intambara ze, n'ibikorwa byiza yakoze, no kubaka inkike yakoze, n'ibikorwa bye,
24 Dore ibyo byanditswe mu mateka y'ubusaserdoti bwe, kuva yagirwa umutambyi mukuru nyuma ya se.



2nd Maccabees

Makabe ya kabiri

UMUTWE WA 1

1 Bavandimwe, Abayahudi bari i Yeruzalemu no mu gihugu cya Yudaya, bifuriza abavandimwe, Abayahudi bari muri Egiputa ubuzima n'amahoro:
2 Imana ikugirire neza, kandi wibuke isezerano yagiranye na Aburahamu, Isaka na Yakobo, abagaragu be bizerwa;
3 Kandi ubahe umutima wose wo kumukorera, no gukora ibyo ashaka, ufite ubutwari bwiza n'ubwenge;
4 Fungura imitima yawe mu mategeko ye no mu mategeko ye, kandi ubohereze amahoro,
5 Kandi wumve amasengesho yawe, kandi ubane nawe, kandi ntuziguterérane mugihe cy'amakuba.
6 Noneho turi hano turagusengera.
7 Ni ryari Demetiriyo yategetse, mu mwaka wa mirongo itandatu n'icyenda n'icyenda, twe Abayahudi twabandikiye mu bihe bikomeye byaduteye muri iyo myaka, kuva igihe Jason na bagenzi be bigometse mu gihugu cyera no mu bwami,
8 Batwika ibaraza, amena amaraso y'inzirakarengane, hanyuma dusenga Uwiteka, turabyumva; Twatanze ibitambo n'ifu nziza, kandi twaka amatara, dushyira imigati.
9 Noneho reba ko ukomeza umunsi mukuru w'ihema mu kwezi kwa Casleu.
10 Mu mwaka wa magana ane na munani, abantu bari i Yeruzalemu no muri Yudaya, hamwe n'inama, na Yuda, bohereza Aristobulusi, umutware w'umwami Ptolémée, wari mu bubiko bw'abatambyi basizwe. Abayahudi bari muri Egiputa:
11 Nkuko Imana yadukijije akaga gakomeye, turamushimira cyane, kuko yarwanye n'umwami.
12 Kuko yabirukanye barwanira mu mujyi wera.
13 Kuko umuyobozi yinjiye mu Buperesi, n'ingabo hamwe na we basaga nkudatsindwa, biciwe mu rusengero rwa Naneya kubera uburiganya bw'abatambyi ba Naneya.
14 Kuko Antiyokusi, nk'aho yari kumurongora, yinjiye aho hantu, n'incuti ziwe bari kumwe na we, kugira ngo bahabwe amafaranga mu izina ry'ubukwe.
15 Abatambyi ba Naneya bagenda, yinjira ari kumwe n'abantu bake mu kigo cy'urusengero, bakinga urusengero Antiyokusi akimara kwinjira:
16 Bakingura umuryango wihariye w'igisenge, batera amabuye nk'inkuba, bakubita kapiteni, barabacamo ibice, babakubita imitwe babijugunya ku batari hanze.
17 Hahirwa Imana yacu muri byose, yarokoye abatubaha Imana.
18 Noneho rero, mu gihe ubu dufite intego yo gukomeza kweza urusengero ku munsi wa gatanu na makumyabiri z'ukwezi kwa Casleu, twatekereje ko ari ngombwa kubihamya, kugira ngo nawe ubikomeze, nk'umunsi mukuru w'ihema, na umuriro, twahawe igihe Neemiya yatangaga igitambo, nyuma yubatse urusengero n'urutambiro.
19 Kuko abakurambere bacu bajyanywe mu Buperesi, abatambyi icyo gihe bari abihaye Imana bafashe umuriro w'urutambiro rwihishwa, babihisha mu cyuho cy'umwobo utagira amazi, aho babikomeje, ku buryo aho hantu hatazwi. abagabo bose.
20 Hashize imyaka myinshi, bimaze gushimisha Imana, Neemiya, yoherejwe n'umwami w'u Buperesi, yohereje urubyaro rw'abo bapadiri bari barabihishe mu muriro, ariko batubwiye ko basanze nta muriro, ariko amazi menshi. ;
21 Hanyuma abategeka kuyishushanya no kuyizana; maze ibitambo bimaze gutambwa, Neemiya yategetse abapadiri kuminjagira inkwi n'ibintu byashyizwemo amazi.
22 Ibyo birangiye, igihe izuba rirasira, ryari ryihishe mu gicu, haza umuriro mwinshi, ku buryo abantu bose batangaye.
23 Abaherezabitambo basenga mu gihe igitambo cyari gitangiye, ndavuga, abatambyi, n'abandi bose, Yonatani atangira, n'abandi bose barabasubiza nk'uko Neemiya yabigenje.
24 Kandi isengesho ryabaye nyuma y'ubu buryo; Nyagasani, Mwami Mana, Umuremyi wa byose, ufite ubwoba n'imbaraga, umukiranutsi, n'imbabazi, n'Umwami wenyine kandi w'impuhwe,
25 Utanga ibintu byose, umukiranutsi, ushoborabyose, n'iteka ryose, ni wowe ukiza Isiraheli ingorane zose, ugahitamo ba sekuruza, ukabatagatifuza:
26 Akira igitambo cyagenewe ubwoko bwawe bwose Isiraheli, kandi uzigame umugabane wawe, uweze.
27 Nimuteranyirize hamwe abatatanye muri twe, mubakorere abakorera mu mahanga, murebe abasuzuguritse kandi bangwa, maze mumenyeshe abanyamahanga ko uri Imana yacu.
28 Nimuhane abadukandamiza, kandi twishima nabi.
29 Ongera utere ubwoko bwawe ahantu hera, nk'uko Mose yabivuze.
30 Abatambyi baririmba zaburi zo gushimira.
31 Igitambo kirangiye, Neemiya yategetse amazi yari asigaye gusukwa ku mabuye manini.
32 Ibyo bimaze gukorwa, hacana umuriro, ariko watwitswe n'umucyo umurikira igicaniro.
33 Icyo kibazo kimaze kumenyekana, babwira umwami w'u Buperesi, ko aho abatambyi bajyanywe bahishe umuriro, hagaragara amazi, kandi Neemiya yejeje ibitambo.
34 Umwami amaze gukingura aho hantu, ayera, amaze kugerageza icyo kibazo.
35 Umwami afata impano nyinshi, ayiha abo ashaka.
36 Neemiya yita iki kintu Nafutari, nk'uko byavuzwe, kweza, ariko abantu benshi babyita Nephi.

UMUTWE WA 2

1 Kandi dusanga mu nyandiko, ko umuhanuzi Jeremy yategetse abajyanywe gutwara umuriro, nk'uko byasobanuwe:
2 Kandi mbega ukuntu uwo muhanuzi amaze kubaha amategeko, yabategetse kutibagirwa amategeko y'Uwiteka, kandi ko batagomba kwibeshya mu bitekerezo byabo, igihe babonye amashusho ya feza na zahabu, n'imitako yabo.

3 Hamwe n'andi magambo nk'ayo yabashishikarije, kugira ngo amategeko atava mu mitima yabo.
4 Muri iyo nyandiko kandi, byari bikubiyemo ko umuhanuzi aburirwa Imana, ategeka ihema n'isanduku kujyana na we, asohoka mu musozi, aho Mose yazamutse, abona umurage w'Imana.
5 Yeremi agezeyo, ahasanga ubuvumo butagaragara, ashyiramo ihema, isanduku, n'urutambiro rw'imibavu, nuko ahagarika umuryango.
6 Bamwe mu bamukurikiye baza kuranga inzira, ariko ntibababibona.
7 Ibyo Jeremy abimenye, arabashinja, ati: "Naho aho hantu, ntibizamenyekana kugeza igihe Imana izongera gukoranira ubwoko bwayo, ikabakira imbabazi.
8 Ubwo ni bwo Uwiteka azabereka ibyo bintu, kandi icyubahiro cya Nyagasani kizagaragara, kandi igicu na cyo, nk'uko cyerekanwe munsi ya Mose, kandi igihe Salomo yashakaga ko aho hantu hera.
9 Byatangajwe kandi ko kuba umunyabwenge yatanze igitambo cyo kwitanga, no kurangiza urusengero.
10 Nk'uko Mose yasengaga Uwiteka, umuriro wamanutse uva mu ijuru, utwika ibitambo: ni ko Salomo na we yasenze, umuriro umanuka uva mu ijuru, utwika amaturo yatwikwa.
11 Mose aravuga ati: Kubera ko ituro ry'ibyaha ritagomba kuribwa, ryarashize.
12 Salomo abika iyo minsi umunani.
13 Ibintu bimwe byavuzwe no mu nyandiko no mu bisobanuro bya Neemiya; nuburyo yashinze isomero yakusanyije hamwe ibikorwa byabami, abahanuzi, na Dawidi, ninzandiko zabami zerekeye impano zera.
14 Muri ubwo buryo kandi, Yuda akoranya ibintu byose byazimiye kubera intambara twagize, kandi baragumana natwe,
15 Kubwibyo rero, niba ubikeneye, ohereza bamwe kubazanira.
16 Mugihe rero tugiye kwishimira kwezwa, twabandikiye, kandi muzakora neza, nimukomeza iminsi imwe.
17 Turizera kandi ko Imana yakijije ubwoko bwayo bwose, ikabaha umurage wose, ubwami, abatambyi, n'ahantu heranda,
18 Nkuko yabisezeranije mu mategeko, bidatinze azatugirira imbabazi, adukusanyirize hamwe mu bihugu byose biri munsi y'ijuru ajye ahera, kuko yadukuye mu bibazo bikomeye, kandi yeza aho hantu.
19 Noneho kuri Yuda Makabe, na barumuna be, no kweza urusengero runini, no kweza igicaniro,
20 Intambara yo kurwanya Antiyokusi Epifani, na Ewupatori umuhungu we,
21 Ibimenyetso bigaragara byaturutse mu ijuru ku bitwaye neza kugira ngo bubahe idini rya Kiyahudi: ku buryo babaye bake, batsinze igihugu cyose, birukana imbaga y'abanyarugomo,
22 Yongera gukira urusengero ruzwi cyane ku isi yose, maze rurekura umujyi, kandi rushyigikira amategeko yamanukaga, Uhoraho abagirira neza cyane.
23 Ibi byose, ndavuga, byatangajwe na Jason wa Cyrene mubitabo bitanu, tuzagerageza gukuramo mu gitabo kimwe.
24 Kuberako urebye umubare utagira ingano, ningorabahizi basanga bifuza kureba mubyavuzwe mu nkuru, kubibazo bitandukanye,
25 Twaritondeye, kugira ngo abasoma bazishime, kandi abifuza gufata mu mutwe bibuke, kandi abantu bose baza mu biganza byabo babone inyungu.
26 Kubwibyo rero, abadutwaye uyu murimo ubabaza wo kugabanya, ntibyari byoroshye, ahubwo byari ibyuya no kureba;
27 Nubwo bitoroha kuri we utegura ibirori, kandi agashaka inyungu z'abandi: nyamara kugira ngo abantu benshi bashimishe tuzabyishimira ubwo bubabare bukomeye;
28 Kureka umwanditsi gukemura neza buri kintu cyihariye, no gukora kugirango ukurikize amategeko yo gukuraho.
29 Kuko nk'umwubatsi w'inzu nshya agomba kwita ku nyubako yose; ariko uwiyemeje kubishiraho, akanabisiga irangi, agomba gushaka ibintu bibereye byo kurimbisha: nubwo ntekereza ko biri kumwe natwe.
30 Guhagarara kuri buri ngingo, no kujya hejuru yibintu muri rusange, no kugira amatsiko yihariye, ni uwambere winkuru:
31 Ariko gukoresha ubworoherane, no kwirinda imirimo myinshi, ni ukumuhabwa uzakuraho.
32 Hano rero tuzatangira inkuru: gusa twongereho byinshi cyane kubyavuzwe, ko ari ikintu cyubupfu gukora prologue ndende, kandi kuba mugufi mu nkuru ubwayo.

UMUTWE WA 3

1 Noneho igihe umurwa wera wari utuwe n'amahoro yose, kandi amategeko akubahirizwa cyane, kubera ko Oniya umutambyi mukuru yubaha Imana, kandi yangaga ububi,
2 Abami ubwabo bubahaga aho hantu, kandi bakuza urusengero impano zabo nziza;
3 Kubera ko Selewukusi wo muri Aziya yinjiza wenyine yishyuye ikiguzi cyose cyerekeranye no gutamba ibitambo.
4 Ariko Simoni umwe wo mu muryango wa Benyamini, wagizwe umutware w'urusengero, yagonganye n'umutambyi mukuru ku byerekeye imidugararo muri uwo mujyi.
5 Amaze kunesha Oniyasi, amusanga kwa Apoloniyo mwene Traseya, icyo gihe wari guverineri wa Celosiriya na Fenisiya,
6 Amubwira ko ikigega cy'i Yerusalemu cyuzuye amafaranga atagira ingano, ku buryo imbaga yabo y'ubutunzi bwabo itari ijyanye n'igitambo cy'ibitambo, itabarika, kandi ko bishoboka ko byose byinjira mu mwami. ukuboko.
7 Apolloniyo ageze ku mwami, amwereka amafaranga yabwiwe, umwami atoranya Heliodori umubitsi we, amwohereza itegeko ryo kumuzanira amafaranga yari yaravuzwe mbere.
8 Ako kanya Heliodori afata urugendo; munsi y'ibara ryo gusura imigi ya Celosiriya na Fenisiya, ariko mubyukuri kugirango dusohoze umugambi wumwami.

9 Ageze i Yeruzalemu, maze yakirwa mu kinyabupfura n'umutambyi mukuru w'umujyi, amubwira ubwenge bwatanzwe n'amafaranga, atangaza impamvu yaje, abaza niba ibyo ari ukuri koko.
10 Hanyuma umutambyi mukuru amubwira ko hari amafaranga yatanzwe kugira ngo yorohereze abapfakazi n'abana batagira se:
11 Kandi ko bimwe muri byo byari ibya Hircan mwene Tobiya, umuntu wubahwa cyane, kandi atari nk'uko Simoni mubi yari yabibeshye: amafaranga yose hamwe yari impano magana ane ya feza, na magana abiri ya zahabu:
12 Kandi ko bidashoboka na gato ko ayo makosa yagakorerwa, abayiyeguriye ubutagatifu bwaho, no kubaha no kwera kutavogerwa mu rusengero, byubahwa ku isi yose.
13 Ariko Heliodori, kubera itegeko ry'umwami yamuhaye, yaravuze ati 'Ibyo ari byo byose bigomba kuzanwa mu bubiko bw'umwami.
14 Ku munsi yashizeho, yinjira kugira ngo ategeke iki kibazo, ni cyo cyatumye mu mujyi wose hatabaho umubabaro muto.
15 Ariko abatambyi, bapfukama imbere y'urutambiro bambaye imyambaro yabo y'abatambyi, bahamagara mwijuru uwashizeho itegeko ryerekeye ibintu yahawe, kugira ngo bibungabungwe neza nk'uko abiyemeje kubibika.
16 Umuntu wese warebye umutambyi mukuru mu maso, byari kumukomeretsa umutima, kuko mu maso he no guhindura ibara rye byatangaje ububabare bw'imbere mu bwenge bwe.
17 Kuko uwo mugabo yari afite ubwoba bwinshi n'ubwoba bw'umubiri, ku buryo byagaragariye abamureba, akababaro yari afite ubu mu mutima we.
18 Abandi biruka basohoka mu ngo zabo basenga muri rusange, kuko aho hantu hari nko gusuzugura.
19 Abakenyezi, bakenyeye ibigunira munsi y'amabere yabo, bari benshi mu mabarabara, kandi inkumi zabitswe ziruka, bamwe gushika ku marembo, abandi ku rukuta, abandi bareba mu madirishya.
20 Bose, bafashe amaboko yerekeza mu ijuru, basenga.
21 Ubwo rero, byari kuba bibabaje umuntu kubona agwa mu mbaga y'abantu b'ingeri zose, kandi ubwoba bw'umutambyi mukuru bukababara cyane.
22 Bahise basaba Umwami Ushoborabyose kurinda ibintu byiringirwa umutekano kandi neza kubabikoze.
23 Nyamara Heliodori ashyira mu bikorwa ibyateganijwe.
24 Igihe yari akiri aho, yiyerekeje ku barinzi be ku bijyanye n'ubutunzi, Nyir'imyuka, n'Umutware w'imbaraga zose, atera umubonekerwa ukomeye, ku buryo abibwiraga ko bazanye na we batangajwe n'imbaraga z'Imana, maze acika intege, agira ubwoba bwinshi.
25 Kubanga babagaragariza ifarashi itwaye uwari uyigenderaho, kandi yambitswe igipfukisho cyiza cyane, ariruka cyane, akubita Heliodori akoresheje ibihimbano bye, bisa naho uwicaye ku ifarashi yari afite ibikoresho byuzuye. zahabu.
26 Byongeye kandi, abandi basore babiri bamubonekeye imbere, bafite imbaraga, beza mu bwiza, kandi bambaye imyenda myiza, bahagaze iruhande rwe ku mpande zombi; kandi yamukubitaga ubudahwema, akamuha ibisebe byinshi.
27 Heliodori agwa giturumbuka hasi, akikijwe n'umwijima mwinshi, ariko abari kumwe na we baramujyana, bamushyira mu myanda.
28 Nguko uko we, uheruka kuza afite gari ya moshi nini hamwe n'abamurinda bose mu isanduku yavuzwe, barabikora, kubera ko batashoboye kwifashisha intwaro ze: kandi bigaragara ko bemeye imbaraga z'Imana.
29 Kuko yajugunywe ukuboko kw'Imana, akaryama atagira ibyiringiro by'ubuzima.
30 Ariko basingiza Uhoraho, wubahaga igitangaza cye mu buryo bw'igitangaza, kuko ari urusengero; ibyo byavuzwe haruguru byuzuye ubwoba nibibazo, igihe Umwami Ushoborabyose yagaragaye, yuzuye umunezero n'ibyishimo.
31 Ako kanya, bamwe mu ncuti za Heliodori basenga Oniya, kugira ngo ahamagare Isumbabyose ngo amuhe ubuzima bwe, biteguye gutanga umwuka.
32 Umutambyi mukuru rero, akeka ko kugira ngo umwami atumva nabi ko Abayahudi bari baragambaniwe na Heliodori, atamba igitambo cy'ubuzima bw'uwo mugabo.
33 Ubwo umutambyi mukuru yari arimo impongano, abasore bambaye imyenda imwe barigaragariza bahagarara iruhande rwa Heliodori, baravuga bati: “Nimushimire Oniyasi umutambyi mukuru, kuko ari we Uwiteka yaguhaye ubuzima:
34 Nubona ko wakuwe mu ijuru, menyesha abantu bose imbaraga zikomeye z'Imana. Bamaze kuvuga aya magambo, ntibongera kugaragara.
35 Heliodori rero, amaze gutambira Uhoraho ibitambo, akanasezerana n'uwakijije ubuzima bwe, akaramutsa Oniya, agaruka ari kumwe n'ingabo ze ku mwami.
36 Hanyuma ahamiriza abantu bose imirimo y'Imana ikomeye, yari yarayibonye n'amaso ye.
37 Igihe umwami Heliodori, ushobora kuba umuntu ukwiriye koherezwa i Yerusalemu,
38 Niba ufite umwanzi cyangwa umugambanyi, ohereza aho ngaho, uzamwakire neza, aramutse ahunze ubuzima bwe, kuko aho hantu nta gushidikanya; hari imbaraga zidasanzwe z'Imana.
39 Kuko utuye mu ijuru aba afite ijisho aho hantu, akarirwanaho; akubita kandi akarimbura abaje kubabaza.
40 Ibintu byerekeranye na Heliodori, no kubika ikigega, byaguye muri ubwo buryo.

UMUTWE WA 4

1 Uyu Simoni ubu, uwo twavuze haruguru, kubera ko yagambaniye amafaranga, ndetse n'igihugu cye, asebya Oniyasi, nk'aho yateye ubwoba Heliodori, kandi akaba ari we wakoze ibyo bibi.
2 Nguko uko yatinyutse kumwita umugambanyi, wari ukwiye umujyi neza, akanahindura igihugu cye, kandi akunda cyane amategeko.

3 Ariko urwango rwabo rugeze kure, ku buryo umwe mu bagize umutwe wa Simoni yiciwe,
4 Oniyasi abonye akaga k'aya makimbirane, kandi ko Apolloniyo, kubera ko yari guverineri wa Celosiriya na Fenisiya, yararakaye, kandi yongera ububi bwa Simoni,
5 Yagiye ku mwami, atari ukurega abo mu gihugu cye, ahubwo yashakaga ibyiza bya bose, haba mu ruhame ndetse no mu mwiherero:
6 Kuko yabonye ko bidashoboka ko igihugu gikomeza guceceka, Simoni akareka ubupfu bwe, keretse umwami abireba.
7 Selewukusi amaze gupfa, igihe Antiyokusi witwaga Epifani, yigarurira ubwami, Jason umuvandimwe wa Oniya yakoranye umwete kugira ngo abe umutambyi mukuru,
8 Gusezeranya umwami gusabira impano magana atatu na mirongo itandatu z'ifeza, n'ayandi yinjiza impano mirongo inani:
9 Uretse ibyo, yasezeranyije ko azaha abandi ijana na mirongo itanu, niba afite uruhushya rwo kumushiraho ahantu ho gukorera imyitozo, no gutoza urubyiruko mu myambarire y'abanyamahanga, no kubandikira i Yeruzalemu na izina rya Antiyokiya.
10 Ibyo umwami amaze kubyemera, akimara gufata mu ntoki itegeko yahise azana ubwoko bwe mu buryo bw'Abagereki.
11 Amahirwe ya cyami yahawe Abayahudi bidasanzwe abikesheje Yohani se wa Ewupolemu, wagiye ambasaderi i Roma kugira ngo abane neza kandi amutabare; ashyiraho guverinoma zubahiriza amategeko, yazanye imigenzo mishya irwanya amategeko:
12 Yubatse yishimye ahantu ho gukorera imyitozo munsi y'umunara ubwawo, azana abasore bakuru bayoborwa, abambika ingofero.
13 Ukwo ni ko uburebure bw'imyambarire y'Abagereki, no kwiyongera kw'imyitwarire y'abanyamahanga, binyuze mu gutukwa gukabije kwa Jason, uwo mubi mubi utubaha Imana, kandi nta mutambyi mukuru;
14 Ko abatambyi batagize ubutwari bwo gukorera ku gicaniro, ariko bagasuzugura urusengero, bakirengagiza ibitambo, bihutiye gusangira amafaranga atemewe mu myitozo ngororamubiri, nyuma y'umukino wa Discus ubahamagaye;
15 Ntabwo dushingiye ku cyubahiro cya ba sekuruza, ahubwo ukunda icyubahiro cy'Abagereki muri byose.
16 Kubera iyo mpamvu, babagwiririye ibyago, kuko babashakaga kuba abanzi babo no kwihorera, umuco wabo bakurikiza cyane, kandi uwo bifuzaga kumera muri byose.
17 Kuberako atari ikintu cyoroshye gukora nabi amategeko y'Imana, ariko igihe gikurikira kizatangaza ibyo.
18 Igihe umukino wakoreshwaga buri mwaka wo kwizera wabitswe i Tiro, umwami yari ahari,
19 Uyu Jason utagira impuhwe yohereje intumwa zidasanzwe ziva i Yeruzalemu, ari zo Antiyokiya, gutwara ibitambaro magana atatu by'ifeza mu gitambo cya Hercules, ndetse n'abayitwaye batekerezaga ko bidakwiriye gutangwa ku gitambo, kuko bitari byoroshye, ahubwo byari kuba yagenewe ibindi birego.
20 Ayo mafranga rero, kubijanye nuwayohereje, yashizwe mubitambo bya Hercules; ariko kubera abayitwaye, yakoreshwaga mu gukora ikigali.
21 Apoloniyo mwene Menesteyo yoherezwa mu Misiri kugira ngo yimikire umwami Ptolémée Filometori, Antiyokusi, yumva ko atagize ingaruka ku bibazo bye, ateganya umutekano we: ni bwo yaje i Yopa, ahava ava i Yeruzalemu. :
22 Aho yakiriwe na Yasoni n'umujyi, mu cyubahiro, azanwa n'amatara, n'induru nyinshi, nuko nyuma ajyana n'ingabo ze bajya i Fenisiya.
23 Nyuma yimyaka itatu, Jason yohereje Menelasi, murumuna wa Simoni wavuzwe haruguru, ngo ajyane umwami amafaranga, kandi amwibuke ibintu bimwe na bimwe bikenewe.
24 Ariko bamuzanira imbere y'umwami, amaze kumukuza kubera ubwiza buhebuje bw'imbaraga ze, yiyegurira ubupadiri, atanga impano zirenga Yayoni impano magana atatu z'ifeza.
25 Nuko azanwa n'inshingano z'umwami, nta kintu na kimwe yazanye gikwiye kuba umutambyi mukuru, ariko afite umujinya w'umunyagitugu w'umugome, n'uburakari bw'inyamaswa y'inkazi.
26 Hanyuma, Jason wari watesheje agaciro murumuna we, yangijwe n'undi, ahatirwa guhungira mu gihugu cy'Abamoni.
27 Menelasi rero abona igikomangoma, ariko ku bijyanye n'amafaranga yari yarasezeranije umwami, ntiyabitegeka neza, nubwo Sostratis umutware w'ikigo yabisabye:
28 Kuko kuri we yamusabye guterana kwa gasutamo. Ni yo mpamvu bombi bahamagawe imbere y'umwami.
29 Menelasi asiga murumuna we Lusimakusi mu cyimbo cye cy'ubusaserdoti; na Sostratus basize Crates, wari guverineri wa Sipuro.
30 Mu gihe ibyo bintu byari bigikora, bo muri Taruso na Mallos bigometse, kuko bahawe inshoreke y'umwami yitwa Antiyokusi.
31 Hanyuma umwami yihutira gutuza ibintu, asiga Andoronike, umuntu wari ufite ububasha, amusigira umwungirije.
32 Menelasi, akeka ko yabonye igihe cyiza, yibye ibintu bimwe na bimwe bya zahabu mu rusengero, bimwe abiha Andoronike, bimwe abigurisha i Tiro no mu migi ikikije iyo.
33 Oniyasi amaze kumenya ingwate, aramucyaha, yisubirira ahera i Dafne, aryamye muri Antiyokiya.
34 Ni cyo cyatumye Menelasi atandukanya Andoroniko, aramusenga ngo amushyire mu maboko ya Oniyasi; uwabyemeje, akaza kuri Oniya mu buriganya, amuha ukuboko kwe kw'iburyo arahira; kandi nubwo yakekwagaho na we, ariko amwumvisha ko asohoka ahera: uwo yahise amufunga atitaye ku butabera.
35 Kuberiki bidatera Abayahudi gusa, ahubwo nabandi benshi bo mu yandi mahanga, bararakaye cyane, kandi bababajwe cyane n'iyicwa ry'akarengane.
36 Umwami agarutse avuye ahantu hafi ya Cilikiya, Abayahudi bari muri uwo mujyi, ndetse na bamwe mu Bagereki banga urunuka, barinubira kuko Oniya yiciwe nta mpamvu.

37 Ni cyo cyatumye Antiyokusi ababara cyane, akagira impuhwe, ararira, kubera imyitwarire ye yoroheje kandi yoroheje yapfuye.
38 Amaze kugira umujinya mwinshi, ahita akuramo Andoroniko yijimye, yambura imyenda ye, amujyana mu mujyi wose kugera aho hantu, aho yagiriye nabi Oniya, ahitana umwicanyi wavumwe. Nguko uko Uwiteka yamuhembye igihano cye, nk'uko yari abikwiye.
39 Lysimachusi amaze gukorerwa amasakaramentu menshi muri uwo mujyi abiherewe uruhushya na Menelasi, maze imbuto zacyo zikwirakwira mu mahanga, imbaga y'abantu ikoranira hamwe irwanya Lusima, ibikoresho byinshi bya zahabu byari bimaze gutwarwa.
40 Lysimachus aho rubanda rusanzwe ruzamuka, rwuzuye umujinya, atwara abantu bagera ku bihumbi bitatu, atangira kubanza gutanga urugomo; umwe Auranus kuba umuyobozi, umuntu wagiye kure mumyaka, kandi ntabwo ari mubuswa.
41 Babonye igerageza rya Lysimachus, bamwe muri bo bafata amabuye, udukoni tumwe na tumwe, abandi bafata umukungugu wuzuye umukungugu wari uri hafi, bose hamwe bawushyira kuri Lusima, n'ababashyizeho.
42 Gutyo, benshi muri bo barabakomeretsa, abandi barabakubita hasi, bose barabahatira guhunga, ariko ku bayobozi b'itorero ubwe, we bamwicira iruhande rw'ikigega.
43 Muri ibyo bibazo rero, hari ibirego bishinja Menelasi.
44 Umwami ageze i Tiro, abantu batatu boherejwe na sena bamwinginga.
45 Ariko Menelasi, amaze guhamwa n'icyaha, yasezeranyije Putolemeyi mwene Doryimeni ko azamuha amafaranga menshi, aramutse atuje umwami.
46 Aho Putolemeyi ajyana umwami ku karubanda runaka, nko gufata ikirere, amuzana mu bundi buryo:
47 Kubera ko yirukanye Menelasi mu byo yashinjwaga, ariko we akaba ari yo nyirabayazana w'amakosa yose: kandi abo bakene, niba baravuze impamvu yabo, yego, mbere y'Abasikuti, bagombye gucirwa urubanza rw'inzirakarengane, babacira urwo gupfa. .
48 Nguko uko abakurikiranye ikibazo ku mujyi, ku bantu, no ku bikoresho byera, bidatinze bahanishwa akarengane.
49 Ni yo mpamvu na bo bo muri Tiro, batewe ubwoba no kwanga icyo gikorwa kibi, babashyingura mu cyubahiro.
50 Kandi rero kubera kwifuza kwabo bari ku butegetsi Menelasi yagumye ku butegetsi, yiyongera mu bugome, kandi aba umuhemu ukomeye ku baturage.

UMUTWE WA 5

Muri icyo gihe, Antiyokusi yateguye urugendo rwe rwa kabiri muri Egiputa:
2 Hanyuma, mu mujyi wose, mu gihe kingana n'iminsi mirongo ine, haboneka abanyamafarasi biruka mu kirere, bambaye imyenda ya zahabu, bitwaje amacumu, nk'itsinda ry'abasirikare,
3 N'abasirikare bagendera ku mafarashi bambaye imyenda myinshi, bahura kandi biruka hagati yabo, bahinda umushyitsi, ingabo nyinshi, bakuramo inkota, batera imyambi, barabagirana imitako ya zahabu, kandi bafite ibikoresho bitandukanye.
4 Ni yo mpamvu umuntu wese yasenze kugira ngo iryo yerekwa rihinduke ryiza.
5 Noneho hamaze kuvugwa ibihuha bitari byo, nkaho Antiyokusi yapfuye, Jason yatwaye byibuze abantu igihumbi, ahita atera umugi; Abari ku nkike basubizwa inyuma, maze umujyi muremure, Menelasi ahungira mu gihome:
6 Ariko Jason yishe abenegihugu be nta mbabazi, atitaye ko kubona umunsi wabo wo mu gihugu cye byari kuba ari umunsi utamushimishije cyane; ariko yibwira ko bari abanzi be, ntabwo ari abenegihugu be, uwo yatsinze.
7 Ariko ibyo byose ntiyabonye igikomangoma, ariko amaherezo yaje gukorwa n'isoni kubera ibihembo by'ubuhemu bwe, yongera guhungira mu gihugu cy'Abamoni.
8 Amaherezo rero, yagarutse atishimye, aregwa imbere ya Aretasi umwami w'abarabu, ahunga umujyi ujya mu wundi, akurikirana abantu bose, yangwa nkuwirengagije amategeko, kandi yari afite ikizira nkumwanzi weruye wa igihugu cye n'abenegihugu, yirukanwe mu Misiri.
9 Gutyo, uwari wirukanye benshi mu gihugu cabo yarimbukiye mu gihugu kidasanzwe, asezera ku Banyaledededoniya, atekereza aho kugira ngo abone ubufasha kubera bene wabo:
10 Kandi uwirukanye benshi batashyinguwe, nta n'umwe wari kumuririra, cyangwa gushyingura na gato, cyangwa imva hamwe na ba se.
11 Ibyo bimaze gukorwa bigeze mu modoka y'umwami, atekereza ko Yudaya yigometse: aho yavuye muri Egiputa afite uburakari bwinshi, afata umujyi akoresheje intwaro,
12 Ategeka abantu be b'intambara kutirinda abo bahuye, no kwica abari hejuru y'amazu.
13 Gutyo, kwica abato n'abakuru, bikuraho abagabo, abagore, abana, kwica inkumi n'impinja.
14 Hashize iminsi itatu yose irimburwa ibihumbi mirongo ine na bine, aho ibihumbi mirongo ine bishwe muri iyo ntambara; kandi nta bake bagurishwa kuruta abiciwe.
15 Nyamara ntiyanyuzwe n'ibi, ahubwo yibwira ko yinjiye mu rusengero rwera cyane ku isi; Menelasi, wahemukiye amategeko, ndetse n'igihugu cye, amuyobora:
16 Afata ibikoresho byera n'amaboko yanduye, n'amaboko yanduye akuramo ibintu byeguriwe abandi bami kugira ngo yongere icyubahiro n'icyubahiro n'ahantu, arabitanga.
17 Kandi Antiyokusi yari umunyabwibone, ku buryo atatekereje ko Uwiteka yarakaye igihe gito kubera ibyaha by'abatuye mu mujyi, bityo ijisho rye ntiryarebera aho hantu.
18 Kuko iyo bataba barapfunyitse mu byaha byinshi, uyu mugabo akimara kuza, yahise akubitwa, maze asubira mu bitekerezo bye, nk'uko Heliodori yari, uwo Selewusi umwami yohereje kureba ikigega.
19 Nyamara Imana ntiyatoranije abantu ku bw'ahantu, ahubwo ni ahantu kure cyane y'abantu.

20 Kandi rero ikibanza ubwacyo, cyifatanije nabo mu byago byugarije ishyanga, nyuma bavugana mu nyungu zaturutse kuri Nyagasani: kandi nk'uko byari byaratereranywe n'uburakari bw'Ishoborabyose, na none, Umwami ukomeye; kwiyunga, byashyizweho n'icyubahiro cyose.
21 Antiyokusi rero amaze gusohora mu rusengero impano igihumbi na magana inani, yahise yihuta yerekeza muri Antiyokiya, yishimira cyane ko igihugu cye kigenda, inyanja ikanyura n'amaguru: ibyo ni byo kwiyemera mu bwenge bwe.
22 Asiga ba guverineri kugira ngo atoteze ishyanga: i Yeruzalemu, Filipo, mu gihugu cye cyo muri Firigiya, no mu kinyabupfura kirenze icyamushizeho;
23 Kandi i Garizimu, Andoronike; uretse kandi, Menelasi, wari mubi kurusha abandi bose yari afite umutwaro uremereye ku baturage, afite ibitekerezo bibi ku benegihugu b'Abayahudi.
24 Yohereje kandi uwo mutware uteye ishozi Apolloniyo hamwe n'ingabo ibihumbi bibiri na makumyabiri, amutegeka kwica abantu bose bari mu kigero cyiza, no kugurisha abagore n'abasore bato:
25 Abaje i Yeruzalemu, bakigira nk'amahoro, birinze kugeza ku munsi wera w'isabato, igihe bafataga Abayahudi kubahiriza umunsi wera, ategeka abantu be kwitwaza intwaro.
26 Nuko yica abari bagiye mu kwizihiza Isabato, yiruka mu mujyi yitwaje intwaro yica imbaga nyamwinshi.
27 Ariko Yuda Makabe hamwe n'abandi icyenda, cyangwa hafi yaho, yisubirira mu butayu, atura ku misozi akurikije inyamaswa, hamwe na bagenzi be, bagaburiraga ibyatsi ubudahwema, kugira ngo batagira uruhare mu kwanduza umwanda.

UMUTWE WA 6

1 Ntibyatinze, umwami yohereza umusaza wo muri Atenayi guhatira Abayahudi kuva mu mategeko ya ba sekuruza, no kutabaho bakurikiza amategeko y'Imana:
2 Kandi kwanduza urusengero i Yerusalemu, no kurwita urusengero rwa Yupiter Olympius; kandi ko muri Garizim, ya Jupiter Murwanirira abanyamahanga, nkuko bifuzaga gutura aho hantu.
3 Kuza kw'ibi bibi kwarababaje kandi birababaje abantu:
4 Kuberako urusengero rwuzuyemo imvururu no guhishurwa nabanyamahanga, bavuganaga nindaya, kandi bagakorana nabagore bari mukuzunguruka ahera, kandi usibye no kuzana ibintu bitemewe.
5 Igicaniro na cyo cyari cyuzuyemo ibintu bibi, amategeko abuza.
6 Ntabwo byari byemewe ko umuntu yizihiza iminsi y'isabato cyangwa igisibo cya kera, cyangwa kuvuga ko ari Umuyahudi.
7 Ku munsi w'ivuka ry'umwami buri kwezi bazanwaga n'inzitizi zikomeye zo kurya ibitambo; kandi igihe igisibo cya Bakusi cyubahirizwaga, Abayahudi bahatiwe kujya mu rugendo bajya i Bakusi, bitwaje ibiti.
8 Byongeye kandi, hashyizweho itegeko mu migi ituranye y'amahanga, Ptolémée abisabye Abayahudi, kugira ngo bubahirize imyambarire imwe, kandi basangire ibitambo byabo:
9 Kandi umuntu wese udashaka guhuza n'imico y'abanyamahanga agomba kwicwa. Noneho umuntu ashobora kuba yarabonye amarushwa yubu.
10 Kuko bazanye abagore babiri, bakebya abana babo; uwo bamaze kuzenguruka umujyi kumugaragaro, impinja zitanga amabere yabo, babajugunya hasi kuva kurukuta.
11 Abandi, bari barirukiye hamwe mu buvumo hafi, kugira ngo umunsi w'isabato rwihishwa, Filipo yavumbuwe, bose baratwikwa hamwe, kuko bagize umutimanama wo kwifasha kugira ngo wubahe umunsi wera cyane.
12 Noneho ndasaba abasoma iki gitabo, ngo ntibacike intege kubera ayo makuba, ahubwo ko bacira imanza ibyo bihano atari ukurimbuka, ahubwo ko ari uguhana igihugu cyacu.
13 Kuberako ari ikimenyetso cyibyiza bye bikomeye, mugihe abakora ibibi batababazwa igihe kirekire, ahubwo bahita bahanwa.
14 Kuko atari nko mu yandi mahanga, Uwiteka yihanganye guhana, kugeza igihe ibyaha byabo byuzuye, ni ko atugirira natwe,
15 Kugira ngo atagera ku cyaha cy'icyaha, nyuma akaduhorera.
16 Kandi rero, ntazigera adukuraho imbabazi zayo, kandi nubwo ahana ibibi, ariko ntazigera atererana ubwoko bwe.
17 Ariko reka ibyo tuvuze bitubere umuburo. Noneho ubu tuzaza gutangaza ikibazo mumagambo make.
18 Eleyazari, umwe mu banditsi bakuru, umusaza, kandi mu maso heza, yahatiwe gukingura umunwa, no kurya inyama z'ingurube.
19 Ariko we, ahitamo gupfa mu cyubahiro, aho kubaho yandujwe n'ikizira nk'icyo, acira amacandwe, maze abishaka ababazwa,
20 Nkuko byari bikwiye ko baza, biyemeje guhagurukira kurwanya ibintu nk'ibyo, bitemewe ko gukunda ubuzima biryoha.
21 Ariko abafite uwo munsi mukuru mubi, kubera ko bari basanzwe baziranye n'uwo mugabo, bakamujyana ku ruhande, bamwinginga ngo azane inyama z'ibyo yishakiye, nk'uko byari byemewe n'amategeko gukoresha, kandi akora nkaho ari we yariye inyama zavanywe mu gitambo cyategetswe n'umwami;
22 Kugira ngo abigenze atyo, azakizwa mu rupfu, kandi kubera ubucuti bwa kera na bo babone ubutoni.
23 Ariko atangira gutekereza ku bushishozi, kandi uko yahindutse imyaka ye, n'ubwiza bwo mu myaka ye ya kera, n'icyubahiro cy'umutwe we w'imvi, aho yaturutse, n'uburere bwe buhebuje kuva ku mwana, cyangwa se amategeko yera yashyizweho kandi yatanzwe n'Imana: ni cyo cyatumye asubiza uko bikwiye, ashaka ko bahita bamwohereza mu mva.
24 Kuberako atari imyaka yacu, yavuze ko muburyo ubwo aribwo bwose bwo gutandukana, aho urubyiruko rwinshi rwatekereza ko Eleyazari, ufite imyaka mirongo ine nimyaka icumi, ubu yagiye mumadini adasanzwe;

25 Kandi rero babinyujije mu buryarya bwanjye, kandi bifuza kubaho igihe gito n'akanya gato, bakwiye kuyobywa, maze nkabona ikizinga ku busaza bwanjye, nkabigira ikizira.
26 Nubwo muri iki gihe ngomba gukurwa mu gihano cy'abantu, ariko sinakwirokoka ukuboko kw'Ishoborabyose, yaba muzima, cyangwa uwapfuye.
27 Noneho rero, ubu, mpindura ubugabo ubu buzima, nzokwiyereka umuntu nku myaka yanjye isaba,
28 Kandi usige urugero rwiza kubakiri bato gupfa kubushake n'ubutwari kubwamategeko yubahwa kandi yera. Amaze kuvuga aya magambo, ahita ajya kubabazwa:
29 Abamuhinduye guhindura ibyiza bazamwambika ubusa mbere gato banga urwango, kuko disikuru zavuzwe haruguru zakomeje nkuko babitekerezaga, bivuye mubitekerezo.
30 Ariko igihe yari yiteguye gupfa akubitwa, araboroga, avuga ati: "Uwiteka agaragariza ubumenyi bwera, ko mu gihe nari nararokowe mu rupfu, ubu nihanganira ububabare bukabije mu mubiri nkubitwa. : ariko mubugingo nishimiye kubabazwa nibi bintu, kuko ndamutinya.
31 Nguko uko uyu mugabo yarapfuye, asize urupfu rwe kubera urugero rw'ubutwari buhebuje, n'urwibutso rw'imico myiza, atari abasore gusa, ahubwo n'igihugu cye cyose.

UMUTWE WA 7

1 Baje kandi, bavukana barindwi hamwe na nyina, maze umwami ahatirwa n'amategeko kuryoha inyama z'ingurube, bababazwa n'ibiboko n'ibiboko.
2 Ariko umwe muri bo wavuze bwa mbere avuga ati: "Ni iki watubaza cyangwa utwiga?" twiteguye gupfa, aho kurenga ku mategeko ya ba sogokuruza.
3 Umwami ararakara, ategeka ko inkono na za kode bishyuha:
4 Akimara gushyuha, ategeka guca ururimi rw'uwabivuze mbere, no guca ibice byose by'umubiri we, barumuna be na nyina bareba.
5 Amaze gucumbagira mu bayoboke be bose, amutegeka kuba akiri muzima kugira ngo azanwe mu muriro, no gutekwa mu isafuriya, kandi nk'uko imyuka y'isafuriya yari ahantu heza hatatanye, bahugura umwe. undi hamwe na nyina gupfa umugabo, avuga gutya,
6 Uwiteka Imana iratureba, kandi mu by'ukuri iduhumuriza, nk'uko Mose mu ndirimbo ye yabibabwiye mu maso, avuga ati: 'Kandi azahumurizwa n'abakozi be.
7 Uwa mbere rero apfuye nyuma y'uyu mubare, bazana uwa kabiri kugira ngo bamugire urw'agashinyaguro: bamaze gukuramo uruhu rw'umutwe we n'umusatsi, baramubaza bati: "Uzarya, mbere yuko uhanwa hose? ingingo zose z'umubiri wawe?
8 Ariko asubiza mu rurimi rwe, aravuga ati: Oya. Ni yo mpamvu yakiriye kandi iyindi mibabaro itaha nk'uko abambere babigenje.
9 Amaze guhinda umushyitsi, aravuga ati: Urashaka nk'uburakari budukura muri ubu buzima, ariko Umwami w'isi azaduhagurukira, abapfiriye amategeko ye, kugeza mu bugingo bw'iteka.
10 Nyuma ye, uwa gatatu akora urw'agashinyaguro: igihe yabisabwaga, asohora ururimi, kandi ako kanya, arambura amaboko.
11 Avuga ashize amanga ati: "Abo nari mfite mu ijuru; kandi kubera amategeko ye ndabasuzugura; kandi kuri we ndizera ko tuzongera kubakira.
12 Kubera ko umwami n'abari kumwe na we batangajwe n'ubutwari bw'uwo musore, kuko nta kintu na kimwe yabonaga ububabare.
13 Noneho, uyu mugabo na we apfuye, barababaza kandi bica umuntu wa kane mu buryo nk'ubwo.
14 Igihe rero yari yiteguye gupfa, yavuze atya: Ni byiza, kwicwa n'abantu, gushaka ibyiringiro biva ku Mana ngo bizuka na we: naho wowe, ntuzongera kuzuka mu buzima.
15 Nyuma bazana uwa gatanu, baramuhambira.
16 Hanyuma yitegereza umwami, aramubwira ati 'Ufite imbaraga ku bantu, uri ruswa, ukora ibyo ushaka. nyamara ntutekereze ko ishyanga ryacu ryataye Imana;
17 Ariko gumaho gato, urebe imbaraga zayo zikomeye, uko azakubabaza n'urubyaro rwawe.
18 Nyuma ye na bo bazana uwa gatandatu, biteguye gupfa baravuga bati: "Ntimukabeshye nta mpamvu, kuko ibyo twababajwe natwe ubwacu, kuko twacumuye ku Mana yacu, ni yo mpamvu dukorerwa ibintu bitangaje.
19 Ariko ntutekereze ko ufata ukuboko ngo uharanire Imana, kugira ngo uhunge udahanwa.
20 Ariko nyina yari igitangaza kuruta byose, kandi akwiriye kwibukwa mu cyubahiro, kuko abonye abahungu be barindwi bishwe mu gihe cy'umunsi umwe, yabyambariye ubutwari bwinshi, kubera ibyiringiro yari afite muri Nyagasani.
21 Yego, yahamagariye buri wese muri bo mu rurimi rwe, yuzuyemo ubutwari; akangura ibitekerezo bye by'umugore n'inda y'umugabo, arababwira ati:
22 Sinshobora kuvuga uko winjiye mu nda yanjye, kuko ntaguhaye umwuka, cyangwa ubuzima, kandi si njye naremye ingingo ya buri wese muri mwe;
23 Ariko ntagushidikanya ko Umuremyi w'isi, waremye igisekuru cy'umuntu, akamenya intangiriro y'ibintu byose, na we ku bw'imbabazi ze azaguha umwuka n'ubuzima, kuko ubu utitaye ku mategeko yawe bwite. ' kubera.
24 Noneho Antiyokusi, yibwira ko asuzuguritse, kandi akeka ko ari imvugo isebanya, mu gihe umuhererezi yari akiri muzima, ntabwo yamushishikarije amagambo gusa, ahubwo yanamwijeje indahiro, ko azamugira umukire n'ibyishimo muntu, niba yarahindukira akava mu mategeko ya ba se; kandi ko nawe azamujyana kumugenzi we, akamwizera mubibazo.
25 Ariko uwo musore atigeze amwumva, umwami ahamagara nyina, amwinginga ngo azagira inama uwo musore kurokora ubuzima bwe.
26 Amaze kumushishikariza amagambo menshi, amusezeranya ko azagira inama umuhungu we.
27 Ariko arunama amwitegereza, aseka umunyagitugu w'umugome ngo asuzugure, avuga mu rurimi rwe mu

buryo nk'ubwo; Mwana wanjye, ngirira impuhwe nakubyaye amezi icyenda mu nda yanjye, nkaguha imyaka itatu, nkakugaburira, nkakuzana kugeza magingo aya, kandi wihanganira ibibazo by'uburezi.
28 Ndagusabye mwana wanjye, reba ijuru n'isi n'ibiyirimo byose, maze utekereze ko Imana yabiremye mu bitari byo; kandi abantu baremwe kimwe.
29 Ntutinye uyu utoteza, ahubwo, ukwiriye abavandimwe bawe, fata urupfu rwawe kugira ngo nongere kukwakira imbabazi n'abavandimwe bawe.
30 Mu gihe yari akivuga aya magambo, umusore ati: "Utegereje nde?" Sinzubahiriza itegeko ry'umwami, ariko nzakurikiza amategeko yahawe na ba sogokuruza na Mose.
31 Namwe, wabaye umwanditsi w'amakosa yose yakorewe Abaheburayo, ntuzahunge amaboko y'Imana.
32 Kuberako tubabazwa kubera ibyaha byacu.
33 Kandi nubwo Umwami muzima aturakarira akanya gato kubwo guhana no gukosorwa, ariko azongera kubana nabakozi be.
34 Ariko wowe, muntu utubaha Imana, ndetse n'abandi babi bose, ntuzamurwe nta mpamvu, cyangwa ngo wishyire hejuru ibyiringiro bidashidikanywaho, uzamura ukuboko kwawe ku bagaragu b'Imana:
35 Kuko utaracika urubanza rw'Imana Ishoborabyose, ibona byose.
36 Kuko abavandimwe bacu, ubu bababajwe cyane, bapfuye mu isezerano ry'Imana ry'ubuzima bw'iteka, ariko wowe, ku bw'urubanza rw'Imana, uzahabwa igihano kiboneye kubera ubwibone bwawe.
37 Ariko njye, nk'abavandimwe banjye, natanze umubiri wanjye n'ubuzima bwanjye ku bw'amategeko ya ba sogokuruza, nsaba Imana ko yagirira imbabazi ishyanga ryacu vuba; kandi ko ushobora kubabazwa n'ibyago n'ibyorezo, ko ari we wenyine Imana;
38 Kandi muri njye n'abavandimwe banjye uburakari bw'Ishoborabyose, buzanwa mu gihugu cyacu mu buryo buboneye.
39 Kurenza umwami 'arakaye, amuha nabi kurusha abandi bose, maze abifata nabi cyane ko bamushinyagurira.
40 Uyu muntu rero apfa adahumanye, yiringira Uwiteka rwose.
41 Ubwa nyuma, abahungu nyina amaze gupfa.
42 Reka ibi bihagije noneho kuvuga kubyerekeye iminsi mikuru yo gusenga ibigirwamana, hamwe niyicarubozo rikabije.

UMUTWE WA 8

1 Hanyuma Yuda Makabe, n'abari kumwe na we, binjira mu migi bonyine, bahamagara bene wabo, babajyana bose ku bakomeje idini ry'Abayahudi, bakoranya abantu bagera ku bihumbi bitandatu.
2 Bambaza Uhoraho, ngo arebe abantu bakandagijwe na bose; kandi ugirire impuhwe urusengero rwandujwe n'abantu batubaha Imana;
3 Kandi ko yagirira impuhwe umujyi, akababara cyane, kandi yiteguye gukorwa ndetse n'ubutaka; wumve amaraso yamutakambiye,
4 Kandi wibuke ubwicanyi bubi bw'impinja zitagira icyo zangiza, no gutuka izina rye; kandi ko azagaragaza urwango yanga ababi.
5 Makabe amaze kugirana na we ibimwerekeye, ntiyashobora kwihanganira abanyamahanga, kuko uburakari bw'Uwiteka bwahindutse imbabazi.
6 Ni cyo cyatumye atabimenya, atwika imigi n'imijyi, yigarurira mu biganza bye ahantu hacururizwaga cyane, aratsinda, ahunga abanzi be bake.
7 Ariko mu buryo bwihariye yakoresheje iryo joro kugira ngo agerageze kwihererana, ku buryo imbuto z'ubutagatifu bwe bwakwirakwiriye hose.
8 Filipo abonye ko uyu mugabo yiyongera buhoro buhoro, kandi ko ibintu bigenda bitera imbere hamwe na we, yandikira Ptolémée, guverineri wa Celosiriya na Fenisiya, kugira ngo arusheho gufasha mu bibazo by'umwami.
9 Ako kanya ahitamo Nikanori mwene Patroclus, umwe mu ncuti ze zidasanzwe, amwohereza hamwe n'ibihumbi bitarenze ibihumbi makumyabiri by'amahanga yose yari munsi ye, kugira ngo arandure ibisekuruza byose by'Abayahudi; kandi na we yifatanije na Gorgiya umutware, ufite ibibazo byintambara.
10 Nikanori rero yiyemeza gushaka amafaranga menshi y'Abayahudi bari bajyanywe bunyago, nk'uko byari bikwiye gusoresha imisoro y'impano ibihumbi bibiri, umwami yagombaga guha Abanyaroma.
11 Ni yo mpamvu yahise yohereza mu mijyi iri ku nkombe z'inyanja, atangaza ko hagurishijwe Abayahudi bari bajyanywe bunyago, kandi abasezeranya ko bagomba kugira imibiri ine n'imibiri icumi ku bw'impano imwe, atiteze kumwihorera ku Mana ishobora byose.
12 Yuda abwira Yuda ukuza kwa Nikanori, maze abwira abari kumwe ko ingabo ziri hafi,
13 Abatinyaga, bakizera ubutabera bw'Imana, barahunga, baritanga.
14 Abandi bagurishije ibyo basize byose, basaba Uwiteka kubarokora, bagurishwa na Nikanori mubi mbere yuko bahura:
15 Niba kandi atari ku bwabo, ariko ku bw'amasezerano yagiranye na ba sekuruza, no ku izina rye ryera kandi ry'icyubahiro, bitwaga.
16 Makabe rero ahamagaza abantu be bagera ku bihumbi bitandatu, abashishikariza kudaterwa ubwoba n'umwanzi, cyangwa ngo batinye imbaga nyamwinshi y'abanyamahanga, baza kubarwanya nabi; ariko kurwana n'ubugabo,
17 Kandi bashire imbere yabo ibikomere bari baragiriye nabi ahera, no gufata nabi umugi, aho babashinyagurira, ndetse bakanambura ubutegetsi bwa ba sekuruza:
18 Kuberako yavuze ko bizeye intwaro zabo n'ubutwari bwabo; ariko ibyiringiro byacu biri kuri Ushoborabyose ushobora guterera hasi abaje kuturwanya, ndetse nisi yose.
19 Byongeye kandi, yababwiye icyabafasha abakurambere babo kubona, n'uburyo batanzwe, igihe bayobowe na Senakeribu ibihumbi magana ane n'ibihumbi bitanu barimbuka.

20 Ababwira iby'urugamba barwanye i Babiloni hamwe n'Abagalatiya, uko baje ariko ibihumbi umunani muri bose mu bucuruzi, hamwe n'Abanyamakedoniya ibihumbi bine, kandi ko Abanyamakedoniya barumiwe, ibihumbi umunani barimbura ibihumbi ijana na makumyabiri; kubera ubufasha bari bafite bava mwijuru, nuko bakira iminyago ikomeye.
21 Nguko uko yari amaze kubatinyuka akoresheje ayo magambo, kandi yiteguye gupfira amategeko n'igihugu, agabanya ingabo ze mo ibice bine;
22 Yifatanije na barumuna be bwite, abayobozi b'itsinda ryose, kugira ngo bamenye Simoni, Yozefu na Yonatani, buri wese aha abantu magana atanu.
23 Ashiraho kandi Eleyazari gusoma igitabo cyera: amaze kubaha iri jambo ryo kureba, ubufasha bw'Imana; ubwe ayoboye itsinda rya mbere,
24 Babifashijwemo na Ushoborabyose bishe abanzi babo ibihumbi icyenda, barakomeretsa kandi bamugara igice kinini cy'ingabo za Nikanori, nuko bose barahunga;
25 Batwara amafaranga yabo yaje kubagura, arabakurikirana kure, ariko babuze umwanya baragaruka:
26 Kuko hari umunsi wabanjirije umunsi w'isabato, bityo ntibazongera kubakurikirana.
27 Bamaze gukoranya ibirwanisho vyiwe, bakonona abanzi babo, bahugiye ku isabato, bashimira cyane kandi bashimira Uwiteka wabarinze uwo munsi, wari intangiriro y'imbabazi zibagirira.
28 Nyuma y'isabato, bamaze guha igice cy'iminyago abamugaye, abapfakazi, n'imfubyi, ibisigara babigabana hagati yabo n'abakozi babo.
29 Ibyo bimaze gukorwa, basenga basenga, basaba Umwami w'impuhwe kwiyunga n'abakozi be ubuziraherezo.
30 Byongeye kandi, abari kumwe na Timoteyo na Bakidide, babarwanyaga, bishe abantu barenga ibihumbi makumyabiri, kandi biroroshye cyane kubona ibirindiro bikomeye kandi bikomeye, bagabana iminyago myinshi cyane, maze bahindura abamugaye, impfubyi, abapfakazi, yego, n'abasaza nabo, bangana muminyago hamwe nabo.
31 Bamaze gukoranya intwaro zabo, babishyira mu bwitonzi ahantu heza, ibisigisigi by'iminyago bazanye i Yeruzalemu.
32 Bishe kandi Philarches, uwo muntu mubi, wari kumwe na Timoteyo, kandi yarakaje Abayahudi inzira nyinshi.
33 Byongeye kandi, mu gihe bakomezaga ibirori kugira ngo batsinde mu gihugu cyabo, batwitse Callistène, wari watwitse amarembo yera, bari bahungiye mu nzu nto; nuko abona ibihembo byo guhura kubera ububi bwe.
34 Naho uwo Nikanori utagira impuhwe nyinshi, wari wazanye abacuruzi igihumbi kugura Abayahudi,
35 Yabifashijwemo n'Uwiteka yamanuwe na bo, abo atabaruye bike; yiyambura imyenda ye ihebuje, asezerera abo bari kumwe, yaje ameze nk'umugaragu watorotse unyuze hagati mu gihugu cya Antiyokiya afite agasuzuguro gakomeye cyane, kubera ko ingabo ye yarimbuwe.
36 Nguko uko, wamutwaye kugira ngo agirire neza Abanyaroma umusoro akoresheje imbohe i Yeruzalemu, yabwiye mu mahanga ko Abayahudi bafite Imana yo kubarwanirira, bityo bakaba badashobora kubabaza, kuko bakurikije amategeko avuga ko arabaha.

UMUTWE WA 9

Muri icyo gihe, Antiyokusi yaje gutukwa mu gihugu cy'Ubuperesi
2 Kuko yari yinjiye mu mujyi witwa Persepoli, akajya gusahura urusengero no gufata umujyi; aho rubanda rwiruka kwirwanaho n'intwaro zabo zirabahunga; nuko bibaho, Antiyokusi yirukanwa mu baturage agaruka afite isoni.
3 Ageze muri Ecbatane, bamuzanira ibyabaye kuri Nikanori na Timoteyo.
4 Noneho kubyimba n'uburakari. yatekereje kwihorera ku Bayahudi amahano yakorewe n'abamuhunze. Ni cyo cyatumye ategeka ko umukogote we atwara ubudahwema, no kohereza urugendo, urubanza rw'Imana noneho rumukurikira. Kuko yari yavuze yishimye muri ubwo buryo, Ko azaza i Yerusalemu akayigira ahantu hashyingurwa Abayahudi.
5 Ariko Umwami Ushoborabyose, Imana ya Isreal, yamukubise icyorezo kidakira kandi kitagaragara: cyangwa akimara kuvuga aya magambo, ububabare bw'inda bwaramugwiririye, bubabaza ububabare bw'imbere;
6 Kandi ibyo birakwiriye cyane, kuko yari yarababaje amara y'abandi n'imibabaro myinshi kandi idasanzwe.
7 Icyakora, nta kintu na kimwe yahagaritse kwirata kwe, ariko yuzuye ubwibone, ahumeka umuriro mu burakari yari afitiye Abayahudi, anategeka kwihutisha urugendo, ariko byaje kugwa mu igare rye, bitwaje bikabije. ; ku buryo kugira ububabare bukabije, ingingo zose z'umubiri we zarababajwe cyane.
8 Nuko rero uwatekereje gato ko ashobora gutegeka imiraba yinyanja, (yishimye cyane birenze uko umuntu ameze) maze apima imisozi miremire iringaniye, noneho ajugunywa hasi, ajyanwa mu ifarashi. , kwerekana imbaraga zose zigaragara z'Imana.
9 Kugira ngo inyo ziva mu mubiri w'uyu muntu mubi, kandi igihe yabaga afite umubabaro n'ububabare, umubiri we uragwa, kandi umwanda w'impumuro ye wari urusaku ku ngabo ze zose.
10 Umugabo, watekereje mbere gato yuko ashobora kugera ku nyenyeri zo mwijuru, ntamuntu numwe wihanganira kwihanganira umunuko we utihanganirwa.
11 Hano rero, kubera ko yari afite ibyago, yatangiye kureka ubwibone bwe bwinshi, no kwimenyekanisha ubwe ku bw'icyorezo cy'Imana, ububabare bwe bwiyongera buri kanya.
12 Kandi igihe we ubwe atabashaga kwihanganira umunuko we, yavuze aya magambo ati: "Birahuye ko umuntu agandukira Imana, kandi ko umuntu upfa atagomba kwiyumvamo ubwibone niba ari Imana."
13 Uyu muntu mubi yarahiriye kandi Uwiteka, we utakigirira imbabazi, avuga atya:
14 Ko umujyi wera (aho yajyaga yihutira kuwushyira hamwe n'ubutaka, no kuwugira aho uhamba,) azashyira umudendezo:

15 Nko gukora ku Bayahudi, we yari yarabonye ko adakwiriye gushyingurwa, ahubwo ko yirukanwa hamwe n'abana babo kugira ngo barye inyoni n'inyamaswa zo mu gasozi, yabagize bose bangana n'abaturage ba Atene:
16 Kandi urusengero rwera, mbere yuko yangirika, yarimbishaga impano nziza, kandi agarura ibikoresho byose byera hamwe n'ibindi byinshi, kandi mu nyungu ze bwite asuzugura ibirego by'ibitambo:
17 Yego, kandi ko na we yari kuba Umuyahudi ubwe, akazenguruka isi yose yari ituwe, atangaza imbaraga z'Imana.
18 Ariko kuri ibyo byose, ububabare bwe ntibwahwema, kuko urubanza rwe ruciriritse rwaciwe n'Imana, bityo yihebye kubera ubuzima bwe, yandikira Abayahudi ibaruwa yanditse, irimo uburyo bwo kwinginga, nyuma y'ubu buryo:
19 Antiyokusi, umwami na guverineri, ku Bayahudi beza abenegihugu be bifuza umunezero, ubuzima, n'amajyambere menshi:
20 Niba wewe n'abana banyu bamerewe neza, kandi ibibazo byanyu bikanyurwa, ndashimira Imana cyane, mfite ibyiringiro byanjye mwijuru.
21 Nayo jewe, nari umunyantegenke, bitabaye ibyo nari kwibuka neza icyubahiro cyawe n'ibyiza byawe bizagaruka bivuye mu Buperesi, kandi nkajyanwa n'indwara ikomeye, natekereje ko ari ngombwa kwita ku mutekano rusange wa bose:
22 Kutizera ubuzima bwanjye, ariko mfite ibyiringiro byinshi byo guhunga iyi ndwara.
23 Ariko urebye ko na data, icyo gihe yayoboye ingabo mu bihugu byo hejuru. yashyizeho umusimbura,
24 Kugira ngo ibyo bishoboke, niba hari ikintu cyaguye kinyuranye n'ibiteganijwe, cyangwa niba hari inkuru yazanwe iteye agahinda, bo mu gihugu, bazi uwo leta yasigaranye, ntibashobora guhangayikishwa:
25 Na none, urebye uburyo ibikomangoma bihana imbibi n’abaturanyi ku bwami bwanjye bategereza amahirwe, kandi bagategereza uko bizagenda. Nashyizeho umuhungu wanjye Antiyokiya umwami, uwo nakundaga gukora kandi nkabashimira benshi muri mwe, igihe nazamuka mu ntara nkuru; uwo nandikiye nkurikira:
26 Ni cyo gitumye ngusengera kandi nkagusaba kwibuka ibyiza nakugiriye muri rusange, kandi bidasanzwe, kandi ko umuntu wese azakomeza kuba umwizerwa kuri njye n'umuhungu wanjye.
27 Kuko nzi neza ko asobanukiwe n'ubwenge bwanjye bizatanga neza kandi abigiranye ubuntu ku byifuzo byawe.
28 Nguko uko umwicanyi n'umututsi bababajwe cyane, nk'uko yatakambiye abandi bagabo, nuko apfa apfa nabi mu gihugu kidasanzwe mu misozi.
29 Filipo warezwe na we, ajyana umurambo we, na we utinya ko mwene Antiyokusi yagiye muri Egiputa kwa Putolemeyi Filometori.

UMUTWE WA 10

1 Makabe na bagenzi be, Uhoraho abayobora, basana urusengero n'umujyi:
2 Ariko ibicaniro abanyamahanga bari barubatse mumuhanda ufunguye, hamwe na shapeli, barabisenya.
3 Bamaze kweza urusengero bakora ikindi gicaniro, bakuramo amabuye bakuramo umuriro, batura igitambo nyuma y'imyaka ibiri, batura imibavu, amatara, n'umugati.
4 Ibyo birangiye, barikubita hasi, basenga Uwiteka ngo batazongera kuza muri ibyo bibazo. ariko nibongera kumucumuraho, kugira ngo ubwe abahanishe imbabazi, kugira ngo batazashyikirizwa amahanga atukana kandi ateye ubwoba.
5 Kuri uwo munsi uwo munsi abanyamahanga bahumanya urusengero, uwo munsi nyine barongera kwezwa, ndetse no ku munsi wa gatanu na makumyabiri na kabiri z'ukwezi kumwe, ari wo Casleu.
6 Bamara iminsi umunani banezerewe, nko mu minsi mikuru y'ihema, bibuka ko bidatinze bakoze umunsi mukuru w'ihema, igihe bazereraga mu misozi no mu rwobo nk'inyamaswa.
7 Ni yo mpamvu bambaye amashami, amashami meza, n'imikindo, kandi baririmbira zaburi uwabahaye intsinzi nziza mu kweza ikibanza cye.
8 Bashyizeho kandi amategeko n'amabwiriza rusange, Kugira ngo buri mwaka iyo minsi igumane ishyanga ryose ry'Abayahudi.
9 Kandi iherezo rya Antiyokusi, ryitwa Epifani.
10 Noneho tuzatangaza ibikorwa bya Antiyokusi Eupator, wari umuhungu w'uyu mugome, akoranya muri make ibyago by'intambara.
11 Ageze ku ikamba, ashyiraho Lusiya umwe mu bibazo byo mu bwami bwe, amugira umuyobozi mukuru wa Celosiriya na Fenisiya.
12 Kuri Putolemeyi witwaga Makroni, ahitamo kurenganura Abayahudi kubera ikibi bari bakorewe, yihatiye gukomeza kubana amahoro.
13 Aho yashinjwaga inshuti z'umwami imbere ya Ewupatori, maze ahamagara umuhemu mu magambo yose kubera ko yavuye muri Kupuro, Filometori yari yaramwiyeguriye, akerekeza muri Antiyokusi Epifani, abonye ko nta hantu hiyubashye, yacitse intege cyane. , ko yaroze kandi arapfa.
14 Ariko igihe Gorigiya yari guverineri w'ingabo, yahaye akazi abasirikare, kandi agaburira Abayahudi intambara:
15 Muri icyo gihe, Abanyadamu, bamaze gufata mu biganza byabo ibintu byinshi cyane, bituma Abayahudi bigarurira, kandi bakira abirukanwe i Yeruzalemu, bagiye kugaburira intambara.
16 Abari kumwe na Makabe baringinga, basaba Imana ko yabafasha. nuko biruka bafite urugomo ku birindiro bikomeye bya Idumeya,
17 Barabakubita cyane, batsindira ibirindiro, barinda abari barwaniye ku rukuta bose, bica abaguye mu maboko yabo, bica abantu batageze ku bihumbi makumyabiri.

18 Kandi kubera ko bamwe, batari munsi y'ibihumbi icyenda, bahungiye hamwe mu bigo bibiri bikomeye cyane, bafite ibintu byose byoroshye gukomeza kugotwa,
19 Makabe yasize Simoni na Yozefu, na Zakayo na bo, hamwe n'abari kumwe na we, bari bahagije kugira ngo babagoshe, maze asubira aho yari akeneye ubufasha bwe.
20 Noneho abari kumwe na Simoni, bayobowe n'irari, bemeza amafaranga binyuze muri bamwe mu bari mu gihome, bafata drachm ibihumbi mirongo irindwi, maze bamwe muri bo bararokoka.
21 Ariko babwiwe Makabe, ibyakozwe, ahamagaza ba guverineri b'abaturage, maze ashinja abo bantu ko bagurishije abavandimwe babo amafaranga, kandi babohora abanzi babo kubarwanya.
22 Yica rero abari basanze ari abagambanyi, ahita afata ibigo bibiri.
23 Amaze gutsinda neza n'intwaro ze mu bintu byose yafashe mu ntoki, yica muri ibyo bitero bibiri birenga ibihumbi makumyabiri.
24 Noneho Timoteyo, Abayahudi bari baratsinze mbere, amaze gukoranya ingabo nyinshi z'amahanga, n'amafarasi ava muri Aziya atari bake, yaje asa naho azajyana Abayahudi ku ntwaro.
25 Ariko yegera, abari kumwe na Makabe barahindukira basenga Imana, bamijugunyira isi ku mitwe yabo, bakenyera mu kibuno,
26 Yikubita imbere y'urutambiro, amwinginga ngo abagirire imbabazi, kandi abe umwanzi w'abanzi babo, n'umwanzi w'abanzi babo nk'uko amategeko abivuga.
27 Bamaze gusenga, bafata intwaro zabo, bakomeza bava mu mujyi, maze begereye abanzi babo, barigunga.
28 Izuba rimaze kuvuka, bahurira hamwe bombi; igice kimwe gifatanije ningeso zabo ubuhungiro bwabo na none kuri Nyagasani kugirango babasezeranye gutsinda no gutsinda: kurundi ruhande rugira umujinya wabo umuyobozi wintambara yabo.
29 Ariko urugamba rumaze gukomera, abanzi bava mu ijuru babonekera abantu batanu beza ku mafarashi, bafite amajosi ya zahabu, babiri muri bo bayobora Abayahudi,
30 Afata Makabe hagati yabo, amupfuka ku mpande zose, aramurinda, ariko arasa imyambi n'inkuba ku banzi, ku buryo batewe urujijo n'ubuhumyi, kandi buzuye ibibazo, baricwa.
31 Hicwa abanyamaguru ibihumbi makumyabiri na magana atanu, n'amafarasi magana atandatu.
32 Naho Timoteyo ubwe, yahungiye mu kigo gikomeye cyane cyitwa Gawra, aho Chereas yari guverineri.
33 Ariko abari kumwe na Makabe, bagota igihome ubutwari iminsi ine.
34 Abari imbere, bizeye imbaraga z'ahantu, baratuka cyane, kandi bavuga amagambo mabi.
35 Nyamara ku munsi wa gatanu, abasore makumyabiri bo mu muryango wa Makabe, barakaye cyane kubera gutuka Imana, bagaba igitero ku rukuta, maze n'ubutwari bukaze bica ibyo bahuye byose.
36 Abandi na bo barazamuka babakurikira, mu gihe bahugiye mu bari imbere, batwika iminara, kandi umuriro ugurumana watwitse abatuka ari bazima; abandi bakingura amarembo, bamaze kwakira ingabo zisigaye, bafata umujyi,
37 Yica Timoteyo wari wihishe mu rwobo runaka, na Chereas murumuna we hamwe na Apolo.
38 Ibyo birangiye, basingiza Uwiteka bakoresheje zaburi no gushimira, wakoreye Isiraheli ibintu bikomeye, abaha intsinzi.

UMUTWE WA 11

1 Ntibyatinze, Lisiya umurinzi w'umwami na mubyara we, na we wacungaga ibyo bibazo, ntibababazwa cyane n'ibyakozwe.
2 Amaze gukoranya abanyamafarasi bagera ku bihumbi mirongo ine na bine, araza kurwanya Abayahudi, atekereza ko umujyi uzaba indiri y'abanyamahanga,
3 Kandi kugira ngo bungukire mu rusengero, kimwe no mu yandi masengero y’amahanga, no gushyiraho abatambyi bakuru kugurisha buri mwaka:
4 Ntabwo ari ukureba na gato imbaraga z'Imana ahubwo yishyizemo ibihumbi icumi by'abanyamaguru be, n'ibihumbi by'amafarasi ye, n'inzovu ze enye.
5 Ageze i Yudaya, yegera i Betsura, wari umujyi ukomeye, ariko uri kure ya Yeruzalemu nko mu birometero bitanu, arawugota cyane.
6 Abari kumwe na Makabe bumvise ko yagose ibirindiro, bo hamwe n'abantu bose barira kandi barira, basaba Uwiteka ko azohereza umumarayika mwiza kugira ngo akize Isiraheli.
7 Hanyuma, Makabe ubwe mbere na mbere afata intwaro, ashishikariza undi ko bari guhura na we kugira ngo bafashe abavandimwe babo, nuko barasohoka bajyana n'ubwenge.
8 Igihe bari i Yeruzalemu, baboneka imbere yabo bagendera ku ifarashi bambaye imyenda yera, bazunguza intwaro za zahabu.
9 Hanyuma basingiza Imana y'impuhwe bose hamwe, maze bafata umutima, ku buryo batiteguye kurwana n'abantu gusa, ahubwo ko ari inyamaswa nyinshi z'ubugome, no gucengera mu rukuta rw'icyuma.
10 Gutyo baragenda, bitwaje ibirwanisho vyiwe, bafise umufasha uva mw'ijuru, kuko Uhoraho yababababariye
11 Bica abanzi babo nk'intare, bishe abanyamaguru ibihumbi cumi na kimwe, n'amafarasi magana atandatu, abandi bose barahunga.
12 Benshi muribo nabo bakomeretse barokotse bambaye ubusa; Lusiya na we ubwe yahunze afite isoni, nuko aratoroka.
13 Ninde, kubera ko yari umuntu usobanukiwe, yikuramo icyo yatakaje, akibwira ko Abaheburayo badashobora gutsinda, kuko Imana Ishoborabyose yabafashaga, ibatumaho,
14 Kandi abemeza ko bemera ibintu byose bifatika, anabasezeranya ko azemeza umwami ko agomba kuba inshuti yabo.
15 Hanyuma Makabe yemeye ibyo Lusiya yifuzaga byose, yitondera inyungu rusange; kandi ibyo Makabe yandikiye Lusiya ku byerekeye Abayahudi, umwami arabimwemerera.

16 Kuko hariho amabaruwa yandikiwe Abayahudi bava i Lusiya kugira ngo babigereho: Liyasi yandikiye ubwoko bw'Abayahudi yoherereza indamutso:
17 Yohana na Absolom, boherejwe nawe, bampaye icyifuzo cyo kwiyandikisha, kandi basaba ko ibikubiyemo bikorwa.
18 Ni cyo cyatumye ibintu byose byateranwaga kugira ngo babimenyeshe umwami, ndabibamenyesha, kandi yatanze ibishoboka byose.
19 Kandi nimukomeza, muzakomeza kuba abizerwa kuri leta, nyuma yaho nanjye nzagerageza kuba inzira y'ibyiza byanyu.
20 Ariko mu bintu byihariye natanze itegeko kuri ibi ndetse n'ibindi byaturutse kuri njye, kugira ngo dusabane nawe.
21 Mureke neza. Umwaka ijana n'umunani na mirongo ine, umunsi wa kane na makumyabiri ukwezi Dioscorinthius.
22 Ibaruwa y'umwami yarimo aya magambo: Umwami Antiyokusi yandikiye murumuna we Lusiya yoherereza indamutso:
23 Kubera ko data yahinduwe imana, ubushake bwacu ni uko abari mu bwami bwacu babaho bucece, kugira ngo buri wese yitabire ibye.
24 Twumva kandi ko Abayahudi batemeraga data, kuko bazanwa mu muco w'Abanyamahanga, ahubwo bakagumya kubaho mu mibereho yabo: ni yo mpamvu badusaba, kugira ngo tubababaze. kubaho nyuma y'amategeko yabo.
25 Ni yo mpamvu ibitekerezo byacu ari uko iri shyanga rizaruhuka, kandi twiyemeje kubasubiza urusengero rwabo, kugira ngo babeho bakurikije imigenzo ya ba sekuruza.
26 Uzakore neza rero kuboherereza, no kubaha amahoro, kugira ngo nibemezwa neza n'ubwenge bwacu, bahumurizwe neza, kandi bajye bishimira ibyo bakora.
27 Ibaruwa umwami yandikiye ishyanga ry'Abayahudi yari imeze gutya: Umwami Antiyokusi yoherereje inteko ishinga amategeko n'Abayahudi bose:
28 Niba mumeze neza, dufite ibyifuzo byacu; natwe dufite ubuzima bwiza.
29 Menelasi yatubwiye ko icyifuzo cyawe ari ugusubira mu rugo, kandi ugakurikira ubucuruzi bwawe bwite:
30 Ni yo mpamvu abazahaguruka bazagira imyitwarire myiza kugeza ku munsi wa mirongo itatu wa Xantiki n'umutekano.
31 Kandi Abayahudi bazakoresha ubwoko bwabo bw'inyama n'amategeko, nka mbere; kandi ntanumwe murimwe muburyo ubwo aribwo bwose azasambanywa kubintu byakozwe mubujiji.
32 Nohereje kandi Menelasi kugira ngo aguhumurize.
33 Fata neza. Mu mwaka w'ijana na mirongo ine n'umunani, n'umunsi wa cumi na gatanu w'ukwezi Xantiki.
34 Abanyaroma nabo baboherereza ibaruwa ikubiyemo aya magambo: Quintus Memmius na Tito Manlius, intumwa z'Abaroma, bohereza indamutso ubwoko bw'Abayahudi.
35 Ibyo Liyasi mubyara w'umwami yatanze byose, natwe turabyishimiye.
36 Ariko ukora ku bintu nk'uko yabonaga ko byashyikirizwa umwami, umaze kubigira inama, ohereza ako kanya, kugira ngo tubamenyeshe ko bikubereye byiza, kuko ubu tugiye muri Antiyokiya.
37 Noneho ohereza bamwe ufite umuvuduko, kugirango tumenye icyo utekereza.
38 Muraho. Uyu mwaka ijana n'umunani na mirongo ine, umunsi wa cumi na gatanu w'ukwezi Xanthicus.

UMUTWE WA 12

1 Ayo masezerano amaze gukorwa, Lusiya yagiye ku mwami, kandi Abayahudi bari hafi y'ubuhinzi bwabo.
2 Ariko muri ba guverineri b'ahantu henshi, Timoteyo, na Apolloniyo mwene Genneyo, na Hiyeronimusi na Demofoni, kandi iruhande rwabo Nikanori guverineri wa Kupuro, ntibari kubemerera guceceka no kubaho mu mahoro.
3 Abagabo b'i Yopa na bo bakoze igikorwa nk'iki kitubaha Imana: basenga Abayahudi babaga muri bo ngo bajyane n'abagore babo n'abana babo mu bwato bari bateguye, nk'aho batashakaga kuvuga ko nta kibi.
4 Ninde wemeye akurikije iteka rusange ry'umujyi, ko yifuzaga kubaho mu mahoro, kandi nta cyo akeka: ariko iyo basohotse mu nyanja, bararohama batari munsi ya magana abiri muri bo.
5 Yuda yumvise ubwo bugome bwakorewe abenegihugu be, ategeka abari kumwe na bo kubategura.
6 Yahamagaye Imana Umucamanza ukiranuka, arwanya abo bishe abavandimwe be, atwika aho hantu nijoro, atwika amato, n'abahungiyeyo arabica.
7 Umujyi umaze gufungwa, asubira inyuma, asa n'uwagaruka kurandura burundu umujyi wa Yopa.
8 Ariko yumvise ko Abayamini batekereje kugirira Abayahudi babaga muri bo,
9 Ijoro na rimwe agera ku Bamnite, atwika aho yari ari no mu mazi, ku buryo urumuri rw'umuriro rwabonetse i Yeruzalemu amajana abiri na mirongo ine.
10 Noneho ubwo bavaga aho, urugendo rurerure rugana i Timoteyo, abantu batageze ku bihumbi bitanu n'amaguru n'amafarasi magana atanu y'Abarabu baramushiraho.
11 Aho ni ho habaye intambara ikomeye; ariko uruhande rwa Yuda kubifashijwemo n'Imana rwabonye intsinzi; kugira ngo Abanyenduga bo muri Arabiya batsinzwe, basabye Yuda amahoro, basezeranya ko bazamuha inka, kandi bakamushimisha ukundi.
12 Yuda atekereza rwose ko bazunguka muri byinshi, abaha amahoro: aho bahana ibiganza, nuko basubira mu mahema yabo.
13 Yagiye kandi gukora ikiraro kigana mu mujyi runaka ukomeye, uzengurutswe n'inkuta, kandi utuwe n'abantu bo mu bihugu bitandukanye; kandi izina ryayo ryari Caspis.
14 Ariko abari muri yo barizeraga imbaraga z'urukuta no gutanga ibyokurya, ku buryo bitwaye nabi ku bari kumwe na Yuda, gutukana no gutukana, no kuvuga amagambo atagomba kuvugwa.
15 Ni yo mpamvu Yuda ari kumwe na we, bahamagara Umwami ukomeye w'isi, utarinze impfizi y'intama

cyangwa moteri y'intambara waguye i Yeriko mu gihe cya Yozuwe, bagaba igitero gikaze ku nkike,
16 Afata umugi ku bushake bw'Imana, yica abantu batavugwa, ku buryo ikiyaga cyari gifite uburebure bwa metero ebyiri z'ubugari hafi yacyo hafi yacyo, cyuzuyemo amaraso.
17 Hanyuma barahava, bava muri furlongs magana arindwi na mirongo itanu, bagera i Characa ku Bayahudi bitwa Tubieni.
18 Naho Timoteyo we basanze atari ahantu, kuko mbere yo kohereza ikintu icyo ari cyo cyose, yavuye aho, asize ibirindiro bikomeye cyane mu kigo runaka.
19 Ariko Dosito na Sosipater, bari mu batware ba Makabe, barasohoka, bica abo Timoteyo yari yasize mu gihome, barenga abantu ibihumbi icumi.
20 Makabe abambika ingabo ze mu matsinda, abashyira hejuru y'imigwi, maze barwanya Timoteyo, wari ufite abantu bagera ku bihumbi ijana na makumyabiri n'amaguru, n'abagendera ku mafarasi ibihumbi bibiri na magana atanu.
21 Timoteyo amaze kumenya ko Yuda aje, yohereza abagore n'abana ndetse n'indi mitwaro mu gihome cyitwa Karnioni, kuko umujyi wari ugoye kugota, kandi ntibyoroshye kuhagera, kubera ubukana bw'ahantu hose. .
22 Ariko Yuda itsinda rye rya mbere rimaze kubona, abanzi bakubiswe n'ubwoba n'ubwoba binyuze mu kugaragara k'umuntu ubonye byose, bahunga amain, umwe yiruka muri iyi nzira, undi muri ubwo buryo, ku buryo akenshi babababazwaga. y'abantu babo, bagakomereka bakoresheje inkota zabo.
23 Yuda na we yari umunyamwete mu kubakurikirana, yica abo bagome, abo yica abantu bagera ku bihumbi mirongo itatu.
24 Byongeye kandi, Timoteyo ubwe yaguye mu maboko ya Dosito na Sosipateri, uwo yinginze abigiranye ubukorikori bwinshi kugira ngo amureke ajyane ubuzima bwe, kuko yari afite ababyeyi benshi b'Abayahudi, n'abavandimwe ba bamwe muri bo, iyo babishyize. kugeza apfuye, ntagomba gufatwa.
25 Amaze kubizeza n'amagambo menshi ko azabasubiza nta nkomyi, nk'uko amasezerano abiteganya, baramureka ajya gukiza abavandimwe babo.
26 Makabeyo aragenda yerekeza i Karnioni, no mu rusengero rwa Atargatis, ahitayo abantu ibihumbi bitanu na makumyabiri.
27 Amaze guhunga no kubatsemba, Yuda akuramo ingabo yerekeza i Efuroni, umujyi ukomeye Lisiyasi yari atuyemo, hamwe n'amahanga menshi atandukanye, abasore bakomeye bakomeza inkike, barazirwanaho bikomeye. nayo yari itangwa rya moteri na darts.
28 Ariko igihe Yuda na bagenzi be batakambiye Imana Ishoborabyose, ikoresheje imbaraga zayo imbaraga z'abanzi be, bigarurira umugi, bica ibihumbi makumyabiri na bitanu muri bo bari imbere,
29 Kuva aho, bahaguruka i Scythopolis, ireshya na metero magana atandatu i Yeruzalemu,
30 Ariko igihe Abayahudi bahatuye bari bahamya ko Abasikopolitani babagiriye neza, kandi babinginga neza mu gihe cy'amakuba yabo;
31 Barabashimira, bifuza ko bakomeza kugirana ubucuti, nuko bagera i Yeruzalemu, umunsi mukuru w'ibyumweru byegereje.
32 Nyuma y'ibirori byitwa Pentekote, barasohoka barwanya Gorigiya guverineri wa Idumeya,
33 Ninde wasohotse afite abantu ibihumbi bitatu bamaguru n'amaguru magana ane.
34 Kandi mu ntambara yabo hamwe, Abayahudi bake baricwa.
35 Muri icyo gihe, Dositheus, umwe mu bari kumwe na Bacenor, wari ku ifarashi, akaba n'umuntu ukomeye, yari akiri kuri Gorigiya, maze afata ikote rye amukwegera ku ngufu; kandi igihe yari gufata uwo mugabo wavumwe ari muzima, umunyamafarasi wa Thracia amusanze amukubita urutugu, nuko Gorgiya ahungira i Marisa.
36 Abari kumwe na Gorigiya barwanye igihe kirekire, bananiwe, Yuda ahamagara Uwiteka, kugira ngo yerekane ko ari umufasha wabo n'umuyobozi w'urugamba.
37 Amaze kuvuga atyo, atangira kuvuga mu rurimi rwe, aririmba zaburi n'ijwi rirenga, yihuta cyane ku bantu ba Gorigiya, arabahunga.
38 Yuda akoranya ingabo ze, yinjira mu mujyi wa Odollamu, umunsi wa karindwi ugeze, barisukura nk'uko byari bisanzwe, bakomeza isabato ahantu hamwe.
39 Bukeye bwaho, nk'uko byari bisanzwe bigenda, Yuda na bagenzi be baza gufata imirambo y'abiciwe, no kubashyingura bene wabo mu mva ya ba se.
40 Noneho munsi y'amakoti ya buri wese wishwe basanga ibintu byeguriwe ibigirwamana by'Abayamini, bibujijwe n'Abayahudi n'amategeko. Umuntu wese abona ko ari yo mpamvu yatumye bicwa.
41 Abantu bose rero basingiza Uhoraho, Umucamanza ukiranuka, wafunguye ibintu byari bihishe,
42 Biyemeje gusenga, bamwinginga ngo icyaha cyakozwe kitazibagirana rwose. Byongeye kandi, uwo Yuda w'icyubahiro yahamagariye abantu kwirinda ibyaha, kuko babonaga imbere yabo ibintu byabaye ku byaha by'abiciwe.
43 Amaze gukoranira hamwe mu bantu bose hamwe bagera ku bihumbi bibiri by'ifeza, yohereza i Yeruzalemu gutanga igitambo cy'ibyaha, abikora neza cyane kandi avugishije ukuri, kubera ko yatekerezaga izuka:
44 Niba atizeye ko abiciwe bagombye kuzuka, byari gusumba ubusa no gusengera abapfuye.
45 Kandi kubera ko yatahuye ko hari ubutoni bukomeye bwagenewe abapfuye bubaha Imana, cyari igitekerezo cyera kandi cyiza. Aho ni ho yiyunze n'abapfuye, kugira ngo bakizwe ibyaha.

UMUTWE WA 13

1 Mu mwaka ijana na mirongo ine n'icyenda babwiwe Yuda, ko Antiyokusi Eupatori yazanaga n'imbaraga nyinshi muri Yudaya,
2 Kandi ari kumwe na Liyasi umurinzi we, akaba n'umutware w'ibikorwa bye, afite umwe muri bo ufite imbaraga z'Abagereki z'abanyamaguru, ibihumbi ijana

na icumi, n'abagendera ku mafarasi ibihumbi bitanu na magana atatu, n'inzovu amagare abiri na makumyabiri na magana atatu. inkoni.
3 Menelasi na we yifatanije na bo, maze atandukana cyane ashishikariza Antiyokusi, atari ukurinda igihugu, ahubwo kubera ko yatekerezaga ko yagizwe guverineri.
4 Ariko Umwami w'abami ahindura ibitekerezo bya Antiyokusi kugira ngo arwanye uwo mugome mubi, maze Liziya amenyesha umwami ko uyu muntu ari we nyirabayazana w'amakosa yose, ku buryo umwami yategetse kumuzana i Bereya, no kumwica, nk'uko Uwiteka abibona. buryo buri aho hantu.
5 Aho hantu hari umunara ufite uburebure bwa metero mirongo itanu, wuzuye ivu, kandi wari ufite igikoresho kizengurutse impande zose zimanikwa mu ivu.
6 Umuntu wese waciriweho iteka ry'igitambo, cyangwa akaba yarakoze ikindi cyaha gikomeye, abantu bose baramujugunye kugeza apfuye.
7 Urupfu nk'urwo rwabaye ko umuntu mubi apfa, adafite byinshi byo gushyingura mu isi; kandi ibyo birenganuye:
8 Kubera ko yari yarakoze ibyaha byinshi ku gicaniro, umuriro n'umivu byera, yakiriye urupfu rwe mu ivu.
9 Umwami aje afite ibitekerezo bibi kandi birata, kugira ngo agirire nabi Abayahudi, kuruta uko byari bimeze mu gihe cya se.
10 Ni ibihe bintu Yuda abimenye, ategeka rubanda gutakambira Uwiteka amanywa n'ijoro, kugira ngo niba ikindi gihe icyo ari cyo cyose, yari no kubafasha, kubera ko bari gukurwa mu mategeko yabo, mu gihugu cyabo, no mu rusengero rwera:
11 Kandi ko atazemerera rubanda, rwahozeho ubu ariko rugaruye ubuyanja, kugira ngo rugandukire amahanga atuka.
12 Bose hamwe bamaze gukorera hamwe, basaba Umwami w'impuhwe arira kandi yiyiriza ubusa, aryama hasi iminsi itatu, Yuda amaze kubashishikariza, ategeka ko bagomba kuba biteguye.
13 Yuda, atandukana n'abakuru, yiyemeza, mbere yuko ingabo z'umwami zinjira muri Yudaya, maze zishakira umugi, ngo zisohoke zigerageze icyo kibazo mu ntambara zifashishije Uhoraho.
14 Igihe rero yari amaze kwiyegurira Umuremyi w'isi, kandi akangurira abasirikare be kurwana urugamba, ndetse kugeza no ku rupfu, kubera ko amategeko, urusengero, umujyi, igihugu, hamwe na rubanda rusanzwe, akambika na Modin:
15 Amaze guha ijambo abamureba, Intsinzi ni iy'Imana; Yinjira mu ihema ry'umwami nijoro, yica mu nkambi y'umwami, yica abantu bagera ku bihumbi bine, n'umutware w'inzovu, hamwe n'abari bamukikije bose.
16 Amaherezo, buzura inkambi ubwoba n'umuvurungano, baragenda bagenda neza.
17 Ibyo byakozwe mu museke, kuko uburinzi bwa Nyagasani bwamufashaga.
18 Umwami amaze kuryoherwa n'ubugabo bw'Abayahudi, agenda yigarurira politiki,
19 Agenda yerekeza i Betsura, aho Abayahudi bari bakomeye cyane, ariko arahunga, birananirana, abura abantu be:
20 Kuko Yuda yari yaragejeje abari muri yo ibintu bikenewe.
21 Ariko Rodokusi wari mu ngabo z'Abayahudi, yahishuriye abanzi amabanga; ni yo mpamvu yashakishijwe, bamaze kumubona, bamushyira muri gereza.
22 Umwami abonana na bo i Betsum ku nshuro ya kabiri, atanga ikiganza cye, afata ibyabo, aragenda, arwana na Yuda, aratsindwa;
23 Yumvise ko Filipo wari usigaye mu bibazo byabereye muri Antiyokiya, yunamye cyane, arumirwa, atakambira Abayahudi, arayoboka, kandi arahira ko ibintu byose bingana, abemeranya na bo, atamba ibitambo, yubaha urusengero, kandi agira neza. ahantu,
24 Yemera neza Makabe, amugira guverineri mukuru kuva i Putolemeyi kugeza mu Banyagereni;
25 Yageze i Putolemeyi: abantu baho bababajwe n'amasezerano; kuko bahuhije, kuko basezeranye amasezerano yabo:
26 Liziya yazamutse ku cyicaro cy'urubanza, avuga ko bishoboka cyane kugira ngo yiregure ku mpamvu, yemeza, atuza, bituma agira ingaruka nziza, asubira muri Antiyokiya. Nguko uko byagenze bikora ku mwami kuza no kugenda.

UMUTWE WA 14

1 Nyuma yimyaka itatu, Yuda amenyeshwa ko Demetiriyo mwene Selewukusi, yinjiye mu kiraro cya Tripoli afite imbaraga n'ingabo zirwanira mu mazi,
2 Yari yarigaruriye igihugu, akica Antiyokusi, na Liziya wamurindaga.
3 Noneho Alcimusi, wahoze ari umutambyi mukuru, kandi yanduye ku bushake mu gihe cyo kwivanga kw'Abanyamahanga, abonye ko atashoboraga kwikiza, cyangwa ngo agere ku gicaniro cyera,
4 Yageze ku mwami Demetiriyo mu mwaka w'ijana n'umwe na mirongo itanu, amushyikiriza ikamba rya zahabu, n'imikindo, ndetse n'amashami yakoreshwaga mu rusengero, nuko uwo munsi araceceka.
5 Icyakora, abonye umwanya wo kurushaho kwishakira ubupfapfa bwe, no guhamagarwa na Demetiriyo, abaza uko Abayahudi bahagaze bigira ingaruka, n'icyo bagambiriye, arabasubiza ati:
6 Abo mu Bayahudi yise Abanyasideya, umutware wabo ni Yuda Makabe, bagaburira intambara kandi bakigomeka, kandi ntibazemera ko abasigaye babana mu mahoro.
7 Ni cyo cyatumye namburwa icyubahiro cya basogokuruza, ndavuga ubupadiri bukuru, ubu naje hano:
8 Icya mbere, mubyukuri ubwitonzi butarondoreka mfite ibintu byumwami; icya kabiri, nubwo kubwibyo ndashaka kugirira neza abo mu gihugu cyanjye bwite: kuko igihugu cyacu cyose kitari mu mibabaro mito binyuze mubucuruzi butabigenewe byavuzwe haruguru.
9 Kubera iyo mpamvu, mwami, abonye ibyo byose uzi neza, witondere igihugu n'igihugu cyacu gikandamijwe impande zose, ukurikije imbabazi uhita ugaragariza bose.
10 Igihe cyose Yuda akiriho, ntibishoboka ko leta igomba guceceka.

11 Ntibyatinze kuvugwa kuri we, ariko abandi bo mu ncuti z'umwami, kubera ko bagiriye nabi Yuda, bagirira nabi cyane Demetiriyo.
12 Ako kanya ahamagara Nikanori, wari umutware w'inzovu, amugira umutware wa Yudaya, aramwohereza,
13 Amutegeka kwica Yuda, no gutatanya abari kumwe na we, no guhindura Alikimu umutambyi mukuru w'urusengero runini.
14 Abanyamahanga bari bahunze bava muri Yudaya bava muri Yuda, baza i Nikanori n'imikumbi, batekereza ko ibyago n'amakuba by'Abayahudi ari byo bizababera byiza.
15 Abayahudi bumvise ukuza kwa Nikanori, kandi ko abanyamahanga babarwanya, bajugunya isi ku mutwe, basenga uwashinze ubwoko bwe ubuziraherezo, kandi uhora afasha umugabane we mu kwerekana ko ahari. .
16 Bitegetswe rero n'umutware w'ingabo, bahita bava aho, babegera mu mujyi wa Dessau.
17 Simoni, umuvandimwe wa Yuda, yari yarinjiye ku rugamba na Nikanori, ariko hari ukuntu yacitse intege kubera guceceka gutunguranye kw'abanzi be.
18 Nyamara Nikanori, yumvise ubugabo bw'abo bari kumwe na Yuda, n'ubutwari bagombaga kurwanira igihugu cyabo, ntiyatinyuka kuburanisha inkota.
19 Ni cyo cyatumye yohereza Posidoniyo, na Tewodote na Matatiya kugira ngo babane amahoro.
20 Bamaze gufata inama ndende, umutware w'ingabo abimenyesha rubanda, bigaragara ko bose bahuje ibitekerezo, bemera ayo masezerano,
21 Bashyiraho umunsi wo guhurira hamwe bonyine, maze umunsi ugeze, umwe muri bo ashyira intebe,
22 Luda ashyira abantu bitwaje imbunda biteguye ahantu heza, kugira ngo abanzi batabaho mu buryo butunguranye, bityo bakora inama y'amahoro.
23 Nikanori aba i Yeruzalemu, ariko ntiyagira icyo ababaza, ahubwo yohereza abantu baza kumusanga.
24 Ntiyashaka ko Yuda amubona, kuko akunda uwo muntu abikuye ku mutima
25 Yaramusenze kandi ngo ashake umugore, kandi abyare abana, nuko arongora, aratuza, agira uruhare muri ubu buzima.
26 Ariko Alcimusi, abonye urukundo ruri hagati yabo, atekereza ku masezerano yagiranye, agera i Demetiriyo, amubwira ko Nikanori atagize ingaruka nziza kuri leta; kuberako yategetse Yuda, umugambanyi mubwami bwe, kugirango asimbure umwami.
27 Umwami ararakara, maze ararakara ashinja uwo muntu mubi cyane, yandikira Nikanori, amusobanurira ko atishimiye ayo masezerano, amutegeka ko yohereza imfungwa ya Makabe mu buryo bwihuse kuri Antiyokiya.
28 Ibyo Nikanori abibonye, arumirwa cyane, maze afata icyemezo gikomeye ko agomba gukuraho ingingo zumvikanyweho, uwo mugabo nta kosa afite.
29 Ariko kubera ko nta mwami wigeze agira icyo akora, yitegereje igihe cye kugira ngo ibyo bishoboke.
30 Nubwo Makabe yari abonye ko Nikanori atangiye kumwubaha, kandi ko yamwinginze bikabije kuruta uko yari asanzwe abizi, abonye ko imyitwarire nk'iyo itameze neza, akoranya atari bake mu bantu be, arigendera. wo muri Nikanori.
31 Ariko undi, azi ko yabujijwe na politiki ya Yuda, yinjira mu rusengero runini kandi rwera, ategeka abatambyi batambaga ibitambo bisanzwe, ngo bamutabare.
32 Bamaze kurahira ko badashobora kumenya aho uwo muntu yashakaga,
33 Arambura ukuboko kwe kw'iburyo yerekeza ku rusengero, arahira muri ubwo buryo: Niba mutazampa Yuda nkaba imbohe, nzashyira uru rusengero rw'Imana ndetse n'ubutaka, kandi nzasenya igicaniro, hanyuma wubake urusengero ruzwi cyane kuri Bakusi.
34 Amaze kuvuga ayo magambo aragenda. Abatambyi barambura amaboko berekeza mu ijuru, basaba uwahoze ari umurinzi w'igihugu cyabo, avuga muri ubwo buryo;
35 Wowe, Mwami wa byose, udakeneye ubusa, wishimiye ko urusengero rwo guturamo rwaba muri twe:
36 Noneho rero, Mwami wera wera wera, komeza iyi nzu itanduye, iherutse kwezwa, kandi uhagarike umunwa wose utabera.
37 Niko Nikorori aregwa Razis umwe, umwe mu bakuru b'i Yeruzalemu, umukunzi w'abo mu gihugu cye, akaba n'umuntu ufite inkuru nziza cyane, witwaga se w'Abayahudi.
38 Kuko mu bihe byashize, igihe bativangagaga n'Abanyamahanga, yashinjwaga idini rya Kiyahudi, kandi abangamira umubiri we n'ubuzima bwe ashize amanga, kubera idini ry'Abayahudi.
39 Nikanori rero, yiteguye gutangaza urwango yambariye Abayahudi, yohereza abantu barenga magana atanu b'intambara kumutwara:
40 Kuko yatekereje kumujyana gukorera Abayahudi cyane.
41 Igihe abantu benshi bari gufata umunara, bakamena urugi rwo hanze, bagasaba ko umuriro uzanwa kugira ngo awutwike, yiteguye kujyanwa impande zose agwa ku nkota ye;
42 Guhitamo gupfa wumugabo, kuruta kuza mu maboko y ababi, guhohoterwa ukundi aho kwinginga ivuka rye ryiza:
43 Ariko abura inkoni ye yihuta, rubanda na rwo rwihuta rwinjira mu muryango, yiruka ashize amanga agera ku rukuta, yikubita hasi mu ntoki hagati muri bo.
44 Ariko bahita basubiza, umwanya urakorwa, agwa mu cyuho.
45 Nubwo yari agihumeka muri we, arakaye cyane, arahaguruka; kandi nubwo amaraso ye yamenetse nk'amazi y'amazi, kandi ibikomere bye bikaba bikabije, ariko yiruka hagati y'imbaga y'abantu; kandi uhagaze ku rutare ruhanamye,
46 Igihe amaraso ye yari amaze kugenda, yakuyemo amara, ayifata mu biganza byombi, abashyira ku mbaga y'abantu, maze ahamagarira Nyir'ubugingo n'umwuka ngo amugarure abo, arapfa.

UMUTWE WA 15

1 Ariko Nikanori, yumvise ko Yuda na bagenzi be bari ahantu hakomeye kuri Samariya, yiyemeza ko nta kaga bari kubashyiraho ku munsi w'isabato.
2 Nyamara Abayahudi bahatiwe kujyana na we baravuga bati: "Ntimurimbure ubugome n'ubugome, ahubwo mwubahe uwo munsi, we ubona byose, yubashye kwera kuruta iyindi minsi yose.
3 Noneho umunyamahane utagira ikinyabupfura yasabye, niba mu Ijuru hari Umunyambaraga, wategetse ko umunsi w'isabato ubikwa.
4 Bavuze bati: "Mu ijuru hariho Umwami muzima, n'umunyambaraga, wategetse ko umunsi wa karindwi ubikwa:
5 Undi ati: "Nanjye ndi umunyambaraga ku isi, ntegeka gufata intwaro no gukora umurimo w'umwami." Nyamara yabonye kutagira ubushake bwe bubi.
6 Nikanori rero mu bwirasi bukabije no kwiyemera yiyemeje gushyiraho urwibutso rusange rwerekana ko yatsinze Yuda n'abari kumwe na we.
7 Ariko Makabe yari yarigeze yizera adashidikanya ko Uwiteka azamufasha:
8 Ni cyo cyatumye ashishikariza ubwoko bwe kudatinya ukuza kw'abanyamahanga kubarwanya, ahubwo bakibuka ubufasha bari barahawe mu ijuru, none bakaba bategereje intsinzi n'imfashanyo, izabageraho ivuye kuri Ushoborabyose.
9 Kandi rero abahumuriza mu mategeko no mu bahanuzi, no kubibutsa intambara batsinze mbere, yarushijeho kwishima.
10 Amaze kubyutsa umutwe, abaha inshingano zabo, abereka ibinyoma by'amahanga, no kutubahiriza indahiro.
11 Nguko uko yatunze buri wese muri bo, atari cyane cyane akingira ingabo n'amacumu, nk'amagambo meza kandi meza: kandi iruhande rwabo, yababwiye inzozi zikwiriye kwizerwa, nk'aho ari ko byari bimeze koko, ibyo bikaba byarabikoze. ntukabishimye gato.
12 Kandi iryo ni ryo yerekwa rye: Ko Onias, wahoze ari umutambyi mukuru, ingeso nziza kandi mwiza, yubaha mu biganiro, yitonda, avuga neza, kandi akoresha umwana kuva mu mico myiza yose, afashe amaboko. yasengeye umubiri wose w'Abayahudi.
13 Ibi byakozwe, muri ubwo buryo, hagaragara umuntu ufite imisatsi imeze imvi, kandi afite icyubahiro cyinshi, wari ufite icyubahiro cyiza kandi cyiza.
14 Onias aramusubiza ati: "Uyu ni umukunzi w'abavandimwe, usengera abantu cyane, n'umujyi wera, kugira ngo abimenye, Yeremiya umuhanuzi w'Imana.
15 Yeremiya arambura ukuboko kwe kw'iburyo aha Yuda inkota ya zahabu, maze ayitanga atyo,
16 Fata iyi nkota yera, impano iva ku Mana, hamwe n'icyo uzakomeretsa abanzi.
17 Gutyo, bahumurizwa neza n'amagambo ya Yuda yari meza cyane, kandi bashoboye kubakangurira ubutwari, no gutera inkunga imitima y'abasore, biyemeza kudashinga ibirindiro, ahubwo bafite ubutwari bwo kubashinga, kandi kigabo kugerageza ikibazo mukibazo, kuko umujyi nubuturo bwera nurusengero byari mukaga.
18 Kubera ko bitaye ku bagore babo, no ku bana babo, abavandimwe babo, ndetse n'abantu babo, ntibigeze babibazwaho, ariko ubwoba bukomeye kandi bw'ingenzi bwari ubw'urusengero rwera.
19 Nanone kandi, abari mu mujyi ntibitayeho cyane, bahangayikishijwe n'amakimbirane yo mu mahanga.
20 Noneho, igihe abantu bose basaga n'ibigomba kuba ibigeragezo, abanzi bakaba bari hafi yabo, ingabo zitegura ibirindiro, inyamaswa zirashyirwa mu buryo bworoshye, n'abagendera ku mafarasi bashira amababa,
21 Makabe abonye ukuza kwa rubanda, hamwe n'imyiteguro itandukanye y'intwaro, n'ubukazi bw'inyamaswa, arambura amaboko yerekeza mu ijuru, ahamagara Uwiteka ukora ibitangaza, azi ko intsinzi itazanwa n'intwaro, ahubwo ko ari bisa nkaho ari byiza kuri we, abiha abakwiriye:
22 Ni cyo cyatumye mu isengesho rye avuga atyo; Uwiteka, wohereje umumarayika wawe mu gihe cya Ezekiya umwami wa Yudaya, kandi wica ingabo za Senakeribu ibihumbi magana ane n'ibihumbi bitanu:
23 Noneho rero, Mwami w'ijuru, ohereza umumarayika mwiza imbere yacu kugira ngo ubatinye kandi ubatinye;
24 Kandi imbaraga zawe z'ukuboko kwawe reka abaterwa ubwoba, baza kurwanya ubwoko bwawe bwera ngo batuke. Arangiza atyo.
25 Hanyuma Nikanori n'abari kumwe na we baza imbere bavuza impanda n'indirimbo.
26 Ariko Yuda na bagenzi be bahura n'abanzi basaba kandi basenga.
27 Kugira ngo barwane n'amaboko yabo, kandi basenga Imana n'umutima wabo, bishe abantu batageze ku bihumbi mirongo itatu na bitanu, kuko bishimiwe cyane n'Imana.
28 Intambara irangiye, bagaruka bishimye cyane, bamenya ko Nikanori yapfiriye mu cyuma cye.
29 Hanyuma basakuza cyane n'ijwi rirenga, basingiza Ushoborabyose mu rurimi rwabo.
30 Yuda, wahoze ari umwunganira mukuru w'abaturage haba mu mubiri no mu bwenge, kandi akomeza urukundo yakundaga abo mu gihugu cye ubuzima bwe bwose, ategeka gukubita umutwe wa Nikanori, n'ukuboko kwe ku rutugu, abazana i Yeruzalemu. .
31 Agezeyo, abahamagarira ubwoko bwe, ashyira abatambyi imbere y'urutambiro, atumaho abo mu munara,
32 Yabereka umutwe wa Nikanori mubi, n'ukuboko k'uwo mututsi, wari wirata hejuru y'urusengero rwera Ishoborabyose.
33 Amaze guca ururimi rwa Nikanori utubaha Imana, ategeka ko babigaburira inyoni, bakamanika ibihembo by'ubusazi bwe imbere y'urusengero.
34 Umuntu wese rero asingiza mu ijuru Umwami w'icyubahiro, agira ati: "Hahirwa uwagumije ikibanza cye umwanda.
35 Yamanitse kandi umutwe wa Nikanori ku munara, ikimenyetso kigaragara kandi kigaragara ku bufasha bwa Nyagasani.
36 Bategetse bose itegeko rimwe, nta na rimwe bareka uwo munsi ngo ushire nta muhango, ahubwo bizihiza umunsi wa cumi na gatatu w'ukwezi kwa cumi na kabiri,

mu rurimi rwa Siriya rwitwa Adari, umunsi ubanziriza umunsi wa Mardoki.
37 Ni ko byagenze na Nikanori, kandi kuva icyo gihe Abaheburayo bari bafite umujyi mu bubasha bwabo. Kandi hano nzarangiza.
38 Niba kandi narakoze neza, kandi nk'uko bikwiye, ni cyo nifuzaga: ariko niba mu buryo bworoshye kandi bubi, ni cyo nashoboraga kugeraho.
39 Kuberako kunywa inzoga cyangwa amazi byonyine ari bibi; kandi nkuko vino ivanze namazi irashimishije, kandi ikanezeza uburyohe: niyo mpamvu imvugo yatunganijwe neza ishimisha amatwi yabasoma inkuru. Kandi hano hazaba iherezo.